

4 / 26 - 916 / 1 - 88 / 89

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1988-1989

2 OKTOBER 1989

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1990

INHOUD

TOELICHTING	Blz.
Inleiding	3
Departementale nota's	12
Begrotingen zonder programma's	
01. Dotatiën	12
02. Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewes- ten	13
Autoriteitsdepartementen	
11. Diensten van de Eerste Minister	14
12. Justitie	19
13. Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	29
14. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	68
15. Ontwikkelingssamenwerking	77
16. Landsverdediging	82
17. Rijkswacht	91
18. Financiën	96
Sociale departementen	
21. Pensioenen	115
22. Middenstand	131
23. Tewerkstelling en Arbeid	137
24. Sociale Voorzorg	153
25. Volksgezondheid en Leefmilieu	162
Infrastructuur en Economie	
31. Landbouw	190
32. Economische Zaken	203
33. Verkeerswezen	220
34. P.T.T.	240
35. Openbare Werken	243
Onderwijs en Cultuur	
41. Wetenschappelijke en Culturele inrichtingen van de Staat, Onderwijs	260
Rijksschuld	261

4 / 26 - 916 / 1 - 88 / 89

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1988-1989

2 OCTOBRE 1989

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1990

TABLE DES MATIERES

EXPOSE	Blz.
Introduction	3
Notes départementales	12
Budgets sans programmes	
01. Dotations	12
02. Dotations aux Communautés et aux Régions	13
Départements d'autorité	
11. Services du Premier Ministre	14
12. Justice	19
13. Intérieur et Fonction publique	29
14. Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	68
15. Coopération au Développement	77
16. Défense nationale	82
17. Gendarmerie	91
18. Finances	96
Départements sociaux	
21. Pensions	115
22. Classes moyennes	131
23. Emploi et Travail	137
24. Prévoyance sociale	153
25. Santé publique et Environnement	162
Infrastructure et Economie	
31. Agriculture	190
32. Affaires économiques	203
33. Communications	220
34. P.T.T.	240
35. Travaux publics	243
Education nationale et Culture	
41. Institutions scientifiques et culturelles de l'Etat, Enseignement	260
Dettes publiques	261

WETSONTWERP

I — WETSBEPALINGEN

Hoofdstuk 1 - Algemene bepalingen	267
Sectie 01 - Begrotingskredieten	267
Sectie 02 - Verrichtingen op begrotingsfondsen ..	270
Hoofdstuk 2 - Bijzondere bepalingen der departemen- ten	272
Sectie 01 - Dotatiën	272
Sectie 02 - Dotatiën aan de Gemeenschappen en de Gewesten	272
Sectie 11 - Diensten van de Eerste Minister	272
Sectie 12 - Justitie	275
Sectie 13 - Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt ..	277
Sectie 14 - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	281
Sectie 15 - Ontwikkelingssamenwerking	284
Sectie 16 - Landsverdediging	288
Sectie 17 - Rijkswacht	294
Sectie 18 - Financien	295
Sectie 21 - Pensioenen	297
Sectie 22 - Middenstand	301
Sectie 23 - Tewerkstelling en Arbeid	303
Sectie 24 - Sociale Voorzorg	305
Sectie 25 - Volksgezondheid en Leefmilieu	306
Sectie 31 - Landbouw	312
Sectie 32 - Economische Zaken	316
Sectie 33 - Verkeerswezen	323
Sectie 34 - P.T.T.	327
Sectie 35 - Openbare Werken	329
Sectie 41 - Wetenschappelijke en Culturele inrich- tingen van de Staat, Onderwijs	334
Sectie 51 - Rijksschuld	337

II — TABEL MET DE BEGROTINGSKREDIETEN

III — BEGROTINGSTABELLEN VAN DE INSTELLIN-
GEN VAN OPENBAAR NUT

1. Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeente.	377
2. Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van mili- tair (H.I.B.)	379
3. Fonds voor de financiering van leningen aan vreemde Staten	382
4. Fonds bouw ziekenhuizen	(1)
5. Instituut voor veterinaire keuring	(1)
6. Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater	384
7. Dienst voor Regeling der Binnenvaart	386
8. Regie voor Maritiem Transport	389
9. Regie der Luchtwegen	394
10. Regie der Posterijen	400
11. Regie van Telegrafie en Telefonie	407
12. Wegenfonds	417
13. Regie der Gebouwen	426

(1) Wordt later ingediend.

PROJET DE LOI

I — DISPOSITIONS LEGALES

Chapitre 1 - Dispositions générales	267
Section 01 - Crédits budgétaires	267
Section 02 - Opérations sur des fonds budgétaires.	270
Chapitre 2 - Dispositions particulières des départe- ments	272
Section 01 - Dotations	272
Section 02 - Dotations aux Communautés et aux Régions	272
Section 11 - Services du Premier Ministre	272
Section 12 - Justice	275
Section 13 - Intérieur et Fonction publique	277
Section 14 - Affaires étrangères et Commerce extérieur	281
Section 15 - Coopération au développement	284
Section 16 - Défense nationale	288
Section 17 - Gendarmerie	294
Section 18 - Finances	295
Section 21 - Pensions	297
Section 22 - Classes moyennes	301
Section 23 - Emploi et Travail	303
Section 24 - Prévoyance sociale	305
Section 25 - Santé publique et Environnement ...	306
Section 31 - Agriculture	312
Section 32 - Affaires économiques	316
Section 33 - Communications	323
Section 34 - P.T.T.	327
Section 35 - Travaux publics	329
Section 41 - Institutions scientifiques et culturelles de l'Etat, Enseignement	334
Section 51 - Dette publique	337

II — TABLEAU DES CREDITS BUDGETAIRES

III — TABLEAUX BUDGETAIRES DES ORGANIS-
MES D'INTERET PUBLIC

1. Fonds d'aide au redressement financier des com- munes	377
2. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	379
3. Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers	382
4. Fonds construction Hôpitaux	(1)
5. Institut d'expertise vétérinaire	(1)
6. Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompes d'eau souter- raine	384
7. Office régulateur de la navigation intérieure	386
8. Régie des transports maritimes	389
9. Régie des voies aériennes	394
10. Régie des Postes	400
11. Régie des télégraphes et téléphones	407
12. Fonds des routes	417
13. Régie des bâtiments	426

(1) A déposer ultérieurement.

1. INLEIDING

1. Wettelijk kader

De nieuwe begrotingswetgeving van 28 juni 1989 schrijft de gelijktijdige indiening voor van een ontwerp van *Rijksmiddelenbegroting*, van een ontwerp van *Algemene uitgavenbegroting* en van een *Algemene Toelichting* bij genoemde ontwerpen.

Het nieuwe artikel 9 van de op voormelde datum gewijzigde wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, omschrijft ten aanzien van de uitgaven het volgende :

« § 4. De *Algemene uitgavenbegroting* voorziet in en behelst machtiging tot de uitgaven, per programma, van de Diensten van algemeen bestuur van de Staat.

De kredieten voor de programma's groeperen onderscheidenlijk de begrotingsmiddelen die betrekking hebben op de werkingskosten van de administraties en op de doelstellingen van de activiteitenprogramma's. »

Paragraaf 6 van hetzelfde artikel 9 bepaalt :

« § 6. De kredieten voor de programma's worden volgens de economische classificatie opgesplitst in basisallocaties. Deze bepaling geldt niet voor de kredieten ingeschreven voor de dotatiën.

De tabellen van de basisallocaties, met aanduiding van de uitgaven bestemd voor de financiële dienst van de geprefinancierde uitgaven, worden *administratieve begrotingen* genoemd en worden gevoegd bij het ontwerp van de *Algemene uitgavenbegroting* of uiterlijk op 15 december van het jaar dat aan het begrotingsjaar voorafgaat aan de Wetgevende Kamers en aan het Rekenhof overgezonden, door toedoen van de ordonnancerende Minister en van de Minister die de Begroting onder zijn bevoegdheid heeft. ...

De Wetgevende Kamers verklaren, in een met redenen omklede motie, dat de administratieve begrotingen in overeenstemming zijn met de inhoud en de doelstelling van de *Algemene uitgavenbegroting* en ... »

Het onderhavige document maakt het bij de § 4 van het voormelde artikel 9 bedoelde ontwerp van de *Algemene uitgavenbegroting* uit voor het jaar 1990 en behelst de kredieten voor de Dotatiën, voor de Rijksschuld en voor de ministeriële departementen, zonder één enkele uitzondering.

Een eerste schets van de voorstelling van de *Algemene uitgavenbegroting* werd aan de departementen meegedeeld via de begrotingscircularie van 3 mei 1989; de instructies betreffende de definitieve vormgeving volgden bij rondschrĳven van 28 juli 1989.

Dit laatste rondschrĳven legde aan de Ministers en Staatssecretarissen een nauwkeurig tijdschema van indiening op van hun gefinaliseerde begrotingsvoorstellen. Dank zij het nagenoeg volledig opvolgen van dit tijdschema kon worden afgezien van de mogelijkheid de *Algemene uitgavenbegroting* in meerdere

1. INTRODUCTION

1. Cadre légal

La nouvelle législation budgétaire du 28 juin 1989 prévoit le dépôt simultané d'un projet de *budget des Voies et Moyens*, d'un projet de *Budget général des dépenses* ainsi que d'un *Exposé général relatif auxdits projets*.

L'article 9 nouveau de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée à la date précitée, spécifie, en ce qui concerne les dépenses, ce qui suit :

« § 4. Le *Budget général des dépenses* prévoit et autorise les dépenses, par programme, des Services d'Administration générale de l'Etat.

Les crédits afférents aux programmes regroupent distinctement les moyens budgétaires qui se rapportent aux frais de fonctionnement des administrations et aux objectifs des programmes d'activités. »

Le § 6 du même article 9 prévoit :

« § 6. Les crédits afférents aux programmes sont ventilés en allocations de base conformément à la classification économique. Cette disposition ne s'applique pas aux crédits prévus pour les dotations.

Les tableaux des allocations de base, avec indication des dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées, sont appelés *budgets administratifs* et sont joints au projet de Budget général des dépenses ou transmis par les soins du ministre ordonnateur et du ministre qui a le Budget dans ses attributions aux Chambres législatives et à la Cour des comptes, au plus tard le 15 décembre de l'année qui précède l'année budgétaire ...

Les Chambres législatives déclarent, par une motion motivée, que les budgets administratifs sont conformes au contenu et aux objectifs du Budget général des dépenses et ... »

Le présent document constitue le projet de *Budget général des dépenses* visé au § 4 de l'article 9 précité pour l'année 1990 et comprend les crédits pour les Dotations, pour la Dette publique et pour tous les départements ministériels, sans aucune exception.

Une première esquisse de la présentation du Budget général des dépenses a été communiquée aux départements par la voie de la circulaire budgétaire du 3 mai 1989; les instructions relatives à la présentation définitive ont été transmises par la circulaire du 28 juillet 1989.

Cette dernière imposait aux Ministres et Secrétaires d'Etat un calendrier précis d'introduction de leurs propositions budgétaires finalisées. Grâce au respect quasi total de ce calendrier, il a pu être renoncé à la possibilité d'introduire le Budget général des dépenses en plusieurs projets de loi, tel que cela avait été

wetsontwerpen in te dienen, zoals werd toegestaan door de overgangsbepaling uitgedrukt in het artikel 17 van de wet van 28 juni 1989.

Wat de administratieve begrotingen betreft, was het voor de departementen om praktische redenen onmogelijk deze eveneens vóór 30 september in te dienen. De vormgeving van die documenten kon inderdaad slechts worden uitgewerkt nadat die van de Algemene uitgavenbegroting enigszins vaststond en de omzendbrief daaromtrent werd in de loop van september verzonden. Er moet hier worden aangestipt dat de wet van 28 juni 1989 weliswaar een kortere behandelingstijd in het Parlement toekent aan administratieve begrotingen die vóór 30 september worden ingediend, maar niet in strengere sancties voorziet indien ze vóór 15 december aan het Parlement worden overgemaakt. Er is geen enkele reden waarom die laatste datum niet door alle departementen zou kunnen worden geëerbiedigd.

2. De nieuwe begrotingsspecialiteit

Sinds 1986 worden de begrotingen reeds per organisatie-afdelingen en per programma's uitgevoerd. Daarbij wordt gesteund op bijbepalingen in de begrotingswetten die machtiging verlenen de volgens de aard van de uitgaven goedgekeurde kredieten op te splitsen in basisallocaties per programmastructuren. Deze laatste worden teruggevonden in de verantwoordingsprogramma's en het is wettelijk eveneens zo geregeld dat de controle van het Rekenhof daarop wordt uitgeoefend.

In de nieuwe begrotingsinkleding wordt die hiërarchie omgekeerd, met name door aan de kredieten per programma's de wettelijke basis te geven en de uitsplitsing per soort van uitgaven in administratieve begrotingen op te nemen.

Op die manier wordt een *getrapte begrotingsspecialiteit* in het leven geroepen, namelijk een eerste — wettelijke — die kredietenveloppes vaststelt per programma's (waarvan het geheel de Algemene uitgavenbegroting vormt) en een tweede — administratieve — die voor de individuele programma's een begroting per soort van uitgaven oplegt (en wel volgens de economische classificatie).

Van de wettelijke begrotingsspecialiteit kan slechts afgeweken worden mits de parlementaire goedkeuring van een aanpassingsblad aan de Algemene uitgavenbegroting. De administratieve specialiteit van haar kant kan gewijzigd worden door een herverdeling van de basisallocaties binnen eenzelfde programma onder de voorwaarden gesteld door § 7 van het artikel 9 van de wet van 28 juni 1963.

Als gevolg van deze nieuwe begrotingsspecialiteit drong zich een herschikking op van de administratieve begrotingsclassificatie. Schematisch kan die als volgt voorgesteld worden :

autorisé par la disposition transitoire inscrite à l'article 17 de la loi du 28 juin 1989.

Pour des raisons pratiques, il était impossible aux départements de déposer les budgets administratifs également avant le 30 septembre. En effet, la conception de ces documents n'a pu être réalisée qu'après que la présentation du Budget général des dépenses ait été suffisamment élaborée et la circulaire comprenant les directives pour l'élaboration des budgets administratifs a été distribuée dans le courant du mois de septembre. Il y a lieu de rappeler ici que bien que la loi du 28 juin 1989 prévoit un délai d'examen des budgets administratifs au Parlement plus court lorsqu'ils sont déposés avant le 30 septembre, des sanctions plus sévères ne sont pas encourues lorsqu'ils sont communiqués au Parlement avant le 15 décembre. Il n'y a aucune raison pour que cette dernière date ne soit pas respectée par les départements.

2. La nouvelle spécialité budgétaire

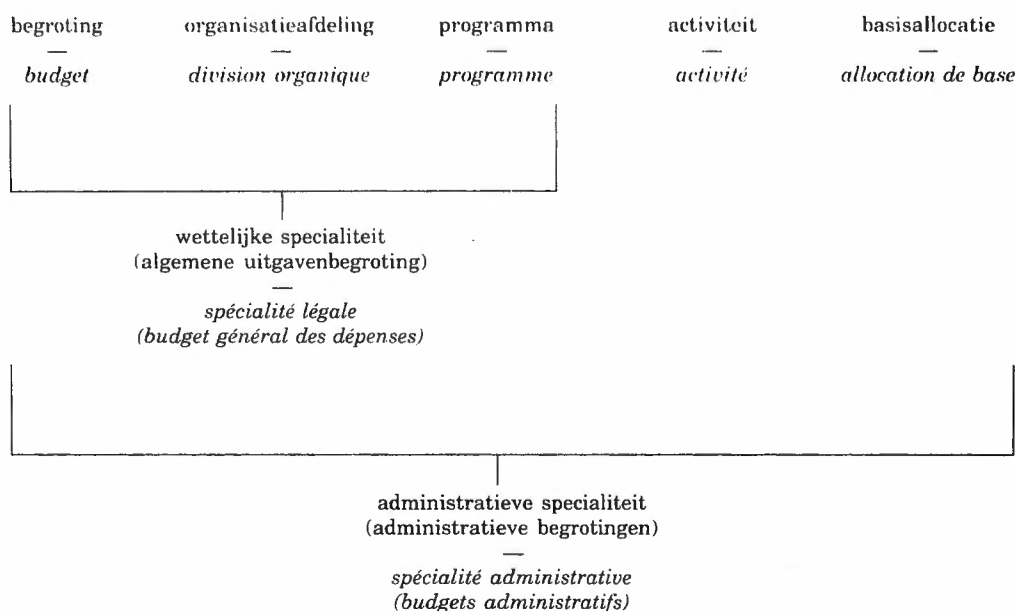
Depuis 1986 déjà, les budgets sont exécutés par divisions organiques et par programmes, sur le fondement de cavaliers dans les lois budgétaires qui autorisent la ventilation des crédits, votés selon la nature des dépenses, en allocations de base par structures de programmes. Ces dernières se retrouvent dans les programmes justificatifs et la loi a organisé le contrôle de la Cour des comptes à leur niveau.

La nouvelle présentation budgétaire inverse cette hiérarchie notamment en donnant base légale aux crédits par programmes et en reprenant, dans des budgets administratifs, la ventilation par nature de dépenses.

De cette manière, une *spécialité budgétaire en gradins* a été créée, la première — légale — qui fixe des enveloppes de crédits par programmes (dont l'ensemble constitue le Budget général des dépenses) et la seconde — administrative — qui impose aux programmes individuels un budget par sorte de dépenses (et ce, selon la classification économique).

Il ne peut être dérogé de la spécialité budgétaire légale que moyennant approbation parlementaire d'un feuillet d'ajustement au Budget général des dépenses. De son côté, la spécialité administrative peut être modifiée par une nouvelle ventilation des allocations de base à l'intérieur d'un même programme dans les conditions fixées par le § 7 de l'article 9 de la loi du 28 juin 1963.

Suite à cette nouvelle spécialité budgétaire, une nouvelle classification budgétaire administrative s'imposait. Schématiquement, celle-ci peut être représentée comme suit :



Ter illustratie van de draagwijdte van deze nieuwe opstelling van de basisallocaties, volgt hierna een concreet voorbeeld van de oude en van de nieuwe codificatie :

A titre d'illustration de la portée de cette nouvelle décomposition des allocations de base, voici un exemple concret des codifications ancienne et nouvelle :

oude voorstelling
—
ancienne présentation

begroting	titel	sectie	basisallocatie
—	—	—	—
budget	titre	section	allocation de base
12	1	51	32.01.10
12	1	51	32.04.10
12	1	51	12.45.11

nieuwe voorstelling
—
nouvelle présentation

begroting	afdeling	programma	activiteit	basisallocatie
—	—	—	—	—
budget	division	programme	activité	allocation de base
12	51	1	0	32.01
12	51	1	0	32.04
12	51	1	1	12.45

De « littera's » van de vroegere basisallocatie (de twee laatste tekens) promoveren elk tot een zelfstandige code, met name het programma en de activiteit.

In het opgegeven voorbeeld zal het wettelijk krediet 12 51 1 van de Algemene uitgavenbegroting in de administratieve begroting worden opgesplitst in drie basisallocaties :

12 51 1 0 3201 12 51 1 0 3204 12 51 1 1245

Wat tevens opvalt, is dat de « TITEL » als dusdanig niet rechtstreeks meer voorkomt in de begrotingsvoorstelling; in de administratieve begrotingen worden de kredieten evenwel opgesplitst volgens de economische classificatie, hetgeen het onderscheid tussen « lopende » en « kapitaal »-verrichtingen nog steeds mogelijk maakt en hetgeen tegemoet komt aan het voorschrift vervat in het artikel 8 van de comptabiliteitswet van 1963, dat oplegt de vermogensuitgaven « onder afzonderlijke rubrieken » te boeken.

Les « litteras » de l'ancienne allocation de base (les deux derniers caractères) deviennent chacun un code autonome, c'est-à-dire le programme et l'activité.

Dans l'exemple précité, le crédit légal 12 51 1 sera ventilé dans le budget administratif en trois allocations de base :

12 51 1 0 3201 12 51 1 0 3204 12 51 1 1245

Ce qui frappe également est le fait que le « TITRE » ne figure plus explicitement en tant que tel dans la présentation budgétaire; toutefois, dans les budgets administratifs, les crédits sont ventilés selon la classification économique, ce qui permet toujours de faire la distinction entre les opérations « courantes » et « de capital » et ce qui répond à la disposition de l'article 8 de la loi de 1963 sur la comptabilité qui prévoit l'inscription des dépenses de capital « sous des rubriques distinctes ».

3. Opbouw van het ontwerp van Algemene uitgavenbegroting

Het voorliggende document is als volgt samengesteld :

TOELICHTING

- 1.1. Inleiding.
- 1.2. Verantwoordingen per departement.

I. WETSBEPALINGEN

Hoofdstuk 1 — Algemene bepalingen.
Sectie 1 — Begrotingskredieten.
Sectie 2 — Verrichtingen op begrotingsfondsen.

Hoofdstuk 2 — Bijzondere bepalingen per departement.

II. TABELLEN MET DE BEGROTINGSKREDIETEN

(kredieten van de programma's)

III. BEGROTINGSTABELLEN van de instellingen van openbaar, nut.

(categorie A)

4. Toelichting bij de Algemene uitgavenbegroting

Het artikel 9, § 5, van de wet van 28 juni 1963 preciseert de aard van de verantwoording van de Algemene uitgavenbegroting als volgt :

« § 5. De verantwoording van de Algemene uitgavenbegroting is samengesteld uit nota's waarin de algemene beleidslijnen van de departementen worden uiteengezet, en, per organisatieafdeling, de toegewezen opdrachten en, per programma, de nagestreefde doelstellingen, alsook de in te zetten middelen om deze te verwezenlijken. Ze bevat daarenboven een uitsplitsing van de in § 3, tweede lid, bedoelde inventaris en preciseert aldus in welke mate fiscale uitgaven bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van elk programma. »

De teksten die in toepassing van deze bepaling in het onderhavige wetsontwerp werden opgenomen, werden door de departementen opgesteld, waarbij zoveel mogelijk rekening werd gehouden met de hiervoor vermelde beschikkingen. Ze werden als volgt gerangschikt :

1. Algemene beleidslijnen.
2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen.
3. Verantwoording van de departementale bijbepalingen aan de begroting.

3. Composition du projet de Budget général de dépenses

Le présent document se décompose comme suit :

EXPOSE

- 1.1. Introduction.
- 1.2. Justifications par département.

I. DISPOSITIONS DE LA LOI

Chapitre 1^{er} — Dispositions générales.
Section 1^{er} — Crédits budgétaires.
Section 2 — Opérations sur fonds budgétaires.

Chapitre 2 — Dispositions particulières par département.

II. TABLEAUX DES CREDITS BUDGETAIRES

(crédits des programmes)

III. TABLEAUX BUDGETAIRES des organismes d'intérêt public.

(catégorie A)

4. Exposé du Budget général des dépenses

L'article 9, § 5, de la loi du 28 juin 1963 fournit la précision suivante sur la nature de la justification du Budget général des dépenses :

« § 5. La justification du Budget général des dépenses se compose de notes exposant les lignes générales de la politique des départements et, par division organique, les missions assignées et, par programme, les objectifs poursuivis, ainsi que les moyens à mettre en œuvre pour les réaliser. Elle comprend en outre une ventilation de l'inventaire visé au § 3, deuxième alinéa, et précise ainsi dans quelle mesure des dépenses fiscales contribuent à la réalisation des objectifs poursuivis par chaque programme. »

Les textes qui, en application de cette disposition, ont été repris dans le présent projet de loi, ont été rédigés par les départements tout en tenant compte, dans la mesure du possible, des dispositions précitées. Ils sont regroupés comme suit :

1. Note de politique générale.
2. Missions assignées et objectifs poursuivis.
3. Justification des cavaliers budgétaires départementaux.

4. Historiek van de uitgaven per programma's sinds 1986.

5. Het eigenlijke wetsontwerp

Het eigenlijke wetsontwerp is, zoals het steeds het geval was, samengesteld uit de « wettekst » gevolgd door de bij de wet gevoegde « krediettabel ».

5.1. De wettelijke bepalingen

Het procédé van het enige begrotingsdocument bood de gelegenheid wetsbepalingen die voorheen in elke departementale begroting voorkwamen slechts eenmaal te vermelden. Ze maken het voorwerp uit van het Hoofdstuk 1 — Algemene bepalingen. Specifieke bepalingen worden opgenomen in het Hoofdstuk 2 — Bijzondere bepalingen der departementen.

De nummering van de wetsartikels werd gestructureerd : het eerste cijfer geeft het hoofdstuk aan, het tweede en derde de sectie of het departement en het vierde het volgnummer binnen de sectie of departement. Deze werkwijze laat toe artikels in de loop van de voorbereiding van het document in te lassen of weg te laten zonder dat dit de nummering van de volledige tekst beïnvloedt.

5.1.1. Hoofdstuk 1. — Algemene bepalingen

Sectie 01 — Begrotingskredieten

Het *eerste artikel* herneemt de traditionele opening van de kredieten. De tabel die dit artikel vergezelt, geeft de geopende kredieten op per ordonnancerend ministerie, voor de niet-gesplitste kredieten + de gesplitste ordonnanceringskredieten eensdeels en voor de gesplitste vastleggingskredieten anderdeels.

Het samenvoegen van de niet-gesplitste kredieten met de ordonnanceringskredieten is noodzakelijk teneinde de herverdelingen van basisallocaties bedoeld bij § 7 van het artikel 9 van de comptabiliteitswet tussen die twee kredietsoorten mogelijk te maken. Voor de vastleggingskredieten is een strenger regime van toepassing, wat impliciet voortvloeit uit het verbod vastleggingen aan te gaan op gesplitste kredieten zolang de administratieve begroting niet is meegedeeld (artikel 9, § 8, van de wet van 28 juni 1963); zij kunnen binnen een programma uitsluitend tussen elkaar en niet tussen andere niet-gesplitste kredieten herverdeeld worden.

Het *artikel 1.01.2* geeft in zijn § 1 een precieze omschrijving van de uitgaven die ten laste van de bestaansmiddelenprogramma's kunnen worden genomen. De tekst werd grotendeels overgenomen van de bestaande teksten van de artikels 11.03 tot 12.07 en 74.01.

Nochtans werden enkele hergroeperingen verricht :
— de artikels 11.03 — Bezoldigingen en 11.04 —

4. Historique des dépenses par programmes depuis 1986.

5. Le projet de loi proprement dit

Le projet de loi proprement dit se compose comme auparavant du « texte de la loi », suivi du « tableau des crédits » annexé à la loi.

5.1. Les dispositions légales

Le procédé du document budgétaire unique présentait l'avantage de ne plus devoir mentionner qu'une seule fois les dispositions légales qui, antérieurement, étaient répétées dans chaque budget départemental. Elles font l'objet du Chapitre 1^{er} — Dispositions générales. Les dispositions spécifiques sont reprises au Chapitre 2 — Dispositions particulières des départements.

La numération des articles légaux a été structurée : le premier chiffre indique le chapitre, les deuxième et troisième indiquent la section ou le département et le quatrième constitue le numéro d'ordre à l'intérieur de la section. Cette méthode permet d'insérer ou d'éliminer des articles au cours de la préparation du document, sans pour autant influencer la numérotation du texte complet.

5.1.1. — Chapitre 1. — Dispositions générales

Section 01 — Crédits budgétaires

L'*article premier* reprend l'ouverture traditionnelle des crédits. Le tableau accompagnant cet article indique les crédits ouverts par ministre ordonnateur, d'une part, pour les crédits non dissociés + les crédits dissociés d'ordonnancement et, d'autre part, pour les crédits dissociés d'engagement.

L'addition des crédits non dissociés et des crédits d'ordonnancement est indispensable pour permettre la redistribution des allocations de base visées au § 7 de l'article 9 de la loi sur la comptabilité entre ces deux sortes de crédits. Pour les crédits d'engagement, un régime plus strict est d'application, ce qui résulte implicitement de l'interdiction de procéder à des engagements sur des crédits dissociés aussi longtemps que le budget administratif n'est pas communiqué (article 9, § 8, de la loi du 28 juin 1963); ils ne peuvent être redistribués à l'intérieur d'un programme qu'entre eux et non entre crédits non dissociés.

L'*article 1.01.2* fournit, dans son § 1^{er}, une description précise des dépenses qui peuvent être effectuées à charge des programmes de subsistance. Le texte a été emprunté en grande partie aux textes existants des articles 11.03 à 12.07 et 74.01.

Toutefois, quelques regroupements ont été opérés :
— les articles 11.03 — Rémunérations et 11.04 —

Allerhande toelagen, worden voortaan samengevoegd; in de administratieve begrotingen zullen de bezoldigingen evenwel worden opgesplitst in « statutair personeel » enerzijds en « niet-statutair personeel » anderzijds;

— de werkingskosten worden onderverdeeld in « bestendige » (wederkerende) en « uitzonderlijke » (eenmalige) uitgaven. In de eerste categorie zijn de vroegere artikels 12.01 tot 12.05 ondergebracht, terwijl de tweede categorie het artikel 12.07 herneemt. De « huur » (12.06) en de « aankoop van duurzame roerende goederen » (74.01) worden hoofdzakelijk om statistische redenen afzonderlijk gehouden.

Het behoud van de wettelijke specialiteit in hoofde van voormelde uitgavencategorieën moet beletten dat de in de loop der jaren gegroeide « rechtspraak » van het Rekenhof ten overstaan van de aanrekening ervan niet teloor gaat.

De afwijking die in § 2 van hetzelfde artikel 1.01.2 wordt gevraagd, vindt haar argumentatie in de noden van het personeelsbeleid. De mogelijkheid van herverdeling van de personeelskredieten tussen de organisatie-afdelingen moet de voor een optimaal personeelsbeleid vereiste soepelheid verlenen. Deze faciliteit sluit uiteraard herverdelingen uit volgens de normale regels bepaald in artikel 9, § 7, van de wet van 1963.

De artikels 1.01.3 tot 1.01.7 hernemen alle een aantal bijbepalingen die in de ene of andere vorm teruggevonden worden in de vroegere begrotingsteksten. Een ervan is evenwel nieuw : het artikel 1.01.7 voorziet in de mogelijkheid een debettoestand te hebben op de departementale thesaurierekeningen voor de bezoldiging van de gesubsidieerde contractuelen ⁽¹⁾. Door het invoeren van een gemengde financiering van die bezoldigingen — eensdeels door begrotingskredieten van de tewerkstellende departementen en anderdeels de betoelaging door de R.V.A. — moest een beroep gedaan worden op thesaurierekeningen en gelet op de onvermijdelijke « gaps » tussen de financiering en de betalingen, moet een vóórfinanciering door de Schatkist worden toegelaten.

Sectie 02 — Verrichtingen op begrotingsfondsen

In toepassing van het artikel 16 van de wet van 28 juni 1989 mag de « afzonderlijke sectie » van de begroting gedurende het begrotingsjaar 1990 nog blijven voortbestaan.

Het artikel 1.02.1 machtigt de verrichtingen op de op 31 december 1989 bestaande fondsen (§ 1) en stelt er de modaliteiten van beschikking van vast (§ 2).

De traditionele tabel met de begrotingsfondsen zal worden opgenomen in de administratieve begrotingen.

⁽¹⁾ Titel III, Hoofdstuk II van de programmawet van 30 december 1988.

Allocations généralement quelconques, seront dorénavant fusionnés; toutefois, dans les budgets administratifs, les rémunérations seront scindées en « personnel statutaire », d'une part, et en « personnel non statutaire », d'autre part;

— les frais de fonctionnement seront subdivisés en dépenses « permanentes » (récurrentes) et « exceptionnelles » (uniques). La première catégorie regroupe les anciens articles 12.01 à 12.05, alors que la deuxième catégorie reprend l'article 12.07. Les « loyers » (12.06) et l'« achat de biens meubles durables » (74.01) sont repris distinctement pour des raisons de statistique.

Le maintien de la spécialité légale du chef des catégories précitées de dépenses a pour but de sauvegarder la « jurisprudence » de la Cour des comptes en matière d'imputation qui a vu le jour au cours des années

La dérogation sollicitée au § 2 du même article 1.01.2 trouve sa raison d'être dans les contraintes de la politique de personnel. La possibilité de redistribution des crédits de personnel entre les divisions organiques doit procurer la souplesse requise pour une politique de personnel optimale. Cette facilité exclut évidemment la redistribution suivant les règles générales prévues à l'article 9, § 7, de la loi de 1963.

Les articles 1.01.3 à 1.01.7 reprennent tous un certain nombre de cavaliers budgétaires rencontrés, sous l'une ou l'autre forme, dans les anciens textes budgétaires. L'un d'entre eux est toutefois nouveau : l'article 1.01.7 autorise la position débitrice des comptes de trésorerie départementaux pour la rémunération des contractuels subventionnés ⁽¹⁾. L'instauration d'un financement mixte de ces rémunérations — d'une part, par des crédits budgétaires des départements employeurs et, d'autre part, par le subventionnement par l'O.N.E.M. — a nécessité l'appel aux comptes de Trésorerie et, vu les délais inévitables entre le financement et les paiements, un préfinancement par le Trésor doit être autorisé.

Section 02 — Opérations sur fonds budgétaires

En application de l'article 16 de la loi du 28 juin 1989, la « section particulière » du budget peut être maintenue pendant l'année budgétaire 1990.

L'article 1.02.1 autorise les opérations sur les fonds existants au 31 décembre 1989 (§ 1^{er}) et en fixe les modalités de disposition (§ 2).

Le tableau traditionnel des fonds budgétaires sera repris dans les budgets administratifs.

⁽¹⁾ Titre III, Chapitre II de la loi programme du 30 décembre 1988.

5.1.2. Hoofdstuk 2 — Bijzondere bepalingen der departementen

Onder dit hoofdstuk werden de bestaande specifieke bijbepalingen uit de departementale begrotingen gerangschikt.

De zogenaamde « facultatieve toelagen » waarvan sprake in de § 4, 3de lid, van het artikel 9 van de comptabiliteitswet, werden eveneens in deze rubriek ondergebracht.

5.2. De tabel met de begrotingskredieten

Deze tabel stelt de kredieten vast per diensten en per programma's volgens dezelfde indeling als die van het artikel 1.01.1 van de begrotingswet (niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten, en vastlegingskredieten).

Men lette tevens op de nieuwe nummering van de departementen, waarbij het eerste cijfer de administratieve cel aangeeft waartoe het departement behoort.

5.3. De begrotingstabellen van de instellingen van openbaar nut

De wet van 28 juni 1989 wijzigde de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut in die zin dat de begrotingsontwerpen van de instellingen van de categorie A dienen te worden gehecht aan de Algemene uitgavenbegroting, en dat de ontwerpen van de categorie B en de synoptische tabellen van de verrichtingen van de categorie D als « bijvoegsel » worden meegedeeld.

De formele goedkeuring van de begrotingen van de instellingen van de categorie A wordt teruggevonden in de wettekst onder de rubriek van de « Bijzondere bepalingen der departementen ».

6. De Algemene uitgavenbegroting met de Algemene Toelichting op de voorgrond

De hiernavolgende tabel laat de relatie tot uiting komen van de departementale cijfers van de niet-gesplitste kredieten en van de ordonnanceringskredieten van de Algemene uitgavenbegroting met die van de Algemene Toelichting.

In de kolom (3) worden de verschillen tussen de beide optieken weergegeven. Het betreft :

Rijksschuld : de aflossing van de schuld (de vroegere titel III);

Financiën : de interdepartementale provisie;

Economische Zaken : de aflossing van de schuld;

Wetenschappelijke en Culturele aangelegenheden : de lasten van het verleden van de beide departementen van Onderwijs Nederlands en Frans;

Gemeenschappen en Gewesten : de hergroepering van de detailgegevens;

Diverse : het in aanmerking nemen in de Algemene Toelichting van extra-budgettaire gegevens.

5.1.2. Chapitre 2 — Dispositions particulières des départements

Ce chapitre regroupe les dispositions complémentaires spécifiques des budgets départementaux.

Les « subsides facultatifs » ainsi nommés, dont question au § 4, 3^{ème} alinéa, de l'article 9 de la loi sur la comptabilité, ont également été repris dans cette rubrique.

5.2. Le tableau des crédits budgétaires

Ce tableau fixe les crédits par services et par programmes selon la même ventilation que celle de l'article 1.01.1 de la loi budgétaire (crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement et crédits d'engagement).

On notera également la nouvelle numérotation des départements, dont le premier chiffre indique la cellule administrative à laquelle appartient le département.

5.3. Les tableaux budgétaires des organismes d'intérêt public

La loi du 28 juin 1989 a modifié la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public de sorte que les projets de budget des organismes de la catégorie A sont annexés au Budget général des dépenses et que les projets de la catégorie B et les tableaux de synthèse des opérations de la catégorie D sont communiqués « en annexe ».

L'approbation formelle des budgets des organismes de la catégorie A se retrouve dans le texte de la loi sous la rubrique des « Dispositions particulières des départements ».

6. Le Budget général des dépenses avec l'Exposé général à l'avant-plan

Le tableau ci-après fait apparaître la relation des totaux par département des crédits non dissociés et des crédits d'ordonnancement du Budget général des dépenses avec ceux de l'Exposé général.

A la colonne (3) sont reprises les différences entre les deux optiques. Il s'agit de :

Dette publique : l'amortissement de la dette (l'ancien titre III);

Finances : la provision interdépartementale;

Affaires économiques : l'amortissement de la dette;

Affaires scientifiques et culturelles : les charges du passé des deux départements de l'Education nationale française et néerlandaise;

Communautés et Régions : le regroupement des données détaillées;

Divers : la prise en considération par l'Exposé général de données extra-budgettaires.

Binding van de Algemene uitgavenbegroting met de Algemene toelichting
Liaison du budget général de dépenses à l'Exposé général

(N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.)

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

(1) BEGROTINGEN — BUDGETS	(2) Algemene begroting — <i>Budget général</i>	(3) Verschil — <i>Différence</i>	(4) Algemene toelichting — <i>Exposé général</i>
RIJKSSCHULD. — <i>DETTE PUBLIQUE</i>	708 228,5	- 191 865,2	516 363,3
AUTORITEITSCEL. — <i>CELLULE AUTORITE</i>	250 938,2	- 2 395,0	248 543,2
Dotatiën. — <i>Dotations</i>	5 445,3	—	5 445,3
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	8 257,5	—	8 257,5
Justitie. — <i>Justice</i>	24 935,1	—	24 935,1
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	14 433,7	—	14 433,7
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	10 700,1	—	10 700,1
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération Développement</i> ..	16 754,1	—	16 754,1
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	98 748,0	—	98 748,0
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	20 287,7	—	20 287,7
Financiën. — <i>Finances</i>	51 376,7	- 2 395,0	48 981,7
SOCIALE CEL. — <i>CELLULE SOCIALE</i>	472 484,9		472 484,9
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	210 762,1	—	210 762,1
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	6 927,7	—	6 927,7
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	38 783,5	—	38 783,5
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	169 268,8	—	169 268,8
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	46 742,8	—	46 742,8
ECONOMISCHE CEL. — <i>CELLULE ECONOMIQUE</i>	200 642,6	- 100,0	200 542,6
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	10 690,5	—	10 690,5
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	37 649,8	- 100,0	37 549,8
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	75 148,4	—	75 148,4
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	12 582,9	—	12 582,9
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	64 571,0	—	64 571,0
NATIONALE OPVOEDING. — <i>EDUCATION NATIONALE</i> ...	14 527,5	- 5 065,1	9 462,4
Onderwijs. — Nederlandse sector	0,0	—	—
Education nationale française	0,0	—	—
Nat. Opv. Gemeenschap. sector. — <i>Education nat. secteur Com-</i> <i>mun.</i>	0,0	—	—
Wet. & Cult. Inrichtingen en Onderwijs. — <i>Etablissements</i> <i>scient. & cult. et Education</i>	14 527,5	- 5 065,1	9 462,4
GEMEENSCHAPPEN EN GEWESTEN. — <i>COMMUNAUTES</i> <i>ET REGIONS</i>	5 526,3		5 526,3
Gemeenschappen en Gew. sten. — <i>Communautés et Régions</i> ...	5 526,3	- 5 526,3	—
Onderwijs Vlaamse Gemeenschap	—	—	—
Education nat. Communauté française	—	—	—
Nat. Opv. — <i>Ed. nat. Deutsche Gemeinschaft</i>	—	+ 19,4	19,4
Duitstalig Onderwijs. — <i>Enseignement de langue allemande</i> ..	—	+ 1 759,7	1 759,7
Dotatie. — <i>Dotation Deutsche Gemeinschaft</i>	—	+ 926,0	926,0
Dotatie Brussel. — <i>Dotation Bruxelles</i>	—	+ 500,0	500,0
Bicommunautair(e)	—	+ 2 321,2	2 321,2
DIVERSEN. — <i>DIVERS</i>	—	- 745,1	- 745,1
Provisies. — <i>Provisions</i>	—	+ 2 395,0	2 395,0
Recl. minder-validen. — <i>Recl. handicapés</i>	—	- 8 404,0	- 8 404,0
Wegenfonds. — <i>Fonds des Routes</i>	—	+ 5 263,9	5 263,9
VORIGE JAREN. — <i>ANNEES ANTERIEURES</i>	—	+ 5 065,1	5 065,1
Onderwijs. — <i>Education nationale</i>	—	+ 5 065,1	5 065,1
Andere. — <i>Autres</i>	—	—	—
TOTAAL. — <i>TOTAL</i>	1 652 348,0	- 195 105,3	1 457 242,7
AFLOSSING VAN DE SCHULD. — <i>AMORTISSEMENT DE LA</i> <i>DETTE</i>			191 965,2
TOTAAL OPTIEK ALGEMENE TOELICHTING. — <i>TOTAL</i> <i>OPTIQUE EXPOSE GENERAL</i>			1 649 207,9

7. De Algemene Uitgavenbegroting en de Staatshervorming

De volgende tabel verstrekt een overzicht van wat in de uitgavenbegroting van 1990 van de Staat nog is ingeschreven als lasten van het verleden m.b.t. de materies die op 1 januari 1989 naar de Gemeenschappen en de Gewesten werden overgeheveld.

7. Le Budget général des dépenses et la réforme de l'Etat.

Le tableau suivant fournit un aperçu de ce qui est encore inscrit dans le budget des dépenses de l'Etat pour 1990 pour les charges du passé relatives aux matières transférées à partir du 1^{er} janvier 1989 aux Communautés et aux Régions.

(N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.)

(In miljoenen frank — En millions de francs)

BEGROTINGEN — BUDGETS	(2) Algemene begroting — <i>Budget général</i>	(3) Lasten van het verleden — <i>Charges du passé</i>	(2-3) Nationale bevoegdheid — <i>Compétences nationales</i>
RIJKSSCHULD. — <i>DETTE PUBLIQUE</i>	708 228,5	—	708 228,5
AUTORITEITSCEL. — <i>CELLULE AUTORITE</i>	250 938,2	—	250 938,2
Dotatiën. — <i>Dotations</i>	5 445,3	—	5 445,3
Eerste Minister. — <i>Premier Ministre</i>	8 257,5	—	8 257,5
Justitie. — <i>Justice</i>	24 935,1	—	24 935,1
Binnenlandse Zaken. — <i>Intérieur</i>	14 433,7	—	14 433,7
Buitenlandse Zaken. — <i>Affaires étrangères</i>	10 700,1	—	10 700,1
Ontwikkelingssamenwerking. — <i>Coopération Développement</i> ..	16 754,1	—	16 754,1
Landsverdediging. — <i>Défense nationale</i>	98 748,0	—	98 748,0
Rijkswacht. — <i>Gendarmerie</i>	20 287,7	—	20 287,7
Financiën. — <i>Finances</i>	51 376,7	—	51 376,7
SOCIALE CEL. — <i>CELLULE SOCIALE</i>	472 484,9	—	471 320,3
Pensioenen. — <i>Pensions</i>	210 762,1	—	210 762,1
Middenstand. — <i>Classes moyennes</i>	6 927,7	—	6 927,7
Tewerkstelling en Arbeid. — <i>Emploi et Travail</i>	38 783,5	—	38 783,5
Sociale Voorzorg. — <i>Prévoyance sociale</i>	169 268,8	—	169 268,8
Volksgezondheid. — <i>Santé publique</i>	46 742,8	1 164,6	45 578,2
ECONOMISCHE CEL. — <i>CELLULE ECONOMIQUE</i>	200 642,6	—	165 462,3
Landbouw. — <i>Agriculture</i>	10 690,5	0,9	10 689,6
Economische Zaken. — <i>Affaires économiques</i>	37 649,8	26 410,3	11 239,5
Verkeerswezen. — <i>Communications</i>	75 148,4	3 755,7	71 392,7
P.T.T. — <i>P.T.T.</i>	12 582,9	—	12 582,9
Openbare Werken. — <i>Travaux publics</i>	64 571,0	5 013,4	59 557,6
NATIONALE OPVOEDING. — <i>EDUCATION NATIONALE</i> ...	14 527,5	—	9 462,4
Wet. & Cult. Inrichtingen en Onderwijs. — <i>Etablissements scient. & cult. et Education</i>	14 527,5	5 065,1	9 462,4
GEMEENSCHAPPEN EN GEWESTEN. — <i>COMMUNAUTES ET REGIONS</i>	5 526,3	—	5 526,3
Gemeenschappen en Gewesten. — <i>Communautés et Régions</i> ...	5 526,3	—	5 526,3
TOTAAL. — <i>TOTAL</i>	1 652 348,0	41 410,0	1 610 938,0

2. DEPARTEMENTALE NOTAS

01. — Dotatiën

De begroting der Dotatiën is samengesteld uit de dotaties aan :

1) de Civiele Lijst, die op haar beurt bestaat uit de civiele lijst zelf, de aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie en de jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België;

- 2) de Senaat;
- 3) de Kamer van Volksvertegenwoordigers;
- 4) het Rekenhof;
- 5) het Arbitragehof.

De jaarlijks in de begroting te voorziene kredieten worden vastgesteld overeenkomstig ter zake geldende specifieke criteria.

Aldus wordt de dotatie aan de Civiele Lijst vastgesteld op basis van de bepalingen van de wet van 24 juli 1951 en de wet van 26 januari 1965.

De aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie wordt berekend overeenkomstig de beslissing van de Ministerraad van 28 oktober 1983 en de jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België, wordt bepaald volgens de beschikkingen van de wet van 16 juli 1959 en de wet van 26 januari 1965.

Anderzijds worden de dotaties aan de Senaat, de Kamer van Volksvertegenwoordigers, het Rekenhof en het Arbitragehof vastgesteld volgens de behoeften, zoals die door die instellingen zelf worden bepaald.

— Verantwoording van de wetsbepaling :

Art. 2.01.1

Omdat de Civiele Lijst voor het overgrote deel vaste personeelsuitgaven en lopende werkingskosten bevat, is het maandelijks beschikbaar bedrag voor de aankoop van duurzame werkingsgoederen soms onbetekenend.

Onvoorziene aankopen zorgen in dergelijke omstandigheden voor problemen. Door de twaalf maandelijks vooruitbetalingen van de Civiele Lijst tot vier trimestriële uitkeringen te herleiden, komt men op kasbasis tot een groter beschikbaar bedrag, derwijze dat enige soepelheid ontstaat bij de planning van de aankopen van duurzame goederen.

Vanuit de bezorgdheid door de betalingsmodaliteit van de Civiele Lijst geen materiële belemmeringen te creëren, wordt de bedoelde afwijking voorgesteld.

2. NOTES DEPARTEMENTALES

01. — Dotations

Le budget des Dotations se compose des dotations :

1) à la Liste civile, laquelle à son tour se compose de la liste civile elle-même, de la dotation complémentaire à la Famille Royale et de la dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique;

- 2) au Sénat;
- 3) à la Chambre des Représentants;
- 4) à la Cour des Comptes;
- 5) à la Cour d'Arbitrage.

Les crédits à prévoir annuellement au budget sont fixés conformément aux critères spécifiques applicables en la matière.

Ainsi, la dotation à la Liste civile est établie sur la base des dispositions de la loi du 24 juillet 1951 et de la loi du 26 janvier 1965.

La dotation complémentaire à la Famille Royale est calculée conformément à la décision du Conseil des ministres du 28 octobre 1983 et la dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique, est fixée sur la base des dispositions de la loi du 16 juillet 1959 et de la loi du 26 janvier 1965.

D'autre part, les dotations au Sénat, à la Chambre des Représentants, à la Cour des Comptes et à la Cour d'Arbitrage sont établies en fonction des besoins tels que ceux-ci ont été fixés par ces institutions.

— Justification de la disposition de loi :

Art. 2.01.1

Du fait que la Liste civile contient dans sa majeure partie des dépenses fixes de personnel et des frais de fonctionnement courants, le montant disponible mensuellement s'avère parfois insignifiant pour l'achat de biens d'utilisation durable.

Dans de telles circonstances, des achats imprévus créent des problèmes. Par la conversion des douze paiements mensuels anticipés de la Liste civile en quatre allocations trimestrielles, on en arrive à un montant disponible plus important en terme de caisse, de sorte qu'une souplesse apparaît dans la planification des achats de biens durables.

La présente dérogation est proposée dans un souci d'éviter l'entrave matérielle résultant d'un mode de paiement de la Liste civile.

01 DOTATIEN

(In miljoenen frank)

01 DOTATIONS

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements
		Gevraagd	Begr. contr.	Verwezenlijkingen			
		<i>Demandé</i>	<i>Contr. budg.</i>	<i>Réalisations</i>			
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
01 31 0	Civiele lijst.	(a+b) 218,6 (a+c) 218,6	212,9 212,9	206,9 206,9	204,6 203,6	202,3 202,2	01 31 0 Liste civile.
01 32 0	Senaat.	(a+b) 1 631,9 (a+c) 1 631,9	1 738,3 1 738,3	1 740,8 1 740,8	1 720,0 1 620,0	1 673,7 1 673,7	01 32 0 Sénat.
01 33 0	Kamer van Volksvertegen- woordigers.	(a+b) 2 487,1 (a+c) 2 487,1	2 438,3 2 438,3	2 348,5 2 348,5	2 209,0 2 209,0	2 128,0 1 578,0	01 33 0 Chambre des Représen - tants.
01 35 0	Rekenhof.	(a+b) 979,7 (a+c) 979,7	937,9 937,9	910,3 910,3	896,5 896,5	913,1 913,1	01 35 0 Cour des Comptes.
01 37 0	Arbitragehof.	(a+b) 128,0 (a+c) 128,0	109,0 109,0	106,0 106,0	106,0 106,0	106,0 106,0	01 37 0 Cour d'Arbitrage.
Totalen 01	Dotatiën.	(a+b) 5 445,3 (a+c) 5 445,3	5 436,4 5 436,4	5 312,5 5 312,5	5 136,1 5 035,1	5 023,1 4 473,0	Totaux 01 Dotations.

02. — Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten

De kredieten gevraagd voor deze begroting zijn als volgt samengesteld :

1. Duitstalige Gemeenschap

— de wettelijke dotatie (wet van 31 december 1983, art. 58);

— de culturele uitgaven voor onderwijs (wet van 31 december 1983, art. 59);

— de uitgaven voor het Duitstalig onderwijs.

2. Brusselse Gemeenschap

— Lasten van het verleden (wet van 5 maart 1984).

3. Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

— Dotatie voorgeschreven door het artikel 65, § 4 van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989.

02. — Dotations aux Communautés et aux Régions

Les crédits demandés pour ce budget se décomposent comme suit :

1. Communauté germanophone

— la dotation légale (loi du 31 décembre 1983, art. 58);

— les dépenses culturelles éducation nationale (loi du 31 décembre 1983, art. 59);

— les dépenses pour l'enseignement de langue allemande;

2. Région bruxelloise

— Charges du passé (loi du 5 mars 1984).

3. Commission communautaire commune

— Dotation prévue à l'article 65, § 4 de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989.

11. Diensten van de Eerste Minister

Algemene beleidslijnen

De diensten van de Eerste Minister zijn opgedeeld in 5 organisatie-afdelingen met een heel verscheiden en apart takenpakket.

A. — Vooreerst is er het Bestuur van de Kanselarij en het Logistiek bestuur (afdeling 40), waarvan de activiteiten gespreid zijn over 5 uiteenlopende programma's : bestaansmiddelen; Bistel; hulp aan de pers; sociale tussenkomsten en voorlichting.

1. Bestuur van de Kanselarij

De taken van deze administratie — die integraal opgenomen zijn in het bestaansmiddelenprogramma — situeren zich voornamelijk op het vlak van de bevoegdheden die inherent zijn aan de functie van de Regeringsleider. Deze behelzen de studie van alle juridische en organisatorische vraagstukken inzake structuur, samenstelling en interne werking van de Regering, de secretariële werkzaamheden van de Ministerraad en van de diverse ministeriële comités.

2. Logistiek bestuur

Dit bestuur behartigt een aantal ondersteunende opdrachten die de 5 activiteitenprogramma's overspannen.

Het voornaamste pakket is het administratief beheer (personeelstaken) en het budgettair beheer (begroting-comptabiliteit-economaat) van alle diensten die onder het rechtstreeks hiërarchisch gezag van de Eerste Minister zijn geplaatst evenals het beheer van de kabinetten van Ministers of Staatssecretarissen die niet kunnen worden ondergebracht in een traditioneel ministerie. Het logistiek bestuur staat eveneens in voor het beheer van het Koninklijk Commissariaat voor het migrantenbeleid.

Het Koninklijk Commissariaat wordt belast met het onderzoek naar en het voorstellen van de noodzakelijke maatregelen inzake de migrantenproblematiek. Het zal hierbij, met eerbiediging van ieders bevoegdheden, prioritair aandacht besteden aan de arbeidsproblemen, de huisvesting en het integratiebevorderend onderwijs, met inbegrip van het onderricht van één der landstalen, ten einde het ter zake gevoerde beleid van de verschillende ministeriële departementen, de Gemeenschappen, de Gewesten en de lokale overheden te coördineren, te begeleiden en te ondersteunen.

Daarnaast dient te worden vermeld de belangrijke cel die het onderzoek verricht van de interministeriële principiële aangelegenheden inzake overheidsopdrachten. In het raam van het tot stand komen van de binnenmarkt werkt die cel nauw mee aan het uitwerken van de nieuwe richtlijnen tot toegang van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten

11. Services du Premier Ministre

Note de politique générale

Les Services du Premier Ministre sont répartis en 5 sections d'organisation ayant des tâches très diverses et particulières.

A. — Il y a tout d'abord l'Administration de la Chancellerie et l'Administration logistique (division 40) dont les activités s'étendent sur 5 programmes divergents : subsistance; Bistel; aide à la presse, interventions sociales et information.

1. Administration de la Chancellerie

Les tâches de cette administration — qui figurent intégralement dans le programme subsistance — se situent principalement sur le plan des compétences inhérentes à la fonction de chef du Gouvernement. Celles-ci comprennent outre l'étude de tous les problèmes juridiques et organisationnels concernant la structure, la composition et le fonctionnement interne du Gouvernement, les travaux de secrétariat pour le Conseil des ministres et les divers comités ministériels.

2. Administration logistique

Cette administration est chargée d'un certain nombre de missions d'accompagnement recouvrant les 5 programmes d'activité.

Les missions principales sont la gestion administrative (affaires du personnel) et la gestion budgétaire (budget-comptabilité-économat) de tous les services placés sous l'autorité hiérarchique directe du Premier Ministre ainsi que la gestion des cabinets des Ministres et Secrétaires d'Etat qui ne peuvent pas être répartis dans un ministère traditionnel. L'administration logistique est également responsable de la gestion du Commissariat royal à la politique des immigrés.

Le Commissariat royal est chargé de l'examen et de la proposition des mesures qui s'imposent à l'égard de la problématique des immigrés. Il attachera une attention prioritaire, dans le respect des compétences respectives de chacun, aux problèmes de l'emploi, au logement et à l'enseignement afin de promouvoir l'intégration, en ce compris l'apprentissage d'une des langues nationales en vue de coordonner, d'encadrer et de soutenir la politique suivie en ce domaine par les différents départements ministériels, les Communautés, les Régions et les autorités locales.

Il convient de mentionner en outre l'importance cellulaire d'examen des affaires interministérielles de principe en matière de marchés publics. Dans le cadre de la réalisation du marché intérieur, cette cellule participe étroitement à l'élaboration des nouvelles directives conduisant à l'ouverture des marchés de travaux, de fournitures et de service au niveau euro-

op Europees niveau. Verder is die cel betrokken bij de opvolging van de uitvoering van de genoemde richtlijnen op nationaal vlak.

Het logistiek bestuur verzekert de afhandeling van de dossiers die bij de sociale dienst aanhangig werden gemaakt alsook de boekhoudkundige opvolging van de toelagen verleend aan de Koning Boudewijnstichting, die in het teken van de viering in 1990-1991 van de 60ste verjaardag en van het 40 jaar koningschap van Z.M. Koning Boudewijn werden opgetrokken tot 60 miljoen frank.

Alle hierbovenvermelde opdrachten gebeuren binnen de vastgestelde kredieten aangevraagd voor de realisatie van het *programma bestaansmiddelen*.

Tot de verdere taken van het Logistiek bestuur behoren de boekhoudkundige opvolging van de dossiers die verband houden met het Bistel-project, waarvan de beleidsopties essentieel steunen op 3 elementen :

- de kwaliteitswaarborg van de basisinformatie waarmee de dienst wordt gevoed en die doorgaans afkomstig is van derden;
- de afstemming van de toegevoegde waarde die de dienst aan de basisinformatie toevoegt op de behoeften van de gebruikers;
- de vlotte toegankelijkheid van de dienst voor de doelgroep en de motivatie van de doelgroep tot gebruik ervan. De verbetering van elk van deze sleutelfactoren vormt de prioriteit van Bistel voor 1990 (programma Bistel).

Verder dienen de persaangelegenheden aangestipt te worden, inzonderheid de eervolle onderscheidingen aan de beroepsjournalisten en de toelage aan het persagentschap Belga (Programma hulp aan de pers).

Het programma sociale tussenkomsten bestaat uit een tweeluik : enerzijds is er de toelage aan de Belgische stichting Roeping (steun aan jong talent) en anderzijds is er de subsidie van het Belgisch aandeel ten gunste van het « International Press Center » te Brussel.

Ten slotte volgt het Logistiek bestuur het subsidiëeringsdossier Inbel op (programma voorlichting). Het inmiddels in uitvoering gestelde herstructureringsplan leidt thans reeds tot een verhoging van de activiteiten waardoor het aandeel van de door toelagen bekostigde programma's daalt.

B. Een tweede organisatie-afdeling is het Hoog Comité van Toezicht (afdeling 51), waarover de Eerste Minister uitsluitend bevoegd is inzake personeelsbeleid en budgettair beheer. Het rechtstreeks gevolg daarvan is dat deze organisatie-afdeling slechts één activiteitenprogramma (bestaansmiddelen) heeft.

C. Het Vast Wervingssecretariaat is de derde organisatie-afdeling (afdeling 52). Naast het bestaansmiddelen-programma (personeel-begroting) heeft het V.W.S. een specifiek programma ontwikkeld inzake multimediale didactische en docimologische hulpmid-

péen. Elle assume également le suivi desdites directives au plan national.

L'administration logistique assure la liquidation des dossiers dont est saisi le service social ainsi que le suivi comptable des subventions accordées à la Fondation Roi Baudouin. Sous le signe de la célébration, en 1990-1991, du 60e anniversaire de S.M. le Roi Baudouin, et des 40 années de son règne, les subventions ont été portées à 60 millions de francs.

Toutes les missions mentionnées ci-dessus sont effectuées dans les limites de crédits fixés demandés pour la réalisation du *programme subsistance*.

Parmi les autres tâches de l'Administration logistique, on peut compter le suivi comptable des dossiers concernant le projet Bistel, dont les options politiques pour Bistel reposent essentiellement sur 3 éléments :

- la garantie de la qualité de l'information de base fournissant le service et provenant généralement de tiers;
- l'harmonisation aux besoins des usagers de la valeur ajoutée dont le service assortit l'information de base;
- l'accès aisé du service pour le groupe-cible et la motivation du groupe-cible pour y recourir.

L'amélioration de chacun de ces facteurs-clefs constitue la priorité de Bistel pour 1990 (programme Bistel).

En outre, il y a lieu de citer les affaires se rapportant à la presse, notamment les distinctions honorifiques aux journalistes professionnels et les subventions à l'agence de presse Belga (Programme aide à la presse).

Le programme interventions sociales se compose de deux volets : d'une part, la subvention à la Fondation belge Vocation (aide aux jeunes talents) et, d'autre part, les subsides de la participation belge en faveur de l'« International Press Center » à Bruxelles.

Enfin, l'Administration logistique assure également le suivi du dossier Inbel de subvention (programme information). Le plan de restructuration, entre-temps mis en œuvre, a déjà donné lieu à une recrudescence des activités où la part des initiatives couvertes par des subsides est en diminution.

B. Le Comité supérieur de contrôle constitue une deuxième section d'organisation (division 51), pour laquelle le Premier Ministre est exclusivement compétent en matière de politique du personnel et de gestion budgétaire. Ceci a pour conséquence directe que cette section d'organisation n'a qu'un programme d'activités (subsistance).

C. Le Secrétariat permanent de recrutement est la troisième section d'organisation (division 52). Outre le programme subsistance (personnel-budget), le S.P.R. a développé un programme spécifique en ce qui concerne les auxiliaires didactiques et docimologiques

delen in samenwerking met de Algemene Directie voor Selectie en Vorming van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt, dat wordt aangewend voor de organisatie van de diverse examens (nieuw systeem voor de personeelsaanwervingen).

D. In het kader van de bevoegdheden inzake wetenschapsbeleid toegekend aan de Nationale Overheid zijn de Diensten voor Programmatie van Wetenschapsbeleid (D.P.W.B.), geplaatst onder het gezag van de Minister van Wetenschapsbeleid (koninklijk besluit van 25 september 1984), bevoegd voor de wetgeving, de reglementering en de uitvoering inzake bevordering, programmering, coördinatie en organisatie van het wetenschapsbeleid en wat in het verlengde ervan ligt.

In de loop van het begrotingsjaar 1990 worden volgende activiteitenprogramma's opgezet :

a) Regeringsimpuls met het oog op de groepering en coördinatie van onderzoeken op prioritaire gebieden van nationaal, Europees en internationaal belang (programma nr. 1).

Het doel is onderzoeksprogramma's en -acties te bevorderen van nationaal, Europees of internationaal belang met het oog op de ontwikkeling van de innovatie en de verbetering van de levensomstandigheden van de bevolking. Dit betreft meer in het bijzonder het onderzoek en de technologie op het gebied van de lucht- en ruimtevaart, de interuniversitaire attractiepolen, de menswetenschappen, de informatietechnologieën, de biowetenschappen en nieuwe initiatieven waaraan gewerkt wordt.

b) Bevordering van de spitstechnologieën in het raam van het overheidsopdrachtenbeleid en voor de valorisatie van de fundamentele onderzoeken (programma nr. 4).

Die kredieten maken het mogelijk in 1990 R-D-projecten te beëindigen die werden ontwikkeld in samenwerking met Landsverdediging en het proefsysteem bureautica/informatica op peil te brengen.

Aan te stippen valt dat de voorstelling voor het begrotingsjaar 1990 van de kredieten per activiteitenprogramma niet werd gewijzigd. Gelet op de overdracht van kredieten van Wetenschapsbeleid naar de Gewesten en de Gemeenschappen en de nieuwe geldende regels in de Rijkscomptabiliteit, zal het onontbeerlijk zijn tot een dergelijke wijziging over te gaan voor de kredieten 1991.

E. Sedert 1985 is de Vaste Nationale Cultuurpact-commissie (afdeling 54) een vijfde organisatieafdeling van de Diensten van de Eerste Minister geworden met één activiteitenprogramma (bestaansmiddelen). De personeelsleden houden controle en toezicht over de toepassing van het « Cultuurpact » van 16 juli 1973 onder het gezag van beide voorzitters.

multimédias en collaboration avec la Direction générale de la Sélection et de la Formation du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique, qui est utilisé pour l'organisation des divers examens (nouveau système de recrutement du personnel).

D. Dans le cadre des compétences attribuées à l'Autorité nationale en matière de politique scientifique, les Services de Programmation de la Politique scientifique (S.P.P.S.), placés sous l'autorité du Ministre de la Politique scientifique (arrêté royal du 25 septembre 1984), sont compétents pour la législation, la réglementation et l'exécution en matière de promotion, programmation, coordination et organisation de la Politique scientifique et de ses prolongements.

Au cours de l'exercice budgétaire 1990, les programmes d'activités suivants seront mis en œuvre :

a) Impulsions gouvernementales visant à regrouper et coordonner les recherches dans des domaines prioritaires d'intérêt national, européen et international (programme n° 1).

L'objectif est ici de promouvoir des programmes et actions de recherche d'intérêt national, européen ou international en vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions de vie de la population. Ceci concerne plus particulièrement la recherche et la technologie aérospatiales, les pôles d'attraction interuniversitaires, les sciences humaines, les technologies de l'information, les sciences de la vie et de nouvelles initiatives en voie d'élaboration.

b) Promotion des technologies de pointe dans le cadre de la politique des marchés publics et pour la valorisation des recherches fondamentales (programme n° 4).

Ces crédits permettront de finaliser en 1990 les projets de R-D développés avec la collaboration de la Défense nationale et d'assurer la mise à niveau du système pilote bureautique/informatique.

Il est à remarquer que pour l'exercice budgétaire 1990, il n'a pas été procédé à la modification de la présentation des crédits par programme d'activités. Compte tenu du transfert de crédits de Politique scientifique vers les Régions et les Communautés et des nouvelles règles en vigueur en ce qui concerne la comptabilité de l'Etat, il s'avérera indispensable de procéder à une telle modification pour les crédits 1991.

E. La Commission nationale permanente du Pacte culturel (division 54) forme depuis 1985 une cinquième section d'organisation des Services du Premier Ministre avec un programme d'activités (subsistance). Les membres du personnel assument le contrôle et la surveillance de l'application du « Pacte culturel » du 16 juillet 1973 sous l'autorité des deux présidents.

11 EERSTE MINISTER

(In miljoenen frank)

11 PREMIER MINISTRE

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 01							DIVISION 01	
KABINET VAN DE EERSTE MINISTER							CABINET DU PREMIER MI- NISTRE	
11 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	105,7	147,2	93,7	105,4	97,5	11 01 0	Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)	105,7	147,2	117,0	116,7	111,3		
AFDELING 03							DIVISION 03	
KABINET VAN DE VICE- EERSTE MINISTER EN MI- NISTER VAN INSTITUTIO- NELE HERVORMINGEN							CABINET DU VICE-PRE- MIER MINISTRE ET MI- NISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES	
11 03 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	95,4	85,1	30,0			11 03 0	Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)	95,4	85,1	70,9				
AFDELING 04							DIVISION 04	
KONINKLIJK COMMISSA- RIAAT VOOR MIGRANTEN- BELEID							COMMISSARIAT ROYAL A LA POLITIQUE DES IMMI- GRES	
11 04 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	54,4					11 04 0	Subsistance.
	(a+c)	54,4						
AFDELING 11							DIVISION 11	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR MODER- NISERING EN INFORMATI- SERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA MODERNISA- TION ET A L'INFORMATI- SATION DES SERVICES PUBLICS	
11 11 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)			10,5	19,7	31,5	11 11 0	Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)			6,6	19,1	32,2		
AFDELING 12							DIVISION 12	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR WETEN- SCHAPSBELEID							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE	
11 12 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	66,6	60,2	18,2			11 12 0	Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)	66,6	60,2	35,8				
AFDELING 13							DIVISION 13	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR INSTI- TUTIONELE HERVORMIN- GEN EN VOOR DE KLEINE EN MIDDELGROTE ONDER- NEMINGEN							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX REFORMES INSTITUTIONNELLES ET AUX PETITES ET MOYEN- NES ENTREPRISES	
11 13 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)		8,2	14,1			11 13 0	Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)		8,2	30,9				

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnancements a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd	Begr. contr.	Verwezenlijkingen				
		Demandé	Contr. budg.	Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 40							DIVISION 40	
BESTUUR VAN DE KANSE- LARIJ EN LOGISTIEK BE- STUUR							ADMINISTRATION DE LA CHANCELLERIE ET ADMI- NISTRATION LOGISTIQUE	
11 40 0	Bestaansmiddelen « Kan- selarij en logistiek ».	(a+b) 228,6 (a+c) 228,6	224,4 224,4	196,2 191,1	185,1 198,9	379,6 317,3	11 40 0	Subsistance « Chancellerie et logistiek ».
11 40 1	BISTEL (« Belgian infor- mation system via Tele- phone »).	(a+b) 231,5 (a+c) 163,0	385,2 264,1	150,4 309,8	172,8 180,8	86,0 86,0	11 40 1	BISTEL (« Belgian infor- mation system via Tele- phone »).
11 40 2	Hulp aan de pers.	(a+b) 4,9 (a+c) 4,9	18,1 18,1	76,8 76,8	143,2 86,7	113,4 120,8	11 40 2	Aide à la presse.
11 40 3	Sociale tussenkomsten.	(a+b) 3,1 (a+c) 3,1	258,6 258,6	258,6 3,1	5,3 258,4	203,7 203,7	11 40 3	Interventions sociales.
11 40 4	Voorlichting.	(a+b) 70,9 (a+c) 70,9	71,3 71,3	81,1 80,9	54,9 81,9		11 40 4	Information.
Totalen voor de afdeling 40.		(a+b) 539,0 (a+c) 470,5	957,6 836,5	763,1 661,7	561,3 806,7	782,7 727,8	Totaux pour la division 40.	
AFDELING 51							DIVISION 51	
HOOG COMITE VAN TOE- ZICHT							COMITE SUPERIEUR DE CONTROLE	
11 51 0	Bestaansmiddelen.	(a+b) 150,0 (a+c) 150,0	148,1 148,1	133,7 147,8	141,8 146,4	146,1 146,8	11 51 0	Subsistance.
AFDELING 52							DIVISION 52	
VAST WERVINGSSECRETA- RIAAT							SECRETARIAT PERMA- NENT DE RECRUTEMENT	
11 52 0	Bestaansmiddelen.	(a+b) 287,7 (a+c) 287,7	231,2 231,2	211,2 227,1	216,3 217,7	214,6 288,5	11 52 0	Subsistance.
11 52 1	Nieuw systeem voor de personeelsaanwervingen.	(a+b) 25,0 (a+c) 25,0	25,0 25,0		3,6		11 52 1	Nouveau système pour le recrutement du personnel.
Totalen voor de afdeling 52.		(a+b) 312,7 (a+c) 287,7	256,2 231,2	211,2 227,1	219,9 217,7	214,6 288,5	Totaux pour la division 52.	
AFDELING 53							DIVISION 53	
DIENSTEN VOOR PRO- GRAMMATIE VAN HET WE- TENSCHAPSBELEID							SERVICES DE PROGRAM- MATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE	
11 53 0	Bestaansmiddelen.	(a+b) 460,1 (a+c) 460,1	196,1 196,1	165,8 168,8	214,4 172,3	170,4 172,8	11 53 0	Subsistance.
11 53 1	Regeringsimpuls met het oog op hergroepering en coördinatie van onderzoeken op prioritaire gebieden van nationaal, Eu- ropees en internationaal belang.	(a+b) 6 419,1 (a+c) 7 812,8	5 613,7 7 437,7	3 901,3 6 195,6	3 347,1 4 411,9	4 124,3 3 790,2	11 53 1	Impulsion gouvernemen- tale visant à regrouper et coordonner les recherches dans des domaines priori- taires d'intérêt national, européen et international.
11 53 2	Bevordering van de on- derzoekingen op gebied van de fundamentele we- tenschappen in discipli- nes van uitzonderlijk be- lang voor de economie en de maatschappij.	(a+b) (a+c)	1,3 0,6	1 204,8 1 725,0	1 219,8 1 624,3	906,3 880,3	11 53 2	Promotion de recherches en sciences fondamentales dans des disciplines d'inté- rêt exceptionnel pour l'éco- nomie et la société.

(In miljoenen frank)			(En millions de francs)						
a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements		
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations					
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)	
11 53 3	Ontwikkeling van speci- (a+b) fieke wetenschappelijke (a+c) dienstverlenende activi- teiten.					1,2	11 53 3	Développement d'activités scientifiques spécifiques à finalité de service public.	
11 53 4	Bevordering van de spits- (a+b) technologieën in het raam (a+c) van het overheidsop- drachtenbeleid en voor de valorisatie van de funda- mentele onderzoekingen.	32,8 17,0	86,3 24,0	77,2 19,3	208,3 13,6	1 185,9 842,8	11 53 4	Promotion des technolo- gies de pointe dans le cadre de la politique des marchés publics et pour la valorisa- tion des recherches fonda- mentales.	
11 53 5	Expansie van weten- (a+b) schappelijk en technisch (a+c) potentieel van het land door middel van aan Ge- westen toegekende mid- delen voor initiatieven van toegepast onderzoek van hun bevoegdheid.			230,0 190,0	40,0	400,0 400,0	11 53 5	Expansion du potentiel scientifique et technique du pays par des ressources attribuées aux Régions pour des initiatives de re- cherche appliquée de leur compétence.	
11 53 6	Meerjarenplan ter bevor- (a+b) dering van het weten- (a+c) schappelijk en technisch potentieel van België.					0,1 0,1	11 53 6	Plan pluriannuel d'expan- sion du potentiel scientifi- que et technique de la Bel- gique (programme général)	
Totalen voor de afdeling 53.		(a+b) (a+c)	6 912,0 8 289,9	5 897,4 7 658,4	5 579,1 8 298,7	4 989,6 6 262,1	6 788,2 6 086,2	Totaux pour la division 53.	
AFDELING 54							DIVISION 54		
VASTE NATIONALE CUL- TUURPACTCOMMISSIE							COMMISSION NATIONALE PERMANENTE DU PACTE CULTUREL		
11 54 0	Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	21,7 21,7	22,5 22,5	20,0 21,5	20,4 21,3	19,5 19,5	11 54 0	Subsistance.
Totalen 11 Eerste Minister.		(a+b) (a+c)	8 257,5 9 541,9	7 582,5 9 197,4	6 873,6 9 618,0	6 058,1 7 590,0	8 080,1 7 412,3	Totaux 11 Premier Ministre.	

12. — Justitie

1) Algemene beleidslijnen

De begrotingen van het Departement voor Justitie werden in het verleden nauwelijks verhoogd.

Tussen 1978 en 1988 nam de begroting van Justitie slechts met 4,9 miljard of 26,7 % toe.

De laatste jaren werden bijzondere inspanningen gedaan voor investeringen met het oog op de veiligheid van de burger.

Voor het begrotingsjaar 1989 was het Ministerie van Justitie één van de weinige departementen waarvoor de begroting wel was vermeerderd in vergelijking met 1988. De stijging werd beperkt tot 3,45 % omwille van de noodzaak ook een bijdrage te leveren voor de sanering van de openbare financiën. Het oorspronkelijk vooropgezet programma van 463,7 miljoen werd daarom verspreid over meerdere jaren en vermindert tot een bedrag van 313,6 miljoen.

12. — Justice

1) Note de politique générale

Dans le passé, les budgets du Département de la Justice n'ont été augmentés que dans une très faible mesure.

Entre 1978 et 1988, le budget de la Justice n'a augmenté que de 4,9 milliards de francs ou 26,7 %.

Ces dernières années, des efforts importants ont été consentis pour des investissements en vue de la sécurité du citoyen.

Le Ministère de la Justice était un des rares départements pour lequel le budget de 1989 était en augmentation par rapport à celui de 1988. L'augmentation a été limitée à 3,45 % à cause de la nécessité de contribuer à l'assainissement des finances publiques. Pour ces motifs, le programme de 463,7 millions de francs établi à l'origine a été étalé sur plusieurs années et ramené à un montant de 313,6 millions de francs.

Zoals reeds aangestipt werd de aangroei van de Justitiebegrotingen in het verleden altijd beperkt gehouden (26,7 %). Als men de vergelijking maakt met andere departementen (bijvoorbeeld de economische en sociale ministeries), stelt men aldaar stijgingen vast van 40 tot 90 %. Deze verschillen wijzen erop dat de Regeringen in het verleden de prioriteiten op andere vlakken hebben gesteld. Deze opties waren ongetwijfeld ingegeven door verantwoorde motieven. Een bepaalde maatschappelijke keuze heeft zich opgedrongen.

Het verklaart evenwel de toestand van vandaag. Justitie is achterop geraakt. Het aandeel van de Justitiebegroting in de totale uitgaven van de Staat is gedaald tot 1,2 %.

Het is evenwel noodzakelijk vandaag snel te reageren. De nationale overheid moet Justitie aanzien als één van de absolute prioriteiten.

Dat de Regering zich bewust is van deze noodzaak is gebleken uit de begroting 1989, waarvoor de kredieten werden verhoogd; die verhoging dient te worden aangezien als een stap in de goede richting. Met de begroting 1990 wordt deze inspanning voortgezet, inspanning die ook nog de volgende jaren moet worden herhaald.

*
* *

De Regering wenst met de begroting 1990 de aangevatte politiek van 1989 voort te zetten en verder uit te bouwen.

In 1989 werd aangekondigd dat zou worden geijverd voor « een verbetering van de administratie van Justitie en van de werking van de Justitie en dit met het oog op de XXI^e eeuw ».

Dit was en is nog altijd een zeer ambitieus programma.

Uit de besprekingen over de begroting 1989 in de Senaat en in de Kamer van Volksvertegenwoordigers is evenwel gebleken dat deze aangekondigde beleidslijn op unanieme wijze werd onderschreven door meerderheid en oppositie, met uiteraard enkele verschillen in de accenten tussen de ene en de andere.

In de begroting 1990 werden daarom kredieten ingeschreven voor de verdere verbetering van de administratie van de Justitie. Daarin zijn onder meer de bedragen begrepen voor de programma's waarvoor in 1989 werd verkomen ze te spreiden over twee jaren.

Zo zal werk worden gemaakt van de opvulling en de aanpassing van de personeelskaders. De informatiseringsprojecten uit het verleden worden uitgevoerd; andere in 1989 aangevatte studies ter zake worden in 1990 beëindigd of de realisatie ervan zal worden gestart.

Met het oog op de motivering van het personeel zullen de opgezette vormingsactiviteiten voor het personeel van de Justitie worden vervolledigd.

Daarbij zal nog meer aandacht worden besteed aan de begeleiding van het personeel in het kader van de modernisering van de uitrusting.

Comme déjà indiqué, l'augmentation du budget de la Justice a toujours été limitée dans le passé (26,7 %). Si l'on compare aux autres départements (par exemple les ministères économiques et sociaux), on y constate des augmentations de 40 à 90 %. Ces différences démontrent que dans le passé les Gouvernements ont choisi les priorités dans d'autres domaines. Ces options ont sans doute été inspirées par des motifs justifiés. Un certain choix social s'est imposé.

Cela explique la situation actuelle. La Justice a perdu du terrain. Le budget de la Justice ne représente plus que 1,2 % des dépenses totales de l'Etat.

A l'heure actuelle, il est cependant impérieux de réagir rapidement. L'autorité nationale doit considérer la Justice comme une des priorités absolues.

Le fait que les crédits ont été augmentés pour 1989 démontre la conscience qu'a le Gouvernement de cette nécessité; cette augmentation doit être regardée comme une avance dans la bonne direction. Cet effort est prolongé avec le budget 1990 et devra être poursuivi dans les années à venir.

*
* *

Avec le budget 1990, le Gouvernement désire poursuivre et développer la politique entamée en 1989.

Il a été annoncé en 1989 qu'on chercherait à atteindre « une amélioration de l'administration de la Justice et du fonctionnement de la Justice, et ce, en vue du XXI^e siècle ».

C'était et c'est toujours un programme très ambitieux.

Il est cependant apparu des débats relatifs au budget 1989 au Sénat et à la Chambre des Représentants que la ligne politique annoncée a été approuvée à l'unanimité par la majorité et l'opposition, certes avec quelques différences dans les accents mis par les uns et les autres.

C'est pourquoi des crédits ont été inscrits au budget 1990 en vue d'améliorer davantage l'administration de la Justice. Dans ces crédits sont compris les montants des programmes pour lesquels en 1989, on a choisi un étalement sur deux années.

Ainsi, on s'occupera de remplir et d'adapter les cadres du personnel. Les projets d'informatisation du passé seront exécutés; d'autres études à ce sujet entamées en 1989 seront achevées en 1990, sinon la réalisation de ces études sera entreprise.

En vue de la motivation du personnel, les activités de formation mises sur pied pour le personnel de la Justice seront complétées.

De plus, on attachera plus d'attention à l'assistance du personnel dans le cadre de la modernisation de l'équipement.

Het tweede luik van de beleidsverklaring voor 1989 had betrekking op de werking van de Justitie. Daarbij werd aandacht besteed aan de verbetering van onze samenleving: de werking van de politie- en veiligheidsdiensten, de jeugd, Europa, de rechtsbedeling, het gevangeniswezen, de vreemdelingen, de mensenrechten, de levensbeschouwing, de internationale samenwerking. De aandacht ging daarbij naar de kwaliteit van de Justitie.

Terecht werd aangevoerd dat dit programma in feite neerkwam op een inventaris van alle problemen van de Justitie voor de eerstvolgende jaren.

Nochtans werden tijdens de begrotingsbesprekingen daaraan nog een aantal punten toegevoegd.

In 1990 zal dan ook met dezelfde ijver en toewijding worden verder gewerkt aan het voorgesteld programma aangevuld met de suggesties gedaan tijdens de besprekingen in het Parlement.

De Regering gesteund door de overgrote meerderheid waarmee haar begroting 1989 werd goedgekeurd en aangemoedigd door de wetenschap dat het Parlement unaniem de wens heeft uitgedrukt de (financiële) middelen ten behoeve van de Justitie te verhogen, kan inderdaad alleen maar voortgaan haar omvangrijk programma ter verbetering van de kwaliteit van de Justitie, uit te voeren.

2) Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

Buiten de Kabinetten omvat de begroting van Justitie 10 organisatieafdelingen:

40: Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten

51: Bestuur der Strafinrichtingen

53: Belgisch Staatsblad

54: Bestuur van de burgerlijke en criminele zaken

55: Bestuur Openbare Veiligheid

56: Gewone rechtsmachten

57: Militair Gerecht

58: Gerechtelijke Politie

59: Bestuur van de eredienssten, giften, legaten en stichtingen

60: Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de Staatlozen — Beroepscommissie voor de Vluchtelingen.

Als gevolg van de hervorming van de instellingen werd de vroegere sectie 52: « Dienst voor de Jeugdbescherming » overgedragen aan de Gemeenschappen.

Organisatieafdelingen 01 en 02. —

**Kabinet van de Minister van Justitie en
Kabinet van de Vice-Eerste Minister
en Minister van Middenstand**

De kredieten ingeschreven in deze organisatieafdelingen hebben tot doel te voorzien in de bestaansmiddelen voor de werking van de kabinetten van de Minister.

Le deuxième volet de la déclaration de politique pour 1989 concernait le fonctionnement de la Justice. On s'y consacre à l'amélioration de notre société et notamment: le fonctionnement des services de police et de sécurité, la jeunesse, l'Europe, l'administration de la Justice, le système pénitentiaire, les étrangers, les droits de l'homme, la conception de la vie, la collaboration internationale. A cet effet, c'est la qualité de la Justice qui a de l'importance.

Il a été invoqué à juste titre que ce programme équivalait à l'inventaire de tous les problèmes de la Justice dans les années à venir.

Pourtant, un certain nombre de points ont encore été ajoutés lors des débats sur le budget.

En 1990, on travaillera donc avec la même assiduité et le même dévouement au programme proposé, complété avec les suggestions faites lors des débats au Parlement.

Le Gouvernement est encouragé à poursuivre l'exécution de son vaste programme pour améliorer la qualité de la Justice, parce qu'il a été soutenu par une majorité importante pour l'approbation de son budget 1989 et, par le fait que le Parlement a exprimé unanimement son souhait d'augmenter les moyens (financiers) de la Justice.

2) Missions assignées et objectifs poursuivis

En dehors des cabinets, le budget de la Justice comprend 10 divisions organiques:

40: Secrétariat général et Services généraux

51: Administration des Etablissements pénitentiaires

53: Moniteur belge

54: Administration des affaires civiles et criminelles

55: Administration de la Sûreté publique

56: Juridictions ordinaires

57: Juridictions militaires

58: Police judiciaire

59: Administration des cultes, dons, legs et fondations

60: Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides — Commission permanente de recours des réfugiés.

Suite à la réforme des institutions, l'ancienne section 52: « Service de la Protection de la Jeunesse » a été transmis aux Communautés.

Divisions organiques 01 et 02. —

**Cabinet du Ministre de la Justice et
Cabinet du Vice-Premier Ministre
et Ministre des Classes moyennes**

Les crédits inscrits pour ces divisions tendent à subvenir au fonctionnement des cabinets du Ministre.

Organisatieafdeling 40. — **Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten**

Het Algemeen Secretariaat is belast met de hoge leiding van de diensten van het departement en met de coördinatie van de verscheidene algemene besturen. Onder dat bestuur ressorteren eveneens de studiedienst, de personeelsdienst voor het hoofdbestuur, en de algemene boekhouding.

De Algemene Diensten zijn bevoegd voor de personeelsdiensten van de rechterlijke orde, het centrum voor informatieverwerking, het beheer der gebouwen van het hoofdbestuur en de gerechtelijke diensten, de sociale dienst en de rechtsbibliotheek.

Inzake personeelsbeleid zijn bijzondere kredieten ingeschreven voor de opvulling en/of de kaderuitbreidingen voor het Centrum voor informatieverwerking en de Dienst Vreemdelingenzaken van het Ministerie. Bij de Studiedienst zal eveneens een vormingscel worden opgericht voor de opleiding en permanente vorming van ambtenaren en magistraten.

Wat de gebouwen betreft, wordt verder aandacht besteed aan de centralisatie van de diensten van het hoofdbestuur en de modernisering van de uitrusting der diensten. Eenzelfde inspanning wordt voortgezet in de gerechten.

Organisatieafdeling 51. — **Bestuur der Strafinrichtingen**

Dit bestuur is verantwoordelijk voor het beheer en de inspectie van de inrichtingen, het anthropologisch onderzoek en de geneeskundige controle, de studie en behandeling van algemene zaken, onderzoek van de individuele gevallen alsook van de gratieverzoeken en de voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidsstelling, het beheer van de sociale dienst en van het personeel, de centrale arbeidsdienst.

Met betrekking tot het gevangenispersoneel worden de inspanningen van 1989 voortgezet tot versterking van de kaders.

Voor de nieuwe instellingen te Brugge en de bijkomende afdelingen te Verviers en Antwerpen dienen eveneens nieuwe kaders te worden opgezet.

Voor het bewaarderspersoneel worden de onderhandelingen voortgezet met het oog op de reorganisatie van de aanwervingen.

De modernisering van de griffiediensten wordt doorgevoerd.

Op het vlak van de uitrusting en de renovatie van de gebouwen wordt met het Departement van Openbare Werken gezocht naar oplossingen die de normale begrotingslasten kunnen verlichten.

Voor het onderhoud van de gedetineerden en meer bepaald de lonen wordt in een speciale verhoging voorzien.

Division organique 40. — **Secrétariat général et Services généraux**

Le Secrétariat général est chargé de la haute direction des services du département et de la coordination des différentes directions générales. A cette administration ressortissent également le bureau d'études, le personnel de l'administration centrale et la comptabilité générale.

Les Services généraux sont compétents pour la gestion des bâtiments de l'administration centrale et des services judiciaires, le centre de traitement de l'information, le personnel de l'ordre judiciaire, le service social et la bibliothèque.

En ce qui concerne la politique relative au personnel, des crédits spéciaux ont été inscrits pour compléter et/ou augmenter les cadres du centre de traitement de l'information et de l'Office des Etrangers du Ministère. Il sera également constitué au sein du service d'Etudes une cellule de formation pour l'instruction et la formation permanente de fonctionnaires et de magistrats.

En ce qui concerne les bâtiments, on continuera à se consacrer à la centralisation des services de l'administration centrale et de la modernisation de l'équipement des services. Ce même effort sera poursuivi dans les juridictions.

Division organique 51. — **Administration des Etablissements pénitentiaires**

Cette administration est responsable pour la gestion et l'inspection des établissements, les examens anthropologiques et le contrôle médical, études et traitements des affaires générales, examens des cas individuels ainsi que des recours en grâce et des libérations conditionnelles, gestion du service social et du personnel, administration du service central du travail.

Les efforts de 1989 aux fins d'augmenter les cadres du personnel des prisons sont poursuivis.

De nouveaux cadres devront également être établis pour les nouveaux établissements à Bruges et les sections supplémentaires à Verviers et à Anvers.

En ce qui concerne les surveillants, les négociations se poursuivent en vue de la réorganisation des recrutements.

La modernisation des services de greffe est poursuivie.

Dans le domaine de l'équipement et de la rénovation des bâtiments, en collaboration avec le Département des Travaux publics, on cherche des solutions pouvant alléger les charges budgétaires normales.

Une augmentation spéciale est prévue pour l'entretien des détenus et plus particulièrement pour les salaires.

Organisatieafdeling 53. — Belgisch Staatsblad

De opdrachten van het Belgisch Staatsblad kunnen als volgt worden omschreven :

Verstreking van welbepaalde informatie, qua vorm vastgesteld door de aanvrager (Parlement, Ministerraad, de Ministeries, de Gewesten, de Gemeenschappen, de handelsvennootschappen,...) hoofdzakelijk door middel van geschreven publikaties : « Belgisch Staatsblad », « Bijzondere Verzameling van de Akten betreffende de Handels- en Landbouwvennootschappen », « Verzameling der Akten betreffende de Verenigingen zonder winstoogmerk, de Instellingen van Openbaar Nut en de Verenigingen voor Onderlinge Verzekering », enzovoort.

Verkoop van, buiten de op het Belgisch Staatsblad vervaardigde produkten, publikaties en microfiches van de EEG, van uitgaven van de Benelux, van de « Parlementaire Handelingen » en « Vragen en Antwoorden » van de Kamer en Senaat; verkoop van het « Cumulatief alfabetisch repertorium van de akten en bescheiden betreffende de Handels- en Landbouwvennootschappen » op microfiches of magneetbanden.

Voor het Belgisch Staatsblad worden de moderniseringsprogramma's verder doorgevoerd. Een bijzonder krediet werd ingeschreven om te voorzien in een begeleiding van deze reorganisatie door een gespecialiseerde studiedienst.

Organisatieafdeling 54. — Bestuur van de burgerlijke en criminele zaken

Dit bestuur heeft hoofdzakelijk tot opdracht de wetgevingsactiviteiten van het departement uit te voeren.

Het bestuur bestaat uit een Directie Criminele Zaken, een Directie Burgerlijk en Gerechtelijk Recht, een Directie Economische Wetgeving, en Mensenrechten.

Zij zijn bevoegd voor de uitwerking van wetsontwerpen en de studie van wetsvoorstellen, de internationale wetgeving, de toepassing van de wetten, internationale samenwerking, ...

Daar dit bestuur geconfronteerd wordt met zeer grote personeelstekorten tegenover een enorme toename van de wetgevings- en studieopdrachten, zal in 1990 in een kaderaanpassing worden voorzien.

Organisatieafdeling 55. — Bestuur van de Openbare Veiligheid

Dit bestuur bestaat uit drie afdelingen met volgende opdrachten :

— Veiligheid van de Staat :

Het inwinnen en exploiteren van alle nuttige inlichtingen inzake tegenbespieding, algemene inlichtingen en terrorisme.

— Dienst Vreemdelingenzaken :

Behandeling van de administratieve problemen in verband met de toelating, het verblijf, de vestiging en

Division organique 53. — Moniteur belge

Les missions du Moniteur belge peuvent être définies comme suit :

Transmission d'informations déterminées et mises en forme par le requérant (Parlement, Conseil des ministres, Départements, Régions, Communautés, sociétés commerciales, ...) traduites principalement sous forme de publication écrite : « Moniteur belge », « Recueil des Actes relatifs aux Sociétés commerciales et agricoles », « Recueil des Actes concernant les Associations sans but lucratif, les Etablissements d'utilité publique et Associations d'Assurance mutuelle », et cetera.

Vente, outre des produits fabriqués au Moniteur belge, des publications et microfiches CEE, des publications Benelux, des « Annales parlementaires » et des « Questions et Réponses » de la Chambre et du Sénat; vente du « Répertoire alphabétique cumulatif des actes et documents relatifs aux Sociétés commerciales et agricoles » sous forme de microfiches ou de bandes magnétiques.

Les programmes de modernisation sont poursuivis pour le Moniteur belge. Un crédit spécial a été inscrit en prévision d'une assistance à cette réorganisation pour un service d'étude spéciale.

Division organique 54. — Administration des affaires civiles et criminelles

La mission principale de cette administration est d'exécuter les activités législatives du département.

L'administration se compose d'une Direction des Affaires civiles, d'une Direction Droit civil et judiciaire, d'une Direction Législation économique, et Droits de l'homme.

Elles sont compétentes pour l'élaboration de projets et l'examen des propositions de loi, la législation internationale, l'application des lois, la collaboration internationale, ...

Comme cette administration est confrontée à un manque de personnel considérable, et comme les missions législatives et d'étude ont sensiblement augmenté, une adaption du cadre est prévue pour 1990.

Division organique 55. — Administration de la Sûreté publique

Cette administration est composée de trois sections ayant les missions suivantes :

— Sûreté de l'Etat :

Collecte et exploitation de toutes les informations utiles en matière de contre-espionnage, de renseignements généraux et de terrorisme.

— Office des Etrangers :

Gestion des problèmes administratifs que posent l'entrée, le séjour, l'établissement et l'éloignement des

de uitwijzing van vreemdelingen : studie statistieken; uitwerking van wettelijke en bestuursrechtelijke teksten; grensinspectie; visadienst; toezicht op het verblijf en de vestiging van vreemdelingen die onderdaan zijn van een der EEG-landen en toezicht op het binnenkomen, het verblijven de vestiging van vreemdelingen die geen onderdaan zijn van een der EEG-landen; onderzoek van de toestand van opgesloten vreemdelingen evenals het nemen van administratieve maatregelen en uitvoering van alle administratieve taken met betrekking tot deze vreemdelingen; onderzoek van de toestand van vreemdelingen die clandestien in het land verblijven.

Voor de Dienst Vreemdelingen zaken worden bijzondere inspanningen verricht teneinde de behandeling van de dossiers te bespoedigen. Zo zal worden overgegaan tot de oprichting van een buitendienst die zal werken in continu-dienst. Deze afdeling zal bijzonder instaan voor de behandeling van de vluchtelingen-dossiers.

— Veiligheid inzake kernenergie :

Toepassing van veiligheidsmaatregelen op het domein van de kernenergie

Inzake de kernveiligheid wordt gewerkt aan de reorganisatie van de dienst in het licht van de bevindingen van de parlementaire onderzoekscommissie.

Organisatieafdeling 56. — **Gewone rechtsmachten**

Deze rechtsmachten zijn bevoegd voor de uitoefening van de rechterlijke macht door de hoven en de rechtbanken.

De kredieten in deze afdeling betreffen de bestaansmiddelen voor de vergoeding van de magistraten, griffiers en personeelsleden van de parketten, alsook voor de werking van de gerechten.

In de gerechten zullen in 1990 zeer omvangrijke inspanningen worden gedaan om de rechtsbedeling te verbeteren. Deze inspanningen zullen zich voorzoen op het vlak van de personeelsbezetting, de modernisering van de uitrusting en de gebouweninfrastructuur.

Wat de informatisering betreft, wordt eveneens gewerkt aan een project via de alternatieve financiering.

Op het vlak van de rechtsbijstand wordt de lijn van de jaarlijkse verhoging van 20 miljoen voortgezet.

Organisatieafdeling 57. — **Militair gerecht**

De opdracht van dit gerecht bestaat in de uitoefening van de rechterlijke macht door het Militair Gerechtshof, de Krijgsraad en de Militaire auditoraten.

In deze gerechten wordt dit jaar eveneens een moderniseringsprogramma doorgevoerd.

Organisatieafdeling 58. — **Gerechtelijke politie**

Deze afdeling omvat het Commissariaat-Generaal, de brigades van gerechtelijke politie, de school voor

étrangers : études statistiques, élaboration des textes légaux et réglementaires; inspection des frontières; visas; contrôle du séjour et de l'établissement des Etrangers CEE et contrôle de l'entrée, du séjour et de l'établissement des étrangers non CEE; examen de la situation des étrangers détenus ainsi que prise de mesures administratives et exécution de tous devoirs administratifs à leur égard; examen de la situation des étrangers clandestins.

Pour l'Office des Etrangers, des efforts particuliers ont été consentis aux fins d'accélérer l'examen des dossiers. Il sera procédé à la création d'un service externe travaillant en service continu. Cette section se penchera spécialement sur l'examen des dossiers de réfugiés.

Sécurité nucléaire :

Application des mesures de sûreté dans le domaine de l'énergie nucléaire

En ce qui concerne la Sécurité nucléaire, on s'occupe de la réorganisation de ce service à la lumière des résultats de la Commission d'enquête parlementaire.

Division organique 56. — **Juridictions ordinaires**

Ces juridictions sont compétentes pour l'exercice du pouvoir judiciaire par les cours et tribunaux.

Les crédits dans cette division concernent la subsistance de l'indemnité des magistrats, greffiers et membres du personnel des parquets, ainsi que du fonctionnement de ces juridictions.

En 1990, des efforts considérables seront consentis dans les juridictions pour améliorer l'administration de la Justice. Ces efforts seront livrés dans le domaine des effectifs en personnel, la modernisation de l'équipement et l'infrastructure des bâtiments.

En ce qui concerne l'infrastructure, un projet via un financement alternatif est élaboré.

Dans le domaine de l'assistance judiciaire, la ligne d'augmentation annuelle de 20 millions est prolongée.

Division organique 57. — **Juridictions militaires**

La mission de cette juridiction consiste en l'exercice du pouvoir judiciaire par la Cour militaire, les Conseils de Guerre et les Auditorats militaires.

Un programme de modernisation est également réalisé cette année dans ces juridictions.

Division organique 58. — **Police judiciaire**

Cette division se compose du Commissariat général, des brigades de police judiciaire, de l'Ecole de Crimi-

Criminologie en Wetenschappelijke Politie en het Nationaal Instituut voor Criminalistiek.

In het algemeen staat de gerechtelijke politie, opgericht bij de wet van 7 april 1919, in voor het opsporen en vaststellen van misdrijven; zij levert de daders ervan over aan de rechtbanken.

De Regering zet de gestarte politiek voort tot verbetering van de werking van de Gerechtelijke Politie. Daarbij wordt ruime aandacht besteed aan studies voor de optimalisering van de samenwerking tussen de brigades en de andere diensten.

Het geplande wervingsprogramma wordt beëindigd en de mogelijkheid van een aantal bijkomende vergoedingen wordt onderzocht.

De politiek van bijkomende investering in de infrastructuur wordt eveneens voortgezet.

Organisatieafdeling 59. — Bestuur van de erediensden, giften, legaten en stichtingen

De opdrachten zijn de volgende :

— Dienst Erediensten :

Toepassing van de wetgeving (wetten van 2 augustus 1974 en van 23 januari 1981) betreffende de erkende erediensden en de laïciteit. Eventuele erkenning van nieuwe erediensden; betwiste zaken; wedden en pensioenen van de bedienaars van de erediensden; voogdij over de besturen die belast zijn met het beheer van het tijdelijke van de erediensden; ontwerpen en aanbestedingen van religieuze gebouwen; eretekens toegekend aan de bedienaars der erediensden.

— Dienst Giften en Legaten :

Schenkingen en legaten aan rechtspersonen; behandeling van bezwaarschriften van wettelijke erfgenamen; handelingen onder bezwarende titel verricht door publiekrechtelijke instellingen van religieuze aard; studiebeursstichtingen (toezicht + bepaalde beroepen).

— Dienst Stichtingen en Internationale Verenigingen :

1) Instelling van Openbaar Nut : oprichting; wijziging van de statuten, controle van de jaarlijkse rekeningen en begroting;

2) Internationale verenigingen : oprichting; wijziging van de statuten.

Aan te stippen valt dat in afwachting van een regeling voor de vergoeding van de lekenconsulenten, de tegemoetkoming voor de laïciteit verhoogd werd volgens de vooropgezette stijging met 10 %.

Organisatieafdeling 60. —

Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de Staatlozen — Beroepscommissie voor de vluchtelingen

De opdracht van deze besturen betreft de erkenning van de kandidaat politieke vluchtelingen.

In 1990 zal de ingezette procedure voor de verhoging van de personeelsbezetting worden beëindigd.

nologie et de Police scientifique et de l'Institut national de criminalistique.

De façon générale, la police judiciaire, créée par la loi du 7 avril 1919, recherche et constate les infractions; elle en livre les auteurs aux tribunaux.

Le Gouvernement continue la politique entamée aux fins d'améliorer le fonctionnement de la Police judiciaire. On attache beaucoup d'importance aux études visant à obtenir une collaboration optimale entre les brigades et les autres services.

Il est mis fin au programme de recrutement projeté et la possibilité d'un nombre d'indemnités supplémentaires est examinée.

La politique d'investissement supplémentaire dans l'infrastructure est également poursuivie.

Division organique 59. — Administration des cultes, dons, legs et fondations

Les missions sont les suivantes :

— Service des Cultes :

Application de la législation (lois du 2 août 1974 et 23 janvier 1981) concernant les cultes reconnus et la laïcité. Reconnaissance éventuelle de nouveaux cultes; contentieux; traitements et pensions des ministres des cultes; tutelle des administrations chargées de la gestion du temporel des cultes; projets et adjudications de bâtiments religieux; distinctions honorifiques accordées aux ministres des cultes.

— Service des Dons et Legs :

Dons et legs aux personnes morales; étude des recours des héritiers légaux; actes à titre onéreux effectués par des établissements publics religieux; fondations de bourses d'étude (surveillance + certains recours).

— Service des Fondations et des Associations internationales :

1) Etablissement d'utilité publique : création; modification aux statuts; contrôle des comptes et budget annuels;

2) Associations internationales : création; modifications aux statuts.

Il est à noter qu'en attendant un règlement pour la rémunération des consultants laïques, l'intervention pour la laïcité a été augmentée en tenant compte de la majoration prévue de 10%.

Division organique 60. —

Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides — Commission permanente de recours des réfugiés

La mission de ces administrations consiste en l'agrégation des candidats réfugiés politiques.

La procédure entamée pour l'augmentation des effectifs en personnel prendra fin en 1990.

12 JUSTITIE

(In miljoenen frank)

12 JUSTICE

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd —	Begr. contr. —	Verwezenlijkingen —				
		Demandé	Contr. budg.	Réalizations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 01							DIVISION 01	
KABINET VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE							CABINET DU MINISTRE DE LA JUSTICE	
12 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	53,8	40,1	36,7	39,5	39,6	12 01 0 Fonctionnement du Cabi-	
	(a+c)	53,8	40,1	36,5	34,3	40,6	net.	
AFDELING 02							DIVISION 02	
KABINET VAN DE VICE- EERSTE MINISTER EN MI- NISTER VAN MIDDEN- STAND							CABINET DU VICE-PRE- MIER MINISTRE ET MINIS- TRE DES CLASSES MOYEN- NES	
12 02 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	80,8	69,3	63,4	53,6	55,9	12 02 0 Fonctionnement du Cabi-	
	(a+c)	80,8	69,3	67,1	55,1	57,8	net.	
AFDELING 11							DIVISION 11	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR JUSTI- TIE							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA JUSTICE	
12 11 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)			11,9	18,8	14,9	12 11 0 Fonctionnement du Cabi-	
	(a+c)			8,2	22,1	17,1	net.	
AFDELING 40							DIVISION 40	
ALGEMEEN SECRETA- RIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN							SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX	
12 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	1 486,9	1 417,4	1 480,0	1 507,9	1 331,9	12 40 0 Subsistance.	
	(a+c)	1 486,9	1 417,4	1 537,2	1 534,4	1 386,3		
12 40 1 Vertegenwoordiging van het departement	(a+b)	16,0	17,0	4,0	16,8	5,8	12 40 1 Représentation du départ-	
	(a+c)	16,0	17,0	6,0	14,8	13,2	tement.	
12 40 3 Oprichting van een dienst tot de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.	(a+b)			1,5	1,1	1,0	12 40 3 Création d'un office de pro-	
	(a+c)			1,8	1,5	2,4	tection de la vie privée.	
Totalen voor de afdeling 40.	(a+b)	1 502,9	1 434,4	1 485,5	1 525,8	1 338,7	Totala pour la division 40.	
	(a+c)	1 502,9	1 434,4	1 545,0	1 550,7	1 401,9		
AFDELING 51							DIVISION 51	
BESTUUR DER STRAFIN- RICHTINGEN							ADMINISTRATION DES ETA- BLISSEMENTS PENITEN- TIAIRES	
12 51 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	4 186,2	3 833,3	3 502,0	3 445,2	3 454,5	12 51 0 Subsistance.	
	(a+c)	4 186,2	3 833,3	3 544,1	3 487,7	3 501,1		
12 51 1 Onderhoud en hulpverle- ning aan gedetineerden.	(a+b)	686,3	688,7	607,6	667,8	559,3	12 51 1 Entretien et aide aux dé-	
	(a+c)	686,3	688,7	639,8	631,1	631,0	tenus.	
12 51 2 Hulpverlening aan de zelf- standige strafinrichtin- gen.	(a+b)	154,1	154,2	126,5	156,8	156,9	12 51 2 Aide aux établissements	
	(a+c)	154,1	154,2	158,7	157,0	157,0	pénitentiaires autonomes.	
12 51 4 Postpenitentiaire hulpver- lening.	(a+b)			5,8	6,4	6,3	12 51 4 Aide post-pénitentiaire.	
	(a+c)			5,8	6,7	6,3		
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b)	5 026,6	4 676,2	4 241,9	4 276,2	4 177,0	Totala pour la division 51.	
	(a+c)	5 026,6	4 676,2	4 348,4	4 282,5	4 295,4		

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 52							DIVISION 52
DIENST VOOR JEUGDBESCHERMING							OFFICE DE LA PROTECTION DE LA JEUNESSE
12 52 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	—		777,3	742,4	751,4	12 52 0 Subsistance.
	(a+c)	—		784,4	751,6	755,4	
12 52 1 Wetenschappelijk onderzoek.	(a+b)			—	0,1		12 52 1 Recherche scientifique.
	(a+c)			0,3	0,1		
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b)	—		777,3	742,5	751,4	Totaux pour la division 52.
	(a+c)	—		784,7	751,7	755,4	
AFDELING 53							DIVISION 53
BELGISCH STAATSBAD							MONITEUR BELGE
12 53 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	444,1	444,6	388,5	390,7	384,0	12 53 0 Subsistance.
	(a+c)	444,1	444,6	404,0	406,3	394,4	
AFDELING 54							DIVISION 54
BESTUUR VAN DE BURGERLIJKE EN CRIMINELE ZAKEN							ADMINISTRATION DES AFFAIRES CIVILES ET CRIMINELLES
12 54 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	68,0	74,7	72,6	77,2	79,5	12 54 0 Subsistance.
	(a+c)	68,0	74,7	73,7	79,5	82,6	
12 54 1 Studies en documentatie.	(a+b)	20,9	21,3	0,9	19,9	20,0	12 54 1 Etudes et documentation.
	(a+c)	20,9	21,3	25,6	2,5	21,3	
12 54 2 Internationale samenwerking.	(a+b)	1,7	1,6	1,1		0,1	12 54 2 Collaboration internationale.
	(a+c)	1,7	1,6	1,5	1,3	1,3	
12 54 3 Veiligheidsmaatregelen.	(a+b)	8,3	8,5	6,9	6,9	6,9	12 54 3 Mesures de sûreté.
	(a+c)	8,3	8,5	6,9	6,9	6,9	
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b)	98,9	106,1	81,5	104,0	106,5	Totaux pour la division 54.
	(a+c)	98,9	106,1	107,7	90,2	112,1	
AFDELING 55							DIVISION 55
BESTUUR VAN DE OPENBARE VEILIGHEID							ADMINISTRATION DE LA SURETE PUBLIQUE
12 55 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	424,5	393,3	358,6	362,4	364,1	12 55 0 Subsistance.
	(a+c)	424,5	393,3	372,2	361,0	370,5	
12 55 1 Veiligheidsmaatregelen.	(a+b)	36,1	36,1	45,3	45,3	45,3	12 55 1 Mesure de sûreté.
	(a+c)	36,1	36,1	45,3	45,3	45,3	
12 55 2 Toezicht op de vreemdelingen.	(a+b)	9,0	13,2	11,8	10,0	10,0	12 55 2 Contrôle des étrangers.
	(a+c)	9,0	13,2	11,0	11,2	11,2	
12 55 4 Veiligheid inzake kernenergie.	(a+b)	32,8	22,6	15,9	13,6	11,7	12 55 4 Sécurité nucléaire.
	(a+c)	32,8	22,6	16,8	14,5	12,7	
12 55 5 Strijd tegen terrorisme.	(a+b)	7,0	11,0	6,0	12,1	11,3	12 55 5 Lutte antiterrorisme.
	(a+c)	7,0	11,0	7,8	10,5	14,1	
Totalen voor de afdeling 55.	(a+b)	509,4	476,2	437,6	443,4	442,4	Totaux pour la division 55.
	(a+c)	509,4	476,2	453,1	442,5	453,8	

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd	Begr. contr.	Verwezenlijkingen				
		Demandé	Contr. budg.	Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 56							DIVISION 56	
GEWONE RECHTSMACH- TEN							JURIDICTIONS ORDINAL- RES	
12 56 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	11 845,7	10 923,8	10 377,5	10 281,4	9 936,1	12 56 0 Subsistance.	
	(a+c)	11 771,4	10 823,4	10 457,0	10 416,4	9 955,9		
12 56 1 Gerechtelijke bijstand.	(a+b)	105,0	95,0	150,0	75,0	75,0	12 56 1 Assistance judiciaire.	
	(a+c)	105,0	95,0	75,0	75,0	75,0		
Totalen voor de afdeling 56.	(a+b)	11 950,7	11 018,8	10 527,5	10 356,4	10 011,1	Totaux pour la division 56.	
	(a+c)	11 876,4	10 918,4	10 532,0	10 491,4	10 030,9		
AFDELING 57							DIVISION 57	
MILITAIR GERECHT							JURIDICTIONS MILITAIRES	
12 57 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	288,6	275,8	258,4	258,9	250,2	12 57 0 Subsistance.	
	(a+c)	288,6	275,8	260,6	260,4	251,4		
AFDELING 58							DIVISION 58	
GERECHTELIJKE POLITIE							POLICE JUDICIAIRE	
12 58 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	2 098,9	1 965,9	1 585,5	1 651,7	1 559,1	12 58 0 Subsistance.	
	(a+c)	2 098,9	1 965,9	1 792,6	1 560,4	1 565,6		
12 58 1 Studies en documentatie.	(a+b)	24,2	21,9	10,8	17,8	17,4	12 58 1 Etudes et documentation.	
	(a+c)	24,2	21,9	16,9	13,4	22,3		
12 58 2 Internationale samen- werking.	(a+b)	14,8	14,8	23,3		8,3	12 58 2 Collaboration internatio- nale.	
	(a+c)	14,8	14,8	13,1	10,4	8,3		
Totalen voor de afdeling 58.	(a+b)	2 137,9	2 002,6	1 619,6	1 669,5	1 584,8	Totaux pour la division 58.	
	(a+c)	2 137,9	2 002,6	1 822,6	1 584,2	1 596,2		
AFDELING 59							DIVISION 59	
BESTUUR VAN DE ERE- DIENSTEN, GIFTEN, LE- GATEN EN STICHTINGEN							ADMINISTRATION DES CULTES, DONNS, LEGS ET FONDATIONS	
12 59 0 Hulpverleningen aan de erkende erediensten.	(a+b)	2 725,2	2 795,4	2 642,4	2 675,8	2 727,2	12 59 0 Aides aux cultes reconnus.	
	(a+c)	2 725,2	2 795,4	2 642,5	2 675,4	2 727,8		
12 59 1 Laïciteit.	(a+b)	64,5	58,6	96,1	48,3	48,3	12 59 1 Laïcité.	
	(a+c)	64,5	58,6	53,3	48,1	48,3		
Totalen voor de afdeling 59.	(a+b)	2 789,7	2 854,0	2 738,5	2 724,1	2 775,5	Totaux pour la division 59.	
	(a+c)	2 789,7	2 854,0	2 695,8	2 723,5	2 776,1		
AFDELING 60							DIVISION 60	
COMMISSARIAAT-GENE- RAAL VOOR DE VLUCHTE- LINGEN EN DE STAATLO- ZEN — BEROEPSCOMMIS- SIE VOOR DE VLUCHTE- LINGEN							COMMISSARIAT GENERAL AUX REFUGIES ET AUX APATRIDES — COMMIS- SION DE RECOURS DES RE- FUGIES	
12 60 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	51,7	56,7	41,4			12 60 0 Subsistance.	
	(a+c)	51,7	56,7	43,1	21,5			
Totalen 12 Justitie.	(a+b)	24 935,1	23 454,8	22 709,7	22 603,4	21 932,0	Totaux 12 Justice.	
	(a+c)	24 860,8	23 354,4	23 108,8	22 716,4	22 183,1		

13. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt

1) Algemene beleidslijnen

1. Voor Binnenlandse Zaken

Door de staatshervorming is de rol van het Ministerie van Binnenlandse Zaken ingrijpend veranderd. Waar de Minister van Binnenlandse Zaken voor de staatshervorming in eerste instantie de Minister van de gemeenten was, is deze rol bijna volledig naar de Gewesten overgeheveld. Een bezinning over de functie van dit departement drong zich dus op.

Daarbij kunnen al vlug twee hoofdlijnen in de werking van het departement worden onderscheiden : de eerste die betrekking heeft op de veiligheid en de tweede die betrekking heeft op het (beschermen van het) functioneren van onze democratische instellingen. Daarbij voegt zich een derde, minder specifieke dimensie, namelijk het reglementeren en beheren van de militie- en de gewetensbezwaardendossiers.

Wat de veiligheid betreft is het een open deur intrappen om te stellen dat het belang dat aan de veiligheidsproblematiek wordt gehecht de laatste jaren sterk is toegenomen. Meer en meer is een coherent beleid inzake veiligheid noodzakelijk.

Dat geldt in de eerste plaats voor de administratieve politie. Het opvangen en in goede banen leiden van manifestaties, het preventiebeleid, de organisatie van onder andere de gemeentepolitie, het reglementeren van de private beveiligings- en bewakingsfirma's, enzovoort, het zijn stuk voor stuk thema's die de publieke opinie terecht bezighouden. Zonder in details te vervallen is het nuttig enkele belangrijke accenten te leggen.

Vooreerst stelt zich het levensgroot probleem van de taakverdeling tussen de diverse politiekorpsen. Zonder in staat te zijn om in één handomdraai het probleem op te lossen, wordt gewerkt aan een duidelijke richtlijn waarbij een aantal taken van administratieve politie worden onderscheiden en toegewezen aan de rijkswacht of de gemeentelijke politie. Over de taakverdeling wordt een ruime consultatieronde voorbereid.

Het probleem van de taakverdeling situeert zich ook bij de gemeentepolitie zelf. Het gemeentelijk en gedecentraliseerd karakter van dit politiekorps heeft onmiskenbare, democratische voordelen, maar geeft operationeel aanleiding tot veel moeilijkheden. Daarom lijkt het noodzakelijk, wil men de democratische meerwaarde van de gemeentepolitie vrijwaren, om het axioma van de gemeentelijke autonomie, wat de politie betreft, in nieuwe vormen te gieten waarbij doorgedreven en zonodig opgelegde samenwerkings-

13. — Intérieur et Fonction publique

1) Note de politique générale

1. Pour l'Intérieur

La réforme de l'Etat a radicalement transformé le rôle du Ministère de l'Intérieur. Alors que, avant la réforme de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur était en premier lieu le Ministre des communes, ce rôle a presque complètement été transféré aux Régions. Une réflexion sur la fonction de ce département s'imposait donc.

Ce faisant, deux lignes majeures peuvent rapidement être dégagées dans le fonctionnement du département : la première qui a trait à la sécurité et la seconde qui se rapporte au (à la protection du) fonctionnement de nos institutions démocratiques. S'y ajoute une troisième dimension, moins spécifique, à savoir la réglementation et la gestion des dossiers de milice et de l'objection de conscience.

En ce qui concerne la sécurité, c'est enfoncer une porte ouverte que d'affirmer que l'intérêt porté à la problématique de la sécurité s'est fortement accru au cours de ces dernières années. De plus en plus, une politique cohérente en matière de sécurité est nécessaire.

Cela vaut tout d'abord pour la police administrative. La prise en charge et l'encadrement adéquat de manifestations, la politique de prévention, l'organisation notamment de la police communale, la réglementation des sociétés privées de sécurité et de gardiennage, sont en l'espèce des thèmes qui préoccupent à juste titre l'opinion publique.

Sans entrer dans les détails, il est utile d'insister sur quelques points importants. D'emblée se pose le grave problème de la répartition des tâches entre les divers corps de police. Sans être en mesure de résoudre le problème en un tour de main, il est œuvré à une ligne directrice claire dans laquelle un certain nombre de tâches de police administrative sont distinguées et dévolues à la gendarmerie ou à la police communale. Une large consultation est préparée quant à la répartition des tâches.

Le problème de la répartition des tâches se situe dès lors également auprès de la police communale même. Le caractère communal et décentralisé de ce corps de police présente des avantages démocratiques indéniables mais engendre d'un point de vue opérationnel de nombreuses difficultés. C'est pourquoi il semble nécessaire, si l'on veut préserver la valeur démocratique de la police communale, de couler l'axiome de l'autonomie communale, en ce qui concerne la police, dans de nouvelles formes, des formes de collaboration plus

vormen uiterst belangrijk zullen zijn. Dit betekent niet dat de gemeentelijke autonomie wordt aangetast. Integendeel, het valoriseert dit begrip en vermijdt dat de gemeentepolitie tot een administratief hulpkorps verwordt. Ter zake zij aangestipt dat een wijziging van de reglementering van het « veiligheidsfonds » in een ver gevorderd stadium is beland. Dit betekent dat voor de toelagen aan de gemeentelijke politieaankopen de gemeenten recht zullen hebben op trekkingsrechten waarbij ze — binnen de technische normen die de nationale overheid vaststelt — vrij hun prioriteiten kunnen leggen en ook vlug uitvoeren.

Een tweede luik van het veiligheidsdossier is het opvangen van grote en kleine rampsituaties. De Minister van Binnenlandse Zaken heeft daartoe vooral de brandweer en de civiele bescherming onder zijn bescherming.

Uiteraard moet in de eerste plaats gezorgd worden voor de normale werking van deze korpsen bij het bestrijden van dagdagelijkse ongelukken. Daarbij wordt langzaam naar een meer evenwichtige verdeling van de kredieten gestreefd tussen enerzijds het materiaal en anderzijds de menselijke factor in het systeem (opleiding, bescherming, enzovoort).

De laatste jaren wordt nochtans (terecht) steeds de nadruk gelegd op de bestrijding van rampen op grotere schaal. Wat de nucleaire rampen betreft is een eerste rampenplan uitgewerkt en wordt tegen maart 1990 gewerkt aan een aangepaste versie, rekening houdend met de aanbevelingen van de zogenaamde Tchernobyl-commissie. Voor de chemische rampen is nog geen overkoepelend plan in werking. Ook hier wordt tegen maart 1990 een algemeen plan voorzien, waarbij de nadruk meer op het provinciale niveau wordt gelegd. Ondertussen zijn de nodige kredieten voorzien om een systematische opleiding te verzekeren van gemeentelijke en provinciale verantwoordelijken in geval van rampensituaties. Begin 1990 moeten de eerste lessenreeksen worden opgestart. De gemeenten zullen uitgenodigd worden daartoe ambtenaren af te vaardigen.

Beide aspecten van de veiligheid, en ook het algemeen veiligheidsbeleid van de regering hebben nood aan een goed functionerend en permanent centrum dat coördinerend kan optreden en ruimte biedt voor het samenroepen van coördinatievergaderingen op ambtelijk of politiek niveau. Door het creëren van het crisis- en coördinatiecentrum van de Regering werd de eerste stap in die richting gezet. Het is nodig de operationaliteit van dit centrum te verhogen.

Het tweede onderdeel waar de Minister van Binnenlandse Zaken een belangrijke verantwoordelijkheid draagt is het behoeden van de basisreglementering van de democratie: de kieswetgeving, de gemeentewet, de provinciewet, de wet op de Raad van State.

In deze sector zijn belangrijke vernieuwingen noodzakelijk, waarvan het duidelijk is dat ze boven iedere partijpolitieke benadering moeten staan, willen ze

poussées, au besoin imposées, étant dès lors extrêmement importantes. Cela ne signifie pas que l'autonomie communale soit mise en péril. Au contraire, cela valorise cette notion et évite que la police communale ne devienne un corps administratif auxiliaire. Il y a lieu de noter à cet égard qu'une modification de la réglementation du « fonds de sécurité » est arrivée à un stade très avancé. Cela implique que pour les subventions aux achats des polices communales, les communes pourront prétendre à des droits de tirage qui leur permettront — dans les normes techniques fixées par l'autorité nationale — d'établir librement leurs priorités et de les réaliser rapidement.

Faire face aux petites et aux grandes situations de catastrophe constitue un deuxième volet du dossier de sécurité. Pour ce faire, le Ministre de l'Intérieur dispose surtout des services d'incendie et de la protection civile, qui relèvent tous deux de sa compétence.

Il faut évidemment veiller en premier lieu au fonctionnement normal de ces corps dans la lutte contre les accidents de tous les jours. Ce faisant, il est graduellement tendu à une répartition plus équilibrée des crédits entre d'une part le facteur matériel et d'autre part le facteur humain dans le système (formation, protection, et cetera).

Ces dernières années, l'accent est cependant toujours (et à juste titre) mis sur la lutte contre les catastrophes à une plus grande échelle. Pour ce qui est des catastrophes nucléaires, un premier plan d'urgence a été élaboré et il est œuvré à une version adaptée pour mars 1990, compte tenu des recommandations de la commission dite « Commission Tchernobyl ». Pour les catastrophes chimiques ne s'applique pas encore de plan général. Ici aussi, un plan général est prévu pour mars 1990, l'accent étant davantage mis sur le niveau provincial. Entre-temps, les crédits requis sont prévus pour assurer une formation systématique des responsables communaux et provinciaux en cas de situations de catastrophe. Les premières séries de cours doivent commencer début 1990. Les communes seront invitées à déléguer des fonctionnaires à cette fin.

Les deux aspects de la sécurité, et également la politique de sécurité du gouvernement réclament un centre permanent fonctionnant bien, pouvant jouer un rôle de coordination et offrant de l'espace pour la convocation de réunions de coordination au niveau officiel ou politique. Par la création du centre gouvernemental de coordination et de crise, un premier pas a été franchi dans cette direction. Il est nécessaire d'accroître l'opérationnalité de ce centre.

Le deuxième domaine dans lequel le Ministre de l'Intérieur assume une responsabilité importante est celui de la sauvegarde de la réglementation de base de la démocratie: la législation électorale, la loi communale, la loi provinciale, la loi sur le Conseil d'Etat.

Dans ce secteur s'imposent d'importantes modernisations qui doivent en tout état de cause rester au-dessus de toute approche politicienne, si elles veulent

slagen. De Nieuwe Gemeentewet is het eindresultaat van een belangrijke codificatieoperatie die aan de gemeenten een nieuw basiswerk heeft gegeven. Reeds in het verleden is gebleken dat een globale hervorming van de gemeentewet niet wenselijk was. Daarom zullen een aantal specifieke onderdelen moeten aangepast worden. Daarbij zal de nadruk gelegd worden op enerzijds het verbeteren van het tuchtrechtelijk statuut van de gemeentelijke ambtenaren en anderzijds zullen voorstellen geformuleerd worden die het democratisch gehalte van de gemeentelijke instellingen moeten verhogen. De campagnes rond de openbaarheid van bestuur zijn in dezelfde geest te begrijpen.

Ook de kieswetgeving is dringend aan vernieuwing toe. Er zijn enerzijds technische wijzigingen en anderzijds zijn er ook inhoudelijke vernieuwingen noodzakelijk. Het is echter evident dat een aantal van deze vernieuwingen moeten gekoppeld worden aan de uitvoering van de derde fase van de huidige staatshervorming. Hetzelfde geldt, in mindere mate, voor de provinciewet.

De derde belangrijke basiswet is de wet op de Raad van State. De werking van de Raad van State werd door de wet houdende diverse institutionele hervormingen reeds ernstig gewijzigd. Het toewijzen van een (beperkte) opschortende bevoegdheid is inderdaad een belangrijke hervorming te noemen.

In de begroting worden de kredieten voorzien om de geplande verhoging van het aantal magistraten door te voeren en om een betere publikatie van de arresten te garanderen. Bovendien is het duidelijk dat de bestaande situatie tot een fundamenteel herdenken van de organisatie van het administratief contentieux aanleiding moet geven. Alhoewel niet behorend tot de basiswetten van ons land moet hier ook de aandacht worden gevestigd op de wetgeving inzake het rijksregister, waarbij een evaluatie noodzakelijk is met het oog op een maximale bescherming van de privacy van de burger.

Ten slotte heeft de Minister van Binnenlandse Zaken de militiewetgeving en de wetgeving met betrekking tot de gewetensbezwaarden onder zijn bevoegdheid.

Voor beide sectoren werd een intensieve voorlichtingscampagne gevoerd met betrekking tot de militievergoedingen. Het gevolg is een substantiële verhoging van de desbetreffende kredieten. De militieprocedure werd geïnformatiseerd. Na een inlooperperiode moet deze informatisering in 1990 op kruissnelheid komen. Bovendien wordt overwogen om de burgemeesters een grotere bevoegdheid te geven voor bepaalde uitstellen en wordt nagegaan of het behoud van het begrip « militiewoonplaats » nog wel aangewezen is. Op die manier moet een begin van decentralisatie doorgevoerd worden.

réussir. La nouvelle loi communale est le résultat final d'une importante opération de codification qui a donné aux communes un nouvel ouvrage de base. Déjà dans le passé, il est apparu qu'une refonte globale de la loi communale n'était pas souhaitable. C'est la raison pour laquelle un certain nombre de subdivisions spécifiques doivent être adaptées. Ce faisant, l'accent sera mis d'une part sur l'amélioration du statut disciplinaire des agents communaux, tandis que seront d'autre part formulées des propositions devant accroître la teneur démocratique des institutions communales. Les campagnes axées sur la publicité de l'administration sont à comprendre dans ce même esprit.

La législation électorale doit elle aussi être modernisée d'urgence. Sont nécessaires d'une part des modifications techniques et d'autre part des modifications quant au contenu. Il est toutefois évident qu'un certain nombre de ces modifications doivent être liées à l'exécution de la troisième phase de l'actuelle réforme de l'Etat. Il en est de même dans une moindre mesure pour la loi provinciale.

La troisième loi de base importante est la loi sur le Conseil d'Etat. Le fonctionnement du Conseil d'Etat a déjà été sérieusement modifié par la loi portant diverses réformes institutionnelles. La dévolution d'une compétence suspensive (limitée) peut en effet être qualifiée de réforme importante.

Le budget prévoit les crédits pour procéder à l'augmentation projetée du nombre de magistrats et garantir une meilleure publication des arrêts. En outre, il est clair que la situation existante doit aboutir à ce que l'organisation du contentieux administratif soit fondamentalement repensée. Bien que ne faisant pas partie des lois de base de notre pays, il faut en l'occurrence également attirer l'attention sur la législation en matière de registre national, une évaluation étant nécessaire en vue d'une protection maximale de la vie privée du citoyen.

Enfin, le Ministre de l'Intérieur est compétent pour la législation sur la milice et pour les lois relatives à l'objection de conscience.

Pour les deux secteurs, une campagne d'information intensive a été menée au sujet des indemnités de milice. La conséquence en est une augmentation substantielle des crédits y afférents. La procédure de milice a été informatisée. Après une période de rodage, cette informatisation doit atteindre en 1990 sa vitesse de croisière. En outre, il est également envisagé de donner aux bourgmestres une compétence plus grande pour certains sursis et il est examiné si le maintien du concept « domicile de milice » est encore opportun. De cette manière doit être réalisé un début de décentralisation.

Ook voor de gewetensbezwaarden wordt de procedure versneld en gedecentraliseerd. De aanvraag van het statuut gebeurt rechtstreeks via de gemeenten, het medisch onderzoek wordt gerationaliseerd, en de affectatie van de gewetensbezwaarden zal in ruime mate door de gouverneur gebeuren.

Met deze voorbeelden wordt tevens aangetoond dat het voeren van een decentralisatiebeleid geen zaak is van grote beleidsverklaringen, maar wel een systematisch onderzoek, departement per departement, veronderstelt van wat op welk niveau moet worden afgehandeld. Wat de decentralisatie binnen het bevoegdheidsterrein van het departement Binnenlandse Zaken betreft zijn er dus initiatieven inzake het veiligheidsfonds, inzake de militie, inzake de procedure voor de gewetensbezwaarden en ook inzake de affectatie van deze laatsten.

2. Voor het Openbaar Ambt

De begroting van Openbaar Ambt gehecht aan deze van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt omvat de volgende drie specifieke secties : het kabinet van de Minister van Openbaar Ambt, de Dienst van Algemeen Bestuur, en de Algemene Directie voor Selectie en Vorming.

Deze besturen zullen in 1990 het hoofd moeten bieden aan drie specifieke uitdagingen :

- de herstructurering van de administratie als gevolg van de staatshervorming;
- het invoeren van het enig statuut;
- de modernisering van het Openbaar Ambt en in het bijzonder de regels inzake beheer van het personeel.

Herstructurering omdat de overhevelingen van personeel de basis zelf van de administratieve structuren gewijzigd hebben en het aan Openbaar Ambt toekomt om mee te werken aan het herdefiniëren van de kaders van de diensten, rekening houdend met de nationaal gebleven bevoegdheden en het beschikbare effectief.

Invoering van het enig statuut, wat een grote inspanning zal vragen bij de administratieve opvolging van de uitvoering ervan en bij de vorming van de contractuelen teneinde hen de plaats te garanderen die hen toekomt in de hen opgelegde taken.

Modernisering omdat het aanvaarden van de algemene principes van het Openbaar Ambt een herziening zal meebrengen van een aantal bepalingen betreffende het statuut van het Rijkspersoneel, wat een grotere inspanning inzake vorming zal vereisen.

Pour les objecteurs de conscience aussi, la procédure est accélérée et décentralisée. La demande d'obtention du statut se fait directement via les communes, l'examen médical est rationalisé et l'affectation des objecteurs de conscience sera dans une large mesure confiée au gouverneur.

Par ces quelques exemples, il est également démontré que la conduite d'une politique de décentralisation n'est pas une question de grandes déclarations politiques mais bien qu'elle suppose un examen systématique, département par département, de ce qui doit être réglé aux différents niveaux. En ce qui concerne la décentralisation au sein de la sphère de compétence du département de l'Intérieur, il y a donc des initiatives en matière de fonds de sécurité, de milice, de procédure pour les objecteurs de conscience et aussi d'affectation de ces derniers.

2. Pour la Fonction publique

Le budget de la Fonction publique rattaché à celui de l'Intérieur et Fonction publique comprend de manière spécifique trois sections : le Cabinet du Ministre de la Fonction publique, le Service d'Administration générale et la Direction générale de la Sélection et de la Formation.

Ces administrations devront répondre à trois défis spécifiques en 1990 :

- la restructuration de l'administration dans le cadre des conséquences de la réforme de l'Etat;
- l'instauration du statut unique;
- la modernisation de la Fonction publique, et en particulier des règles de gestion du personnel.

Restructuration parce que des transferts de personnel ont modifié la consistance même des structures administratives et qu'il incombe à la Fonction publique de collaborer à une redéfinition des cadres des services en tenant compte des compétences restées nationales et des effectifs disponibles.

Instauration du statut unique qui entraînera un important effort dans le suivi administratif de sa mise en œuvre et dans la formation des contractuels en vue de leur assurer la place qui leur revient dans les tâches qui leur incombent.

Modernisation, parce que l'adoption des principes généraux de la Fonction publique entraînera une révision d'un certain nombre de règlements qui ont trait au statut des agents de l'Etat, parce qu'elle impliquera un déploiement des efforts de formation.

2) Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

De in de wetstabel vermelde kredieten zijn noodzakelijk om de opdrachten der verschillende organisatie-afdelingen van het departement volgens hun programmastructuur te kunnen verwezenlijken. Deze algemene inleiding beoogt een inzicht te geven van de opdeling van deze verschillende organisatie-afdelingen en hun diverse programma's. Alle afdelingen met uitzondering van de afdeling 61 omvatten in de eerste plaats een bestaansmiddelenprogramma en zo nodig één of meer specifieke activiteitenprogramma's.

Het is de afdeling 40 (Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten) die de andere afdelingen coördineert en hun de nodige logistieke steun verleent qua personeel, materiële middelen, comptabiliteit, mess, vertaaldienst, bibliotheek, documentatiedienst, informatiedienst. Al deze activiteiten zijn opgenomen in het bestaansmiddelenprogramma. Verder omvat zij kredieten voor de programma's voor de decentralisatie en voor het protocol. Ook de uitgaven met betrekking tot de werking en de uitvoering van het gouvernementeel telecommunicatienet (REGETEL) zijn in een afzonderlijk programma opgenomen.

Voor de organisatie-afdeling 51 (Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen) worden kredieten voorgesteld die dienen tot dekking van de meest diverse programma's op het nationale vlak zoals : geschillen, verkiezingen, bevolking (identiteitskaarten), milite, militievergoedingen, gewetensbezwaarden, militaire begraafplaatsen en rijksregister.

De afdelingen 52 (Dienst van Algemeen Bestuur) en 53 (Algemene Directie voor Selectie en Vorming) bevatten de programma's betreffende het Openbaar Ambt.

De activiteitenprogramma's van deze afdelingen hebben in hoofdzaak betrekking op al wat het administratief en geldelijk statuut van de ambtenaar betreft, het personeelsbeheer, de personeelsformaties, de mobiliteit, de opleiding van de ambtenaren, enz.

De organisatie-afdelingen 54 (Algemene Directie van de Civiele Bescherming) en 56 (Algemene Rijkspolitie) beschikken over kredieten die moeten toelaten een optimale beveiliging van de bevolking in de meest brede zin te verzekeren.

Onder de afdeling 56 ressorteert nu ook het coördinatie- en crisiscentrum van de Regering.

Het voornaamste kenmerk van de organisatie-afdeling 55 (Bestuursdirectie van de provinciale en lokale instellingen) bestaat uit transferten naar de lokale besturen. Ze is eveneens belast met het beheer van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten.

Verder bevat de begroting de nodige kredieten voor de werking van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht in de afdeling 57, voor de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten in de afdeling 58

2) Missions assignées et objectifs poursuivis

Les crédits mentionnés dans le tableau de la loi sont nécessaires pour pouvoir remplir les missions des différentes divisions organiques du département selon leur structure par programmes. Cette introduction générale envisage de donner une vue d'ensemble de la répartition des différentes divisions organiques et de leurs programmes. Toutes les divisions, à l'exception de la division 61, comprennent avant tout un programme de subsistance et, en l'occurrence, un ou plusieurs programmes d'activités spécifiques.

C'est la division 40 (Secrétariat général et Services généraux) qui coordonne les actions des autres divisions et leur fournit l'appui logistique en ce qui concerne le personnel, les moyens matériels, la comptabilité, le mess, le service de traduction, la bibliothèque, le service de documentation, le service d'information. Toutes ces activités sont reprises dans le programme de subsistance. En plus, il prévoit des crédits pour les programmes de la décentralisation et du protocole. Les dépenses concernant le fonctionnement et l'exécution du réseau gouvernemental de télécommunication (REGETEL) sont également reprises dans un programme spécifique.

Pour la division organique 51 (Direction générale de la Législation et des Institutions nationales) les crédits proposés serviront à couvrir les programmes les plus divers tels que : contentieux, élections, population (cartes d'identité), milice, indemnités de milice, objecteurs de conscience, sépultures militaires et registre national.

Les divisions 52 (Service d'administration générale) et 53 (Direction générale de la Sélection et de la Formation) comprennent les programmes concernant la Fonction publique.

Les programmes d'activités de ces divisions ont principalement trait à tout ce qui concerne le statut administratif et pécuniaire du fonctionnaire, la gestion du personnel, les cadres du personnel, la mobilité, la formation des fonctionnaires, etc.

Les divisions organiques 54 (Direction générale de la Protection civile) et 56 (Police générale du Royaume) disposent de crédits qui doivent permettre une protection de la population dans le sens le plus large du terme.

De la division 56 dépend également le centre gouvernemental de coordination et de crise.

La caractéristique principale de la division organique 55 (Direction d'administration des Institutions provinciales et locales) consiste en transferts vers les pouvoirs locaux. Elle est également chargée de la gestion du Fonds d'aide au redressement financier des communes.

Ensuite, le budget prévoit les crédits nécessaires au fonctionnement de la Commission permanente de contrôle linguistique à la division 57, des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondisse-

en voor de Raad van State in de afdeling 59.

In de afdeling 60 werden kredieten voorzien voor de modernisering van de openbare diensten, in het vooruitzicht van de oprichting van het Adviesbureau voor Informatisering.

Tot slot werden in een afdeling 61 de provisionele kredieten voor de uitvoering van de programma's voor bureautica-software als interdepartementale provisies ingeschreven.

40. Algemeen Secretariaat en Algemene Diensten

Secretariaat-generaal

A. Bureau van de burgerlijke verdedigingsplannen

Regelt alle problemen inzake verdediging die het departement mochten aanbelangen.

Betrekkingen met de Commissie voor nationale vraagstukken inzake verdediging.

Het beheer van het projectbureau van REGETEL (gouvernementeel telecommunicatienet).

B. Dienst voor informatieverwerking

Computerisering van de diensten van het departement.

C. Dienst voorlichting

— Informatie en toelichting verschaffen over de doelstellingen, de bevoegdheden en de organisatie van het departement;

- Relaties met de pers;
- Public relations;
- Publikaties.

Algemene Directie van de Algemene Diensten

A. Directie van het personeel

— Beheer van het vastbenoemd, tijdelijk en hulppersoneel, alsmede van de tewerkgestelde werklozen en de R.V.A.-stagiairs;

— Onrechtstreeks beheer van :

- de leden en het administratief personeel van de Raad van State;

- het personeel van de provinciale gouvernementen,

- de gewestelijke gemeenteontvangers;

Betrekkingen met de syndicale organisaties;

Uitbating van de mess;

Sociale Dienst.

ments à la division 58, et du Conseil d'Etat à la division 59.

Des crédits ont été prévus à la division 60 pour l'informatisation des services publics en prévision de l'instauration du Bureau conseil pour l'informatique.

En dernier lieu, les crédits provisionnels pour l'exécution des programmes pour des logiques de bureau-tique ont été inscrits à la division 61 comme provision interdépartementale.

40. Secrétariat général et Services généraux

Secrétariat général

A. Bureau des plans civils de défense

Règle tous les problèmes de défense qui concerneraient le département.

Relations avec la Commission pour les problèmes nationaux de défense.

La gestion du bureau de projet de REGETEL (réseau gouvernemental de télécommunication).

B. Service informatique

Informatisation des services du département.

C. Service information

— Informer et éclairer sur les objectifs, les attributions et l'organisation du département;

- Relations avec la presse;
- Relations publiques;
- Publications.

Direction générale des Services généraux

A. Direction du personnel

— Gestion du personnel définitif, temporaire, auxiliaire ainsi que des C.M.T. et des stagiaires O.N.Em;

— Gestion indirecte :

- des membres et du personnel administratif du Conseil d'Etat,

- du personnel des gouvernements provinciaux;

- des receveurs communaux régionaux;

Relations avec les organisations syndicales;

Exploitation du mess;

Service social.

*B. Directie van de Comptabiliteit en van de Huis-
houdelijke Dienst :*

Opmaken en uitvoering van de begroting.
Onderhoud van gebouwen en meubilair.
Drukkerij.

C. Vertaaldienst

D. Dienst documentatie :

Beheer van de bibliotheek (aankopen - uitleningen
- fotocopiees).

E. Dienst protocol :

Zie het activiteitenprogramma 40/1.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Het programma behelst de personeelsuitgaven en
de werkingskosten eigen aan de organisatie-afdeling.
Het bevat eveneens basisallocaties voor de hierna
vermelde uitgaven :

Art. 12.29. — Kosten van voorlichting, documenta-
tie en public relations inzake het departement.

Het krediet van dit artikel zal hoofdzakelijk dienen
voor :

- Het drukken en verzenden van informatie-
tijdschriften en het drukken van verschillende bro-
chures;
- Het inrichten van persconferenties en informa-
tieactiviteiten;
- Het oriënteren van het publiek naar de admini-
stratieve diensten om also de toegang tot de admini-
stratie te vergemakkelijken.

Art. 01.06 — Verschillende uitgaven met betrek-
king tot de studie en de verwezenlijking van de
verzameling statistische gegevens betreffende het
beleid van de regionale en lokale besturen.

De basisallocatie die op dit artikel voor 1990 in te
schrijven is, is bestemd om het hoofd te bieden aan de
uitgaven voortvloeiend uit de inzameling van statis-
tische informatie over de gemeentebegrotingen. Deze
gegevensvatting zal, zoals dit elk jaar het geval is,
gedaan worden door de subregionale centra voor in-
formatica.

B. Direction de la Comptabilité et de l'Economat :

Elaboration et exécution du budget.
Entretien des bâtiments et du mobilier.
Service d'imprimerie.

C. Service de traduction

D. Service de documentation :

Gestion de la bibliothèque (achats - prêts - photo-
copies).

E. Service du protocole :

Voir le programme d'activités 40/1.

40/0 — SUBSISTANCE

Le programme comprend les dépenses de personnel
et les frais de fonctionnement afférents à la division
organique. Il comporte également les allocations de
base pour les dépenses mentionnées ci-après :

Art. 12.29. — Frais d'information, de documenta-
tion et de relations publiques en rapport avec le
département.

Le crédit de cet article sera principalement destiné :

- A l'impression et l'expédition des périodiques
d'information et à l'impression de brochures diverses;
- A l'organisation de conférences de presse et
d'activités d'information;
- A l'orientation du public vers les services admini-
stratifs pour faciliter l'accès à l'administration.

Art. 01.06 — Dépenses diverses relatives à l'étude
et la réalisation de la collecte de renseignements
statistiques concernant la gestion des pouvoirs
régionaux et locaux.

L'allocation de base devant être inscrite à cet article
pour 1990, est destinée à faire face aux dépenses
découlant de la récolte des informations statistiques
concernant le budget des communes. Cette collecte de
données sera effectuée, comme chaque année d'ailleurs,
par les centres d'information sous-régionaux.

40/1 — PROTOCOL

De dienst van het protocol is verantwoordelijk voor de volgende aangelegenheden :

- Organisatie van nationale feesten en plechtigheden, eer- en voorrangsbewijzen;
- Ereonderscheidingen van de leden van het Parlement en het personeel van het departement, provincies, gemeenten en intercommunale verenigingen;
- Verermerking voor daden van moed en zelfopoffering.

Er zijn basisallocaties voorzien voor volgende uitgaven:

- Vieringskosten van officiële feesten en ceremonies;
- Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenisniskosten.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van net « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

— Tussenkost van de Staat ten voordele van de Nationale Vereniging van de Overlevenden van Breendonk.

- Toelage aan het Comité van de Vlam.
- Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.
- Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.
- Alsmede een toelage voor de viering van de 60ste verjaardag en het 40 jaar Koningschap van Z.M. Koning Boudewijn.

40/2 — DECENTRALISATIE

Het krediet is bestemd tot het dekken van :

- de werkingskosten van de informatiecellen voor de burgers in de provincies West-Vlaanderen en Luxemburg, Antwerpen en Namen (Telinfo centra 1999);
- informatiecampaagnes rond gedecentraliseerde besturen (gemeente, provincies).

40/3 — GOUVERNEMENTEEL
TELECOMMUNICATIENET « REGETEL »

Het programma behelst volgende uitgaven :

- Allerhande uitgaven met betrekking tot de werking van het gouvernementeel telecommunicatienet « REGETEL »

40/1 — PROTOCOLE

Le service du protocole s'occupe des aspects suivants :

- Organisation des fêtes et cérémonies nationales, honneurs, rangs et préséances;
- Distinctions honorifiques des membres du Parlement et du personnel du département, des provinces, des communes et des intercommunales;
- Décorations pour actes de courage et de dévouement.

Des allocations de base sont prévues pour les dépenses suivantes :

- Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles;
- Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.

Ces allocations complètent chaque année celle du « Carnegie Hero Fund », dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

— Intervention de l'Etat en faveur de l'Association nationale des Rescapés de Breendonk.

- Subvention au Comité de la Flamme.
- Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser.
- Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs.
- Ainsi que la subvention pour la célébration du 60^{ème} anniversaire et les 40 ans de règne de S.M. le Roi Baudouin.

40/2 — DECENTRALISATION

Le crédit est destiné à couvrir :

- les frais de fonctionnement des cellules d'information des citoyens dans les provinces de Flandre occidentale et du Luxembourg, d'Anvers et de Namur (centre Telinfo 1999);
- des campagnes d'information à propos des administrations décentralisées (communes, provinces).

40/3 — RESEAU GOUVERNEMENTAL DE
TELECOMMUNICATION « REGETEL »

Le programme comporte les dépenses suivantes :

- Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement du réseau gouvernemental de télécommunication (REGETEL).

— Tussenkost van de Staat in de kosten voor de uitvoering van telecommunicatiewerken voor rekening van het telecommunicatienet van de Regering (REGETEL).

Het gouvernementeel telecommunicatienet is in opbouw sedert 1985. Het zal eind 1990 operationeel zijn wat Brussel betreft.

Zoals voorzien dient de verwezenlijking van het provinciaal net zo snel mogelijk het Brussels net aan te vullen. Hiervoor kan er gebruik gemaakt worden van de infrastructuur van het militair net.

Ten slotte houdt het project welbepaalde technologische vernieuwingen in teneinde de bedrijfszekerheid en de bescherming van dat project te verhogen.

51. — Algemene Directie van de Wetgeving en van de Nationale Instellingen.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

De personeelsuitgaven en de werkingskosten van de hele organisatie-afdeling zijn in dit bestaansmiddelenprogramma opgenomen met uitzondering van de uitgaven voor het Rijksregister, die opgenomen zijn in een eigen activiteitenprogramma 51/9.

51/1 — GESCHILLEN

Het programma behandelt het volgende :

— Ongevallen, inbegrepen geschillen van arbeidsongevallen overkomen aan de personeelsleden van het departement;

— Burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat tegenover zijn organen en zijn bedienden, inzonderheid de Rijkswacht tijdens haar opdrachten van ordehandhaving;

— Administratieve geschillen in verband met de militievergoedingen, geschillen bij de Raad van State of het Arbitragehof inzake materies die het departement betreffen.

De uitgaven zijn de volgende :

a) Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het departement van Binnenlandse Zaken ahangend, met inbegrip van de Rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van de algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat;

— Intervention de l'Etat dans les frais pour l'exécution de travaux de télécommunication pour compte du réseau gouvernemental de télécommunications (REGETEL).

Le réseau gouvernemental de télécommunications est en construction depuis 1985. Il sera opérationnel à Bruxelles fin 1990.

Ainsi qu'il était prévu, la réalisation du réseau en province doit compléter le plus rapidement possible le réseau bruxellois, et cela en s'appuyant sur l'infrastructure du réseau militaire.

Enfin, le projet implique certaines modernisations technologiques afin d'en renforcer la fiabilité et la protection.

51. — Direction générale de la Législation et des Institutions nationales.

51/0 — SUBSISTANCE

Les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de toute la division organique sont repris dans ce programme de subsistance à l'exception des dépenses relatives au Registre national qui sont reprises dans un programme d'activité spécifique 51/9.

51/1 — CONTENTIEUX

Le programme a trait à ce qui suit :

— Accidents, y compris le contentieux des accidents du travail survenus aux agents du département;

— Responsabilité civile de l'Etat vis-à-vis de ses organes et de ses préposés, notamment la Gendarmerie lors des missions de maintien de l'ordre;

— Contentieux administratif en matière d'indemnités de milice, contentieux devant le Conseil d'Etat ou la Cour d'Arbitrage dans les matières qui concernent le département.

Les dépenses sont les suivantes :

a) Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du département de l'Intérieur, y compris la Gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public;

b) Betaling van de kosten voortvloeiend uit de opdracht van de Rijkswacht als administratieve politie;

c) Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement;

d) Raad van State : uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, koninklijk besluit van 12 januari 1973 (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het departement);

e) Uitgaven met het oog op de toekenning van een bijzondere vergoeding in geval van opzettelijke gewelddaden tegen leden van de hulpdiensten (gemeentepolitie, civiele bescherming en brandweerdiensten).

Krachtens artikel 42 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, wordt een bijzondere vergoeding toegekend, namelijk :

- aan de leden van de gemeentepolitie;
- aan de leden van de diensten van de civiele bescherming;
- aan de leden van de brandweer van de gemeenten, van de intercommunale of van de agglomeratie, die het slachtoffer zijn geweest van een opzettelijke gewelddaad. In geval van overlijden is de vergoeding verschuldigd aan hun rechthebbenden. Voorts is een afzonderlijke vergoeding verschuldigd aan elk kind ten laste van het slachtoffer. Zij is gelijk aan 10% van het bedrag van de bijzondere vergoeding.

De bijzondere vergoeding voor morele schade bedraagt 750 000 frank, geïndexeerd overeenkomstig de regeling toepasselijk op de wedden van het personeel der Ministeries.

Luidens het koninklijk uitvoeringsbesluit van 23 januari 1987 is de Minister van Binnenlandse Zaken bevoegd om de vergoedingen toe te kennen aan :

- de leden van de gemeentepolitie;
- de leden van de diensten van de civiele bescherming;
- de leden van de brandweerdiensten.

51/2 — VERKIEZINGEN

Het programma behandelt :

— de wetgeving en de reglementering inzake de Europese wetgevende, provinciale en gemeentelijke verkiezingen en voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad of de Duitstalige Gemeenschap;

- de organisatie van de verkiezingen;
- het opstellen van de brochures met de verkiezingsuitslagen;

De kredieten van dit programma zijn bestemd om de kosten der verkiezingen te dragen, die vallen onder verantwoordelijkheid van de Staat.

b) Paiement des frais exposés par la gendarmerie dans sa mission de police administrative;

c) Contentieux résultant de l'activité administrative du département;

d) Conseil d'Etat : dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du département);

e) Dépenses en vue de l'octroi d'une indemnité spéciale en cas d'acte intentionnel de violence contre des membres des services de secours (police communale, protection civile et service d'incendie).

En vertu de l'article 42 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, une indemnité spéciale est octroyée, notamment :

- aux membres des polices communales;
- aux membres des services de la protection civile;
- aux membres des services d'incendie communaux, intercommunaux ou d'agglomération, qui ont été victimes d'un acte intentionnel de violence. En cas de décès, l'indemnité est due à leurs ayants droit. En outre, une indemnité particulière est due à tout enfant à charge de la victime. Elle est égale à 10 % du montant de l'indemnité spéciale.

L'indemnité spéciale, qui répare le dommage moral, est d'un montant de 750 000 francs indexé, conformément aux règles applicables aux traitements du personnel des Ministères.

En vertu de l'arrêté royal d'exécution du 23 janvier 1987, le Ministre de l'Intérieur est compétent pour accorder les indemnités aux :

- membres des polices communales;
- membres des services de la protection civile;
- membres des services d'incendie.

51/2 — ELECTIONS

Le programme a comme objectif :

— la législation et la réglementation en matière d'élections européennes, législatives, provinciales, communales et pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et pour la Communauté germanophone;

- l'organisation des élections;
- la diffusion des résultats des élections sous forme de brochures;

Les crédits de ce programme sont destinés à supporter les frais des élections incombant à l'Etat.

In 1990 is het krediet bestemd voor het dragen van de kosten van buitengewone gemeente- en/of provincieraadsverkiezingen.

51/3 — BEVOLKING

Dit programma behandelt :

- de reglementering inzake het bevolkingsregister, afgifte van identiteitskaarten, getuigschriften van goed gedrag en zeden;
- onderzoek en beslissingen in verband met betwistingen inzake domicilie;
- de verdeling en het beheer van de afgeleverde identiteitskaarten.

De uitgaven van dit programma betreffen hoofdzakelijk de aanmaak van de nieuwe identiteitskaarten en zullen voor het grootste deel teruggevorderd worden van de gemeenten; de overeenkomende ontvangsten worden in de Schatkist gestort.

51/4 — MILITIE

Het programma heeft betrekking op volgende aspecten :

- wetgeving en reglementering inzake militie, internationale conventies, nationaliteitsproblemen, artikel 16 van de gecoördineerde wetten (vrijstelling in het kader van ontwikkelingshulp), register van de dienstweigeraars en wederspanningen;
- organisatie en werking van de militierechtscolleges, secretariaat van de hoge militieraad;
- beheer van het geïnformeerd militiebestand.

De kredieten zijn bestemd enerzijds tot het dekken van het geheel der kosten voortvloeiend uit de uitgevoerde prestaties in de schoot van de militieraden, de herkeuringsraden en de hoge militieraad, van de magistraten en ambtenaren te dien einde aangeduid, anderzijds voor de vervoerkosten van de heenreis voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven, en van de gewetensbezwaarden die zich naar de raad voor gewetensbezwaarden begeven, alsmede bij oproeping voor de herkeuringsraden.

De kredieten zijn eveneens bestemd voor de drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet.

51/5 — MILITIEVERGOEDINGEN

Doelstellingen van het programma :

Instructie voor de aanvragen tot het bekomen van de vergoedingen voorzien bij de wet van 9 juli 1951, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en het uitvoeringsbesluit van 17 januari 1964 in laatste instantie gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 mei 1985; beslissing tot toekenning of weigering. De bedragen van de vergoedingen en van de inkomstenplafonds zullen eerlang worden aangepast met een koninklijk besluit.

En 1990, le crédit est destiné à supporter les frais d'élections communales et/ou provinciales extraordinaires.

51/3 — POPULATION

Ce programme a trait :

- à la réglementation en matière de registre de la population, émission des cartes d'identité, certificats de bonnes conduite, vie et mœurs;
- aux enquêtes et décisions en matière de contestation de résidence;
- à la distribution de cartes d'identité et à la gestion des cartes d'identité délivrées.

Les dépenses de ce programme concernent essentiellement la fabrication des nouvelles cartes d'identité et seront récupérées pour la plus grande partie auprès des communes, les recettes correspondantes étant reversées au Trésor.

51/4 — MILICE

Le programme a trait aux aspects suivants :

- législation et réglementation en matière de milice, conventions internationales, problèmes de nationalité, article 16 des lois coordonnées (exemption dans le cadre de la coopération au développement), registre des réfractaires et insoumis;
- organisation et fonctionnement des juridictions de milice, secrétariat du conseil supérieur de milice;
- gestion du fichier informatisé de la milice.

Les crédits sont destinés, d'une part, à couvrir l'ensemble des frais résultant des prestations accomplies au sein des conseils de milice, des conseils de révision et du conseil supérieur de milice pour les magistrats et les fonctionnaires désignés à cette fin, d'autre part, aux frais de transport à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection et des objecteurs de conscience se rendant au conseil de l'objection de conscience, ainsi que les déplacements des miliciens appelés à comparaître devant les conseils de révision.

Les crédits sont également destinés aux frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice.

51/5 — INDEMNITES DE MILICE

Objectifs du programme :

Instruction des demandes d'obtention des indemnités prévues par la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 et de l'arrêté royal d'exécution du 17 janvier 1964, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal d'exécution du 28 mai 1985; décision d'octroi ou de refus. Les montants des indemnités et des plafonds des revenus seront incessamment adaptés par un arrêté royal.

51/6 — GEWETENSBEZWAREN

Doelstellingen van het programma :

— Wetgeving en reglementering inzake het gewetensbezwaar.

— Administratief individueel beheer van de gewetensbezwaarden vanaf hun aanvraag tot toekenning van het statuut tot het beëindigen van de burgerdienst. Dit beheer houdt ondermeer in, de aanduiding, de vorming en de behandeling van dienst- en disciplinaire dossiers.

— Individueel financieel beheer : betaling van de soldij, verschillende vergoedingen en terugbetaling van medische kosten.

— Behandelen van de aanvragen van het statuut in te dienen bij de Minister van Binnenlandse Zaken en in voorkomend geval bij de Raad voor Gewetensbezwaren en bij de Herzieningsraad.

— Behandelen van de aanvragen voor sociale hulp in te dienen door de gewetensbezwaarden.

Het krediet van dit programma dekt de uitgaven er aan verbonden, meer bepaald, de soldij, forfaitaire vergoedingen, en vergoeding voor voeding, de medische kosten, de kosten voor vorming en de sociale tussenkomsten. Het dekt eveneens de werkingskosten van de Directie voor Gewetensbezwaren.

51/7 — MILITAIRE BEGRAAFPLAATSEN

Het programma houdt het onderhoud in van militaire begraafplaatsen in België en van graven van Belgische soldaten in het buitenland waarvoor de Belgische Staat tussenkomt in de onderhoudskosten.

De dienst voor de begraafplaatsen staat eveneens in voor de coördinatie van de werken uit te voeren op vraag van andere landen (Frankrijk, D.B.R., landen van het Commonwealth).

De kredieten van het programma bevatten voor het grootste deel de onderhoudskosten terwijl ook een krediet voorzien is voor de terugbetaling van de reiskosten bij gelegenheid van het bezoek van familieleden aan de graven.

51/9 — RIJKSREGISTER

De opdracht van het Rijksregister is bepaald bij de wet van 8 augustus 1983. Overeenkomstig de bepalingen van deze wet en met de hulp van de informatica staat het in voor de opneming, de memorisatie en de verspreiding van informatie betreffende de identificatie van natuurlijke personen. Naast die specifieke opdracht werd de dienst van het Rijksregister ook nog belast met andere taken : het beheer van het centraal militiebestand, de mededeling aan de produktie-instelling (I.D.O.C.) van de nodige inlichtingen voor de aanmaak van de nieuwe identiteitskaarten en het geautomatiseerd beheer van het centraal bestand van die kaarten, de mededeling aan de produktie-instel-

51/6 — OBJECTION DE CONSCIENCE

Objectifs du programme :

— Législation et réglementation en matière d'objection de conscience.

— Gestion administrative individuelle des objecteurs depuis leur demande d'octroi du statut jusqu'à la fin du service civil. Cette gestion inclut notamment l'affectation, la formation et le traitement des dossiers de service et disciplinaires.

— Gestion financière individuelle : paiement de la solde, des indemnités diverses, remboursement des frais médicaux.

— Instruction des demandes de statut à soumettre au Ministre de l'Intérieur et, le cas échéant, au Conseil de l'Objection de Conscience et au Conseil d'appel.

— Instruction des demandes d'aide sociale introduites par les objecteurs.

Le crédit de ce programme couvre les dépenses y inhérentes, en particulier la solde, les indemnités forfaitaires et de nourriture, les frais médicaux, les frais de formation et les interventions sociales. Il couvre également les frais de fonctionnement de la Direction de l'Objection de Conscience.

51/7 — SEPULTURES MILITAIRES

Le programme a trait à l'entretien des sépultures militaires situées en Belgique et de tombes de soldats belges à l'étranger et pour lesquelles l'Etat intervient dans les charges d'entretien.

Le service des sépultures assure également la coordination des travaux à réaliser à la demande d'autres états (France, R.F.A., pays du Commonwealth).

Les crédits du programme comprennent pour la majorité les frais d'entretien tandis qu'un crédit est également prévu pour le remboursement des frais de voyage à l'occasion de la visite des tombes par les membres de la famille.

51/9 — REGISTRE NATIONAL

La mission du Registre national est définie par la loi du 8 août 1983. Il assure, conformément aux dispositions de ladite loi et en faisant appel à l'informatique, l'enregistrement, la mémorisation et la diffusion d'informations relatives à l'identification des personnes physiques. A côté de cette mission spécifique, le service du Registre national a été chargé d'autres tâches : l'exploitation du fichier central de milice, la communication à l'organisme de production (I.D.O.C.) des informations nécessaires à la production des nouvelles cartes d'identité et la gestion automatisée du fichier central de ces cartes, la communication à l'organisme de production (I.D.O.C.) des in-

ling (I.D.O.C.) van de nodige inlichtingen voor de aanmaak van de kaarten voor sociale zekerheid, de mededeling aan het Ministerie van Volksgezondheid van de aanvragen betreffende het afstaan van organen.

Door ruim beroep te doen op gegevensverwerking beheert het Rijksregister ongeveer 2 000 terminals of verbonden computers.

De kredieten opgenomen in het programma zijn dan ook bestemd om de personeelsuitgaven en de werkingskosten van deze dienst te dragen.

52. Dienst van Algemeen Bestuur (Openbaar Ambt)

A. Afdeling administratieve personeelsstatuten

— Alle werkzaamheden inzake conceptie, coördinatie en toezicht op de uitvoering van de administratieve personeelsstatuten van de Ministeries, van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, van sommige instellingen van openbaar nut die afhangen van de Gemeenschappen en de Gewesten;

— De uitvoeringsbesluiten en sommige onafhankelijke besluiten met statutaire inhoud (bv. mobiliteitsregeling, cumulatieregeling).

B. Afdeling geldelijke statuten. — Databank

— Het uitbouwen en verbeteren van de bezoldigingsregeling, het uniformiseren van de rechtspraak en het uitoefenen van een administratieve controle ter zake;

— De overeengekomen maatregelen concretiseren in ontwerpen van koninklijk besluit of in wetsontwerpen;

— Het akkoord van de Ministers van Openbaar Ambt en Begroting voorbereiden over de voorgestelde maatregelen binnen het raam van de administratieve controle van alle voorstellen inzake bezoldigingsregeling;

— Toelagen en vergoedingen;

— De databank, opgericht bij koninklijk besluit nr. 141 van 30 december 1982, verzamelt inlichtingen betreffende de personeelsleden die rechtstreeks of onrechtstreeks worden bezoldigd ten bezware van de begroting van de Staat.

C. Adviesbureau inzake personeelsbeheer

Deze dienst die een werkelijke inhoud heeft gekregen door het aanwerven in januari 1987 van adviseurs van het Openbaar Ambt heeft als doelstelling :

— voorstellen te formuleren die de regels en de praktijken inzake personeelsbeheer kunnen vernieu-

formations nécessaires à la production des cartes de sécurité sociale, la communication au Ministère de la Santé publique des demandes relatives aux dons d'organes.

Faisant largement appel à la transmission de données, le Registre national gère environ 2 000 terminaux ou ordinateurs associés.

Les crédits prévus dans le programme sont destinés à couvrir ainsi les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de ce service.

52. Service d'Administration générale (Fonction publique)

A. Section statuts administratifs du personnel

— Toutes les activités en matière de conception, de coordination et de contrôle de l'exécution des statuts administratifs du personnel des Ministères, des établissements scientifiques de l'Etat, de certains organismes d'intérêt public qui dépendent des Communautés et des Régions;

— Les arrêtés d'exécution et certains arrêtés indépendants à contenu statutaire (ex. régime de la mobilité, réglementation des cumuls).

B. Section statuts pécuniaires. — Banque des données

— Le développement et l'amélioration du statut pécuniaire, l'uniformisation de la jurisprudence et l'exercice d'un contrôle administratif à ce sujet;

— La concrétisation des mesures convenues dans des projets d'arrêtés royaux ou dans des projets de loi;

— La préparation de l'accord des Ministres de la Fonction publique et du Budget sur les mesures proposées dans le cadre du contrôle administratif de toutes les propositions en matière de statut pécuniaire;

— Allocations et indemnités;

— La banque de données, créée par l'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982, rassemble des renseignements relatifs aux membres du personnel rémunérés directement ou indirectement à charge du budget de l'Etat.

C. Bureau-Conseil pour la gestion du personnel

Ce service, qui a pris corps avec l'engagement, en janvier 1987, de conseillers de la Fonction publique a pour but :

— de formuler des propositions susceptibles de renouveler les règles et les pratiques de gestion des res-

wen, op algemeen niveau of in verband met een bepaalde overheidsdienst;

— studies te maken met het oog op de verbetering van de werking van de administratie (Ministeries — wetenschappelijke inrichtingen — instellingen van openbaar nut).

D. *Afdeling Algemene Zaken*

— Onderzoek van de aanvragen tot tewerkstelling van werklozen in de Ministeries en instellingen van openbaar nut;

— Algemene administratieve aangelegenheden betreffende het personeel, het economaat en de organisatie van de Dienst van Algemeen Bestuur.

E. *Afdeling informatica en organisatie*

— Onderzoek van dossiers van informaticamarkten met voorstel van advies;

— Hulpverlening en advies aan instellingen die erom vragen;

— Onderzoek en keuze van de ontwerpen die aan het M.C.E.S.C. worden voorgelegd in het raam van het gebruik van de selectieve schijven van investeringskredieten;

— Enquêtes over de toestand van de informatica in de openbare diensten;

— Bepalen van de elementen van een informatica-beleid voor de toekomst.

Deze sectie wordt opgenomen in de organisatie-afdeling 60 : Advies Bureau voor Informatisering.

F. *Afdeling syndicaal statuut*

— Syndicale aangelegenheden;

— Ontwerp, inwerkingstelling en uitvoering van het nieuw syndicaal statuut (wet van 19 december 1974); uitwerking van omzendbrieven en algemene richtlijnen, uitleg en interpretatie aan de overheidsdiensten die aan dit statuut zijn onderworpen en aan de vakorganisaties zowel betreffende de onderhandelings- en overlegprocedure en -materies als inzake de rechten en plichten van de vakorganisaties en hun afgevaardigden. Advies en tussenkomst bij het ontwerpen, de inwerkingstelling en de uitvoering van andere syndicale statuten;

— Ontwerp, inwerkingstelling en uitvoering van de reglementering betreffende de vakbondspremie in de overheidssector (wet van 1 september 1980);

— Toepassing van het Algemeen reglement op de arbeidsbescherming in de overheidssector : uitoefening van de bevoegdheden van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen door de overlegcomités en oprichting van de diensten V.G.V.

sources humaines, au niveau général ou en rapport avec un service déterminé;

— d'effectuer des études pour l'amélioration du fonctionnement de l'administration (Ministères — établissements scientifiques — organismes d'intérêt public).

D. *Section Affaires générales*

— Examen des demandes de mise au travail des chômeurs dans les Ministères et parastataux;

— Problèmes généraux d'administration concernant le personnel, l'économaat et l'organisation du Service d'Administration générale.

E. *Section informatique et organisation*

— Examen de dossiers de marchés informatiques avec proposition d'avis;

— Assistance et conseil auprès d'organismes qui le demandent;

— Examen et choix des projets soumis au C.M.C.E.S. dans le cadre de l'utilisation des tranches sélectives de crédits d'investissement;

— Enquêtes sur la situation de l'informatique dans les services publics;

— Définition des éléments d'une politique informatique pour l'avenir.

Cette section est intégrée dans la division organique 60 : Bureau Conseil pour l'Informatique.

F. *Section statut syndical*

— Affaires syndicales;

— Conception, mise en œuvre et exécution du nouveau statut syndical (loi du 19 décembre 1974); élaboration de circulaires et de directives générales relatives à l'application de ce statut; informations, explications et interprétations à fournir aux services publics soumis à ce statut et aux organisations syndicales, tant en ce qui concerne la procédure et les matières de négociation et de concertation que les droits et devoirs des organisations syndicales et de leurs délégués. Avis et intervention dans la conception, la mise en œuvre et l'exécution d'autres statuts syndicaux;

— Conception, mise en œuvre et exécution de la réglementation relative à la prime syndicale dans le secteur public (loi du 1^{er} septembre 1980);

— Application du Règlement général sur la protection du travail dans le secteur public; exercice des compétences des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail par les comités de concertation et création des services S.H.E.

G. Afdeling personeelsformaties

— Administratieve en begrotingscontrole over de aanvragen tot herziening van de personeelsformaties, zowel met betrekking tot de ministeries, de bijzondere korpsen als de instellingen van openbaar nut :

— Algemene en systematische herziening van de structuren en van de personeelsformaties van de Ministeries en van de meeste instellingen van openbaar nut, de financiële parastatalen uitgezonderd :

— Logistieke hulpverlening inzake hervorming der instellingen;

— Onderzoek van de wervingsmachtigingen, ingediend door de ministeriële departementen en instellingen van openbaar nut;

— Reaffectatiedienst in het kader van de mobiliteitsregeling.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

De kredieten opgenomen in dit programma zijn hoofdzakelijk bestemd voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van de Dienst van het Algemeen Bestuur. Anderzijds dekt het programma eveneens de uitgaven betreffende allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde dagen. Tot slot is een ordonnanceringskrediet voorzien tot voortzetting van de realisatie van het project tot invoering van een vereenvoudigd systeem voor informatica in de burelen.

53. Algemene Directie voor Selectie en Vorming

De opdracht van de organieke afdeling behelst de permanente activiteiten van vorming en herscholing.

In functie van deze opdracht, is zij door volgende directies samengesteld :

A. Directie algemeen secretariaat

Bevoegdheid :

— Algemene vormingspolitiek en stuurgroepen;

— Opleiding vormingsdirecteurs;

— Management-opleiding en voortgezette opleiding in samenwerking met binnen- en buitenlandse universitaire centra en vormingsinstellingen.

G. Section cadres

— Contrôle administratif et budgétaire, en matière de révision des cadres, tant en ce qui concerne les Ministères que les corps spéciaux et les organismes d'intérêt public;

— Révision générale et systématique des structures et des cadres des Ministères et de la plupart des organismes d'intérêt public, à l'exclusion des parastatutaux financiers;

— Soutien logistique en matière de réforme des institutions;

— Examen des demandes d'autorisation de recrutements introduites par les départements ministériels et les organismes d'intérêt public;

— Service de réaffectation dans le cadre de la mobilité.

52/0 — SUBSISTANCE

Les crédits repris dans ce programme sont principalement destinés aux dépenses de personnel et aux frais de fonctionnement du Service d'Administration générale. D'autre part, le programme couvre également des dépenses concernant des indemnités diverses attribuées à des tiers et qui découlent de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Finalement, un crédit d'ordonnancement est prévu pour continuer la réalisation du projet d'introduction d'un système simplifié pour l'informatique dans les bureaux.

53. Direction générale de la Sélection et de la Formation

La mission de la division organique comporte les activités permanentes de formation et de recyclage.

En fonction de cette mission, elle est composée des directions suivantes :

A. Direction secrétariat général

Compétence :

— Politique générale de la formation et groupes de projets;

— Formation des directeurs de la formation;

— Formation au management et formation permanente en collaboration avec des centres universitaires et des établissements de formation, tant belges qu'étrangers.

B. Directie Franstalig vormingscentrum

Verantwoordelijk voor de vorming van de stagiairs niveau 1, voor de organisatie der permanente vorming en herscholing, voor de algemene voorbereiding op loopbaanexamens.

C. Directie Nederlandstalig vormingscentrum

Zie de directie B.

D. Directie vorming informatiesystemen en kwantitatieve methodes

De verantwoordelijkheid slaat op :

- De beroepsopleiding in de informatica en kwantitatieve methodes;
- De permanente informatie van leidinggevende ambtenaren;
- De bureauticavorming;
- De studie en de voorbereiding van onderricht met behulp van computer en multimediale hulpmiddelen.

E. Directie algemene en logistieke diensten

De Algemene Directie voor Selectie en Vorming heeft buiten haar programma « bestaansmiddelen » dat de kredieten voor personeelsuitgaven en de kredieten voor werkingskosten omvat, nog een specifiek activiteitenprogramma « Vorming der ambtenaren ».

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

De kredieten omvatten personeelsuitgaven, uitgaven voor vergoedingen aan Rijkspersoneel en voor erelonen aan derden, uitgaven voor lopende en buitengewone leveringen, voor energie, voor huur van onroerende goederen en informatica-materieel en voor uitrustingsgoederen.

53/1 — VORMING VAN AMBTENAREN

De kredieten die voor dit programma voorzien zijn worden door twee soorten gebruikers aangewend, namelijk :

- de A.D.S.V. die ze rechtstreeks aanwendt voor haar vormingsactiviteiten;
- de nationale en internationale instellingen die ze ontvangen onder de vorm van toelagen en/of bijdragen door bemiddeling van de A.D.S.V. voor de inspanningen die zij leveren inzake vorming en inzake wetenschappelijk onderzoek omtrent problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt.

B. Direction centre de formation francophone

Responsable de la formation des stagiaires niveau 1, de l'organisation de la formation permanente et recyclage, de la préparation générale aux examens de carrière.

C. Direction centre de formation néerlandophone

Voir la direction B.

D. Direction formation aux systèmes d'information et méthodes quantitatives

Dont la responsabilité s'étend à :

- La formation professionnelle en informatique et méthodes quantitatives;
- L'information permanente des fonctionnaires dirigeants;
- La formation à la bureautique;
- L'étude et la préparation de l'enseignement assisté par ordinateur et par moyens multimédias.

F. Direction services généraux et logistiques

La Direction générale de la Sélection et de la Formation reprend, outre le programme de subsistance qui comprend les crédits des dépenses de personnel et les crédits de frais de fonctionnement, un programme d'activités spécifique intitulé « Formation des fonctionnaires ».

53/0 — SUBSISTANCE

Ces crédits comprennent les dépenses de personnel, les dépenses pour indemnités au personnel d'Etat et pour honoraires à des tiers, dépenses pour fournitures courantes et exceptionnelles, pour l'énergie, pour la location de biens immobiliers et de matériel informatique et pour l'achat de matériels d'équipement.

53/1 — FORMATION DES FONCTIONNAIRES

Les crédits prévus pour ce programme sont destinés à deux sortes d'utilisateurs, notamment :

- la D.G.S.F. qui les emploie directement pour les activités de formation;
- les organisations nationales et internationales qui les reçoivent sous forme de subventions et/ou de cotisations via la D.G.S.F. pour les efforts qu'elles fournissent en matière de formation et/ou en matière de recherche scientifique sur les problèmes intéressant la Fonction publique.

1. De activiteiten van de A.D.S.V. hebben voornamelijk betrekking op :

— 1e lijnsvorming : vorming van stagiairs niveau 1, voorbereidingen op examens, bureauticavorming, taallessen (N-F-E-D), managementopleiding, stuurplanopleiding, informatica-laboratoria;

— 2de lijnsvorming : ontwikkelen van cursuspakketten en opleiden van opleiders;

— documentatiefunctie voor intern en extern gebruik;

— uitwisselingsacties met Belgische universiteiten en met buitenlandse overheids- en opleidingsinstellingen;

— managementontwikkeling voor topkaderleden en hoger-kaderleden; stimulering van de uitwisseling van nationale en internationale ervaringen; inrichting van seminaries en voorlichtingsdagen voor leidende ambtenaren en politieke mandatarissen;

— modernisering van de openbare diensten : opleiding van de leden van de moderniseringscellen, begeleidende en ondersteunende acties;

— bijzondere en eenmalige acties zoals voorbereidingscursussen op wervingsexamens voor precair personeel (in uitzicht gesteld door de regering in 1989 — naar schatting voor 6 000 à 10 000 personeelsleden); vorming « nieuwe staatsstructuren »;

— de ontwikkeling van multimediale didactische en docimologische hulpmiddelen (DIDO-project) in samenwerking met het Vast Wervingssecretariaat (ordonnanceringskredieten uit te trekken op het programma 1990 voor de bureautica-software);

— de ontwikkeling van een interactief softwarepakket voor het beheer van een stuurplan en de opvolging van de informatica- en bureauticaprojecten erin vervat (IMSIS-project) (vastleggings- en ordonnanceringskrediet uit te trekken op het programma 1990 voor de bureautica-software).

2. Voor de activiteiten welke door betoelaagde nationale en internationale instellingen worden georganiseerd zijn de volgende kredieten ingeschreven :

— 30 miljoen frank als tegemoetkoming voor vormingsacties georganiseerd door de representatieve vakorganisaties, al dan niet in samenwerking met de A.D.S.V.;

— 100 000 frank als toelage aan het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen;

— 100 000 frank als toelage aan het Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen;

— 400 000 frank als bijdrage van België ten gunste van het Internationaal Instituut voor Bestuurswetenschappen voor onderzoek inzake problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt;

— 3,3 miljoen frank als toelage aan het Europees Instituut voor Bestuurskunde te Maastricht en be-

1. Les activités de la D.G.S.F. ont particulièrement trait à :

— la formation de première ligne : formation des stagiaires du niveau 1, préparations aux examens, formation en bureautique, cours de langue (Fr.-Nl.-Angl.-All.), formation en management, formation schéma directeur, laboratoires d'informatique;

— la formation de seconde ligne : développement de cours complets et formation de formateurs;

— la fonction de documentation à usage interne et externe;

— les actions d'échange avec des universités belges et avec des institutions officielles étrangères de formation;

— le développement en management pour éléments cadres de très haut niveau et de niveau supérieur : stimulation des échanges d'expériences nationales et internationales : organisation de séminaires et de journées d'information pour fonctionnaires dirigeants et pour mandataires politiques;

— modernisation des services publics : formation des membres des cellules de modernisation, actions d'accompagnement et de soutien;

— actions particulières uniques comme les cours de préparation aux examens de recrutement pour personnel précaire (mis en perspective par le gouvernement en 1989 — nombre estimé : 6 000 à 10 000 agents); formation sur « la nouvelle structure de l'Etat »;

— le développement de moyens multimédiaux didactiques et docimologiques (projet DIDO) en collaboration avec le Secrétariat permanent de Recrutement (crédits d'ordonnancement à prévoir au programme 1990 pour les logiciels de bureautique);

— le développement d'un logiciel interactif de gestion d'un schéma directeur et de projets informatique et bureautique qui le composent (projet IMSIS) (crédits d'engagement et d'ordonnancement à prévoir au programme 1990 pour les logiciels de bureautique).

2. Pour les activités organisées par des institutions nationales et internationales subventionnées, les crédits suivants sont prévus :

— 30 millions de francs comme intervention en faveur d'activités de formation organisées par les organisations syndicales représentatives en collaboration ou non avec la D.G.S.F.;

— 100 000 francs comme subvention au « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen »;

— 100 000 francs comme subvention à l'Institut belge des Sciences administratives;

— 400 000 francs comme cotisation de la Belgique au profit de l'Institut international des Sciences administratives s'occupant de problèmes intéressant la Fonction publique;

— 3,3 millions de francs comme subvention à l'Institut Européen d'Administration publique à Maas-

stemd voor wetenschappelijk onderzoek inzake problemen over vorming van leidinggevende ambtenaren.

54. Algemene Directie van de Civiele Bescherming

De Algemene Directie van de Civiele Bescherming is samengesteld uit de hierna vermelde diensten, waarvan de bevoegdheden zijn :

A. Algemene inspectie van de Civiele Bescherming :

- a) Operationele organisatie van de Civiele Bescherming (behoeften aan personeel, materieel en gebouwen, evenals de vorming van het personeel);
- b) Operationele leiding en coördinatie van de interventies;
- c) Leiding van de operationele diensten en van de provinciale bureaus;
- d) Algemene studies betreffende de Civiele Bescherming en uitwerking van de hulpplannen;
- e) Ontwikkeling en onderhoud van de alarm- en detectieverbindingsnetten.

B. Algemene inspectie van de brandweerdiensten :

- a) Organisatie van brandvoorkoming en -bestrijding;
- b) Organisatie van de gewestelijke en gemeentelijke brandweerdiensten (personeel, materieel, kazernering, tarifiering, aankoopprogramma, inventarissen en administratieve bescheiden);
- c) Organisatie van en controle op de inspectie van de brandweerdiensten;
- d) Uitrusting en werking van de 100-hulpcentra;
- e) Erkenning en subsidiëring van de provinciale brandweerscholen;
- f) Studie van de brandvoorkoming;
- g) Organisatie van opleidingscursussen inzake brandvoorkoming;
- h) Secretariaat van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing.

C. Directie Algemene Zaken

- a) Wetgeving en reglementering betreffende de Civiele Bescherming en de brandweerdiensten;
- b) Financiële dienst : opmaak van de begroting van de Civiele Bescherming en toezicht over de uitvoering ervan, afsluiten van overheidsopdrachten voor de diensten van de Algemene Directie, het beheer der fondsen, de comptabiliteit van het materieel en de vermogenscomptabiliteit;

tricht, destinés à la recherche scientifique sur les problèmes en matière de formation des fonctionnaires dirigeants, ce qui ressort du domaine de la Fonction publique.

54. Direction générale de la Protection civile

La Direction générale de la Protection civile se compose des services mentionnés ci-après, dont les attributions sont les suivantes :

A. Inspection générale de la Protection civile :

- a) Organisation opérationnelle de la Protection civile (besoins en personnel, matériel et bâtiments, ainsi que la formation du personnel);
- b) La direction opérationnelle et la coordination des interventions;
- c) La direction des services d'exécution et des services régionaux;
- d) Etudes générales concernant la Protection civile et élaboration des plans de secours;
- e) Développement et entretien des réseaux de télécommunication d'alerte et de détection.

B. Inspection générale des services d'incendie :

- a) L'organisation de la prévention et de la lutte contre l'incendie;
- b) L'organisation des services communaux et régionaux d'incendie (personnel, matériel, casernements, tarification, programmation des achats et documents administratifs);
- c) L'organisation et le contrôle de l'inspection des services d'incendie;
- d) Equipement et fonctionnement des centres de secours 100;
- e) Reconnaissance et subvention aux écoles provinciales d'incendie;
- f) Etude des mesures et prévention en matière d'incendie;
- g) L'organisation de cours de formation pour la prévention et la lutte contre l'incendie;
- h) Secrétariat du Conseil supérieur de Sécurité contre l'incendie et l'explosion.

C. Direction des Affaires générales :

- a) La législation et la réglementation relatives à la Protection civile et aux services d'incendie;
- b) Le service financier : la préparation du budget et le contrôle de son exécution, passation des marchés pour les services de la Direction générale, la gestion des fonds, la comptabilité du matériel et la comptabilité patrimoniale;

c) Algemene documentatie van de Civiele Bescherming en brandweerdiensten, informatie van de bevolking;

d) Beheer van het vrijwillig personeel van de Civiele Bescherming.

De uitvoeringsdiensten van de Civiele Bescherming waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt zijn :

D. Koninklijke School van de Civiele Bescherming :

Opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming (vrijwillig + beroepspersoneel) en van de ambulanciers (dienst 100).

E. Nationale alarmeringsdienst en depot te Walem :

a) Nationale alarmeringspost van de Civiele Bescherming;

b) Centrum voor telecommunicatie en burgerlijk detectienet;

c) Depot en ateliers van de Civiele Bescherming;

d) Permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming.

De gewestelijke diensten zijn :

F. De provinciale bureaus van de Civiele Bescherming :

a) Beheer van de vrijwilligers (werving, opleiding);

b) Organisatie van het burgerlijk detectie- en alarmeringsnet en van de reddingseenheden op provinciaal en plaatselijk vlak;

c) Uitwerking van de provinciale hulpplannen.

G. Brandweerinspecties :

a) Toezicht op de organisatie en de werking van de brandweerdiensten;

b) Controle over de brandpreventie en de brandbestrijding door de brandweerdiensten.

H. De permanente eenheden en de grote wacht :

Interventies bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen.

54/0 — BESTAANSMIDDELENPROGRAMMA

Het globaal voorgestelde bedrag van 801 700 000 frank niet gesplitste en ordonnanceringskredieten bevat de middelen nodig voor de algemene werking van de diensten van de Civiele Bescherming :

c) La documentation générale de la Protection civile et des services d'incendie, l'information de la population;

d) La gestion des volontaires de la Protection civile.

Les services d'exécution de la Protection civile dont l'activité s'étend à tout le pays sont :

D. Ecole royale de la Protection civile :

Formation du personnel de la Protection civile (personnel professionnel + volontaire) et d'ambulanciers (service 100).

E. Service national d'alerte et dépôt à Walem :

a) Poste national d'alerte de la Protection civile;

b) Centre de télécommunication et réseau civil de détection;

c) Dépôt et ateliers de la Protection civile;

d) Centre opérationnel permanent de la Protection civile.

Les services régionaux sont :

F. Les bureaux provinciaux de la Protection civile :

a) Gestion des volontaires (recrutement, formation);

b) Organisation au niveau provincial et local du réseau civil d'alerte et de détection et des unités de sauvetage;

c) Plans provinciaux de secours.

G. Inspections d'incendie :

a) Contrôle de l'organisation et du fonctionnement des services d'incendie;

b) Prévention et lutte contre l'incendie (missions de contrôle et d'avis).

H. Les unités permanentes et la grand-garde de Neufchâteau :

Interventions en cas d'événements calamiteux, catastrophes et sinistres.

54/0 — PROGRAMME DE SUBSISTANCE

Le montant global proposé de 801 700 000 francs en crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement contient les moyens nécessaires pour la fonction générale des services de la Protection civile :

1) de bezoldigingen, de toelagen en de sociale voordelen voor het bij de Civiele Bescherming tewerkgestelde statutair personeel, de gesubsidieerde contractuelen en de stagiairs RVA;

2) de uitgaven voor erelonen aan advocaten, geneesheren en deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren, de vakatiegelden en vergoedingen aan de leden van bijzondere commissies (Raadgevend Comité van de brandweer en Hoge Raad voor beveiliging tegen brand), de uitgaven voor herscholing van de aangestelden van de 100-centra en de kosten voor proefnemingen en studie in verband met het brandweermaterieel;

3) de uitgaven voor lopende leveringen van goederen en diensten (allerhande verbruiksuitgaven, bureau-onkosten, kleine bestuursuitgaven, kledij voor het personeel, enzovoort). Een verhoging is in 1990 nodig voor de eerste uitrusting van de tewerkgestelde werklozen in de permanente eenheden doordat het statuut van dezen werd gewijzigd in dit van gesubsidieerde contractuelen;

4) de uitgaven voor energieverbruik;

5) de diverse vergoedingen aan het personeel betreffende de reis- en verblijfskosten, terugbetaling van kosten voor sociale abonnementen, vergoedingen voor werkelijk gemaakte kosten en voor opdrachten in het buitenland;

6) de uitgaven voor bepaalde huurlasten, te dragen door de buitendiensten van de Civiele Bescherming, alsmede de kredieten gevraagd door de Regie der Gebouwen;

7) niet te voorziene uitzonderingsuitgaven (bijvoorbeeld hoogdringende herstellingen van rollend materieel);

8) een investeringskrediet voor de uitrusting van de diensten van de Civiele Bescherming (aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land).

54/1 — DE EIGENLIJKE CIVIELE BESCHERMING

Het voor dit programma voorziene niet-gesplitste en ordonnanceringskrediet van 101 000 000 frank groepeerde de middelen voor de uitvoering van de specifieke opdrachten van de Civiele Bescherming.

Hiervoor zijn uitgaven voorzien die bestemd zijn :

1) om de kosten te dekken in verband met de aanwerving, de opleiding en de prestaties van het niet-voltijds tewerkgestelde personeel van de Civiele Bescherming (prestatietoelagen voor agenten en instructeurs, opleidingsvergoedingen en reiskosten, geneeskundige onderzoeken en arbeidsongevallen);

2) voor de uitvoering van allerlei onderhouds- en inrichtingswerken van lokalen ten gebruike van de buitendiensten van de Civiele Bescherming (vaste posten, transmissiecentra, nationale en provinciale commandoposten, permanente eenheden, Grote Wacht

1) les rémunérations, les allocations et les avantages sociaux au personnel statutaire affecté à la Protection civile, les contractuels subsidiés et les stagiaires ONEm;

2) les dépenses relatives aux honoraires d'avocats, de médecins et d'experts non appartenant à l'Administration de l'Etat, les allocations de vacation et indemnités aux membres de commissions spéciales (Comité consultatif de l'incendie et Conseil supérieur de la sécurité contre l'incendie), les dépenses pour le recyclage des préposés des centres de secours 100 et les frais d'essais et d'étude en rapport avec le matériel incendie;

3) les dépenses de livraisons courantes de biens et de prestations (toutes sortes de dépenses de consommation, frais de bureau, petites dépenses d'administration, habillement pour le personnel, et cetera). Une augmentation du crédit est nécessaire en 1990 pour le premier équipement des chômeurs mis au travail dans les unités permanentes, elle est due au changement du statut de ceux-ci en contractuels subsidiés;

4) les dépenses d'énergie;

5) les frais de déplacement et de séjours en faveur du personnel, le remboursement des frais d'abonnements sociaux, les indemnités pour dépenses réelles et pour missions à l'étranger;

6) des dépenses pour certains frais locatifs à charge des services extérieurs de la Protection civile, ainsi que les crédits demandés par la Régie des Bâtiments;

7) des dépenses exceptionnelles imprévisibles (par exemple réparations très urgentes de matériel roulant);

8) un crédit d'investissement pour l'équipement des services de la Protection civile (achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre).

54/1 — LA PROTECTION CIVILE PROPREMENT DITE

Le crédit non dissocié et crédit d'ordonnancement de 101 000 000 francs prévus pour le programme groupe les moyens pour l'exécution des missions spécifiques de la Protection civile :

Des dépenses sont prévues :

1) pour les frais résultant du recrutement, de l'instruction et des prestations du personnel employé à temps réduit de la Protection civile (paiement des agents et instructeurs, allocations de formation et frais de déplacement, examens médicaux et accidents de travail);

2) pour l'exécution de divers travaux d'entretien et d'aménagement de locaux à l'usage des services extérieurs de la Protection civile (postes fixes, centres de transmission, postes de commandement national et provinciaux, unités permanentes, Grand-garde à

Neufchâteau, provinciale bureaus en Koninklijke School);

3) voor onderhoud, aanpassing en uitbreiding van de alarmeringscentra, het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet, het radiotelefonisch net en van de nationale detectieketen;

4) voor de kosten van voorlichting, documentatie en public relations (onder meer de organisatie van de « Veertiendaagse van de Veiligheid »);

5) voor de kosten van de vaste en niet-voltijds tewerkgestelde agenten ingezet bij oefeningen, manoeuvres, preventieve zendingen en interventies (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954);

6) voor allerhande specifieke uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming te Walem.

Anderzijds zijn uitgaven bestemd :

7) voor de stijving van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming (Fonds 60.02.A). Dit fonds wordt gedeeltelijk gespijsd door het verhalen van gedane kosten en dit bij toepassing van artikel 85 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977;

8) voor de stijving van het Fonds voor eerste hulp (Fonds 60.03.A). Dit Fonds heeft tot doel de Minister van Buitenlandse Zaken toe te laten de eerste hulp te organiseren bij rampen en catastrofes;

9) a) voor de aanschaffing van materieel en uitrustingsstukken voor de operationele eenheden (onder andere de vervanging van materieel en aankoop van beschermingsuitrustingen voor het personeel);

b) voor de aankoop van nieuw en vervangingsmaterieel voor het telecommunicatie- en alarmeringsnet van de Civiele Bescherming;

c) voor de aankoop van mobilfoon- en faxapparatuur ten behoeve van de Nationale Commandopost, de permanente eenheden en de Directie-generaal van de Civiele Bescherming;

d) voor het opstarten van een proefproject met elektronische sirenes;

e) voor de uitbreiding en aanpassing van het bestaande VHF-radionet;

10) voor de aankoop van vervoermiddelen te land, ten behoeve van de Civiele Bescherming (interventiewagens van de permanente eenheden, nationale, gewestelijke en provinciale diensten van de Civiele Bescherming).

54/2 — BRANDWEERDIENSTEN

Dit programma komt in grote lijnen overeen met de bevoegdheden van de Algemene Inspectie van de brandweerdiensten die hiervoor zijn opgesomd. De nodige kredieten voor de algemene werking zijn nochtans ondergebracht in het programma bestaansmiddelen.

De vorming der leden van de brandweerdiensten maakt een der doelstellingen van dit programma uit.

Neufchâteau, bureaux provinciaux et Ecole royale);

3) pour l'entretien, l'aménagement et l'extension des centres d'alerte, le réseau téléphonique d'alerte civile, le réseau radiotéléphonique et la chaîne nationale de détection;

4) pour les frais d'information, de documentation et de relations publiques (entre autres l'organisation de « la quinzaine de la sécurité »);

5) pour les frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manoeuvres, de missions de prévention et d'interventions (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954);

6) pour des frais divers spécifiques relatifs à l'exploitation du centre opérationnel permanent de la Protection civile à Walem.

D'autre part, des dépenses sont destinées :

7) à l'alimentation du Fonds d'intervention de la Protection civile (Fonds 60.02.A). Ce Fonds est partiellement alimenté par la récupération des frais en application de l'article 85 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977;

8) à l'alimentation du Fonds de premiers secours (Fonds 60.03.A). Ce Fonds doit permettre au Ministre de l'Intérieur d'organiser les premiers secours lors de catastrophes et d'événements calamiteux;

9) a) à l'acquisition de matériel et d'équipement pour les unités permanentes (entre autres le remplacement de matériel et l'achat d'équipements de protection pour le personnel);

b) à l'achat de nouveau matériel et de matériel de remplacement pour le réseau de télécommunication et d'alerte de la Protection civile;

c) à l'achat de mobilphones et de téléfax pour les besoins du poste de commandement national, des unités permanentes et de la Direction générale de la Protection civile;

d) à la mise en marche d'un projet d'essai avec des sirènes électroniques;

e) à l'extension et l'adaptation du réseau radio VHF;

10) à l'achat de moyens de transport à l'usage de la Protection civile (véhicules d'intervention des unités permanentes, services nationaux, régionaux et provinciaux de la Protection civile).

54/2 — SERVICES D'INCENDIE

L'objet de ce programme correspond en grandes lignes aux attributions de l'Inspection générale des services d'incendie qui sont énumérées ci-avant. Les crédits nécessaires au fonctionnement général sont toutefois groupés dans le programme de subsistance.

La formation des membres des services d'incendie reste un des objectifs de ce programme. Dans ce cadre,

In dit kader zijn kredieten voorzien voor het inrichten van cursussen, en zijn toelagen te voorzien ten voordele van de opleidingscentra voor brandweermannen.

Op het stuk van de brandpreventie voorziet het programma in een bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming.

In het kader van de investeringen is een belangrijk bedrag voorbehouden voor aanschaffing van materieel en uitrustingsvoorwerpen voor de werking der gemeentelijke brandweerdiensten.

De op het programma voorziene middelen ten bedrage van 274 200 000 frank niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten omvatten de uitgaven bestemd :

- 1) voor het inhuren van informatie-verwerkende machines en diensten;
- 2) voor het oprichten en cursussen voor de officieren en technici van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden, evenals voor het betoelagen van de provinciale brandweerscholen;
- 3) voor een toelage aan de Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België en aan het Nationaal Fonds voor Hulpverlening aan brandweerlieden;
- 4) voor een toelage aan de V.Z.W. Brandweerinformatiecentrum Gevaarlijke Stoffen (BIG) te Geel, op grond van de overeenkomst tussen de Belgische Staat en BIG van 14 december 1983;
- 5) voor een tussenkomst van de Staat ten voordele van Shape, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand. Een jaarlijks forfaitair bedrag dat het geheel van de uitgaven dekt, is voorzien in de overeenkomst tussen de Belgische Staat en Shape, bekrachtigd bij wet van 3 februari 1981;
- 6) voor de stijving van het Fonds voor aanschaffing, voor rekening van de gemeenten en met Staatssteun, van materieel en uitrustingsvoorwerpen voor de brandweerdiensten (artikel 12 van de wet van 31 december 1963 en de koninklijke besluiten van 8 november 1967 en 23 maart 1970).

Dit krediet moet de voortzetting mogelijk maken van de politiek van geglobaliseerde aankoop door de Staat van gestandaardiseerd brandweermaterieel voor de steden en gemeenten die een brandweerdienst in stand houden. Het krediet is vooral bestemd voor de uitrusting van de gemeenten-groepscentra, doch kan ook gedeeltelijk worden aangewend ten voordele van de gemeenten die over een autonome brandweerdienst beschikken.

Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven op rekening van het Fonds 60.04.A.

7) voor de verwezenlijking van het Nationaal Informaticanet van de Hulpdiensten. Het nodige vastleggings- en ordonnanceringskrediet zal worden uitgetrokken op het programma voor de bureautica en zal door middel van een koninklijk besluit worden overgeheveld;

8) als steun aan de steden en gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder brandweermaterieel. De

des crédits sont prévus pour l'organisation de cours et des subsides sont à prévoir en faveur des centres de formation de sapeurs-pompiers.

Sur le plan de la prévention contre l'incendie, le programme prévoit une intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie.

Dans le cadre des investissements, un montant important est réservé à l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services communaux d'incendie.

Les moyens du programme se montant à 274 200 000 francs de crédits non-dissociés et les crédits d'ordonnancement comprennent les dépenses destinées :

- 1) à la location de machines et services pour le traitement d'information;
- 2) à l'organisation de cours pour officiers et techniciens des services d'incendie et pour les sapeurs-pompiers, ainsi qu'à la subvention des écoles provinciales d'incendie;
- 3) à un subside à la Fédération royale des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique et à la Caisse nationale d'entraide des Sapeurs-Pompiers;
- 4) à un subside à l'ASBL BIG (« Brandweerinformatiecentrum Gevaarlijke Stoffen ») à Geel, sur base de la convention du 14 décembre 1983 entre l'Etat belge et BIG;
- 5) à l'intervention de l'Etat en faveur du Shape en vue de la protection du site contre l'incendie. Il est alloué une somme forfaitaire annuelle qui couvre le total des dépenses, ceci sur base de la convention entre l'Etat belge et le Shape, ratifiée par la loi du 3 février 1981;
- 6) à l'alimentation du Fonds d'acquisition, pour compte des communes et avec l'aide de l'Etat, de matériel et d'objets d'équipement pour les services d'incendie (article 12 de la loi du 31 décembre 1963 et les arrêtés royaux des 8 novembre 1967 et 23 mars 1970).

Ce crédit doit permettre de continuer la politique d'achat par globalisation des marchés pour l'acquisition par l'Etat de matériel d'incendie standardisé destiné aux villes et communes qui organisent un service d'incendie. Ce crédit est destiné prioritairement à équiper les communes centres de groupe. Cependant il peut être employé partiellement en faveur des communes qui disposent d'un service d'incendie autonome.

Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte du Fonds 60.04.A.

7) à la réalisation du réseau national d'informatic des services de secours. Les crédits d'engagement et d'ordonnancement nécessaires seront inscrits au programme pour bureautique et seront transférés au moyen d'un arrêté royal;

8) à l'aide aux villes et communes pour l'acquisition de matériel spécial d'incendie. Une attention par-

aandacht gaat hier in de eerste plaats naar de individuele uitrusting en de beschermkledij tegen chemische en nucleaire risico's;

9) voor een bijdrage in de kosten van laboratoria, gespecialiseerd in onderzoeken betreffende de brandvoorkomingen -bestrijding. Het betreft de voortzetting van een programma van wetenschappelijk onderzoek ter zake.

54/3 — CENTRA 100

De bedragen voorzien voor de verwezenlijking van het programma van 180 200 000 frank niet-gesplitste en ordonnanceringskredieten betreffen :

1) de terugbetaling aan de gemeenten, dispatching-centra, van de werkingskosten van deze centra. Deze terugbetaling is wettelijk geregeld bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Een verhoging van het krediet met 5 miljoen voor personeelskosten is noodzakelijk wegens de aanpassing van de bezoldigingen van het personeel van de openbare diensten waaronder de aangestelden van de centra 100.

2) een bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven van de gemeenten voor de organisatie van de centra 100;

3) de uitgaven voor de aanschaffing van materieel bestemd voor de installatie en de uitrusting van de dispatchingcentra. Gelet op de vertraging in de uitvoering van het Nationaal Informaticanet van de Hulpdiensten en de noodzaak om de goede werking van de centra te verzekeren, is het nodig de versleten installaties te vervangen.

55. Bestuursdirectie van de Provinciale en Lokale Instellingen

De Bestuursdirectie van de Provinciale en Lokale Instellingen is samengesteld uit de hierna vermelde diensten, waarvan de bevoegdheden luiden :

A. Dienst Fondsen :

a) Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

— Fonds 208 — (art. 41.02);

b) Fonds der provinciën — Provincie Brabant — (art. 43.05);

c) Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de federaties van gemeenten (art. 43.06);

d) Dode hand (art. 43.07);

ticulière est réservée aux équipements individuels et aux vêtements de protection contre les risques chimiques et nucléaires;

9) à une intervention dans les frais de laboratoires, spécialisés en recherches relatives à la prévention et la lutte contre l'incendie. Il s'agit de la poursuite d'un programme de recherche scientifique en la matière.

54/3 — CENTRES 100

Les montants prévus pour la réalisation du programme, de l'ordre de 180 200 000 francs en crédits non dissociés et d'ordonnancement, se rapportent :

1) au remboursement aux communes, centres de dispatching, des frais de fonctionnement de ces centres. Ce remboursement est réglé par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centre du système d'appel unifié.

L'augmentation du crédit à raison de 5 000 000 de francs pour frais de personnel est nécessaire suite à l'adaptation des rémunérations du personnel des services publics dont les préposés des centres 100;

2) à l'intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes par l'organisation des centres 100;

3) aux dépenses pour l'acquisition de matériel destiné à l'installation et l'équipement des centres de dispatching. Vu le retard dans l'exécution du Réseau national d'informatique des services de secours et pour garantir le bon fonctionnement des centres, il s'avère nécessaire de remplacer les installations usées.

55. Direction d'Administration des Institutions provinciales et locales

La direction d'Administration des Institutions provinciales et locales se compose des services mentionnés ci-après et dont les attributions sont les suivantes :

A. Service des Fonds :

a) Fonds d'aide au redressement financier des communes

— Fonds 208 — (art. 41.02);

b) Fonds des provinces — Province de Brabant — (art. 43.05);

c) Crédit spécial prévu pour les besoins des fédérations de communes (art. 43.06);

d) Mainmorte (art. 43.07);

- e) Dotatie van de stad Brussel (art. 43.08);
- f) Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest (art. 43.10);
- g) Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficieten van de samengevoegde gemeenten (art. 43.13).

B. Dienst van het financieel beheer :

- a) Financiële voogdij over de provincie Brabant en de Duitstalige gemeenten;
- b) Fiscaliteit;
- c) Gemeentelijke boekhouding;
- d) Informatica.

C. Dienst van de wetgeving en van het personeel :

- a) Gemeentewet, provinciewet, wet op de intercommunales, wet op de agglomeraties en de federaties;
- b) Personeelsvoogdij, werkgroep administratiekabinet-administratie-vakbonden;
- c) Taalaangelegenheden;
- d) Bibliotheek;
- e) Raad van Europa;
- f) Ontvangers (toepassing art. 114 van de gemeentewet);
- g) Benelux.

D. Dienst van de mandatarissen en van de structuren :

- a) Mandatarissen : benoeming, ontslagen vervanging van burgemeesters, klachten, tuchtacties burgemeesters, wedden van mandatarissen (art. 103 van de gemeentewet), eretitels burgemeester, politiek verlof;
- b) Organisatie en werking van de gemeenteraden en schepencolleges;
- c) Fusies en grenscorrecties;
- d) Tombola's en collecten;
- e) Wapen en vlag van de gemeenten van de Duitse Gemeenschap;
- f) Klasseverheffing van de gemeenten (toepassing art. 130 van de gemeentewet).

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma bevat de nodige kredieten voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van heel de organisatie-afdeling in zijn geheel.

Een krediet is eveneens voorzien als aandeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut.

- e) Dotation de la Ville de Bruxelles (art. 43.08);
- f) Crédit spécial destiné à la Région bruxelloise (art. 43.10);
- g) Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (art. 43.13).

B. Service de la gestion financière :

- a) Tutelle financière de la province de Brabant et des communes de langue allemande;
- b) Fiscalité;
- c) Comptabilité communale;
- d) Informatique.

C. Service de la législation et du personnel :

- a) Loi communale, loi provinciale, loi sur les intercommunales, loi sur les agglomérations et fédérations;
- b) Tutelle en matière de personnel, groupe de travail administratif - cabinet - administration - syndicats;
- c) Affaires linguistiques;
- d) Bibliothèque;
- e) Conseil de l'Europe;
- f) Receveurs (application art. 114 de la loi communale);
- g) Benelux.

D. Service des mandataires et des structures :

- a) Mandataires : nomination, démission et remplacement des bourgmestres, plaintes, actions disciplinaires bourgmestres, traitements de mandataires (art. 103 de la loi communale), titres honorifiques de bourgmestre, congé politique;
- b) Organisation et fonctionnement des conseils communaux et collèges échevinaux;
- c) Fusions et corrections de limites;
- d) Tombolas et collectes;
- e) Armoirie et drapeau des communes de la Communauté allemande;
- f) Reclassement de communes (application art. 130 de la loi communale).

55/0 — SUBSISTANCE

Ce programme comprend les crédits nécessaires pour les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de toute la division organique dans son ensemble.

Un crédit est également prévu qui représente la quote-part du Ministère de l'Intérieur dans le subsidie inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national.

55/2 — HERZIENING GEMEENTECOMPTABILITEIT

Objectief van het programma

De Belgische steden en gemeenten voorzien van een boekhoudkundig systeem geschikt om een doelmatig beheer te verzekeren en om aan de verantwoordelijke mandatarissen toe te laten hun beslissing te treffen met volle kennis van zaken, meer bepaald wat de financiële weerslag van deze beslissing betreft.

Op basis van de huidige begrotingscomptabiliteit in toepassing in de lokale gemeenschappen, is het inderdaad praktisch onmogelijk om een overzicht te maken van de patrimoniale rijkdom.

In werking gestelde middelen :

- de genormaliseerde boekhouding opgelegd aan de Belgische ondernemingen;
- de informatica;
- bepaalde studies van simulatie van het beheer.

Kort gezegd, het actueel project is erop gericht een nieuwe gemeentelijke boekhouding in de plaats te stellen die :

- budgettair en algemeen zal zijn;
- geïntegreerd;
- geïnformatiseerd.

Studie tot de herziening

De voortzetting van de studie (die werd aangevat door het Gemeentekrediet van België) werd toevertrouwd aan het « Secretariaat voor de herziening van de gemeentelijke comptabiliteit ».

55/3 — FINANCIERING VAN DE PROVINCIES
EN VAN DE GEMEENTEN

Op het niveau van het Ministerie van Binnenlandse Zaken zijn ten behoeve van de provinciale en gemeentelijke entiteiten voornamelijk de volgende kredieten voorzien :

Het krediet voor de provincie Brabant, de dotatie ten voordele van de stad Brussel, het krediet bestemd tot compensatie van de door bepaalde gemeenten niet-geïnde gemeentelijke opcentiemen op de onroerende voorheffing voor de onroerende goederen die vrijstelling genieten (dode hand), het krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de samengevoegde gemeenten, het bijzonder krediet voor de federaties van gemeenten, het bijzonder krediet voor het Brusselse Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen (consolidatieleningen in Belgische frank en in buitenlandse deviezen).

Hierbij dient nog te worden melding gemaakt van de hiernavermelde toelagen :

- een toelage voor de Bond van Belgische Steden en Gemeenten;

55/2 — REVISION DE LA COMPTABILITE COMMUNALE

Objectif du programme

Doter les villes et communes belges d'un outil comptable apte à assurer une gestion efficace et à permettre aux mandataires responsables de prendre leurs décisions en toute connaissance de cause, plus spécialement en ce qui concerne l'impact financier de ces décisions.

En effet, sur base de la comptabilité budgétaire actuellement en vigueur dans les collectivités locales, il est pratiquement impossible pour celles-ci d'établir une situation de richesse patrimoniale.

Moyens mis en œuvre :

- la comptabilité normalisée imposée aux entreprises belges;
- l'informatique;
- certaines études de simulation de gestion.

En résumé, le projet actuellement en chantier vise à mettre en place une nouvelle comptabilité communale qui sera :

- budgétaire et générale;
- intégrée;
- informatisée.

Etude de la réforme

La poursuite de l'étude (qui a été entamée à l'initiative du Crédit communal de Belgique) a été confiée au « Secrétariat à la réforme de la comptabilité communale ».

55/3 — FINANCEMENT DES PROVINCES
ET DES COMMUNES

Au niveau du Ministère de l'Intérieur sont principalement prévus à destination des entités provinciales et communales les crédits suivants :

Un crédit pour la province de Brabant, un crédit spécial pour la ville de Bruxelles, crédit destiné à compenser la non-perception par certaines communes de centimes additionnels au précompte immobilier pour les immeubles immunisés (mainmorte), crédit couvrant les charges financières des emprunts de consolidation des communes fusionnées, un crédit spécial pour les fédérations de communes, un crédit spécial destiné à permettre à la Région bruxelloise d'intervenir dans les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés (emprunts de consolidation en francs belges et en devises étrangères).

Il doit encore être fait état des subventions suivantes :

- une subvention pour l'Union des villes et communes belges;

- een toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit;
- en een toelage aan het Centrum voor Documentatie en Sociale Coördinatie.

55/4 — HULP TOT FINANCIËEL HERSTEL
VAN DE GEMEENTEN

Het krediet van het artikel 41.02 dat deel uitmaakt van dit programma betreft de tussenkomst van de Staat in de lasten van de door het Fonds toegestane leningen in toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit n° 208 van 23 september 1983 tot oprichting van een hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, en van artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 november 1983 tot vaststelling van de voorwaarden en nadere regelen inzake de tegemoetkoming van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 28 september 1984, 29 april 1985 en aangevuld met de koninklijke besluiten van 30 juni en 27 juli 1987.

Het Fonds werd opgericht om een oplossing te bieden aan de financiële problematiek van de lokale gemeenschappen.

**56. Bestuursdirectie van de
Algemene Rijkspolitie**

OPDRACHTEN

Vallen onder de bevoegdheid van de organisatie-afdeling : alle problemen in verband met het ruime domein van de algemene administratieve politie, zowel op nationaal als op internationaal vlak.

Met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen die haar aldus zijn toegewezen en rekening houdend, niet alleen met de grote hoeveelheid en de variëteit van de taken die haar te beurt vallen, maar ook met de beschikbare middelen, werd die organisatie-afdeling ingedeeld in verschillende diensten waarvan de voornaamste opdrachten hierna volgen :

A. De dienst politie en preventie :

- Gemeentepolitie :
 - a) statuut, kaders, graden, wervingsvoorwaarden;
 - b) beheer van de persoonlijke dossiers van de politiecommissarissen (benoeming, ontslag en tuchtrekening);
 - c) uitrustingsnormen (uniform, bewapening, enzovoort);
 - d) aanschaffing van materieel en uitrusting voor rekening van de gemeenten;

- une subvention à l'Institut Administration - Université;
- et un subside au Centre de documentation et de coordination sociale.

55/4 — AIDE AU REDRESSEMENT FINANCIER
DES COMMUNES

Le crédit de l'article 41.02 faisant partie de ce programme a trait à l'intervention de l'Etat dans les charges des prêts consentis par le Fonds en application de l'article 8 de l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983 créant un fonds d'aide au redressement financier des communes et de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 novembre 1983 fixant les conditions et les modalités de l'intervention du Fonds d'aide au redressement financier des communes, modifié par les arrêtés royaux du 28 septembre 1984, du 29 avril 1985 et complété par les arrêtés royaux du 30 juin et du 27 juillet 1987.

Le Fonds a été créé afin d'apporter une solution à la problématique des finances des collectivités locales.

**56. Direction d'Administration de la Police
générale du Royaume**

MISSIONS

Sont du ressort de la division organique toutes les questions relatives au vaste domaine de la police administrative générale et ce tant au plan national qu'international.

En vue de la réalisation des objectifs qui lui sont ainsi assignés et compte tenu non seulement de la multiplicité et de la variété des tâches qui lui incombent mais aussi des moyens mis à sa disposition, cette division organique est scindée en différents services dont les missions principales sont détaillées comme suit :

A. Le service police et prévention :

- Police communale :
 - a) statut, cadres, grades, conditions de recrutement;
 - b) gestion des dossiers personnels des commissaires de police (nomination, démission et discipline);
 - c) normes d'équipement (uniforme, armement, et cetera);
 - d) acquisition de matériel et d'équipements pour le compte des communes;

e) coördinatie inzake veiligheid, samenvoeging van de centra 101, informatisering, communicatiemiddelen in het algemeen.

— Voorkomen van misdadigheid (buiten de aspecten met betrekking tot de ordehandhaving) :

- a) studies en opzoeken;
- b) Hoge Raad voor preventie en betrekkingen met de provinciale commissies voor de preventie;
- c) uitwerking en deelname aan preventieve acties;

d) wetgeving op de privé-milities, erkenning van een controle op de veiligheidsondernemingen (bewaking, geldtransport, enzovoort);

e) controle op de wapenfabrikanten alsmede op de handelaars in wapens en munitie.

B. De dienst opleiding en algemene zaken :

— Opleiding :

a) erkenning van de politiescholen en van de trainings- en opleidingscentra en hun subsidiëring;

b) opleiding van de leden van de gemeentepolitie : opmaken van de normen en controle op de toepassing ervan;

c) organisatie van het maturiteitsexamen dat toegang verleent tot het examen voor het brevet van kandidaat-politieofficier;

d) initiatieven voor voortgezette vorming van officieren van gemeentepolitie.

— Algemene zaken :

a) wetgeving en reglementering (opmaak, interpretatie en geschillen);

b) organisatie en werking van de ARP (personeel, documentatie, archiefverwerking);

c) financiële dienst : voorbereiding van de begroting en controle op de uitvoering ervan, comptabiliteit;

d) opstellen van de persdocumenten;

e) behandeling van de dossiers voor de vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden (wet van 1 augustus 1985 en koninklijk besluit van 23 januari 1987);

f) behandeling van sommige dossiers van gratieverzoek;

g) financiering, administratieve en inhoudelijke opvolging van wetenschappelijk onderzoek dat in opdracht van het departement wordt uitgevoerd en betrekking heeft op de werking van het Belgisch politiewezen en de veiligheid van de burgers.

C. Openbare ordehandhaving :

— verzamelen en evaluatie van de informatie betreffende de openbare ordehandhaving;

— coördinatie van de handelingen inzake openbare ordehandhaving en veiligheid van personen en gebouwen;

e) coordination en matière de sécurité, intégration des centres 101, informatisation, moyens de communication en général.

— Prévention de la criminalité (hormis les aspects relatifs au maintien de l'ordre) :

- a) études et recherches;
- b) Conseil supérieur de la prévention et relations avec les commissions provinciales de prévention;
- c) élaboration et participation à des actions de prévention;

d) législation sur les milices privées, agrément et contrôle des entreprises de sécurité gardiennage, transport de fonds, et cetera);

e) contrôle des armuriers ainsi que des marchands d'armes et de munitions.

B. Le service formation et affaires générales :

— Formation :

a) agrément des écoles de police ainsi que des centres d'entraînement et d'instruction et subsidiation de ceux-ci;

b) formation des membres de la police communale : élaboration des normes et contrôle de leur application;

c) organisation de l'examen de maturité donnant accès à l'épreuve conduisant au brevet de candidat-officier de police;

d) initiatives pour la formation continue des officiers de la police communale.

— Affaires générales :

a) législation et réglementation (élaboration, interprétation, contentieux);

b) organisation et fonctionnement de la PGR (personnel, documentation, archivage);

c) service financier : préparation du budget et contrôle de son exécution, comptabilité;

d) établissement des documents de presse;

e) instruction des dossiers d'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence (loi du 1^{er} août 1985 et arrêté royal du 23 janvier 1987).

f) instruction de certains dossiers de recours en grâce;

g) financement, suivi administratif quant au fond de la recherche scientifique effectués à la demande du département et qui a trait au fonctionnement de la police belge et à la sécurité des citoyens.

C. Maintien de l'ordre :

— recueil et évaluation des informations relatives au maintien de l'ordre;

— coordination des actions en matière de maintien de l'ordre et de la sécurité des personnes et des bâtiments;

— secretariaat van de overlegcommissie voor de veiligheid bij sportmanifestaties.

De specifieke uitgaven voor die diensten zijn gegroepeerd in een activiteitenprogramma « Algemene administratie politie, opleiding, preventie en uitrustingen », terwijl de nodige kredieten voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van het geheel van de organisatie-afdeling voorkomen in het programma bestaansmiddelen.

D. Coördinatie en Crisiscentrum van de Regering :

De opdracht van deze dienst omvat twee belangrijke secties.

Enerzijds zijn er de taken, ten behoeve van de Regering, omtrent :

- permanenties voor de ministeriële kabinetten en departementen;
- opvolging en coördinatie op beleidsniveau van alle crisistoestanden die de tussenkomst in vredetijd van verschillende departementen op nationaal niveau vereisen;
- adviesorganen met betrekking tot lokale, provinciale, regionale, nationale en internationale initiatieven inzake crisistoestanden die een tussenkomst in vredetijd van verschillende departementen op nationaal niveau vereisen teneinde de coördinatie, wanneer nodig, mogelijk te maken;
- studie- en evaluatiegroep.

Anderzijds zijn er de opdrachten ten behoeve van het eigen departement :

- de permanentie;
- installatie van het nationaal centrum voor NATINUL (Nationaal informaticanet van de hulpdiensten).

Zie het activiteitenprogramma 56/2.

56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Het grote aantal en de verscheidenheid van de taken in het domein van de administratieve politie en van de veiligheid, zowel op nationaal als op internationaal vlak, waarvoor de Minister van Binnenlandse Zaken instaat, belasten steeds meer de Bestuursdirectie van de Algemene Rijkspolitie.

Om de haar toegewezen taak naar behoren waar te nemen moet die administratie kunnen beschikken over voldoende en gepaste middelen, zowel inzake materieel als personeel.

Het bestaansmiddelenprogramma omvat alzo de kredieten voor de personeelsuitgaven, erelonen van deskundigen en voor dienstprestaties door derden, uitgaven voor lopende en buitengewone leveringen, voor energie, voor huur van onroerende goederen en

— secrétariat de la Commission mixte de concertation pour la sécurité lors de manifestations sportives.

Les dépenses spécifiques afférentes à ces services sont regroupées en un programme d'activités « Police administrative générale, formation, prévention et équipements », tandis que les crédits nécessaires pour les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement de l'ensemble de la division organique figurent dans le programme de subsistance.

D. Centre de Coordination et de Crise du Gouvernement :

La fonction de ce service comporte deux sections importantes.

D'une part, les tâches pour le compte du Gouvernement, qui consistent en :

- permanences pour les cabinets et départements ministériels;
- suivi et coordination au niveau de la direction de toutes les situations de crise qui exigent l'intervention en temps de paix de différents départements à l'échelon national;
- organes d'avis en relation avec des initiatives locales, provinciales, régionales, nationales et internationales en cas de situation de crise qui exigent une intervention en temps de paix de différents départements à l'échelon national, afin de permettre la coordination, quand elle est nécessaire;
- groupe d'étude et d'évaluation.

D'autre part, les missions pour le compte du département même :

- la permanence;
- l'installation du Centre national pour RINSIS (Réseau informatique national des services de secours).

Voir le programme d'activité 56/2.

56/0 — SUBSISTANCE

La multiplicité et la diversité des tâches qui se situent dans le domaine de la police administrative et de la sécurité sur le plan tant national qu'international et auxquelles doit faire face le Ministre de l'Intérieur, sollicitent de façon accrue la Direction d'Administration de la Police générale du Royaume.

Pour mener à bien la mission qui lui incombe, cette administration doit bénéficier des moyens suffisants et adéquats tant en matériel qu'en personnel.

Ainsi le programme de subsistance comprend les crédits pour les dépenses de personnel, pour honoraires des experts et pour prestations de services par des tiers, pour les dépenses de fournitures courantes et exceptionnelles, pour l'énergie, pour la location de

informaticamaterieel, en voor uitrustingsgoederen voor heel de organisatie-afdeling van de Algemene Rijkspolitie met uitzondering van de kredieten voor deze uitgaven voor het Coördinatie- en crisiscentrum van de Regering die opgenomen zijn in een eigen specifiek programma 56/2.

Binnen de perken van de kredieten op de betrokken basisallocaties zijn er inzonderheid uitgaven noodzakelijk :

- voor de werking van de overlegcommissie voor de veiligheid tijdens sportmanifestaties;
- om een beroep te doen op de leden van de gemeentepolitie gedetacheerd om deel uit te maken van commissies belast met onder andere het uitwerken van technische normen in het kader van de gemeenschappelijke aankopen of die worden gedetacheerd bij de anti-terroristische gemengde groep;
- voor de oprichting van een werkgroep die belast is met de beoordeling van de veiligheid.

In het perspectief van een openbare orde die ernaar streeft zich tot de grenzen van het communautaire Europa uit te breiden, dient een globale studie over de veiligheid te worden verricht, gaande van het terrorisme tot de noodwendigheden van de dagelijkse coördinatie van de maatregelen van bestuurlijke politie.

Gezien de politionele organisatie van ons land, moet een dergelijke groep paritair samengesteld zijn uit officieren van de rijkswacht en de gemeentepolitie.

Wat die betreft, wordt bij de ARP in de detachering voorzien van een adjunct-commissaris uit elk van de 5 grote agglomeraties.

Zo moet ook worden bepaald dat er een beroep zal worden gedaan op specialisten om specifieke materies zoals vraagstukken in verband met de Islam of met de veiligheid van de kerncentrales adequater te beheren.

- voor de oprichting van een studie- en informatiedienst.

Het hierboven uiteengezette beleid moet gepaard gaan met middelen die de politiekorpsen nuttige en betrouwbare informatie kunnen verschaffen inzake technische en wetenschappelijke politie, alsmede relevante documentatie inzake politiewetenschappen en de uitgave van een informatietijdschrift voor onze politiemachten.

56/1 — ALGEMENE ADMINISTRATIEVE POLITIE, OPLEIDING, PREVENTIE EN UITRUSTING

In de moderne, dynamische en globale opvatting van de veiligheid moeten de ondernomen inspanningen voortgezet worden om dat uitgebreide gebied in een primordiale zorg van continuïteit te beheren.

Op het vlak van de geherstructureerde Belgische Staat wordt die continuïteit gekenmerkt door de uitvoeringsmaatregelen van de gemeentewet, onder meer wat de basisopleiding, de voortgezette vorming

biens immobiliers et de matériel informatique et pour l'achat de matériel d'équipement à l'exception des crédits concernant ces dépenses afférant au Centre gouvernemental de coordination et de crise qui sont repris dans un programme spécifique 56/2.

Dans les limites des crédits inscrits pour les allocations de base concernées, des dépenses sont particulièrement nécessaires :

- pour le fonctionnement de la commission de concertation pour la sécurité lors des manifestations sportives;
- pour faire appel à des membres de la police communale détachés pour faire partie des commissions chargées, entre autres, d'élaborer les normes techniques dans le cadre des achats globalisés, ou qui sont détachés au groupe interforce antiterroriste;

- pour la création d'un groupe de travail chargé de l'évaluation de la sécurité.

Il importe, dans la perspective d'un ordre public qui tend à s'étendre aux frontières de l'Europe communautaire, de s'attacher à une étude globale de la sécurité, allant du terrorisme aux nécessités de la coordination journalière des mesures de police administrative.

Eu égard à l'organisation policière de notre pays, un tel groupe doit se composer paritairement d'officiers émanant de la gendarmerie et de la police communale.

En ce qui concerne celle-ci, le détachement au sein de la PGR d'un commissaire adjoint issu de chacune des 5 grandes agglomérations est prévu.

De même, il convient de prévoir qu'il sera fait appel à des spécialistes pour gérer plus adéquatement des matières spécifiques comme des questions relatives à l'Islam ou à la sécurité des centrales nucléaires.

- pour la création d'un service d'étude et d'information.

La politique exposée ci-dessus doit s'accompagner de moyens permettant de fournir aux corps de police une information utile et fiable en matière de police technique et scientifique, une documentation relevante en matière de sciences policières ainsi que l'édition d'une revue de l'information destinée à nos forces de police.

56/1 — POLICE ADMINISTRATIVE GENERALE, FORMATION, PREVENTION ET EQUIPEMENT

Il importe, dans le concept moderne, dynamique et global de la sécurité, de poursuivre les efforts entrepris afin de gérer ce vaste domaine dans une préoccupation primordiale de continuité.

Au niveau de l'Etat belge restructuré, cette continuité se caractérise par les mesures d'exécution de la loi communale, notamment en ce qui concerne la

en de omscholing van het personeel van de gemeentepolitie betreft alsook wat de organisatiemaatregelen of -modaliteiten van die gemeentepolitie betreft, met inachtnaam van het principe van gemeentelijke autonomie. In dat perspectief moeten het beleid inzake geglobaliseerde aankopen en het voortzetten van de inspanningen in het kader van de modernisering van de instrumenten die dringende interventies mogelijk maken, namelijk het enig oproepnummer 101, overwegen.

De veiligheidsfunctie, zoals ze binnen het kader van de algemene bestuurlijke politie valt, moet nog geconsolideerd worden door middel van een echt coördinatie- en preventiebeleid. De internationale roeping van de stad Brussel, die overigens het hele land ten goede komt, moet de nationale regering ertoe aanzetten de problemen die te wijten zijn aan een intense activiteit inzake openbare orde meer in aanmerking te nemen. Zo moeten ook de opdrachten van de Hoge Raad voor de Voorkoming van Misdadigheid, zoals ze onlangs werden uitgebreid, op administratief vlak een overeenkomstige steun vinden.

Als steun en wetenschappelijke gids voor dat beleid moet de samenwerking met de universiteiten in het kader van onderzoeksovereenkomsten uitgebreid worden.

De prospectieve studie van de strijd tegen de criminaliteit mag in dit opzicht niet langer meer verwaarloosd worden.

Gezien de internationale dimensie van de veiligheidsproblematiek en de centrale positie van België in Europa en in de Westerse wereld, moet nog altijd veel aandacht worden besteed aan de internationale relaties. Terrorisme en geweld zijn niet afgenomen; de internationale samenwerking, met wat ze aan contacten impliceert, moet dus versterkt worden. In dat opzicht moet op het gebied van de algemene veiligheid in het bijzonder de weerslag van de nakende afschaffing van de interne grenzen binnen de EEG beklemtoond worden.

Er moet dus een besliste en doeltreffende, gediversifieerde maar aanvullende actie gevoerd worden die het uitgebreide gebied van de zogenoemde bestuurlijke politie kan omvatten. Voor die actie zijn blijvende inspanningen nodig alsmede de beheersing van de daartoe ingestelde instrumenten. In dat perspectief moeten de opdrachten van het Coördinatie- en Crisiscentrum aangepast worden en moet het heringericht worden op basis van een grondige studie van de behoeften en middelen.

Alzo zijn in het programma 56/1, binnen de perken van de kredieten ingeschreven in de betrokken basisallocaties, volgende uitgaven voorzien :

1) Uitgaven ter bevordering van de opleiding van de gemeentelijke politiebeambten — alsmede voor deelneming aan sportdemonstraties en aan tentoonstellingen georganiseerd door de gemeentelijke politie. Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het

formation de base, la formation continue et le recyclage du personnel de la police communale ainsi qu'en ce qui concerne les mesures ou modalités d'organisation de ladite police communale, dans le meilleur respect du principe d'autonomie communale. Dans cette perspective, doivent prévaloir la politique des achats globalisés et le maintien des efforts entrepris dans le cadre de la modernisation des instruments permettant les interventions urgentes, à savoir le numéro d'appel unique 101.

La fonction de sécurité, telle qu'elle s'inscrit dans le cadre de la police administrative générale, doit encore être consolidée grâce à une véritable politique de coordination et de prévention. La vocation internationale de la ville de Bruxelles, par ailleurs profitable à l'ensemble du pays, doit inciter le gouvernement national à prendre en meilleure considération les problèmes spécifiques dus à une intense activité en matière d'ordre public. De même, les missions du Conseil supérieur de prévention de la criminalité, telles qu'elles ont été récemment étendues, doivent trouver un support correspondant au point de vue administratif.

Comme soutien et guide scientifique de cette politique, la collaboration avec les universités dans le cadre des contrats de recherche doit être renforcée.

L'étude prospective de la lutte contre la criminalité ne peut, à cet égard, être plus longtemps négligée.

Vu la dimension internationale de la problématique en matière de sécurité, la position centrale de la Belgique en Europe et dans le monde occidental, il importe de continuer à porter la meilleure attention aux relations internationales. Terrorisme et violence n'ont pas régressé; la collaboration internationale avec ce qu'elle implique comme contacts doit donc être renforcée. A cet égard, il convient de souligner en particulier l'incidence, sur le plan de la sécurité générale, de l'abolition prochaine des frontières intérieures au sein de la CEE.

Il s'agit donc de mener une action déterminée et efficace, diversifiée mais complémentaire, apte à embrasser le vaste domaine de la police dite administrative. Cette action nécessite des efforts soutenus ainsi que la maîtrise des instruments institués à cette fin. C'est dans cette perspective qu'il convient d'adapter les missions imparties au Centre de Coordination et de Crise et de réaménager celui-ci en fonction d'une étude approfondie des besoins et des moyens.

Ainsi, dans les limites des crédits inscrits pour les allocations de base concernées, le programme 56/1 prévoit les dépenses suivantes :

1) Dépenses pour favoriser la formation des policiers communaux — ainsi que pour la participation à des manifestations sportives et à des expositions organisées par la police communale. Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur

buitenland.

2) Uitgaven voor het ten laste nemen door het departement van een deel van de werkingskosten van de dringende oproepnetten voor de 101.

3) Uitgaven voor de coördinatieopdrachten van de provinciegouverneurs met onder meer personeels- en werkingskosten, conceptuele uitwerking van samenwerkingprojecten en eventueel werkingskosten voor de provinciale commissies van overleg en coördinatie (Art. 200, § 2, van de gemeentewet).

4) Allerhande uitgaven voor de voortgezette vorming van politie-officieren. De noodzaak blijft bestaan aan initiatieven die een voortgezette vorming van officieren van politie waarborgen. Hiervoor kan onder meer een beroep worden gedaan op de erkende en bestaande centra die voor de opleiding van politie en rijkswacht instaan.

5) Uitgaven voor de tussenkomst van de Staat in de initiatieven met betrekking tot de specifieke opdrachten van de politie van de Brusselse agglomeratie.

6) Uitgaven voor de Hoge Raad tot Voorkoming van de criminaliteit en de werkingskosten van de Raad en initiatieven inzake preventie. Voor het jaar 1990 wil de Hoge Raad volgende initiatieven nemen of verder zetten : via een nieuwe verspreiding van brochures wenst hij de bevolking te sensibiliseren en informeren betreffende de voorkoming van veel voorkomende criminaliteit. Het voeren en wetenschappelijk voorbereiden van acties ter preventie van zeer concrete criminaliteitsfenomenen. Verder zal de Hoge Raad opleidingscycli organiseren om monitoren te vormen inzake de voorkoming van misdadigheid. Ook zullen publikaties inzake preventie worden aangeschaft om het documentatiecentrum uit te breiden. Ten slotte zijn er de werkingskosten van de Hoge Raad, inclusief de kosten voor initiatieven voor het coördineren en stimuleren van de werking van de provinciale commissies.

7) Uitgaven bestemd voor de toekenning aan de gemeenten van een toelage voor de verwerving van materiaal en uitrusting voor de gemeentepolitie.

Dit krediet dekt de toekenning van toelagen aan de gemeenten voor de aankoop van materieel voor hun politie.

De noodzaak van deze tegemoetkomingen is onder meer te wijten aan het feit dat de gemeentelijke politiekorpsen in de uitvoering van hun opdrachten van administratieve politie, meer en meer prestaties moeten leveren van algemeen belang en niet zuiver gemeentelijk.

Deze toekenningsmodaliteiten voor dit krediet zijn gereguleerd door een koninklijk besluit dat onder

du pays.

2) Dépenses pour la prise en charge par le département d'une partie des frais de fonctionnement des réseaux d'appels urgents pour les centres 101.

3) Dépenses pour les missions de coordination des gouverneurs de province, avec notamment les frais de personnel et de fonctionnement, le développement conceptuel des projets de coopération et éventuellement les frais de fonctionnement pour les commissions de concertation et de coordination (Art. 200, § 2, de la loi communale).

4) Dépenses diverses relatives à la formation continue des officiers de police. La nécessité d'initiatives garantissant une formation continue des officiers de police subsiste. A cet effet, il peut notamment être fait appel aux centres agréés et existants chargés de la formation de la police et de la gendarmerie.

5) Dépenses pour l'intervention de l'Etat dans les initiatives relatives aux missions spécifiques des polices de l'agglomération bruxelloise.

6) Dépenses pour le Conseil supérieur de prévention de la criminalité et frais de fonctionnement du Conseil et initiatives de prévention. Le Conseil supérieur a l'intention de prendre ou de continuer les initiatives suivantes au cours de l'année 1989 : il veut sensibiliser la population quant à la prévention de la criminalité courante en diffusant de nouveau des brochures et il entend préparer d'une manière scientifique et mener des actions de prévention de phénomènes concrets de criminalité. Ensuite, le Conseil supérieur organisera des cycles de formation afin de préparer des moniteurs à la prévention de la criminalité. De même, des publications relatives à la prévention vont être achetées pour enrichir le centre de documentation. En conclusion, il faut tenir compte des frais de fonctionnement du Conseil supérieur, y compris les frais relatifs aux initiatives de coordination et de stimulation du fonctionnement des commissions provinciales.

7) Dépenses destinées à l'octroi aux communes d'une subvention pour l'acquisition de matériel et d'équipements pour la police.

Ce crédit couvre l'octroi de subventions aux communes pour l'achat de matériel au profit de leur police.

La nécessité de ces interventions repose entre autres sur le fait que les corps de police communale sont amenés de plus en plus souvent, notamment dans l'exercice de leurs missions de police administrative, à fournir des prestations d'intérêt général et non plus purement communal. Les communes n'ont pas la possibilité de supporter la totalité de la charge financière qui en résulte.

Les modalités d'octroi de ce crédit sont réglementées par un arrêté royal qui fixe notamment la clé de

meer de verdeelsleutel van de kredieten bepaalt, alsmede de soort van toegestane uitgaven en de voorwaarden aan dewelke zij onderworpen zijn.

8) Uitgaven op het vlak van politie en criminaliteitspreventie, onder andere voor de verwezenlijking of verwerving van infrastructuur, uitrusting, materieel of software voor collectief gebruik en voor de financiering van campagnes en studieopdrachten.

De toekenningsmodaliteiten voor dit krediet zijn gereguleerd door een koninklijk besluit dat onder meer de verdeelsleutel van de kredieten bepaalt, alsmede de soort van toegestane uitgaven en de voorwaarden aan dewelke zij onderworpen zijn.

Meerdere investeringsprogramma's lopen of moeten worden vervolledigd of operationeel gesteld worden. Onder meer moet de installatie van de dispatching centrale voor de politie van de Brusselse agglomeratie voortgezet worden, moet de didactische infrastructuur vervolledigd worden in verschillende provincies en moet de bouw en de uitrusting van meerdere schietstanden voortgezet worden. De uitrustingsprogramma's moeten eveneens voortgezet worden van de netten voor verbinding- en gegevensoverbrenging tussen de politiediensten.

9) Uitgaven voor wetenschappelijk onderzoek in verband met de veiligheid van de burgers.

57. Bestuursdirectie van de diensten van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht

OPDRACHTEN

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht is een adviserende instelling die door de wetgever is opgericht om te waken over de toepassing van de op 18 juli 1966 gecöördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Ze brengt advies uit op vraag der ministers en doet uitspraak over klachten ingediend door particulieren. Ze is samengesteld uit een president, aangeduid door de Kamer van Volksvertegenwoordigers en elf leden door de Koning benoemd voor een periode van vier jaar en gekozen uit de kandidaten voorgedragen door de Franse, Vlaamse en Duitse Gemeenschapsraden.

De V.C.T. is ook bevoegd om onderzoek in te stellen over alle overtredingen van de gecöördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, in de overheidsdiensten van het Rijk, de Gemeenschappen en de Gewesten, de provincies, de gemeenten, en alle daarmee gelijkgestelde instellingen.

De V.C.T. houdt toezicht op de taalexamens.

De Nederlandse afdeling van de V.C.T. houdt ook toezicht op de toepassing van het decreet van 10 juli 1973 op het taalgebruik in het Vlaamse bedrijfsleven en in de arbeidsverhoudingen.

répartition des crédits, le type de dépenses autorisées ainsi que les conditions auxquelles celles-ci sont subordonnées.

8) Dépenses dans le domaine de la police et de la prévention de la criminalité, entre autres pour la réalisation ou l'acquisition d'infrastructure, d'équipements, de matériel et de logiciel à usage commun et pour le financement des campagnes et de frais d'étude.

Les modalités d'octroi de ces crédits sont réglementées par un arrêté royal qui fixe notamment la clé de répartition des crédits, le type de dépenses autorisées ainsi que les conditions auxquelles celles-ci sont subordonnées.

Plusieurs programmes d'investissement sont en cours et doivent être complétés ou rendus opérationnels. Il y a notamment lieu de poursuivre l'installation d'un dispatching central pour les polices de l'agglomération bruxelloise, de compléter les infrastructures didactiques dans plusieurs provinces et de poursuivre la construction et l'équipement de plusieurs stands de tir. Les programmes d'équipement de réseaux de communication et de transmission de données entre services de police doivent également se poursuivre.

9) Dépenses pour la recherche scientifique en rapport avec la sécurité des citoyens.

57. Direction d'administration des services de la Commission permanente de Contrôle linguistique

MISSIONS

La Commission permanente de Contrôle linguistique est un organisme consultatif créé par le législateur dans le but de veiller à l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

Elle émet des avis sur demande des ministres et statue sur les plaintes introduites par les particuliers. Elle se compose d'un président désigné par la Chambre des Représentants et de onze membres nommés par le Roi pour une période de quatre ans et choisis parmi les candidats présentés par les Conseils communautaires français, flamand et allemand.

La C.P.C.L. est également habilitée à effectuer des enquêtes concernant toutes violations des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative dans les services publics du Royaume, des Communautés et des Régions, des provinces, des communes, et dans tous les organismes assimilés.

La C.P.C.L. exerce son contrôle sur les examens linguistiques.

De son côté, la section néerlandaise de la C.P.C.L. contrôle également l'application du décret du 10 juillet 1973 sur l'emploi des langues dans les entreprises flamandes et dans les relations du travail.

Krachtens artikel 60, § 4, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wordt de V.C.T. bijgestaan door Rijkspersoneel dat door de Regering te harer beschikking wordt gesteld.

Zij kan worden geacht een helpster te zijn van de wetgevende macht, die, bij de uitoefening van haar opdracht, geheel onafhankelijk handelt ten aanzien van de uitvoerende macht.

Om deze opdrachten uit te voeren beschikt de organisatie-afdeling over kredieten voor haar werkingsuitgaven die in een programma bestaansmiddelen zijn ondergebracht.

58. Provinciale Gouvernementsen

De kredieten voor deze organisatie-afdeling betreffen de personeelsuitgaven en de werkings- en onderhoudskosten ten gunste van de provinciegouverneurs, de arrondissementscommissarissen en het personeel van de Staat tewerkgesteld in de provinciale gouvernementen en de arrondissementscommissariaten, alsmede de uitgaven voor toelagen en vergoedingen aan de leden van de Commissies voor de militievergoedingen en aan de leden van de Commissie voor de officiële Duitse vertaling van de wetten, besluiten en reglementen en de uitgaven voor de werking van deze commissie. Ze zijn opgenomen in het enig programma : Bestaansmiddelen.

In toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten wordt het bestaansmiddelenprogramma van de provinciale gouvernementen slechts voor $\pm 20\%$ op de nationale begroting ingeschreven.

59. Raad van State

OPDRACHTEN

De opdrachten van de Raad van State zijn uiteengezet in het koninklijk besluit van 12 januari 1973, tot aanpassing van de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State aan de wetgeving betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken, en tot coördinatie van de wetten op de Raad van State.

En vertu de l'article 60, § 4, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, la C.P.C.L. est assistée par des agents de l'Etat, mis à sa disposition par le Gouvernement.

Elle peut être considérée comme un auxiliaire du pouvoir législatif qui, dans l'exercice de sa mission, agit en toute indépendance du pouvoir exécutif.

Afin d'effectuer ces missions, la division organique dispose de crédits pour ses dépenses de fonctionnement qui sont groupés dans un programme de subsistance.

58. Gouvernements provinciaux

Les crédits afférents à cette division organique concernent spécialement des dépenses de personnel et des frais de fonctionnement et d'entretien en faveur des gouverneurs de province, des commissaires d'arrondissement et du personnel de l'Etat travaillant dans les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement, ainsi que des dépenses pour les allocations et indemnités aux membres des Commissions des indemnités de milice et aux membres de la Commission pour la traduction officielle en langue allemande des lois, arrêtés et règlements et pour le fonctionnement de cette commission. Ils sont repris dans le programme unique : Subsistance.

En application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, le programme de subsistance pour les gouvernements provinciaux est prévu au budget national à concurrence de $\pm 20\%$.

59. Conseil d'Etat

MISSIONS

Les missions du Conseil d'Etat sont spécifiées dans l'arrêté royal du 12 janvier 1973, adaptant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative, et coordonnant la législation relative au Conseil d'Etat.

COMMENTAAR

59/0 — BESTAANSMIDDELEN

Het programma voorziet in de kredieten voor de personeelsuitgaven en de werkingskosten van de Raad van State, alsmede voor toelagen en vergoedingen aan de leden van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België en voor de werking van deze commissie.

60. Advies bureau voor informatisering

OPDRACHTEN

Het Advies Bureau voor informatisering heeft als opdracht :

1) de Minister die bevoegd is inzake de informatica bij te staan bij het uitstippelen en het uitvoeren van het informaticabeleid van de Regering ;

2) bijstand te verlenen aan de openbare diensten die erom verzoeken bij invoering van informatietechnologieën;

3) de Minister, die bevoegd is inzake informatica bij te staan in zijn opdracht van coördinatie en advies in verband met de informatisering van de openbare diensten, zoals ze bepaald wordt in de wetteksten en reglementeringen.

De uitgaven van het Advies Bureau voor informatisering zullen gebeuren via de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

COMMENTAAR

In de hierna vermelde programma's wordt in de nodige kredieten voorzien tot het realiseren van de prioritaire acties van het plan tot modernisering en informatisering van de openbare diensten. Daarvoor is voorzien in twee programma's :

60/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma voorziet in de personeelsuitgaven, de kosten van eerste instelling, de kosten voor huur van onroerende goederen en de werkingskosten voor het advies Bureau. Het bevat tevens de uitgaven voor aankoop van machines, meubilair en materieel.

Dit materieel en softwares zijn onontbeerlijk om het Advies Bureau voor informatisering in staat te stellen toepassingssoftware te ontwikkelen voor de andere departementen.

COMMENTAIRE

59/0 — SUBSISTANCE

Le programme prévoit les crédits pour les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement du Conseil d'Etat, ainsi que pour les allocations et indemnités aux membres de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique et pour le fonctionnement de cette commission.

60. Bureau conseil pour l'informatique

MISSIONS

Le Bureau Conseil pour l'informatique a pour mission :

1) d'assister le Ministre qui a l'informatique dans ses attributions, dans la définition et dans la mise en œuvre de la politique de l'informatique du Gouvernement;

2) de prêter une assistance aux services publics qui en éprouvent le besoin lors de l'introduction des technologies de l'information;

3) d'assister le Ministre qui a l'informatique dans ses attributions, dans l'exercice de sa mission de coordination et de consultation en matière d'informatisation des services publics, telle qu'elle est définie dans les textes légaux et réglementaires.

Les dépenses du Bureau Conseil pour l'informatique émargeront au budget du département de l'Intérieur et de la Fonction publique.

COMMENTAIRE

Dans les programmes mentionnés ci-dessous, les crédits nécessaires sont prévus pour la réalisation des actions prioritaires du plan de modernisation et d'informatisation des services publics. A ce sujet, deux programmes sont prévus :

60/0 — SUBSISTANCE

Ce programme prévoit dans les dépenses de personnel, les frais de premier établissement, les frais pour le loyer de biens immobiliers et les frais de fonctionnement pour le Bureau Conseil. Il comprend également les dépenses d'achat de machines, mobilier et matériel.

Ce matériel et des logiciels sont indispensables pour permettre au Bureau Conseil pour l'informatique de développer des logiciels d'application pour les autres départements.

60/1 — STUDIES EN INVESTERINGEN

Dit programma heeft betrekking op algemene studies in het raam van prioritaire acties die dienen gevoerd te worden met het oog op de ontwikkeling en de veralgemening van het gebruik van de informatica en de bureautica in de overheidsdiensten.

Er is voorzien in een krediet van 50,0 miljoen frank voor de volgende acties :

1) De verdere terbeschikkingstelling van deskundigen bij de departementen die niet over gekwalificeerd personeel beschikken om een informatieproces aan te vatten. De rol van deze deskundigen zal er vooral in bestaan de departementen te helpen om :

— een audit inzake veiligheid te realiseren (tweede deel);

— een stuurplan voor de informatica op te stellen (tweede deel);

— de voorafgaande studie en de functionele analyse te verrichten voor bepaalde eenvoudige informatieprojecten.

2) Realisatie van pilootprojecten (analyse en programmering) in de schoot van de diensten van het Advies Bureau voor informatisering of in andere besturen of departementen, voor toepassingen die een zeker belang hebben voor verschillende overheidsdiensten, zoals : expertsystemen voor het aanwenden van de reglementering, vertalingsprogrammatuur, enz.

3) Uitwerken van programmatuur die rechtstreeks door alle overheidsdiensten kan worden aangewend, zoals : hulpprogrammatuur voor het opmaken van een stuurplan voor de informatica, hulpprogrammatuur voor het beoordelen van de offertes inzake informaticaopdrachten.

61. Interdepartementale provisie

61/1 — PROVISIONELE KREDIETEN

De schijf « Bureautica-Modernisering » staat sinds 1989 als provisioneel krediet ingeschreven bij Binnenlandse Zaken. De doelstelling is om via de realisatie van projecten de interne werking van de diverse departementen/parastatalen te verbeteren en of de kwaliteit van de dienstverlening aan de bevolking te verhogen. Dit provisioneel krediet zal verdeeld worden over diverse nationale departementen en parastatalen in functie van ingediende projecten.

60/1 — ETUDES ET INVESTISSEMENTS

Ce programme a trait à des études générales dans le cadre d'actions prioritaires à mener en vue du développement et de la généralisation de l'utilisation de l'informatique et de la bureautique dans les services publics.

Un crédit de 50,0 millions de francs est prévu en particulier pour les actions suivantes :

1) La continuation de la mise à disposition d'experts auprès des départements ne disposant pas du personnel qualifié pour entamer un processus d'informatisation. Le rôle de ces experts sera principalement d'aider ces départements :

— à réaliser un audit sur la sécurité (deuxième partie);

— à établir un schéma directeur informatique (deuxième partie);

— à réaliser l'étude préalable et l'analyse fonctionnelle pour certains projets informatiques simples.

2) Réalisation de projets pilotes (analyse et programmation) au sein des services du Bureau Conseil pour l'informatique ou dans d'autres administrations ou départements, pour les applications présentant un intérêt certain pour plusieurs services publics, telles que par exemple : systèmes experts pour l'utilisation de la réglementation, logiciel de traduction, etc.

3) Mise au point de logiciels pouvant être directement utilisés par l'ensemble des services publics, tels que : logiciel d'aide à la confection d'un schéma directeur informatique, logiciel d'aide à l'évaluation des offres en matière de marchés informatiques.

61. Provision interdépartementale

61/1 — CREDITS PROVISIONNELS

Depuis l'année 1989, la tranche « Bureautique-Modernisation » est inscrite au budget du Ministre de l'Intérieur comme crédit provisionnel. L'objectif est d'améliorer et d'autre part augmenter la qualité du contact avec la population et ceci par la réalisation de projets d'informatisation des départements ou parastataux. Ce crédit provisionnel sera réparti entre plusieurs départements et parastataux en fonction des projets proposés.

13 BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

(In miljoenen frank)

13 INTERIEUR ET
FONCTION PUBLIQUE

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringsen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements
		Gevraagd — <i>Demandé</i>	Begr. contr. — <i>Contr. budg.</i>	Verwezenlijkingen — <i>Réalisations</i>			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 01							DIVISION 01
KABINET VAN DE MINIS- TER VAN BINNENLANDSE ZAKEN							CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
13 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	56,6	63,8	55,0	54,2	46,4	13 01 0 Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)	56,6	63,8	60,8	61,3	51,2	
AFDELING 02							DIVISION 02
KABINET VAN DE MINIS- TER VAN MODERNISERING VAN DE OPENBARE DIEN- STEN EN VAN DE NATIO- NALE WETENSCHAPPE- LIJKE EN CULTURELE IN- STELLINGEN							CABINET DU MINISTRE DE LA MODERNISATION DES SERVICES PUBLICS ET DES INSTITUTIONS SCIENTI- FIQUES ET CULTURELLES NATIONALES
13 02 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	43,6	46,1	9,5			13 02 0 Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)	43,6	46,1	21,4			
AFDELING 03							DIVISION 03
KABINET VAN DE MINIS- TER VAN OPENBAAR AMBT							CABINET DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE
13 03 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	76,0	73,1	22,3			13 03 0 Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)	76,0	73,1	39,7			
AFDELING 05							DIVISION 05
KABINET VAN DE EERSTE MINISTER							CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE
13 05 0 Werking van het Kabinet	(a+b)				5,2	51,0	13 05 0 Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)					52,4	
AFDELING 11							DIVISION 11
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR OPEN- BAAR AMBT EN WETEN- SCHAPSBELEID							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A FONCTION PU- BLIQUE ET A LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
13 11 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)			26,0	52,2	50,8	13 11 0 Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)			23,6	52,2	60,5	
AFDELING 40							DIVISION 40
SECRETARIAAT-GENE- RAALEN ALGEMENE DIEN- STEN							SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX
13 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	258,3	224,5	210,8	232,6	231,9	13 40 0 Subsistance.
	(a+c)	258,3	224,5	220,6	230,7	237,9	

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs)

		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
13 40 1 Protocol.	(a+b)	32,9	28,4	11,2	10,5	12,1	13 40 1 Protocole.
	(a+c)	32,9	28,4	11,0	11,0	13,1	
13 40 2 Decentralisatie.	(a+b)	7,5	7,5	2,9			13 40 2 Décentralisation.
	(a+c)	7,5	7,5	4,4	2,7		
13 40 3 Gouvernementeel communicatienet « REGETEL ».	(a+b)	52,2	59,2	18,1			13 40 3 Réseau gouvernemental de télécommunication « REGETEL ».
	(a+c)	2,2	9,2	159,0			
Totalen voor de afdeling 40.	(a+b)	350,9	319,6	243,0	243,1	244,0	Totaux pour la division 40.
	(a+c)	300,9	269,6	395,0	244,4	251,0	
AFDELING 51							DIVISION 51
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE WETGEVING EN DE NATIONALE INSTELLINGEN							DIRECTION GENERALE DE LA LEGISLATION ET DES INSTITUTIONS NATIONALES
13 51 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	113,8	111,2	101,9	118,3	110,3	13 51 0 Subsistance.
	(a+c)	113,8	111,2	104,6	111,3	111,8	
13 51 1 Geschillen.	(a+b)	10,0	10,0	1,5	1,4	2,6	13 51 1 Contentieux.
	(a+c)	10,0	10,0	9,9	2,0	3,5	
13 51 2 Verkiezingen.	(a+b)	3,0	88,3	113,3	6,2	3,3	13 51 2 Elections.
	(a+c)	3,0	88,3	38,4	117,0	3,4	
13 51 3 Bevolking.	(a+b)	221,1	290,5	278,0	267,3	187,0	13 51 3 Population.
	(a+c)	221,1	290,5	275,4	286,3	285,8	
13 51 4 Militie.	(a+b)	17,0	17,0	35,2	12,5	21,0	13 51 4 Milice.
	(a+c)	17,0	17,0	36,5	22,8	22,9	
13 51 5 Militievergoedingen.	(a+b)	670,3	589,3	574,5	520,6	509,3	13 51 5 Indemnités de milice.
	(a+c)	670,3	589,3	576,4	528,0	509,7	
13 51 6 Gewetensbezwaarden.	(a+b)	253,5	188,6	161,8	178,3	214,5	13 51 6 Objecteurs de conscience.
	(a+c)	253,5	188,6	158,3	207,4	231,1	
13 51 7 Militaire begraafplaatsen.	(a+b)	14,3	13,2	9,1	8,6	13,5	13 51 7 Sépultures militaires.
	(a+c)	14,3	13,2	11,2	12,4	13,6	
13 51 8 Civiele dienst.	(a+b)			0,8	1,1	0,9	13 51 8 Service civil.
	(a+c)			0,1	0,8	0,9	
13 51 9 Rijksregister.	(a+b)	249,0	230,0	208,0			13 51 9 Registre national.
	(a+c)	249,0	230,0	223,6			
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b)	1 552,0	1 538,1	1 484,1	1 114,3	1 062,4	Totaux pour la division 51.
	(a+c)	1 552,0	1 538,1	1 434,4	1 288,0	1 182,7	
AFDELING 52							DIVISION 52
DIENST VOOR ALGEMEEN BESTUUR (OPENBAAR AMBT)							SERVICE D'ADMINISTRATION GENERALE (FONCTION PUBLIQUE)
13 52 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	165,3	184,4	161,8	270,6	288,6	13 52 0 Subsistance.
	(a+c)	165,3	154,4	147,7	290,4	379,6	
13 52 1 Rijksregister.	(a+b)			22,3	78,9	89,4	13 52 1 Registre national.
	(a+c)				93,5	81,1	
Totalen voor de afdeling 52		165,3	184,4	184,1	349,5	378,0	Totaux pour la division 52.
		165,3	154,4	147,7	383,9	460,7	
AFDELING 53							DIVISION 53
ALGEMENE DIRECTIE VOOR SELECTIE EN VORMING							DIRECTION GENERALE DE LA SELECTION ET FORMATION
13 53 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	111,7	111,4	102,2	104,3	106,9	13 53 0 Subsistance.
	(a+c)	111,7	111,4	112,6	112,1	109,6	

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs)

		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
13 53 1 Vorming ambtenaren.	(a+b) (a+c)	110,7 80,9	105,9 80,9	66,5 72,1	72,0 68,2	57,3 67,5	13 53 1 Formation des fonctionnaires.
Totalen voor de afdeling 53.	(a+b) (a+c)	222,4 192,6	217,3 192,3	168,7 184,7	176,3 180,3	164,2 177,1	Totaux pour la division 53
AFDELING 54							DIVISION 54
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE CIVIELE BESCHERMING							DIRECTION GENERALE DE LA PROTECTION CIVILE
13 54 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	801,7 801,7	761,5 761,5	710,5 685,9	742,7 732,0	705,1 737,1	13 54 0 Subsistance.
13 54 1 Eigenlijke civiele bescherming.	(a+b) (a+c)	101,0 111,0	111,6 121,6	104,3 114,8	79,6 95,2	93,4 109,9	13 54 1 Protection civile proprement dite.
13 54 2 Brandweerdiensten.	(a+b) (a+c)	274,2 274,2	287,0 292,0	242,5 241,8	307,2 316,8	336,8 360,6	13 54 2 Services d'incendie.
13 54 3 Centra 100.	(a+b) (a+c)	180,2 180,2	173,7 173,7	158,2 155,5	163,9 169,7	151,4 158,2	13 54 3 Centres 100.
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b) (a+c)	1 357,1 1 367,1	1 333,8 1 348,8	1 215,5 1 198,0	1 293,4 1 313,7	1 286,7 1 365,8	Totaux pour la division 54.
AFDELING 55							DIVISION 55
BESTUURSDIRECTIE VAN DE PROVINCIALE EN LOKALE INSTELLINGEN							DIRECTION D'ADMINISTRATION DES INSTITUTIONS PROVINCIALES ET LOCALES
13 55 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	81,6 81,6	91,0 91,0	85,9 90,4	98,6 94,1	97,9 99,6	13 55 0 Subsistance.
13 55 2 Herziening gemeentecomptabiliteit	(a+b) (a+c)	 0,3	 0,3	2,1 1,3	5,5 4,9	3,8 3,9	13 55 2 Révision comptabilité communale
13 55 3 Financiering van de provincies en gemeenten.	(a+b) (a+c)	6 198,7 6 198,7	6 211,5 6 211,5	75 547,8 77 629,2	81 132,7 80 359,1	86 168,1 86 169,6	13 55 3 Financement des provinces et communes
13 55 4 Hulp aan het financiële herstel van de gemeenten.	(a+b) (a+c)	2 300,0 2 300,0	2 259,3 2 259,3	918,2 1 860,4	2 003,8 2 004,2	1 613,1 1 613,2	13 55 4 Aide au redressement financier des communes.
Totalen voor de afdeling 55.	(a+b) (a+c)	8 580,3 8 580,3	8 562,1 8 562,1	76 554,0 79 581,3	83 240,6 82 462,3	87 882,9 87 886,3	Totaux pour la division 55.
AFDELING 56							DIVISION 56
BESTUURSDIRECTIE VAN DE ALGEMENE RIJKSPOLITIE							DIRECTION D'ADMINISTRATION DE LA POLICE GENERALE DU ROYAUME
13 56 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	57,7 57,7	92,6 92,6	170,9 83,4	79,4 180,1	47,4 55,2	13 56 0 Subsistance.
13 56 1 Algemene administratieve politie. — Opleiding, preventie en uitrusting.	(a+b) (a+c)	432,5 432,5	465,4 465,4	47,0 434,3	772,2 453,4	743,2 931,9	13 56 1 Police administrative générale. — Formation, prévention et équipement.
13 56 2 Coördinatie- en crisiscentrum van de Regering.	(a+b) (a+c)	27,1 27,1	29,2 29,2				13 56 2 Centre gouvernemental de coordination et de crise.
Totalen voor de afdeling 56.	(a+b) (a+c)	517,3 517,3	587,2 587,2	217,9 517,7	851,6 633,5	790,6 987,1	Totaux pour la division 56.

(In miljoenen frank)

(En milliers de francs)

a+b) optiek ordonnancements a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 57							DIVISION 57
DIENSTEN VAN DE VASTE COMMISSIE VOOR TAAL- TOEZICHT							SERVICES DE LA COMMISSIE PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
13 57 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	46,1	41,0	40,7	41,3	41,2	13 57 0 Subsistance.
	(a+c)	46,1	41,0	44,9	44,2	43,7	
AFDELING 58							DIVISION 58
PROVINCIALE GOUVERNEMENTEN							GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX
13 58 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	356,5	370,2	1 214,1	1 207,2	1 266,2	13 58 0 Subsistance.
	(a+c)	356,5	370,2	1 223,2	1 194,3	1 302,8	
AFDELING 59							DIVISION 59
RAAD VAN STATE							CONSEIL D'ETAT
13 59 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	392,2	382,5	343,6	351,4	342,2	13 59 0 Subsistance.
	(a+c)	392,2	382,5	346,4	352,7	351,4	
AFDELING 60							DIVISION 60
ADVIESBUREAU VOOR INFORMATISERING							BUREAU CONSEIL POUR L'INFORMATIQUE
13 60 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	20,4	56,8	0,1			13 60 0 Subsistance.
	(a+c)	20,4	56,8	7,1	0,4		
13 60 1 Studies en investeringen.	(a+b)	50,0	70,0	3,8	3,6	2,9	13 60 1 Etudes et investissements.
	(a+c)	50,0	70,0	11,6	5,7	4,1	
Totalen voor de afdeling 60.	(a+b)	70,4	126,8	3,9	3,6	2,9	Totaux pour la division 60.
	(a+c)	70,4	126,8	18,7	6,1	4,1	
AFDELING 61							DIVISION 61
INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE							PROVISION INTERDEPARTEMENTALE
13 61 1 Provisionele kredieten voor de uitvoering van de programma's voor bureautica-software.	(a+b)	647,0	66,0				13 61 1 Crédits provisionnels pour l'exécution des programmes pour bureautique-software.
	(a+c)	647,0	667,0				
Totalen 13 Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	(a+b)	14 433,7	13 912,0	81 782,4	88 983,9	93 609,5	Totaux 13 Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.
	(a+c)	14 363,9	14 423,0	85 237,5	88 216,9	94 176,8	

14. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

1) Algemene beleidslijnen

Op het vlak van de eigenlijke buitenlandse politiek zal de activiteit van het Departement, zoals in het verleden, gericht zijn op :

1) het ontwikkelen en onderhouden, op optimale wijze, van bilaterale politieke betrekkingen met alle erkende vreemde Staten en zulks in harmonie en samenwerking met de Belgische Gemeenschappen en Gewesten;

2) het bevorderen van de Europese politieke samenwerking en het aanwakkeren van de Europese integratie;

3) het bevorderen en stimuleren van de internationale samenwerking op het gebied van de veiligheid en, binnen het domein van de bewapening, meewerken aan de wapenbeperking en ontwapening;

4) het ontwikkelen en verdedigen van de Belgische standpunten en zienswijzen in alle internationale vergaderingen en meer in het bijzonder in de erkende internationale instellingen en organisaties;

5) het aanprijzen en stimuleren van de verdediging van de rechten van de mens zowel op het vlak van de bilaterale als op het vlak van de multilaterale betrekkingen;

6) het verzekeren met alle ter beschikking staande diplomatieke middelen, van de verdediging van de Belgische burgers die wonen of tijdelijk verblijven in het buitenland en het vrijwaren van de Belgische belangen in het buitenland;

7) het volgen, in samenwerking met de bevoegde Belgische instanties, van de bilaterale en multilaterale kernproblemen, van de wetenschapspolitiek en van de internationale vraagstukken die verbonden zijn aan het leefmilieu;

8) het volgen van de problemen inherent aan de erkenning van nieuwe Staten, aan de uitbating van de bodemrijkdom van het Zuidpoolgebied en van de volle zee en het volgen van de ontwikkeling van de stellingen over de territoriale wateren en van de Continentale hoogvlakte.

Wat in het bijzonder de buitenlandse economische betrekkingen betreft, dient te worden onthouden dat de Belgische economie in hoge mate gericht is op het buitenland, waarin de buitenlandse handel een eersterangsrol speelt.

Om deze stelling te staven, volstaat het te verwijzen naar het laatste GATT-rapport over de wereldhandel, volgens hetwelk de BLEU de tiende plaats inneemt op de lijst van de in 1987 belangrijkste exportlanden met een aandeel van 3,4% in de totale werelduitvoer daar waar de drie eerste exportlanden met name de BRD, de Verenigde Staten en Japan respectievelijk 11,8%, 10,2% en 9,3% hebben uitgevoerd.

Deze prestatie komt hoogst merkwaardig voor als men de dimensie van de Belgisch-Luxemburgse eco-

14. — Affaires étrangères et Commerce extérieur

1) Note de politique générale

Au plan de la politique extérieure proprement dite, l'activité du Département consistera comme par le passé,

1) à développer et à entretenir, de façon optimale, des relations politiques bilatérales avec tous les Etats étrangers reconnus et ce, en harmonie et en concertation avec les Communautés et les Régions de Belgique;

2) à promouvoir au maximum la coopération politique européenne et à favoriser l'intégration européenne;

3) à promouvoir et à favoriser la coopération internationale en ce qui concerne la sécurité et singulièrement dans le domaine de l'armement, de la limitation des armements et du désarmement;

4) à développer et à défendre les thèses et les points de vue belges dans toutes les réunions internationales et plus particulièrement dans les institutions et organisations internationales reconnues;

5) à prôner et à favoriser la défense des droits de l'homme aussi bien au niveau des relations bilatérales qu'au plan des relations multilatérales;

6) à assurer par toutes les voies diplomatiques appropriées, la défense des citoyens belges établis ou résidents occasionnellement en dehors du pays et des intérêts belges à l'étranger;

7) à suivre en collaboration avec les instances belges compétentes les problèmes nucléaires bilatéraux et multilatéraux, la politique scientifique et les problèmes internationaux liés à l'environnement;

8) à suivre les problèmes liés à la reconnaissance des Etats nouveaux, à l'exploitation des richesses du sol de l'Antarctique et de la pleine mer et les développements des thèses sur les eaux territoriales et le Plateau continental.

En ce qui concerne plus particulièrement les relations économiques extérieures, il convient d'avoir à l'esprit que l'économie belge est une économie ouverte sur l'étranger dans laquelle le commerce extérieur joue un rôle primordial.

Pour illustrer le propos qui précède, il suffit de constater que selon le dernier rapport du GATT sur le commerce mondial, l'UEBL figure à la dixième place dans la liste des pays exportateurs les plus importants en 1987 avec 3,4% des exportations mondiales alors que les trois premiers pays exportateurs sont la RFA, les Etats-Unis et le Japon avec respectivement 11,8%, 10,2% et 9,3%.

Cette performance apparaît comme tout à fait remarquable si l'on considère la dimension de l'écono-

nomie toetst aan de omvang van de economie van voornoemde reuzestaten.

De BLEU registreert desniettemin een belangrijk structureel deficit (137,3 miljard frank in 1988) in de energiesector, een tekort dat noodgedwongen moet worden gecompenseerd met overschotten in andere sectoren.

Gebruik makend van de expansie van de wereldvraag, heeft de BLEU haar uitvoerpakket in 1988 verhoogd met 9,1%, een percentage dat merkkelijk hoger ligt dan het Europese gemiddelde.

Deze inspanning dient alleszins te worden aangehouden in 1990 en in de komende jaren.

Vanzelfsprekend zal de éénmaking van de Europese markt op het gebied van het vrij verkeer van goederen, diensten, kapitalen en personen een grondige verandering teweegbrengen in het economisch landschap en uiteraard een verhoogde concurrentie in het leven roepen. Daartegenover zullen nieuwe gelegenheden worden geboden op het stuk van economische groei en van technologische en sociale ontwikkelingen.

Het komt er bijgevolg op aan, alles in het werk te stellen om deze nieuwe mogelijkheden aan te grijpen doch tevens nieuwe afzetgebieden voor onze export op te zoeken in andere gebieden van de wereld. Gedacht wordt aan de Oostbloklanden, aan de recentelijk geïndustrialiseerde landen in Zuid-Oost-Azië evenals aan andere Aziatische landen zoals Indië en zelfs Thailand.

Dichterbij de EEG aanleunende Staten, zoals Turkije, Oostenrijk en Zwitserland dienen evenzeer onze aandacht gaande te houden.

Noord-Amerika en bepaalde landen van Zuid-Amerika, Maghreb en Oceanië dienen ten slotte eveneens te worden opgenomen in onze lijst van te prospecteren afzetgebieden.

2) Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

40. Secretariaat-Generaal en aangehechte Diensten

- Secretariaat-Generaal : controle en coördinatie van de verschillende algemene directies.
- Aangehechte Diensten : juridische studies, analyse en prognose, speciale zendingen, coördinatie der onderhandelingen inzake waterwegen.

41. Algemene Directie der Algemene Diensten en Bestuursdirectie Voorlichting en Documentatie

- Algemene diensten : dit wil zeggen beheer van het personeel van het Hoofdbestuur en van de buitenlandse carrières, vorming en stage, inspectie der personeelsleden van de buitendiensten, inspectie

mie belgo-luxembourgeoise par rapport à celle des pays cités ci-dessus.

L'UEBL enregistre néanmoins un déficit structurel important (137,3 milliards de francs en 1988) dans le secteur énergétique, déficit qui doit forcément être compensé par des surplus dans d'autres secteurs.

Tirant parti de l'expansion de la demande mondiale, l'UEBL a accru les exportations de 9,1% en 1988, taux largement supérieur à la moyenne européenne.

Cet effort devra bien sûr être poursuivi en 1990 et au cours des années à venir.

De plus, il est évident que l'unification du marché européen qui permettra la libre circulation des biens, des services, des capitaux et des personnes modifiera fondamentalement le paysage économique et engendrera nécessairement une concurrence accrue tout en offrant des opportunités nouvelles en matière de croissance économique et de développement technologique et social.

Il conviendra que tout soit mis en œuvre pour saisir les opportunités mais aussi pour rechercher de nouveaux débouchés pour nos exportations dans d'autres régions du monde. Tels les pays de l'Est, les pays nouvellement industrialisés du Sud-Est asiatique ainsi que d'autres pays asiatiques comme l'Inde, voire la Thaïlande.

Des pays plus proches de la CEE comme la Turquie, l'Autriche et la Suisse méritent également notre attention.

Enfin, l'Amérique du Nord, certains pays d'Amérique latine, le Maghreb et l'Océanie ne doivent pas non plus échapper à nos efforts de pénétration économique.

2) Missions assignées et objectifs poursuivis

40. Secrétariat général et Services rattachés

- Secrétariat général : contrôle et coordination des différentes directions générales.
- Services rattachés : études juridiques, analyses et prévisions, missions spéciales, coordination des négociations en matière de voies d'eau.

41. Direction générale des Services généraux et Direction d'Administration de l'Information et de la Documentation

- Services généraux, c'est-à-dire : gestion du personnel de l'Administration centrale et des carrières extérieures, formation et stage, inspection des personnels des services extérieurs, inspection des pos-

- der diplomatieke en consulaire posten, protocol, adel, ridderorden, verdragen, archief, bibliotheek, begroting en comptabiliteit, veiligheid, vertalingen, sociale dienst, geneeskundig centrum, organisatie, binnendiensten, overzeese sociale zekerheid.
- Voorlichting en Documentatie : persdienst, voorlichting der posten, algemene documentatie.
 - Opdracht van de diplomatieke en consulaire Belgische posten in het buitenland.

41/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma belangt uitsluitend het Hoofdbestuur aan; al wat de bestaansmiddelen van de diplomatieke en consulaire posten aangaat, is opgenomen in het programma 3 van dezelfde organieke afdeling.

41/2 — VORMING

Dit programma behelst de kredieten die hoofdzakelijk bestemd zijn om de beroepsvorming te verzekeren van de stagiairs behorend tot de carrières van de buitenlandse diensten.

41/3 — DIPLOMATIEKE EN CONSULAIRE POSTEN
(logistieke steun, bestaansmiddelen)

Dit programma hergroepeert al de uitgaven nodig voor de werking van de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland, inbegrepen de bezoldigingen van het hulppersoneel werkzaam in de posten, begrepen in de effectieven in personeel.

41/4 — VERTEGENWOORDIGING IN HET BUITENLAND
(logistieke steun)

Dit programma hergroepeert twee soorten uitgaven : kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van Onze Vorsten en tegemoetkomingen teneinde het prestige van België in het buitenland te verzekeren.

41/6 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

Dit programma hergroepeert de uitgaven voorzien uit hoofde van de Staat in de werking van nationale en internationale organismen voor studie en documentatie.

In dit programma zijn de kredieten gehergroepeerd bestemd om het Internationaal Centrum van de Pers te Brussel te spijzen, INBEL (Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie), instelling van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 en ten slotte het N.G.I. (Nationaal Geografisch Instituut), instelling van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

- tes diplomatieke en consulaire, protocole, noblesse, ordres, traités, archives, bibliothèque, budget et comptabilité, sécurité, traductions, service social, centre médical, organisation, service intérieur, sécurité sociale d'outre-mer.
- Information et Documentation : service de presse, information des postes, documentation générale.
 - Mission des postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger.

41/0 — SUBSISTANCE

Ce programme ne concerne que l'Administration centrale; tout ce qui concerne la subsistance des postes diplomatiques et consulaires est repris au programme 3 de la même division organique.

41/2 — FORMATION

Ce programme reprend les crédits destinés à assurer essentiellement la formation professionnelle des stagiaires destinés aux services extérieurs.

41/3 — POSTES DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES
(appui logistique, subsistance)

Ce programme regroupe toutes les dépenses nécessaires au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger, en ce compris les rémunérations du personnel auxiliaire actif des postes, repris dans les effectifs en personnel.

41/4 — REPRESENTATION A L'ETRANGER
(appui logistique)

Ce programme regroupe deux types de dépenses : les frais inhérents aux voyages officiels de Nos Souverains à l'étranger et les subventions destinées à assurer le prestige de la Belgique à l'étranger.

41/6 — ETUDES ET DOCUMENTATION

Ce programme regroupe les dépenses prévues à titre de participation de l'Etat dans les frais de fonctionnement d'organismes nationaux et internationaux d'étude et de documentation.

Dans ce programme, sont regroupés les crédits destinés à alimenter le Centre international de Presse établi à Bruxelles, l'INBEL (Institut belge d'Information et de Documentation), institution d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumise à la loi du 16 mars 1954, et enfin l'I.G.N. (Institut géographique national), institution d'intérêt public sans caractère d'entreprise et soumise à la loi du 16 mars 1954.

41/7 — INTERNATIONALE SAMENWERKING

Dit programma omvat :

- de kredieten bestemd om subsidies toe te staan aan internationale organismen of verenigingen gevestigd in het land, omwille van het belang, voor België, van de activiteiten door deze verenigingen uitgeoefend;
- de kredieten bestemd om het deel te dekken in de huurkosten van gebouwen die gedeeltelijk bezet worden door de Europese Gemeenschap en andere internationale instellingen dat niet ten laste wordt genomen door deze instellingen;
- de voorschotten gedaan aan de begroting van de Europese Gemeenschap.

51. Bestuur van de Buitenlandse Handel

- Bilaterale economische betrekkingen (Westerse landen - Oosteuropese landen - landen van het Nabije en Midden-Oosten, Noord-Afrika - Afrikaanse landen ten zuiden van de Sahara - Landen van Zuid- en Oost-Azië, Oceanië - landen van Latijns-Amerika) : coördinatie « Exportbevordering », algemene handelspolitieke en economische coördinatie, verkeerswezen.
- Multilaterale economische betrekkingen : GATT, afgewerkte en half-afgewerkte produkten, grondstoffen en landbouwprodukten, algemene ontwikkelingsproblemen, westerse economische samenwerking, energie, BENELUX, B.L.E.U.
- Buitenlands financieel beleid : Belgische economische, financiële en fiscale belangen in het buitenland, financiering van de uitvoer en kredietverzekering, internationale munt- en financiële problemen.

51/1 — BUITENLANDSE HANDEL

Dit programma behelst twee activiteiten :

- de bijdragen van België aan internationale instellingen die binnen of buiten het land zijn gevestigd en betrekking hebben op de buitenlandse handel;
- de uitgaven die meer in het bijzonder gedaan worden op het vlak van economische expansie.

In dit programma komen kredieten voor die bestemd zijn voor de bevoorrading van :

- de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, een aan de wet van 16 maart 1954 onderworpen parastatale instelling, geplaatst onder het voogdij-schap van de Minister die de Buitenlandse Handel onder zijn bevoegdheid heeft en tot doel heeft de handelsexpansie onder gelijk welke vorm te bevorderen;

41/7 — COLLABORATION INTERNATIONALE

Ce programme comprend :

- les crédits destinés à accorder des subsides à des organismes ou associations internationaux établis dans le pays, en raison de l'intérêt, pour la Belgique, de l'activité couverte par ces associations;
- les crédits destinés à couvrir la part des frais de location d'immeubles partiellement occupés par la Communauté européenne et d'autres institutions internationales, non prise en charge par ces institutions;
- les avances consenties au budget de la Communauté européenne.

51. Administration du Commerce extérieur

- Relations économiques bilatérales (pays occidentaux - pays de l'Europe de l'Est - pays du Proche-Orient et du Moyen-Orient - Afrique du Nord - pays d'Afrique au Sud du Sahara - pays de l'Asie du Sud et de l'Est, l'Océanie, pays d'Amérique latine) : coordination de la promotion des exportations, coordination générale économique et de politique commerciale, communications.
- Relations économiques multilatérales : GATT, produits manufacturés et semi-finis, matières premières et produits agricoles, problèmes généraux de développement, coopération économique occidentale, énergie, BENELUX, U.E.B.L.
- Politique financière extérieure : Intérêts belges économiques, financiers et fiscaux à l'étranger, financement des exportations et assurance crédit, problèmes monétaires et financiers internationaux.

51/1 — COMMERCE EXTERIEUR

Ce programme recouvre deux activités :

- les contributions de la Belgique à des organisations internationales, établies dans le pays ou en dehors du pays, et qui concernent le commerce extérieur;
- les dépenses faites plus spécialement à titre d'expansion économique.

Dans ce programme figurent des crédits destinés à alimenter :

- l'Office belge du Commerce extérieur, parastatal, soumis à la loi du 16 mars 1954, placé sous l'autorité de tutelle du Ministre ayant le Commerce extérieur dans ses attributions et ayant pour objet de promouvoir l'expansion commerciale sous toutes ses formes;

- het Fonds voor de Buitenlandse Handel;
- het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967) (Copromex).

52. Algemene directie van de kanselarij en der betwiste zaken

Speciale paspoorten, rechterlijke zaken, studie en internationale rechtsdocumentatie, bijstand natuurrampen, humanitaire tussenkomsten, personenverkeer, echtverklaringen, consulaire taksen, paspoorten en visa, grenzen en afbakening, vestiging, sociale zaken, uitwijking, herklassering, gezondheidsvraagstukken, personenrecht, nationaliteit, militie, burgerlijke stand, speciale statuten, bevolking, goederenrecht en consulaire conventies, notariaat, bewaamheid, zakelijke rechten en invordering van schuldvorderingen.

52/2 — HUMANITAIRE HULP

Dit programma hergroepeert verschillende soorten hulp toegestaan, hetzij als toevallige en tijdelijke tussenkomst (hulp aan Belgen in het buitenland - hulp aan landen slachtoffers van natuurrampen) hetzij als subsidies toegestaan aan instellingen met humanitaire activiteiten.

53. Algemene directie van de politiek

- Bilaterale betrekkingen met Westerse landen, Oosteuropese landen, Midden-Oosten, Noord-Afrika, Afrika ten zuiden van de Sahara, Azië, Oceanië, Latijns-Amerika.
- Betrekkingen met de Gemeenschappen en de Gewesten.
- Politico-militaire aangelegenheden : internationale samenwerking inzake veiligheid, internationale samenwerking op het gebied van de bewapening, wapenbeperking en ontwapening.
- Internationale organisaties.
- Belgische nationale UNESCO Commissie.
- Consultatieve Commissie voor de Status van de Vrouw.
- Wetenschappelijke dienst.
- Europese zaken.
- Problemen aangaande het leefmilieu.
- Geschiedkundige dienst.
- Algemene zaken.
- Euro-Arabische dialoog.

- le Fonds du Commerce extérieur;
- le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967) (Copromex).

52. Direction générale de la chancellerie et du contentieux

Passeports spéciaux, affaires judiciaires, étude et documentation juridique internationale, assistance catastrophes naturelles, interventions humanitaires, circulation des personnes, légalisations, taxes consulaires, passeports et visas, frontières et abornements, établissement, affaires sociales, émigration, reclassement, questions sanitaires, droit des personnes, nationalité, milice, état civil, statuts spéciaux, population, droit des biens et conventions consulaires, notariat, capacité, droits réels et recouvrement de créances.

52/2 — AIDE HUMANITAIRE

Ce programme regroupe différentes sortes d'aides consenties soit sous forme d'intervention à caractère occasionnel et temporaire (aide aux Belges à l'étranger - aide aux pays victimes de catastrophes naturelles) soit sous forme de subsidies accordés à des institutions couvrant des activités humanitaires.

53. Direction générale de la politique

- Relations bilatérales avec les pays occidentaux, les pays de l'Est européen, le Moyen-Orient, l'Afrique du Nord, les pays d'Afrique au sud du Sahara, l'Asie, l'Océanie, l'Amérique latine.
- Relations avec les Communautés et les Régions;
- Affaires politico-militaires : coopération internationale touchant la sécurité, coopération internationale en matière d'armements, limitation des armements et désarmement.
- Organisations internationales.
- Comité national belge pour l'UNESCO.
- Commission consultative de la Condition de la Femme.
- Service scientifique.
- Affaires européennes.
- Questions relatives à l'environnement.
- Service historique.
- Affaires générales.
- Dialogue euro-arabe.

53/1 — BUITENLANDS BELEID

Dit programma hergroepeert het geheel van de bijdragen van België aan internationale organisaties gevestigd in of buiten het land en die activiteiten hebben met een meer speciaal politiek karakter.

53/2 — WETENSCHAPSBELEID

Dit programma hergroepeert de bijdragen van België aan internationale organisaties gevestigd in of buiten het land en de activiteiten dekkend van het wetenschapsbeleid.

53/3 — SAMENWERKING

- Dit programma betreft in hoofdzaak :
- de kredieten die voorbestemd zijn om het fonds te spijzen dat opgericht werd bij toepassing van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende goedkeuring van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Zairese Republiek waarbij de vergoeding geregeld wordt van Zairese goederen die toebehoord hebben aan Belgische fysieke personen (artikel 60.06.A van de bijzondere Sectie);
 - de kredieten bestemd om de uitgaven te dekken betreffende de samenwerking inzake de speciale vorming van ingezetenen van Zaïre, Rwanda en Burundi.

53/4 — HUMANITAIRE HULP

Dit programma hergroepeert de toevallige en tijdelijke tegemoetkomingen alsook de subsidies toegestaan met als doel een internationale solidariteitsactie met een politiek doel.

55. Europa 1992

De activiteiten van de afdeling « Europa 1992 » zijn erop gericht België met het oog op 1992 te sensibiliseren, in te lichten en voor te bereiden.

Deze acties hebben als doelgroepen de openbare sector, het economische en sociale leven en het brede publiek.

53/1 — POLITIQUE ETRANGERE

Ce programme regroupe l'ensemble des contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays ou en dehors du pays, et ayant des activités à caractère spécialement politique.

53/2 — POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Ce programme regroupe les contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays ou en dehors du pays, et couvrant des activités de politique scientifique.

53/3 — COOPERATION

- Ce programme concerne essentiellement :
- les crédits destinés à alimenter le fonds constitué en application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges (art. 60.06.A de la Section particulière);
 - les crédits destinés à couvrir les dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.

53/4 — AIDE HUMANITAIRE

Ce programme regroupe les interventions occasionnelles et temporaires ainsi que les subsides octroyés dans un but d'action de solidarité internationale à caractère politique.

55. Europe 1992

Les activités de la division « Europe 1992 » visent à sensibiliser, à informer et à préparer la Belgique à l'échéance de 1992.

Ces actions ont pour cibles le secteur public, le monde économique et social et le grand public.

14 BUITENLANDSE ZAKEN

(In miljoenen frank)

14 AFFAIRES ETRANGERES

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringsen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 01							DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN							CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
14 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	58,4	57,2	48,6	58,4	56,1	14 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
	(a+c)	58,4	57,2	55,3	55,0	57,8	
AFDELING 02							DIVISION 02
KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL							CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR
14 02 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	59,7	58,5	43,3	30,8	29,7	14 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
	(a+c)	59,7	58,5	49,6	33,0	35,0	
AFDELING 03							DIVISION 03
KABINET VAN DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING							CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
14 03 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	66,0	64,9	34,1			14 03 0 Fonctionnement du Cabinet.
	(a+c)	66,0	64,9	49,2			
AFDELING 05							DIVISION 05
KABINET VOOR ALGEMEEN BELEID							CABINET DE POLITIQUE GENERALE
14 05 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)			17,2	24,6	26,1	14 05 0 Fonctionnement du Cabinet.
	(a+c)			16,2	26,5	27,5	
AFDELING 12							DIVISION 12
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR BUITENLANDSE HANDEL							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AU COMMERCE EXTERIEUR
14 12 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)			27,0	48,1	48,8	14 12 0 Fonctionnement du Cabinet.
	(a+c)			22,4	47,8	50,8	
AFDELING 13							DIVISION 13
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
14 13 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)			24,7	38,7	42,0	14 13 0 Fonctionnement du Cabinet.
	(a+c)			20,4	40,0	44,0	

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations				
		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)		
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 14							DIVISION 14	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR EU- ROPA 1992							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L' EUROPE 1992	
14 14 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	45,7	38,2	18,0			14 14 0 Fonctionnement du Cabi- net.	
	(a+c)	45,7	38,2	31,9				
AFDELING 40							DIVISION 40	
SECRETARIAAT-GENE- RAAL EN AANGEHECHTE DIENSTEN							SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES RATTACHES	
14 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	310,4	325,2	32,3	20,7	22,7	14 40 0 Subsistance.	
	(a+c)	110,4	81,1	19,2	347,3	23,1		
AFDELING 41							DIVISION 41	
ALGEMENE DIRECTIE DER ALGEMENE DIENSTEN EN BESTUURSDIRECTIE VOORLICHTING EN DOCU- MENTATIE							DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX ET DIRECTION D'ADMINISTRA- TION DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION	
14 41 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	834,0	794,2	763,8	811,6	803,1	14 41 0 Subsistance.	
	(a+c)	834,0	794,2	795,8	834,5	833,5		
14 41 1 Protocol.	(a+b)	19,6	19,6	12,4	27,5	17,4	14 41 1 Protocole.	
	(a+c)	19,6	19,6	15,8	28,1	18,6		
14 41 2 Vorming.	(a+b)	6,5	6,5	2,8	2,9	2,8	14 41 2 Formation.	
	(a+c)	6,5	6,5	3,0	3,5	3,0		
14 41 3 Diplomatieke en consulai- reposten (logistieke steun, bestaansmiddelen).	(a+b)	4 394,5	4 356,1	3 709,3	4 010,8	4 023,7	14 41 3 Postes diplomatiques et consulaires (appui logisti- que, subsistance).	
	(a+c)	4 533,5	4 523,1	4 303,0	3 950,3	4 442,5		
14 41 4 Vertegenwoordiging in het buitenland (logistieke steun).	(a+b)	14,5	12,0	3,7	3,2	2,1	14 41 4 Représentation à l'étran- ger (appui logistique).	
	(a+c)	14,5	12,0	3,1	11,8	2,8		
14 41 5 Sociale tussenkomsten ten voordele van vroegere kolonisten.	(a+b)	7,1	8,6	2,7	6,0	6,3	14 41 5 Interventions sociales en faveur d'anciens colo- niaux.	
	(a+c)	7,1	8,6	7,9	9,1	10,5		
14 41 6 Studies en documentatie.	(a+b)	60,3	59,0	66,6	60,8	59,1	14 41 6 Etudes et documentation.	
	(a+c)	60,3	59,0	56,1	56,1	59,1		
14 41 7 Internationalesamenwer- king.	(a+b)	36,0	35,0	42,0	34,6	36,2	14 41 7 Collaboration interna- tionale.	
	(a+c)	36,0	35,0	40,7	43,9	44,9		
Totalen voor de afdeling 41.	(a+b)	5 372,5	5 291,0	4 603,3	4 957,4	4 950,7	Totalaux pour la division 41.	
	(a+c)	5 511,5	5 458,0	5 225,4	4 937,3	5 414,9		
AFDELING 51							DIVISION 51	
BESTUUR VAN DE BUITEN- LANDSE HANDEL							ADMINISTRATION DU COM- MERCE EXTERIEUR	
14 51 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	137,1	140,4	129,8	126,4	137,1	14 51 0 Subsistance.	
	(a+c)	137,1	140,4	129,0	130,5	138,6		
14 51 1 Buitenlandse handel.	(a+b)	2 887,0	2 731,4	4 003,6	4 314,4	5 575,5	14 51 1 Commerce extérieur.	
	(a+c)	2 844,0	2 640,4	3 886,6	4 196,7	4 908,5		
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b)	3 024,1	2 871,8	4 133,4	4 440,8	5 712,6	Totalaux pour la division 51.	
	(a+c)	2 981,1	2 780,8	4 015,6	4 327,2	5 047,1		

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
a+b) optiek ordonnancerings a+c) optiek vastleggingen		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 52							DIVISION 52
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE KANSELARIJ EN DER BE- TWISTE ZAKEN							DIRECTION GENERALE DE LA CHANCELLERIE ET DU CONTENTIEUX
14 52 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	138,4	140,0	113,1	120,8	128,9	14 52 0 Subsistance.
	(a+c)	138,4	140,0	123,8	121,9	136,2	
14 52 1 Internationale instellin- gen.	(a+b)	30,3	28,0	25,1	30,2	23,2	14 52 1 Organismes internatio- naux.
	(a+c)	30,3	28,0	26,8	24,6	24,2	
14 52 2 Humanitaire hulp.	(a+b)	60,7	31,1	41,2	4,4	31,4	14 52 2 Aide humanitaire.
	(a+c)	60,7	31,1	31,0	43,2	34,5	
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b)	229,4	199,1	179,4	155,4	183,5	Totaux pour la division 52.
	(a+c)	229,4	199,1	181,6	189,7	194,9	
AFDELING 53							DIVISION 53
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE POLITIEK							DIRECTION GENERALE DE LA POLITIQUE
14 53 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	168,0	166,3	135,6	132,8	144,0	14 53 0 Subsistance.
	(a+c)	168,0	166,3	135,1	136,5	146,0	
14 53 1 Buitenlands beleid.	(a+b)	1 071,8	845,2	791,0	776,1	905,4	14 53 1 Politique étrangère.
	(a+c)	1 071,8	845,2	802,1	809,8	936,3	
14 53 2 Wetenschapsbeleid.	(a+b)	124,3	119,5	99,5	88,6	97,2	14 53 2 Politique scientifique.
	(a+c)	124,3	119,5	109,2	105,5	97,2	
14 53 3 Samenwerking.	(a+b)	37,8	37,8	33,8	78,9	150,6	14 53 3 Coopération.
	(a+c)	37,8	37,8	37,5	81,3	150,6	
14 53 4 Humanitaire hulp.	(a+b)	49,0	32,8	30,0	22,0	27,0	14 53 4 Aide humanitaire.
	(a+c)	49,0	32,8	32,0	30,0	27,0	
Totalen voor de afdeling 53.	(a+b)	1 450,9	1 201,6	1 089,9	1 098,4	1 324,2	Totaux pour la division 53.
	(a+c)	1 450,9	1 201,6	1 115,9	1 163,1	1 357,1	
AFDELING 55							DIVISION 55
EUROPA 1992							EUROPE 1992
14 55 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	83,0	80,0	7,6			14 55 0 Subsistance.
	(a+c)	83,0	80,0	44,8			
Totalen 14 Buitenlandse Zaken.	(a+b)	10 700,1	10 187,5	10 258,8	10 873,3	12 396,4	Totaux 14 Affaires étrangères.
	(a+c)	10 596,1	10 019,4	10 847,5	11 166,9	12 252,2	

15. — Ontwikkelingssamenwerking

1) Algemene beleidslijnen

Het beleid voor Ontwikkelingssamenwerking zal tijdens het begrotingsjaar 1990 de volgende doelstellingen nastreven :

1. Regeringsobjectief om de Openbare Ontwikkelingshulp op 0,7 % van het BNP te brengen : de ordonnanceringsmiddelen en de vastleggingsmachtigingen zullen worden verhoogd om dit objectief te bereiken tegen 1992, conform aan de door de Ministerraad van 19 mei 1989 goedgekeurde nota, opgesteld door de ministeriële werkgroep ad hoc. Daartoe wordt een programma van snel en efficiënt besteedbare ontwikkelingshulp, gericht op onder meer betalingsbalanshulp, voorzien. Ook schuldverlichting of kwijtschelding voor de armste landen wordt overwogen.

2. Coördinatie van de ontwikkelingssamenwerking : de Minister verantwoordelijk voor de Ontwikkelingssamenwerking dient de morele verantwoordelijkheid te dragen voor de maximale ontwikkelingsrelevantie van het geheel van de geleverde inspanningen tegenover de ontwikkelingslanden, teneinde hiervoor bij het Development Aid Committee van de OESO het nakomen van de Belgische verplichtingen ter zake te kunnen verdedigen.

3. Geografische concentratie :

- de ontwikkelingssamenwerking zal hoofdzakelijk gericht blijven op de armste ontwikkelingslanden;
- er zal worden getracht om het aantal algemene conventiële landen te beperken tot een vijftiental omwille van doelmatigheidsoverwegingen in het licht van de beperkte administratieve middelen die kunnen worden ingezet. Bijzondere aandacht zal blijven uitgaan naar de landen waarmee wij historische banden hebben.

- in de niet-conventiële landen zal nog vooral indirecte hulpverlening aan bod komen : NGO's, APEFE-VVOB, vormingscontracten, universitaire initiatieven, multilaterale aanpak.

4. Sectoriële prioriteiten : België zal blijven bijdragen tot de bevrediging van de basisbehoeften van zo breed mogelijke bevolkingslagen in de MOL door middel van ontwikkelingsprojecten waarbij de specifieke kennis in ons land aanwezig optimaal tot haar recht zal komen.

5. Samenwerkingsvormen : deze zullen worden aangepast aan het economisch en institutioneel ontwikkelingspeil van het ontvangend land. Hierbij zullen aangepaste hulpmodaliteiten (noodhulp, voedselhulp, vorming, technische bijstand, projecten enzovoort zowel op giftbasis als door middel van leningen tegen zeer zachte voorwaarden alsook door middel van cofinanciering met NGO's) worden aangewend.

Ook schuldenverlichting wordt in overweging genomen en zou gepaard gaan met tegenwaardefondsen in lokale munt die investeringen vanuit lokale hulpbronnen moeten bevorderen.

15. — Coopération au Développement

1) Note de politique générale

La politique de la Coopération au Développement visera les objectifs ci-après durant l'année budgétaire 1990 :

1. L'objectif du Gouvernement de porter l'aide publique au développement à 0,7 % du PNB : les moyens d'ordonnancement et d'engagement seront augmentés pour atteindre cet objectif en 1992, conformément à la note approuvée par le Conseil des Ministres le 19 mai 1989 et établie par le groupe de travail ministériel ad hoc. A cet effet, un programme de décaissement rapide et efficace orienté vers l'aide à la balance de paiement est prévu. De même, un allègement ou une suppression de la dette en faveur des pays les plus pauvres sont envisagés.

2. Coordination de la coopération au développement : le Ministre responsable de la Coopération au Développement doit assumer la responsabilité morale de l'optimalisation de l'ensemble des efforts fournis par rapport aux pays en voie de développement, afin de pouvoir défendre auprès du Comité d'Aide au Développement de l'OCDE le respect des obligations belges.

3. Concentration géographique :

- la coopération au développement restera principalement orientée sur les pays les plus pauvres;

- un effort sera fait en vue de limiter à une quinzaine le nombre de pays à convention générale pour des raisons d'efficacité à la lumière des moyens administratifs limités pouvant être mis en œuvre. Les pays avec lesquels nous avons des liens historiques continueront à faire l'objet d'une attention particulière.

- dans les pays sans convention, l'aide indirecte sera de mise, à savoir : les ONG, l'APEFE et le VVOB, les contrats de formation, les initiatives universitaires et l'approche multilatérale.

4. Priorités sectorielles : la Belgique maintiendra sa contribution à la satisfaction des besoins de base des couches les plus larges de la population dans les pays les moins développés, au moyen de projets de développement en faveur desquels la connaissance spécifique présente dans notre pays peut être mise en valeur.

5. Formes de coopération : celles-ci seront adaptées au niveau de développement économique et institutionnel du pays récipiendaire. Des modalités d'aide adaptées (l'aide d'urgence, l'aide alimentaire, la formation, l'assistance technique, les projets etc. tant sur la base de dons qu'au moyen de prêts à des conditions concessionnelles ainsi que le cofinancement des ONG) seront utilisées.

L'allègement de la dette est également pris en considération et pourrait être combiné à des fonds de contrepartie en monnaie locale qui pourraient promouvoir des investissements au départ de sources

De ontwikkelingslanden zullen bij het beheer van de ontwikkelingsprojecten van in het vroege stadium worden betrokken en geleidelijk medeverantwoordelijkheid dragen.

6. Ontwikkelingssamenwerking en economisch eigenbelang : het economisch eigenbelang en de ontwikkelingssamenwerking hoeven niet tegengesteld te zijn. Het gemeenschappelijk belang is trouwens een basiselement voor elke ontwikkelingssamenwerking. Er is geen bezwaar tegen een positieve exportbevordering die niet in conflict treedt met de ontwikkelingsdoelstelling en aansluit bij het Belgisch potentieel en de mogelijkheden van efficiënte en competitieve bedrijven. Voor ontwikkelingssamenwerking blijft de ontwikkelingsrelevantie van deze operaties uiteraard prioritair.

7. Hervorming van het ABOS : deze administratie zal zich moeten concentreren op haar onvervangbare taken, met name de identificatie van projecten binnen macro-economisch coherente programma's, waarvan de uitvoering via de sectie voor Ontwikkelingssamenwerking bij onze Ambassades op gedecentraliseerde wijze moet geschieden. ABOS zal hier wel toezicht moeten houden, interveniëren waar nodig voor bijsturing. Ten slotte moet veel meer aandacht worden gegeven aan de evaluatie van de gepresteerde inspanningen. De nieuwe interne structuren van ABOS zullen op de eerste plaats met deze kernfuncties rekening moeten houden, en garanderen dat de verantwoordelijkheid voor hun correcte uitvoering niet, zoals thans, wordt versnipperd.

Het personeelsbeleid zal aansturen op een rotatie en een wisselwerking tussen coöperanten en ambtenaren.

8. Partners : de NGO's, universiteiten, bedrijven, VVOB en APEFE en de lokale partners zullen meer betrokken worden bij de directe hulp door hen vaker bij wijze van onderaanneming met uitvoering te belasten.

Voor het NGO-personeel zal meer in het bijzonder een verbetering worden aangebracht aan de sociale aspecten van hun statuut en zullen de erkende uitzendorganisaties beter worden ondersteund. Er zal worden gewaakt over een verhoogde professionalisering van de partners in het algemeen. Hiertoe zal worden geprobeerd efficiënte structuren voor deze sector in overleg met de betrokkenen uit te bouwen.

Met het oog op een efficiëntere ontwikkelingssamenwerking zullen de huidige coöperatiemechanismen worden aangepast en zal de rol van beide partijen duidelijker worden omlijnd.

9. Multilaterale samenwerking : deze vorm van coöperatie wordt als een blijvende geldige vorm van samenwerking aangezien. Bij de toewijzing van de bijkomende middelen in het raam van het bereiken van de 0,7 % doelstelling zal de multilaterale samenwerking aan kritische doorlichting en evaluatie worden onderworpen. Op grond van deze evaluatie zullen de multilaterale toewijzingen kunnen worden aangepast.

locales. Les pays en voie de développement seront associés à la gestion des projets de développement depuis leur stade initial et deviendront graduellement coresponsables.

6. Coopération au développement et intérêts économiques : les intérêts économiques et la coopération au développement ne doivent pas nécessairement s'opposer. L'intérêt commun est d'ailleurs un élément de base de toute coopération. Rien ne s'oppose à une promotion positive des exportations qui ne serait pas en conflit avec les objectifs de la coopération et qui rejoindrait le potentiel belge et les moyens des entreprises efficaces et compétitives. Pour la coopération au développement, le critère du bien-fondé en termes de développement de ces opérations reste en effet prioritaire.

7. Réforme de l'AGCD : cette administration devra se concentrer sur ses tâches irremplaçables, à savoir l'identification des projets au sein des programmes macro-économiques cohérents, dont l'exécution via la section de coopération auprès de nos Ambassades devra se faire de façon décentralisée. L'AGCD devra certainement surveiller le déroulement et intervenir en cas de besoin pour apporter des corrections. Enfin, une attention accrue devra être accordée à l'évaluation des efforts fournis. Ces nouvelles structures internes de l'AGCD devront en premier lieu tenir compte de ces fonctions centrales et apporter la garantie que la responsabilité ne soit pas fractionnée comme c'est le cas actuellement.

La politique en matière de personnel tendra à une rotation et une interaction entre coopérants et fonctionnaires.

8. Partenaires : les ONG, les universités, les entreprises, l'APEFE et le VVOB ainsi que les partenaires locaux seront davantage associés à l'aide directe en faisant plus souvent appel à eux, et en les chargeant de l'exécution dans le cadre de la sous-traitance.

Pour le personnel des ONG, une amélioration sera apportée à l'aspect social de leur statut et les organisations d'envoi seront mieux appuyées. On veillera à une professionnalisation accrue des partenaires en général. A cet effet, on tentera d'établir des structures efficaces pour ce secteur en concertation avec les intéressés.

En vue d'une coopération plus efficace de la coopération au développement, les mécanismes actuels de coopération seront adaptés et le rôle des deux parties sera défini plus clairement.

9. Coopération multilatérale : ce type de coopération garde toute sa valeur. Lors de l'attribution des moyens supplémentaires dans le cadre de l'objectif de 0,7 %, la coopération multilatérale fera l'objet d'un examen et d'une évaluation critiques. Les dotations multilatérales seront adaptées en fonction de cette évaluation.

10. Europese Samenwerking : zij blijft voor België het belangrijkste forum voor de multilaterale ontwikkelingssamenwerking.

België zal blijven ijveren voor een behandeling van het schuldenprobleem van de ACS landen op dit niveau (Lomé IV) en zal de aandacht toespitsen op het bestrijden van de oorzaken van de schuldenlast en het voorkomen van bijkomende schuldophopingen.

2) Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

Buiten de kredieten voor het activiteitenprogramma van de bestaansmiddelen (programma 0) beschikt het ABOS over negen activiteitenprogramma's die betrekking hebben op de rechtstreekse realisatie van zijn doelstellingen.

Deze doelstellingen worden bereikt ofwel via de bilaterale samenwerking, ofwel via de multilaterale ontwikkelingssamenwerking.

Ten behoeve van de bilaterale samenwerking werd het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking opgericht bij de wet van 10 augustus 1981. Deze wet heeft bijzondere wijzen van ontwikkelingssamenwerking mogelijk gemaakt, zoals de financiële samenwerking die toelaat ofwel participaties te nemen in gemengde bedrijven, giften in geld te doen aan de ontwikkelingslanden, ofwel leningen toe te staan aan te negociëren voorwaarden of nog om rentesubsidies of waarborgen op leningen toe te kennen.

Er kan dus worden verondersteld dat er geen begrotingskredieten voor de bilaterale ontwikkelingssamenwerking voorkomen in de eigenlijke begrotingskredieten en dat zij alle zouden zijn opgenomen in het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking. Maar de wet van 10 augustus 1981 vermeldt inzake subsidies alleen de niet-gouvernementele organisaties.

Daarom bevinden er zich enkele kredieten voor de bilaterale ontwikkelingssamenwerking ook buiten het Fonds, namelijk deze bestemd voor de eigen initiatieven van de universiteiten.

De verschillende programma's worden gerealiseerd zowel ten laste van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking als ten laste van de andere begrotingsartikels. Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking beschikt echter niet alleen over begrotingsdotaties (de artikels 41.01 en 61.01) maar tevens over 35 % van de netto-winst van de Nationale Loterij en over, eerder beperkte bijdragen, van de Ontwikkelingslanden. Daarenboven worden er jaarlijks ten laste van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking kredieten gebruikt die overdrachten zijn van de vorige jaren.

Het is bijgevolg niet mogelijk, aan de hand van de begrotingskredieten alleen, de middelen te vermelden die kunnen worden aangewend om de doelstellingen van Ontwikkelingssamenwerking te bereiken.

Daarenboven is de beschrijving van de verschillende (Belgische) begrotingsprogramma's en -activiteiten niet aangepast aan de werkelijkheid van de ontwikke-

10. Coopération européenne : dans le chef de la Belgique, elle constitue le forum le plus important de la coopération multilatérale.

La Belgique continuera à plaider en faveur du traitement à ce niveau (Lomé IV) du problème de la dette des pays ACP et mettra l'accent sur la lutte contre les causes de l'endettement ainsi que sur les moyens d'éviter de nouvelles augmentations de la dette.

2) Missions assignées et objectifs poursuivis

A part les crédits des programmes d'activités pour les moyens de subsistance (programme 0) l'AGCD dispose de neuf programmes d'activités qui se rapportent à la réalisation directe de ses objectifs.

Ces objectifs sont réalisés, soit via la coopération bilatérale, soit via la coopération multilatérale.

Le Fonds de la Coopération au Développement a été créé par la loi du 10 août 1981 en faveur de la coopération bilatérale. Cette loi a introduit de nouveaux modes de coopération tels la coopération financière qui permet des prises de participation dans des entreprises mixtes, d'accorder des dons en espèce aux pays en voie de développement, d'accorder des prêts à des conditions négociables ou encore d'accorder des subsides d'intérêt ou des garanties sur des prêts.

On peut donc supposer qu'aucun crédit pour la coopération bilatérale ne se trouve dans les crédits budgétaires proprement dits et qu'il se trouveraient tous dans le Fonds de la Coopération au Développement. Mais la loi du 10 août 1981 ne reprend comme destinataire des subsides que les organisations non gouvernementales.

C'est pourquoi quelques crédits pour la coopération bilatérale se trouvent aussi en dehors du Fonds, à savoir ceux pour les initiatives propres des universités.

Les différents programmes sont réalisés tant à charge du Fonds de la Coopération au Développement qu'à charge des autres crédits budgétaires. Le Fonds de la Coopération au Développement ne dispose pas uniquement de dotations budgétaires (les articles 41.01 et 61.01) mais aussi de 35 % des bénéfices nets de la Loterie nationale et de moyens limités provenant des pays en voie de développement. En plus, le Fonds utilise annuellement des crédits provenant des reports des années antérieures.

Il n'est dès lors pas possible, sur la base des seuls crédits budgétaires, de mentionner les moyens pouvant être utilisés pour atteindre les objectifs de la Coopération au développement.

Par ailleurs, la description des différents programmes et activités budgétaires (belges) n'est point adaptée à la réalité des activités de coopération devant être

lingsactiviteiten die moeten worden ontplooid in de ontwikkelingslanden. De ontwikkelingssamenwerking speelt zich af zowel binnen bilaterale kanalen als binnen multilaterale wegen. Daar komt nog bij dat het gehalte aan indirecte hulp (actie van de NGO's, de Belgische Scholen, VVOB en APEFE evenals de Universitaire samenwerking) zeer belangrijk is en in omvang deze van de multilaterale hulp benadert.

Onder de verschillende programma-activiteiten is het programma 9 (Plurisectorieel-Diversen) uiteraard veruit het belangrijkste. Het vertegenwoordigt 49 % van het geheel van de begrotingskredieten omdat het het belangrijkste deel bevat van de multilaterale samenwerking evenals de Rijkstegemoetkoming aan de DOSZ (2 479,4 miljoen frank). Dit programma betreft 8 272,0 miljoen frank).

Het tweede belangrijkste programma is programma 6 (Onderwijs). Het bevat 2 777,7 miljoen frank en vertegenwoordigt 16,5 % van het geheel van de begrotingskredieten.

Het derde belangrijkste programma is programma 3 (Plattelands- en landbouwontwikkeling). Het vertegenwoordigt 7 % van de begrotingskredieten. Aangezien het Overlevingsfonds - Derde Wereld, dat geen begrotingskredieten geniet, en dus niet wordt meegerekend in de programmabegroting, zich per essentie inlaat met plattelands- en landbouwontwikkeling, is het duidelijk dat dit programma in werkelijkheid veel belangrijker is dan uit de begrotingscijfers blijkt. Dit geldt eveneens voor een deel van de post 50.10 (projecten van de overheid) van het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking dat gedeeltelijk wordt gefinancierd door de Nationale Loterij.

De overige programma's vertegenwoordigen elk ongeveer 5 % van het geheel van de begrotingskredieten of minder.

Aangezien het budgettaire onzichtbare deel van de ordonnanceringsmiddelen zich in het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking vermengt met het budgettaire ingeschreven deel, past het hier de inhoud van dit Fonds weer te geven.

Het Fonds vertegenwoordigt een ordonnancingskrediet van 11 284,9 miljoen frank. Dit bedrag bestaat uit :

- 821 miljoen frank voorbehouden aan vormingsactiviteiten (studie- en stagebeurzen, lokale beurzen en NGO-beurzen). Zij horen thuis in het programma 6 (Onderwijs).

- 2 992,6 miljoen frank voor de lonen van de coöperanten. Deze horen thuis in het programma 0 (Bestaansmiddelen). Het is echter zo dat deze coöperanten verdeeld zijn over het geheel van de programma's en dus niet per programma kunnen worden gewaardeerd. Ook de bilaterale vrijwilligers, (krediet 598,5 miljoen frank) zijn verdeeld over het geheel van de programma's.

Het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking bevat in zijn tweede deel een reeks kredieten gelijk aan 6 872,8 miljoen frank die dienen voor ontwikkelingsprojecten van de overheid, de aangepaste technologie,

déployée dans les pays en voie de développement. La coopération au développement se déroule tant dans des canaux bilatéraux que multilatéraux. S'y ajoute le fait que la teneur en aide indirecte (actions des ONG, des Ecoles belges, de l'APEFE et du VVOB ainsi que des universités) est très importante et approche le volume de l'aide multilatérale.

Parmi les différents programmes des activités, le programme 9 (Destination plurisectorielle-Divers) est de loin le plus important. Il représente 49 % de l'ensemble des crédits budgétaires parce qu'il contient la majeure partie de l'aide multilatérale ainsi que l'intervention de l'Etat en faveur de l'OSSOM (2 479,4 millions de francs). Ce programme concerne 8 272,0 millions de francs.

Le deuxième programme le plus important est le programme 6 (Enseignement). Il contient 2 777,7 millions de francs et représente 16,5 % de l'ensemble des crédits budgétaires.

Le troisième programme le plus important est le programme 3 (Développement agricole et rural). Il représente plus de 7 % des crédits budgétaires. Comme le Fonds de Survie - Tiers Monde, qui ne bénéficie point de crédits budgétaires et n'est donc pas repris dans le programme budgétaire, s'occupe par essence du développement rural et agricole, il est clair que ce programme est en réalité bien plus important qu'il ne résulte des chiffres budgétaires. Cela vaut également pour une partie du poste 50.10 (projets publics) du Fonds de la Coopération au Développement qui est financé partiellement par la Loterie nationale.

Les autres programmes représentent chacun environ 5 % ou moins de l'ensemble des crédits budgétaires.

Etant donné que la partie budgétaire invisible des moyens d'ordonnancement se mêle dans le Fonds de la Coopération au Développement avec la partie inscrite au budget, il est indiqué de donner ici la teneur de ce Fonds.

Le Fonds représente un crédit d'ordonnancement de 11 284,9 millions de francs. Ce montant se compose de :

- 821 millions de francs réservés aux activités de formation (bourses d'étude et de stage, bourses locales et bourses des ONG). Ils font partie du programme 6 (Enseignement).

- 2 992,6 millions de francs pour les traitements des coöperants. Ils se situent dans le programme 0 (Subsistance). Mais les coöperants sont répartis par ailleurs sur l'ensemble des programmes et ne peuvent donc pas être estimés par programme. Il en est de même des volontaires bilatéraux (crédit de 598,5 millions de francs) qui sont répartis sur l'ensemble des programmes.

Le Fonds de la Coopération au Développement contient dans sa deuxième partie une série de crédits égaux à 6 872,8 millions de francs destinés au financement des projets bilatéraux, la technologie adaptée,

de financiële samenwerking (zie hoger), de spoedhulp en de medefinanciering. Er kan echter niet vooraf worden gezegd in welke sectoren deze ordonnanceringsmiddelen zullen terechtkomen, zodat het ook hier onmogelijk lijkt de verdeling per programma-activiteiten op te geven.

Globaal beschouwd kan het geheel van de betalingsmiddelen voor Ontwikkelingssamenwerking als volgt worden berekend (in miljoenen frank) :

Begrotingskredieten	16 754,1
Dotatie aan het FOS	- 6 373,9
Betaalmiddelen van het FOS	11 284,9
Dotatie aan het Fonds voedselhulp	- 458,0
Betaalmiddelen Fonds voedselhulp	483,0
Overlevingsfonds - Derde Wereld	1 162,9
Dotatie aan de DOSZ	- 2 479,4
Dotatie aan Fonds sociale zekerheid	- 30,0
Betaalmiddelen Fonds sociale zekerheid	38,0

Totaal ODA-middelen 20 381,6

15 ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

(In miljoenen frank)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)		(7)
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article
AFDELING 54							DIVISION 54
ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKELINGSSA- MENWERKING (ABOS)							ADMINISTRATION GENE- RALE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT (AGCD)
15 54 0	Bestaansmiddelen. (a+b)	1 039,5	1 031,1	838,1	875,8	865,3	15 54 0 Subsistance.
	(a+c)	1 039,5	1 031,1	935,8	890,8	932,2	
15 54 1	Economisch beleid en planning. (a+b)	39,7	46,8				15 54 1 Politique et planification économique.
	Overheidsadministratie. (a+c)	39,7	46,8				Administration publique.
15 54 2	Diensten van openbaar nut. (a+b)	541,4	502,5	205,3	177,0	225,4	15 54 2 Services d'utilité publique.
	(a+c)	541,4	502,5	228,3	177,0	225,4	
15 54 3	Plattelands- en land- bouwontwikkeling. (a+b)	1 273,2	1 308,5	656,7	852,9	1 151,4	15 54 3 Développement agricole et rural.
	(a+c)	1 453,2	1 266,5	920,2	664,7	1 042,3	
15 54 4	Industriële ontwikkeling. (a+b)	882,0	635,4	348,7	59,0	63,4	15 54 4 Développement indus- trial.
	(a+c)	882,0	635,4	441,9	59,0	63,4	
15 54 5	Diensten, banken, handel en toerisme. (a+b)	837,5	668,4	542,0	403,1	584,5	15 54 5 Services, banques, com- merce et tourisme.
	(a+c)	837,5	668,4	606,8	271,0	421,9	
15 54 6	Onderwijs. (a+b)	2 777,7	2 784,9	1 765,9	2 009,9	2 051,3	15 54 6 Enseignement.
	(a+c)	2 777,7	2 784,9	2 306,3	1 987,0	1 985,9	
15 54 7	Volksgezondheid. (a+b)	574,6	547,5	272,2	218,0	250,8	15 54 7 Santé publique.
	(a+c)	574,6	547,5	279,9	188,0	245,8	
15 54 8	Sociale ontwikkeling en infrastructuur. (a+b)	516,5	423,3	444,2	308,3	425,9	15 54 8 Développement et infra- structures sociales.
	(a+c)	516,5	423,3	445,0	281,2	425,9	
15 54 9	Plurisectorieel en diver- sen. (a+b)	8 272,0	8 317,3	8 019,6	7 073,3	10 912,8	15 54 9 Destinations plurisecto- rielles, divers.
	(a+c)	8 322,0	8 447,3	8 948,3	5 690,2	9 186,6	
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b)	16 754,1	16 265,7	13 092,7	11 977,3	16 530,8	Totalen voor de afdeling 54.
	(a+c)	16 984,1	16 353,7	15 112,5	10 208,9	14 529,4	
Totalen 15 Ontwikkelingssamenwer- king.	(a+b)	16 754,1	16 265,7	13 092,7	11 977,3	16 530,8	Totalen 15 Coopération au Déve- loppement
	(a+c)	16 984,1	16 353,7	15 112,5	10 208,9	14 529,4	

l'aide financière (voir supra), l'aide d'urgence et le cofinancement. Il n'est pas possible de dire par avance dans quels secteurs ces moyens d'ordonnancement aboutiront avec la conséquence qu'il n'est pas davan- tage possible de donner la répartition par programme d'activités.

Sur le plan global, l'ensemble des crédits de paiement pour la Coopération au Développement peut être calculé comme suit (en millions de francs) :

Crédits budgétaires	16 754,1
Dotations au FCD	- 6 373,9
Moyens de paiement du FCD	11 284,9
Dotation au Fonds d'aide alimentaire	- 458,0
Fonds d'aide alimentaire	483,0
Fonds de survie Tiers Monde	1 162,9
Dotation à l'OSSOM	- 2 479,4
Dotation au Fonds de Sécurité sociale	- 30,0
Fonds de la Sécurité sociale	38,0

Total des moyens APD 20 381,6

15 COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

(En millions de francs)

16. Ministerie van Landsverdediging

1. Algemene beleidslijnen

Op 17 maart 1989 heeft de Regering de fundamentele opties goedgekeurd die voortvloeien uit de studie van de Chef van de Generale Staf met betrekking tot de toegewezen opdrachten aan de Krijgsmacht.

Vanaf 1990 wordt de begroting van Landsverdediging door deze nieuwe oriëntaties gekenmerkt.

Herinneren wij aan het feit dat de studie van de Chef van de Generale Staf uitmondde in de beperking, de afschaffing zelfs, van bepaalde opdrachten.

In bepaalde gevallen maakt deze restructuratie het noodzakelijk met de NAVO-autoriteiten overleg te plegen. Uit de genomen opties vloeit ook de restructuratie van verscheidene eenheden voort en de niet-vervanging van zekere systemen.

Vanuit budgettair oogpunt en in vergelijking tot de behoeften uitgedrukt bij ongewijzigd beleid (plan Charlier), zullen de door de Regering weerhouden opties een recurrente besparing van 2 miljard per jaar meebrengen alsmede een besparing op de investeringsprogramma's van nagenoeg 10 miljard per jaar.

Op internationaal vlak zal de defensiepolitiek van België geconcretiseerd worden door de wil de huidige onderhandelingen over de conventionele wapens in de hand te werken terwijl terzelfdertijd een verdedigingsapparaat wordt in stand gehouden dat aan de evolutie van de bedreiging doeltreffend kan beantwoorden.

Het geheel van de financiële middelen dat in 1990 ter beschikking van Landsverdediging wordt gesteld bedraagt 102 miljard frank, waarvan de oorsprong als volgt is :

- Begrotingskredieten : 98,8 miljard;
- Toegewezen ontvangsten ingevolge de verkoop van terreinen : 1,2 miljard;
- Aanwending van overgedragen fondsen : 1,0 miljard;
- Aanwending van intresten F-16 : 1,0 miljard.

De middelen toegewezen aan de personeelsuitgaven, de werking en de investeringen bedragen respectievelijk : 50 %, 27 % en 23 %.

Het systeem van de fondsensaldi, in voege sinds 1846 en aangepast in 1946, wordt afgeschaft. Dat systeem dat er oorspronkelijk toe strekte de soldijbetaling aan militairen en rijkswachters onder andere te velde te verzekeren, heeft thans omzeggens geen nut meer en houdt bovendien begrotingstechnisch verschillende nadelen in.

Daartoe zal alinea 3 van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846, gewijzigd door artikel 2 van de wet van 14 december 1946, vanaf 1 januari 1990 worden opgeheven.

16. Ministère de la Défense nationale

1. Note de politique générale

Le 17 mars 1989, le Gouvernement a arrêté les options fondamentales qui découlent de l'étude du Chef d'Etat-major sur les tâches attribuées aux Forces armées.

Dès 1990, le budget de la Défense nationale est marqué par ces nouvelles orientations.

Rappelons que l'étude du Chef d'Etat-major débouchait sur une diminution, voire la suppression, de certaines missions.

Dans certains cas, cette restructuration nécessite une procédure de consultation auprès des autorités de l'OTAN. Il découle également de ces choix la restructuration de plusieurs unités et le non-remplacement de certains systèmes.

D'un point de vue budgétaire, par rapport à des besoins exprimés à politique inchangée (plan Charlier), les options arrêtées par le Gouvernement procureront une économie récurrente d'à peu près 2 milliards par an, ainsi qu'une économie sur les programmes d'investissement d'environ 10 milliards par an.

Au niveau international, la politique de défense de la Belgique se concrétisera à la fois par la volonté de favoriser les actuelles négociations sur les armes conventionnelles tout en maintenant un appareil de défense permettant de répondre efficacement à l'évolution de la menace.

L'ensemble des moyens financiers qui seront mis à la disposition de la Défense nationale en 1990 s'élève à 102 milliards dont l'origine est la suivante :

- Crédits budgétaires : 98,8 milliards;
- Recettes affectées de la vente de terrains : 1,2 milliard;
- Utilisation du report de fonds : 1,0 milliard;
- Utilisation d'intérêts F-16 : 1,0 milliard.

Les moyens affectés aux dépenses de personnel, au fonctionnement et à l'investissement se répartissent respectivement de la manière suivante : 50 %, 27 % et 23 %.

Le système des soldes de fonds, en vigueur depuis 1846 et adapté en 1946 est supprimé. Ce système qui avait à l'origine pour but d'assurer le paiement de la solde des militaires et gendarmes entres autres en campagne n'a pratiquement plus d'utilité et comporte, en outre, plusieurs inconvénients de technique budgétaire.

A cet effet, l'alinéa 3 de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946, sera abrogé à partir du 1^{er} janvier 1990.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

A. Algemeen

Dit programma heeft als doel de werking te verzekeren van het Kabinet van de Minister van Landsverdediging.

Het omvat de uitgaven voor personeel, werking en uitrusting.

50. Generale Staf en centrale diensten

a) De Generale Staf en zijn diensten (intermachteninstellingen) staan onder het gezag van de Chef van de Generale Staf die verantwoordelijk is voor de paraatstelling van de Krijgsmacht in het kader van de door de Minister vastgelegde plannen.

Als dusdanig wordt de Generale Staf belast met de vastlegging en de coördinatie van het beleid, de plannen en de programma's die op het geheel van de Krijgsmacht toepasselijk zijn en met de coördinatie van de intermachtenproblemen op het gebied van personeel, operatie en logistiek.

b) In het kader van de herziening van de centrale organisatie van het Departement, voorzien in het plan van de Chef van de Generale Staf en goedgekeurd door de Regering, werd de administratieve steun, noodzakelijk voor de operationele functie, gecentraliseerd op het niveau van de Generale Staf.

Het betreft namelijk de volgende activiteiten :

— samenstelling van verschillende statuten (administratief, geldelijk, nationale erkenning, enzovoort);

— vernietigingsgeschillen voor de Raad van State;

— dienst van het stamboek;

— materie betreffende de financiën en de begroting.

Deze centralisatie gaat samen met de ontbinding van de Centrale militaire administratie.

c) De intermachteninstellingen zijn belast met de sociale actie en met de vorming intermachten (Koninklijke Kadettenschool, Koninklijke Militaire School, Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie, School der Militaire Administrateurs).

d) Het Burgerlijk Algemeen Bestuur is verantwoordelijk voor de rechtskundige diensten en het burgerpersoneel.

Inzake juridische aangelegenheden is het belast met de rechts- en de algemene administratieve geschillen en met de vraagstukken die betrekking hebben op de kanselarij, het vertaalwerk en de burgerlijke aansprakelijkheid van het departement.

Het Burgerlijk Algemeen Bestuur is eveneens belast met het beheer en de administratie (rekrutering,

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

A. Généralités

Ce programme vise à garantir le fonctionnement du Cabinet du Ministre de la Défense nationale.

Il comprend les dépenses de personnel, de fonctionnement et d'équipement.

50. Etat-major général et services centraux

a) L'Etat-major général et ses services (organismes interforces) relèvent de l'autorité du Chef d'Etat-major général qui est responsable, dans le cadre des plans arrêtés par le Ministre, de la mise en condition des Forces armées.

Dans ce contexte, l'Etat-major général est chargé de l'établissement et de la coordination des politiques, plans et programmes applicables à l'ensemble des Forces armées et de la coordination des problèmes interforces dans les domaines du personnel, des opérations et de la logistique.

b) Dans le cadre de la révision de l'organisation centrale du Département, prévue par le plan du Chef d'Etat-major général et approuvé par le Gouvernement, l'appui administratif nécessaire à la fonction opérationnelle a été centralisé au niveau de l'Etat-major général.

Il s'agit principalement des activités suivantes :

— élaboration des divers statuts (administratif, pécuniaire, reconnaissance nationale, et cetera);

— contentieux d'annulation devant le Conseil d'Etat;

— service de la matricule;

— matières relatives aux finances et au budget.

Cette centralisation va de pair avec la dissolution de l'Administration militaire centrale.

c) Les organismes interforces sont chargés de l'action sociale et de la formation interforces (Ecole royale des Cadets, Ecole royale militaire, Institut royal supérieur de Défense, Ecole des Administrateurs militaires).

d) L'Administration générale civile est responsable des services juridiques et du personnel civil.

En matière juridique, elle est chargée du contentieux judiciaire et administratif, et des questions relatives à la chancellerie, aux traductions, et à la responsabilité civile du département.

L'Administration générale civile est également chargée de la gestion et de l'administration (recrute-

aanwijzingen, mutaties, uitwerking van de statuten, enzovoort) van het burgerpersoneel in dienst bij de Krijgsmacht.

e) Het Koninklijk Legermuseum is een wetenschappelijke inrichting van de Staat (koninklijk besluit van 11 juni 1976) en heeft als algemene opdracht documenten, studies, publikaties en voorwerpen in verband met de militaire geschiedenis op te zoeken, aan te schaffen, te bewaren en ter beschikking van het publiek te stellen.

Daarenboven verzorgt en verspreidt het Museum de geschiedenis van de Krijgsmacht, stelt het documentatie ter beschikking van de Staatsinstellingen en de inrichtingen van hoger onderwijs, organiseert en neemt deel aan tentoonstellingen en studiedagen.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Dit programma omvat de personeels- en werkingsuitgaven van de Generale Staf, de intermachtenorganisaties en het Burgerlijk Algemeen Bestuur alsmede de vernieuwing en de aanschaffing van uitrustingen, met inbegrip van burotica en informatica, die gemeenschappelijk zijn aan alle krijgsmachtdelen of bestemd voor de administratieve diensten van het Departement.

Tot de werkingsuitgaven van de Generale Staf behoren de sociale actie ten voordele van het militair personeel, de militaire vertegenwoordiging van België in de intergeallieerde staven en instellingen in het buitenland, de subsidiëring van het Nationaal Geografisch Instituut, de vergoeding van de spoorwegmaatschappijen voor ontoereikend bezoldigde prestaties, de werking van militaire onderwijsinstellingen en de specifieke onderzoeksprogramma's van wetenschappelijke instellingen die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging.

Het Burgerlijk Algemeen Bestuur verzorgt de sociale actie ten voordele van het burgerpersoneel, komt de verplichtingen van Landsverdediging inzake juridische geschillen na, voorziet in de subsidiëring van het nationaal gedenkteken van het Fort van Breendonk en stelt de middelen ter beschikking van het Koninklijk Legermuseum om zijn opdracht van wetenschappelijk openbaar dienstbetoon te kunnen vervullen.

Ten slotte omvat dit programma ook de nationale intermachten en de internationale infrastructuur. De nationale infrastructuur omvat aankoop van gronden en de aanpassings- en moderniseringswerken ten voordele van de intermachtenkwartieren. De internationale infrastructuur heeft betrekking op de NAVO-infrastructuur en de infrastructuur voor het « Airborn Early Warning and Control System ». Wat de NAVO-infrastructuur betreft, dient het onderscheid te worden gemaakt tussen de werken die uitsluitend ten laste vallen van België en die voortvloeien uit zijn verplichtingen als gastheerland, zoals de aanleg van

ment, affectations, mutations, élaboration des statuts, et cetera) du personnel civil des Forces armées.

e) Le Musée royal de l'Armée est une institution scientifique de l'Etat (arrêté royal du 11 juin 1976) et elle a comme mission générale de rechercher, acquérir, conserver et mettre à la disposition du public les documents, études, publications et objets concernant l'histoire militaire.

De plus, le Musée réalise et publie l'historique des Forces armées, met la documentation à la disposition des institutions de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur, organise et prend part à des expositions et journées d'étude.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme comprend les dépenses de personnel et de fonctionnement de l'Etat-major général, des organismes interforces et de l'Administration générale civile de même que le renouvellement et l'acquisition d'équipements, y compris la bureautique et l'informatique, qui sont communs à toutes les forces ou destinés aux services administratifs du Département.

L'action sociale au profit du personnel militaire, la représentation militaire belge dans les états-majors et organismes interalliés et à l'étranger, la subside de l'Institut géographique national, l'indemnisation des compagnies de chemins de fer pour les prestations insuffisamment rémunérées, le fonctionnement des établissements militaires d'enseignement et les programmes de recherche spécifiques des établissements scientifiques qui dépendent du Ministère de la Défense nationale sont intégrés dans les dépenses de fonctionnement de l'Etat-major général.

L'Administration générale civile prend à sa charge l'action sociale au profit du personnel civil et les obligations de la Défense nationale concernant les contentieux juridiques, prévoit la subside du mémorial national du Fort de Breendonk et met à la disposition du Musée royal de l'Armée les moyens nécessaires pour assurer sa mission scientifique de service public.

Enfin, ce programme comprend également l'infrastructure nationale interforces et l'infrastructure internationale. L'infrastructure nationale comprend l'achat de terrains et les travaux d'aménagement et de modernisation au profit des quartiers interforces. L'infrastructure internationale concerne l'infrastructure OTAN et l'infrastructure pour l'« Airborn Early Warning and Control System ». En ce qui concerne l'infrastructure OTAN, il importe de discerner les travaux qui sont exclusivement à charge de la Belgique et ceux qui découlent de ses obligations en tant que nation hôte comme la construction de routes, le

wegen en aansluitingen of de verlenging van pijpleidingen, telefoonkabels, enzovoort, en het aandeel van België (4,5912 %) in de gemeenschappelijke infrastructuurwerken te verwezenlijken in België en in het buitenland.

51. Landmacht

OPDRACHTEN

Erdient een onderscheid te worden gemaakt tussen de opdrachten die toevertrouwd worden aan de Landmacht in het kader van de NAVO en die welke voortvloeien uit haar verantwoordelijkheden met betrekking tot het nationaal grondgebied.

a) In het kader van de NAVO moet de Landmacht, met de middelen die zij ter beschikking stelt van de NAVO, kunnen deelnemen aan een eventueel conflict :

- door defensieve operaties uit te voeren in de sector die haar werd toegewezen door de NAVO langs de interne Duitse grens in het kader van « de voorwaartse verdediging » en van « het aangepaste antwoord »;

- door deel te nemen aan de operaties van de geallieerde mobiele strijdkracht;

- door bij te dragen tot de luchtverdediging van Centraal-Europa.

b) op het nationaal grondgebied is de Landmacht verantwoordelijk voor :

- de voorbereiding en de uitvoering van de mobilisatie, dat wil zeggen het op oorlogsvoet brengen van de eenheden van de Landmacht op het gebied van personeel, materieel en opleiding;

- de « militaire verdediging van het grondgebied » in samenwerking met de andere Krijgsmachtdelen en de Rijkswacht. Deze opdracht omvat de bescherming en de verdediging van de Belgische en geallieerde communicatielijnen, de ontschepingshavens en luchthavens, de depots, hergroeperingszones en andere installaties gebruikt door de geallieerde versterkingen in Europa;

- de coördinatie van de N.B.C.-beveiliging voor het gehele territorium;

- de logistieke steun voor het geheel van de Landmacht en, ten dele, voor de andere nationale en geallieerde strijdkrachten.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Dit programma omvat de personeelsuitgaven, de basisopleiding en de individuele training alsmede de collectieve training van de eenheden, overeenkomstig de normen vastgelegd door de NAVO (volgens de Allied Command Europe Force Standards) en de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie.

raccordement ou la prolongation de pipe-lines, cables téléphoniques, et cetera, et la quote-part de la Belgique (4,5912 %) dans les travaux communs d'infrastructure réalisés en Belgique et à l'étranger.

51. Force terrestre

MISSIONS

Il est nécessaire de faire une distinction entre les missions attribuées à la Force terrestre dans le cadre de l'OTAN et celles qui découlent de ses responsabilités quant au territoire national.

a) La Force terrestre doit, dans le cadre de l'OTAN, avec les moyens qu'elle met à sa disposition, pouvoir participer à un éventuel conflit :

- en exécutant des opérations défensives dans le secteur qui lui a été attribué par l'OTAN le long de la frontière allemande dans le cadre de la « défense vers l'avant » et de la « riposte graduée ».

- en prenant part à des opérations de la force alliée mobile;

- en participant à la défense aérienne d'Europe centrale.

b) Sur le territoire national, la Force terrestre est responsable de :

- la préparation et de l'exécution de la mobilisation, ce qui signifie la mise sur pied de guerre des unités de la Force terrestre dans le domaine du personnel, du matériel et de l'instruction;

- la « défense militaire du territoire » en collaboration avec les autres Forces armées en ce compris la Gendarmerie, ce qui implique notamment la protection et la défense des ports de débarquement et des aérodromes, des dépôts, des zones de rassemblement et autres installations utilisées par les renforts alliés en Europe, de même que les lignes de communication belges et alliées;

- la coordination de la protection N.B.C. pour l'ensemble du territoire;

- le soutien logistique de l'ensemble de la Force terrestre et partiellement des autres forces tant belges qu'alliées.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme comprend les dépenses de personnel, l'instruction de base et l'entraînement individuel de même que l'entraînement collectif des unités, conformément aux normes déterminées par l'OTAN (sur base des Allied Command Europe Force Standards) et aux recommandations de la Commission parlementaire mixte.

De aangevraagde kredieten laten slechts een realisatie toe van 35 trainingsdagen voor de operaties (T.D.O.) hoewel de minimum NAVO-norm 60 dagen per jaar bedraagt.

Anderzijds dekt dit programma de behoeften aan hoofdmaterieel die voortvloeien hetzij uit eigen opdrachten, hetzij uit NAVO-verplichtingen. Er wordt voorzien in de vervanging van verouderd materieel, modernisering van bestaand materieel en aanschaffing van nieuw materieel dat voldoet aan nieuwe behoeften.

De begroting 1990 voorziet geen nieuw hoofdprogramma. De reeds vroeger gestarte programma's, inzonderheid de VHF-radio's, de aankoop van helikopters, de modernisering van de LEOPARD-tanks zullen in 1990 worden voortgezet.

Ten slotte slaat dit programma op de vernieuwing en de aanpassing van het onroerend patrimonium, rekening houdend met de evolutie van de organisatie, de structuren, de opdrachten en de middelen in personeel en uitrusting van de Landmacht.

Deze evolutie vloeit voornamelijk voort uit de maatregelen genomen in het kader van het plan van de Chef van de Generale Staf.

52. Luchtmacht

OPDRACHTEN

a) De opdracht van de Luchtmacht kadert in de strategische planning van de NAVO. Deze beoogt het voorkomen van agressie door het afschrikken van potentiële vijanden; indien dit mocht mislukken, wordt de verdediging van Centraal-Europa de te realiseren doelstelling bij uitstek.

Hierbij zijn de mogelijke opdrachten van de Luchtmacht van verschillende aard: het overwicht behouden in het luchtruim, vernietigen van vijandelijk materieel, het oprukken van de vijand verhinderen, steun verlenen aan de grondstrijdkrachten, verkenning en transport.

b) In nationaal verband heeft de Luchtmacht bovendien nog de volgende opdrachten:

— het verzekeren van het luchttransport ten voordele van de Krijgsmachtdelen en de nationale autoriteiten;

— luchtfotografie voor de Krijgsmacht en het Nationaal Geografisch Instituut;

— de basisopleiding van piloten van alle Krijgsmachtdelen;

— de opsporing en redding ter zee en ter land van burgers en militairen (sea-air rescue);

— de meteorologische steun verzekeren van de Krijgsmacht.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Gelet op de rol van de Luchtmacht tijdens het begin van een eventueel conflict en haar nauwe integratie in

Les crédits sollicités ne permettent pas d'envisager la réalisation de 35 jours d'entraînement aux opérations (J.E.O.) alors que la norme minimum OTAN est de 60 jours par an.

D'autre part, ce programme couvre les besoins en matériels majeurs qui découlent soit des missions propres, soit des obligations OTAN. Il prévoit le remplacement du matériel vieilli, la modernisation de matériel existant et l'acquisition de matériel neuf qui satisfasse à de nouveaux besoins.

Le budget 1990 ne prévoit aucun nouveau programme majeur. Les programmes lancés antérieurement, notamment les radios VHF, l'acquisition des hélicoptères, la modernisation des chars LEOPARD, seront poursuivis en 1990.

Enfin, ce programme assure également le renouvellement et l'adaptation du patrimoine immobilier compte tenu de l'évolution de l'organisation, des structures, des missions et des moyens en personnel et équipement de la Force terrestre.

Cette évolution découle notamment des mesures prises dans le cadre du plan du Chef d'Etat-major général.

52. Force aérienne

MISSIONS

a) La mission de la Force aérienne s'inscrit dans le cadre d'un planning stratégique de l'OTAN. Ce dernier vise à prévenir une agression par la dissuasion d'ennemis potentiels; en cas d'échec, la défense de l'Europe centrale deviendrait alors l'objectif prioritaire à réaliser.

En conséquence, les missions probables de la Force aérienne sont de différentes natures: maintien de la supériorité dans l'espace aérien, destruction du matériel ennemi, prévention d'une invasion ennemi, octroi d'un soutien aux troupes terrestres, reconnaissance et transport.

b) Par ailleurs, la Force aérienne est chargée, sur le plan national, des missions suivantes:

— le transport aérien au profit des Forces armées et des autorités nationales;

— des missions de photographie aérienne pour les Forces armées et l'Institut géographique national;

— l'instruction de base des pilotes de toutes les forces;

— la recherche et le sauvetage en mer et sur terre de civils et de militaires (sea-air rescue);

— l'appui météorologique des Forces armées.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Compte tenu du rôle de la Force aérienne au début d'un éventuel conflit et de son étroite intégration aux

de andere NAVO-luchtmachten, moet haar paraatheid aan de meest strikte eisen voldoen.

De paraatstelling wordt in vredetijd gerealiseerd door de piloten maximaal te trainen. Het aantal vliegreuen wordt bepaald door de NAVO-normen (Allied Command Europe Force Standards) en aangepast aan de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie. Daarenboven worden een aantal nevenactiviteiten gepland om alzo van het vliegplan een zo groot mogelijk rendement te bekomen.

De aangevraagde kredieten zijn berekend op 156 vliegreuen per piloot, terwijl de bovenvermelde Commissie 180 vliegreuen aanbeveelt en de NAVO-norm 240 uur bedraagt.

Inzake de nevenactiviteiten wordt de speciale inspanning in het domein van de revalorisatie van de militaire dienst en van de beveiliging van de installaties verder gezet.

Anderzijds dekt dit programma de personeelsuitgaven en de behoeften aan hoofdmaterieel die voortvloeien hetzij uit eigen opdrachten, hetzij uit NAVO-verplichtingen. Er wordt voorzien in een moderniseringsprogramma voor de vliegtuigen C130, de voortzetting van het programma met betrekking tot de verbetering inzake veiligheid van de Mirage, de vervanging van verouderd materieel, modernisering van bestaand materieel en de voortzetting van het programma F-16 inzake logistieke steun en infrastructuur.

53. Zeemacht

OPDRACHTEN

a) De Zeemacht neemt, in het kader van het Atlantisch Bondgenootschap, deel aan de verdediging van de maritieme verbindingswegen naar Europa door de onderzeebootbestrijding en de mijnenoorlog, aan de handhaving van de vrije toegang tot onze havens en aan de zeewaartse verdediging van onze kusten.

b) Omwille van naar specifieke activiteit wordt aan de Zeemacht, in vredetijd, een reeks secundaire opdrachten toegewezen :

- opzoeken en vernietigen van wrakken, ontminnen en tot ontploffing brengen van springstoffen, controle van de Belgische visserijzone, deelname aan het mathematisch model van de Noordzee, strijd tegen waterpollutie, deelname aan redding en bijstand op zee, enzovoort;

- steun aan zeevaartpolitie en douane;

- deelname aan het noodplan voor de Noordzee in geval van een maritieme ramp in de territoriale wateren.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Dit programma beoogt het in operationele gereedheid brengen van de vloot zodat deze in staat is om de

autres Forces aériennes de l'OTAN, sa préparation doit répondre aux exigences les plus strictes.

Cette préparation est réalisée, en temps de paix, par un entraînement maximal des pilotes. Le nombre d'heures de vol est déterminé par les normes OTAN (Allied Command Europe Force Standards) et adapté aux recommandations de la Commission parlementaire mixte. De plus, un certain nombre d'activités complémentaires sont planifiées afin de retirer un rendement maximal du plan de vol.

Les crédits sollicités sont calculés pour permettre l'exécution de 156 heures de vol par pilote, alors que la Commission mentionnée ci-dessus en recommande 180 et que les normes OTAN prévoient 240 heures.

En ce qui concerne les activités secondaires, l'effort particulier dans le domaine de la revalorisation du service militaire et de la protection des installations est reconduit.

D'autre part, ce programme couvre les dépenses de personnel et les besoins en matériels majeurs qui résultent soit de missions propres, soit d'obligations OTAN. Il prévoit un programme de modernisation des avions C130, la poursuite du programme d'amélioration de la sécurité du Mirage, le remplacement du matériel vétuste, la modernisation de matériel existant et la poursuite du programme F-16 pour ce qui concerne l'appui logistique et l'infrastructure.

53. Force navale

MISSIONS

a) La Force navale prend part, dans le cadre de l'Alliance atlantique, à la défense des voies de communication maritimes vers l'Europe, par la lutte anti-sous-marine et la guerre des mines, au maintien du libre accès à nos ports et à la défense de nos côtes vers le large.

b) La Force navale s'est vue attribuer, de par la nature de ses activités, une série de missions en temps de paix :

- recherche et démolition d'épaves, déminage et destruction d'explosifs, contrôle de la zone de pêche belge, participation à l'élaboration du modèle mathématique de la mer du Nord, lutte contre la pollution des eaux, participation aux sauvetage et assistance en mer, et cetera;

- appui à la police maritime et aux douanes;

- participation au plan d'urgence pour la mer du Nord en cas de catastrophe maritime dans les eaux territoriales.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme vise à réaliser la préparation opérationnelle de la flotte de telle sorte qu'elle soit capable

opgelegde taken behoorlijk uit te voeren. Het vaarplan dient te worden gerealiseerd overeenkomstig de NAVO-richtlijnen (Standards for maritime forces of Supreme Allied Command Atlantic) en de aanbevelingen van de Gemengde Parlementaire Commissie.

De aangevraagde kredieten zijn berekend op 50 vaardagen voor één derde van de vloot, terwijl de bovenvermelde Commissie 83 vaardagen voor de helft van de vloot heeft aanbevolen en de NAVO-norm 108 dagen voor minstens 50 % van de schepen bedraagt.

Dit programma dekt ook de personeelsuitgaven en de aanschaffing van de systemen en subsystemen die nodig zijn om de operationele en logistieke capaciteit van de Zeemacht op een peil te brengen of te houden, dat voldoende is om de taken van de Zeemacht behoorlijk uit te voeren.

Tevens laat het toe de uitbreiding, modernisering en instandhouding van de infrastructuurcapaciteit van de Zeemacht te realiseren, zoals deze nodig is voor een behoorlijke ondersteuning en opvang van de vloot.

54. Medische dienst

OPDRACHTEN

a) De medische dienst is een steunelement dat er in de eerste plaats voor zorgt dat de gezondheid en dus de gevechtswaarde van de strijdkrachten gevrijwaard wordt. Zijn rechtstreekse bijdrage tot de militaire inspanningen bestaat erin de gekwetsten en zieken snel en ordelijk te evacueren met het oog op hun gepaste verzorging.

b) Deze opdracht wordt niet alleen vanaf vredes-tijd voorbereid en getoetst maar krijgt reeds zijn volle uitwerking door het verlenen van de medische verzorging aan rechthebbenden zowel in België als in de B.R.D.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Dit programma slaat op de medische verzorging van de rechthebbende en staat borg voor de training van het personeel, zowel op het medisch als op het operationele vlak, teneinde zijn opdrachten optimaal te kunnen volbrengen.

Het voorziet eveneens in de nodige mobilisatiestocks en de inplaatsstelling van niet-medisch materieel en heeft ook tot doel het zwaarder materieel (medisch zowel als niet-medisch) permanent op peil te houden, zowel op het kwantitatieve als het kwalitatieve vlak en dit rekening houdend met de operationele behoeften en de medisch-technische evolutie.

In het kader van de maatregelen voorzien in het plan van de Chef van de Generale Staf, zal de capaciteit van het hospitaal van Neder-Over-Heembeek ten

de realiseren de façon satisfaisante les tâches qui lui incombent. Le plan de navigation doit être réalisé en conformité avec les directives OTAN (Standards for maritime forces of Supreme Allied Command Atlantic) et les recommandations de la Commission parlementaire mixte.

Les crédits sollicités sont calculés afin de permettre 50 jours de navigation pour un tiers de la flotte, alors que la Commission mentionnée ci-dessus recommande 83 jours pour la moitié de la flotte et que les normes OTAN prévoient 108 jours pour au moins la moitié de la flotte.

Ce programme couvre également les dépenses de personnel et l'acquisition de systèmes et sous-systèmes nécessaires pour amener ou maintenir les capacités opérationnelle et logistique de la Force navale à un niveau suffisant pour permettre à celle-ci d'accomplir ses missions de façon satisfaisante.

De même, ce programme permet de réaliser l'extension, la modernisation et la conservation des capacités d'infrastructure de la Force navale s'avérant nécessaires à un appui et une mise en œuvre correcte de la flotte.

54. Service médical

MISSIONS

a) Le Service médical est un élément d'appui chargé prioritairement de maintenir l'état de santé et donc la valeur combative des forces. Sa participation directe à l'effort militaire se matérialise par l'évacuation rapide et dans l'ordre des blessés et des malades en vue de leur prodiguer des soins adéquats.

b) Cette mission n'est pas seulement préparée et testée dès le temps de paix mais est continuellement mise en œuvre par la fourniture de soins médicaux aux ayants droit tant en Belgique qu'en R.F.A.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme comprend l'assistance médicale aux ayants droit et vise à garantir l'entraînement du personnel tant dans le domaine médical qu'opérationnel, afin qu'il puisse exécuter ses missions de manière optimale.

Il prévoit également la mise en place des stocks de mobilisation nécessaires, ainsi que du matériel non médical et a pour objectif de maintenir en permanence le niveau nécessaire en matériel lourds (médical comme non médical), que ce soit du point de vue quantitatif ou qualitatif et ceci compte tenu des besoins opérationnels et de l'évolution technico-médicale.

Dans le cadre des mesures prévues dans le plan du Chef d'Etat-major général, la capacité de l'hôpital de Neder-Over-Heembeek sera pleinement utilisée et les

volle aangewend worden en de hospitalen van Antwerpen, Luik en Oostende zullen omgebouwd worden tot polyklinieken.

Ten slotte omvat dit programma de personeelsuitgaven alsmede de aanpassing van onontbeerlijke medische en therapeutische installaties en andere accommodaties van de Medische dienst.

60. Militaire technische samenwerking

OPDRACHTEN

In het kader van de ter zake gesloten verdragen, verzorgt de Krijgsmacht een militaire technische samenwerking met Zaïre en Rwanda. Deze samenwerking slaat hoofdzakelijk op de vorming van het personeel en de organisatie van de logistieke diensten.

COMMENTAAR

A. Algemeen

Het programma omvat de bezoldigingen, de toelagen en de vergoedingen die aan het personeel van de militaire technische samenwerking dienen uitbetaald te worden, alsmede de aan hun activiteiten verbonden werkingsuitgaven.

hôpitaux de Anvers, Liège et Oostende seront transformés en polycliniques.

Enfin, ce programme comprend les dépenses de personnel, ainsi que l'aménagement des installations médicales et thérapeutiques indispensables et d'autres équipements du Service médical.

60. Coopération technique militaire

MISSIONS

Dans le cadre des traités existants, les Forces armées assurent une coopération technique militaire au Zaïre et au Rwanda. Cette coopération concerne principalement les domaines de la formation du personnel et de l'organisation des services logistiques.

COMMENTAIRE

A. Généralités

Ce programme comprend les traitements, allocations et indemnités devant être payées au personnel de la coopération technique militaire, de même que les dépenses de fonctionnement afférentes à leurs activités.

16 LANDSVERDEDIGING

(In miljoenen frank)

16 DEFENSE NATIONALE

(En millions de francs)

		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 01							DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER							CABINET DU MINISTRE
16 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b) (a+c)	57,4 57,4	74,4 74,4	30,4 41,7	33,9 33,4	36,4 36,5	16 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 50							DIVISION 50
GENERALE STAF EN CENTRALE DIENSTEN							ETAT-MAJOR GENERAL ET SERVICES CENTRAUX
16 50 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	16 450,1 17 079,8	15 871,9 17 880,5	15 333,2 15 458,3	14 551,8 17 114,4	12 133,1 11 912,6	16 50 0 Subsistance.
AFDELING 51							DIVISION 51
LANDMACHT							FORCE TERRESTRE
16 51 1 Verdediging te land.	(a+b) (a+c)	46 974,4 44 489,3	47 134,4 52 492,8	50 097,7 61 843,7	52 427,2 51 124,3	63 032,9 52 530,4	16 51 1 Défense terrestre.
AFDELING 52							DIVISION 52
LUCHTMACHT							FORCE AERIEENNE
16 52 1 Verdediging in de lucht.	(a+b) (a+c)	25 325,9 26 432,9	25 476,9 34 162,2	35 067,5 28 618,2	37 108,4 30 450,3	38 546,1 29 729,1	16 52 1 Défense aérienne.
AFDELING 53							DIVISION 53
ZEEMACHT							FORCE NAVALE
16 53 1 Verdediging ter zee.	(a+b) (a+c)	4 811,2 4 629,1	5 070,2 5 217,4	5 863,3 5 038,7	6 409,2 6 615,7	8 673,6 4 714,9	16 53 1 Défense navale.
AFDELING 54							DIVISION 54
MEDISCHE DIENST							SERVICE MEDICAL
16 54 1 Medische steun.	(a+b) (a+c)	4 597,3 4 521,3	4 585,3 5 218,6	4 213,7 4 235,8	4 189,7 4 596,0	4 589,8 4 441,9	16 54 1 Appui médical.
AFDELING 60							DIVISION 60
MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWERKING							COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE
16 60 0 Aanwending van de technische samenwerking.	(a+b) (a+c)	531,7 531,7	531,7 531,7	507,8 517,6	561,2 531,7	528,9 531,4	16 60 0 Mise en œuvre de la coopération technique.
Totalen 16 Landsverdediging.	(a+b) (a+c)	98 748,0 97 741,5	98 744,8 115 577,6	111 113,6 115 754,0	115 281,4 110 465,8	127 540,8 103 896,8	Totaux 16 Défense nationale.

17. — Rijkswacht

1. Algemene beleidslijnen

De begroting van de Rijkswacht, die overwegend personeelskredieten omvat, wordt in 1990 gekenmerkt door de financiële weerslag van de intersectoriële programmatie 1988-1989 en van de sectoriële programmatie.

Deze laatste, in 1989 goedgekeurd door de Regering, voorziet in een betere vergoeding van de prestaties geleverd door het operationeel personeel van de Rijkswacht gedurende de weekends en 's nachts, en bevat ook een reeks juridische maatregelen met het oog op een betere bescherming van de rijkswachter bij de uitoefening van zijn beroep. De financiële weerslag van de sectoriële programmatie 1989-1990 kan voor 1990 worden geraamd op 527 miljoen frank.

Aldus bedragen de personeelskosten voor de Rijkswacht 15 394,2 miljoen frank of 75,9 % van de aangevraagde enveloppe van 20 287,7 miljoen frank. De werkingskosten worden geraamd op 3 569,5 miljoen frank hetzij 17,6 %.

Het programma voor modernisering van het rijkswachtmaterieel, dat sinds enkele jaren loopt, zal worden voortgezet; vastleggingsmiddelen werden ingeschreven ten belope van 1 200 miljoen frank, zoals voor de jaren 1988 en 1989; de ordonnancingsmiddelen voor dit luik bedragen 1 324 miljoen frank, hetzij 6,5 % van het totaal van de aangevraagde middelen.

Het systeem van de fondsensaldi, in voege sinds 1846 en aangepast in 1946, wordt afgeschaft. Dat systeem dat oorspronkelijk toe strekte de soldijbetaling aan militairen en rijkswachters o.a. te velde te verzekeren, heeft thans omzeggens geen nut meer en houdt bovendien begrotingstechnisch verschillende nadelen in.

Daartoe zal alinea 3 van artikel 15 van de wet van 15 mei 1846, gewijzigd door artikel 2 van de wet van 14 december 1946, vanaf 1 januari 1990 worden opgeheven.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

OPDRACHTEN

Algemeen

De opdrachten van de Rijkswacht zijn bepaald bij de wet van 2 december 1957. De Rijkswacht is een van de Krijgsmachten. De Minister van Landsverdediging is belast met de organisatie en het algemeen beheer van deze macht die onder zijn gezag staat. In dat kader stelt hij jaarlijks het wetsontwerp op dat het budget van de Rijkswacht bevat. Naargelang van de aard van haar opdrachten harkt de Rijkswacht nochtans af van de Minister van Binnenlandse Zaken, de

17. — Gendarmerie

1. Note de politique générale

Le budget de la Gendarmerie, constitué de manière prépondérante par des crédits de personnel, est marqué en 1990 par les incidences financières de la programmation intersectorielle 1988-1989 et de la programmation sectorielle.

Cette dernière, approuvée par le Gouvernement en 1989, a porté sur une meilleure rémunération des prestations fournies par le personnel opérationnel de la Gendarmerie, pendant les week-ends et les nuits et sur des mesures d'ordre juridique tendant à mieux protéger le gendarme dans l'exercice de son métier. La répercussion financière de la programmation sectorielle 1989-1990 peut être estimée à 527 millions de francs pour 1990.

Ainsi, les frais de personnel pour la Gendarmerie représentent 15 394,2 millions de francs ou 75,9 % de l'enveloppe globale sollicitée de 20 287,7 millions de francs. Les frais de fonctionnement sont estimés à 3 569,5 millions de francs, soit 17,6 %.

Le programme de modernisation du matériel de la Gendarmerie, entamé depuis quelques années, sera poursuivi; des moyens d'engagement fixés à 1 200 millions de francs ont été prévus, comme pour les années 1988 et 1989; les moyens de paiement réservés pour ce volet représentent 1 324 millions de francs, soit 6,5 % du total des moyens sollicités.

Le système des soldes de fonds, en vigueur depuis 1846 et adapté en 1946 est supprimé. Ce système qui avait à l'origine pour but d'assurer le paiement de la solde des militaires et gendarmes entres autres en campagne n'a pratiquement plus d'utilité et comporte, en outre, plusieurs inconvénients de technique budgétaire.

A cet effet, l'alinéa 3 de l'article 15 de la loi du 15 mai 1846, modifié par l'article 2 de la loi du 14 décembre 1946, sera abrogé à partir du 1^{er} janvier 1990.

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

MISSIONS

Généralités

Les missions de la Gendarmerie sont déterminées par la loi du 2 décembre 1957. La Gendarmerie constitue une des Forces armées. Le Ministre de la Défense nationale est chargé de l'organisation et de l'administration générale de cette force placée sous son autorité. En cette qualité, c'est lui qui élabore annuellement le projet de loi contenant le budget de la Gendarmerie. Toutefois, suivant la nature de ses missions, la Gendarmerie relève du Ministre de l'Intérieur,

Minister van Justitie of de Minister van Landsverdediging.

Deze drievoudige afhankelijkheid heeft, op budgettair gebied, geleid tot het weerhouden van drie activiteitenprogramma's die betrekking hebben op de opdrachten die respectievelijk tot deze drie departementen behoren.

Vaak is het echter moeilijk om de verscheidene door de Rijkswacht uitgevoerde diensten en opdrachten op deze manier te rangschikken. Zo de activiteiten van administratieve en gerechtelijke politie in theorie duidelijk verschillend zijn, gebeurt het vaak dat deze in de praktijk in de loop van eenzelfde operatie samenvallen. Onder dit voorbehoud geven wij hierna, voor de drie activiteitenprogramma's een overzicht van de wettelijke taken die onder de respectieve bevoegdheid vallen van de drie voogdijministers.

Specifieke opdrachten

a) Minister van Binnenlandse Zaken

Wat de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en de handhaving van de openbare orde betreft, staat de Rijkswacht onder het gezag van de Minister van Binnenlandse Zaken.

In dit verband oefent de Rijkswacht gewone (zonder vorderingen) of buitengewone (wanneer zij daartoe wettelijk wordt gevorderd door de administratieve autoriteiten) ambtsverrichtingen uit.

Gewone ambtsverrichtingen

— in het algemeen, de openbare veiligheid en de bescherming van personen en goederen door informatie-, bewakings-, preventie-, wacht- of begeleidingsdiensten;

— zich ophouden in de nabijheid van elke grote volkstoeeloop;

— gewapende en, in sommige gevallen, ongewapende samenscholingen uiteendrijven;

— zich ter plaatse begeven in geval van onheil of grote ramp en de maatregelen treffen om personen te redden en goederen te beschermen;

— de politie van het verkeer uitoefenen, in het bijzonder buiten de agglomeraties; te allen tijde de verbindingen en doorgangen vrijhouden en er het vrij verkeer verzekeren;

— bij bijzonder verslag de betrokken administratieve autoriteiten inlichten over de gebeurtenissen in verband met de openbare orde en de algemene veiligheid;

— regelmatige dienstbetrekkingen onderhouden met deze autoriteiten en nauwere contacten leggen wanneer de openbare rust wordt bedreigd.

du Ministre de la Justice et du Ministre de la Défense nationale.

Cette triple dépendance a conduit à retenir, en matière budgétaire, trois programmes d'activités relatifs aux missions ressortissant respectivement à ces trois départements.

Cependant, il est souvent malaisé de classer de cette façon les multiples services et missions exécutés par la Gendarmerie. Si en théorie, les activités de police administrative et celles de police judiciaire sont nettement différenciées, il est fréquent que, dans la pratique, elles se conjuguent au cours d'une même opération. Sous cette réserve, nous donnons ci-après, pour les trois programmes d'activités, un aperçu des tâches légales qui relèvent de la compétence respective des trois Ministres de tutelle.

Missions spécifiques

a) Ministre de l'Intérieur

La Gendarmerie relève, pour l'exécution de sa mission, du Ministre de l'Intérieur pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et le maintien de l'ordre public.

Dans ce cadre, la Gendarmerie exécute des fonctions ordinaires (sans réquisitions) ou extraordinaires (lorsqu'elle en est légalement requise par les autorités administratives).

Fonctions ordinaires

— d'une façon générale, assurer la sécurité publique et la protection des personnes et des biens par des services d'information, de surveillance, de prévention, de garde ou d'escorte;

— se tenir à portée des grands rassemblements;

— disperser les attroupements armés et, dans certains cas, les attroupements non armés;

— se rendre sur les lieux des catastrophes ou sinistres importants et prendre les mesures de sauvetage des personnes et de protection des biens;

— exercer la police de circulation, spécialement en dehors des agglomérations; maintenir en tout temps les communications et passages libres et y assurer la libre circulation;

— informer par rapport spécial les autorités administratives intéressées des événements concernant l'ordre public et la sûreté générale;

— entretenir des rapports de service réguliers avec ces autorités, et resserrer les contacts lorsque la tranquillité publique est menacée.

Buitengewone ambtsverrichtingen

Buiten de gevallen waar de Rijkswacht optreedt op eigen initiatief :

- leent zij de sterke arm wanneer zij daartoe wettelijk wordt gevorderd;
- levert zij eregeleide voor de overheden en de gestelde lichamen;
- bereidt zij, op vordering van de voor de handhaving van de openbare orde wettelijk verantwoordelijke administratieve overheden, de gepaste operaties voor en voert ze uit.

b) Minister van Justitie

Wat de uitoefening van de gerechtelijke politie, de vreemdelingenpolitie en de veiligheid van de Staat betreft, staat de Rijkswacht onder het gezag van de Minister van Justitie.

In dit kader is zij belast met :

- het opsporen van misdaden, wanbedrijven en overtredingen : deze opdracht omvat alle activiteiten die verbonden zijn met gerechtelijke onderzoeken zoals : afstapping ter plaatse, opsporingen, vaststellingen, huiszoekingen, aanhoudingen, opstellen van processen-verbaal, enzovoort;
- het beantwoorden van de vorderingen van de gerechtelijke autoriteiten;
- de politie van rechtbanken en het overbrengen van gevangenen;
- het onderhouden van voortdurende betrekkingen met de gerechtelijke overheden;
- het oprichten van gerechtelijke detachementen die onder het toezicht staan van de auditeur-generaal en onder de leiding van de krijgsauditeurs;
- de vreemdelingenpolitie, meer bepaald door middel van controles aan de landsgrenzen en in de lucht- en zeehavens.

c) Minister van Landsverdediging

Wat het toezicht op de uit hun korps afwezige militairen en de medewerking aan de voorbereiding van de mobilisatieverrichtingen betreft, staat de Rijkswacht onder het gezag van de Minister van Landsverdediging.

In dit verband, en in vredetijd :

- spoort de Rijkswacht de deserteurs op, alsmede de dienstweigeraars, de wederspanningen en de militairen die onregelmatig afwezig zijn uit hun korps;
- houdt zij toezicht op de militairen die regelmatig afwezig zijn uit hun korps;
- werkt zij mee aan de maatregelen tot mobilisatie van de Krijgsmachten;
- licht zij de militaire overheden in over elke gebeurtenis die de Krijgsmachten aanbelangt;
- levert de Rijkswacht op verzoek van deze over-

Fonctions extraordinaires

Outre les cas où elle agit d'initiative, la Gendarmerie :

- prête main-forte lorsqu'elle en est légalement requise;
- fournit les escortes d'honneur aux autorités et corps constitués;
- sur réquisition des autorités administratives légalement responsables du maintien de l'ordre public, prépare et exécute les opérations nécessaires.

b) Ministre de la Justice

Pour tout ce qui concerne l'exercice de la police judiciaire, la police des étrangers et la sûreté de l'Etat, la Gendarmerie relève du Ministre de la Justice.

Dans ce cadre, elle est chargée :

- de rechercher les crimes, délits et contraventions : cette mission comporte toutes les activités liées aux enquêtes judiciaires, telles que : descentes sur les lieux, recherches, constats, perquisitions, arrestations, rédactions des procès-verbaux, et cetera;
- de donner suite aux réquisitions des autorités judiciaires;
- d'assurer la police des tribunaux et le transfert des détenus;
- d'entretenir des rapports constants avec les autorités judiciaires;
- de constituer des détachements judiciaires placés sous la surveillance de l'auditeur général et la direction des auditeurs militaires;
- d'assurer la police des étrangers, notamment par des contrôles aux frontières terrestres, ainsi que dans les ports maritimes et aéroports.

c) Ministre de la Défense nationale

Pour tout ce qui concerne la surveillance exercée sur les militaires absents de leur corps et la participation à la préparation des opérations de mobilisation, la Gendarmerie relève du Ministre de la Défense nationale.

Dans ce cadre, et en temps de paix, la Gendarmerie :

- recherche les déserteurs, de même que les réfractaires, les insoumis et les militaires irrégulièrement absents de leur corps;
- surveille les militaires régulièrement absents de leur corps;
- collabore aux mesures prises pour assurer la mobilisation des Forces armées;
- informe les autorités militaires de tout événement de nature à intéresser les Forces armées;
- sur demande de ces autorités, fournit les

heden de nodige detachementen om op de aangewezen plaatsen de politie van de militairen te verzekeren;

- levert zij detachementen, « provoostdiensten » genaamd, aan de Belgische Strijdkrachten die zich buiten het nationale grondgebied bevinden (BRD);

- levert zij de detachementen aan de Koninklijke Paleizen en aan diverse instellingen (SHAPE-BELNATO);

- verzekert zij het beheer en de logistiek van de rijkswachtreserve.

In oorlogstijd bovendien :

- neemt de Rijkswacht deel aan de binnenlandse verdediging van het grondgebied;

- levert zij provoostdiensten, die belast zijn met de handhaving van de orde en de politie bij de andere Krijgsmachten.

Andere activiteiten

Benevens de hiervoren per programma ingedeelde specifieke ambtsverrichtingen wordt de Rijkswacht met andere opdrachten belast die zij zonder onderscheid uitvoert ten bate van de drie voorgedijministers. De budgettaire last voortvloeiend uit deze activiteiten dient te worden ingeschreven op de begroting van de Rijkswacht. Deze activiteiten kunnen als volgt worden samengevat :

- Inzake het personeel : instaan voor de aanwerving, de selectie, de administratie en het beheer van het personeel.

- Inzake de vorming : verstrekken van de basisvorming, de voortgezette of de specialistenvorming, het oefenen van de verschillende personeelscategorieën alsook het organiseren van cursussen en examens voor de bevordering in de verschillende graden.

- Inzake de logistiek : bepalen van de behoeften, aankopen, onderhouden en beheren van de voertuigen, het informatica- en transmissiematerieel, de bewapening, het meubilair en het andere materieel en bijzondere bevoorradings van de Rijkswacht.

PROGRAMMA'S

a) Bestaansmiddelenprogramma

- Op dit programma worden de personeelskredieten volledig aangerekend, omdat het enerzijds praktisch onmogelijk blijkt het personeel a priori toe te wijzen aan een bepaald programma en anderzijds wegens de samengestelde aard van de meeste taken.

De grote meerderheid van de rijkswachters oefent inderdaad activiteiten uit zowel van gerechtelijke of militaire aard als activiteiten met betrekking tot de binnenlandse veiligheid.

- Het bestaansmiddelenprogramma omvat de uitgaven voor personeel, werking en investeringen, die nodig zijn voor het functioneren van de Rijkswacht en die niet kunnen worden ondergebracht onder enig ander programma.

détachements nécessaires pour assurer la police des militaires aux endroits indiqués;

- fournit des détachements dénommés « prévôtés » aux Forces armées belges se trouvant en dehors du territoire national (RFA);

- fournit des détachements aux Palais royaux et à diverses institutions (SHAPE-BELOTAN);

- assure l'administration et la logistique de la réserve de Gendarmerie.

En outre, en temps de guerre, la Gendarmerie :

- participe à la défense intérieure du territoire;

- fournit des prévôtés chargées du maintien de l'ordre et de la police auprès des autres Forces armées.

Autres activités

Outre ses fonctions spécifiques classées ci-avant par programme, la Gendarmerie est chargée d'autres activités qu'elle remplit indifféremment au bénéfice des trois Ministres de tutelle. La charge budgétaire résultant de ces activités est à inscrire au budget de la Gendarmerie.

Ces activités peuvent se résumer comme suit :

- Dans le domaine du personnel : assurer le recrutement, la sélection, l'administration et la gestion du personnel.

- Dans le domaine de la formation : assurer les formations de base, continue ou spécialisée et l'entraînement des différentes catégories de personnel ainsi qu'organiser les cours et examens pour l'accès aux différents grades.

- Dans le domaine de la logistique : déterminer les besoins, acheter, entretenir et gérer le charroi, le matériel informatique et de transmission, l'armement, le mobilier et les autres matériels et approvisionnements spécifiques de la Gendarmerie.

PROGRAMMES

a) Programme de subsistance

- Les crédits relatifs au personnel sont entièrement imputés à ce programme étant donné l'impossibilité pratique de préaffecter le personnel à un programme déterminé et le caractère composite de la plupart des tâches.

La majorité des gendarmes effectuent en effet aussi bien des prestations de nature judiciaire ou militaire que des missions en rapport avec la sécurité intérieure.

- Le programme de subsistance comprend les dépenses de personnel, fonctionnement et investissements nécessaires au fonctionnement de la Gendarmerie et qui ne peuvent être imputées à un autre programme.

b) Programma Landsverdediging

Dit programma omvat de uitgaven met betrekking tot de verdediging van het nationaal grondgebied : aankoop van oorlogsmunitie en onderhoud van de voertuigen van de mobiele eenheden.

Deze kredieten zijn nodig voor het op peil brengen en houden van de stocks aan oorlogsmunitie.

c) Programma Justitie

Dit programma omvat de uitgaven met betrekking tot taken van gerechtelijke politie en van openbare veiligheid in het algemeen.

Het aangevraagde krediet is bestemd tot dekking van vervoerkosten alsmede de aankoop en het onderhoud van gevangenismaterieel.

d) Programma Binnenlandse Zaken

Dit programma omvat de uitgaven met betrekking tot taken van ordehandhaving, beveiliging en bewaking. Het aangevraagde krediet is bestemd tot dekking van aankoop van oefenmunitie, aankoop en onderhoud van transmissiematerieel en gebruik van voertuigen en helikopters.

e) Programma Wetenschappelijk onderzoek

Dit programma omvat de kredieten die bestemd zijn voor de financiering van uitgaven in verband met de onderzoeksprogramma's die op aanvraag en/of ten voordele van de Rijkswacht worden verwezenlijkt.

17 RIJKSWACHT

(In miljoenen frank)

b) Programme Défense nationale

Ce programme comprend les dépenses relatives à la défense du territoire national : achat de munitions de guerre et entretien des véhicules des unités mobiles.

Ces crédits sont nécessaires pour amener et maintenir les stocks de munitions de guerre au niveau requis.

c) Programme Justice

Ce programme comprend les dépenses relatives aux tâches de police judiciaire et de sécurité publique en général.

Le crédit sollicité est destiné à couvrir les frais de transport ainsi que l'achat et l'entretien de matériel pénitentiaire.

d) Programme Affaires intérieures

Ce programme comprend les dépenses relatives aux tâches de maintien de l'ordre, de protection et de surveillance. Le crédit sollicité est destiné à couvrir l'achat de munitions d'exercice, l'acquisition et l'entretien de matériel de transmission et l'utilisation de véhicules et d'hélicoptères.

e) Programme de Recherche scientifique

Ce programme comprend les crédits destinés au financement des dépenses relatives aux programmes de recherche réalisés sur demande et/ou au profit de la Gendarmerie.

17 GENDARMERIE

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnancementen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 50							DIVISION 50	
RIJKSWACHT							GENDARMERIE	
17 50 0	Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	19 682,6 19 518,6	19 163,0 19 124,1	17 856,9 18 916,1	18 448,4 19 107,2	18 027,4 19 043,4	17 50 0 Subsistance.
17 50 1	Landsverdediging.	(a+b) (a+c)	28,0 70,5	22,5 67,4	11,4 16,4	110,3 26,4	41,1 36,0	17 50 1 Défense nationale.
17 50 2	Justitie.	(a+b) (a+c)	219,5 219,5	243,1 243,1	167,5 225,3	236,7 229,3	224,7 226,7	17 50 2 Justice.
17 50 3	Binnenlandse Zaken.	(a+b) (a+c)	352,6 377,6	356,6 411,2	355,3 345,0	362,4 285,3	393,1 542,9	17 50 3 Intérieur.
17 50 4	Wetenschappelijk onderzoek.	(a+b) (a+c)	5,0 5,0	5,0 5,0			2,5 2,5	17 50 4 Recherche scientifique.
Totalen voor de afdeling 50.		(a+b) (a+c)	20 287,7 20 191,2	19 790,2 19 850,8	18 391,1 19 505,8	19 157,8 19 648,2	18 688,8 19 851,5	Totalen pour la division 50.
Totalen 17 Rijkswacht.		(a+b) (a+c)	20 287,7 20 191,2	19 790,2 19 850,8	18 391,1 19 505,8	19 157,8 19 648,2	18 688,8 19 851,5	Totalen 17 Gendarmerie.

18. — Financiën**1) Algemene beleidslijnen****1. De grote uitgavenposten**

Het begrotingsontwerp van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1990 dekt, met bijna 51,4 miljard frank geraamde uitgaven, vijf grote uitgavengroepen :

- de personeelslasten, ten belope van ruim 30,5 miljard, die zodoende de omvangrijkste begrotingspost vormen;
- de materiële werkingsmiddelen ten belope van 7 miljard, die een half miljard kredieten bevatten voor aankoop van duurzame goederen, waarvan ruim 300 miljoen bestemd is voor informatica-apparatuur;
- de kredieten met betrekking tot de internationale financiële verplichtingen of interventies ten belope van 7,2 miljard;
- de interdepartementale provisie ten belope van 2,4 miljard;
- terwijl de laatste belangrijke — maar tijdelijke — post 3,8 miljard bijdrage in de EEG-werkingsmiddelen dekt.

Eigenlijk is deze begroting terug te brengen tot twee kernen : de kosten van het administratief apparaat, ten belope van 37,5 miljard frank, en de internationale financiële uitgaven, ten belope van 11 miljard frank.

2. De onderliggende evolutie en haar oriëntatie

In vergelijking met voorgaande jaren kan men constanten, vermeerderingen en verminderingen vaststellen. De analyse van deze variaties leidt in rechte lijn naar een aantal technische of fysische verklaringen die voor de hand liggend zijn.

Belangrijker zijn evenwel de onderliggende bewegingen in de aanwendingsvorm van de middelen. Ze vinden hun oorsprong in een aantal maatschappelijke gebeurtenissen, die raken aan het wezen van de opdracht van het Ministerie van Financiën.

De aanwending van de menselijke, materiële en financiële middelen, gekanaliseerd in de organisatie van het Departement, moet uiteindelijk de toepassing van een bijzonder ingewikkeld complex van juridische regels verzekeren op diverse domeinen, zoals de fiscaliteit, de rijksbegroting en -comptabiliteit, het beheer van de openbare schuld, de openbare pensioenen, enzomeer.

Niettegenstaande het gewicht van de inzet aan personeel en aan middelen die voor de fiscale opdrachten dienstig zijn (33,4 miljard of 68,3 % van het begrotingstotaal), mag dit niet beletten de opdracht van dit Departement ook te situeren op het niveau van de algemene ordening van het financieel en maatschappelijk (economisch en sociaal) leven in België.

18. — Finances**1) Note de politique générale****1. Les grands postes de dépenses**

Le projet de budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1990 couvre, à concurrence de près de 51,4 milliards de francs de dépenses estimées, cinq grands groupes de dépenses :

- les charges de personnel, s'élevant à quelque 30,5 milliards, constituent le poste budgétaire le plus important;
- les moyens d'action matériels, de l'ordre de 7 milliards, comprennent un demi-milliard de crédits pour l'achat de biens durables, dont quelque 300 millions sont destinés à du matériel informatique;
- les crédits relatifs aux obligations ou interventions financières internationales représentent 7,2 milliards;
- la provision interdépartementale de l'ordre de 2,4 milliards;
- tandis que le dernier poste important — mais temporaire — couvre une contribution de 3,8 milliards dans les frais de fonctionnement de la CEE.

En fait, ce budget peut être ramené à deux noyaux : les frais de l'appareil administratif, à concurrence de 37,5 milliards de francs, et les dépenses financières internationales, à concurrence de 11 milliards de francs.

2. L'évolution sous-jacente et son orientation

En comparaison des années précédentes, on peut déceler des constantes, des accroissements et des réductions. L'analyse de ces variations conduit directement à une série d'explications techniques ou physiques, qui sont évidentes.

Un élément plus important est cependant constitué par les mouvements sous-jacents dans le mode d'affectation des ressources. Ils trouvent leur origine dans un certain nombre d'événements sociaux qui touchent à l'essence même de la mission du Ministère des Finances.

L'affectation des ressources humaines, matérielles et financières, canalisées dans l'organisation du Département, doit assurer, en définitive, l'application d'un complexe particulièrement élaboré de règles juridiques dans divers domaines, comme la fiscalité, le budget et la comptabilité de l'Etat, la gestion de la dette publique, les pensions publiques, et cetera.

Malgré le poids du personnel et des ressources mis en œuvre pour la réalisation des tâches fiscales (33,4 milliards ou 68,3 % du total budgétaire), ceci ne peut empêcher de situer également la mission de ce Département sur le plan de l'organisation générale de la vie économique, financière et sociale en Belgique.

Daarbij moet men constant voor ogen houden dat dit maatschappelijk leven zich in het perspectief van 1992 versneld richt naar een integratie met de elf EEG-partners van de markten voor goederen, diensten en kapitalen, terwijl binnen de eigen federale staatsordening voor de Gemeenschappen en de Gewesten een ruime beschikkingsvrijheid ontstond om een eigen aangepast cultureel, maatschappelijk en economisch beleid te voeren. Dit alles voltrekt zich in het raam van een evolutie van de openbare financiën die nog steeds zwaar gehypothekeerd wordt door de nadelige gevolgen van het rentesnieuwbaaleffect.

3. Het enig haalbaar beleid

De mate waarin het Departement met een sedert 1982 constant dalend effectief, steeds complexere taken vervult, biedt enkel ruimte om selectief — dit is daar waar de functionele noden het grootst zijn, aan actuele behoeften beantwoorden en waar de te verwachten effecten het meest gunstig zijn — de bestaande organisatie aan te passen. Interne verschuivingen, modernere werkmethode, een grotere integratie van de fiscale besturen en hun concentratie in een kleiner aantal dienstgebouwen, snellere toegankelijkheid van de informatie en een ondersteuning van de inspanningen van het personeel zijn de ingrediënten van wat actueel het enig mogelijke beleid is.

Daarbij mag de administratieve organisatie enkel een middel zijn. Men mag van iedereen de inspanning verwachten om dit middel niet aan te wenden ter verankering van gevestigde administratieve gewoonten. De door de maatschappelijke context gewilde financiële organisatie moet immers in de praktijk de gewenste gestalte kunnen krijgen.

4. De concrete resultaten en de concrete maatregelen

4.1. De algemene financiële organisatie

Op het vlak van de algemene financiële organisatie van het land werden in de loop van 1989 drie belangrijke hervormingen ingezet die in de loop van het begrotingsjaar 1990 nog verder gestalte krijgen.

Ze moeten de opbouw van de plaats, die de Belgische financiële markten in het Europa van morgen willen innemen, van overheidswege begeleiden. Dit gebeurt hoofdzakelijk op het vlak van de modernisering van de beurs en de financiële markten met het oog op 1992.

4.1.1. Het grootst in opzet is de modernisering van de openbare kredietinstellingen (de OKI's). Zonder de publieke verankering van de sector in het gedrang te laten brengen en mits handhaving van de specifieke functies van deze instellingen en hun sociale opdrachten, moeten de werkings- en concurrentievoorwaarden

A cet égard, il faut bien se pénétrer de ce que dans la perspective de 1992 cette vie économique et sociale s'oriente de manière accélérée vers une intégration — avec les onze partenaires de la CEE — des marchés des biens, des services et des capitaux, tandis qu'au sein de l'organisation fédérale de l'Etat une plus grande liberté a été offerte aux Communautés et aux Régions de mener une politique culturelle, sociale et économique adaptée à leurs besoins. Tout ceci s'accomplit dans le cadre d'une évolution des finances publiques qui reste toujours fortement hypothéquée par les conséquences défavorables de l'effet boule de neige des intérêts de la dette publique.

3. La seule politique réalisable

La mesure dans laquelle le Département est amené à remplir des tâches toujours plus complexes avec un effectif en diminution constante depuis 1982 n'offre d'autre possibilité que d'adapter l'organisation existante de manière sélective, c'est-à-dire là où les besoins fonctionnels sont les plus importants et répondent à des besoins actuels et où les effets à escompter sont les plus favorables. Des transferts internes, des méthodes de travail plus modernes, une intégration plus grande des administrations fiscales et leur concentration dans un nombre de bâtiments de service moins élevé, un accès plus rapide à l'information et un soutien des efforts du personnel sont les ingrédients de ce qui est actuellement la seule politique possible.

Dans ce contexte, l'organisation administrative ne peut être qu'un moyen. On peut attendre de chacun l'effort de ne pas utiliser ce moyen pour ancrer davantage les habitudes administratives acquises. Car il faut que l'organisation financière voulue par le contexte social puisse acquérir, dans la pratique, la stature souhaitée.

4. Les résultats concrets et les mesures concrètes

4.1. L'organisation financière générale

Sur le plan de l'organisation financière générale du pays, trois réformes importantes ont été entamées dans le courant de 1989. Leur réalisation devra se poursuivre au cours de l'année budgétaire 1990.

Elles doivent accompagner, à l'initiative des pouvoirs publics, le positionnement que les marchés financiers belges veulent occuper dans l'Europe de demain. Ceci se réalise essentiellement sur le plan de la modernisation des marchés financiers dans la perspective de 1992.

4.1.1. La réforme la plus vaste est la modernisation des institutions publiques de crédit (les IPC). Sans compromettre le fondement public de ce secteur et tout en sauvegardant les fonctions spécifiques et les missions sociales des institutions, leurs conditions de fonctionnement et de concurrence doivent être har-

van deze instellingen geharmoniseerd worden met deze die gelden voor de particuliere financiële sector. Anderzijds dient de toekomststrategie nog verder te worden uitgestippeld; daartoe beschikt de Regering over een verslag van een commissie van deskundigen dat op 18 januari 1989 werd neergelegd.

4.1.2. Bijzonder dringend was de behoefte tot het instellen van een meldingsplicht, die het de Bankcommissie, de betrokken vennootschap en haar aandeelhouders mogelijk maakt ingelicht te worden over belangrijke verschuivingen in het aandeelhouderschap, en daarbij een gelijke behandeling van de aandeelhouders verzekert. Anderzijds werd het wettelijk kader geschapen waarbinnen een openbaar aankoopaanbod kan worden gereguleerd.

4.1.3. De ingrijpende modernisering van de beurs is het derde actieterrain. De herziening van het wettelijk kader, dat deze modernisering moet ondersteunen, zal spoedig aan het Parlement worden voorgelegd.

Vele van deze werkzaamheden vervloeien in het opdrachtenpakket van de Administratie der Thesaurie, die in de toekomst, met een geactualiseerd dispositief, de permanente opvolging van de nieuwe regelingen moet verzekeren.

4.2. In het kader van de hervorming der Instellingen

In het kader van de hervorming van de Instellingen werden, binnen de Administratie der Thesaurie, de nodige maatregelen getroffen om tegen het einde van 1990 een eigen thesaurie van de Gemeenschappen en Gewesten te kunnen uitbouwen, zoals dit werd voorzien in de financieringswet van 16 januari 1989.

Anderzijds wordt het Korps van de Inspectie van de Financien omgevormd tot een Federaal Korps, dat zowel ter beschikking staat van de Nationale Regering als van de Gemeenschaps- en de Gewestexecutieven.

Teneinde de financiële autonomie van de Gemeenschappen en de Gewesten te kunnen inpassen in het algemeen kader van een stevige economische en monetair unie, werd in de schoot van de Hoge Raad voor Financien een afzonderlijke afdeling ingebouwd die adviseert over de financieringsbehoeften van het geheel der overheidslichamen.

4.3. De herziening van de begrotingsprocedure

Ingevolge de wet van 28 juni 1989, die met ingang van het begrotingsjaar 1990 een nieuwe begrotingsprocedure inzet, is de Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven druk toe aan een grondige herziening van de redactieprocedure van de begrotingsdocumenten. In 1990 zal de begrotingstechnische opvang van de afschaffing van de afzonderlijke sectie van de begroting met bijzondere aandacht die-

moniseerd worden met die welke toegepast worden op de financiële sector. D'autre part, la stratégie d'avenir doit encore être plus amplement définie. Le Gouvernement dispose à cet effet d'un rapport d'une commission d'experts déposé le 18 janvier 1989.

4.1.2. Il était particulièrement urgent d'instaurer une obligation d'information qui permette à la Commission bancaire, à la société concernée et à ses actionnaires d'être informés des mouvements importants de l'actionnariat et qui assure en même temps un meilleur respect de l'égalité des actionnaires. D'autre part, un cadre légal a été élaboré dans lequel une offre publique d'achat peut être réglementée.

4.1.3. La profonde modernisation de la bourse est le troisième terrain d'action. La révision du cadre légal qui doit sous-tendre cette modernisation, sera prochainement soumise au Parlement.

Une bonne partie de ces travaux s'intègrent dans l'ensemble des tâches dévolues à l'Administration de la Trésorerie, qui devra assurer à l'avenir, par un dispositif légal actualisé, le suivi permanent des nouvelles dispositions.

4.2. Dans le cadre de la réforme des Institutions

Dans le cadre de la réforme des Institutions, les mesures nécessaires ont été prises, au sein de l'Administration de la Trésorerie, afin de pouvoir développer, d'ici la fin de 1990, une trésorerie propre aux Communautés et Régions, comme cela a été prévu dans la loi de financement du 16 janvier 1989.

D'autre part, le Corps de l'Inspection des Finances est transformé en un Corps fédéral, mis à la disposition tant du Gouvernement national que des Exécutifs des Communautés et des Régions.

Afin de pouvoir insérer l'autonomie financière des Communautés et des Régions dans le cadre général d'une union économique et monétaire solide, il a été créé, au sein du Conseil supérieur des Finances, une section distincte qui émet des recommandations au sujet des besoins de financement de l'ensemble des organismes publics.

4.3. La révision de la procédure budgétaire

A la suite de la loi du 28 juin 1989 qui instaure une nouvelle procédure budgétaire à partir de l'année budgétaire 1990, l'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses s'occupe activement à une révision fondamentale de la procédure de rédaction des documents budgétaires. En 1990, il faudra se préparer, avec une attention particulière, à faire face aux conséquences qu'aura, sur le plan de la technique

nen te worden voorbereid.

Met ingang van het begrotingsjaar 1991 zullen alle begrotingsfondsen een bestemming moeten krijgen die past in het kader van de gewijzigde wetten op de rijkscomptabiliteit.

4.4. De fiscale opdrachten

In de reeds geciteerde, zich wijzigende, algemene context kan ook de organisatie van de bijdrage van de samenleving in de werkingsmiddelen van de verschillende overheidslichamen moeilijk ongemoeid blijven.

Ook hier is de optiek van 1992 volop werkzaam. Ook hier is de hervorming der Instellingen inwerkend: zeven rijksbelastingen werden immers overgedragen aan de Gewesten en een aanzienlijk deel van de door de nationale overheid geïnde belastingen wordt aan de Gemeenschappen en de Gewesten toegewezen via de « samengevoegde » en de « gedeelde » belastingen.

Het is evenwel duidelijk dat de organisatorische problemen van het Departement zich vooral vertalen op het vlak van het personeelsbeleid en van de materiële werkomstandigheden. Dat men in de toekomst, zelfs nog in toenemende mate, hoge verwachtingen stelt in de ambtenaren van het Ministerie van Financiën, kan moeilijk onvertaald blijven in een beleidsvisie.

De versnelde uitbouw van het geautomatiseerd net « BELCONET » en de herstructurering van de ontvangkantoren moeten hier zorgen voor het verlichten van de druk die thans weegt op bepaalde groepen ambtenaren van de directe belastingen.

4.4.1. Nu reeds wordt een niet mis te verstaan accent gelegd op de versterking van de positie van de controlerende ambtenaar. De begroting voor 1990 schept ruimte voor het toekennen van een vormingsvergoeding, teneinde de assimilatie van de zich voltrekende wijzigingen substantieel aan te moedigen.

Daarnaast wordt gewerkt aan een voorstel tot herziening van de weddeschalen van sommige specifieke graden.

Bovendien zal een bijzondere inspanning worden gedaan om bij de aanwerving van personeel zich te richten tot kandidaten die reeds een stevige boekhoudtechnische voorkennis bezitten.

4.4.2. In het bijzonder werd, sedert eind 1986, bij de Administratie der Directe Belastingen een computerconfiguratie uitgebouwd die geleid heeft tot het installeren van 738 terminals met printers. Op dit ogenblik wordt de bestelling aangevat van 118 personal-computers met aangekoppelde laserprinters voor de huidige ontvangkantoren A.

In de taxatiediensten (natuurlijke personen) worden thans de optische leespenningen geleverd (te koppelen aan de terminals) voor het inlezen van de staafcodes die op de aangiften in de personenbelasting worden

budgetaire, la suppression de la section particulière du budget.

A partir de l'année budgétaire 1991, tous les fonds budgétaires devront recevoir une destination qui s'inscrive dans le cadre des lois modifiées sur la comptabilité de l'Etat.

4.4. Les missions fiscales

Dans le contexte général mouvant déjà cité, il est difficile d'ignorer l'organisation de la contribution de la société aux moyens d'action des différents organismes publics.

Ici aussi, l'optique de 1992 intervient activement. Ici aussi, la réforme des Institutions exerce son influence: sept impôts nationaux ont été transférés aux Régions et une partie considérable des impôts encaissés par l'autorité nationale a été attribuée aux Communautés et Régions par la voie des impôts « conjoints » et « partagés ».

Il est clair, cependant, que les problèmes d'organisation du Département se traduisent surtout sur le plan de la gestion du personnel et des conditions matérielles de travail. Le fait de fonder pour l'avenir, et même dans une mesure croissante, de grands espoirs envers les fonctionnaires du Ministère des Finances peut difficilement rester sans traduction sur le plan d'une politique précise en ce domaine.

L'introduction accélérée du réseau automatisé « BELCONET » et la restructuration des bureaux de recettes doivent ici contribuer à réduire la pression à laquelle sont actuellement soumis certains groupes de fonctionnaires des contributions directes.

4.4.1. D'ores et déjà, un accent non équivoque est mis sur le renforcement de la position du fonctionnaire chargé du contrôle. Le budget pour 1990 prévoit les moyens nécessaires à l'octroi d'une prime de formation afin d'encourager, de manière substantielle, l'assimilation des changements qui s'opèrent.

On travaille, en outre, à une proposition de révision des barèmes de certains grades spécifiques.

De plus, lors du recrutement du personnel, un effort particulier sera consenti à l'effet de s'orienter vers des candidats qui possèdent déjà une solide connaissance préalable de la technique comptable.

4.4.2. En particulier, on a élaboré depuis fin 1986, à l'Administration des contributions directes, une configuration informatique qui a conduit à l'installation de 738 terminaux avec imprimantes. En ce moment, on prépare une commande de 118 ordinateurs personnels associés des imprimantes au laser pour les bureaux de recettes A existant actuellement.

Dans les services de taxation (personnes physiques), on fournit actuellement les crayons de lecture optique (à connecter aux terminaux) pour l'enregistrement des codes à barres imprimés sur les déclarations à

afgedrukt bij de verzending. Op die manier wordt de ontvangst van de aangiften automatisch aangetekend in het magnetisch bestand der natuurlijke personen.

Het moet worden onderlijnd dat deze operatie geheel wordt geleid en uitgevoerd in eigen beheer, dit is door ambtenaren van het Ministerie van Financiën.

Het project beoogt eveneens de automatisering van alle innings- en invorderingsverrichtingen die thans in de ontvangkantoren der directe belastingen manueel worden uitgevoerd. In de planning is voorzien dat begin 1990 in drie ontvangkantoren testen zullen worden uitgevoerd om het nieuwe systeem te beproeven. In 1991 zou het geleidelijk tot alle ontvangkantoren worden uitgebreid en geleidelijk per soort belasting.

4.4.3. Tegen dan zal de herstructurering van de invorderingssector moeten zijn voltooid, waarbij het aantal ontvangkantoren wordt teruggebracht van 318 tot 208.

Uiteindelijk zal dit moeten leiden tot een rationele organisatie van de ontvangkantoren, een betere en vluigere inning van de belastingen en een snellere behandeling van de in te stellen vervolgingen.

Benevens de verdere concentratie van de diverse diensten in administratieve centra wordt een optimale harmonisering met ambtsgebieden van de andere fiscale administraties nagestreefd.

4.4.4. Andere aspecten van de fiscaliteit zullen in de loop van 1990 verder worden bijgestuurd, rekening houdend met de geplande harmonisering van de procedures, de hervorming van de vennootschapsbelasting en de impact van de eengemaakte markt op het vlak van de indirecte belastingen.

4.5. Het vormingsapparaat

Daar het Ministerie van Financiën over bijzonder gekwalificeerd personeel moet kunnen beschikken, organiseert het sedert jaren, op een systematische wijze, de vorming van zijn personeelsleden. Deze vorming is trouwens in belangrijke mate reglementair geïntegreerd in de loopbaan.

De Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën moet in de eerste plaats zorgen voor een degelijke en polyvalente opleiding van de personeelsleden (management, organisatie van het Departement, basisprincipes inzake openbare financiën, fiscaliteit en procedures). Deze acties zullen in 1990 nog worden geïntensifieerd.

Een tweede luik betreft de permanente vorming van het personeel. Hiertoe organiseert de school opleidingen die verschillende terreinen bestrijken: informatica, controle van boekhoudingen, expertise van geautomatiseerde boekhoudingen en ondernemingen, communicatie met het publiek, specifieke studie- en informatiedagen over fiscaliteit en andere onderwer-

l'impôt des personnes physiques lors de l'expédition. De cette manière, la réception des déclarations est automatiquement enregistrée dans le fichier magnétique des personnes physiques.

Il faut souligner que cette opération est entièrement dirigée et exécutée en gestion propre, c'est-à-dire par des fonctionnaires du Ministère des Finances.

Le projet vise également l'automatisation de toutes les opérations de perception et de recouvrement qui sont actuellement réalisées à la main dans les bureaux de recettes des contributions directes. Le planing prévoit que, début 1990, des tests seront réalisés dans trois bureaux de recettes pour mettre le nouveau système à l'épreuve. En 1991, il serait étendu progressivement à tous les bureaux de recettes, de manière graduelle par catégorie d'impôt.

4.4.3. D'ici là, la restructuration du secteur du recouvrement visant à ramener le nombre de bureaux de recettes de 318 à 208 devra être terminée.

Tout ceci devra finalement conduire à une organisation plus rationnelle des bureaux de recettes, à une perception meilleure et plus rapide des impôts et à un traitement accéléré des poursuites à engager.

À côté d'une concentration plus poussée des divers services dans les centres administratifs, on s'efforce de réaliser une harmonisation optimale des ressorts avec ceux des autres administrations fiscales.

4.4.4. D'autres aspects de la fiscalité devront être ajustés dans le courant de 1990, en tenant compte de l'harmonisation prévue des procédures, de la réforme de l'impôt des sociétés et de la répercussion qu'un marché unifié aura sur le plan des impôts indirects.

4.5. L'appareil de formation

Afin de disposer d'un personnel hautement qualifié, le Ministère des Finances organise la formation de ses agents depuis plusieurs années et de façon systématique. Cette formation est d'ailleurs en grande partie intégrée réglementairement dans la carrière.

L'Ecole nationale de Fiscalité et des Finances a pour finalité première de donner aux agents une formation solide et polyvalente dans différents domaines (management, organisation du Département, principes fondamentaux en matière de finances publiques, fiscalité et procédure, et cetera). Ces actions seront encore intensifiées en 1990.

La formation permanente du personnel constitue une seconde mission pour l'E.N.F. Dans cette optique, cette dernière organise déjà actuellement des formations dans différents domaines: informatique, contrôle des comptabilités, expertise des comptabilités automatisées et des entreprises, management, communication avec le public, journées d'études et d'infor-

pen. Deze inter-administratieve vorming wordt systematisch verder uitgebouwd en aangepast aan de specifieke noden van het Departement.

Bovendien staan de Centra voor beroepsopleiding van de fiscale administraties in voor de organisatie van uitdiepingscursussen, voor de praktische vorming en voor de permanente vorming met betrekking tot de voor hun administratie specifieke materies.

Het thans uitgebouwd vormingssysteem heeft tot doel aan de personeelsleden een grondige kennis bij te brengen, zowel op theoretisch als op praktisch vlak, van de wetgeving, de reglementering en de procedures waarmee ze tijdens hun dagelijks werk geconfronteerd worden. Het beoogt eveneens in ruime mate hen in de mogelijkheid te stellen een betere kijk te verwerven op andere materies en wetgevingen waarmee ze rechtstreeks en onrechtstreeks in contact komen.

4.6. De modernisering van de werkmethode

Een modern beleid eist een alerte organisatie van de arbeid. Binnen het departement is een moderniseringscel actief onder wiens impuls recent onder meer een initiatief werd opgestart tot het aanwenden van de techniek der kwaliteitskringen.

Naarmate de hervorming van de begroting per programma's, die door de vernieuwde rijkscomptabiliteitswet (28 juni 1989) consequent werd doorgetrokken, de verschillende entiteiten tot een bewustere deelname in de verantwoordelijkheid over het beheer van de middelen kan leiden, zal de begroting ook kunnen uitgroeien tot een adequaat beleidsinstrument.

Daartoe is het nodig dat de informatie over de uitvoering van de begroting snel en te allen tijde beschikbaar is. Binnen het Algemeen Secretariaat werd dan ook een geautomatiseerd systeem ontwikkeld dat alle kredietbeheerders in 1990 in staat zal stellen de door hen beheerde kredieten op te volgen met behulp van terminals aangesloten op de departementale comptabiliteitsdienst.

Op dit ogenblik wordt trouwens de basis gelegd om te komen tot een onafhankelijke rapportering over de uitvoering van de begroting die gebeurt in termen van de fysische realisatie der programma's, eerder dan in termen van besteding van de geldelijke middelen.

Gespreid over een periode van 3 jaar (1989-1991), wordt de integrale kantoorautomatisering uitgewerkt van alle diensten van de verschillende administraties die gegroepeerd zijn in de Financietoren. Deze diensten zullen via een lokaal netwerk met elkaar verbonden worden. Benevens de klassieke bureautica-functies, zoals tekstverwerking, elektronische briefwisseling en dergelijke, zullen ze toegang hebben tot nog te realiseren documentatiesystemen die voldoende gebruiks-

mation en matière de fiscalité ou autres, et cetera. Cette formation inter-administrative sera systématiquement poursuivie et adaptée aux attentes et besoins spécifiques du Département.

De plus, les Centres de formation professionnelle des administrations fiscales assurent l'organisation de cours de perfectionnement, de formation pratique et de formation permanente portant sur les matières spécifiques à leur administration.

Le système de formation mis au point actuellement a pour but de fournir aux agents une connaissance approfondie, à la fois sur le plan théorique et pratique, de la législation, de la réglementation et des procédures avec lesquelles ils sont confrontés au cours de leur travail quotidien. Il vise également, dans une large mesure, à leur faciliter l'acquisition d'un aperçu plus complet sur d'autres matières et d'autres législations avec lesquelles ils entrent directement ou indirectement en contact.

4.6. La modernisation des méthodes de travail

Une gestion moderne exige une organisation attentive du travail. Au sein du Département fonctionne une cellule de modernisation, sous l'impulsion de laquelle une première initiative a entre autres été prise récemment en vue d'appliquer la technique des cercles de qualité.

Dans la mesure où la réforme du budget par programmes — concrétisée par la rénovation de la loi sur la comptabilité de l'Etat (28 juin 1989) — peut conduire les diverses entités à participer de manière plus consciente à la responsabilité de la gestion des ressources, le budget pourra aussi s'élever au rang d'instrument de gestion adéquat.

Il est nécessaire, à cet effet, que l'information relative à l'exécution du budget soit disponible rapidement et à tout moment. Dès lors, au sein du Secrétariat général, un système automatisé a été mis au point qui, en 1990, permettra à tous les gestionnaires de crédits de suivre les crédits qu'ils gèrent à l'aide de terminaux reliés au service départemental de comptabilité.

En ce moment, on pose d'ailleurs les bases permettant d'aboutir à l'établissement d'un rapport objectif sur l'exécution du budget, rendant compte de la réalisation physique des programmes plutôt que de la consommation des moyens financiers.

Une bureautique intégrale de tous les services des diverses administrations regroupés dans la Tour des Finances, a été élaborée et répartie sur une période de 3 ans (1989-1991). Ces services seront reliés l'un à l'autre au moyen d'un réseau local. En plus des fonctions bureautiques classiques, telles que le traitement de texte, la correspondance électronique, et cetera, ils auront accès aux systèmes de documentation restant à réaliser et qui devront être suffisam-

vriendelijk moeten zijn om de consultatie ervan door andere diensten of door de belastingplichtigen mogelijk te maken.

5. De internationale financiële betrekkingen

Het Ministerie van Financiën vervult eveneens een belangrijke rol op het vlak van de internationale betrekkingen van België.

De Administratie der Thesaurie staat mede in voor de bevordering van de Belgische export, door in haar programma's de kredieten te beheren bestemd voor de Nationale Delcreditedienst en die inherent zijn aan de door deze dienst voor rekening van de Staat verzekerde verrichtingen. Anderzijds bevat de begroting eveneens de kredieten die het gezamenlijk toekennen door de Minister van Financiën en de Minister van Buitenlandse Handel van leningen van Staat tot Staat toelaten.

Daarenboven behoort een aanzienlijk deel van de kredieten voorkomend in de actieprogramma's van de Administratie der Thesaurie tot de publieke ontwikkelingshulp. De economische inter-stateninstellingen richten zich op het multilateraal beheer van de wereld-economie, daarbij steunend op twee peilers : het Internationaal Monetair Fonds en de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling. Deze laatste wijdt zich sedert de wederopbouw van het naoorlogse Europa aan de financiering van de economische en sociale ontwikkeling van de minder begunstigde landen in de Derde Wereld.

Op het niveau van de drie continenten werden ontwikkelingsbanken opgericht. Ze ontleen het belangrijkste deel van hun middelen op de kapitaalmarkten, dankzij de waarborg die wordt gevormd door het opvraagbaar deel van hun aandelenkapitaal dat onderschreven werd door de geïndustrialiseerde landen. Zij vertegenwoordigen een belangrijke schakel in de organisatie van de internationale middelenoverdracht naar de ontwikkelingslanden. Zij vervullen ook een belangrijke rol in het helpen van de landen bij het ontwerpen van hun prioritaire investeringsplannen en -programma's. In de schuldenstrategie hebben ze eveneens een belangrijke plaats ingenomen.

Bij elk van deze regionale banken bestaat een bijzonder fonds, dat toelaat leningen toe te staan aan gunstiger voorwaarden op het vlak van de looptijd en van de interestvoeten dan deze die van toepassing zijn op de kapitaalmarkt.

Dankzij hun multilateraal karakter, weerspiegeld in de beheersorganen, zijn ze minder betrokken bij de beschouwingen van louter politieke aard, zodat hun standpunten meer onafhankelijk en bijgevolg meer aanvaardbaar zijn voor alle betrokken partijen.

De begroting voor 1990 voorziet in de voortzetting van de Belgische participatie aan de verschillende banken en fondsen overeenkomstig de door het Parlement goedgekeurde toetredingsakten.

ment conviviaux pour rendre possible leur consultation par d'autres services ou par les contribuables.

5. Les relations financières internationales

Le Ministère des Finances occupe également une place importante sur le plan des relations internationales de la Belgique.

L'Administration de la Trésorerie participe à la promotion des exportations belges en gérant, dans ses programmes, les crédits destinés à l'Office national du Ducroire et qui sont inhérents aux opérations assurées par cet Office pour le compte de l'Etat. D'autre part, le budget contient également les crédits qui permettent l'octroi commun, par le Ministère des Finances et le Ministère du Commerce extérieur, de prêts d'Etat à Etat.

En outre, une partie substantielle des crédits figurant dans les programmes d'action de l'Administration de la Trésorerie relève de l'aide publique au développement. Les institutions économiques interétatiques s'adressent à la gestion multilatérale de l'économie mondiale et se fondent, à cet égard, sur deux piliers : le Fonds monétaire international et la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement. Celle-ci se consacre, depuis la reconstruction de l'Europe d'après-guerre, au financement du développement économique et social des pays moins favorisés du Tiers-Monde.

Des banques de développement ont été créées au niveau des trois continents. Elles empruntent la majeure partie de leurs ressources sur le marché des capitaux, grâce à la garantie constituée par la partie appelable de leur capital social souscrit par les pays industrialisés. Elles représentent un chaînon important dans l'organisation du transfert international des ressources vers les pays en voie de développement. Elles jouent également un rôle important en aidant les pays à concevoir leurs plans et programmes d'investissement prioritaires. Elles ont, enfin, pris une place importante dans la stratégie de la dette du Tiers-Monde.

Auprès de chacune de ces banques régionales, il existe aussi un fonds spécial qui permet de consentir des prêts à des conditions d'échéance et de taux d'intérêt plus favorables que celles qui sont applicables sur le marché des capitaux.

Grâce à leur caractère multilatéral, qui se traduit dans leurs organes de gestion, elles sont moins concernées par les considérations d'ordre purement politique, de sorte que leurs points de vue sont plus indépendants et plus facilement acceptables pour toutes les parties intéressées.

Le budget pour 1990 prévoit la poursuite de la participation belge aux différentes banques ainsi qu'aux fonds, conformément aux actes d'adhésion approuvés par le Parlement.

Voor een land als België zijn de deelname aan het kapitaal en de bijdragen aan de bijzondere fondsen van groot belang op verschillende vlakken. Vooreerst door de ontwikkelingsbijstand mogelijk te maken tegenover een groter aantal landen dan op bilateraal vlak; vervolgens, omdat ze aan België de mogelijkheid bieden zich aan te sluiten bij de aan de gang zijnde belangrijke discussies op het vlak van de internationale betrekkingen.

6. Het beheer van de openbare schuld

Met het verder in toepassing brengen van nieuwe uitgiftetechnieken, zoals tenderleningen, lineaire leningen, verruimde markten, dematerialisatie en het gebruik van nieuwe produkten, wordt een verdergaande modernisering van het schuldbeheer tot stand gebracht.

Om deze nieuwe technieken en produkten op een efficiënte en verantwoorde wijze te kunnen aanwenden, bestuderen de technici van de Administratie der Thesaurie thans methoden om de geschikte apparatuur te verwerven. Anderzijds wordt permanent naar geëigende opleidingsmethoden gezocht om gelijke tred te houden met de aanhoudende evolutie op dit terrein in de bankwereld.

2) Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

AFDELING 40 — ALGEMEEN SECRETARIAAT

Het Algemeen Secretariaat omvat het geheel der diensten die de Secretaris-generaal bijstaan in zijn opdracht van algemene coördinatie en organisatie van de leiding en de studiewerkzaamheden der verschillende administraties van het Ministerie van Financiën.

De Algemene Diensten hebben een conceptie- en coördinatiefunctie inzake zuiver administratieve aangelegenheden. Dit betreft aangelegenheden waarvoor de werking van het geheel der diensten bepaald wordt door beschikkingen gemeenschappelijk aan alle administraties. Deze beschikkingen hebben concreet betrekking op :

- de structuur, de hiërarchie, de reglementering en de toepassing van het Statuut van de Rijksambtenaar bij het Ministerie van Financiën;

- de opmaak en het beheer van de departementale begroting;

- het personeelsbeleid, het vormingsbeleid en het sociaal welzijn van de personeelsleden en hun familieleden;

- de algemene organisatie van de werkzaamheden en de werkmethode, inzonderheid de automatisering;

- de inrichting en de uitrusting van de diensten.

De Studie- en documentatiediensten en de Rechtskun-

Pour un pays comme la Belgique, la participation au capital et les contributions aux fonds spéciaux présentent un grand intérêt dans différents domaines. D'abord, en permettant une assistance au développement en faveur d'un plus grand nombre de pays que sur le plan bilatéral; ensuite, parce qu'elles offrent à la Belgique la possibilité de s'associer aux discussions importantes qui se déroulent sur le plan des relations internationales.

6. La gestion de la dette publique

En poursuivant l'application de nouvelles techniques d'émission, comme les emprunts par adjudication, les emprunts linéaires, les marchés élargis, la dématérialisation et l'utilisation de nouveaux produits, on réalise une modernisation plus poussée de la gestion de la dette.

Pour pouvoir utiliser ces nouvelles techniques et ces nouveaux produits de manière efficace et justifiée, les techniciens de l'Administration de la Trésorerie étudient actuellement des méthodes permettant d'acquérir l'appareillage adéquat. D'autre part, on recherche en permanence des méthodes de formation appropriées pour rester à la hauteur de l'évolution constante que l'on rencontre, sur ce plan, dans le monde bancaire.

2) Missions assignées et objectifs poursuivis

LA DIVISION 40 — SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Le Secrétariat général regroupe l'ensemble des services qui assistent le Secrétaire général dans sa mission de coordination générale et d'organisation de la gestion et des travaux d'étude des différentes administrations du Ministère des Finances.

Les Services généraux exercent un rôle de conception et de coordination en ce qui concerne les matières administratives. Il s'agit des domaines dans lesquels le fonctionnement de l'ensemble des services est conditionné par des dispositions communes à toutes les administrations. Concrètement, ces dernières se rapportent à :

- la structure, la hiérarchie, la réglementation et l'application du Statut de l'agent de l'Etat au Ministère des Finances;

- l'élaboration et la gestion du budget départemental;

- la gestion du personnel, la politique de formation et le bien-être social des agents et de leur famille;

- l'organisation générale des activités, des méthodes de travail et, plus spécialement, de l'automatisation;

- l'installation et l'équipement des services.

Font également partie du Secrétariat général : le

dige Dienst maken eveneens deel uit van het Algemeen Secretariaat.

De organisatie-afdeling bevat vier programma's, namelijk :

- een bestaansmiddelenprogramma;
- het programma studie en documentatie;
- het sociaal programma;
- het vormingsprogramma.

Het studie- en documentatieprogramma (40.1) omhelst enerzijds het opvolgen van de statistische gegevens en de publicaties met betrekking tot de openbare financiën en monetaire en financiële problemen, teneinde de Minister nota's en maandelijkse overzichten over de economische toestand van het land en de evolutie van de begroting ter beschikking te stellen, en anderzijds, het beheer van een centrale bibliotheek die is afgestemd op de specifieke noden van de verschillende administraties.

In het kader van het algemeen personeelsbeleid staat het Departement in voor de materiële en morele hulp aan de personeelsleden van het Departement, zoals bijstand in geval van ziekte, leningen, juridisch advies, hulp van maatschappelijke werkers. Deze hulpverlening wordt eveneens verstrekt aan gepensioneerde personeelsleden, weduwen die een overlevingspensioen genieten en aan wezen van personeelsleden van Financiën.

Het Departement baat restaurants en refters uit in tal van administratieve centra van het land, beheert drie centra voor preventieve geneeskunde en heeft terzake wederzijdse contacten met andere openbare diensten.

Het bestaan van talrijke personeelsverenigingen, waar de ambtenaren elkaar ontmoeten in culturele, sportieve en andere ontspanningsactiviteiten, wordt door de leiding van het Departement bevorderd, omdat ze op menselijke wijze de spontane samenwerking tussen de verschillende lokale en regionale diensten bewerkstelligt. Drie ontmoetingscentra (Antwerpen, Brussel en Luik) bieden de kringen een clubaccommodatie.

Dit beleid wordt geconcretiseerd door de Sociale Dienst van het Ministerie van Financiën (programma 40.2).

Daar het Ministerie van Financiën over bijzonder gekwalificeerd personeel moet kunnen beschikken, organiseert het sedert jaren op een systematische wijze de vorming van zijn personeelsleden. Deze vorming is trouwens in belangrijke mate reglementair geïntegreerd in de loopbaan.

Om de activiteiten terzake te optimaliseren en om nog efficiënter en sneller te kunnen inspelen op de complexe en voortdurend evoluerende behoeften, werd binnen het Ministerie van Financiën, bij koninklijk besluit van 11 december 1987, een Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën (NSF) opgericht. De dagelijkse leiding van deze school is toevertrouwd aan de chef van de Centrale Vormingsdienst van het Ministerie van Financiën die, overeenkomstig de alge-

Service d'Etudes et de Documentation et le Service juridique.

La division organique comprend quatre programmes qui sont :

- un programme de substance;
- le programme études et documentation;
- le programme social;
- le programme de formation.

Le programme études et documentation (40.1) consiste, d'une part, dans le suivi des renseignements statistiques et des publications relatives aux finances publiques et aux problèmes monétaires et financiers afin de documenter le Ministre par le biais de notes et de rapports mensuels sur la situation économique du pays et sur l'évolution du budget et, d'autre part, dans la gestion d'une bibliothèque centrale destinée aux besoins spécifiques des différentes administrations.

Dans le cadre de la gestion générale du personnel, le Département a pour objectif d'apporter l'aide matérielle et morale aux agents du Département comme : assistance en cas de maladie, prêts, conseils juridiques, aide d'assistants sociaux. Cette aide s'applique également aux pensionnés, aux veuves qui bénéficient d'une pension de survie et aux orphelins d'agents des Finances.

Le Département exploite des restaurants et des cantines dans de nombreux centres administratifs du pays et gère trois centres de médecine préventive; dans ces deux domaines, il existe des contacts réciproques avec d'autres services publics.

L'existence de nombreuses associations de personnel où les agents se rencontrent lors d'activités récréatives, culturelles, sportives et autres, est encouragée par la direction du Département dans le but de créer, de façon spontanée, une collaboration humaine entre les différents services locaux et régionaux. Trois centres récréatifs (Anvers, Bruxelles et Liège) offrent aux cercles une infrastructure de rencontre.

Cette politique est concrétisée par le Service social du Ministère des Finances (programme 40.2).

Afin de disposer d'un personnel hautement qualifié, le Ministère des Finances organise depuis plusieurs années, de façon systématique, une formation en grande partie intégrée dans la carrière par la réglementation.

Afin d'optimiser ces activités et de pouvoir répondre plus efficacement et plus rapidement aux besoins complexes et en constante évolution, une Ecole nationale de fiscalité et des finances (ENF) a été créée au Ministère des Finances par arrêté royal du 11 décembre 1987. La gestion journalière de cette école est confiée au Chef du Service central de Formation du Ministère des Finances qui, conformément aux dispositions statutaires générales, dispose déjà,

mene statutaire bepalingen, als gebrevetteerd vormingsdirecteur de bevoegdheden inzake vorming uitoefent.

De Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën moet in de eerste plaats zorgen voor een degelijke en polyvalente opleiding van de personeelsleden op verschillende gebieden (management, organisatie van het Departement, basisprincipes inzake openbare financiën, fiscaliteit, procedures, enz.), die als referentiekader kan dienen voor een verdere grondige specialisatie, naargelang van de administratie waartoe ze behoren. In 1989 werden reeds vormingscycli ingericht voor nieuw bij het Departement aangeworven personeelsleden (adjunct-controleurs bij een fiscaal bestuur, enz.). Deze acties zullen in de toekomst worden voortgezet en in 1990 nog geïntensifieerd.

Een tweede luik van de opdracht van de NSF betreft de permanente vorming van het personeel. Hiertoe organiseert de School thans reeds opleidingen die verschillende terreinen bestrijken: informatica, controle van de boekhoudingen, expertise van geautomatiseerde boekhoudingen en ondernemingen, management, communicatie met het publiek, studien en informatiedagen over fiscaliteit en andere onderwerpen, enz. Deze vormingsacties zullen systematisch worden uitgebouwd en aangepast aan de specifieke noden en verwachtingen van het Departement.

Daarnaast zorgen de Centra voor beroepsopleiding van de fiscale administraties voor de organisatie van uitdiepingscursussen, voor de praktische vorming en voor de permanente vorming met betrekking tot de voor hun administratie specifieke materies.

Het vormingssysteem heeft essentieel tot doel aan de personeelsleden een grondige kennis bij te brengen, zowel op theoretisch als op praktisch vlak, van de wetgeving, de reglementering en de procedures waarmee ze tijdens hun dagelijks werk geconfronteerd worden. Het beoogt eveneens hen in de mogelijkheid te stellen een betere kijk te krijgen op andere materies en wetgevingen waarmee ze rechtstreeks of onrechtstreeks in contact komen.

De vorming bij het Ministerie van Financiën moet aan het personeel de mogelijkheid bieden om vanaf hun indiensttreding een degelijke opleiding te verwerven en gedurende gans hun loopbaan deel te nemen aan vormings- en informatieactiviteiten.

AFDELING 50 — DE ALGEMENE ADMINISTRATIE VAN DE BELASTINGEN

Sinds de reorganisatie van het Departement in 1978 werd de volledige fiscale sector onder het hoog toezicht geplaatst van een Administrateur-generaal van de belastingen die als tussenpersoon optreedt tussen de Secretaris-generaal en de Directeurs-generaal der fiscale administraties en diensten. Zijn taak bestaat uit de algemene organisatie en coördinatie van het geheel der fiscale opdrachten van het Departement. Hij moet toezien dat de verschillende fiscale

en tant que directeur de la formation breveté, des compétences en matière de formation.

L'ENF a pour finalité première de donner aux agents une formation solide et polyvalente dans différents domaines (management, organisation du Département, principes fondamentaux en matière de finances publiques, fiscalité, procédure, etc.) qui servira de canevas à une spécialisation plus approfondie en fonction de l'administration à laquelle ils appartiennent. Des cycles de formation ont déjà été organisés en 1989 pour des agents nouvellement rentrés au Département (Contrôleurs adjoints d'administration fiscale, etc.). Ces actions seront poursuivies et intensifiées en 1990.

La formation permanente du personnel constitue une seconde mission pour l'ENF. Dans cette optique, cette dernière organise déjà actuellement des formations dans différents domaines: informatique, contrôle des comptabilités, expertise des comptabilités automatisées et des entreprises, management, communication avec le public, journées d'études et d'information en matière de fiscalité ou autres, etc. Ces formations seront systématiquement poursuivies et adaptées aux attentes et besoins spécifiques du Département.

Parallèlement, les Centres de formation professionnelle des administrations fiscales assurent l'organisation des cours de perfectionnement, de la formation pratique et de la formation permanente portant sur les matières spécifiques à leur administration.

Le système de formation vise essentiellement à apporter aux agents une connaissance approfondie, sur les plans théorique et pratique, des législations, réglementations et procédures auxquelles ils sont quotidiennement confrontés dans leur travail. Il vise aussi à leur permettre d'acquérir une certaine vision dans d'autres matières et législations auxquelles ils sont directement ou indirectement confrontés.

La formation au Ministère des Finances doit donner aux agents la possibilité d'acquérir une formation solide dès leur entrée en service et de participer tout au long de leur carrière à des actions de formation et d'information.

DIVISION 50 — L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES IMPÔTS

Depuis la réorganisation du Département en 1978, l'ensemble du secteur fiscal a été placé sous la haute direction d'un Administrateur général des impôts qui a le rôle d'intermédiaire entre le Secrétaire général et les Directeurs généraux des administrations et des services fiscaux. Sa tâche est d'assurer l'organisation générale et la coordination de l'ensemble des missions fiscales du Département. Il doit veiller à la collaboration des différentes administrations fiscales et prendre

administraties samenwerken en daartoe de nodige maatregelen nemen. Daarom werd de gehele fiscale sector van het Departement samengebundeld tot een Algemene Administratie van de Belastingen.

De organisatie-afdeling bevat vijf programma's, die de bestaansmiddelen dekken van het geheel van de Dienst van de Administrateur-generaal, de Administratie van de bijzondere belastinginspectie, de Dienst van de fiscale coördinatie en van vier fiscale administraties.

De polyvalente en geïntegreerde diensten (programma 50.1) omvatten zowel de Dienst van de Administrateur-generaal van de belastingen als de Dienst van de fiscale coördinatie en de Administratie van de bijzondere belastinginspectie.

Hun gemeenschappelijk kenmerk bestaat erin dat ambtenaren, afkomstig van de vier — klassieke — fiscale administraties, in eenzelfde dienst of administratie geïntegreerd samenwerken en polyvalente opdrachten vervullen.

De Dienst van de fiscale coördinatie wordt belast met prospectieve studies van de fiscaliteit, de invloed van de fiscaliteit op de economie, de harmonisatie van de belastingssystemen en de coördinatie van de wettelijke en reglementaire bepalingen op fiscaal gebied.

De Administratie van de bijzondere belastinginspectie verzekert de zeer belangrijke controleopdrachten waarvan de uitvoering een nauwe samenwerking onderstelt tussen specialisten van de gehele fiscale sector.

De opdracht van de Administratie der directe belastingen (programma 50.2) bestaat in hoofdzaak uit de vestiging en de inning van de rechtstreekse belastingen, waarin men onderscheidt :

A. de inkomstenbelastingen :

— de personenbelasting op het globaal inkomen van de rijksinwoners;

— de vennootschapsbelasting op de winsten van Belgische lichamen die rechtspersoonlijkheid bezitten en zich met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevend aard bezighouden;

— de rechtspersonenbelasting op inkomsten uit onroerende goederen en op inkomsten en opbrengsten van roerende goederen en kapitalen van Belgische lichamen die rechtspersoonlijkheid bezitten en zich niet met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevend aard bezighouden;

— de belasting der niet-verblijfhouders op de inkomsten in België behaald of verkregen door niet-rijksinwoners en door buitenlandse lichamen.

B. de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen :

— de verkeersbelasting op de autovoertuigen;

— de belasting op de spelen en weddenschappen;

les mesures nécessaires à cet effet. Ainsi, l'ensemble du secteur fiscal du Département a été réuni pour former une Administration générale des Impôts.

La division organique comprend cinq programmes qui couvrent les moyens de subsistance de l'ensemble du service de l'Administrateur général, de l'Administration de l'Inspection spéciale des Impôts et du Service de la Coordination fiscale et de quatre administrations fiscales.

Les services polyvalents et intégrés (programme 50.1) comprennent aussi bien le service de l'Administrateur général des impôts que le Service de la Coordination fiscale et l'Administration de l'Inspection spéciale des impôts.

Leur caractéristique commune consiste en ce que des fonctionnaires, issus des quatre administrations fiscales — classiques —, travaillent ensemble dans un même service ou administration intégré et remplissent des missions polyvalentes.

Le Service de la Coordination fiscale est chargé de missions en matière d'études prospectives de la fiscalité, de l'influence de la fiscalité sur l'économie, de l'harmonisation des systèmes fiscaux et de la coordination des dispositions légales et réglementaires dans le domaine fiscal.

L'Administration de l'Inspection spéciale des impôts assure des tâches de contrôle de grande envergure dont l'exécution suppose une collaboration étroite entre les spécialistes de l'ensemble du secteur fiscal.

La mission de l'Administration des contributions directes (programme 50.2) consiste essentiellement en l'établissement et la perception des impôts directs parmi lesquels on distingue :

A. les impôts sur les revenus :

— l'impôt des personnes physiques, applicable au revenu global des habitants du royaume;

— l'impôt des sociétés, applicable aux bénéfices des collectivités belges qui ont la personnalité juridique et se livrent à une exploitation ou à des opérations à caractère lucratif;

— l'impôt des personnes morales, relatif aux revenus de propriétés foncières et aux revenus et produits des capitaux et biens mobiliers des collectivités belges qui ont la personnalité juridique et ne se livrent pas à une exploitation ou à des opérations à caractère lucratif;

— l'impôt des non-résidents applicable aux revenus réalisés ou recueillis en Belgique par des non-habitants du royaume, et des collectivités étrangères.

B. les taxes spéciales assimilées aux impôts sur les revenus :

— la taxe de circulation sur les véhicules automobiles;

— la taxe sur les jeux et paris;

— de belasting op de automatische ontspannings-toestellen.

Voor sommige inkomsten wordt de inkomstenbelasting geheven bij wijze van voorheffing. Anderdeels kunnen de natuurlijke personen en de vennootschappen, tijdens het jaar waarin zij hun inkomsten behalen, voorafbetalingen doen op de door hen verschuldigde belastingen.

De door de Administratie van het kadaster (programma 50.3) verstrekte diensten behoren in hoofdzaak tot de volgende zes groepen van activiteiten :

a) op fiscaal gebied is het Kadaster belast met de vaststelling van de kadastrale inkomens van de onroerende goederen. Deze kadastrale inkomens dienen als grondslag voor de inning van de onroerende voorheffing met inbegrip van de provinciale en gemeentelijke opcentiemen en, in sommige gevallen, voor de berekening van het globaal of soms vrijgesteld inkomen inzake de verschillende belastingen op het inkomen. Ze worden ook aangewend als criteria voor de toepassing van sommige gemeentelijke taksen;

b) de rol van schatter van onroerende goederen die de Administratie van het kadaster vervult, vloeit voort uit de aard van de verschillende haar toevertrouwde taken, zoals de raming van de huur- en verkoopwaarden van de onroerende goederen. Talrijke administraties en openbare instellingen ontleen aan de aldus gevormde en bijgehouden schattingsdocumentatie de noodzakelijke elementen voor de toepassing van verschillende wettelijke en reglementaire bepalingen;

c) het Kadaster is een documentatiebron inzake onroerende goederen waartoe talrijke gebruikers hun toevlucht nemen, hetzij om voor diverse doeleinden een uittreksel uit, of afschriften van kadastrale bescheiden te bekomen, hetzij om verscheidene opdrachten tot een goed einde te brengen : landbouwtelling, gebouwtelling, raming van het nationaal inkomen inzake onroerende goederen, sociale en demografische studies, landhuishoudkunde, menselijke aardrijkskunde, dialectologie, toponymie, enz.;

d) in sommige gevallen is het Kadaster een juridische raadgever die, dankzij de bijgehouden huidige en historische documentatie betreffende de grondeigendommen, helpt bij het oplossen van geschillen inzake onroerende goederen;

e) het Kadaster bezit als enige in het land een regelmatig bijgehouden algemeen perceelplan. Dit plan wordt gebruikt voor het uitwerken van voorontwerpen inzake infrastructuur, van plannen van aanleg, van basisplannen voor het uitvoeren van ruilverkavelingen van landeigendommen uit kracht van wet en voor onteigeningen voor algemeen nut;

f) het Kadaster werkt met andere technische instellingen actief mee aan topografische werken die nodig zijn voor het uitvoeren van bijkomende opdrachten : aanleggen van het nationaal net van trigonometrische punten en samenwerking met het Nationaal

— la taxe sur les appareils automatiques de divertissement.

Les impôts sur les revenus sont perçus par voie de précomptes en ce qui concerne certains revenus. D'autre part, les travailleurs indépendants et les sociétés peuvent effectuer, durant l'année de réalisation de leurs bénéfices ou profits, des paiements — dits versement anticipés — à valoir sur l'impôt dont ils seront redevables.

Les services rendus au pays par l'Administration du cadastre (programme 50.3) se répartissent principalement en six spécialités :

a) dans le domaine fiscal, le Cadastre est chargé de la fixation des revenus cadastraux des biens immeubles. Ces revenus cadastraux servent de base à la perception du précompte immobilier, additionnels provinciaux et communaux compris, et, dans certains cas, au calcul du revenu global taxable (ou parfois immunisé) aux divers impôts sur les revenus; on les utilise également comme critères pour l'application de certaines taxes communales;

b) le rôle d'expert immobilier que le Cadastre est appelé à remplir résulte de la nature des différentes tâches qui lui sont confiées, telles que l'évaluation des valeurs locatives et vénales des immeubles. De nombreuses administrations et organismes publics puisent dans la documentation d'expertise ainsi constituée et tenue à jour, les éléments nécessaires à l'application de diverses dispositions légales et réglementaires;

c) le Cadastre constitue un office de documentation immobilière auquel de nombreux usagers ont recours soit pour obtenir, à diverses fins, la délivrance d'extraits ou de copies de documents cadastraux, soit pour mener à bien diverses missions : recensements agricoles, recensements des bâtiments, supputation du revenu national immobilier, études démographiques sociales, économie rurale, géographie humaine, dialectologie, toponymie, etc.;

d) dans certains cas, le Cadastre est un informateur juridique qui aide à la solution de litiges en matière immobilière, grâce à la documentation actuelle et historique qu'il détient sur les propriétés foncières;

e) le Cadastre est le seul organisme à détenir un plan général parcellaire du pays, régulièrement tenu à jour. Ce plan est utilisé pour l'élaboration d'avant-projets de travaux d'infrastructure, de plans d'aménagements, de plans de base pour l'exécution des remembrements légaux de biens ruraux et pour les expropriations pour cause d'utilité publique;

f) le Cadastre participe activement avec d'autres organismes techniques aux travaux topographiques nécessaires à l'exécution de missions complémentaires : constitution du réseau national des points trigonométriques en collaboration avec l'Institut géogra-

Geografisch Instituut, uitvoering van de driehoeksmetingen en controle op de opmetingsverrichtingen binnen het raam van de ruilverkavelingen uit kracht van wet, in samenwerking met de Nationale Landmaatschappij.

Tot de specifiek eigen opdrachten van de Administratie der douane en accijnzen (programma 50.4) behoren :

- het voorbereiden van wettelijke bepalingen op het stuk van de douane, de accijnzen en de openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken, evenals het vergunningsrecht op drankgelegenheden;

- het verlenen van haar medewerking, in het raam van de Europese Gemeenschappen, bij het bepalen van de invoerrechten en het uitwerken van communautaire regelingen op douanevlak.

Aldusdanig is deze Administratie belast met het vaststellen van de grondslag van heffing en met het innen van de accijnzen en de openingsbelasting op slijterijen van gegiste dranken, evenals het vergunningsrecht op drankgelegenheden; alsmede de douanerechten en andere belastingen die verschuldigd zijn bij invoer, voor de ontheffing van die bijdragen bij uitvoer en voor het toezicht op de doorvoer.

Het behoort eveneens tot de opdracht van deze Administratie haar medewerking te verlenen bij het innen van de BTW bij de invoer en het verzamelen van inlichtingen inzake BTW met betrekking tot de in- en uitvoer.

Naast de uitoefening van hun fiscale opdrachten controleert zij, wegens haar aanwezigheid aan de grenzen, de naleving van tal van nationale en internationale maatregelen en voorschriften in het belang van de economie, de gezondheid van mensen, dieren en planten, de veiligheid en de openbare zedelijkheid en allerlei andere beschermingsmaatregelen.

De Administratie der douane en accijnzen streeft er voortdurend naar om, binnen het kader van de communautaire en nationale reglementering, de douaneprocedures, die bij in- en uitvoer in principe op het grenskantoor of in het binnenlands kantoor worden verricht, te vereenvoudigen.

In dat verband kunnen worden geciteerd de vereenvoudigde procedures bij vertrek of ter bestemming bij toegelaten afzenders of geadresseerden, de versnelde procedures bij in- en uitvoer, de maandelijkse globalisatie van de in- en uitvoeraangiften en de verlegging van de douaneverificatie van het grenskantoor naar de inrichting van de firma's.

Om in te spelen op het steeds wisselende handelsverkeer voert de Administratie der douane en accijnzen ook een flexibel beleid op het vlak van de organisatie van haar diensten, onder meer door het oprichten van gewestelijke verificatiecentra, het toestaan van prestaties buiten de normale openingsuren van kantoren, het erkennen van hulpinrichtingen van openbare entrepots, het verruimen van de zones voor tijdelijke opslag, enz.

phique national, exécution des triangulations et contrôle des opérations de lever dans le cadre du remembrement légal des biens ruraux, en collaboration avec la Société nationale terrienne.

Parmi les tâches spécifiques de l'Administration des douanes et accises (programme 50.4) figurent :

- la préparation des dispositions légales en matière douanière, d'accises et de taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées; de même que la taxe de patente sur les débits de boissons;

- la participation, dans le cadre des Communautés européennes, à l'établissement des droits d'entrée et des réglementations communautaires en matière douanière.

C'est ainsi que cette administration est chargée d'établir la base de perception et de recouvrer les droits d'accises et la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées; de même que la taxe de patente sur les débits de boissons; ainsi que des droits d'entrée et autres impôts exigibles à l'importation, de la décharge de ces redevances à l'exportation ainsi que la surveillance du transit.

Cette administration a aussi comme mission d'apporter son concours dans la perception de la TVA à l'importation et de collecter des renseignements en matière de TVA relative aux importations et aux exportations.

Outre l'exécution de leurs missions fiscales, les agents contrôlent, du fait de leur présence à la frontière, l'application d'un grand nombre de mesures et de prescriptions tant nationales qu'internationales, dans l'intérêt de l'économie, de la santé des personnes, des animaux et des plantes, de la sécurité et de la moralité publique ainsi que de diverses autres mesures de protection.

L'Administration des douanes et accises s'efforce dans le cadre de la réglementation communautaire et nationale de simplifier les procédures douanières qui, lors de l'importation et de l'exportation, s'effectuent en principe au bureau frontalier ou au bureau intérieur.

Dans ce contexte, on peut citer les procédures simplifiées au départ ou à destination, chez les expéditeurs ou les destinataires agréés, les procédures accélérées à l'importation et à l'exportation, la globalisation mensuelle des déclarations d'importation et d'exportation et le report de la vérification douanière du bureau frontalier vers les installations des firmes.

Pour répondre au trafic commercial sans cesse changeant, l'Administration des douanes et accises mène également une politique flexible au niveau de l'organisation de ses services, entre autres en créant des centres régionaux de vérification, en autorisant des prestations en dehors des heures normales d'ouverture des bureaux, en reconnaissant l'existence des succursales d'entrepôts publics, en élargissant les zones de dépôt temporaire, etc.

Tot de fiscale opdracht van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen (programma 50.05) behoort onder meer de voorbereiding van de wetgeving, met de geschillen, de invordering en de controle, betreffende de hiernavermelde belastingen :

- belasting over de toegevoegde waarde;
- met het zegel gelijkgestelde taksen;
- registratie-, griffie-, hypotheek- en zegelrechten;
- successierechten en rechten van overgang bij overlijden;
- taks tot vergoeding der successierechten.

De Administratie beheert de goederen van het privaat domein van de Staat. Bepaalde diensten van de Administratie, « aankoopcomités » genoemd, ont-eigenen en kopen de onroerende goederen die de Staat of de openbare instellingen nodig hebben.

Als openbare dienst staat ze onder meer in voor :

- de bewaring van de voorrechten en hypotheken op onroerende goedere, zee- en binnenschepen, van de in pandgevingen van handelszaken en van de landbouwvoorrechten;

- de maandelijks mededeling van de tabel van de protesten van de geaccepteerde wisselbrieven en orderbriefjes aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel, ter uitvoering van artikel 443 van het Wetboek van koophandel;

- controle op de openbare ambtenaren, stellers van de authentieke akten, en het toezicht op en controle over de griffies van de hoven en rechtbanken, in samenwerking met de gerechtelijke overheden.

De Administratie is bevoegd om de invordering verder te zetten van de schuldvorderingen van de Staat in alle gevallen waarin de wet niet uitdrukkelijk een andere administratie bevoegd heeft verklaard. Zij vordert de boeten en de gerechtskosten in, alsmede de in debet vereffende rechten en de voorschotten gedaan door de Staat ter uitvoering van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtsbijstand.

AFDELING 60 — DE ADMINISTRATIE VAN DE BEGROTING EN DE CONTROLE OP DE UITGAVEN

De Administratie van de begroting en de controle op de uitgaven staat in voor de uitvoering van de begrotingspolitiek van de Regering.

Zij is belast met de voorbereiding en de coördinatie van verschillende taken die onder het begrotingsbeleid van de Regering vallen, namelijk :

- voorbereiding van de instructies inzake de voorbereiding en de uitvoering van de begroting;
- medewerking aan de voorbereiding en het drukken van het ontwerp van de Rijksmiddelenbegroting en van de algemene uitgavenbegroting;

A la mission fiscale de l'Administration de la TVA, enregistrement et domaines (programme 50.5) appartient entre autres la préparation de la législation, du contentieux, du recouvrement et du contrôle en ce qui concerne les impôts cités ci-après :

- taxe sur la valeur ajoutée;
- taxes assimilées au timbre;
- droits d'enregistrement, de greffe et d'hypothèque, de timbres;
- droits de succession et de mutation par décès;

- taxe compensatoire des droits de succession.

L'Administration gère les biens du domaine privé de l'Etat. Certains services de l'Administration, appelés « comités d'acquisition », procèdent à l'expropriation et à l'acquisition des immeubles dont l'Etat ou les organismes publics ont besoin.

La mission de service public comprend entre autres les tâches suivantes :

- la conservation des privilèges et hypothèques sur les immeubles, les navires et les bateaux, la conservation des gages sur fonds de commerce et des privilèges agricoles;

- le service de la Caisse des dépôts et consignations;

- la communication mensuelle au Président du tribunal de commerce du tableau des protêts des lettres de change acceptées et des billets à ordre, en exécution de l'article 443 du Code de commerce;

- le contrôle des officiers publics, rédacteurs des actes authentiques et surveillance et contrôle des greffes des cours et tribunaux, en collaboration avec les autorités judiciaires.

L'Administration est compétente pour poursuivre le recouvrement des créances appartenant à l'Etat dans tous les cas où la loi n'a pas donné expressément compétence à une autre administration. Elle recouvre les amendes et les frais de justice, ainsi que les droits liquidés en débet, et les avances faites par l'Etat en exécution des dispositions du Code judiciaire relatives à l'assistance judiciaire.

DIVISION 60 — L'ADMINISTRATION DU BUDGET ET DU CONTRÔLE DES DÉPENSES

L'Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses est responsable de l'exécution de la politique budgétaire du Gouvernement.

Elle prend en charge la préparation et la coordination des différentes tâches qui ressortissent à la politique budgétaire du Gouvernement, à savoir :

- la préparation des instructions concernant l'élaboration et l'exécution du budget;
- la participation à la préparation et à l'impression des projets du budget des Voies et Moyens et du budget général des dépenses;

- voorbereiding en het drukken van de Algemene toelichting bij voornoemde ontwerpen;
- in samenwerking met ieder betrokken departement, de voorbereiding en het neerleggen van de administratieve begrotingen te voegen bij de algemene uitgavenbegroting, alsmede van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut;
- opvolging van en controle op de uitvoering van de begroting.

Inspecteurs van Financiën vervullen de functie van begrotings- en financieel adviseur van de Minister bij wie zij geaccrediteerd zijn. Zij zijn ermee belast advies uit te brengen over alle voorstellen waarvan de verwezenlijking een financiële weerslag kan hebben, alsmede over kwesties betreffende de organisatie van de diensten. Zij treden op als tussenpersoon tussen de departementen en de instanties belast met de administratieve en begrotingscontrole. Zij brengen verslag uit over de begrotingsvoorstellen van de departementen.

De controleurs van de vastleggingen aangewezen bij de diverse departementen, moeten ervoor zorgen dat de begrotingskredieten niet worden overschreden. Daartoe viseren zij, vóór de notificatie, de contracten en overeenkomsten voor leveringen van goederen en diensten alsmede de besluiten tot toekenning van toelagen. Zij wijzen op het abnormale tempo van de vastleggingen en ordonnanceringen, dat een overschrijding van de begrotingskredieten zou kunnen veroorzaken.

De Administratie heeft tot taak de door de Regering ontworpen budgettaire en financiële politiek te volgen. Zij werkt samen met het Planbureau en zorgt voor de coördinatie met de nationale en internationale instellingen die zich met de begrotingspolitiek bezighouden.

Zij is eveneens belast met het maken van de gegevens betreffende de economische en functionele hergroepering van de begroting.

De aandacht dient gevestigd op de belangrijke wijzigingen aangebracht aan de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en meer in het bijzonder de invoering van een algemene uitgavenbegroting in plaats van de traditionele departementale begrotingen, alsmede de toevoeging van administratieve begrotingen.

De algemene uitgavenbegroting voorziet in en behelst de uitgaven per programma van de diensten van algemeen bestuur van de Staat, terwijl de opsplitsing van de kredieten met betrekking tot de programma's in basisallocaties volgens de economische classificatie terug te vinden is in de administratieve begrotingen gevoegd bij de algemene uitgavenbegroting.

Een nieuwe herverdeling van de basisallocaties kan uitgevoerd worden in de loop van het begrotingsjaar en binnen de perken van elk van de kredieten voor de programma's geopend in de algemene uitgavenbegroting. De aldus gewijzigde administratieve begrotingen worden eveneens overgemaakt aan de Wetgevende Kamers.

- la préparation et l'impression de l'Exposé général relatif aux projets précités;

— en collaboration avec chaque département concerné, la préparation et le dépôt des budgets administratifs à joindre au budget général des dépenses ainsi que des budgets des organismes d'intérêt public;

- le suivi et le contrôle de l'exécution du budget.

Des Inspecteurs des Finances exercent la fonction de conseiller budgétaire et financier du Ministre auprès de qui ils sont accrédités. Ils sont chargés d'émettre leur avis sur toutes les propositions dont la réalisation pourrait avoir une répercussion financière ainsi que sur les questions relatives à l'organisation des services. Ils servent d'intermédiaire entre les départements et les instances chargées du contrôle administratif et budgétaire. Ils font rapport sur les propositions budgétaires des départements.

Les contrôleurs des engagements accrédités auprès des divers départements sont chargés de veiller à ce que les crédits budgétaires ne soient pas dépassés. Ils visent à cet effet, avant notification, les contrats et marchés de fournitures de biens et de services ainsi que les arrêtés de collation de subventions. Ils signalent les rythmes anormaux d'engagement et d'ordonnancement susceptibles de provoquer un dépassement des crédits budgétaires.

La tâche de l'Administration est de suivre la politique budgétaire et financière tracée par le gouvernement. Elle travaille en collaboration avec le Bureau du Plan et assure la coordination avec les institutions nationales et internationales chargées de la politique budgétaire.

Elle est aussi chargée de la confection des données relatives au regroupement économique et fonctionnel du budget.

Il convient de relever les modifications importantes apportées à la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et plus particulièrement l'instauration d'un budget général des dépenses de l'Etat en lieu et place des budgets départementaux traditionnels et l'adjonction des budgets administratifs.

Le budget général des dépenses prévoit et autorise les dépenses par programme des services d'administration générale de l'Etat, tandis que la ventilation des crédits afférents aux programmes en allocations de base selon la classification économique se retrouve dans les budgets administratifs à joindre au budget général des dépenses.

Une nouvelle ventilation des allocations de base peut être effectuée au cours de l'année budgétaire et dans les limites de chacun des crédits ouverts pour les programmes dans le budget général des dépenses. Les budgets administratifs ainsi modifiés sont également communiqués aux Chambres législatives.

Anderzijds, wordt ieder jaar een begrotingscontrole uitgevoerd voor de eventuele aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting en de algemene uitgavenbegroting. Desgevallend, worden de ontwerpen tot aanpassing neergelegd bij de Wetgevende Kamers, vergezeld van de aangepaste administratieve begrotingen.

De Administratie van de begroting dient de nodige instructies uit te werken, alsmede de coördinatie en de navolging van deze nieuwe procedure te verzekeren.

AFDELING 61 — DE ADMINISTRATIE DER THESAURIE

De bijzonderste taken van de Administratie der Thesaurie omvatten :

- a) de uitoefening van de bevoegdheden toevertrouwd aan de Minister van Financiën in het kader van de monetaire en financiële wetgeving;
- b) de uitgifte van deel- en pasmunten (metalen munten geslagen door de Koninklijke Munt van België);
- c) de internationale monetaire aangelegenheden;
- d) de betrekkingen van de Staat met de internationale financiële instellingen (bijvoorbeeld met de Wereldbank, het Internationaal Monetair Fonds, enz.);
- e) de boeking van alle verrichtingen (financiële, vermogens- en begrotingsverrichtingen) van de administraties en inzonderheid van alle door de fiscale administraties geïnde ontvangsten;
- f) de betaling van alle uitgaven van de diensten van algemeen bestuur van de Staat door bemiddeling van het Bestuur der postchecks;
- g) het opstellen van de jaarrekening van de Thesaurie en van de algemene rekening van de Staat;
- h) de vereffening door de Centrale dienst der vaste uitgaven van de wedden, toelagen, vergoedingen, pensioenen van de personeelsleden van het merendeel der administraties van de Staat;
- i) de uitgifte en de delging van alle staatsleningen.

Op het vlak van het schatkistbeheer treedt een Directiecomité van de Schatkist op als coördinerend en overlegorgaan.

Het Adviescomité voor de Rijksschuld beoogt een doelmatiger schuldbeheer.

In het kader van de voorbereiding op de Europese eenheidsmarkt in 1992, wordt er door de Thesaurie actief medegewerkt aan de aanpassing van de reglementeringen ter bevordering van de integratie van de geld- en kapitaalmarkt, onder andere de herstructurering van de beurzen en de openbare kredietinstellingen.

In uitvoering van de wetten en besluiten tot hervorming van de instellingen dient de nationale Thesaurie het beheer van de Thesaurie van de gemeenschappen en de gewesten te verzekeren tot einde 1990. Intussen moet de overdracht van die bevoegdheden uitgewerkt en voorbereid worden.

Voor de Centrale dienst der vaste uitgaven is een moderne software in ontwikkeling. Voor het komende

Par ailleurs, chaque année, il est procédé à un contrôle budgétaire en vue d'ajuster éventuellement le budget des Voies et Moyens et le budget général des dépenses. Le cas échéant, les projets d'ajustement sont déposés devant les Chambres législatives, accompagnés des budgets administratifs ajustés.

Il appartient à l'Administration du Budget d'élaborer les instructions nécessaires ainsi que d'assurer la coordination et le suivi de cette nouvelle procédure.

DIVISION 61 — ADMINISTRATION DE LA TRÉSORERIE

Les tâches principales de l'Administration de la Trésorerie consistent en :

- a) l'exercice des compétences confiées au Ministre des Finances dans le cadre des législations monétaire et financière;
- b) l'émission des monnaies divisionnaires et d'appoint (monnaies métalliques frappées par la Monnaie royale de Belgique);
- c) les questions monétaires internationales;
- d) les relations de l'Etat avec les organismes financiers internationaux (comme la Banque mondiale, le Fonds monétaire international, etc.);
- e) la comptabilisation de toutes les opérations (financières, patrimoniales et budgétaires) des administrations et notamment de toutes les recettes effectuées par les administrations fiscales;
- f) le paiement de toutes les dépenses des services d'administration générale de l'Etat à l'intervention de l'Office des chèques postaux;
- g) l'établissement du compte annuel du Trésor et du compte général de l'Etat;
- h) la liquidation par le Service central des dépenses fixes des traitements, allocations, indemnités, pensions des agents de la plupart des administrations de l'Etat;
- i) l'émission et l'amortissement de tous les emprunts de l'Etat.

Un Comité directeur du Trésor agit en tant qu'organe de coordination et de concertation en matière de gestion du Trésor.

Le Comité consultatif pour la Dette publique vise à réaliser une gestion plus efficace de la dette.

Dans le cadre de la préparation du marché unique européen de 1992, l'assistance de la Trésorerie sera activement sollicitée pour l'adaptation des réglementations relatives à l'intégration du marché de l'argent et des capitaux, entre autres, la restructuration des bourses et des institutions publiques de crédits.

En exécution des lois et arrêtés de réforme des institutions, la Trésorerie nationale sera amenée à assurer la gestion de la Trésorerie des Communautés et des Régions jusqu'à fin 1990. Entretemps, le transfert de ces compétences sera préparé et mis au point.

Un software moderne est développé au service central des dépenses fixes. Pour l'année à venir, cette

jaar heeft deze toepassing voor gevolg dat het traditionele en het nieuwe systeem parallel zullen moeten werken gedurende een bepaalde tijd. Voor de CDVU stelt zich bovendien het probleem van de voorbereiding op de gebeurlijke overdracht van de weddedienst aan de gemeenschappen en de gewesten voor het personeel van de gewest- en de gemeenschapsexecutieven.

Het programma 61.1 omhelst het beheer van de financiële verplichtingen en tegoeden, die voortvloeien uit de functie van de Belgische Minister van Financiën inzake internationale monetaire aangelegenheden en de verdediging van het beleid terzake, evenals deze die voortvloeien uit louter financiële regelingen in het kader van het buitenlands beleid.

De vraagstukken met betrekking tot de verzekering van Belgische goederen die niet gedekt worden door commerciële verzekeringsmaatschappijen worden opgevangen door de Nationale Delcredere dienst. De Dienst dekt zowel risico's waarbij de Staat rechtstreeks waarborg verleent als risico's voor eigen rekening. Het programma 61.2 voorziet terzake de nodige kredieten.

De financiële hulpverlening aan ontwikkelingslanden en het beheer van de desbetreffende overeenkomsten, evenals de deelneming aan ontwikkelingsfondsen en ontwikkelingsbanken, zijn aspecten van het buitenlands beleid die het Ministerie van Financiën rechtstreeks aanbelangen omwille van hun weerslag op de Belgische financiële en budgettaire toestand. Het is een element van het Belgische ontwikkelingsbeleid. Het programma 61.3 bevat de desbetreffende basisallocaties.

Het programma 61.4 moet toelaten de verbintenissen van de Staat te dekken die voortvloeien uit de toekenning van de Staatswaarborg, onder andere in het kader van de economische expansiewetten.

AFDELING 62 — DE ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN

De Administratie der pensioenen is in de eerste plaats belast met het onderzoek van aanvragen tot het bekomen van een burgerlijk, kerkelijk, militair of koloniaal rust- en overlevingspensioen ten laste van de Schatkist.

Daarnaast behandelt deze Administratie de dossiers in verband met militaire, invaliditeits- en vergoedingspensioenen, strijders-, gevangenschaps- en mobilisatierenten, evenals renten betreffende de nationale orden.

Verder komt zij tussen voor het verlenen van verminderings- en voorrangskarten ten behoeve van oorlogsinvaliden, of bij toekenning van renten voor ongevallen op het werk of op weg van en naar het werk.

Zij onderzoekt de problemen inzake cumulatie van een pensioen met een wedde ten laste van de Schatkist en neemt het secretariaat waar van diverse pensioencommissies.

De organisatieafdeling bevat uitsluitend basistoelagen als bestaansmiddelen.

application aura pour conséquence que le système traditionnel et le nouveau système devront fonctionner parallèlement pendant un temps déterminé. Pour le SCDF se pose en outre le problème de la préparation du transfert éventuel du service de la dette aux communautés et régions pour le personnel des exécutifs régionaux et communautaires.

Le programme 61.1 englobe l'ensemble des engagements qui découlent de la fonction du Ministre belge des Finances en matière de questions monétaires internationales et la défense de la politique en cette matière comme ceux qui découlent d'accords simplement financiers dans le cadre de la politique étrangère.

Les questions relatives à l'assurance des biens belges qui ne sont pas couverts par des sociétés d'assurances commerciales sont traitées par l'Office national du Ducroire. Le service couvre aussi bien les risques pour lesquels l'Etat accorde directement sa garantie que les risques pour son propre compte. Le programme 61.2 prévoit les crédits nécessaires à ce sujet.

L'octroi d'une aide financière aux pays en voie de développement et la gestion des conventions y relatives, comme la participation aux fonds pour le développement et aux banques de développement, sont des aspects de la politique étrangère qui intéressent directement le Ministère des Finances en raison de leur incidence sur la situation financière et budgétaire de la Belgique. C'est un élément de la politique belge de développement. Le programme 61.3 en reprend les allocations de base.

Le programme 61.4 doit permettre la couverture des engagements de l'Etat résultant de l'octroi de sa garantie, notamment dans le cadre des lois d'expansion économique.

DIVISION 62 — L'ADMINISTRATION DES PENSIONS

L'Administration des pensions est chargée en premier lieu de l'examen des demandes de pensions de retraite ou de survie civiles, religieuses, militaires ou coloniales à charge du Trésor.

Ces services traitent également les dossiers consacrés aux pensions militaires d'invalidité et aux pensions de réparation, aux rentes de combattant, de captivité et de mobilisé, ainsi qu'aux rentes attachées aux ordres nationaux.

L'Administration des pensions intervient aussi dans l'octroi de cartes de réduction et de priorité au profit des invalides de guerre ou dans l'allocation de rentes pour accidents du travail ou sur le chemin du travail.

Elle examine les cas de cumul d'une pension avec un traitement à charge du Trésor et assure le secrétariat de diverses commissions de pensions.

Les allocations de base attribuées à cette division organique représentent exclusivement des moyens de subsistance.

18 FINANCIEN

(In miljoenen frank)

18 FINANCES

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd Demandé	Begr. contr. Contr. budg.	Verwezenlijkingen Réalisations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 01							DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN							CABINET DU MINISTRE DES FINANCES
18 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	64,2	50,1	52,0	45,0	47,4	18 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
	(a+c)	64,2	50,1	51,0	46,7	47,6	
AFDELING 03							DIVISION 03
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING EN WETENSCHAPSBELEID							CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
18 03 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	127,6	107,4	92,3	103,8	92,9	18 03 0 Fonctionnement du Cabinet.
	(a+c)	127,6	107,4	95,5	97,5	99,7	
AFDELING 11							DIVISION 11
KABINET VAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR FINANCIEN TOEGEVOEGDAANDE MINISTER VAN FINANCIEN							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES
18 11 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	34,1	24,7	15,9			18 11 0 Fonctionnement du Cabinet.
	(a+c)	34,1	24,7	27,7			
AFDELING 40							DIVISION 40
ALGEMEEN SECRETARIAAT							SECRETARIAT GENERAL
18 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	1 820,5	2 505,9	1 675,3	1 585,0	1 604,2	18 40 0 Subsistance.
	(a+c)	1 820,5	2 505,9	1 707,6	1 639,6	1 636,7	
18 40 1 Studies en documentatie.	(a+b)	16,0	15,0	21,9	32,3	30,7	18 40 1 Etudes et documentation.
	(a+c)	16,0	15,0	16,0	35,2	33,0	
18 40 2 Sociaal programma.	(a+b)	76,2	70,1	74,1	97,0	91,1	18 40 2 Programme social.
	(a+c)	76,2	70,1	70,1	93,1	92,5	
18 40 3 Vormingsprogramma.	(a+b)	33,2	29,0	18,6	36,2	31,8	18 40 3 Programme de formation.
	(a+c)	33,2	29,0	25,7	41,4	45,2	
Totalen voor de afdeling 40.	(a+b)	1 945,9	2 620,0	1 789,9	1 750,5	1 757,8	Totaux pour la division 40.
	(a+c)	1 945,9	2 620,0	1 819,4	1 809,3	1 807,4	
AFDELING 50							DIVISION 50
ALGEMENE ADMINISTRATIE VAN DE BELASTINGEN							ADMINISTRATION GENERALE DES IMPOTS
18 50 1 Polyvalente en geïntegreerde diensten.	(a+b)	570,7	554,1	527,7	520,3	511,0	18 50 1 Services polyvalents et intégrés
	(a+c)	570,7	554,1	536,5	539,0	516,1	
18 50 2 Directe belastingen.	(a+b)	13 950,7	13 124,1	12 717,3	12 621,4	12 881,4	18 50 2 Contributions directes.
	(a+c)	13 950,7	13 124,1	12 879,5	12 959,8	12 945,7	
18 50 3 Kadaster.	(a+b)	3 299,7	3 081,5	2 922,3	2 880,8	2 922,0	18 50 3 Cadastre.
	(a+c)	3 299,7	3 081,5	2 959,8	2 928,4	2 959,7	

a+b) optiek ordonnancerings a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
18 50 4 Douane & Accijnzen.	(a+b)	7 453,1	7 010,2	6 886,5	6 840,3	6 901,2	18 50 4 Douanes et Accises.
	(a+c)	7 453,1	7 010,2	6 944,7	6 951,2	6 974,9	
18 50 5 B.T.W., Registratie & Domeinen.	(a+b)	8 422,0	7 650,8	7 508,6	7 410,3	7 671,5	18 50 5 T.V.A. Enregistrement et Domaines.
	(a+c)	8 422,0	7 650,8	7 605,5	7 522,8	7 732,8	
Totalen voor de afdeling 50.	(a+b)	33 696,2	31 420,7	30 562,4	30 273,1	30 887,1	Totaux pour la division 50.
	(a+c)	33 696,2	31 420,7	30 926,0	30 901,2	31 129,2	
AFDELING 60							DIVISION 60
ADMINISTRATIE VAN DE BEGROTING EN DE CON- TROLE OP DE UITGAVEN							ADMINISTRATION DU BUDGET ET DU CONTROLE DES DEPENSES
18 60 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	259,9	253,6	262,9	245,3	248,5	18 60 0 Subsistance.
	(a+c)	259,9	253,6	1 023,3	256,9	251,8	
18 60 1 Interdepartementale pro- visionele kredieten.	(a+b)	2 395,0	643,7				18 60 1 Crédits provisionnels in- terdépartementaux.
	(a+c)	2 395,0	643,7				
Totalen voor de afdeling 60.	(a+b)	2 654,9	897,3	262,9	245,3	248,5	Totaux pour la division 60.
	(a+c)	2 654,9	897,3	1 023,3	256,9	251,8	
AFDELING 61							DIVISION 61
ADMINISTRATIE DER THE- SAURIE							ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE
18 61 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	1 235,0	1 846,8	1 628,8	2 227,5	1 518,1	18 61 0 Subsistance.
	(a+c)	1 228,0	1 837,8	1 763,5	2 401,6	1 534,7	
18 61 1 Internationale financiële betrekkingen.	(a+b)	4 317,4	4 666,2	9 780,5	541,6	446,5	18 61 1 Relations financières in- ternationales.
	(a+c)	4 317,4	4 666,2	9 780,5	440,1	482,6	
18 61 2 Exportbevordering.	(a+b)	2 000,0	970,0		143,5	511,3	18 61 2 Promotion de l'exporta- tion.
	(a+c)	2 000,0	970,0			529,4	
18 61 3 Ontwikkelingshulp.	(a+b)	4 665,9	4 250,6	493,8	4 324,9	5 417,5	18 61 3 Aide au développement.
	(a+c)	4 665,9	4 250,6	4 562,4	4 240,9	5 417,4	
18 61 4 Economische steun.	(a+b)	1,0	339,4	0,7	1 343,1	608,3	18 61 4 Soutien économique.
	(a+c)	1,0	339,4	2,6	1 343,7	608,3	
Totalen voor de afdeling 61.	(a+b)	12 219,3	12 073,0	11 903,8	8 580,6	8 501,7	Totaux pour la division 61.
	(a+c)	12 212,3	12 064,0	16 109,0	8 435,3	8 572,4	
AFDELING 62							DIVISION 62
ADMINISTRATIE DER PEN- SIOENEN							ADMINISTRATION DES PENSIONS
18 62 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	634,5	558,9	503,8	479,1	486,8	18 62 0 Subsistance.
	(a+c)	634,5	558,9	506,7	500,9	495,2	
Totalen 18 Financiën.	(a+b)	51 376,7	47 752,1	45 183,0	41 477,4	42 022,2	Totaux 18 Finances.
	(a+c)	51 369,7	47 743,1	50 558,6	42 047,8	42 403,3	

21. Pensioenen

1. Algemene beleidslijnen

De begroting van Pensioenen die meer dan 210 miljard frank bedraagt, is zuiver financieel. Ze omvat inderdaad geen enkel werkings- of personeelskrediet. Haar uitvoering wordt verzekerd door :

- de Administratie der pensioenen van het Ministerie van Financiën, voor de pensioenen die de Staat verschuldigd is aan zijn gewezen ambtenaren en hun rechthebbenden, evenals voor de pensioenen en de renten voor militaire oorlogsslachtoffers;

- de Rijksdienst voor pensioenen en het Ministerie van Sociale Voorzorg voor de werknemerspensioenen;

- het Ministerie van Volksgezondheid voor de burgerlijke slachtoffers van de oorlog;

- het Ministerie van Middenstand en het Rijksinstituut voor sociale verzekeringen der zelfstandigen voor de pensioenen van de zelfstandigen.

De kredieten die in de begroting van pensioenen zijn opgenomen hebben dus vooral betrekking op vijf uitgavencategorieën :

- de pensioenen van de publieke sector ten laste van de Schatkist;

- de oorlogspensioenen;

- de toelagen aan de pensioenregeling voor werknemers en aan die der zelfstandigen;

- de financiering van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Voor het jaar 1987 bedroegen de aangepaste kredieten 181 048,4 miljoen; in 1988 was dat bedrag 194 864,6 miljoen; in 1989 bedroegen de herziene kredieten na de begrotingscontrole 199 252,4 miljoen. De voor 1990 voorgestelde kredieten belopen 210 762,1 miljoen. Dit is een verhoging met 5,8% ten opzichte van 1989.

1. *De pensioenen van de openbare sector*

Het bedrag van de ingeschreven kredieten voor 1990 bedraagt 110 267,4 miljoen frank tegenover 102 043,2 miljoen frank voor de begroting 1989 na begrotingscontrole wat een verhoging betekent van 8,1%.

Die stijging is voornamelijk het gevolg van drie factoren, te weten, de verhoging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, de gevoelige toename van het aantal rustpensioenen en de weerslag van het sociale programma-akkoord voor 1989.

Inderdaad, als gevolg hiervan, voorziet een bepaling van de programmawet van 6 juli 1989 in een versoepeling van de cumulatierregels voor een overlevingspensioen van de overheidssector met een rustpensioen uit hetzelfde of een ander pensioenstelsel.

Die maatregelen, die op 1 september 1989 uitwerking hebben, hebben tot doel het principe van betaling van elk overlevingspensioen te herstellen en het herstel ervan geleidelijk te verzekeren om met de budgettaire beperkingen rekening te houden.

21. Pensions

1. Notes de politique générale

Le budget des pensions qui se monte à plus de 210 milliards de francs est purement financier. Il ne comporte en effet aucun crédit de fonctionnement ou de personnel. Son exécution est assurée par :

- l'Administration des pensions du Ministère des Finances pour les pensions dues par l'Etat à ses anciens agents et à leurs ayants droit ainsi que pour les pensions et rentes aux victimes militaires de la guerre;

- l'Office national des pensions et le Ministère de la Prévoyance sociale pour les pensions des travailleurs salariés;

- le Ministère de la Santé publique pour les victimes civiles de la guerre;

- le Ministère des Classes moyennes et l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants pour les pensions des indépendants.

Les crédits repris au budget des pensions concernent donc essentiellement cinq catégories de dépenses :

- les pensions du secteur public à charge du Trésor;

- les pensions de guerre;

- les subventions aux régimes de pension des travailleurs salariés et indépendants;

- le financement du revenu garanti aux personnes âgées.

Pour l'année 1987, les crédits ajustés s'élevaient à 181 048,4 millions; en 1988, le montant était de 194 864,6 millions; en 1989, les crédits révisés après le contrôle budgétaire s'élèvent à 199 252,4 millions. Pour 1990, les crédits proposés sont de 210 762,1 millions soit une majoration de 5,8% par rapport à 1989.

1. *Les pensions du secteur public*

Le montant des crédits inscrits pour l'année 1990 s'élève à 110 267,4 millions de francs contre 102 043,2 millions de francs pour le budget 1989 après contrôle budgétaire, ce qui représente une augmentation de 8,1%.

Cette augmentation résulte en ordre principal de trois facteurs, à savoir, la hausse de l'indice des prix à la consommation, l'accroissement sensible du nombre de pensions de retraite et l'incidence de l'accord de programmation sociale pour 1989.

En effet, suite à celui-ci, une disposition de la loi-programme du 6 juillet 1989 prévoit l'assouplissement des règles de cumul d'une pension de survie du secteur public avec une pension de retraite du même ou d'un autre régime de pension.

Ces mesures, qui entreront en vigueur le 1^{er} septembre 1989, visent à rétablir le principe du paiement de toute pension de survie mais à en assurer le rétablissement par étapes afin de tenir compte des contraintes budgétaires.

Concreet voorzien die maatregelen :

— de verhoging van de cumulatiedrempel, aan index 114,20 van 112 420 frank naar 125 000 frank per jaar, wat in geïndexeerde maandelijkse cijfers een verhoging met $\pm 3\ 000$ frank betekent;

— de afzwakking van de vermindering toegepast op het rust- en overlevingspensioen in geval van cumulatieve rust-overleving. Deze verlaging zal inderdaad met 10% worden verminderd wanneer het geheel van pensioenen aan het huidige indexcijfer de 40 800 frank niet overtreft.

Aan de andere kant voorziet hetzelfde sociale programma-akkoord voor 1989 een verhoging met 2% van de baremaschalen van de overheidsdiensten op 1 september 1989 en de automatische perekwatie van de pensioenen op dezelfde datum.

Aangezien het technisch onmogelijk is deze maatregel op 1 september 1989 toe te passen werd een wetsontwerp bij het Parlement ingediend met als doel aan de gepensioneerd van de overheidsdiensten voor de periode van 1 september 1989 tot 31 december 1989 een aanvulling van het pensioen met 2% toe te kennen.

Op 1 januari 1990 zal de verhoging met 2% in de baremaschalen worden opgenomen en zal de aanpassing van de pensioenen automatisch gebeuren.

Op een meer algemeen vlak wordt op dit ogenblik een wetsontwerp, dat verschillende wijzigingen wil aanbrengen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector, voorgelegd aan het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten.

Dat voorstel, dat binnenkort zal worden ingediend bij het Parlement bevat, behalve technische aanpassingen aan de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, bepalingen die de berekeningswijze van de overlevingspensioenen aanzienlijk vereenvoudigen.

Door meer autonomie te geven aan het stelsel van overlevingspensioenen van ambtenaren uit de overheidssector en zulks door de afschaffing van de vermenging met andere stelsels, wil het voorstel de behandeling van de dossiers versnellen en zo de periode waarin de voorschotten op de pensioenen betaald worden aan de rechthebbenden inkorten.

Het voorstel voorziet ook in de mogelijkheid voor het rijdend personeel van de N.M.B.S. dat in dienst is getreden na 31 december 1960 om hun pensioen aan te vragen vanaf 55 jaar.

2. De pensioenregeling voor werknemers

Voor 1990 wordt het bedrag van de uitkeringen in het stelsel voor werknemers geschat op 338 429 miljoen tegenover 321 735 miljoen in 1989, wat een stijging met 5,2% betekent.

Die stijging van de uitgaven is voornamelijk het gevolg van de stijging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, de toename van het aantal rustpensioenen en de invloed van de nieuwe maatregelen, bepaald tijdens het begrotingsconclaaf van juli 1989.

Concrètement, ces mesures prévoient :

— le relèvement du plancher de cumul de 112 420 francs à 125 000 francs par an, à l'indice 114,20, ce qui signifie en chiffres indexés une augmentation mensuelle de $\pm 3\ 000$ francs;

— l'atténuation de la réduction opérée sur la pension de survie en cas de cumul retraite-survie. Cette réduction sera en effet diminuée de 10% lorsque l'ensemble des pensions ne dépasse pas 40 800 francs par mois à l'indice actuel.

D'autre part, le même accord de programmation sociale pour 1989 prévoit une augmentation de 2% des échelles barémiques de la Fonction publique au 1^{er} septembre 1989 et la péréquation automatique des pensions à cette même date.

Cette mesure étant techniquement irréalisable au 1^{er} septembre 1989, un projet de loi est soumis au Parlement et a pour objet d'octroyer aux pensionnés des services publics un complément de pension de 2%, pour la période du 1^{er} septembre au 31 décembre 1989.

Au 1^{er} janvier 1990, l'augmentation de 2% sera intégrée dans les échelles barémiques et la péréquation des pensions sera automatique.

Sur un plan plus général, un projet de loi apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public est actuellement soumis au comité de négociation commun à l'ensemble des services publics.

Ce projet qui sera soumis prochainement au Parlement contient, outre des adaptations d'ordre technique à la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, des dispositions simplifiant considérablement le mode de calcul des pensions de survie.

En donnant plus d'autonomie au régime de pensions de survie des agents du secteur public par la suppression des interférences avec les autres régimes, le projet vise à accélérer le traitement des dossiers et réduire ainsi la période durant laquelle des avances sur pensions sont liquidées aux ayants droit.

Le projet prévoit également la possibilité pour les membres du personnel roulant de la S.N.C.B. entrés en fonction après le 31 décembre 1960 de demander leur mise à la retraite dès l'âge de 55 ans.

2. Le régime de pension des travailleurs salariés

Pour 1990, le montant des prestations dans le régime des travailleurs salariés est évalué à 338 429 millions contre 321 735 millions en 1989, ce qui représente une majoration de 5,2%.

Cette augmentation des dépenses résulte essentiellement de la hausse de l'indice des prix à la consommation, de l'augmentation du nombre de pensionnés et de l'incidence des nouvelles mesures décidées lors du conclave budgétaire de juillet 1989.

Voor de pensioenen van de werknemers werd inderdaad beslist om vanaf 1 januari 1990 het gewaarborgd minimumbedrag van de rust- en overlevingspensioenen met 2% te herwaarderen. Het gaat hier om de tweede fase van het meerjarenplan dat in het regeerakkoord is opgenomen en dat in een verhoging van de laagste pensioenen voorziet. In uitvoering van dat plan werden die pensioenen reeds op 1 januari 1989 met 2% verhoogd.

Er moet worden benadrukt dat die minima gewaarborgd zijn voor alle werknemers, welke ook de datum zij waarop ze met pensioen zijn gegaan, maar voor zover hun pensioen voor een volledige loopbaan werd toegekend (45 jaar voor mannen en 40 jaar voor vrouwen).

Dezelfde minima worden verhoudingsgewijs verleend aan diegenen die gedurende minstens 2/3 van hun loopbaan de hoedanigheid van werknemer hebben gehad (30 jaar voor mannen, 27 jaar voor vrouwen).

Voor een volledige loopbaan zijn de minima de volgende :

En effet, pour les pensions des travailleurs salariés, il a été décidé de revaloriser de 2% le montant du minimum garanti des pensions de retraite et de survie, avec effet au 1^{er} janvier 1990. Il s'agit de la 2^{ème} phase du plan pluriannuel prévu par la déclaration gouvernementale et visant à relever les montants des pensions les plus modestes. En exécution de ce plan, ces montants avaient déjà fait l'objet d'une première majoration de 2% au 1^{er} janvier 1989.

Il convient d'insister sur le fait que ces minima sont garantis à tous les travailleurs, quelle que soit la date à laquelle ils ont pris leur pension, mais pour autant que cette pension corresponde à une carrière complète (45 ans pour les hommes et 40 ans pour les femmes).

Les mêmes minima sont accordés proportionnellement au nombre d'années prouvées à ceux et celles qui peuvent justifier de 2/3 de carrière au moins au titre de travailleur salarié (30 ans pour un homme, 27 ans pour une femme).

Pour une carrière complète, les minima sont les suivants :

	Huidig maandelijks bedrag (met index- aanpassing op 1.8.89) — <i>Montant mensuel actuel (avec indexation au 1.8.89)</i>	Maandelijks bedrag op 1.1.90 — <i>Montant mensuel au 1.1.90</i>	Verhoging per maand — <i>Augmentation par mois</i>	Verhoging per jaar — <i>Augmentation par an</i>
Gezin. — <i>Ménage</i>	27 653	28 206	+ 553	+ 6 636
Alleenstaande. — <i>Isolé(e)</i>	22 129	22 572	+ 443	+ 5 316
Weduwe. — <i>Veuve</i>	21 758	22 193	+ 435	+ 5 220

In een periode van anderhalf jaar en rekening gehouden met de indexering en met het meerjarenplan, zal het bedrag van het minimumpensioen bijgevolg gestegen zijn met 2 148 frank per maand voor een gezin en met 1 719 frank voor een alleenstaande.

Anderzijds zullen nieuwe maatregelen betreffende het brugrustpensioen op 1 januari 1990 in werking treden. Inderdaad, de huidige regeling die de mannelijke werknemer de gelegenheid biedt het vervroegd pensioen ten vroegste vanaf de leeftijd van 60 jaar zonder vermindering wegens vervroeging te bekomen en mits zijn werkgever zich ertoe verbindt hem door een werkzoekende te vervangen houdt op van kracht te zijn op 31 december 1989. Tijdens het begrotingsconclaf werd beslist om aan het Parlement voor te stellen het systeem van 1 januari 1990 af te verlengen, maar dan wel met een belangrijke wijziging. In tegenstelling met de huidige regeling zal geen rekening meer worden gehouden met toegevoegde fictieve loopbaan jaren voor de periode tussen de pensioenleeftijd en de 65e verjaardag.

Deze nieuwe regeling wordt genomen in afwachting van een beslissing van de Regering in verband met de problematiek van de loopbaanbeëindiging. Het dossier hieromtrent samengesteld door een inter-

Sur une période d'un an et demi, compte tenu du rétablissement de l'indexation et du plan pluriannuel, le montant de la pension minimale aura donc été augmentée de 2 148 francs par mois pour un ménage et de 1 719 francs pour un isolé.

D'autre part, de nouvelles règles entreront en vigueur en matière de prépension de retraite à partir du 1^{er} janvier 1990. En effet, le système actuel qui permet aux travailleurs salariés masculins de prendre leur pension anticipée, au plus tôt à 60 ans, sans que le montant de la pension ne soit réduit pour anticipation et à la condition que leur employeur s'engage à les remplacer par un demandeur d'emploi cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1989. Lors du conclave budgétaire, il a été décidé de proposer au Parlement une prolongation du système à partir du 1^{er} janvier 1990 avec toutefois une différence importante. Contrairement au système actuel, il ne sera plus ajouté d'années fictives de carrière, à partir de l'âge de la retraite jusqu'à l'âge de 65 ans.

Ce nouveau régime est adopté dans l'attente d'une décision gouvernementale relative à la problématique de la fin de la carrière professionnelle. Le dossier concerné constitué par un groupe de travail intermin-

ministeriële werkgroep in samenwerking met het Planbureau en de Rijksdienst voor pensioenen wordt aan de sociale partners voorgelegd en zal binnenkort het voorwerp van een regeringsbeslissing uitmaken.

3. Gewaarborgd inkomen voor bejaarden

Er moet worden aan herinnerd dat het hier gaat om een uitkering ten laste van de Staat en dat de toekenning van de uitkering afhangt van een onderzoek naar de bestaansmiddelen.

Het voorgestelde begrotingskrediet bedraagt 9 574,7 miljoen tegenover 9 362 miljoen in 1989, wat een stijging met 2,3% betekent.

Tijdens het begrotingsconclaaf van juli 1989 werd beslist het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden met 2% te herwaardenen.

Hierna volgen de bedragen van het gewaarborgd inkomen :

istériel avec la collaboration des experts du Bureau du Plan et de l'Office national des pensions est soumis aux interlocuteurs sociaux et fera l'objet prochainement d'une décision du Gouvernement.

3. Le revenu garanti aux personnes âgées

Rappelons qu'il s'agit d'une prestation à charge de l'Etat et que son octroi est subordonné à une enquête sur les ressources.

Le crédit budgétaire proposé est de 9 574,7 millions en 1990 contre 9 362 millions en 1989, ce qui représente une augmentation de 2,3%.

Lors du conclave budgétaire de juillet 1989, il a été décidé de revaloriser de 2% le montant du revenu garanti aux personnes âgées.

Le montant de ce revenu garanti est donc le suivant :

	Huidig maandelijks bedrag (met index- aanpassing op 1.8.89) — <i>Montant mensuel actuel (avec indexation au 1.8.89)</i>	Maandelijks bedrag op 1.1.90 — <i>Montant mensuel au 1.1.90</i>	Verhoging per maand — <i>Augmentation par mois</i>	Verhoging per jaar — <i>Augmentation par an</i>
Gezin. — <i>Ménage</i>	22 174	22 617	+ 443	+ 5 316
Alleenstaande. — <i>Isolé(e)</i>	16 631	16 964	+ 333	+ 3 996

4. De pensioenregeling voor zelfstandigen

In de regeling voor zelfstandigen belooft het bedrag der uitkeringen voor 1990 53 410,1 miljoen tegenover 50 745,3 miljoen in 1989, wat een verhoging met 5,2% betekent.

Tijdens het begrotingsconclaaf van juli 1989 werd beslist om de derde fase van het vijfjarenplan tot geleidelijke opvoering van het gewaarborgd minimumbedrag van die regeling naar het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, op 1 januari 1990 toe te passen.

Overeenkomstig het regeerakkoord moet de 3de fase op 1 januari 1990 worden verwezenlijkt door een nieuwe verhoging van het basisbedrag van het minimumpensioen voor zover de loopbaan gelijk is aan ten minste 2/3 van een volledige loopbaan en indien het globale bedrag van de pensioenen kleiner is dan dat van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden. De maximumverhoging zal gelijk zijn aan 1/3 van het verschil dat op 31 december 1989 bestaat tussen het gewaarborgd inkomen en het minimumpensioen voor een volledige loopbaan.

Twee belangrijke elementen moeten worden benadrukt :

— enerzijds zal men voor de vervulling van de voorwaarde betreffende een loopbaan die gelijk is aan

4. Le régime de pension des travailleurs indépendants

Dans le régime des travailleurs indépendants, le montant des prestations pour 1990 s'élève à 53 410,1 millions contre 50 745,3 millions en 1989; ceci représente une augmentation de 5,2%.

Lors du conclave budgétaire de juillet 1989, il a été décidé d'appliquer au 1^{er} janvier 1990 la 3^{ème} phase du plan quinquennal visant à aligner progressivement le minimum garanti de ce régime sur le montant du revenu garanti aux personnes âgées.

Conformément à l'accord gouvernemental, la 3^{ème} phase doit être réalisée le 1^{er} janvier 1990 par une nouvelle augmentation du montant de base de la pension minimum si la carrière professionnelle est au moins égale à 2/3 d'une carrière complète et si le montant global des prestations de pensions reste inférieur à celui du revenu garanti aux personnes âgées. L'augmentation maximale sera égale à 1/3 de la différence qui existe le 31 décembre 1989 entre le revenu garanti et la pension minimum pour une carrière complète.

Il faut insister sur 2 éléments importants :

— d'une part, pour la justification d'une carrière au moins égale aux 2/3 d'une carrière complète, on to-

ten minste 2/3 van een volledige loopbaan de volbrachte loopbanen in de sectoren van de werknemers en van de zelfstandigen, samentellen;

— anderzijds veroorzaakt de verhoging vanaf 1 januari 1990 van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden een bijkomende verhoging van het minimumpensioen voor zelfstandigen (dus + 1/3 van 2%).

De toestand is als volgt :

	Huidig maandelijks bedrag (met indexaanpassing op 1.8.89) — Montant mensuel actuel (avec indexation au 1.8.89)	Maandelijks bedrag op 1.1.90 — Montant mensuel au 1.1.90	Verhoging per maand — Augmentation par mois	Verhoging per jaar — Augmentation par an
Gezin. — <i>Ménage</i>	18 899	20 138	+ 1 239	+ 14 868
Alleenstaande en overleving. — <i>Isolé et survie</i>	14 679	15 440	+ 761	+ 9 132

Tussen 1 januari 1988 en 1 januari 1990 zal het minimumpensioen voor de zelfstandigen voor een gezin met 3 023 frank per maand (dit is + 5%) en met 1 958 frank per maand voor een alleenstaande (dit is + 12,6%) zijn verhoogd.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

1. De pensioenen van de openbare sector (afdeling 51)

Voor de afdeling 51, die de verschillende artikels van de pensioenbegroting, beheerd door de Administratie der pensioenen van het Ministerie van Financiën, omvat, belooft het bedrag van de ingeschreven kredieten in 1990 110 267,4 miljoen frank tegen 102 043,2 miljoen frank voor de begroting 1989 na begrotingscontrole: de toename is bijgevolg gelijk aan 8 224,2 miljoen frank, dit is 8,1 %.

Die kredieten zijn bestemd om twee soorten uitgaven te dekken : enerzijds de pensioenen ten laste van de Schatkist, dit wil zeggen in hoofdzaak de pensioenen van de gewezen agenten van de openbare diensten en anderzijds de pensioenen en de vergoedingsrenten toegekend aan de militaire oorlogsslachtoffers en aan de militairen en de dienstplichtigen die, inzake vergoedingspensioenen, van dezelfde bepalingen als de oorlogsslachtoffers genieten.

Bovendien bevat de begroting eveneens verscheidene minder belangrijke kredieten met het oog op het verzekeren van gezinstoelagen aan sommige pensioengerechtigden, van de gezondheidszorgen aan de gewezen kaders in Afrika, van de arbeidsongevallentrenten in openbare dienst en van de overdracht van bijdragen van het pensioenstelsel van de openbare dienst naar het stelsel voor werknemers.

De organieke afdeling 51 bevat vier verscheidene programma's waarvoor de volgende kredieten zijn ingeschreven :

taliseren les carrières passées dans les secteurs des salariés et des travailleurs indépendants;

— d'autre part, l'augmentation de 2% du revenu garanti aux personnes âgées au 1^{er} janvier 1990 implique une revalorisation supplémentaire du montant de la pension minimale (soit 1/3 de 2%).

La situation se présente comme suit :

Du 1^{er} janvier 1988 au 1^{er} janvier 1990, la pension minimale des travailleurs indépendants aura été revalorisée de 3 023 francs par mois pour un ménage (soit 15%) et de 1 958 francs par mois pour un isolé (soit 12,6%).

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

1. Les pensions du secteur public et les pensions de guerre (division 51)

Pour la division 51 qui rassemble les différents articles du budget des pensions gérés par l'Administration des pensions du Ministère des Finances, le montant des crédits inscrits pour l'année 1990 s'élève à 110 267,4 millions de francs contre 102 043,2 millions de francs pour le budget 1989 après contrôle budgétaire; l'accroissement atteint par conséquent un montant de 8 224,2 millions de francs ou 8,1 %.

Ces crédits sont destinés à couvrir deux types de dépenses : d'une part les pensions à charge du Trésor public c'est-à-dire en ordre principal les pensions des anciens agents des services publics et d'autre part les pensions et rentes accordées aux victimes militaires de la guerre ainsi qu'aux militaires et aux miliciens qui, en matière de pensions de réparation, bénéficient des mêmes dispositions que les victimes militaires de la guerre.

Par ailleurs, ce budget contient également divers crédits de moindre importance en vue d'assurer les allocations familiales à certains bénéficiaires d'une pension, les soins de santé aux anciens cadres d'Afrique, les rentes accidents du travail dans le secteur public ainsi que les transferts de cotisations entre le régime de pensions du secteur public et celui des travailleurs salariés.

La division organique 51 contient quatre programmes distincts pour lesquels les crédits suivants sont inscrits :

	(In miljoenen frank)
1ste programma : pensioenen en gelijkgestelde uitkeringen	95 159,9
2de programma : vergoedingen en gelijkgestelde uitkeringen	14 901,5
3de programma : gezinstoelagen	41,0
4de programma : gezondheidszorgen aan gewezen kaders in Afrika	165,0
Totaal	110 267,4

Voor het eerste programma, dit wil zeggen de rustpensioenen van de agenten uit de openbare diensten en de overlevingspensioenen voor de gewezen kaders in Afrika, belooft het totale bedrag van de kredieten voor 1990 95 159,9 miljoen frank ten opzichte van 86 505,7 miljoen frank in de begroting 1989 na begrotingscontrole. De verhoging is bijgevolg gelijk aan 8 654,2 miljoen frank, dit is 10 %.

Om de reële evolutie van deze last te beoordelen moet niettemin rekening worden gehouden met het feit dat een deel van de uitgaven inzake rustpensioenen gedragen wordt door het Fonds voor overlevingspensioenen (Afzonderlijke sectie). Voor 1990 zal de tussenkomst van dat Fonds 6 650,0 miljoen frank bedragen tegen 7 150 miljoen frank in 1989. Wanneer met dit gegeven rekening wordt gehouden, zullen de uitgaven van 93 665,7 miljoen frank in 1989 naar 101 809,9 miljoen frank in 1990 gaan, dit is een verhoging van 8 154,2 miljoen frank of 8,7 %.

Deze verhoging vloeit in hoofdzaak voort uit :

1) de verhoging van de index van de consumptieprijzen. Daar de pensioenen aan dat indexcijfer gekoppeld zijn werden de kredieten voor 1990 vastgesteld volgens de spilindex 138,01 van de eerste drie maanden van 1990 en de index 140,77 voor de rest van het jaar;

2) de opmerkelijke toename van het aantal rustpensioenen, tengevolge van de zeer gevoelige verhoging van het aantal personen die alsmaar vroeger met pensioen gaan, vooral in het onderwijs.

Toch kan men voorzien dat vanaf 1990 de eerste gevolgen van de « eenheidswet » zich zullen doen gevoelen als de beampten die hun loopbaan in het onderwijs na 31 december 1960 hebben aangevat de leeftijd van 50 jaar zullen bereiken en niet meer de mogelijkheid zullen hebben hun pensioen vanaf 50 jaar aan te vragen.

Men moet bovendien rekening houden met de gevolgen van de wijzigingen van het gemiddelde pensioenbedrag, afgezien van eventuele péréquaties. Men stelt immers vast dat het gemiddelde bedrag van de pensioenen die door het overlijden van de begunstigde

	(En millions de francs)
1 ^{er} programme : pensions et prestations assimilées	95 159,9
2 ^{ième} programme : indemnités et prestations assimilées	14 901,5
3 ^{ième} programme : allocations familiales	41,0
4 ^{ième} programme : soins de santé aux anciens cadres d'Afrique	165,0
Total	110 267,4

Pour le premier programme, c'est-à-dire les pensions de retraite des agents des services publics et les pensions de survie aux anciens cadres d'Afrique, le montant total des crédits pour l'année 1990 s'élève à 95 159,9 millions de francs contre 86 505,7 millions de francs pour le budget 1989 après contrôle budgétaire. L'augmentation est par conséquent de 8 654,2 millions de francs, soit de 10 %.

Toutefois, pour apprécier l'évolution réelle de cette charge, il y a lieu de tenir compte du fait qu'une partie des dépenses en matière de pensions de retraite est supportée par le Fonds des pensions de survie (Section particulière). Pour l'année 1990, l'intervention de ce Fonds s'élèvera à 6 650,0 millions de francs contre 7 150 millions de francs en 1989. En tenant compte de ce facteur, les dépenses passeront de 93 665,7 millions de francs en 1989 à 101 809,9 millions de francs en 1990 soit une augmentation de 8 154,2 millions de francs ou 8,7 %.

Cette augmentation découle en ordre principal :

1) de la hausse de l'indice des prix à la consommation; les pensions étant liées à cet indice, les crédits pour 1990 ont été fixés compte tenu de l'indice pivot 138,01 pour les 3 premiers mois de l'année 1990 et de l'indice 140,77 pour le restant de l'année;

2) de l'accroissement sensible du nombre des pensions de retraite, suite notamment à la croissance importante du nombre des personnes qui obtiennent leur pension à un âge de plus en plus jeune, particulièrement dans l'enseignement.

Toutefois, on peut prévoir qu'à partir de l'année 1990, les premiers effets de la loi « unique » commenceront à se faire sentir étant donné qu'atteindront durant cette année l'âge de 50 ans, des agents qui ont débuté leur carrière dans l'enseignement après le 31 décembre 1960 et qui en conséquence n'auront plus la possibilité de demander d'être mis à la retraite à partir de l'âge de 50 ans.

De plus, il faut tenir compte de l'incidence des modifications du taux moyen des pensions, abstraction faite des éventuelles péréquations. En effet, on observe que le taux moyen des pensions qui s'éteignent suite au décès du bénéficiaire n'est pas égal au taux

uitdoven niet gelijk is aan het gemiddelde bedrag van de nieuwe pensioenen die in de loop van een jaar worden toegekend;

3) het gevolg van de perekwatie van de pensioenen; krachtens de sociale programmatie beslist voor 1989, zullen de pensioenen vanaf 1 september 1989 met 2 % worden verhoogd. Dientengevolge zal de begroting 1990 de last van die verhoging voor het ganse jaar moeten dragen.

Aan de andere kant zullen krachtens het koninklijk besluit van 3 december 1987 de barema's die hoger zijn dan 323 379 frank per jaar aan index 114,20 met een vast bedrag van 4 919 frank (+ 1 000 frank per maand) vanaf 1 januari 1990 worden verhoogd. De pensioenen verbonden aan een maximum barema hoger dan bovengenoemd bedrag zullen dus vanaf diezelfde datum worden geperekwateerd.

De globale budgettaire weerslag van die twee perekwaties bedraagt 1 991,7 miljoen.

Voor het tweede programma, dit wil zeggen de aan de militaire oorlogsslachtoffers toegekende pensioenen en renten, de in vreedstijd aan invalide militairen en hun rechthebbenden verleende vergoedingspensioenen en de arbeidsongevallenrenten, bedragen de kredieten voor 1990 14 901,5 miljoen frank tegen 15 336,3 miljoen frank in de begroting 1989 na begrotingscontrole. De vermindering is bijgevolg gelijk aan 434,8 miljoen frank, hetzij 2,9 %.

Om deze evolutie te beoordelen, moet niettemin rekening worden gehouden met het feit dat de laatste vervaldag van de lening die werd aangegaan door het Dotatiefonds voor de financiering van oorlogspensioenen bij de A.S.L.K. werd vastgesteld op 31 december 1989 zodat de begroting van 1990 daarvoor geen kredieten meer moet voorzien.

Afgezien van dat element zijn de uitgaven voor dit programma van 15 067,8 miljoen frank in 1989 naar 14 901,5 miljoen frank in 1990 gedaald, wat een vermindering met 166,3 miljoen frank betekent.

Deze verschillende verhogingen die een gevolg zijn van de aanpassing aan het indexcijfer der consumptieprijzen en van de programmatie ten gunste van de oorlogsslachtoffers die door de wet van 7 juni 1989 werd verwezenlijkt worden niettemin gecompenseerd door de vermindering van het totaal aantal gerechtigden op een oorlogspensioen of -rente.

Het derde en het vierde programma ten slotte, die betrekking hebben op de gezinstoelagen en de tussenkomst van de Schatkist in de gezondheidszorgen die door de Dienst voor overzeese sociale zekerheid aan de gewezen kaders in Afrika worden verzekerd, vergen geen bijzonder commentaar.

2. De pensioenen beheerd door de Algemene directie van de sociale zekerheid (Ministerie van Sociale Voorzorg – Afdeling 52)

De financiering van de pensioenen van de sociale sector, te weten de pensioenen behorend tot de stelsels

moyen des nouvelles pensions accordées au cours d'une année;

3) de l'incidence de la péréquation des pensions; en vertu de la programmation sociale décidée pour 1989, les pensions seront augmentées de 2 % à partir du 1^{er} septembre 1989. En conséquence, le budget de 1990 devra supporter la dépense afférente à cette augmentation durant l'année entière.

D'autre part, en vertu de l'arrêté royal du 3 décembre 1987, les barèmes supérieurs à 323 379 francs par an à l'indice 114,20 sont augmentés d'un montant fixe de 4 919 francs à partir du 1^{er} janvier 1990 (+ 1 000 francs par mois). En conséquence, les pensions liées à un maximum barémique supérieur au montant précité seront péréquâtées à partir de la même date.

L'incidence budgétaire globale de ces deux péréquations s'élèvent à 1 991,7 millions.

Pour le deuxième programme, c'est-à-dire les pensions et rentes accordées aux victimes militaires de la guerre, les pensions de réparation accordées aux militaires invalides du temps de paix ou à leurs ayants droit ainsi que les rentes accidents du travail, les crédits pour l'année 1990 s'élèvent à 14 901,5 millions de francs contre 15 336,3 millions de francs au budget 1989 après contrôle budgétaire. La diminution atteint par conséquent 434,8 millions de francs ou 2,9 %.

Toutefois, pour apprécier cette évolution, il convient de tenir compte du fait que la dernière échéance de l'emprunt contracté par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre auprès de la C.G.E.R. était fixée au 31 décembre 1989 de sorte que le budget de 1990 ne doit plus prévoir de crédits à cet effet.

Abstraction faite de cet élément, les dépenses pour ce programme sont passées de 15 067,8 millions de francs en 1989 à 14 901,5 millions de francs en 1990, soit une diminution de 166,3 millions de francs.

Les diverses augmentations résultant notamment de l'adaptation à l'indice des prix à la consommation et de la programmation en faveur des victimes de la guerre qui a été réalisée par la loi du 7 juin 1989 sont compensées par la diminution du nombre global des bénéficiaires d'une pension ou d'une rente de guerre.

Enfin, les troisième et quatrième programmes, à savoir, ceux qui se rapportent aux allocations familiales et à l'intervention du Trésor dans les soins de santé assurés par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer aux anciens cadres d'Afrique, n'appellent pas de commentaire particulier.

2. Les pensions gérées par la direction générale de la sécurité sociale (Ministère de la Prévoyance sociale – Division 52)

Le financement des pensions du secteur social, c'est-à-dire des pensions faisant partie des régimes de

van de sociale zekerheid, wordt in hoofdzaak verzekerd door enerzijds de sociale bijdragen en anderzijds door de Rijkstoelagen.

Voor de afdeling 52 die de verschillende artikelen van de begroting groepeerde voor de pensioenen die door de Algemene directie van de sociale zekerheid van het Ministerie van Sociale Voorzorg worden beheerd, belooft het bedrag van de ingeschreven kredieten 75 749,8 miljoen frank tegenover 75 854,3 miljoen frank voor de begroting 1989 na begrotingscontrole.

De organieke afdeling 52 omvat vier programma's waarvoor de volgende kredieten werden ingeschreven :

	(In miljoenen frank)
1ste programma : pensioenen en gelijkgestelde uitkeringen	61 733,7
2de programma : vergoedingen en gelijkgestelde uitkeringen	2 879,4
3de programma : kinderbijslag aan gepensioneerde gewezen agenten of aan rechthebbenden	1 562,0
4de programma : gewaarborgd inkomen voor bejaarden	9 574,7
Totaal	75 749,8

Voor het eerste programma, te weten de pensioenen en de gelijkgestelde uitkeringen, zijn de belangrijkste kredieten deze in verband met de tussenkomst van het Rijk in de uitgaven inzake de invaliditeit van de mijnwerkers en de jaarlijkse toelage aan de Rijksdienst voor pensioenen in toepassing van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

Wat de invaliditeitspensioenen der mijnwerkers betreft, werd de Rijkstoelage vastgesteld op 5 241,8 miljoen frank, rekening houdend met een herwaardering met 2 % van het invaliditeitspensioen op 1 januari 1990. Voor het jaar 1990 belooft de kost van die herwaardering, die tijdens het begrotingsconclaaf van juli 1989 werd beslist, 108 miljoen.

Voor de organieke toelage aan de Rijksdienst voor pensioenen werd het bedrag vastgesteld op 56 406,2 miljoen frank voor 1990 en dit in afwijking van artikel 26 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers dat voorziet dat de Rijkstoelage is vastgesteld op 20 % van de uitgaven voor alle uitkeringen. Een bepaling van de eerstvolgende programawet tot uitvoering van de budgettaire voorstellen voor 1990, zal deze vermindering van de Rijkstoelage, die in vergelijking met de huidige wettelijke maatstaf, op ± 8 miljard frank mag worden geraamd, concretiseren.

Er moet echter worden opgemerkt dat de vermindering van de Rijkstoelage gedeeltelijk zal worden gecompenseerd door een overdracht afkomstig van bati-

sécurité sociale, est assuré essentiellement par des cotisations sociales d'une part et par des interventions de l'Etat d'autre part.

Pour la division 52 qui rassemble les différents articles du budget des pensions gérés par la Direction générale de la sécurité sociale du Ministère de la Prévoyance sociale, le montant des crédits inscrits pour l'année 1990 s'élève à 75 749,8 millions de francs contre 75 854,3 millions de francs pour le budget 1989 après contrôle budgétaire.

La division organique 52 contient quatre programmes pour lesquels les crédits suivants sont inscrits :

	(En millions de francs)
1 ^{er} programme : pensions et prestations assimilées	61 733,7
2 ^{ème} programme : indemnités et prestations assimilées	2 879,4
3 ^{ème} programme : allocations familiales aux anciens agents pensionnés ou aux ayants droit	1 562,0
4 ^{ème} programme : revenu garanti aux personnes âgées	9 574,7
Total	75 749,8

Pour le premier programme, c'est-à-dire les pensions et prestations assimilées, les crédits les plus importants sont ceux relatifs à l'intervention de l'Etat dans les dépenses en matière d'invalidité des ouvriers mineurs et la subvention annuelle à l'Office national des pensions en application de l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

En ce qui concerne les pensions d'invalidité des ouvriers mineurs, le montant de l'intervention de l'Etat a été fixé à 5 241,8 millions compte tenu d'une revalorisation de 2 % de la pension d'invalidité au 1^{er} janvier 1990. Le coût de cette revalorisation, décidée lors du conclave budgétaire de juillet 1989, est de 108 millions pour l'année 1990.

Quant à la subvention organique à l'Office national des pensions, son montant a été fixé à 56 406,2 millions de francs pour l'année 1990 et cela, par dérogation à l'article 26 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés lequel prévoit que l'intervention de l'Etat est fixée à 20 % des dépenses de toutes les prestations. Une disposition de la prochaine loi-programme exécutant les propositions budgétaires pour 1990 concrétisera cette réduction de la subvention de l'Etat, laquelle peut être estimée à ± 8 milliards de francs par rapport au critère légal actuel.

Il faut noter cependant que la réduction de la subvention de l'Etat sera compensée en partie par un transfert provenant des bonis d'autres secteurs de la

ge saldo's uit andere sectoren van de sociale zekerheid; deze overdracht zal met name de financiering van de verhoging op 1 januari 1990 met 2 % van het gewaarborgd minimum in het stelsel van de werknemerspensioenen en de verlenging van het brugrustpensioen in 1990 met evenwel nieuwe modaliteiten (zie hierna), mogelijk maken.

Voor het tweede programma, zijnde de vergoedingen de gelijkgestelde uitkeringen, zijn de belangrijkste kredieten tweemaal, namelijk, enerzijds, die betreffende de terugbetaling door het Rijk aan de Rijksdienst voor pensioenen van het verschil tussen de uitbetalingen verricht bij de toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid en de uitkeringen welke zouden vereffend geweest zijn zonder toepassing van die reglementering en, anderzijds, die betreffende het brugrustpensioen voor werknemers.

Voor de uitkeringen verricht in toepassing van de reglementering betreffende de begunstigten met een statuut van nationale erkentelijkheid zullen de uitgaven voor het dienstjaar 1990, op grond van de ramingen uitgevoerd door de actuariële dienst van de Rijksdienst voor pensioenen, 889 miljoen belopen.

Voor het brugrustpensioen worden de uitgaven voor de regeling voor 1990 geraamd op 9 608 miljoen. De toelage die overeenkomt met 20 % van dat bedrag zou dus 1 922 miljoen frank moeten bedragen. Het huidige systeem van brugrustpensioen voor mannen, vanaf de leeftijd van 60 jaar, is niet meer van toepassing na 31 december 1989.

Tijdens het recent begrotingsconclaf van juli 1989, werd besloten om aan het Parlement, ter gelegenheid van de volgende programmawet en ter concretisering van de budgettaire voorstellen voor 1990, een verlenging van het systeem met één jaar, vanaf 1 januari 1990 en met een belangrijke wijziging, voor te stellen. In tegenstelling tot het huidige systeem, zullen geen fictieve loopbaanjaren meer worden toegevoegd voor de jaren gelegen tussen de 60ste en de 65ste verjaardag.

De bijkomende uitgaven voortvloeiend uit dat nieuwe systeem werden voor het jaar 1990 op $\pm$ 600 miljoen frank geraamd.

Deze bijkomende uitgave zal gedeeltelijk worden gedekt door de opbrengst van een hoofdelijke bijdrage per conventionele bruggepensioneerde, te betalen door de werkgevers, in het kader van de nieuwe collectieve overeenkomsten afgesloten vanaf 1 januari 1990 en vorige overeenkomsten die vanaf dezelfde datum worden verlengd.

De opbrengst van die bijdrage wordt voor het jaar 1990 op $\pm$ 120 miljoen frank geraamd.

Het saldo van de uitgave, te weten $\pm$ 480 miljoen zal worden gefinancierd met een overdracht afkomstig van batige saldo's uit andere sectoren van de sociale zekerheid.

Het derde programma betreft het bedrag dat ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dient te worden gesteld om het hem mo-

sécurité sociale; ce transfert permettra notamment de financer l'augmentation de 2 % du minimum garanti dans le régime des pensions des salariés au 1^{er} janvier 1990 et la prolongation de la prépension de retraite, avec toutefois des modalités nouvelles (voir ci-après) en 1990.

Pour le deuxième programme, c'est-à-dire les indemnités et prestations assimilées, les crédits les plus importants sont ceux relatifs d'une part au remboursement par l'Etat à l'Office national des pensions de la différence entre les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale et les prestations qui auraient été liquidées sans application de ces dispositions et d'autre part ceux relatifs à la prépension de retraite pour travailleurs salariés.

En ce qui concerne les prestations payées en application de la réglementation relative aux bénéficiaires d'un statut de reconnaissance nationale, sur base des estimations faites par le service actuariel de l'Office national des pensions, les dépenses pour l'exercice 1990 s'élèveront à 889 millions.

Quant à la prépension de retraite, les dépenses du régime sont estimées à 9 608 millions pour 1990. La subvention représentant 20 % de ce montant, devrait donc s'élever à 1 922 millions de francs. Le système actuel de prépension de retraite pour les hommes à partir de 60 ans cesse d'être en vigueur le 31 décembre 1989.

Lors du récent conclave budgétaire de juillet 1989, il a été décidé de proposer au Parlement, à l'occasion de la prochaine loi-programme concrétisant les propositions budgétaires pour 1990, une prolongation du système pour un an, à partir du 1^{er} janvier 1990 avec toutefois une différence importante. Contrairement au système actuel, il ne sera plus ajouté d'années fictives de carrière à partir de l'âge de 60 ans jusqu'à l'âge de 65 ans.

Les dépenses supplémentaires découlant de ce nouveau système ont été estimées à $\pm$ 600 millions de francs pour l'année 1990.

Cette dépense supplémentaire sera couverte pour partie par le produit d'une cotisation capacitive par prépensionné conventionnel, à payer par les employeurs, dans le cadre des nouvelles conventions collectives conclues à partir du 1^{er} janvier 1990 ou de conventions antérieures prolongées à partir de la même date.

Le produit de cette cotisation est estimé à $\pm$ 120 millions de francs pour l'année 1990.

Le solde de la dépense, à savoir $\pm$ 480 millions sera financé par un transfert provenant des bonis d'autres secteurs de la sécurité sociale.

Le troisième programme concerne le montant à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, en vue de

gelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, derde lid, 2° tot 4° van de wet van 4 augustus 1930, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslagen. Dit bedrag is vastgesteld op 1 562 miljoen voor 1990 tegenover 1 523 miljoen voor 1989. Dat programma vraagt geen bijzondere commentaar.

Het laatste programma beoogt de dotatie aan de Rijksdienst voor pensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

Het voorgestelde bedrag beloopt 9 574,7 miljoen frank voor 1990 tegenover 9 362 miljoen in 1989 na begrotingscontrole.

Voor de vaststelling van dat bedrag werd rekening gehouden met :

- de 110 000 gerechtigden en een gemiddelde uitkering van 85 270 frank;
- de bijkomende uitgaven voortvloeiend uit de verhoging met 2 % op 1 januari 1990 van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden ingevolge de beslissingen van het begrotingsconclaat van juli 1989;
- de besparingen in dit stelsel, voortvloeiend uit de geprogrammeerde verhogingen, op dezelfde datum, in het stelsel der pensioenen voor werknemers en dit der zelfstandigen.

3. *De pensioenen beheerd door de Bestuursafdeling voor de Oorlogsgetroffenen (Ministerie van Volksgezondheid - Afdeling 54)*

Voor de afdeling 54, die de artikelen van de begroting der pensioenen beheerd door de Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen van het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu groepeert, beloopt het bedrag van de ingeschreven kredieten 2 750,9 miljoen voor 1990 tegenover 2 672,5 miljoen in 1989 na begrotingscontrole.

Het belangrijkste krediet van de afdeling, zijnde 2 411,3 miljoen frank vloeit voort uit het bedrag dat ter beschikking van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen dient te worden gesteld teneinde te voorzien in de uitbetaling van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen aan de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945.

Rekening gehouden, enerzijds, met de vermindering van het aantal gerechtigden evenals met de vermindering van de last van de achterstallen voor de lopende jaren (dit is 107 miljoen minder) en anderzijds met de indexaanpassing voor 1990 (dit is 78,5 miljoen meer), beloopt het voorziene krediet voor 1990, bij ongewijzigde politiek, 2 300 miljoen.

Vermits evenwel de wet van 7 juni 1989 nieuwe maatregelen voor de oorlogsslachtoffers invoert (programmatie 1988-1989-1990) veroorzaken deze maatregelen nieuwe uitgaven voor een bedrag van 111,3 miljoen in 1990.

Onder deze nieuwe maatregelen kunnen worden vermeld : de verhoging van de proportionele verhou-

permettre d'assurer pour le compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, alinéa 3, 2° à 4° de la loi du 4 août 1930, le paiement des allocations familiales. Ce montant est de 1 562 millions pour l'année 1990 contre 1 523 millions en 1989. Ce programme n'appelle pas de commentaire particulier.

Le dernier programme vise la dotation à l'Office national des pensions en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées.

Le montant proposé est de 9 574,7 millions de francs en 1990 contre 9 362 millions en 1989 après contrôle budgétaire.

Pour la fixation de ce montant, il a été tenu compte :

- de 110 000 bénéficiaires et d'une prestation moyenne de 85 270 francs;
- des dépenses supplémentaires résultant de l'augmentation de 2 % du revenu garanti aux personnes âgées au 1^{er} janvier 1990, suite aux décisions du conclave budgétaire de juillet 1989;
- des économies pour ce régime résultant des augmentations programmées à la même date dans le régime de pension des travailleurs salariés et dans celui des travailleurs indépendants.

3. *Les pensions gérées par l'Administration des victimes de la guerre (Ministère de la Santé publique - Division 54)*

Pour la division 54 qui rassemble les articles du budget des pensions gérés par l'Administration des victimes de la guerre du Ministère de la Santé publique et de l'Environnement, le montant des crédits inscrits pour 1990 s'élève à 2 750,9 millions contre 2 672,5 millions en 1989 après contrôle budgétaire.

Le crédit le plus important de cette division, soit 2 411,3 millions de francs résulte du montant à mettre à la disposition de la Caisse nationale des Pensions de Guerre pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1940-1945.

Compte tenu d'une part, de la diminution du nombre de bénéficiaires ainsi que de la diminution de la charge des arriérés années courantes (soit 107 millions de moins) et d'autre part, de l'indexation pour 1990 (soit 78,5 millions de plus), le crédit prévu pour 1990, à politique inchangée, est de 2 300 millions.

Toutefois, la loi du 7 juin 1989 instaurant de nouvelles mesures pour les victimes de la guerre (programmation 1988-1989-1990) entraînent de nouvelles dépenses pour un montant de 111,3 millions en 1990.

Parmi ces nouvelles mesures, on peut notamment citer l'augmentation de la proportionnalité et le rat-

ding en de inhaling van de burgerlijke pensioenen ten opzichte van de militaire sector, de forfaitaire verhoging met 5 % aan de groot-invaliden, de verhoging van het basisbedrag van de rente voor weggevoerden en de verhoging van het aantal overlevingspensioenen.

4. *De pensioenen beheerd door de Administratie voor Sociale Zaken (Ministerie van Middenstand - Afdeling 55)*

Voor de afdeling 55 die de artikelen van de begroting voor pensioenen, beheerd door het Ministerie van Middenstand betreffende de pensioenen der zelfstandigen groepeerd, belooft het bedrag van de ingeschreven kredieten 21 964,1 miljoen voor 1990 tegenover 18 652 miljoen voor 1989 na begrotingscontrole.

Dit bedrag is samengesteld als volgt :

— organieke toelage aan het RSVZ	21 526,1 miljoen
— krediet statuut nationale erkentelijkheid	248,0 miljoen
— weerslag van het koninklijk besluit n° 95 betreffende het brugrustpensioen	190,0 miljoen
Totaal	21 964,1 miljoen

Het bedrag van de organieke toelage werd vastgesteld als volgt :

— organieke toelage (artikel 157 van de programmawet van 30.12.1988)	13 119,3 miljoen
— indexering x $\frac{3,0767}{1,4859}$	27 164,8 miljoen
— vermindering van de Rijkstoelage (effect van de « brutering » van de bijdragen)	- 6 000,0 miljoen
Totaal	21 164,8 miljoen

Ingevolge de beslissing, genomen op het begrotingsconclaf van juli 1989, om met ingang van 1 januari 1990 de derde fase toe te passen van het vijfjarenplan ter verwezenlijking van een geleidelijke aanpassing van het gewaarborgd minimum in het stelsel der zelfstandigen aan het bedrag van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, wordt dit bedrag respectievelijk verhoogd met 249,3 miljoen (weerslag van de verwezenlijking van de derde fase) en met 112 miljoen (bijkomende weerslag voortvloeiend uit de verhoging met 2 % van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden op 1 januari 1990) hetzij in totaal met 361,3 miljoen.

Het bedrag van de organieke toelage belooft bijgevolg 21 164,8 miljoen + 361,3 miljoen = 21 526,1 miljoen.

Deze verhoging met 361,3 miljoen werd gecompenseerd door een vermindering van het begrotingskrediet inzake gewaarborgd inkomen voor bejaarden, ingevolge de ontstane besparing in dit stelsel door de verwezenlijking van de derde fase van het vijfjarenplan voor de zelfstandigen.

trapage des pensions du secteur civil par rapport au secteur militaire, l'augmentation des 5 % forfaitaires aux grands invalides, l'augmentation du montant de base des rentes de déportés et l'augmentation du nombre de pensions de réversion.

4. *Les pensions gérées par l'Administration des Affaires sociales (Ministère des Classes moyennes - Division 55)*

Pour la division 55 qui rassemble les articles du budget des pensions gérés par le Ministère des Classes moyennes et relatifs à la pension des travailleurs indépendants, le montant des crédits inscrits pour 1990 s'élève à 21 964,1 millions contre 18 652,5 millions en 1989 après contrôle budgétaire.

Ce montant se décompose comme suit :

— subside organique à l'INASTI	21 526,1 millions
— crédit statut reconnaissance nationale	248,0 millions
— incidence arrêté royal n° 95 en matière de prépension de retraite	190,0 millions
Total	21 964,1 millions

Le montant du subside organique a été fixé comme suit :

— subside organique (article 157 de la loi-programme du 30.12.1988)	13 119,3 millions
— indexation x $\frac{3,0767}{1,4859}$	27 164,8 millions
— réduction de la subvention de l'Etat (effet du « brutage » des cotisations)	- 6 000,0 millions
Total	21 164,8 millions

Suite à la décision prise au conclave budgétaire de juillet 1989 d'appliquer au 1^{er} janvier 1990 la 3^{ème} phase du plan quinquennal visant à aligner progressivement le minimum garanti du régime des travailleurs indépendants sur le montant du revenu garanti aux personnes âgées, ce montant est majoré respectivement de 249,3 millions (incidence réalisation 3^{ème} phase) et de 112 millions (incidence supplémentaire résultant de l'augmentation de 2 % du revenu garanti aux personnes âgées au 1^{er} janvier 1990), soit au total de 361,3 millions.

Le montant du subside organique est donc de 21 164,8 millions + 361,3 millions = 21 526,1 millions.

Cette augmentation de 361,3 millions a été compensée par une réduction du crédit budgétaire en matière de revenu garanti aux personnes âgées, suite à l'économie engendrée dans ce régime par la réalisation de la 3^{ème} phase du plan quinquennal pour les travailleurs indépendants.

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Art. 2.21.1

Inzake pensioenen kan het gebeuren dat sommige bedragen met terugwerkende kracht over verscheidene jaren moeten worden herzien, zodat achterstallen die op verscheidene begrotingsjaren betrekking hebben, aan de titularissen van deze pensioenen worden uitbetaald.

Om de administratieve verwerking van deze toestanden te vergemakkelijken, strekt dit artikel ertoe het mogelijk te maken dat uitgaven betreffende de vorige jaren kunnen worden aangerekend op de kredieten van het lopende jaar.

Art. 2.21.2

Hulpgelden waarvan het bedrag gering is, worden toegekend aan sommige personeelsleden van diverse ministeries, die zich in een benarde toestand bevinden. De nodige kredieten daarvoor zijn in de afdeling 56 voorzien.

Om een vereenvoudigde procedure voor de betaling van deze hulpgelden aan de betrokkenen mogelijk te maken, heeft dit artikel tot doel de vereffening van deze hulpgelden bij middel van fondsvoorschotten toe te laten en het voorafgaand visum van het Rekenhof alleen maar voor de eerste termijn van deze hulpgelden op te leggen.

Art. 2.21.3

Bij toepassing van het koninklijk besluit n° 227 van 9 december 1983 tot instelling voor de loon- en weddetrekkenden van de openbare en van de privé-sector, van een bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, wordt een bijdrage van 675 frank per maand ingehouden op het loon van de bij deze maatregelen bedoelde personen.

Voor het personeel van de openbare diensten wordt de opbrengst van deze bijdrage, krachtens een koninklijk besluit van 20 april 1984 ter uitvoering van artikel 8 van het voormelde koninklijk besluit n° 227 van 9 december 1983, bestemd voor het Fonds voor Overlevingspensioenen. Deze ontvangsten maken het mogelijk het beschikbaar saldo van dit Fonds te verhogen, saldo dat wordt gebruikt ter financiering van de ten laste van dit Fonds gelegde uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

Voor het begrotingsjaar 1990 wordt de opbrengst van deze bijdrage geraamd op 2 180,0 miljoen frank.

3. Justification des dispositions légales

Art. 2.21.1

En matière de pensions, il peut arriver que certains taux doivent faire l'objet d'une révision avec un effet rétroactif qui peut porter sur plusieurs années, de sorte que des arriérés couvrant plusieurs exercices budgétaires sont payés aux titulaires de ces pensions.

En vue de faciliter le traitement administratif de ces situations, le présent article a pour objet de permettre l'imputation à charge des crédits de l'année en cours, des dépenses afférentes aux années antérieures.

Art. 2.21.2

Des secours dont le montant est modique sont accordés à certains agents de divers ministères, qui se trouvent dans une situation malheureuse. Les crédits nécessaires à cet effet sont prévus dans la division 56.

Afin de permettre une procédure simplifiée pour le paiement de ces secours aux intéressés, le présent article a pour objet d'autoriser la liquidation de ces secours au moyen d'avances de fonds et de n'imposer le visa préalable de la Cour des comptes que pour le seul premier terme de ces secours.

Art. 2.21.3

En application de l'arrêté royal n° 227 du 9 décembre 1983 fixant pour les appointés et salariés du secteur public et privé une cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfant, une cotisation de 675 francs par mois est prélevée sur la rémunération des personnes visées par cette disposition.

Pour le personnel des services publics, le produit de cette cotisation est, en vertu d'un arrêté royal du 20 avril 1984 relatif à l'exécution de l'article 8 de l'arrêté royal n° 227 du 9 décembre 1983 précité, affecté au Fonds des pensions de survie. Cette recette permet d'accroître le solde disponible de ce Fonds, solde qui est utilisé en vue du financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée, de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné, mis à charge de ce Fonds.

Pour l'année budgétaire 1990, le produit de cette cotisation est estimé à 2 180,0 millions de francs.

Art. 2.21.4

Bij toepassing van artikel 60 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, worden de wedden van de ambtenaren van de openbare diensten die in vast verband werden benoemd, onderworpen aan een verplichte afhouding van 7,5 %.

Krachtens artikel 61 van dezelfde wet is de opbrengst van deze inhouding overigens bestemd voor de financiering van de overlevingspensioenen van de rechtverkrijgenden van de ambtenaren van de openbare diensten, terwijl het te voorziene overschot van de opbrengst van deze bijdrage ten opzichte van de last van deze pensioenen wordt aangewend voor de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger, van de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

Voor het begrotingsjaar 1990 wordt dit overschot geraamd op 4 470,0 miljoen frank, waardoor de kredieten bestemd voor de dekking van de rustpensioenen van het voormelde personeel met hetzelfde bedrag kunnen worden verminderd.

Rekening houdend met de opbrengst van de bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, kan het te voorziene overschot bij het Fonds voor Overlevingspensioenen globaal op 6 650,0 miljoen frank worden geraamd, waardoor de kredieten bestemd voor de dekking van de rustpensioenen

	(in miljoenen frank)
— van het Rijkspersoneel met :	2 600,0
— van het leger en de rijkswacht met :	1 800,0
— van het gesubsidieerd onderwijs met :	2 250,0
Totaal :	6 650,0

kunnen verminderd worden.

Art. 2.21.5

De vergoeding inzake arbeidsongevallen voor het personeel van sommige instellingen van openbaar nut (art. 80.07.02.00.B) wordt gewaarborgd door de Openbare Schatkist die elk jaar bij deze instellingen de daartoe tijdens het vorige jaar voorgeschoten sommen terugvordert. Er is dus een verschil tussen het ogenblik waarop de vergoeding door de Openbare Schatkist wordt betaald en het tijdstip waarop zij deze vergoedingen bij de instellingen terugvordert, zodat voorschotten door de Schatkist moeten worden toegekend.

De pensioenen van het personeel van de bij de gemeenschappelijke regeling aangesloten gemeenten (art. 82.01.02.60.B) worden door de Staat betaald, terwijl de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten die de pensioenbijdragen ten laste van de gemeenten en andere bij hem aangesloten instellingen int, maande-

Art. 2.21.4

En application de l'article 60 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pension, les traitements des agents des services publics pourvus d'une nomination à titre définitif, sont soumis à une retenue obligatoire fixée à 7,5 %.

Par ailleurs, en vertu de l'article 61 de la même loi, le produit de cette retenue est affecté au financement des pensions de survie des ayants droit des agents des services publics tandis que l'excédent prévisible du produit de cette cotisation par rapport à la charge de ces pensions est affecté aux dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée, de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Pour l'année budgétaire 1990, cet excédent est estimé à 4 470,0 millions de francs, ce qui permet de réduire à due concurrence les crédits destinés à couvrir les pensions de retraite du personnel défini ci-avant.

Compte tenu du produit de la cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfant, l'excédent prévisible au Fonds des pensions de survie peut globalement être estimé à 6 650,0 millions de francs, ce qui permet de réduire les crédits destinés à couvrir les pensions de retraite du personnel

	(en millions de francs)
— de l'Etat de :	2 600,0
— de l'armée et de la gendarmerie de :	1 800,0
— de l'enseignement subventionné de :	2 250,0
Total :	6 650,0

Art. 2.21.5

L'indemnisation en matière d'accident du travail pour le personnel de certains organismes d'intérêt public (art. 80.07.02.00.B) est assurée par le Trésor public qui, chaque année, récupère auprès de ces organismes les sommes avancées à ce titre au cours de l'année précédente. Il y a donc un décalage entre le moment où l'indemnisation est payée par le Trésor public et celui où il récupère ces indemnisations auprès des organismes, de sorte que des avances doivent être consenties par le Trésor.

Les pensions du personnel des communes affiliées au régime commun (art. 82.01.02.60.B) sont payées par l'Etat tandis que l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales qui perçoit les cotisations « pensions » à charge des communes et autres organismes affiliés auprès de lui, verse mensuellement au Trésor public des avances

lijks aan de Openbare Schatkist provisionele voorschotten stort. Daar deze worden vastgesteld op basis van de geraamde uitgaven en er verschillen tussen de reële en de geraamde uitgaven kunnen zijn, zou de Schatkist, in voorkomend geval en om de continuïteit in de betaling van deze pensioenen te waarborgen, kunnen genoodzaakt zijn sommige voorschotten toe te kennen.

Art. 2.21.6

De rustpensioenen van het personeel van de instellingen van openbaar nut die zijn aangesloten bij de regeling die werd ingesteld door de wet van 28 april 1958 worden betaald door de Openbare Schatkist die elk jaar bij deze instellingen de daartoe tijdens het vorige jaar voorgeschoten sommen terugvordert. Er is dus een verschil tussen het ogenblik waarop de uitgave wordt gedaan en het tijdstip waarop de som bij de aangesloten instelling wordt teruggevorderd, zodat de Openbare Schatkist voorschotten moet toekennen. Dit artikel strekt ertoe deze voorschotten mogelijk te maken.

Krachtens de §§ 2 tot 4 van artikel 12 van de wet van 28 april 1958, eraan toegevoegd bij koninklijk besluit n° 418 van 16 juli 1986, zal het stelsel van voorfinanciering van deze pensioenen door de Openbare Schatkist evenwel worden vervangen door een systeem van door de bij deze regeling aangesloten instellingen te storten provisionele voorschotten. Maar in afwachting van dit nieuwe systeem en krachtens de bovenvermelde bepalingen moet worden voorzien in een overgangperiode om te voorkomen dat de instellingen tijdens een zelfde jaar de lasten van twee dienstjaren zouden moeten dragen. Tijdens deze overgangperiode wordt er elk jaar een bijkomende forfaitaire bijdrage van 500,0 miljoen frank aan de aangesloten instellingen opgelegd, waarbij deze bijdrage wordt behouden totdat de gecumuleerde opbrengst ervan het bedrag van de uitgaven voor een jaar zal bereiken. Daar de Openbare Schatkist de voor de betaling van de pensioenen nodige fondsen slechts na deze thans nog steeds lopende overgangperiode, niet meer zal moeten voorschieten, moet de machtiging tot het toekennen van voorschotten evenwel worden behouden ter dekking van de eventuele verschillen die zouden kunnen optreden tussen de door de instellingen gestorte provisionele voorschotten en de door de Openbare Schatkist betaalde uitgaven.

Art. 2.21.7

Om de administratieve vereffeningsprocedure van de begrafenisvergoedingen te vergemakkelijken en de betaling ervan zo vlug mogelijk te waarborgen, worden de fondsvoorschotten gestort op een postrekening die slechts wordt gebruikt voor de rechtstreekse betaling van deze vergoedingen aan de gerechtigden. Dit artikel strekt ertoe deze vereenvoudigde procedure voor eenmalige betalingen van geringe bedragen mogelijk te maken.

provisionnelles. Comme celles-ci sont établies sur la base des dépenses estimées et qu'il peut y avoir des écarts entre les dépenses réelles et les dépenses estimées, le Trésor pourrait, le cas échéant et en vue d'assurer la continuité dans le paiement de ces pensions, être appelé à faire certaines avances.

Art. 2.21.6

Les pensions de retraite du personnel des organismes d'intérêt public affiliés au régime instauré par la loi du 28 avril 1958 sont payés par le Trésor public qui, chaque année, récupère auprès de ces organismes les sommes avancées à ce titre au cours de l'année précédente. Il y a donc un décalage entre le moment où la dépense est effectuée et celui où la somme est récupérée auprès de l'organisme affilié, de sorte que le Trésor public est tenu de faire des avances. Le présent article a pour objet de permettre ces avances.

Toutefois, en vertu des §§ 2 à 4 de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958, y ajouté par l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986, le système du préfinancement de ces pensions par le Trésor public est appelé à être remplacé par un système d'avances provisionnelles qui seront versées par les organismes affiliés à ce régime. Mais en attendant ce nouveau système et en vertu des dispositions précitées, une période transitoire a été instaurée afin d'éviter que les organismes ne doivent supporter au cours d'une même année les charges afférentes à deux exercices. Durant cette période transitoire, une contribution forfaitaire supplémentaire de 500,0 millions de francs est, chaque année, imposée aux organismes affiliés, cette contribution étant maintenue jusqu'au moment où le produit cumulé de celle-ci atteindra le montant des dépenses d'une année. Ainsi, ce n'est qu'au terme de cette période transitoire qui actuellement est toujours en cours, que le Trésor public sera dispensé d'avancer les fonds nécessaires au paiement des pensions, cependant, l'autorisation d'avances devra être maintenue pour couvrir les éventuels écarts qui pourraient intervenir entre les avances provisionnelles versées par les organismes et les dépenses payées par le Trésor public.

Art. 2.21.7

En vue de faciliter la procédure administrative de liquidation des indemnités de funérailles et d'en assurer le paiement dans les délais les plus courts, des avances de fonds sont versées à un CCP utilisé uniquement pour le paiement direct de ces indemnités aux bénéficiaires. Le présent article a pour objet de permettre cette procédure simplifiée pour des paiements uniques de montants qui ne sont pas très élevés.

21 PENSIOENEN

(In miljoenen frank)

21 PENSIONS

(en millions de francs)

		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optiek des ordonnancements a+c) optiek des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 51							DIVISION 51	
ADMINISTRATIE DER PENSIOENEN (FINANCIEN)							ADMINISTRATION DES PENSIONS (FINANCES)	
21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.	(a+b)	95 159,9	86 505,7	81 107,2	74 986,9	71 396,5	21 51 1 Pensions et prestations assimilées.	
	(a+c)	95 159,9	86 505,7	81 122,8	74 415,5	70 914,8		
21 51 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.	(a+b)	14 901,5	15 336,3	16 537,3	16 923,8	17 196,9	21 51 2 Indemnités et prestations assimilées.	
	(a+c)	14 901,5	15 336,3	16 374,5	16 361,2	16 694,1		
21 51 3 Kinderbijslagen.	(a+b)	41 0	41,2	43,0	44,1	52,2	21 51 3 Allocations familiales.	
	(a+c)	41,0	41,2	44,4	46,7	54,6		
21 51 4 Gezondheidszorgen.	(a+b)	165,0	160,0	179,9	125,0	158,0	21 51 4 Soins de santé.	
	(a+c)	165,0	160,0	179,9	125,0	166,0		
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b)	110 267,4	102 043,2	97 867,4	92 079,8	88 803,6	Totaux pour la division 51.	
	(a+c)	110 267,4	102 043,2	97 721,6	90 948,4	87 829,5		
AFDELING 52							DIVISION 52	
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID (SOCIALE VOORZORG)							DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE (PREVOYANCE SOCIALE)	
21 52 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.	(a+b)	61 733,7	61 796,0	63 197,9	57 865,2	61 536,6	21 52 1 Pensions et prestations assimilées.	
	(a+c)	61 733,7	61 796,0	63 201,0	57 885,4	61 538,9		
21 52 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.	(a+b)	2 879,4	3 173,3	2 978,0	2 885,5	2 737,1	21 52 2 Indemnités et prestations assimilées.	
	(a+c)	2 879,4	3 173,3	3 064,8	3 107,4	2 817,2		
21 52 3 Kinderbijslagen.	(a+b)	1 562,0	1 523,0	1 499,9	1 493,0	1 556,0	21 52 3 Allocations familiales.	
	(a+c)	1 562,0	1 523,0	1 515,1	1 497,9	1 536,2		
21 52 5 Bestaanszekerheid.	(a+b)	9 574,7	9 362,0	8 419,1	8 569,2	8 029,0	21 52 5 Sécurité d'existence.	
	(a+c)	9 574,7	9 362,0	8 419,1	8 299,2	8 029,0		
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b)	75 749,8	75 854,3	76 094,9	70 812,9	73 858,7	Totaux pour la division 52.	
	(a+c)	75 749,8	75 854,3	76 200,0	70 782,9	73 921,3		
AFDELING 54							DIVISION 54	
BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGETROFFENEN (VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU)							ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE (SANTE PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT)	
21 54 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.	(a+b)	2 677,6	2 596,4	2 660,1	2 674,0	2 751,5	21 54 1 Pensions et prestations assimilées.	
	(a+c)	2 677,6	2 596,4	2 580,2	2 637,3	2 714,8		
21 54 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.	(a+b)	61,8	65,1	67,0	61,5	63,0	21 54 2 Indemnités et prestations assimilées.	
	(a+c)	61,8	65,1	34,5	59,8	61,3		
21 54 3 Kinderbijslagen.	(a+b)	11,5	11,0	11,0	12,0	13,0	21 54 3 Allocations familiales.	
	(a+c)	11,5	11,0	11,0	12,0	13,0		
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b)	2 750,9	2 672,5	2 738,1	2 747,5	2 827,5	Totaux pour la division 54.	
	(a+c)	2 750,9	2 672,5	2 625,7	2 709,1	2 789,1		

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnances a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)		(7)
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article
AFDELING 55							DIVISION 55
BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE ZAKEN (MIDDENSTAND)							ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES (CLAS- SES MOYENNES)
21 55 1 Pensioenen en gelijkgestel- de prestaties.	(a+b) (a+c)	21 964,1 21 964,1	18 652,5 18 652,5	17 550,9 17 615,9	21 789,9 16 278,7	17 841,4 17 874,5	21 55 1 Pensions et prestations assimilées.
AFDELING 56							DIVISION 56
OVERIGE MINISTERIES (SO- CIALE HULP AAN DE GEPENSIONEERDE AGEN- TEN VAN ALLE MINISTE- RIES)							AUTRES MINISTÈRES (AIDE SOCIALE AUX AGENTS PEN- SIONNÉS DE TOUS LES MI- NISTÈRES)
21 56 1 Pensioenen en gelijkgestel- de prestaties.	(a+b) (a+c)	29,9 29,9	29,9 29,9	17,3 25,2	15,9 21,8	16,0 19,4	21 56 1 Pensions et prestations assimilées.
21 56 2 Pensioenen en gelijkgestel- de prestaties	(a+b) (a+c)	 3,7	 3,7	 3,7	3,5 3,7	3,4 3,8	21 56 2 Pensions et prestations assimilées.
Totalen voor de afdeling 56.	(a+b) (a+c)	29,9 29,9	29,9 29,9	17,3 25,2	19,4 25,5	19,4 23,2	Totaux pour la division 56.
Totalen 21 Pensioenen.	(a+b) (a+c)	210 762,1 210 762,1	199 252,4 199 252,4	194 268,6 194 188,4	187 449,5 180 751,6	183 350,6 182 437,6	Totaux 21 Pensions.

22. Ministerie van Middenstand

1. Algemene beleidslijnen

De eigen bevoegdheden van het Ministerie van Middenstand liggen hoofdzakelijk bij het sociaal statuut van de zelfstandigen, bij de reglementering van de toegang tot het beroep, bij de wetten inzake handelsopening en -vestiging.

Reeds in 1980, en nog in 1988, heeft het Ministerie, als gevolg van institutionele hervormingen, belangrijke bevoegdheden op economisch vlak en op gebied van de beroepsvorming, verloren.

Het algemeen beleid bestaat er dus in vooreerst het behoud en de verbetering te verzekeren van een evenwichtig sociaal statuut ten gunste van de zelfstandigen, en van de reglementaire voorwaarden gunstig voor de uitoefening van zelfstandige werkzaamheden en de ontwikkeling van de KMO's.

Van een andere kant, oefent de Europese Gemeenschap meer en meer haar bevoegdheden uit, en de directieven van haar Raad bepalen dwingend de regels die de nationale wetgevingen moeten inachtnemen.

Dus meer nog dan in het verleden moet de Minister van Middenstand de ontwikkeling van de belangen die hem aldus zijn toevertrouwd, verzekeren, door tussen te komen bij zijn Collega's.

In dit opzicht zullen de gevolgen die voor de KMO's teweeggebracht zullen worden door de uitbreiding van de Europese markt, het voorwerp moeten uitmaken van ernstige studies, van een doorgedreven voorlichting en van overlegde acties, meer bepaald door een voldoende vertegenwoordiging binnen de delegatie die het land vertegenwoordigt bij de Europese overheden en instellingen.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

Het Ministerie van Middenstand is het uitvoerend orgaan van het nationaal beleid voor de zelfstandigen en de KMO's en moet, ingevolge de laatste institutionele hervormingen, een plaats van ontmoeting en bezinning worden over de gewestelijke, gemeenschaps- en Europese politiek ten overstaan van de Middenstand, in het bijzonder, wanneer die politiek van nabij de aangelegenheden raakt, die van nationale bevoegdheid zijn gebleven.

Het Ministerie is onderverdeeld in 4 administraties :

— *Het Secretariaat-generaal, met inbegrip van de Dienst Studie en Documentatie :*

Hun opdrachten vloeien voort uit hun betiteling en vragen geen bijzondere commentaar. De Dienst Studie en Documentatie neemt deel aan de werkzaamheden van verscheidene internationale organismen (inzon-

22. Ministère des classes moyennes

1. Notes de politique générale

Les compétences propres du Ministère des Classes moyennes relèvent essentiellement du statut social des indépendants, de la réglementation d'accès à la profession, de lois en matière d'ouverture et d'établissements commerciaux.

En 1980 déjà, et en 1988 encore, le Ministère a perdu, par suite des réformes institutionnelles, d'importantes compétences en matière économique et de formation professionnelle.

La politique générale consiste donc à assurer avant tout le maintien et l'amélioration d'un statut social équilibré en faveur des indépendants, et des conditions réglementaires favorables à l'exercice des activités indépendantes et au développement des PME.

D'un autre côté, la Communauté européenne exerce de plus en plus ses compétences et les directives de son Conseil tracent impérativement les règles que les législations nationales doivent respecter.

C'est donc, bien plus encore que par le passé, en intervenant auprès de ses Collègues que le Ministre des Classes moyennes doit assurer le développement des intérêts qui lui sont ainsi confiés.

A cet égard, les conséquences que l'élargissement du marché européen présenteront pour les PME devront faire l'objet d'études attentives, d'une information poussée et d'actions concertées, notamment par une représentation suffisante au sein de la délégation qui représente le pays auprès des autorités et des institutions européennes.

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

Le Ministère des Classes moyennes est l'organe exécutif de la politique nationale vis-à-vis des indépendants et des PME et, suite aux dernières réformes institutionnelles, doit devenir un lieu de rencontre et de réflexion sur les politiques régionales, communautaires et européennes vis-à-vis des Classes moyennes, spécialement lorsque ces politiques touchent de près aux matières restées de la compétence de l'Etat central.

Il est divisé en 4 administrations :

— *Le Secrétariat général y compris le service des Etudes et de la Documentation :*

Leurs missions découlent de leur intitulé et n'appellent pas de commentaire particulier. Le service des Etudes et de la Documentation participe aux travaux de divers organismes internationaux (notamment

derheid van de Benelux en de EEG) en verstrekt inlichtingen aan elke geïnteresseerde.

— *De Administratie der Algemene Diensten :*

Zij beschikt over alle klassieke diensten die toelaten de goede werking van het departement te verzekeren.

Het Centraal Handels- en Ambachtsregister valt nog steeds onder haar bevoegdheid, hoewel het beheer ervan sinds 1987 werd toevertrouwd aan de « Office régional d'Informatique ».

De nationale Directie voor Economische Expansie handelt eveneens binnen deze Administratie, reeds in 1980 zijn haar bevoegdheden sterk verminderd, ingevolge recente institutionele hervormingen heeft ze nieuwe bevoegdheden verloren, maar ze zal evenwel de volgende activiteiten blijven uitoefenen :

— voogdij over het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet en over de Nationale Kas voor Beroepskrediet en haar ondergeschikte diensten, het Waarborgfonds en Participatiefonds (tot een wet er anders over beslist);

— toekenning van machtigingen aan kredietorganismen om verrichtingen op handelsfondsen, overdrachten en inpandgave van facturen uit te voeren;

— behandeling van de problemen verbonden aan aanvragen tot opschorting van invorderbaarheid van schuldvorderingen (wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere maatregelen);

— tussenkomsten inzake goedkeuring van innovatievenootschappen (herstellwet van 31 juli 1984);

— behandeling van de aanvragen tot vrijstelling van stortingen aan het Fonds voor de tewerkstelling, ingediend door KMO's in moeilijkheden;

— toekenning van kapitaalpremies (tot eind 1990) en rentetoelagen (tot in 1993) in de nationale sectoren, om de beslissingen genomen voor 1 januari 1989 weg te werken;

— vertegenwoordiging van de Minister van Mid-denstand bij verscheidene commissies en organismen.

— *De Administratie voor Sociale Zaken*

Zij is bevoegd voor het geheel van het sociaal statuut van de zelfstandigen en dit zowel in zijn conceptie, zijn legistische en reglementaire vormgeving als in zijn uitvoering (omzendbrieven) en financiële problematiek. In dit kader neemt zij de voogdij op zich over het RSVZ en de controle van de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen.

Ze is samengesteld uit drie directies : het Actuariaal, de Inspectie en de administratieve technische en juridische directie. Deze laatste beheert zowel het luik van de verplichtingen (sociale en inkomensmatigingsbijdragen, evenals speciale bijdragen opgelegd aan de alleenstaanden en de gezinnen zonder kind) als dat van de uitkeringen (pensioenen, gezinsuitke-

Benelux et CEE) et fournit des renseignements à toute personne intéressée.

— *L'Administration des Services généraux :*

Elle dispose de tous les services classiques permettant d'assurer le bon fonctionnement du département.

Le Registre central du Commerce et de l'Artisanat relève toujours de sa compétence, bien que sa gestion ait été confiée à l'Office régional d'Informatique depuis 1987.

La Direction nationale de l'Expansion économique agit également en son sein; déjà fortement réduite en 1980, elle a perdu de nouvelles compétences suite aux récentes réformes institutionnelles, mais continuera toutefois d'exercer les activités suivantes :

— tutelle sur l'Office central de Crédit hypothécaire et sur la Caisse nationale de Crédit professionnel et ses dépendances, les Fonds de Garantie et de Participation (jusqu'à ce qu'une loi en décide autrement);

— octroi d'autorisations aux organismes de crédit pour effectuer des opérations sur fonds de commerce, cessions et mise en gage de factures;

— traitement des problèmes liés aux demandes de suspension d'exigibilité de créances (loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres);

— interventions en matière d'agrément des sociétés novatrices (loi de redressement du 31 juillet 1984);

— traitement des demandes de dispense de versements au Fonds pour l'emploi introduites par des PME en difficulté;

— octroi de primes en capital (jusqu'à fin 1990) et de subventions-intérêt (jusqu'en 1993) dans les secteurs nationaux, pour liquider les décisions prises avant le 1^{er} janvier 1989;

— représentation du Ministre des Classes moyennes auprès de diverses commissions et organismes.

— *L'Administration des Affaires sociales*

Elle est compétente pour l'ensemble du statut social des travailleurs indépendants et ce tant dans la conception de celui-ci et dans son expression législative et réglementaire que dans son exécution (circulaires) et sa problématique financière. Elle assume, dans ce cadre, la tutelle sur l'INASTI et le contrôle des caisses d'assurances sociales pour indépendants.

Elle se compose de trois directions : l'Actuariat, l'Inspection, et la direction administrative, technique et juridique. Cette dernière gère tant le volet des obligations (cotisations sociales et de modération des revenus, ainsi que les cotisations spéciales imposées aux isolés et aux ménages sans enfant) que celui des prestations (pensions, prestations familiales — y com-

ringen — met inbegrip van de forfaitaire aftrek op de vergoedingen — en ten slotte de ziekte- en invaliditeitsverzekering).

Ze houdt zich ook bezig met de nationale conventies in al die aangelegenheden, ze staat in voor de Griffie van de Commissie voor vrijstelling van bijdragen en ziet toe op de vertegenwoordiging van de zelfstandigen in de Arbeidsgerechten.

— De Administratie van de Reglementering :

Ze bevat drie directies :

De eerste houdt zich bezig met de organisatie en de vertegenwoordiging van de Middenstand (erkenning van professionele en interprofessionele organisaties, voogdij over de Hoge Raad voor de Middenstand — waarbinnen COMFORM is opgericht — evenals over de 9 Provinciale Kamers van Ambachten en Neringen en over het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, toekenning van eervolle onderscheidingen aan de ondernemingshoofden en de vertegenwoordigers van professionele organisaties, erkenning van socio-culturele verenigingen in het kader van de betugeling van het sluikwerk).

Ze is eveneens belast met de toekenning van de licenties voor slagers-spekslagers en met de aanvragen tot het bekomen, wijzigen en vernieuwen van de kaarten van ambulante handelaars en de beroepskaarten voor vreemdelingen.

De tweede directie past de wetten toe betreffende de toegang tot het beroep, de wekelijkse rust, de avondsluiting, de handelsinplantingen, de bescherming van de titel en de toegang tot de intellectuele beroepen, en tot slot de Orde der Architecten.

Deze directie verzekert ook de Griffie van de Raad voor Economisch Onderzoek voor vreemdelingen en van de Vestigingsraad.

De Nationale Cel voor Beroepsopleiding heeft, ingevolge de laatste institutionele hervormingen, haar bevoegdheden zien verminderen en zal voortaan belast zijn met het toezien op de coördinatie tussen de opleidingsprogramma's (« Middenstand » en anderen) en de toegang tot het beroep.

De derde directie is deze van de Inspectie die ter plaatse de toepassing van de wetten en de reglementeringen die behoren tot de bevoegdheid van de twee andere directies, controleert.

3. Verantwoording van de wetbepalingen

Het artikel 2.22.4 betreft de kinderbijslagen : Artikel 6 van de wet van 29 maart 1976 betreffende het stelsel van de kinderbijslagen voor zelfstandigen voorziet een organieke rijkstoelage van 3 258,4 miljoen aan coëfficiënt 3,0767 = 6 746,9 miljoen.

De realisatie van de derde trap van gelijkschakeling van het pensioen der zelfstandigen met het ge-

pris la retenue forfaitaire sur les allocations — et enfin l'assurance maladie-invalidité).

Elle s'occupe aussi des conventions internationales dans toutes ces matières, assure le greffe de la Commission des dispenses des cotisations et veille à la représentation des travailleurs indépendants dans les juridictions du travail.

— L'Administration de la Réglementation :

Elle comprend trois directions :

La première s'occupe de l'organisation et de la représentation des Classes moyennes (agrégation des organisations professionnelles et interprofessionnelles, tutelle sur le Conseil supérieur des Classes moyennes — au sein duquel est instituée COMFORM — ainsi que sur les 9 Chambres provinciales des Métiers et Négoces et sur l'Institut économique et social des Classes moyennes, attribution de distinctions honorifiques aux chefs d'entreprises et aux représentants des organisations professionnelles, agrégation des associations socio-culturelles dans le cadre de la répression du travail frauduleux).

Elle est également chargée de l'octroi de licences de bouchers-charcutiers et des demandes d'obtention, de modification et de renouvellement des cartes de commerçants ambulants et des cartes professionnelles pour étrangers.

La deuxième direction applique les lois relatives à l'accès à la profession, au repos hebdomadaire, à la fermeture du soir, aux implantations commerciales, à la protection du titre et de l'accès aux professions intellectuelles et enfin à l'Ordre des Architectes.

Cette direction assure aussi le Greffe du Conseil d'enquête économique pour étrangers et du Conseil d'établissement.

La Cellule nationale de la formation professionnelle a vu ses compétences décroître suite aux dernières réformes institutionnelles et sera désormais chargée de veiller à la coordination entre les programmes de formation (« Classes moyennes » et autres) et l'accès à la profession.

La troisième direction est celle de l'Inspection qui contrôle sur place l'application des lois et réglementations relevant de la compétence des deux autres directions.

3. Justification des dispositions légales

L'article 2.22.4 a trait aux prestations familiales : L'article 6 de la loi du 29 mars 1976 relative au régime des prestations familiales pour travailleurs indépendants prévoit un subside organique de 3 258,4 millions au coefficient 3,0767 = 6 746,9 millions.

La réalisation de la troisième étape de l'égalisation de la pension des indépendants au revenu garanti

waarborgd inkomen geeft een overschot voor het regime van 2 229,0 miljoen.

Hierop moet prioritair de intrestlast worden aangerekend van de gecumuleerde schuld van het pensioenstelsel einde 1980 (herstelwet 10 februari 1981).

Deze last bedraagt 980,0 miljoen in 1990.

Het overschot dat, na aftrek, overblijft :

$2\,229,0 - 980,0 = 1\,249,0$ miljoen.

Dit overschot wordt in mindering gebracht van het organiek voorziene bedrag :

$6\,746,9 - 1\,249,0 = 5\,497,9$ miljoen.

Een bijkomende vermindering met 572,2 miljoen werd beslist via de overdracht van een overeenstemmende ontvangst van de pensioensector naar de sector kinderbijslag door het wijzigen van de verdeelsleutel der bijdragen :

$5\,497,9 - 572,2 = 4\,925,7$ miljoen.

Artikel 2.22.5 werd ingevoegd in uitvoering van artikel 2, § 4, 3° lid van het wetsontwerp houdende wijzigingen van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit en tot opheffing van de wet van 31 december 1986 tot regeling van de voorlopige kredieten.

Bij ontstentenis van een organieke wet, moet de aard van elke toelage inderdaad het voorwerp zijn van een speciale bepaling in de algemene uitgavenbegroting van elk departement.

Bovendien moet de oprichting vermeld worden in 1990 van een onderscheiden basisallocatie in het programma 40/0 — Bestaansmiddelen — voor de facultatieve directe toelagen van de Middenstand, wat zal toelaten die uitgaven niet langer ten laste van artikel 60.01.A (Fonds voor Economische Expansie) aan te rekenen.

De vastleggingen voorzien in artikel 2.22.6 betreffen :

1) Toelagen op grond van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand en van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering : premies van eerste vestiging en aanvullende kapitaalpremies, rentetoelagen en arbeidsplaatspremies

61,4 miljoen

2) Waarborgfonds (werkingskosten)

14,0 miljoen

Totaal

75,4 miljoen

donne un boni du régime de 2 229,0 millions.

Les charges d'intérêts de la dette cumulée du secteur des pensions fin 1980 doivent prioritairement être comptabilisées sur ce boni (loi de redressement du 10 février 1981).

Ces charges sont de 980,0 millions en 1990.

Le boni qui reste après soustraction :

$2\,229,0 - 980,0 = 1\,249,0$ millions.

Le montant organiquement prévu est diminué de ce solde :

$6\,746,9 - 1\,249,0 = 5\,497,9$ millions.

Une réduction supplémentaire de 572,2 millions a été décidée en reportant du secteur des pensions vers celui des allocations familiales une recette correspondante par la modification de la clé de répartition des cotisations :

$5\,497,9 - 572,2 = 4\,925,7$ millions.

L'article 2.22.5 a été inséré en exécution de l'article 2, § 4, alinéa 3 du projet de loi modifiant la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat et abrogeant la loi du 31 décembre 1986 portant réglementation des crédits provisoires.

En l'absence d'une loi organique, la nature de tout subside doit en effet faire l'objet d'une disposition spéciale dans le budget général des dépenses de chaque département.

Il faut en outre signaler la création, en 1990, d'une nouvelle allocation de base distincte dans le programme 40/0 — Subsistance — pour les subsides directs facultatifs des Classes moyennes, ce qui permettra de ne plus mettre ces dépenses à charge de l'article 60.01.A (Fonds d'Expansion économique).

Les engagements prévus à l'article 2.22.6 concernent :

1) Subventions en exécution de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes et de la loi du 4 août de réorientation économique : primes de premier établissement et suppléments de subvention en capital, en intérêts et primes d'emploi

61,4 millions

2) Fonds de garantie (frais de fonctionnement)

14,0 millions

Total

75,4 millions

22 MIDDENSTAND

(In miljoenen frank)

22 CLASSES MOYENNES

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnancements a+c) optiek vastleggingen	1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
	Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel (1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 03						DIVISION 03
KABINET VAN DE MINISTER VAN MIDDENSTAND						CABINET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES
22 03 0 Werking van het Kabinet. (a+b) (a+c)			32,6 27,9	52,5 59,0	53,3 56,0	22 03 0 Fonctionnement du Cabi- net.
AFDELING 11						DIVISION 11
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR MID- DENSTAND						CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES
22 11 0 Werking van het Kabinet. (a+b) (a+c)	67,3 67,3	63,2 63,2	15,9 24,0	2,7	31,4 34,0	22 11 0 Fonctionnement du Cabi- net.
AFDELING 40						DIVISION 40
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ADMINISTRATIE DER ALGEMENE DIENSTEN						SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SER- VICES GENERAUX
22 40 0 Bestaansmiddelen. (a+b) (a+c)	271,8 271,8	273,8 273,8	316,5 345,9	363,4 342,2	344,4 354,8	22 40 0 Subsistance.
22 40 1 Centraal handelsregister. (a+b) (a+c)			0,4	38,0 38,1	43,3 46,8	22 40 1 Registre central du com- merce.
Totalen voor de afdeling 40. (a+b) (a+c)	271,8 271,8	273,8 273,8	316,9 345,9	401,4 380,3	387,7 401,6	Totaux pour la division 40.
AFDELING 51						DIVISION 51
ADMINISTRATIE VOOR BE- ROEPSOPLEIDING						ADMINISTRATION DE LA FORMATION PROFESSION- NELLE
22 51 0 Bestaansmiddelen. (a+b) (a+c)		11,9 11,9	36,8 36,9	32,4 32,2	33,3 34,2	22 51 0 Subsistance.
AFDELING 52						DIVISION 52
ADMINISTRATIE VAN DE REGLEMENTERING						ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION
22 52 0 Bestaansmiddelen. (a+b) (a+c)	178,6 178,6	163,9 163,9	142,0 149,4	142,7 139,7	141,9 143,1	22 52 0 Subsistance.
AFDELING 53						DIVISION 53
ADMINISTRATIE VOOR SO- CIALE ZAKEN						ADMINISTRATION DES AF- FAIRES SOCIALES
22 53 0 Bestaansmiddelen. (a+b) (a+c)	95,3 95,3	88,1 88,1	88,3 89,9	81,3 82,7	82,9 82,9	22 53 0 Subsistance.
22 53 1 Pensioenen. (a+b) (a+c)	1 200,0 1 200,0	1 200,0 1 200,0	1 200,0 1 200,0	2 400,0 2 400,0	2 400,0 2 400,0	22 53 1 Pensions.
22 53 2 Kinderbijslagen. (a+b) (a+c)	4 925,7 4 925,7	4 930,6 4 930,6	3 461,7 4 154,0	6 109,7 4 860,0	4 864,2 4 864,2	22 53 2 Allocations familiales.

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
22 53 3 Ziekte - invaliditeit.	(a+b)	2,3	2,2	1,9	2,0	2,0	22 53 3 Maladie - invalidité.
	(a+c)	2,3	2,2	2,2	2,2	2,2	
Totalen voor de afdeling 53.	(a+b)	6 223,3	6 220,9	4 751,9	8 593,0	7 349,1	Totaux pour la division 53.
	(a+c)	6 223,3	6 220,9	5 446,1	7 344,9	7 349,3	
AFDELING 54							DIVISION 54
ADMINISTRATIE VOOR DE ECONOMISCHE EXPANSIE							ADMINISTRATION DE L'EX- PANSION ECONOMIQUE
22 54 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	7,1	10,4	15,0	13,8	12,1	22 54 0 Subsistance.
	(a+c)	7,1	10,4	15,0	14,4	13,0	
22 54 1 Hulp aan ondernemingen.	(a+b)	179,6	442,2	658,6	584,5	605,5	22 54 1 Aide aux entreprises.
	(a+c)	179,6	442,2	658,1	585,8	607,3	
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b)	186,7	452,6	673,6	598,3	617,6	Totaux pour la division 54.
	(a+c)	186,7	452,6	673,1	600,2	620,3	
Totalen 22 Middenstand.	(a+b)	6 927,7	7 186,3	5 969,7	9 823,0	8 614,3	Totaux 22 Classes moyennes.
	(a+c)	6 927,7	7 186,3	6 703,3	8 556,3	8 638,5	

23. Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

1. Algemene beleidslijnen

De fundamentele objectieven van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid zijn sedert zijn oprichting gebleven :

- de verbetering van de werkgelegenheid;
- de totstandbrenging van optimale arbeidsvoorwaarden;
- het ontwikkelen van harmonische arbeidsbetrekkingen.

Er dient evenwel rekening te worden gehouden met enerzijds de herschikking van de bevoegdheden tussen de nationale overheid en de Gewesten en anderzijds met de gewijzigde economische context.

De overdracht van de bevoegdheden inzake de hertewerkstellingsprogramma's van werklozen aan de Gewesten sedert 1 januari 1989 en de effectieve splitsing van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening verhogen de noodzaak tot het streven naar een harmonieuze samenwerking met Gewesten en Gemeenschappen inzake alle aspecten van de tewerkstellingspolitiek.

De economische toestand is in de gunstige zin geëvolueerd. De herneming van de economische conjunctuur en de afgezwakte groei van het aanbod van arbeidskrachten ingevolge de demografische structuur had ten gevolge dat in 1988 het aantal uitkeringsgerechtigde volledig werklozen daalde met gemiddeld 34 000 eenheden, terwijl de tewerkstelling in de privé-sector met 47 000 eenheden, waarvan 39 000 werknemers en 8 000 zelfstandigen aangroeide, weliswaar met een belangrijke aangroei van de gedeeltelijke tewerkstelling.

Voor 1989 zijn de verwachtingen enerzijds een daling met gemiddeld 38 000 eenheden van het aantal uitkeringsgerechtigde werklozen en anderzijds een groei van de tewerkstelling in de privé-sector met 38 000 eenheden waarvan 30 000 werknemers en 8 000 zelfstandigen.

Voor 1990 zijn de vooruitzichten 37 000 werklozen minder en 28 000 werknemers en 8 000 zelfstandigen meer.

Dit laat toe in de toekomst nog meer aandacht te besteden aan het aspect arbeid. Dit impliceert vooreerst een groeiende vraag naar flexibiliteit in de arbeidsorganisatie opdat de arbeidstijd zou samenvallen met de bedrijfsnoodwendigheden. Dit kan een goede evolutie zijn op voorwaarde dat de noodwendigheden van de werknemer en zijn gezin in een grote mate in rekening wordt gebracht. Inderdaad, gekoppeld aan flexibiliteit dienen via geconcentreerde vormen van deeltijdse arbeid, zoals loopbaanonderbreking, bepaalde gezinsverloven en contracten afgestemd op de noodwendigheden van de gezinstaken, een evenwicht tussen de politiek van de werkgever en de werknemer in stand te worden gehouden. Vervolgens zal er bijzondere aandacht worden besteed aan de

23. Ministère de l'Emploi et du Travail

1. Note de politique générale

Depuis la création du Ministère de l'Emploi et du Travail, ses objectifs fondamentaux sont restés :

- l'amélioration de l'emploi;
- l'instauration de conditions de travail optimales;
- le développement de relations de travail harmonieuses.

Il convient cependant de tenir compte, d'une part, du transfert des compétences de l'autorité nationale aux Régions et, d'autre part, de l'évolution du contexte économique.

Le transfert aux Régions depuis le 1^{er} janvier 1989 des compétences au niveau des programmes de résorption du chômage, et la division de l'Office national de l'emploi ont renforcé le besoin d'une collaboration harmonieuse avec les Régions et les Communautés en ce qui concerne la politique de l'emploi sous tous ses aspects.

La situation économique a évolué favorablement. La relance de la conjoncture économique et la croissance limitée de l'offre de main-d'œuvre suite à l'évolution de la structure démographique ont eu pour conséquence qu'en 1988, le nombre de chômeurs complets indemnisés a diminué de 34 000 unités, alors que dans le secteur privé, l'emploi présentait une augmentation de 47 000 unités — en grande partie en emplois à temps partiel, il est vrai — dont 39 000 travailleurs et 8 000 indépendants.

Pour 1989, on prévoit d'une part une diminution moyenne de 38 000 unités du nombre de chômeurs complets indemnisés et d'autre part une augmentation de l'emploi dans le secteur privé de 38 000 unités, dont 30 000 travailleurs et 8 000 indépendants.

En 1990, le nombre de chômeurs diminuerait de 37 000 unités, le nombre de travailleurs et d'indépendants s'accroîtrait respectivement de 28 000 et de 8 000 unités.

Dans l'avenir, il sera ainsi possible de se concentrer surtout sur l'aspect travail. En premier lieu, cela mènera à une demande accrue de flexibilité dans l'organisation du travail pour que le temps du travail coïncide avec les nécessités des entreprises. Cette évolution peut s'avérer positive à condition que les besoins du travailleur et de la famille entrent également en ligne de compte. En effet, il est important de maintenir un équilibre entre la politique de l'employeur et celle du travailleur, en associant à la flexibilité des formes concertées de travail à temps partiel, comme l'interruption de la carrière professionnelle, certains congés familiaux et certains contrats axés sur les nécessités des tâches familiales. Ensuite, c'est l'aspect de la sécurité du travailleur qui

veiligheid van de werknemer. Naarmate de werknemer in het arbeidsproces optimaal wordt benut, is het gevaar groot dat de efficiëntie ten nadele van de veiligheid verloopt, en dat de stress het risico op ongevallen of ziekte vergroot. Hierbij dient de nadruk vooral op preventie te worden gelegd.

Naast het aspect arbeid blijft het aspect tewerkstelling even belangrijk. Waar de economische heropleving en de demografische evolutie een verminderde druk op de arbeidsmarkt tot gevolg hebben en waar men in verscheidene sectoren een gebrek aan gekwalificeerd personeel ziet opduiken, blijven we evenwel geconfronteerd met een belangrijke kern van langdurige werklozen.

Om op efficiënte wijze rekening te kunnen houden met deze harde kern, wordt er slechts in bepaalde mate ingeleverd op de tewerkstellingsprogramma's.

Anderzijds dienen de vormingskansen van deze risicogroep werklozen in samenwerking met de Gewesten en Gemeenschappen onverdroten verder te worden ontplooid.

Wat ten slotte de betrekkingen tussen werkgevers en werknemers en tussen hun respectieve organisaties betreft, is hun harmonische ontwikkeling voor het departement niet alleen een lovenswaardig doel op zichzelf, maar eveneens een waarborg voor de efficiënte produktie van goederen en diensten.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

Organisatieafdeling 40. Secretariaat-generaal en Algemene Administratieve Diensten

40/1 — INTERNATIONALE SAMENWERKING

Dit programma kwam tot stand dankzij de dienst internationale betrekkingen. De dienst is verantwoordelijk voor de politiek van het departement op internationaal vlak.

De activiteiten van de dienst worden vooral toegespitst op twee organisaties: de Europese gemeenschap en de Internationale Arbeidsorganisatie.

Het gaat hier in de twee gevallen om het voeren van een samenhangende, doeltreffende en opbouwende politiek.

Om dit te bereiken maakt de dienst gebruik van een grote verscheidenheid aan middelen: vragen om inlichtingen; verzenden van vragenlijsten; raadplegen van de verschillende diensten en van de sociale partners; informatie-, coördinatie- en actievergaderingen, binnen de dienst, met de andere diensten, in aanwezigheid van de sociale partners en op hoog niveau.

Aansluitend verricht de dienst het administratief werk, de synthese en het op punt stellen van de ideeën

mérite une attention particulière. En effet, plus le travailleur est optimalement intégré dans le processus de production, plus le danger devient réel que cette efficacité s'accroisse au détriment de la sécurité et que le stress augmente les risques d'accidents ou de maladies. Dans cette problématique, la prévention doit occuper une place prioritaire.

Mais à côté de l'aspect travail, l'aspect emploi reste tout aussi important. Bien que grâce à la relance économique et l'évolution démographique, la pression sur le marché de l'emploi se soit réduite et que certains secteurs doivent faire face à un manque de personnel qualifié, nous sommes toujours confrontés à un noyau dur de chômeurs de longue durée.

Pour pouvoir tenir compte efficacement de ce noyau dur, une réduction des programmes de remise au travail a été opérée seulement dans une mesure limitée.

D'autre part, les possibilités de formation de ces groupes à risque parmi les chômeurs doivent être développées continuellement et ce en collaboration avec les Communautés et les Régions.

Quant aux relations entre les employeurs et les travailleurs et entre leurs organisations respectives, leur développement harmonieux constitue aux yeux du département non seulement un but valable en soi, mais également une garantie d'efficacité dans la production de biens et de services.

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

Division organique 40. Secrétariat général et Services administratifs généraux

40/1 — COLLABORATION INTERNATIONALE

Ce programme est réalisé par le Service des relations internationales. Le Service est responsable de la politique du département sur le plan international.

Les activités du Service sont centrées principalement sur deux organisations: les Communautés européennes et l'Organisation internationale du travail.

Il s'agit dans les deux cas de mener une politique cohérente, efficace et constructive.

Pour ce faire, le service procède à des consultations très variées: demande de renseignements; envoi de questionnaires; consultation des services compétents et des partenaires sociaux; réunions d'information, de coordination, d'action, au sein du service, avec d'autres services, en présence des partenaires sociaux et à haut niveau.

Il réalise ensuite le travail administratif, le travail de synthèse, le travail de mise au point des idées et des

en teksten en zorgt voor het doorstromen hiervan naar de supranationale en internationale organisaties.

Leden van de dienst nemen deel aan conferenties, raden, werkgroepen, commissies en andere vergaderingen die door die organisaties worden ingericht.

De dienst komt ook tussen, evenwel in mindere mate, in de deelname van België aan de werkzaamheden bij de O.E.S.O., de Raad van Europa, de U.N.O., de Benelux, het I.M.C., de Rijnvaarders, de I.V.S.Z., enzovoort.

De dienst is eveneens verantwoordelijk voor de deelname van de ambtenaren van het Departement aan manifestaties georganiseerd op internationaal vlak: werkdagen, colloquia, tentoonstellingen. Tevens stelt de dienst de stageprogramma's van de buitenlandse bezoekers samen. De dienst behandelt alle internationale zendingen van het departement.

40/2 — STUDIES

In het kader van het nastreven van zijn fundamentele objectieven, namelijk de verbetering van de arbeidsvoorwaarden in het algemeen, de verbetering van de collectieve arbeidsbetrekkingen en de verbetering van de toestand van de werkgelegenheid, moet het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid geregeld studies en onderzoeken verrichten in de domeinen die tot zijn bevoegdheid behoren. Sommige van deze studies moeten een bepaalde omvang hebben teneinde efficiënte hulpmiddelen te vormen voor het nemen van beslissingen en vereisen bijgevolg onderzoekstechnieken en een wetenschappelijke omkadering die niet kunnen worden bekomen in de administratie zelf. Daarom moet een beroep worden gedaan op de medewerking van de universitaire centra, private studiecentra of zelfstandige specialisten.

In 1990 dienen inzonderheid studies te worden uitgevoerd betreffende de blootstellingsniveaus waarbij pathologische verschijnselen voorkomen bij arbeiders blootgesteld aan solvanten en extracten, aan zware metalen en aan plastics. Eveneens moet er een studie worden gemaakt over de evolutie en de resultaten van de flexibiliteit en de nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen.

40/3 — PROBLEMEN IN VERBAND MET DE ARBEIDSVOORWAARDEN VAN VROUWEN

Zoals voor de voorgaande jaren zullen de werkzaamheden zich rond de volgende vier aandachtspunten oriënteren:

- het nader toelichten van de juridische normen tot regeling van de gelijkheid;
- het verwijderen van discriminaties die verder blijven bestaan zowel in de bepalingen als in de praktijken;
- het opnieuw onderzoeken van de gegrondheid van de beschermende wetgevingen, meer bepaald aan de hand van punctuele studies bestemd om met juist-

textes et il le répercute vers les organisations supranationales ou internationales.

Des membres du Service assistent aux conférences, conseils, groupes de travail, Commissions et autres réunions prévues par ces organisations.

Le Service intervient également, bien que moins ponctuellement, dans la participation de la Belgique aux travaux de l'O.C.D.E., du Conseil de l'Europe, de l'O.N.U., du Benelux, du C.I.M., des Bateliers rhénans, de l'A.I.S.S., et cetera.

Il est également responsable de la participation des fonctionnaires du Département aux manifestations organisées sur le plan international: journées, colloques, expositions, et cetera, et il met au point les programmes de stage des visiteurs étrangers. Il traite toutes les missions internationales du département.

40/2 — ETUDES

Dans le cadre de la poursuite de ses objectifs fondamentaux, à savoir l'amélioration des conditions de travail en général, l'amélioration des relations collectives de travail et l'amélioration de la situation de l'emploi, le Ministère de l'Emploi et du Travail est tenu de procéder régulièrement à des études et recherches dans les domaines de sa compétence. Certaines de ces études doivent avoir une certaine ampleur afin de constituer des outils efficaces d'aide à la décision et nécessitent dès lors des techniques d'investigation et un encadrement scientifique conséquent qui ne sauraient être développés au sein de l'Administration. Aussi, il doit être fait appel à la collaboration de centres universitaires, de centres privés ou de spécialistes indépendants.

En 1990 doivent notamment être entreprises des études concernant les niveaux d'exposition auxquels des symptômes pathologiques surviennent chez les travailleurs exposés aux solvants et extraits, aux métaux lourds et aux plastiques ainsi qu'une étude sur l'évolution et les résultats de l'introduction de la flexibilité et des nouveaux régimes de travail dans les entreprises.

40/3 — PROBLEMES RELATIFS AUX CONDITIONS DE TRAVAIL DES FEMMES

Tout comme les années précédentes, les travaux seront orientés autour des quatre axes suivants:

- la précision des normes juridiques régissant l'égalité;
- l'élimination des discriminations qui subsistent tant dans les dispositions que dans les pratiques;
- le réexamen du bien fondé des législations protectrices, notamment sur base d'études ponctuelles destinées à déterminer avec précision le nombre de

heid het aantal vrouwen te bepalen die rechtstreeks door de beschermende wetgevingen zijn getroffen en de impact van deze laatste op de vrouwelijke tewerkstelling;

— het bevorderen van positieve acties als middel om de feitelijke ongelijkheden op te heffen die de kansen van vrouwen nadelig beïnvloeden.

In de praktijk zal de cel die in mei 1989 bij de dienst collectieve arbeidsbetrekkingen werd geïnstalleerd in samenwerking met de Commissie Vrouwenarbeid en haar Secretariaat, de sectoren en ondernemingen die dit wensen helpen met het opzetten van positieve actieprogramma's.

**Organisatieafdeling 51.
Dienst van de collectieve
arbeidsbetrekkingen**

51/1 — SOCIAAL OVERLEG EN SOCIALE BEMIDDELING

De verantwoordelijke dienst voor dit programma oeffent alle opdrachten en taken uit die bijdragen tot de ontwikkeling van de collectieve arbeidsbetrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers en tot de voorkoming en regeling van de sociale conflicten. In dit verband waakt hij over het voorkomen van sociale geschillen en volgt het uitbreken, het verloop en het beëindigen daarvan, en vervult elke sociale bemiddelingsopdracht.

Hij blijft in bestendig contact met de beroepsorganisaties van de werkgevers en de werknemers en verzorgt het voorzitterschap en het ondervoorzitterschap van paritaire comités en subcomités.

De dienst neemt het secretariaat waar van alle paritaire comités en subcomités, hij staat bij op economisch, sociaal en juridisch gebied en stelt de notulen van de vergaderingen op, alsmede de ontwerpen van koninklijke besluiten waarbij de beslissingen van de paritaire comités algemeen verbindend worden verklaard. Hij voert alle werkzaamheden en taken uit met betrekking tot de oprichting, de werking, de samenstelling en de vaststelling van de werkingssfeer van de paritaire comités en subcomités. Hij duidt bij wijze van advies het paritair comité aan dat bevoegd is voor individuele ondernemingen.

Ten slotte onderzoekt de dienst in verband met de behandeling van de collectieve arbeidsovereenkomsten de voorwaarden inzake de regelmatige neerlegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten, akten van toetreding tot en opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomsten, registreert deze en betekent ze aan de ondertekende partijen. Hij levert afschriften van de overeenkomsten af en int de voor deze afschriften verschuldigde retributies. Hij verzamelt de overeenkomsten, klasseert ze systematisch en onderzoekt de inhoud ervan. Hij onderzoekt de overeenkomsten om ze ter goedkeuring aan de Minister voor te leggen. Hij onderzoekt de dossiers en legt ze aan de

femmes directement touchées par ces législations protectrices et l'impact de ces dernières sur l'emploi féminin;

— la promotion des actions positives comme moyen d'éliminer les inégalités de fait qui entravent les chances des femmes.

En pratique, la cellule de travail mise en place en mai 1989 auprès du service des relations collectives de travail, œuvrant en liaison avec la Commission du Travail des Femmes et son Secrétariat, aidera les secteurs et les entreprises qui le souhaitent à mettre sur pied des programmes d'actions positives.

**Division organique 51.
Service des relations
collectives de travail**

51/1 — CONCERTATION ET CONCILIATION SOCIALES

Le service responsable de ce programme remplit toutes missions et tâches contribuant à développer les relations collectives de travail entre les employeurs et les travailleurs et à prévenir et régler les conflits sociaux. Dans ce cadre, il suit le déclenchement, le déroulement et la conclusion de tels conflits et exerce toute mission de conciliation sociale.

Il maintient un contact permanent avec les organisations professionnelles des employeurs et des travailleurs et assure la présidence et la vice-présidence des commissions et sous-commissions paritaires.

En ce qui concerne le fonctionnement des commissions paritaires, le service assure le secrétariat de toutes les commissions et sous-commissions paritaires, assiste celles-ci en matière économique, sociale et juridique et rédige les procès-verbaux des séances ainsi que les projets d'arrêtés royaux rendant obligatoires des décisions des commissions paritaires. Il remplit tous travaux et toutes tâches concernant l'institution, le fonctionnement, la composition et la fixation du champ de compétence des commissions et sous-commissions paritaires. Il détermine par voie d'avis la commission paritaire compétente pour des entreprises individuelles.

Enfin, dans le cadre du traitement des conventions collectives de travail, le service vérifie les conditions de régularité de dépôt des conventions collectives de travail, des actes d'adhésion et de dénonciation, enregistre et notifie l'enregistrement aux parties signataires. Il délivre des copies des conventions et perçoit la redevance due pour ces copies, rassemble, classe systématiquement les conventions et analyse leur contenu. Il examine les conventions en vue de les soumettre à l'approbation ministérielle, examine et soumet au Ministre les dossiers de dérogations accordées aux entreprises reconnues en difficulté ou connaissant des circonstances économiques excep-

Minister voor met betrekking tot de afwijkingen die worden toegekend aan de ondernemingen die worden erkend als ondernemingen in moeilijkheden of in uitzonderlijke ongunstige economische omstandigheden verkeren, in het raam van de vrijstellingen betreffende de brugpensioenen, de stages-RVA en de loonmatiging.

**Organisatieafdeling 52.
Commissariaat-Generaal voor de
bevordering van de arbeid**

52/1 — ACTIES TEN GUNSTE VAN DE SOCIALE,
MORELE EN INTELLECTUELE PROMOTIE VAN
DE WERKNEMERS

Het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid is belast met de studie, de coördinatie en de verspreiding van de theoretische en praktische kennis ter verbetering van de arbeidsomstandigheden.

Te dien einde wendt het alle mogelijke actiemiddelen aan die bevorderend kunnen zijn voor de humanisering van de arbeid.

Concreet gesproken :

1) richt het, al dan niet in samenwerking met de Nationale Adviserende Raad voor de bevordering van de arbeid, de afdeling Actie en Propaganda van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid, informatie- en sensibiliseringsacties in over specifieke thema's of bestemd voor specifieke bedrijfstakken, met name :

- het organiseren van nationale campagnes voor veiligheid en hygiëne;
- het organiseren van studiedagen, seminaries, congressen, wedstrijden, opleidingscursussen en beurzen;
- het uitgeven, herdrukken en verspreiden op grote schaal van brochures, folders en affiches;
- het aankopen en uitlenen van audio-visueel materiaal (didactische films, diareeksen, videocassetten, enzovoort).

2) werkt het actief samen met de Nationale Adviserende Raad voor de bevordering van de arbeid en met de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid (opgericht bij koninklijk besluit van 16 februari 1970), waarvan het de functionele werkingsuitgaven draagt.

3) werkt het nauw samen of steunt het de activiteiten van openbare of private instellingen en organisaties op het gebied van de verbetering van de arbeidsomstandigheden.

4) verleent het zijn medewerking aan internationale instellingen of organismen voor het organiseren van internationale bijeenkomsten, congressen, enzovoort.

tionnellement défavorables, dans le cadre des dispenses touchant les prépensions, les stages-ONEm et la modération salariale.

**Division organique 52.
Commissariat général à
la promotion du travail**

52/1 — ACTIONS EN FAVEUR DE LA PROMOTION
SOCIALE, MORALE ET INTELLECTUELLE DES
TRAVAILLEURS

Le Commissariat général à la promotion du travail est chargé de l'étude, de la coordination et de la diffusion des connaissances théoriques et pratiques relatives à l'amélioration des conditions de travail.

A cette fin, il met en œuvre tous les moyens d'action qui peuvent contribuer à l'humanisation du travail.

Concrètement :

1) il organise, indépendamment ou en collaboration avec le Conseil national consultatif pour la promotion du travail, la section Action et Propagande du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et les comités provinciaux pour la promotion du travail, des actions d'information et de sensibilisation sur des thèmes spécifiques ou destinées à des secteurs d'activités spécifiques, notamment :

- des campagnes nationales de sécurité et d'hygiène;
- des journées d'étude, séminaires, congrès, concours, cours de formation et participation à des foires ou expositions;
- il assure l'édition, la réédition et la diffusion à grande échelle de brochures, dépliants et affiches;
- il acquiert et offre en prêt du matériel audio-visuel (films didactiques, diapositives, vidéocassettes, et cetera).

2) il collabore activement avec le Conseil national consultatif pour la promotion du travail et les comités provinciaux pour la promotion du travail (créés par l'arrêté royal du 16 février 1970) dont il supporte les frais de fonctionnement;

3) il collabore étroitement aux activités en matière d'amélioration des conditions de travail d'institutions et d'organisations publiques ou privées, ou leur accorde son soutien;

4) il prête son concours aux institutions ou organismes internationaux pour l'organisation de rencontres internationales, congrès, et cetera.

Het Commissariaat-generaal is anderzijds belast met het beheer van de toekenning van eretekens en plaketten aan werknemers van wie men de beroepsactiviteit wenst te huldigen; hiertoe wordt jaarlijks een nationale arbeidsplechtigheid georganiseerd.

Organisatieafdeling 53. **Studiedienst**

De opdracht van de Studiedienst bestaat erin de andere besturen van het Departement bijstand te verlenen op juridisch en documentatiegebied.

Om deze opdracht te vervullen beschikt de Studiedienst over de dienst juridische studiën enerzijds en de dienst bibliotheek, documentatie en publikaties anderzijds.

De dienst juridische studiën is belast met de studie, nazicht, uitwerking en coördinatie van alle wettelijke en reglementaire teksten, alsmede met de studie van de rechtsleer en rechtspraak, inzonderheid inzake het arbeidsrecht, evenals het interpreteren van wetten en besluiten en het formuleren van juridische adviezen. Deze dienst staat ook in voor de betrekkingen van het Departement met de Raad van State.

In uitvoering van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten in geval van overtreding van sommige sociale wetten is de directeur-generaal van de Studiedienst bevoegd om de administratieve geldboeten op te leggen. De behandeling van deze materie behoort ook tot de opdracht van de dienst juridische studiën.

De dienst bibliotheek, documentatie en publikaties is belast met het beheer van de centrale bibliotheek van het Departement die ten dienste staat zowel van de ambtenaren als van het publiek. Deze dienst staat tevens in voor de uitgaven van het Departement en voor de redactie van het Arbeidsblad.

Organisatieafdeling 54. **Administratie van de arbeidsveiligheid**

54/1 — CONTROLE, REGLEMENTERING EN AANMOEDIGING VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID

In uitvoering van de conventie 81 van de Internationale Arbeidsorganisatie betreffende de Arbeidsinspectie, geratificeerd door België, zijn wij verplicht een strikte en doeltreffende toepassing van de sociale wetgeving te verzekeren. De Administratie van de arbeidsveiligheid is gelast met het aspect arbeidsveiligheid of bescherming van de werknemers tegen de arbeidsongevallen.

Zij verzekert in dit domein het voorzitterschap en het secretariaat van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, paritair orgaan dat gelast is met de studie van de regle-

Le Commissariat général est chargé, d'autre part, de la gestion et de l'octroi de distinctions honorifiques et de plaquettes d'hommage aux travailleurs dont on souhaite honorer l'activité professionnelle; à cette fin, il organise, chaque année, une cérémonie d'hommage national au travail.

Division organique 53. **Service d'études**

La mission du service d'études consiste à fournir aux autres administrations du département une assistance sur le plan juridique et sur celui de la documentation.

Pour remplir cette mission, la direction générale se subdivise en un service d'études juridiques et un service bibliothèque, documentation et publications.

Le service des études juridiques est chargé de l'étude, de la révision, de l'élaboration et de la coordination de tous textes légaux et réglementaires, de l'étude de la doctrine et de la jurisprudence en matière de droit du travail, de l'interprétation des lois et arrêtés et de la formulation d'avis. Il assure également les rapports du département avec le Conseil d'Etat.

En exécution de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, le directeur général du service d'études est compétent pour infliger les amendes administratives. Le traitement de cette matière incombe également au service d'études juridiques.

Le service bibliothèque, documentation et publications est chargé de la gestion de la bibliothèque centrale du département, qui est accessible aussi bien aux fonctionnaires qu'au public. Ce service assure aussi les publications du département et la rédaction de la Revue du travail.

Division organique 54. **Administration de la sécurité du travail**

54/1 — CONTROLE, REGLEMENTATION ET ENCOURAGEMENT DE LA SECURITE DU TRAVAIL

En exécution de la convention 81 de l'Organisation internationale du Travail sur l'Inspection du Travail, ratifiée par la Belgique, nous sommes obligés d'organiser une Inspection du Travail qui doit garantir une application stricte et efficace de la législation sociale. L'Administration de la sécurité du travail est chargée du volet sécurité du travail ou protection des travailleurs contre les accidents du travail.

Elle assure à ce sujet la présidence et le secrétariat du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, organe paritaire chargé de l'étude de la réglementation en matière de

mentering betreffende de arbeidsveiligheid en -hygiëne, de bevordering van de veiligheid en van de gezondheid van de werknemers en de verbetering van de arbeidsvoorwaarden.

De centrale dienst van de administratie verleent zijn medewerking aan de opstelling van de reglementaire bepalingen inzake veiligheid van de arbeid en voert alle studie- en administratieve taken uit die aan zijn opdracht verbonden zijn.

Hij wordt betrokken bij de werkzaamheden op het vlak van de Europese Gemeenschappen in verband met de voorbereiding van richtlijnen die maatregelen inhouden ter bevordering van de verbetering van de arbeidsveiligheid. Tevens verzekert hij de leiding en de werking van het laboratorium voor mechanische proeven, elektriciteit, lawaai en trillingen en van de modelwerkplaatsen voor het bewerken van hout en metaal.

De buitendiensten houden toezicht in de bedrijven die personeel tewerkstellen, op de naleving van de reglementering, onderzoeken de klachten, gaan over tot het onderzoek van de ongevallen en geven kennis aan de administratieve en rechterlijke overheden van de vastgestelde inbreuken. Zij nemen deel aan de nationale en provinciale activiteiten betreffende de voorkoming van ongevallen en geven raad aan de werkgevers, de werknemersvertegenwoordigers en de werknemers in dit domein.

Zij werken mee en nemen deel aan studiedagen, colloquia met het oog op een ruimere informatieverspreiding inzake de arbeidsveiligheidsproblematiek in het licht van de Europese eenheidsmarkt van 1992.

De dienst voor de technische veiligheid van de kerninstallaties vervult alle studie- en onderzoekstaken die verband houden met de technische veiligheid van de kerninstallaties en de bescherming van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

Hij verleent zijn medewerking aan het opstellen van wetten en reglementen die verband houden met de bescherming van de bevolking en van de werknemers tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

Hij verzekert het secretariaat van de Speciale Commissie voor ioniserende stralingen en hij coördineert de werkzaamheden van de verschillende inspectiediensten die toezicht houden op de kerninstallaties op het gebied van de arbeidshygiëne en -veiligheid.

Organisatieafdeling 55.

Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde

De taken van de Administratie van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde zijn de volgende : studie van alle kwesties in verband met de fysiologie en pathologie van de arbeid, en onderzoek op het gebied van de voorkoming van beroepsziekten; de strijd tegen de hinder op het werk en het bevorderen van de hygiëne

sécurité et d'hygiène du travail, de la promotion de la sécurité et de la santé des travailleurs et de l'amélioration des conditions de travail.

Le service central de l'administration collabore à la rédaction des dispositions réglementaires en matière de sécurité du travail et exécute toutes les tâches d'étude et administratives qui résultent de sa mission.

Il est associé aux travaux au niveau des Communautés européennes relatifs à la préparation de directives contenant des mesures de promotion de l'amélioration de la sécurité du travail. En outre, il dirige et assure le fonctionnement du laboratoire d'essais mécaniques, d'électricité, bruits et vibrations et des ateliers modèles pour le travail du bois et des métaux.

Les services extérieurs surveillent l'application de la réglementation dans les entreprises qui occupent du personnel, instruisent les plaintes, procèdent à des enquêtes sur les accidents du travail et donnent connaissance aux autorités administratives et judiciaires des infractions constatées. Ils participent aux activités nationales et provinciales relatives à la prévention des accidents du travail et conseillent les chefs d'entreprise, les représentants des travailleurs et les travailleurs dans ce domaine.

Ils collaborent et participent à des journées d'étude, colloques en vue d'une diffusion d'information plus grande en matière de problématique de la sécurité du travail dans la lumière du marché unifié européen de 1992.

Le service de la sécurité technique des installations nucléaires accomplit toutes les tâches d'étude et de recherche en rapport avec la sécurité technique des installations nucléaires et la protection des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes.

Il collabore à la rédaction des lois et règlements en rapport avec la protection de la population et des travailleurs contre le danger des radiations ionisantes.

Il assure le secrétariat de la Commission spéciale des radiations ionisantes et il coordonne le travail des différents services d'inspection qui surveillent les installations nucléaires dans le domaine de la sécurité et de l'hygiène du travail.

Division organique 55.

Administration de l'hygiène et de la médecine du travail

L'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail a pour missions générales l'étude de toute question de physiologie et de pathologie du travail et la recherche dans le domaine de la prévention des maladies professionnelles; la lutte contre les nuisances du travail et la promotion de l'hygiène du

op de werkplaatsen; het bevorderen van de arbeidsgeneeskunde; conceptie en uitvoering van een beleid tot verbetering van de arbeidsvoorwaarden; het uitvoeren van bijkomende taken van medisch-sociale aard: sociale revalidatie van de minder-validen, organisatie van het diamantbedrijf, schadeloosstelling bij arbeidsongevallen; normgeving en karakterisering inzake giftig afval.

De Algemene Dienst bereidt de reglementaire bepalingen betreffende de hygiëne en de gezondheid van de werknemers voor; hij vervult studietaken die tot andere gebieden behoren dan die van de geneeskunde, met name in verband met de interpretatie van de wetten en besluiten, en de eruit voortvloeiende rechtspraak.

Hij is ook belast met het opstellen van het jaarverslag over de activiteit van de Medische Arbeidsinspectie.

Hij vervult verschillende administratieve taken in verband met de bevoegdheid van de Administratie.

Hij onderzoekt de middelen en de werking van de arbeidsgeneeskundige diensten en stelt de jaarlijkse statistiek van hun activiteiten op.

De Algemene Dienst erkent de organismen belast met het afleveren van de getuigschriften van hulpverlener, en de laboratoria en diensten voor analyse, aangenomen in het raam van het toezicht op de werkvoorwaarden betreffende de hygiëne.

Hij ontvangt de aangiften van beroepsziekten en stelt de individuele dossiers samen. Hij past de procedure toe met betrekking tot de verwijdering uit het werk.

In verband met arbeidsongevallen bestudeert hij ieder vraagstuk in verband met de wedertewerkstelling van slachtoffers van ongevallen.

Hij stelt de persoonlijke dossiers van de aan ioniserende stralingen blootgestelde werknemers samen en houdt het repertorium bij van de inzake ioniserende stralingen erkende geneesheren.

Hij stelt de procedure op inzake de melding van verschillende gevaarlijke stoffen en preparaten.

Hij verzamelt en klasseert documentatie in verband met arbeidsgeneeskunde.

De Medische Inspectie oefent door middel van haar buitendiensten toezicht uit op de naleving in de werkplaatsen van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de hygiëne en de gezondheid van de werknemers.

Zij heeft de voogdij over de arbeidsgeneeskundige diensten en houdt medische arbitrages tussen de arbeidsgeneesheer en de geneesheer van de werknemer.

Zij onderneemt studies en onderzoeken omtrent de beroepsziekten en de oorzaken ervan.

Zij werkt mee bij de toepassing van sommige reglementeringen.

Het Laboratorium voor Industriële Toxicologie ver richt op vraag van de Administratie van de Arbeidshygiëne en -geneeskunde, de Administratie van de Arbeidsveiligheid, het Mijnwezen en eventueel andere administraties, de scheikundige opzoeken en

travail et des lieux de travail; la promotion de la médecine du travail; la conception et la mise en œuvre d'une politique d'amélioration des conditions de travail; l'exécution des missions complémentaires de caractère médico-social: reclassement des handicapés, organisation de l'industrie diamantaire, indemnisation des accidentés du travail; fixation des normes et caractérisation en matière de déchets toxiques.

Le Service général de l'Administration prépare les dispositions réglementaires relatives à l'hygiène et à la santé des travailleurs; il accomplit des tâches d'études autres que celles de la médecine à savoir celles en rapport avec l'interprétation des lois et des arrêtés et la jurisprudence qui en découle.

Le Service général est également chargé de l'établissement du rapport annuel d'activité de l'Inspection médicale du travail.

Il accomplit des tâches administratives diverses en rapport avec la compétence de l'Administration.

Il procède à des enquêtes à propos des services médicaux du travail et établit la statistique annuelle de leur activité.

Le Service général agréé les organismes chargés de délivrer les diplômes de secouriste; il agréé des laboratoires ou services d'analyse reconnus dans le cadre de la surveillance des conditions d'hygiène du travail.

Il reçoit les déclarations de maladies professionnelles, constitue les dossiers individuels et exécute la procédure relative aux écartements de postes de travail.

En matière d'accident de travail, il étudie les problèmes en rapport avec la remise au travail de victimes d'accidents.

Il constitue les dossiers des travailleurs exposés aux effets des radiations ionisantes et tient à jour le répertoire des médecins agréés en matière de radiations ionisantes.

Il établit les procédures en matière de notification de plusieurs substances et préparations dangereuses.

Il se charge de la documentation en rapport avec la médecine du travail.

L'Inspection médicale, par le moyen de ses services extérieurs, surveille l'application, dans les lieux de travail, des dispositions légales et réglementaires relatives à l'hygiène et à la santé des travailleurs.

Elle exerce la tutelle des services médicaux du travail et assure les arbitrages médicaux entre médecin du travail et médecin du travailleur.

Elle entreprend études et enquêtes sur les maladies professionnelles et leur causes.

Elle participe à l'application de certaines réglementations.

Le Laboratoire de toxicologie industrielle entreprend des recherches et analyses de caractère chimique de substances et préparations pouvant menacer la santé et la sécurité des travailleurs et demandées par l'Administration de l'hygiène et de la médecine du

analyses van de stoffen en preparaten die de gezondheid en de veiligheid der werknemers in gevaar kunnen brengen.

Het verricht ook analyses van industriële produkten, de atmosfeer en het milieu op de werkplaatsen, en voert studies uit betreffende de industriële toxicologie.

De buitendiensten van het Laboratorium voor Industriële Toxicologie houden toezicht op de vergunningen en de reglementeringen voor het gebruik van sommige gevaarlijke stoffen en preparaten.

Deze taken zijn nader aangegeven bij ministerieel besluit van 16 mei 1984.

Organisatieafdeling 56.

Administratie van de werkgelegenheid en dienst van het bijzonder tijdelijk kader (B.T.K.)

56/1 — SOCIALE PROMOTIE VAN DE WERKNEMERS

Het betaald educatief verlof, dat werd ingevoerd bij de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, bekrachtigt het recht van de werknemer om met behoud van zijn normaal loon dat op het gewone tijdstip wordt uitbetaald, op zijn werk afwezig te zijn gedurende een geplafoneerd aantal uren dat overeenstemt met het aantal uren gevolgde cursussen in het kader van een algemene en/of een beroepsopleiding.

De werkgever kan bij het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid terugbetaling bekomen voor deze vergoede afwezigheden, waarvan de kost volledig ten laste van de Staat valt voor de algemene opleidingen en de ene helft ten laste van de werkgevers voor de beroepsopleidingen. De financiering van het deel van de werkgevers wordt verzekerd door middel van een bijdrageheffing.

56/2 — WERKLOOSHEIDSUITKERINGEN

In 1990 wordt een daling voorzien met 37 000 eenheden ten opzichte van 1989 van het aantal uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, ouderen inbegrepen.

Bijgevolg wordt het bedrag aan werkloosheidsuitkeringen in 1990 geraamd op 121,3 miljard frank of een vermindering met 1,4 miljard frank ten opzichte van 1989 in nominale termen en met 4,7 miljard frank in constante termen, ondanks de vergoeding van 1 dag meer in 1990 (kostprijs 0,4 miljard frank).

Daarenboven zijn enerzijds 1,2 miljard frank bijkomende besparingen voorzien :

— beperking van de uitgaven inzake cumulatie van werkloosheids- en arbeidsinkomen : 1,1 miljard frank;

travail, l'Administration de la sécurité du travail, l'Administration des mines et le cas échéant par d'autres administrations.

Il procède aussi à l'analyse de produits industriels, de l'atmosphère et de l'ambiance sur les lieux de travail et fait des études concernant la toxicologie industrielle.

Les services extérieurs du Laboratoire de toxicologie industrielle surveillent les autorisations de mise en œuvre et la réglementation relative à certaines substances et préparations dangereuses.

Ces tâches sont précisées dans l'arrêté ministériel du 16 mai 1984.

Division organique 56.

Administration de l'emploi et service du cadre spécial temporaire (C.S.T.)

56/1 — PROMOTION SOCIALE DES TRAVAILLEURS

Le congé-éducation payé instauré par la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, consacre le droit pour le travailleur de s'absenter du travail avec maintien de sa rémunération normale payée à l'échéance habituelle pendant un nombre d'heures plafonné, correspondant au nombre d'heures de cours suivis dans le cadre d'une formation générale et/ou d'une formation professionnelle.

L'employeur peut obtenir, auprès du Ministère de l'Emploi et du Travail, le remboursement de ces absences rémunérées dont le coût est, pour les formations générales, entièrement à charge de l'Etat et, pour les formations professionnelles, pour moitié à charge de l'Etat et pour moitié à charge des employeurs. Le financement de la part des employeurs est assuré au moyen d'une cotisation.

56/2 — ALLOCATIONS DE CHOMAGE

En 1990, une diminution est prévue, par rapport à 1989, de 37 000 unités du nombre de chômeurs complets indemnisés, âgés y compris.

Dès lors, le montant des allocations de chômage est estimé en 1990 à 121,3 milliards de francs soit une diminution de 1,4 milliard de francs par rapport à 1989 en termes nominaux et de 4,7 milliards de francs en termes constants, malgré l'indemnisation d'un jour supplémentaire en 1990 (coût 0,4 milliard de francs).

En outre, d'une part, des économies supplémentaires sont prévues pour 1,2 milliard de francs :

— limitation des dépenses relatives au cumul des revenus du chômage et du travail : 1,1 milliard de francs;

— verbetering van de controle op het zwart werk via de invoering van de individuele fiche : 0,1 miljard frank;

en anderzijds voor 0,658 miljard frank sociale correcties aangebracht :

— verhoging met 2 % van de minima in de werkloosheid voor gezinshoofden en alleenstaanden : 0,288 miljard frank;

— wijziging van artikel 124 van de werkloosheidsreglementering : 0,240 miljard frank;

— correcties werkloosheid door aanpassing cumulatieve gezinshoofden en andere kleinere correcties : 0,130 miljard frank.

Daardoor worden de uitgaven inzake werkloosheidsprestaties teruggebracht tot 120,8 miljard frank.

Langs de ontvangstenzijde heeft men enerzijds een belangrijke stijging van de bijdragen met 5 407 miljoen frank ten opzichte van 1989. Anderzijds vallen inkomsten weg zoals de solidariteitsbijdragen van het overheidspersoneel (nog 556 miljoen frank in 1989) en de eenmalige lening bij het Fonds voor Sluiting van Ondernemingen (1 500 miljoen frank in 1989) of dalen gevoelig zoals de bijzondere bijdragen op de hoge inkomens (563 miljoen frank in 1990 ten opzichte van 802 miljoen frank in 1989).

56/3 — BRUGPENSIOENEN

Het aantal conventionele brugpensioenen blijft stijgen. Men verwacht in 1990 gemiddeld 137 737 bruggepensioneerden tegenover 134 110 in 1989, waarbij de prestaties oplopen tot 47 623,6 miljoen frank of 2 535 miljoen frank meer dan in 1989.

56/4 — HERTEWERKSTELLING

Ondanks de forse daling van het aantal uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, wordt er slechts in beperkte mate ingeleverd op de opslorplingsprogramma's om op efficiënte wijze rekening te kunnen houden met de blijvende harde kern van langdurige werklozen.

Op nationaal vlak blijven enkel de gesubsidieerde contractuelen en de gesubsidieerde stagiairs over, waarvoor in 1990 2 277,7 miljoen frank wordt voorzien ten opzichte van 3 632,1 miljoen frank in 1989.

Er wordt evenwel een blijvende stijging voorzien van het aantal vergoedingen voor loopbaanonderbreking en van de daarvoor bestemde kredieten : 5 667,1 miljoen frank voor een gemiddeld budgettair aantal van 42 100 loopbaanonderbrekingen in 1990 ten opzichte van 4 528,8 miljoen frank voor 34 000 loopbaanonderbrekingen in 1989.

Om de leningen te financieren van de werklozen die zich in 1990 als zelfstandige willen vestigen dient het Participatiefonds, opgericht in de schoot van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, in 1990 vooraf beroep

— amélioration du contrôle du travail en noir via l'introduction de la fiche individuelle : 0,1 milliard de francs;

et d'autre part, des corrections sociales sont apportées pour 0,658 milliard de francs :

— augmentation de 2 % des minima de chômage pour les chefs de famille et les isolés : 0,288 milliard de francs;

— modification de l'article 124 de la réglementation du chômage : 0,240 milliard de francs;

— corrections dans le secteur chômage par l'adaptation du cumul des chefs de famille et d'autres petites corrections : 0,130 milliard de francs.

Les dépenses concernant les prestations de chômage sont donc ramenées à 120,8 milliards de francs.

A propos des recettes, on constate d'une part une importante augmentation des cotisations de 5 407 millions de francs par rapport à 1989. D'autre part, des recettes disparaissent comme les cotisations de solidarité du personnel du secteur public (encore 556 millions de francs en 1989) et le prêt octroyé une fois par le Fonds de fermeture des entreprises (1 500 millions de francs en 1989) ou diminuent sensiblement comme les cotisations spéciales sur les hauts revenus (563 millions de francs en 1990 par rapport à 802 millions de francs en 1989).

56/3 — PREPENSIONS

Le nombre de prépensions conventionnelles continue à augmenter. En 1990, on s'attend à un chiffre moyen de 137 737 prépensionnés par rapport à 134 110 en 1989. De ce fait, les prestations atteignent 47 623,6 millions de francs ou 2 535 millions de francs de plus qu'en 1989.

56/4 — REMISE AU TRAVAIL

Malgré la forte diminution du nombre de chômeurs complets indemnisés, la retenue sur les programmes de remise au travail est limitée afin de pouvoir tenir compte de manière efficace du noyau dur persistant de chômeurs de longue durée.

Sur le plan national subsistent seulement les contractuels subsidiés et les stagiaires subsidiés pour lesquels il est prévu en 1990 2 277,7 millions de francs par rapport à 3 632,1 millions de francs en 1989.

Il est cependant prévu une augmentation continue du nombre d'indemnités pour interruption de carrière et des crédits destinés à cet effet : 5 667,1 millions de francs pour un nombre budgétaire moyen de 42 100 interruptions de carrière en 1990 par rapport à 4 528,8 millions de francs pour 34 000 interruptions de carrière en 1989.

Pour financer les prêts aux chômeurs qui s'installent comme indépendants en 1990, le Fonds de participation, créé auprès de la Caisse nationale du Crédit professionnel, doit d'abord utiliser 400 mil-

te doen op 400 miljoen frank uit de aangelegde provi­sies in dat beheer en wordt het maximum bedrag van lening van 569 000 frank teruggebracht tot 450 000 frank. Hierdoor kan de staatstussenkomst aan dit Participatiefonds met 600 miljoen frank worden verminderd tot 318,3 miljoen frank tegenover 985,8 miljoen frank in 1989.

56/6 — HULP E.G.K.S.

Er worden 3 000 werknemers geacht hun periode tijdens dewelke ze recht hebben op wachtvergoedingen nog verder uit te putten in 1990 over gemiddeld 7 maanden.

Het aantal werknemers dat in 1990 aanspraak zal maken op de vertrekpremie wordt geschat op 850 en dat gelet op de actuele evolutie.

56/7 — HERINTEGRATIEPREMIES

De herintegratiepremie wordt op zijn verzoek toegekend aan elke sedert minstens een jaar uitkeringsgerechtigde volledig werkloze van vreemde nationaliteit, in zoverre hij de nationaliteit bezit van een land waarvan de onderdanen onderworpen zijn aan de visumverplichting.

De premie is gelijk aan één jaar werkloosheidsuitkering vermeerderd met 50 000 frank voor de echtgenote en met 15 000 frank per kind ten laste.

56/8 — FINANCIËLE TEGEMOETKOMINGEN AAN DE GEWESTEN

Het bedrag aan trekkingsrechten ten voordele van de hertewerkstellingsprogramma's van de Gewesten wordt met 200 miljoen frank verminderd ten opzichte van 1989.

Organisatieafdeling 57. **Administratie van de arbeidsbetrekkingen en -reglementering**

Het algemeen activiteitskader van de Administratie van de Arbeidsbetrekkingen en -reglementering omvat de reglementering van de arbeid en de arbeidsbetrekkingen, het toezicht op de toepassing van deze wettelijke en reglementaire teksten evenals het verstrekken van inlichtingen en raad aan de betrokken partijen.

Behalve deze algemene opdrachten zijn er nog drie andere bevoegdheden, namelijk : de uitoefening van de aan het departement toegekende bevoegdheden inzake de arbeidsrechtbanken, het toezicht op de beroepsverenigingen en de organisatie van de sociale verkiezingen.

Met als doel de verbetering van de werkgelegenheid, de ontwikkeling van harmonische arbeidsbetrekkingen en de invoering van optimale arbeidsvoor-

lions de francs provenant des réserves accumulées et le montant maximum du prêt est ramené de 569 000 francs à 450 000 francs. De ce fait, l'intervention de l'Etat auprès de ce Fonds de participation peut être diminuée de 600 millions de francs et s'élever à 318,3 millions de francs par rapport à 985,8 millions de francs en 1989.

56/6 — AIDE C.E.C.A.

On estime à 3 000 le nombre de travailleurs qui épuiseront en 1990, sur une moyenne de 7 mois, leur période pour laquelle ils ont droit à des indemnités d'attente.

Le nombre de travailleurs qui en 1990 prétendront à l'octroi de la prime de départ est estimé à 850 et ceci, compte tenu de l'évolution actuelle.

56/7 — PRIMES DE REINSERTION

La prime de réinsertion est attribuée, à sa demande, à tout étranger chômeur complet indemnisé depuis au moins un an, pour autant qu'il ait la nationalité d'un pays dont les ressortissants sont soumis à l'obligation du visa.

Elle représente un an d'allocation de chômage majorée de 50 000 francs pour le conjoint et de 15 000 francs par enfant à charge.

56/8 — INTERVENTIONS FINANCIÈRES EN FAVEUR DES RÉGIONS

Le montant des droits de tirage en faveur des programmes de remise au travail des Régions est diminué de 200 millions de francs par rapport à 1989.

Division organique 57. **Administration de la réglementation et des relations du travail**

Le cadre général d'activité de l'administration de la Réglementation et des relations du travail comprend la réglementation du travail et des relations du travail, la surveillance de l'application de ces textes légaux et réglementaires ainsi que la production d'informations et de conseils aux parties intéressées.

Outre cette mission générale, trois autres missions sont imposées, à savoir : exercer les compétences attribuées au département en ce qui concerne les tribunaux du travail, surveiller les Unions professionnelles et organiser les élections sociales.

Dans le but d'améliorer l'emploi, de développer des relations de travail harmonieuses et d'instaurer des conditions de travail optimales, le service de la Régle-

waarden is de dienst Reglementering belast met de voorbereiding en de uitwerking van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de arbeidsovereenkomsten, de arbeidsreglementering inzake arbeidsduur, zondagsrust, arbeid voor vrouwen en jeugdige werknemers, bouwwerken en het verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat.

Deze dienst is, voor wat de genoemde materies betreft, eveneens belast met het onderzoek en het geven van advies inzake wetsvoorstellen, het verstrekken van inlichtingen en advies en de studie van de rechtsleer en rechtspraak.

De Inspectie van de Sociale Wetten is in het bijzonder belast met het toezicht en de controle op de toepassing van het reglementair en collectief arbeidsrecht in de praktijk.

Om deze opdracht te vervullen moeten de ambtenaren en beampten van deze dienst de bij de wetgeving betrokken partijen inlichten, raadgeven en verzoenen, de klachten van particulieren, beroepsorganisaties en van de verschillende administraties of openbare instellingen onderzoeken en eventueel kennis geven aan de administratieve en gerechtelijke overheden van de inbreuken op de reglementering.

Deze dienst moet ook specifieke opdrachten uitvoeren zoals de aanvragen tot afwijking van sommige wettelijke bepalingen onderzoeken, inlichtingen opgelegd door de wet inschrijven (bijvoorbeeld : afschriften van studentencontracten, arbeidsreglementen en hun wijzigingen), toezien op de werking van de ondernemingsraden, de opdrachten toevertrouwd door de arbeidsauditeurs uitvoeren, de werkgevers verhoren en hun verweermiddelen in het kader van de wet betreffende de administratieve geldboeten opnemen.

Het Centraal Bestuur is belast met het toezicht op en de coördinatie van de activiteiten van gans de dienst zowel op administratief als op technisch vlak.

De dienst Overlegorganen is bevoegd voor de voorbereiding en de uitwerking van de wettelijke en reglementaire teksten betreffende de samenstelling van de ondernemingsraden, de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen; deze dienst organiseert tevens de verkiezingen van de personeelsafgevaardigden van deze organen.

Hij neemt ook deel aan de voorbereiding van de besluiten tot benoeming en ontslag van de rechters en raadsheren in sociale zaken en van het personeel van de griffie bij de arbeidshoven en -rechtbanken.

3. Verantwoording van de wettelijke bepalingen

Art. 2.23.2

De formulering van dit artikel van de begrotingswet rechtvaardigt meteen de opneming ervan.

mentation est chargé de préparer et élaborer les textes légaux et réglementaires sur les contrats de travail, la réglementation du travail en matière de durée du travail, repos du dimanche, travail des femmes et des jeunes, travaux de la construction ainsi que sur les congés pour l'exercice d'un mandat politique.

Ce service est également chargé, pour les matières précitées, d'examiner et donner des avis sur les propositions de lois, de fournir des renseignements et d'étudier la jurisprudence et la doctrine.

Le service de l'Inspection des lois sociales est plus particulièrement chargé de surveiller et contrôler, sur le terrain, l'application du droit réglementaire et du droit collectif du travail.

Pour remplir cette mission, les agents et fonctionnaires de ce service doivent informer, conseiller, concilier les parties concernées par la législation, instruire les plaintes émanant de particuliers, des organisations professionnelles et de diverses administrations ou organismes publics et éventuellement donner connaissance aux autorités administratives et judiciaires des irrégularités constatées.

Ce service doit également effectuer des tâches plus spécifiques comme instruire des demandes de dérogations à certaines dispositions légales, enregistrer les informations dont la communication est imposée par la loi, (par exemple : les copies de contrats d'étudiants, les règlements de travail et leurs modifications), contrôler le fonctionnement des conseils d'entreprises, exécuter les missions confiées par les auditeurs du travail, entendre les employeurs et acter leurs moyens de défense dans le cadre de la loi relative aux amendes administratives.

L'administration centrale est chargée de surveiller et coordonner l'activité de tout le service sur les plans administratif et technique.

Le service des organes de participation prépare et élabore les textes légaux et réglementaires relatifs à la composition des conseils d'entreprises et des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail; il organise les élections des délégués du personnel de ces organismes.

Il participe également à la préparation des actes relatifs à la nomination et à la démission des juges sociaux et des conseillers sociaux, ainsi que du personnel des greffes des cours et tribunaux du Travail.

3. Justification des dispositions légales

Art. 2.23.2

Le libellé de cet article de la loi budgétaire est la justification même de l'inscription de celui-ci.

Art. 2.23.3 en 2.23.4

De tegemoetkoming van de Staat in de algemene regeling van de gesubsidieerde contractuelen die worden tewerkgesteld in de sectoren ministeries en nationale parastatalen, stemt overeen met de gemiddelde werkloosheidsuitkering.

Bijgevolg leidt de tewerkstelling van een contractueel meer tot een vermindering van de werkloosheidsuitgaven en omgekeerd.

Die correlatie rechtvaardigt dat in de begrotingswet de mogelijkheid wordt opgenomen dat het krediet met betrekking tot het verlenen van toelagen in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid, dat ingeschreven is in programma 56/2 — « Werkloosheidsuitkeringen », wordt overgeheveld naar programma 56/4 — « Hertewerkstelling » en omgekeerd.

Art. 2.23.5

De overheveling van het krediet dat ingeschreven is in programma 56/1 — « Sociale promotie van de werknemers » met betrekking tot de kredieturen en het betaald educatief verlof, naar het Fonds dat bestemd is voor de betaling van de kredieturen, is gerechtvaardigd doordat de Staat voor 50 % tegemoetkomt in het bedrag dat in het kader van de voortdurende vorming van de werknemers wordt betaald.

Art. 2.23.3 et 2.23.4

L'intervention de l'Etat dans le régime général des contractuels subsidiés occupés par les pouvoirs publics dans les secteurs des ministères et des parastatux nationaux correspond à l'allocation moyenne de chômage.

Dès lors, l'occupation d'un contractuel en plus entraîne une diminution des dépenses de chômage et vice-versa.

Cette corrélation justifie l'inscription dans la loi budgétaire de la possibilité d'effectuer le transfert du crédit relatif à l'allocation des subventions en matière de chômage et d'emploi inscrit dans le programme 56/2 — « Allocations de chômage » vers le programme 56/4 — « Remise au travail » et vice-versa.

Art. 2.23.5

Le transfert du crédit inscrit dans le programme 56/1 — « Promotion sociale des travailleurs », relatif aux crédits d'heures et au congé-éducation payé, au Fonds destiné au paiement des crédits d'heures se justifie par le fait que l'Etat intervient pour 50 % dans le montant payé dans le cadre de la formation permanente des travailleurs.

23 TEWERKSTELLING EN ARBEID

(In miljoenen frank)

23 EMPLOI ET TRAVAIL

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 01							DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID							CABINET DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
23 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	61,0	53,7	53,4	63,2	68,5	23 01 0 Fonctionnement du Cabi-
	(a+c)	61,0	53,7	60,6	67,2	69,2	net.
AFDELING 40							DIVISION 40
SECRETARIAAT-GENE- RAAL EN ALGEMENE AD- MINISTRATIEVE DIENSTEN							SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS GENERAUX
23 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	564,4	538,9	482,7	496,3	583,4	23 40 0 Subsistance.
	(a+c)	564,4	538,9	502,3	492,2	576,3	
23 40 1 Internationale samenwerking.	(a+b)	92,2	98,1	70,7	61,6	81,8	23 40 1 Collaboration interna-
	(a+c)	92,2	98,1	71,6	73,3	82,5	tionale.
23 40 2 Studies.	(a+b)	4,1	5,1	3,1	2,8	3,7	23 40 2 Etudes.
	(a+c)	4,1	5,1	5,0	2,8	3,7	
23 40 3 Problemen in verband met de arbeidsvoorwaarden van de vrouw.	(a+b)	(*)	0,1	0,1	0,1	0,1	23 40 3 Problèmes de la condition de travail des femmes.
	(a+c)	(*)	0,1	0,1	0,1	0,1	
Totalen voor de afdeling 40.	(a+b)	660,7	642,2	556,6	560,8	669,0	Totaux pour la division 40.
	(a+c)	660,7	642,2	579,0	568,4	662,6	
AFDELING 51							DIVISION 51
DIENST VAN DE COLLEC- TIEVE ARBEIDSBETREK- KINGEN							SERVICE DES RELATIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL
23 51 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	135,7	121,3	119,3	123,3	124,6	23 51 0 Subsistance.
	(a+c)	135,7	121,3	120,3	124,1	125,8	
23 51 1 Sociaal overleg en sociale bemiddeling	(a+b)	73,2	74,4	64,7	67,3	59,6	23 51 1 Concertation et concilia-
	(a+c)	73,2	74,4	65,7	69,1	61,6	tion sociales.
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b)	208,9	195,7	184,0	190,6	184,2	Totaux pour la division 51.
	(a+c)	208,9	195,7	186,0	193,2	187,4	
AFDELING 52							DIVISION 52
COMMISSARIAAT-GENE- RAAL VOOR DE BEVORDE- RING VAN DE ARBEID							COMMISSARIAT GENERAL A LA PROMOTION DU TRA- VAIL
23 52 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	22,4	21,0	19,5	19,7	21,5	23 52 0 Subsistance.
	(a+c)	22,4	21,0	21,9	20,2	21,5	
23 52 1 Acties ten gunste van de sociale, morele en intellec- tuele promotie van de werknemers.	(a+b)	123,4	80,8	49,6	52,3	120,3	23 52 1 Actions en faveur de la promotion sociale, morale et intellectuelle des tra- vailleurs.
	(a+c)	123,4	80,8	49,8	51,7	121,5	
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b)	145,8	101,8	69,1	72,0	141,8	Totaux pour la division 52.
	(a+c)	145,8	101,8	71,7	71,9	143,0	

* Krediet in 1990 onder het bestaansmiddelenprogramma opgenomen.

* Crédit repris en 1990 dans le programme de subsistance.

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnancerings a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 53							DIVISION 53
STUDIEDIENST							SERVICE D'ETUDES
23 53 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	33,0	31,3	30,7	32,5	31,0	23 53 0 Subsistance.
	(a+c)	33,0	31,3	31,9	31,4	31,1	
AFDELING 54							DIVISION 54
ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID							ADMINISTRATION DE LA SECURITE DU TRAVAIL
23 54 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	267,3	236,8	225,1	232,9	203,3	23 54 0 Subsistance.
	(a+c)	267,3	236,8	234,1	232,8	204,4	
23 54 1 Controle, reglementering en aanmoediging van de arbeidsveiligheid.	(a+b)	2,5	16,4	17,9	15,7	16,2	23 54 1 Contrôle, réglementation et encouragement de la sécurité du travail.
	(a+c)	2,5	16,4	16,6	16,6	16,3	
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b)	269,8	253,2	243,0	248,6	219,5	Totaux pour la division 54
	(a+c)	269,8	253,2	250,7	249,4	220,7	
AFDELING 55							DIVISION 55
ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSHYGIENE EN - GENEESKUNDE							ADMINISTRATION DE L'HY- GIENE ET DE LA MEDECINE DU TRAVAIL
23 55 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	129,0	118,9	108,0	113,4	100,8	23 55 0 Subsistance.
	(a+c)	129,0	118,9	116,6	112,5	104,8	
23 55 1 Reglementering en con- trole—aanmoediging van de hygiëne in de werk- plaatsen en van de gezond- heid der werknemers.	(a+b)	0,2	7,8	7,7	8,7	8,9	23 55 1 Réglementation et con- trôle— encouragement de l'hygiène des lieux de tra- vail et de la santé des tra- vailleurs.
	(a+c)	0,2	7,8	7,8	7,8	9,0	
Totalen voor de afdeling 55.	(a+b)	129,2	126,7	115,7	122,1	109,7	Totaux pour la division 55.
	(a+c)	129,2	126,7	124,4	120,3	113,8	
AFDELING 56							DIVISION 56
ADMINISTRATIE VAN DE WERKGELEGENHEID EN DIENST VAN HET BIJZON- DER TIJDELIJK KADER (B.T.K.)							ADMINISTRATION DE L'EM- PLOI ET SERVICE DU CADRE SPECIAL TEMPORAIRE (C.S.T.)
23 56 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	175,8	66,1	61,1	77,6	77,2	23 56 0 Subsistance.
	(a+c)	175,8	66,1	79,6	76,9	78,7	
23 56 1 Sociale promotie van de werknemers.	(a+b)	630,0	610,0	555,0	150,0	430,0	23 56 1 Promotion sociale des tra- vailleurs
	(a+c)	630,0	610,0	1 336,0	150,0	430,0	
23 56 2 Werkloosheidsuitkerin- gen.	(a+b)	4 687,3	12 709,5	18 642,9	23 076,5	2 633,6	23 56 2 Allocations de chômage.
	(a+c)	4 687,3	12 709,5	18 692,9	22 064,4	6 109,0	
23 56 3 Bruggpensioenen.	(a+b)	10 220,7	8 707,6	7 222,4	5 324,1	42 467,6	23 56 3 Pré pensions.
	(a+c)	10 220,7	8 707,6	7 222,1	5 114,1	42 467,6	
23 56 4 Hertewerkstelling.	(a+b)	8 341,6	9 110,9	29 520,1	21 472,6	38 408,4	23 56 4 Remise au Travail.
	(a+c)	8 341,6	9 110,9	35 648,7	21 355,6	38 408,3	
23 56 5 Mindervaliden.	(a+b)			358,0			23 56 5 Handicapés.
	(a+c)			318,9			
23 56 6 Hulp E.G.K.S.	(a+b)	265,0	692,9	1 020,7	95,2		23 56 6 Aide C.E.C.A.
	(a+c)	265,0	692,9	1 020,7	95,2		
23 56 7 Herintegratiepremies.	(a+b)	14,0					23 56 7 Primes de réinsertion.
	(a+c)	14,0					

(In miljoenen frank)			(En millions de francs)					
a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements	
		Gevraagd	Begr. contr.	Verwezenlijkingen				
		Demandé	Contr. budg.	Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
23 56 8 Financiële tegemoetkomingen aan de Gewesten.	(a+b) (a+c)	12 597,4 12 597,4	12 797,4 12 797,4				23 56 8 Interventions financières en faveur des Régions.	
Totalen voor de afdeling 56.	(a+b) (a+c)	36 931,8 36 931,8	44 694,4 44 694,4	57 380,2 64 318,9	50 196,0 48 856,2	84 016,8 87 493,6	Totaux pour la division 56.	
AFDELING 57							DIVISION 57	
ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSBETREKKINGEN EN -REGLEMENTERING							ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION ET DES RELATIONS DU TRAVAIL	
23 57 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	343,3 343,3	313,0 313,0	286,2 304,0	309,8 310,6	277,6 280,1	23 57 0 Subsistance.	
23 57 1 Verbetering van de werkgelegenheid en ontwikkeling van harmonische arbeidsbetrekkingen.	(a+b) (a+c)	(*) (*)	17,7 17,7	17,5 17,7	18,1 17,7	17,4 17,5	23 57 1 Amélioration de l'emploi et développement de relations de travail harmonieuses.	
Totalen voor de afdeling 57.	(a+b) (a+c)	343,3 343,3	330,7 330,7	303,7 321,7	327,9 328,3	295,0 297,6	Totaux pour la division 57.	
Totalen 23 Tewerkstelling en arbeid.	(a+b) (a+c)	38 783,5 38 783,5	46 429,7 46 429,7	58 936,4 65 944,9	51 813,7 50 486,3	85 735,5 89 219,0	Totaux 23 Emploi et travail.	

* Krediet in 1990 onder het bestaansmiddelenprogramma opgenomen.

* Crédit repris en 1990 dans le programme de subsistance.

24. Ministerie van Sociale Voorzorg

1. Algemene beleidslijnen

In 1989 hebben de gevolgen van de economische heropleving samen met een strikter beheer geleid tot een toename van de sociale zekerheidsbijdragen.

Afgezien van de ziekteverzekering en de pensioenen hebben alle sectoren namelijk de arbeidsongevallen, de beroepsziekten, de kinderbijslagen en de invaliditeitsuitkeringen zodoende een gunstige situatie gekend die toeliet een globaal evenwicht van het stelsel voor de werknemers te verzekeren.

In 1990 zullen bijkomende ontvangsten moeten verwezenlijkt worden door een betere inning van de bijdragen ingevolge enerzijds de te treffen maatregelen tegen de koppelbazen en anderzijds de verbetering van het inningsmechanisme wat betreft de aan de R.S.Z. te storten bijdragen.

Daarenboven is het noodzakelijk in het vlak van de geneeskundige verzorging verder een politiek van uitgavenbeheersing van bestrijding van misbruiken te blijven voeren teneinde de noodzakelijke middelen vrij te maken voor de verwezenlijking van een rechtvaardiger sociale politiek zowel ten aanzien van de sociaal verzekerden als van de zorgenverstrekkers.

Besparingen zullen daarom dienen te worden gerealiseerd in het vlak van :

- de medische beeldvorming (wijziging van de nomenclatuur),
- de klinische biologie (behoud van de enveloppes voor hospitalen en ambulante verzorging, beheersing van het voorschrijfgedrag)
- de farmaceutische verstrekkingen,
- de voorschriften inzake kinesitherapie.

Ten slotte zal de tussenkomst van de Staat in de sector Z.I.V.-uitkeringen worden beperkt.

Aldus zal de rigoureuze beleidspolitiek het mogelijk maken de fundamentele verworvenheden van de sociale zekerheid op lange termijn te vrijwaren en terzelfdertijd, vanaf 1990, een verbetering van het systeem te verzekeren door het doorvoeren van positieve maatregelen en door de voorbereiding, op basis van objectieve criteria, van meer fundamentele structuurhervormingen teneinde aan te sluiten bij de reeds genomen dringen en behoudende maatregelen.

Onder de positieve maatregelen waarvan het principe is weerhouden, vallen te vermelden :

1) De invoering van een moederschapsverzekering bedoeld als solidarisering van de toekenning van het vervangingsinkomen van alle actieve vrouwen tijdens de periode van bevallingsrust. Deze maatregel zal worden gefinancierd door een over alle werkgevers gespreide bijdrage van 0,12 % zonder verhoging van hun globale kosten. Het gaat hier om een belangrijke vernieuwing zowel wat betreft zijn weerslag op de arbeidsmarkt als wat betreft de concrete naleving op het terrein van de gelijkheid tussen man en vrouw.

24. Ministère de la Prévoyance sociale

1. Note de politique générale

En 1989, les effets de la reprise économique conjugués avec une gestion plus rigoureuse ont amené une augmentation des cotisations de sécurité sociale.

Tous les secteurs autres que l'assurance maladie et les pensions, à savoir : les accidents du travail, les maladies professionnelles, les allocations familiales et les indemnités d'invalidité ont donc connu une situation favorable permettant d'atteindre un équilibre global dans le régime des travailleurs salariés.

En 1990, des recettes nouvelles devront encore être dégagées par une meilleure perception des cotisations résultant d'une part des mesures à prendre à l'encontre des pourvoyeurs de main-d'œuvre et d'autre part, d'une amélioration du mécanisme de perception des cotisations à verser à l'O.N.S.S.

Par ailleurs, il est impératif de poursuivre, dans le domaine des soins de santé, une politique de maîtrise des dépenses et de lutte contre les abus afin de dégager les moyens financiers nécessaires à la réalisation d'une politique sociale plus juste tant à l'égard des assurés sociaux que des prestataires de soins.

Des économies devront être réalisées :

- en matière d'imagerie médicale (modification de nomenclature),
- en matière de biologie clinique (poursuite des enveloppes hospitalières et ambulatoires, maîtrise des prescriptions),
- en matière de dépenses pharmaceutiques,
- en matière de prescriptions de kinésithérapie.

Enfin, l'intervention de l'Etat dans le secteur des indemnités sera limitée.

Ainsi conduite, la politique de gestion rigoureuse permettra de préserver, à long terme, les acquis fondamentaux de la sécurité sociale, tout en assurant, dès 1990, une amélioration du système par l'adoption de mesures positives ainsi que par la préparation des mesures de réformes structurelles plus profondes destinées à prendre le relais, sur base de critères objectifs, des mesures d'urgence et de sauvegarde prises à ce jour.

Parmi les mesures positives dont le principe est approuvé, on retiendra :

1) La création d'une assurance maternité, destinée à solidariser l'octroi du revenu de remplacement pour toutes les femmes actives pendant la période du repos d'accouchement. Cette mesure sera financée par une cotisation de 0,12 % répartie sur tous les employeurs sans augmenter leurs coûts globaux. Il s'agit d'une innovation importante tant en ce qui concerne ses retombées sur le marché du travail qu'en ce qui concerne le respect de l'égalité concrète entre hommes et femmes.

2) Inzake geneeskundige verzorging, de revaluatie en aanpassing van de nomenclatuur inzake thuisverzorging.

3) Inzake kinderbijslagen, zal een essentiële stap worden gezet door de afschaffing van de dagvergoedingen en door de trimestrialisering van de toekenningvoorwaarden. Het recht op kinderbijslag zal zodoende worden gestabiliseerd en het stelsel der kinderbijslagen zal klaar zijn voor de invoering van een eenheidsstelsel, volledig los van socio-professionele elementen. Andere concrete maatregelen zullen nog worden getroffen zoals de overdracht aan de R.K.W. van het beheer der dossiers van het onderwijzend personeel en het behoud van de hoedanigheid van rechthebbend kind, voor het gehandicapt kind, ouder dan 25 jaar, behept met een ongeschiktheid van minstens 66%, tewerkgesteld in een beschutte werkplaats en dat kan genieten van een onderbrekingsuitkering.

4) Aan het fonds voor collectieve uitrustingen en diensten zal, voor de tweede maal door deze Regering, meer financiële middelen worden toebedeeld.

5) Het stelsel der arbeidsongevallen zal het voorwerp uitmaken van diverse verbeteringen voor de rechthebbenden.

6) De lijst der erkende beroepsziekten zal worden herzien en uitgebreid. Onze wetgeving zal ook worden onderzocht op de mogelijkheid te voorzien in een « gemengde » formule waardoor de rechthebbenden kunnen beroep doen op de voordelen indien hun ongeschiktheid het gevolg is van een ziekte die niet voorkomt op de erkende lijst. Zij zullen nochtans moeten bewijzen dat de oorzaak van de geleden schade wel degelijk van professionele aard is.

7) Inzake invaliditeitsuitkeringen (algemene regeling) zal worden overgegaan tot een selectieve verhoging van de minimumuitkeringen voor invaliden.

8) De invaliditeitsuitkeringen voor mijnwerkers zullen vanaf 1 januari 1990 met 2 % worden verhoogd.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

Organisatieafdeling 01 :
Kabinet van de Minister van Sociale Zaken

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Minister, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen, en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

2) Dans le domaine des soins de santé, la réévaluation et l'adaptation de la nomenclature concernant les soins à domicile.

3) Dans le domaine des prestations familiales, une étape essentielle va être franchie par la suppression des allocations journalières et la trimestrialisation des conditions d'octroi. On va ainsi stabiliser considérablement l'octroi des allocations familiales et permettre au régime des salariés d'être prêt en cas de mise sur pied d'un régime unique totalement dégagé d'attache socio-professionnelle. D'autres mesures seront encore prises comme le transfert à l'O.N.A.F.T.S. de la gestion des dossiers du personnel enseignant et le maintien de la qualité d'enfant bénéficiaire pour l'enfant handicapé âgé de plus de 25 ans atteint d'une incapacité de 66% au moins occupé en atelier protégé et qui peut bénéficier d'une indemnité d'interruption de carrière.

4) Le Fonds d'équipements collectifs et des services sera doté de moyens financiers accrus pour la deuxième fois sous ce Gouvernement.

5) Le régime des accidents du travail fera l'objet de diverses améliorations pour les bénéficiaires.

6) La liste des maladies professionnelles reconnues sera revue et élargie. On examinera la possibilité d'ouvrir notre législation à la formule « mixte » d'accès au bénéfice des avantages des travailleurs dont l'incapacité résultant d'une maladie, non retenue par la liste agréée, pourront prouver que l'origine de leur dommage est bien professionnelle.

7) En matière d'indemnités d'invalidité (régime général), il sera procédé à une augmentation sélective des indemnités minimum pour invalides.

8) Les indemnités d'invalidité pour ouvriers mineurs seront augmentées de 2 % le 1^{er} janvier 1990.

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

Division organique 01 :
Cabinet du Ministre des Affaires sociales

01/0 — FONCTIONNEMENT DU KABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Ministre, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments, les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Organisatieafdeling 02 :
Kabinet van de Minister van Pensioenen

02/0 — WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Minister, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen, en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 12 :
Kabinet van de Staatssecretaris voor Pensioenen

12/0 — WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Staatssecretaris, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen, en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 40 :
Algemeen Secretariaat en Administratieve Diensten, Algemene Directie van de studiën en Sociale Programmatie

Het Secretariaat-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement, coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties en is belast met het onthaal, de vorming, de sociale informatie en de sociale dienst van het personeel.

De Administratieve diensten omvatten de volgende institutionele diensten : Personeelsdienst, Comptabiliteit, Economaat, Vertaaldienst en de Dienst instellingen van openbaar nut die belast is met de coördinatie van openbaar nut op administratief, boekhoudkundig en financieel vlak alsook wat betreft het personeelsstatuut.

De Algemene Directie van de studiën en sociale programmatie staat in voor :

- financiële en actuariële studiën : controle van de rekeningen inzake de individuele kapitalisatiestelsels in het kader van de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdige dood; berekening van de budgettaire weerslag van de ontwerpen van wetten en besluiten betreffende de sociale zekerheid en sociale bijstand ;
- informatica : beheer van het centrum voor informatieverwerking;
- juridische studiën : studie op juridisch vlak van de ontwerpen van wetten en besluiten en adviezen omtrent de interpretatie hiervan;
- sociale en statistische studiën;

Division organique 02 :
Cabinet du Ministre des Pensions

02/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Ministre, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments, les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 12 :
Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Pensions

12/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Secrétaire d'Etat, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments, les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 40 :
Secrétariat général et services Administratifs, Direction générale des études et Programmation Sociale

Le Secrétariat général organise la politique générale du département, coordonne la collaboration avec des organisations nationales et internationales et est chargé de l'accueil, la formation, l'information sociale et le service social pour le personnel.

Les Services administratifs regroupent les services institutionnels suivants : Service du Personnel, Comptabilité, Economat, Service de traduction et le Service des organismes d'intérêt public qui est chargé de la coordination entre le département et les organismes d'intérêt public sur les plans administratif, comptable, financier et statut du personnel.

La Direction générale des études et programmation sociale est responsable pour :

- études financières et actuarielles : contrôle des comptes relatifs aux systèmes de capitalisation individuelle dans le cadre de l'assurance contre la vieillesse et le décès prématuré; calcul de l'incidence budgétaire des projets de lois et d'arrêtés relatifs à la sécurité sociale et l'aide sociale.
- informatique : gestion du centre de traitement de l'information;
- études juridiques : étude sur le plan juridique des projets de lois et d'arrêtés et avis concernant leur interprétation;
- études sociales et statistiques;

— bibliotheek : uitlenen van boeken, dagelijks bijhouden van de documentatie en publicaties betreffende het departement.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Naast de gewone kredieten voor werking van de Organisatieafdeling 40 zelf, zoals de wedden, toelagen en vergoedingen, omvat dit programma grotendeels de niet-specifieke kosten gedaan voor rekening van alle andere organisatie afdelingen van het departement, met name de globale uitgaven voor huur, energie, onderhoud, water, telefoon, verzending, informatica, en allerhande uitrustingen zoals meubilair, kantoormachines, beroepskledij, voertuigen.

Daarenboven treft men hier de uitgaven aan voor de verwezenlijking van de geïnformatiseerde beheersstelsels van de verschillende diensten van het departement.

Organisatieafdeling 51 :

Algemene Directie van de sociale zekerheid

De Algemene Directie van de sociale zekerheid heeft een dubbele opdracht :

a) Opmaken en toepassen van de wetgeving betreffende de vrijwillige ziekenfondsverzekering, de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, de arbeidsongevallen, de beroepsziekten, de ouderdomspensioenen en overlevingspensioenen van de werknemers, de invaliditeitspensioenen voor werknemers, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden en de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders;

b) Sociale inspectie : toezicht op de uitvoering van de wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de sociale zekerheid der werknemers en op de werking van de sociale secretariaten voor werkgevers.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

51/1 — ZIEKTE

Omvat de Rijkstoelagen voor :

- a) de vrijwillige ziekenfondsverzekering;
- b) de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector Geneeskundige verzorging) in de volgende regelingen :
 - zeelieden ter koopvaardij ;
 - loonarbeiders ;
 - zelfstandigen.

— bibliothèque : prêt des ouvrages, tenue à jour de la documentation et publications du département.

40/0 SUBSISTANCE

Outre les crédits ordinaires de fonctionnement de la division organique 40 proprement dite, tels que les traitements, subsides et allocations, ce programme englobe en grande partie les frais non spécifiques pour le compte de toutes les autres divisions organiques du département, notamment les dépenses globales, de loyer, d'énergie, d'entretien, d'eau, de téléphone, d'envoi, d'informatique et d'équipement divers, tels que mobilier, machines de bureau, vêtements professionnels, véhicules.

Par ailleurs, on y trouve les dépenses pour la réalisation des systèmes de gestion informatisée des différents services des départements.

Division organique 51 :

Direction générale de la sécurité sociale

La Direction générale de la sécurité sociale a une double mission :

a) Rédaction et application de la législation relative à l'assurance mutualiste libre, à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, aux accidents de travail, aux maladies professionnelles, aux pensions de retraite et de survie des salariés, aux pensions d'invalidité des mineurs, au revenu garanti pour les personnes âgées et aux vacances annuelles pour les salariés;

b) Inspection sociale : contrôle de l'exécution des dispositions légales et réglementaires relatives à la sécurité sociale des salariés et du fonctionnement des secrétariats sociaux pour employeurs.

51/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

51/1 — MALADIE

Comprend les subsides de l'Etat pour :

- a) l'assurance mutualiste libre ;
- b) l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des Soins de santé) dans les régimes suivants :
 - marins de la marine marchande;
 - travailleurs salariés;
 - indépendants.

51/2 — INVALIDITEIT

Omvat de Rijkstoelagen aan de sector Invaliditeitsuitkeringen van de verschillende regelingen van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (zeelieden ter koopvaardij, loonarbeiders, zelfstandigen).

51/4 — ARBEIDSONGEVALLEN EN BEROEPSZIEKTEN

Betaling door toedoen van het Fonds voor arbeidsongevallen der schade die voortvloeit uit de arbeidsongevallen overkomen in België ingevolge de werking van ontplofbare, ontvlambare, bijtende of giftige stoffen, bij het laden, het lossen of de behandeling van oorlogstuigen, of ingevolge ontploffingen veroorzaakt door de toevallige en onvoorziene aanwezigheid van deze tuigen. (art. 84 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 vervangen door het koninklijk besluit nr. 39 van 31 maart 1982, art. 10).

51/8 — AANMOEDIGING VOORHUWELIJKSSPAREN

Rijkstoelagen aan de dienst « voorhuwelijkssparen » van de diensten van vrijwillige ziekenfondsverzekering.

Organisatieafdeling 52 :

Algemene Directie van de gezinsbijslag en uitkeringen aan minder-validen.

Deze Algemene Directie vervult de volgende opdrachten :

a) Algemene dienst :

- toezicht op en coördinatie van de activiteiten van de verschillende diensten van de Algemene Directie;
- studies en adviezen, informatie en documentatie, deelneming aan de werkzaamheden van internationale organen;

b) Dienst kinderbijslag :

- opmaken van de wetgeving en de reglementering betreffende de kinderbijslag voor werknemers en de gewaarborgde gezinsbijslag;
- voorbereiden van de dossiers betreffende aanvragen voor het bekomen van door de Minister toe te kennen algemene of individuele afwijkingen, bij toepassing van de genoemde wetgeving en reglementering;
- onderzoek van de dossiers in verband met de machtiging of intrekking van machtiging van de kinderbijslagfondsen, of met de goedkeuring van de wijzigingen aan hun statuten en reglementen;

51/2 — INVALIDITE

Comprend les subsides de l'Etat au secteur des indemnités d'invalidité des différents régimes de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (marins de la marine marchande, travailleurs salariés, travailleurs indépendants).

51/4 — ACCIDENTS DU TRAVAIL ET MALADIES PROFESSIONNELLES

Paiement par l'intermédiaire du Fonds des accidents du travail des dommages résultant d'accidents du travail survenus en Belgique par suite de l'action de matières explosives, inflammables, corrosives ou toxiques au cours du chargement, du déchargement ou de la manutention d'engins de guerre ou par suite d'explosions provoquées par la présence fortuite et imprévisible de ces engins. (Art. 84 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, remplacé par l'arrêté royal n° 39 du 31 mars 1982, art. 10).

51/8 — ENCOURAGEMENT A L'EPARGNE PRENUPTIALE

Subsides de l'Etat en faveur du service « Epargne prénuptiale » des services d'assurance mutualiste libre.

Division organique 52 :

Direction générale des prestations familiales et des allocations aux handicapés

Cette Direction générale remplit les missions suivantes :

a) Service général :

- superviser et coordonner les activités des différents services de la Direction générale;
- études et avis, information et documentation, participation aux travaux des organes internationaux;

b) Service des allocations familiales :

- élaboration de la législation et de la réglementation relative aux allocations familiales des travailleurs salariés et aux prestations familiales garanties;
- préparer les dossiers relatifs aux demandes de dérogation collectives ou individuelles à accorder par le Ministre, en application desdites législation et réglementation;
- examiner les dossiers d'agrément et de retrait d'agrément des caisses d'allocations familiales ainsi que d'approbation des modifications à leurs statuts et règlements;

— onderzoek van de dossiers waarbij kinderbijslagfondsen een bijzondere toelage tot dekking van hun administratiekosten aanvragen;

c) Dienst gehandicaptenbeleid :

Coördinatie van het gehandicaptenbeleid op departementaal vlak via de studie, het opstellen en herzien van wettelijke en reglementaire teksten met betrekking tot de minder-validen alsook bijdragen tot de uitwerking van het gehandicaptenbeleid op internationaal vlak door :

— studie en uitwerking van voorstellen betreffende de internationale verdragen en reglementeringen aangaande het gehandicaptenbeleid;

— mededeling van informatie die het gehandicaptenbeleid betreft;

— deelname aan vergaderingen, studiebijeenkomsten, conferenties betreffende het gehandicaptenbeleid;

— follow-up van het Internationaal Jaar van de minder-validen;

d) Bestuursdirectie tegemoetkomingen aan minder-validen :

— medische beslissing voor de uitkeringen — vergunning na een onderzoek door een geneesheer van de Medische Dienst van het Ministerie van Sociale Voorzorg, door een geneesheer-inspecteur van het R.I.Z.I.V. of door een geneesheer, daartoe aangewezen door de Minister;

— medische onderzoeken betreffende de voordelen te verlenen op gebied van huisvesting en sociaal telefonisch tarief;

— administratieve afhandeling van de aanvragen tot het bekomen van tegemoetkomingen;

— afleveren van geneeskundige getuigschriften met de graad van blijvende arbeidsongeschiktheid;

— regeling van de geschillen ingevolge de door minder-validen ingestelde beroepen;

— voorbereiding dossiers voor de Commissie voor sociaal hulpbetoon aan minder-validen.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar één van haar activiteitenprogramma's toe.

52/2 — GENEESKUNDIGE ONDERZOEKEN
VAN GEHANDICAPTEN

De medische expertises voor de toekenning van het recht op de tegemoetkomingen worden verricht door een geneesheer van de Medische Dienst van het

— examiner les dossiers relatifs aux demandes des caisses d'allocations familiales en vue d'obtenir un subside spécial pour la couverture de leurs frais d'administration;

c) Service politique des handicapés :

Coordination de la politique des handicapés sur les plans départemental et interdépartemental par l'étude, la mise au point et la révision des textes légaux et réglementaires relatifs aux handicapés ainsi que contribuer à l'élaboration de la politique relative aux handicapés au plan international par :

— l'étude et l'élaboration de propositions au sujet des conventions et règlements internationaux qui concernent la politique des handicapés;

— la communication d'informations qui concernent la politique des handicapés;

— la participation à des réunions, colloques, conférences relatifs à la politique des handicapés;

— le suivi de l'Année internationale des personnes handicapées;

d) Direction d'administration des allocations aux handicapés :

— décision médicale pour l'octroi d'allocations après examen par un médecin du Service médical du Ministère de la Prévoyance sociale, par un médecin-inspecteur de l'I.N.A.M.I. ou par un médecin désigné à cet effet par le Ministre;

— examens médicaux relatifs aux avantages à accorder dans les domaines du logement et du tarif téléphonique social;

— traitement administratif des demandes d'allocations;

— délivrance des attestations médicales pour le degré d'incapacité permanente;

— règlement du contentieux résultant d'appels introduits par des handicapés;

— préparation des dossiers pour la Commission d'aide sociale aux handicapés.

52/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

52/2 — EXAMENS MEDICAUX DE HANDICAPES

Les expertises médicales pour l'octroi du droit aux allocations sont effectuées par un médecin du Service médical du Ministère de la Prévoyance sociale, par un

Ministerie van Sociale Voorzorg door een geneesheer-inspecteur van het R.I.Z.I.V. of door een geneesheer daartoe aangewezen door de Minister.

52/3 — BETALING VAN DE TEGEMOETKOMINGEN AAN DE GEHANDICAPTEN

Het programma omvat de betaling van :

1) De gewone tegemoetkoming, de bijzondere tegemoetkomingen, de tegemoetkoming voor hulp van derde, de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming;

2) De tegemoetkoming aan bejaarde gehandicapten (aanvullende tegemoetkoming, tegemoetkoming voor hulp van derde, tegemoetkoming ter aanvulling van het gewaarborgd inkomen). (Deze betaling wordt verricht door de Rijksdienst voor Pensioenen).

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Art. 2.24.1

Teneinde de werking van de administratie te vergemakkelijken, wordt een afwijking op de bepalingen van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof voorzien.

Er wordt bepaald dat geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 20 000 000 frank mogen worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen 100 000 frank overschrijden en welk ook het bedrag moge zijn, van de verbruikskosten van water, van gas, van elektriciteit, de kosten van telefoon alsmede de voorschotten verleend aan de ambtenaren en experts belast met opdrachten.

Art. 2.24.2

Dit artikel geeft uitvoering aan artikel 9, § 4, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1989.

Het preciseert de aard van de toelagen die, bij ontstentenis van een organieke wet, kunnen worden toegekend ten laste van de basisallocaties voor het departement Sociale Voorzorg.

Art. 2.24.3

Dit artikel staat een afwijking toe op de bepalingen van de artikelen 5 en 6 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

Om de goede werking van de dienst minder-validen te verzekeren, is het noodzakelijk de aanrekening op de kredieten van het lopend jaar toe te laten, voor de betaling van de vergoedingstermijnen waarvan het recht in de loop van de voorgaande jaren werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten niet konden worden vereffend.

médecin-inspecteur de l'I.N.A.M.I. ou par un médecin désigné à cet effet par le Ministre.

52/3 — PAIEMENT DES ALLOCATIONS AUX HANDICAPES

Le programme comprend le paiement :

1) De l'allocations ordinaire, de l'allocation spéciale, de l'allocation pour l'aide d'une tierce personne, de l'allocation de remplacement de revenus et de l'allocation d'intégration;

2) Des allocations aux handicapés âgés «(allocation complémentaire, allocation pour l'aide d'une tierce personne, allocation de complément du revenu garanti). (Ce paiement s'effectue par l'Office national des pensions).

3. Justification des dispositions légales

Art. 2.24.1

Afin de faciliter le fonctionnement de l'administration, une dérogation est prévue aux dispositions de l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846.

Elle stipule que des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département en vue de payer des créances n'excédant pas 100 000 francs ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité, les frais de téléphone, de même que les avances consenties aux fonctionnaires et experts chargés de missions.

Art. 2.24.2

Cet article donne exécution à l'article 9, § 4, deuxième alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifié par la loi du 28 juin 1989.

Il précise la nature des subsides qui, en l'absence d'une loi organique, peuvent être accordés à charge des allocations de base du département de la Prévoyance sociale.

Art. 2.24.3

Cet article permet une dérogation aux dispositions des articles 5 et 6 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

Pour que le bon fonctionnement du service handicapés soit assuré, il est nécessaire d'admettre l'imputation sur les crédits de l'année courante, pour le paiement des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

24 SOCIALE VOORZORG

(In miljoenen frank)

24 PREVOYANCE SOCIALE

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnancerings a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 01							DIVISION 01
KABINET VAN DE MINIS- TER VAN SOCIALE ZAKEN							CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES SOCIALES
24 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	77,0	65,5	61,8	70,6	61,7	24 01 0 Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)	77,0	65,5	74,4	65,3	64,0	
AFDELING 02							DIVISION 02
KABINET VAN DE MINIS- TER VAN PENSIOENEN							CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS
24 02 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	70,6	58,8	23,0			24 02 0 Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)	70,6	58,8	46,3			
AFDELING 03							DIVISION 03
KABINET VAN DE MINIS- TER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN							CABINET DU MINISTRE DES REFORMES INSTITUTION- NELLES
24 03 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)			27,4	60,6	55,5	24 03 0 Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)			21,5	56,9	56,3	
AFDELING 12							DIVISION 12
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR PEN- SIOENEN							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PENSIONS
24 12 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	60,8	53,0	51,6	46,1	54,3	24 12 0 Fonctionnement du Cabi- net.
	(a+c)	60,8	53,0	57,0	56,1	56,6	
AFDELING 40							DIVISION 40
ALGEMEEN SECRETA- RIAAT EN ADMINISTRA- TIEVE DIENSTEN. ALGE- MENE DIRECTIE VAN STUDIEN EN SOCIALE PRO- GRAMMATIE							SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINIS- TRATIFS. DIRECTION GE- NERALE DES ETUDES ET PROGRAMMATION SO- CIALE
24 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	528,4	478,3	395,3	362,1	352,9	24 40 0 Subsistance.
	(a+c)	514,4	464,5	372,5	457,4	375,2	

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnances a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 51							DIVISION 51	
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID							DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE	
24 51 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	256,5	269,8	256,7	290,7	247,7	24 51 0 Subsistance.	
	(a+c)	256,5	269,8	266,1	309,0	259,8		
24 51 1 Ziekte.	(a+b)	109 405,0	112 547,7	108 129,9	86 741,3	96 065,1	24 51 1 Maladie.	
	(a+c)	109 405,0	112 547,7	108 245,2	86 524,4	96 080,6		
24 51 2 Invaliditeit.	(a+b)	31 741,5	36 880,3	42 780,9	40 570,0	42 048,8	24 51 2 Invalidité.	
	(a+c)	31 741,5	36 880,3	42 780,9	40 563,9	42 048,8		
24 51 4 Arbeidsongevallen en be- roepsziekten.	(a+b)	1,1	65,9	67,8	1 615,3	7 471,2	24 51 4 Accidents du travail et maladies professionnelles.	
	(a+c)	1,1	65,9	67,5	1 616,0	7 471,4		
24 51 5 Jaarlijks verlof.	(a+b)					3,0	24 51 5 Vacances annuelles	
	(a+c)					14,0		
24 51 8 Aanmoediging voorhuwe- lijkssparen.	(a+b)	215,2	231,0	233,6	223,3	223,3	24 51 8 Encouragement de l'épar- gne pré-nuptiale.	
	(a+c)	215,2	231,0	263,0	233,6	223,3		
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b)	141 619,3	149 994,7	151 468,9	129 440,6	146 059,1	Totalen voor de afdeling 51.	
	(a+c)	141 619,3	149 994,7	151 622,7	129 246,9	146 097,9		
AFDELING 52							DIVISION 52	
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE GEZINSBIJSLAG EN VAN DE UITKERINGEN AAN MINDER-VALIDEN							DIRECTION GENERALE DES PRESTATIONS FAMI- LIALES ET DES ALLOCA- TIONS AUX HANDICAPES	
24 52 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	264,4	290,9	249,4	244,9	249,6	24 52 0 Subsistance.	
	(a+c)	264,4	290,9	267,5	249,1	275,8		
24 52 2 Geneeskundige onder- zoeken van gehandicap- ten.	(a+b)	25,3	31,2	18,9	21,4	20,0	24 52 2 Examens médicaux de handicapés.	
	(a+c)	25,3	31,2	26,2	14,3	20,0		
24 52 3 Betalingen van de tege- moetkomingen aan de gehandicapten.	(a+b)	26 623,0	26 000,0	22 145,5	19 189,5	18 607,2	24 52 3 Paiements des allocations aux handicapés.	
	(a+c)	26 623,0	26 000,0	21 723,9	18 966,6	18 766,6		
24 52 4 Reglementering inzake kinderbijslag en voogdij over kassen voor kinder bijslagen.	(a+b)			13,3	19,4	19,4	24 52 4 Réglementation en ma- tière d'allocations familia- les et tutelle des caisses d'allocations familiales.	
	(a+c)				13,3	19,4		
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b)	26 912,7	26 322,1	22 427,1	19 475,2	18 896,2	Totalen voor de afdeling 52.	
	(a+c)	26 912,7	26 322,1	22 017,6	19 243,3	19 081,8		
Totalen 24 Sociale Voorzorg.	(a+b)	169 268,8	176 972,4	174 455,1	149 455,2	165 479,7	Totalen 24 Prévoyance sociale.	
	(a+c)	169 254,8	176 958,6	174 211,9	149 125,8	165 731,8		

25. Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

1. Algemene beleidslijnen :

A. van de Minister van Sociale Zaken

1) In 1990 zal het globaal budget van de ziekenhuizen in ruime mate worden verhoogd teneinde in de verpleegdagprijs een bepaald aantal maatregelen te kunnen opnemen die betrekking hebben op de kwaliteit van de geneeskunde waardoor deze voor iedereen toegankelijk wordt gesteld.

In ons sociaal systeem moet de patiënt zorgen kunnen ontvangen die van optimale kwaliteit zijn.

Hiertoe worden maatregelen voorzien :

— om het statuut van het verplegend personeel te verbeteren;

— de financiering te verzekeren van de geneesheer-hygiënist teneinde het beleid te kunnen voortzetten dat wordt gevoerd op het vlak van ziekenhuis-hygiëne;

— de actie intensiveren die reeds werd ondernomen in verband met het verzamelen van gegevens betreffende de pathologie;

— de M.K.G. (minimale klinische gegevens) moet het mogelijk maken meer doeltreffende budgetten uit te werken;

— de kwaliteitsnormen te verbeteren inzake ziekenhuisapotheken.

2) Deze beslissingen zullen worden vervolledigd met volgende besparingsmaatregelen :

De vrijwillige sluiting van acute bedden zal worden voortgezet, enerzijds door de toepassing van de activiteitsregelen in het kader van de erkenningsnormen zoals bepaald door het koninklijk besluit van 30 januari 1988 houdende vaststelling van aanvullende normen voor de erkenning van ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten alsmede tot nadere omschrijving van de ziekenhuisgroeperingen en van de bijzondere normen waaraan deze moeten voldoen en anderzijds door de invoering van stimuli tot vermindering van het aantal bedden.

De vrijwillige bedvermindering wordt thans gestimuleerd door de recyclagemogelijkheid voorzien in het ministerieel besluit van 9 november 1988 alsmede door de schadeloosstelling voorzien in het koninklijk besluit van 19 mei 1987. Er zal overwogen worden in hoeverre de bestaande stimuli kunnen worden verlengd en in hoeverre bijkomende stimuli noodzakelijk zijn, bijvoorbeeld op het vlak van de reconversie van acute ziekenhuisbedden naar bedden in rust- en verzorgingstehuizen. In elk geval zal de vermindering van C en D-bedden kunnen gecompenseerd worden door R.V.T.-bedden.

De bedreductie zal verder nog worden bevorderd door het uitbouwen van daghospitalisatiefaciliteiten

25. Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

1. Note de politique générale :

A. du Ministre des Affaires sociales

1) Le budget global des hôpitaux fera l'objet en 1990 d'une augmentation significative afin d'intégrer dans le prix de journée d'entretien un certain nombre de mesures visant à la qualité de la médecine en la rendant accessible à tous.

Le patient doit pouvoir obtenir dans notre système social des soins de qualité optimale.

Des mesures sont prévues à cet effet :

— pour améliorer le statut du personnel infirmier;

— assurer le financement du médecin hygiéniste afin de poursuivre la politique menée en matière d'hygiène hospitalière;

— intensifier l'action déjà entreprise en matière de collectes de données de pathologie;

— le R.C.M. (résumé clinique minimum) doit permettre de concevoir des élaborations budgétaires plus certaines;

— améliorer les normes de qualité en pharmacie hospitalière.

2) Ces décisions seront complétées par les mesures d'économie suivantes :

La fermeture volontaire de lits aigus sera poursuivie d'une part par l'application des règles d'activité dans le cadre des normes d'agrément fixées par l'arrêté royal du 30 janvier 1989 fixant les normes complémentaires d'agrément des hôpitaux et des services hospitaliers et précisant la définition des groupements d'hôpitaux et les normes particulières qu'ils doivent respecter et d'autre part par des incitants à la réduction du nombre de lits.

La réduction volontaire des lits est actuellement stimulée en raison d'une part des possibilités de recyclage prévues par l'arrêté ministériel du 9 novembre 1988 et d'autre part, de l'indemnisation prévue par l'arrêté royal du 19 mai 1987.

Sera envisagée, la possibilité de proroger les incitants actuels ainsi que la nécessité éventuelle d'incitants complémentaires, par exemple, dans le cadre de la reconversion des lits aigus en lits M.R.S.

En tout cas, la réduction des lits C et D pourra donner compensation en lits M.R.S.

De plus, le développement de l'hospitalisation de jour rendue possible par la loi du 30 décembre 1988

op grond van de wet van 30 december 1988 die de ziekenhuiswet heeft gewijzigd.

Alvorens ter zake algemeen geldende maatregelen worden genomen, zullen binnen een kort tijdsbestek een aantal experimenten worden opgezet.

Teneinde over een zo rationeel mogelijk gebruikte infrastructuur te beschikken zal tevens de totstandkoming van ziekenhuisgroeperingen en van samenwerkingsverbanden worden aangemoedigd in het kader van de ziekenhuisreglementering.

Binnen dit globaal concept zal het beleid zich in de volgende jaren toespitsen op vier doelstellingen :

a) het ziekenhuis moet progressief evolueren van een indeling van de bedden volgens de diensten, naar een indeling van de bedden volgens de functies overeenkomstig de wettelijke basis daartoe gecreëerd door de voormelde wet van 30 december 1988;

b) binnen het globale ziekenhuisconcept moet de functie van de daghospitalisatie duidelijk kunnen worden omschreven op grond van de evaluatie van de ervaring die zal worden opgedaan met de pilootexperimenten;

c) de werking van de ziekenhuizen moet verder worden geoptimaliseerd door het invoeren van kwaliteitsnormen, alsmede door normen van kwaliteits-toetsing. Binnen dit objectief moet inzonderheid aandacht worden besteed aan de verpleegkundige werking en de bestendige vorming van het ziekenhuispersoneel;

d) er zal worden gestreefd naar een zo groot mogelijke integratie van de verschillende beroepsgroepen en hun activiteiten in het ziekenhuis.

Grondige wetenschappelijke ramingen zullen worden uitgevoerd betreffende de diensten voor geriatrie, voor de kraaminrichting, voor de neonatologie en voor de pediatrie teneinde de knelpunten in de werking ervan op te sporen en hieraan tijdig te kunnen verhelpen.

Wat de zware medische apparatuur en de zware medische diensten betreft, zal het ter zake te volgen beleid moeten rekening houden met de evolutie van de medische technologie door vaststelling van specifieke normen, onder meer op het vlak van de kwaliteit, de geografische spreiding en de activiteit van de diensten voor medische beeldvorming, daarin begrepen de kernspintomograaf, de hemodialyse, de radiotherapie, de hartradiologie, enz.

De studie, uitgevoerd betreffende de V-diensten zal, na advies van de Nationale raad voor ziekenhuisvoorzieningen, tot grondslag moeten dienen voor een beleidsvoering omtrent het behoud van de V-diensten.

In de psychiatrie zal vooral worden gestreefd naar een dynamiek die gericht is op de resocialisatie en de reïntegratie van de patiënten. Centraal staat hierbij de gedachte dat de psychiatrische zorgverlening in de

qui a modifié la loi sur les hôpitaux, favorisera encore davantage cette réduction.

Les mesures de portée générale seront précédées d'expériences de courte durée.

Afin de disposer d'une infrastructure la plus rationnelle possible, la réglementation hospitalière continuera à stimuler la création de groupements hospitaliers et d'accords de coopération.

Dans le cadre de ce concept, la politique de ces prochaines années sera axée sur quatre objectifs :

a) l'hôpital doit progressivement passer d'une répartition des lits selon les services à une répartition des lits selon les fonctions, la base légale à cet effet ayant été créée par la loi du 30 décembre 1988 précitée;

b) il faut aboutir à une définition claire de la fonction d'hospitalisation de jour dans le cadre du concept hospitalier global, ceci sur base de l'expérience acquise lors de l'évaluation des expériences pilotes;

c) il y a lieu d'optimiser le fonctionnement des hôpitaux par l'introduction de normes de qualité et de contrôle de cette dernière. Il convient, dans cette optique, d'accorder une attention particulière au travail infirmier et à la formation permanente de personnel hospitalier;

d) on veillera à intégrer le plus possible les divers groupes professionnels et leurs activités dans l'hôpital.

Des évaluations scientifiques approfondies seront effectuées quant aux services de gériatrie, de maternité, de néonatalogie et de pédiatrie afin de détecter les problèmes de fonctionnement et d'y remédier à temps.

En ce qui concerne les appareillages et services médicaux lourds, la politique à suivre en la matière devra tenir compte de l'évolution de la technologie médicale en établissant des normes spécifiques, entre autres sur le plan de la qualité, de la répartition géographique et de l'activité des services d'imagerie médicale y compris le remnographie, l'hémodialyse, la radiothérapie, la cardiologie, etc.

L'étude effectuée au sujet des services V devra servir de base, après avis du Conseil national des Etablissements hospitaliers, à la politique à mener quant au maintien des services V.

En psychiatrie, l'accent sera mis sur une dynamique visant à la resocialisation et à la réinsertion des patients. L'idée centrale repose sur les soins psychiatriques hospitaliers plus intensifs et spécialisés tant

ziekenhuizen intensief en specialistisch moet zijn, zowel wat betreft de acute als de chronische ziekte-standen. Hiertoe dienen alle bedden buiten moratorium geschrapt te worden door omschakeling naar psychiatrische verzorgingstehuizen en naar plaatsen voor beschut wonen. Een uitdovend statuut wordt hiervoor evenwel voorzien.

In het kader van de geprogrammeerde bedden, zullen de psychiatrische ziekenhuizen parallel de kans worden geboden om op vrijwillige basis de T-bedden om te schakelen naar A-bedden alsmede naar psychiatrische verzorgingsbedden of andere alternatieve verzorgingsvormen indien daardoor beter aan de behoeften wordt beantwoord. Deze reconversie zal progressief zijn en via stimuli worden aangemoedigd onder meer op het vlak van de schadeloosstelling, de personeelsomkadering voor de resterende bedden en de afschrijvingsmogelijkheden binnen de bouwkalender.

In verband met deze bouwkalender werd een protocolakkoord ondertekend met de overheden bevoegd voor het gezondheidsbeleid krachtens artikel 59bis van de Grondwet, betreffende de bepaling en de goedkeuring van de kalender van de werken bedoeld onder artikel 46bis van de wet op de ziekenhuizen met betrekking tot de jaren 1989 tot 1995 inbegrepen.

De aldus omschreven maatregelen leiden tot een vermindering van het budget 1990 ten belope van 695 miljoen, hetzij 520 miljoen voor het R.I.Z.I.V. en 175 miljoen voor Volksgezondheid.

B. van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie

1. Leefmilieu

Voor Leefmilieu zal in 1990 ongeveer 480 miljoen frank worden uitgegeven. als men hieronder rekent het toezicht inzake lucht, geluid, geurhinder, de radioactiviteit en het Seveso-systeem, de lozingsvoorwaarden, het Noordzeebeleid, het I.H.E. en de globale personeelskosten. Omvangrijker echter zijn bepaalde lasten uit het verleden, zoals de moerriool Albertkanaal.

In 1990 zal het milieubeleid worden gekenmerkt door volgende krachtlijnen :

— De milieusector die ook in 1990 de meeste aandacht zal krijgen is de luchtverontreiniging, in de context van de strijd tegen de zure regen.

Inde loop van 1990 zal gestreefd worden, gezamenlijk met de Minister van Financiën, naar de fiscale bevoordeling van de « schone auto's ». Het EEG-akkoord laat dit immers toe in de periode welke voorafgaat aan de termijn voor toepassing van de Europese normen binnen elk van de categorieën

en ce qui concerne les pathologies aiguës que chroniques. A cet effet, il faut supprimer tous les lits hors moratoire et ce par le biais d'une reconversion en homes de soins psychiatriques et éventuellement en places d'habitations protégées. Ceci aura cependant un caractère extinctif.

Parallèlement, les hôpitaux psychiatriques auront la possibilité dans le cadre des lits programmés, de reconvertir sur une base volontaire, des lits T en lits A ainsi qu'en lits de soins psychiatriques ou d'autres formes alternatives de soins si cela permet de mieux répondre aux besoins. Cette reconversion sera progressive et assortie d'incitants notamment sur le plan de l'indemnisation, de l'encadrement pour les lits restants et des possibilités d'amortissement dans le calendrier des constructions.

A propos de ce calendrier, un protocole d'accord a été signé avec les autorités compétentes en matière de politique de santé en vertu de l'article 59bis de la Constitution en ce qui concerne la fixation et l'approbation du calendrier des travaux visés à l'article 46bis de la loi sur les hôpitaux et portant sur les exercices 1989 à 1995 inclus.

Les mesures ainsi décrites entraînent une réduction du budget 1990 de 695 millions, soit 520 millions pour l'I.N.A.M.I. et 175 millions pour la Santé publique.

B. du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale

1. L'environnement

Quelque 480 millions seront affectés à l'Environnement en 1990, si l'on tient compte de la surveillance dans le domaine de l'air, du bruit, de la pollution olfactive, de la radioactivité et du système Seveso, des conditions de déversements, de la politique de la Mer du Nord, de l'I.H.E. et des frais de personnel. Mais certaines charges du passé, comme le collecteur du Canal Albert, sont plus considérables.

En 1990, la politique en matière d'environnement suivra les lignes de force suivantes :

— Dans le domaine de l'environnement, la pollution atmosphérique sera une nouvelle fois en 1990 le secteur auquel on accordera la plus grande attention, dans le contexte de la lutte contre les pluies acides.

Dans le courant de 1990, l'objectif consistera à introduire, en collaboration avec le Ministre des Finances, les incitants fiscaux pour l'utilisation des voitures « propres ». L'accord conclu au sein de la CEE permet, en effet, l'introduction de tels incitants pendant la période précédant les délais d'application des

motorvoertuigen. Hierdoor kan de reductie van de emissies van stikstofoxides zo snel mogelijk op gang gebracht worden.

— Inzake de bescherming van de ozonlaag werden in het eigen nationaal beleid reeds de maximaal denkbare resultaten bereikt. Door vrijwillige akkoorden met de betrokken industrieën kan België tegen 1995 zijn CFC-emissies met 95% reduceren.

België is hiermee zelfs een koploper in wereldverband.

— Inzake klimaatwijziging heeft ons land in de recente EEG-Milieuraad, na lang aandringen bij de Commissie, bekomen dat zij beleidsvoorstellen ter zake zou voorleggen in de loop van 1990 en niet in 1991, zoals oorspronkelijk voorzien.

Van zodra een zicht bestaat op de beleidsvoorstellen van de Commissie zullen deze op Belgisch vlak verwoord worden, rekening houdend met het overleg met de Gewesten ter zake, en de absolute noodzaak hierover tot een samenwerkingsakkoord te komen met de Gewesten.

— Inzake oppervlaktewaters zullen de nationale diensten verder intens overleg plegen met de Gewesten om te streven naar de kwaliteitsdoelstellingen voor alle oppervlaktewaters tegen 1993, die bij koninklijk besluit van 4 november 1987 werden vastgelegd.

Het gewest- en grensoverschrijdend probleem van de vervuiling der oppervlaktewateren zal immers nooit kunnen worden opgelost als geen inhoudelijke coördinatie ter zake over de gewestgrenzen heen wordt gevoerd. Dit is trouwens in alle gefedereerde Staten het geval.

— Wat betreft in-, uit-, en doorvoer van afval, en wat betreft de Seveso-reglementering (gevaarlijke chemische nijverheid) zullen de inspanningen worden verdergezet tot strenger toezicht op de naleving van de reglementering, die wij trouwens als één der eerste lidstaten in Europa genomen hebben tussen 1985 en 1988.

— Indien de Noordzeebescherming, waar in de voorbije jaren ingrijpende maatregelen werden genomen inzonderheid inzake het storten van afvalstoffen in zee, zal de aandacht in 1990 worden geconcentreerd op de vervuiling vanaf het land, in de lijn van het Ontwerp van samenwerkingsakkoord dat hierover in 1989 werd ondertekend. Deze samenwerking kan, inzake de zwemwaterkwaliteit aan de kust, de vorm aannemen van een door ons te organiseren crisis-overleg.

2. Maatschappelijke emancipatie

De totale begroting 1990 voor de sector maatschappelijke emancipatie bedraagt exclusief personeel,

normes européennes dans chaque catégorie de véhicules. La réduction des émissions d'oxydes d'azote pourra ainsi démarrer rapidement.

— Pour ce qui est de la protection de la couche d'ozone, notre politique nationale a déjà atteint des résultats maximums. Grâce aux accords conclus sur une base volontaire avec les industries concernées, la Belgique sera en mesure de réduire de 95 % ses émissions de CFC pour 1995.

La Belgique vient même en tête sur le plan mondial dans ce domaine.

— Pour ce qui est des changements climatiques, notre pays a obtenu du récent Conseil CEE, après avoir longuement insisté auprès de la Commission, que cette dernière présente des propositions politiques en la matière, dans le courant de 1990 et non pas en 1991, comme prévu initialement.

Dès que l'on pourra se faire une idée des propositions de la Commission, elles seront traduites au niveau de la Belgique, compte tenu de la concertation avec les Régions en la matière, et de la nécessité absolue de conclure, dans ce domaine, un accord de collaboration avec les Régions.

— Pour ce qui est des eaux de surface, les services nationaux poursuivront les négociations intensives avec les Régions visant à atteindre pour 1993, et pour toutes les eaux de surface les objectifs de qualité qui ont été fixés par arrêté royal du 4 novembre 1987.

Le caractère transrégional et transfrontalier de la pollution des eaux de surface ne pourra, en effet, jamais être résolu en l'absence d'une bonne coordination sur le contenu, par-delà les frontières des Régions. Tel est d'ailleurs le cas dans tous les Etats fédérés.

— En ce qui concerne l'importation, l'exportation et le transit des déchets, ainsi que la réglementation Seveso (industries chimiques dangereuses), les efforts seront poursuivis afin d'arriver à un respect plus strict de la réglementation, que nous avons d'ailleurs été l'un des premiers Etats membres à adopter entre 1985 et 1988.

— Pour ce qui est de la protection de la Mer du Nord — secteur dans lequel des mesures draconiennes ont été prises ces dernières années, notamment en ce qui concerne l'immersion de déchets en mer — les efforts seront surtout concentrés en 1990 sur la pollution d'origine tellurique, dans le sens de l'Accord de collaboration signé en la matière en 1989. Dans le cas de la pollution des eaux de baignade, cette collaboration peut prendre la forme d'une concertation de crise dont nous assurons l'organisation.

2. Emancipation sociale

Le budget global 1990 pour le secteur de l'émancipation sociale atteint, sans tenir compte du personnel,

5 882,4 miljoen voor de armoedebestrijding en 71,7 miljoen voor de emancipatie van de vrouw. Binnen de subsector armoede bestaat het grootste deel van de begroting uit de betaling aan de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn van het staatsaandeel in, ten eerste, het bestaansminimum (4 182 miljoen) en, ten tweede, de kosten van hulpverlening aan vreemdelingen die niet in het bevolkingsregister zijn ingeschreven — dit zijn hoofdzakelijk politieke vluchtelingen (1 313 miljoen) — en, ten derde, de voorschotten op achterstallig onderhoudsgeld voor kinderen (265 miljoen).

2.1. Armoedebestrijding

— Inzake armoedebestrijding blijft het verzekeren van een voldoende hoog gewaarborgd minimum-inkomen een prioritaire opdracht.

Ook in 1990 is een reële verhoging van 2 % van de bestaansminima voor elke categorie voorzien, terwijl de categorie « alleenstaanden met kinderen » verder opklimt tot 90 % van het bedrag van de categorie « samenwonende echtgenoten ». Dit is de derde stap in een vijfjarenplan dat tot de volledige gelijkschakeling van beide categorieën moet leiden.

— In september 1990 zal de toepassing van de artikelen 68*bis* tot 68*quater* van de organieke wet betreffende de O.C.M.W.'s, één jaar oud zijn. Het betreft het toekennen van voorschotten op achterstallige onderhoudsgelden voor kinderen en de invordering ervan door de O.C.M.W.'s. De Staat komt voor 90 % tussen in de niet-recupereerbare voorschotten. Dit nieuwe systeem zal worden geëvalueerd teneinde de toepassing ervan zo nodig te verbeteren.

— Een prioritaair aandachtspunt blijft het bevorderen van de opleiding en tewerkstelling van de bestaansminimumgerechtigden, zowel bij de betrokkenen zelf als bij de O.C.M.W.'s. Vooral bij de verlaging van de burgerlijke meerderjarigheid naar 18 jaar zullen aangepaste maatregelen moeten worden genomen om te vermijden dat jongeren zich in het bestaansminimum gaan installeren.

— Inzake de politieke vluchtelingen zal het beleid van eerste centrale opvang en spreiding over de O.C.M.W.'s worden verdergezet. Belangrijke voorwaarden voor dit beleid zijn de versnelling van de erkenningsprocedure en een effectieve uitvoering van de uitwijzingsbevelen aan geweigerde asielzoekers: beiden behoren tot de bevoegdheid van de Minister van Justitie.

Een andere voorwaarde is een definitief personeelskader voor het onthaalcentrum « Klein Kasteeltje » dat in 1990 zou moeten voleind worden.

5 882,4 millions pour la lutte contre la pauvreté et 71,7 millions pour l'émancipation de la femme. Dans le sous-secteur pauvreté, la plus grande partie du budget est affectée aux paiements aux Centres publics d'aide sociale de la part de l'Etat, en premier lieu, dans le minimex (4 182 millions), en second lieu, dans les frais de l'aide accordée aux étrangers qui ne sont pas inscrits dans le registre de la population, c'est-à-dire surtout les réfugiés politiques (1 313 millions) et, en troisième lieu, dans les avances sur les termes de pensions alimentaires (265 millions).

2.1. Lutte contre la pauvreté

— Dans le domaine de la lutte contre la pauvreté, la mission prioritaire consiste toujours à assurer un revenu minimum garanti suffisamment élevé.

En 1990 également, une augmentation réelle de 2 % est prévue pour toutes les catégories de minimex, alors que le minimex accordé aux « isolés avec enfants à charge » est porté à 90 % du montant de la catégorie « époux cohabitants ». Il s'agit là de la troisième étape d'un plan quinquennal dont l'objectif ultime est de mettre les deux catégories sur un pied d'égalité.

— En septembre 1990, l'application des articles 68*bis* à 68*quater* de la loi organique des C.P.A.S. aura un an. Il s'agit de l'octroi d'avances sur les arriérés en matière de pensions alimentaires accordées en faveur des enfants, et du recouvrement de ces pensions par les C.P.A.S. L'Etat intervient à concurrence de 90 % dans les avances non recouvrables. Ce nouveau système sera évalué afin d'améliorer, le cas échéant, son application.

— La stimulation de la formation et de la mise au travail des minimexés reste un autre point prioritaire, tant de la part des C.P.A.S. que des intéressés. Des mesures adéquates devront être prises, surtout au moment de l'abaissement de l'âge de la majorité civile à 18 ans, afin d'éviter que des jeunes ne « s'installent » dans le minimex.

— Quant aux réfugiés politiques, la politique de premier accueil central et de répartition entre les C.P.A.S. sera poursuivie. D'importants aspects de cette politique sont l'accélération de la procédure de reconnaissance et l'exécution concrète des ordres de quitter le pays adressés aux demandeurs d'asile refusés: il s'agit là, dans les deux cas, d'une compétence du Ministre de la Justice.

Une autre condition à remplir consiste à doter le Petit Château d'un cadre composé de personnel nommé à titre définitif; une opération qui devrait être achevée en 1990.

— In samenwerking met de Interdepartementale Commissie Armoedebestrijding, waarin ook vertegenwoordigers van de Gemeenschappen zetelen, zullen, zoals in het verleden, gecoördineerde voorstellen inzake armoedebestrijding, behorend tot de bevoegdheid van verschillende departementen, worden uitgewerkt.

2.2. Vrouwenemancipatie

In 1990 zullen volgende krachtlijnen inzake de vrouwenemancipatie verder worden ontwikkeld.

— Op het terrein van onderwijs zal verder worden gewerkt aan het stimuleren van meisjes tot een meer gediversifieerde en op de arbeidsmarkt gerichte studiekeuze.

Daartoe is en blijft sensibilisering van alle actoren die betrokken zijn bij het studiekeuzeprocess noodzakelijk.

Bovendien zullen een aantal concrete projecten worden ontwikkeld om meisjes aan te moedigen bepaalde technische richtingen te volgen, die aansluiting vinden op de arbeidsmarkt.

Ook zal aandacht worden besteed aan het uitwerken van structurele maatregelen om gelijke kansen voor jongens en meisjes in het onderwijs te waarborgen.

— Prioritair aandachtspunt blijft het beleid inzake positieve acties.

Wat de privé-sector betreft, zal verder worden getracht bedrijven ertoe te brengen een overeenkomst af te sluiten waarbij de onderneming zich ertoe verbindt tot het daadwerkelijk opstellen en uitvoeren van een positief actieplan in uitvoering van het koninklijk besluit van 14 juni 1987 met als tegenprestatie het kosteloos ter beschikking stellen van positieve actiedeskundigen.

Van zodra het wettelijk kader voor het voeren van positieve acties in de overheidssector is gerealiseerd, zullen, eveneens naar de openbare diensten toe, initiatieven worden ontwikkeld.

Er zal ook een samenwerking tot stand worden gebracht tussen al degenen die betrokken zijn bij het positieve actiebeleid.

— De inspanningen ter bestrijding van fysiek en seksueel geweld op vrouwen en kinderen zullen worden verdergezet. De juridische, politionele en justitiële aspecten zullen worden uitgediept.

— Om optimaal tegemoet te komen aan de noden van de slachtoffers zullen samenwerkingsverbanden worden opgezet tussen de eerstelijnsdiensten en

— En collaboration avec la Commission interdépartementale de Lutte contre la Pauvreté, au sein de laquelle les Communautés sont également représentées, des propositions coordonnées de lutte contre la pauvreté relevant de la compétence de plusieurs départements seront mises au point, tout comme par le passé.

2.2. Emancipation de la femme

En 1990, le développement des lignes de force suivantes de l'émancipation de la femme sera poursuivi.

— Dans le domaine de l'enseignement, il faudra continuer à encourager les filles à faire des choix d'études plus diversifiés et mieux axés sur le marché de l'emploi.

A cet effet, la sensibilisation de tous les acteurs concernés par le processus de choix d'études est et reste indispensable.

Un certain nombre de projets concrets seront, en outre, mis au point pour amener les filles à opter pour des orientations techniques, qui offrent des débouchés sur le marché du travail.

Une importance accrue sera également accordée à l'élaboration de mesures structurelles permettant de garantir l'égalité des chances pour les garçons et les filles dans l'enseignement.

— La politique d'actions positives reste un autre point prioritaire.

En ce qui concerne le secteur privé, il faudra convaincre les entreprises de conclure une convention par laquelle elle s'engagent à mettre au point et à réaliser un plan d'actions positives, en exécution de l'arrêté royal du 14 juin 1987; en contrepartie, des spécialistes en matière d'actions positives seront mis gratuitement à leur disposition.

Des initiatives seront également prises pour les services publics, dès le moment où le cadre légal des actions positives dans le secteur public aura été mis en place.

Une collaboration entre toutes les parties concernées par la politique d'actions positives sera mise sur pied.

— Les efforts de lutte contre la violence physique et sexuelle à l'égard des femmes et des enfants seront poursuivis. L'analyse des aspects juridiques, policiers et judiciaires sera approfondie.

— Afin d'apporter une réponse optimale aux besoins des victimes, des liens de collaboration seront établis entre les services et les instances du premier

-instanties die actief zijn op het terrein van geweld op vrouwen en kinderen.

Er zal ook verder aandacht worden besteed aan de opleiding en bijscholing van de eerstelijns hulpverleners.

— Prioritair blijft het streven naar een grotere aanwezigheid en betrokkenheid van vrouwen op alle niveaus van de besluitvorming.

Met het oog op het voeren van een gemeentelijk emancipatiebeleid werd een tienpuntenprogramma uitgewerkt.

In dit kader zullen concrete projecten in een aantal gemeenten worden opgestart.

C. van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid

Voor 1990 wordt een uitbreiding voorzien van de plannen tot vernieuwing van het standaard-ziekenwagenvak en tot aanpassing van het materiaal aan de vooruitgang op het vlak van de Dringende Geneeskundige Hulpverlening; de hervormingen, bestudeerd door een interdepartementale groep tot hervorming van de DGH zullen doorgevoerd worden.

Ten opzichte van de steeds grotere ingewikkeldheid van de eetwaren en de uitbreiding van de markten in het vooruitzicht van Europa 92, zal de rol van de Eetwareninspectie zich uitbreiden met als prioriteit de toepassing van de wet op de bescherming van de gezondheid van de verbruiker, gewijzigd in maart 1989.

Het algemeen beleid inzake geneesmiddelen beoogt het verminderen van het overdadig gebruik, het beperken van het onverantwoord gelijktijdig gebruik van geneesmiddelen en van iatrogenese, en dit alles door een betere informatie van zowel de bevolking in het algemeen als de patiënten en de deskundigen inzake volksgezondheid.

Het wetenschappelijk potentieel van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie in het kader van het epidemiologisch, toxicologisch, micro-biologisch en farmaco-bromatologisch toezicht zal worden gevaloriseerd.

Het Instituut voor Veterinaire Keuring zal worden gereorganiseerd om strengere controles door te voeren inzake stoffen met hormonale werking en andere residu's, en dit in samenwerking met de Farmaceutische Inspectie en het Parket; de gezondheidscontroles van de vestigingen waaraan de slachthuizen leveren, zullen uitgebreid worden.

Op Europees niveau zullen de prioriteiten inzake de bestrijding van kanker, hart- en vaatziekten en AIDS gesteund worden.

échelon, actifs dans le domaine de la lutte contre la violence à l'égard des femmes et des enfants.

Il faudra aussi accorder une attention soutenue à la formation et au recyclage des intervenants.

— Les efforts permettant de renforcer la présence et la participation des femmes à tous les niveaux de la prise de décision seront poursuivis, par priorité.

Un programme en dix objectifs a été élaboré dans la perspective d'une politique communale d'émancipation.

Des projets concrets dans ce domaine seront lancés dans un certain nombre de communes.

C. du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés

Il est prévu d'étendre en 1990 les plans de renouvellement du parc d'ambulances standard et d'adaptation du matériel aux progrès de l'Aide médicale urgente; les réformes étudiées par un groupe interdépartemental de réforme de l'AMU seront mises en place.

Face à la sophistication de plus en plus grande des produits alimentaires et à l'extension des marchés dans la perspective de l'Europe 92, le rôle de l'Inspection des Denrées alimentaires va se développer en réservant la priorité à l'application de la loi sur la protection de la santé des consommateurs, telle que modifiée en mars 1989.

La politique générale en matière de médicaments visera à diminuer la surconsommation, à limiter les associations médicamenteuses aberrantes et la iatrogénèse, par une meilleure information tant de la population en général que des patients et des professionnels de la santé.

Le potentiel scientifique de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie sera valorisé dans le cadre de la surveillance épidémiologique, toxicologique, micro-biologique et pharmaco-bromatologique.

L'Institut d'Expertise vétérinaire sera réorganisé de manière à appliquer des mesures plus sévères de contrôle anti-hormones et autres résidus, en collaboration avec l'Inspection de la Pharmacie et le Parquet; les contrôles sanitaires dans les établissements en aval des abattoirs seront intensifiés.

Au niveau européen, les priorités données à la lutte contre le cancer, les maladies cardio-vasculaires et le sida seront soutenues.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

Organisatieafdeling 11. **Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid**

11/0 WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Staatssecretaris, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 12. **Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke Emancipatie**

12/0 WERKING VAN HET KABINET

Hieronder ressorteren de wedde van de Staatssecretaris, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 40. **Algemeen secretariaat en Bestuursafdeling voor de Algemene diensten**

De Secretaris-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement en coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties.

De Algemene Diensten vormen de logistieke ruggegraat van het departement. Men vindt hier de volgende institutionele diensten : Personeelsdienst, Boekhouding, Huishoudelijke Dienst, Centrum voor Informatieverwerking, Juridische Dienst, Vertaaldienst en Sociale Dienst.

40/0 BESTAANSMIDDELEN

Naast de gewone kredieten voor werking van de Organisatieafdeling 40 zelf, zoals de wedden, toelagen en vergoedingen, omvat dit programma grotendeels de niet-specifieke kosten gedaan voor rekening van alle andere Organisatieafdelingen van het departement, met name de globale uitgaven voor huur, energie, onderhoud, water, telefoon, verzending, informatica en allerhande uitrusting zoals meubilair, kantoormachines, beroepskledij, voertuigen.

Daarenboven treft men hier de uitgaven aan voor de werking van het datanet van de Algemene Boekhouding, de uitgaven voor de sociale dienst, en de verantwoordelijkheid van de Staat.

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

Division organique 11. **Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés**

11/0 FONCTIONNEMENT DU KABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Secrétaire d'Etat, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments et les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 12. **Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et à l'Emancipation sociale**

12/0 FONCTIONNEMENT DU KABINET

Ressortissent à cette division, le traitement du Secrétaire d'Etat, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments et les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 40. **Secrétariat général et Administration des Services généraux**

Le Secrétaire général organise la politique générale du département et coordonne la collaboration avec des organisations nationales et internationales.

Les Services généraux constituent l'assise des moyens logistiques du département. Ils regroupent les services institutionnels suivants : Service du personnel, Comptabilité, Economat, Centre de traitement de l'information, Service juridique, Service de traduction et Service social.

40/0 SUBSISTANCE

Outre les crédits ordinaires de fonctionnement de la division organique 40 proprement dite, tels que les traitements, subsides et allocations, ce programme englobe en grande partie les frais non spécifiques pour le compte de toutes les autres divisions organiques du département, notamment les dépenses globales, le loyer, l'énergie, l'entretien, l'eau, le téléphone, l'envoi, l'informatique et l'équipement divers, tels que mobilier, machines de bureau, vêtements professionnels, véhicules.

Par ailleurs, on y trouve les dépenses de fonctionnement du réseau de données de la Comptabilité générale, les dépenses pour le service social, et la responsabilité de l'Etat.

40/1 INTERNATIONALE BETREKKINGEN
INZAKE ONDERZOEK, VORMING EN BIJDRAGEN AAN
INTERNATIONALE ORGANISMEN

Bijdragen aan gezondheidsorganisaties, schikkingen voor de samenwerking op medisch vlak en financiering van specifieke onderzoeken.

40/2 BEHEER VAN DE INTERNE BETREKKINGEN

Toelagen aan het medisch wetenschappelijk onderzoek krachtens de conventie van 21 mei 1965.

Ook al werd in toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten alsmede van de wet van 8 augustus 1988 de toelage aan het FGWO gedeeltelijk gecommunautariseerd, blijft het onontbeerlijk een speciale inspanning te leveren op nationaal vlak voor de ontwikkeling en de coördinatie van onderzoeksprogramma's die een interuniversitaire, intercommunautaire, internationale of supranationale (EEG) dimensie vertonen.

40/3 INSTITUTIONELE HERVORMINGEN
(KINDERKRIBBEN, WATERBEDELING EN
WATERZUIVERING, AFVAL EN SLACHTHUIZEN)

Beheer van de lasten van vóór 1 januari 1980, met betrekking tot de inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en gelijkgestelde organismen (aflossingen en intresten).

Organisatieafdeling 51. **Bestuursafdeling
der volksgezondheid**

Voorkomen dat de volksgezondheid wordt bedreigd, door een maximale bescherming tegen alle mogelijke schadelijke invloeden vanuit omgeving en leefpatroon.

Dit op preventie toegespitst beleid kent drie krachtlijnen :

- a) Het informeren van consument en producent;
- b) Het uitvaardigen van doeltreffende reglementeringen;
- c) Het toezicht op het naleven van de bestaande reglementeringen.

51/0 BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar één van haar activiteitenprogramma's toe.

51/1 BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Tenlasteneming van de uitrustingskosten van de spoedgevallendienst « 100 » en van het Antigifcentrum, de personeelsopleiding en de uitrusting van de medische burgerbescherming.

Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening » (wet van 8 juli 1964).

40/1 RELATIONS INTERNATIONALES EN MATIERE DE
RECHERCHE, DE FORMATION ET PARTICIPATION A DES
ORGANISMES INTERNATIONAUX

Participation à des organisations sanitaires, accords de collaboration dans le domaine médical et financement de recherches spécifiques.

40/2 GESTION DES RELATIONS INTERNES

Subventions de la recherche scientifique médicale en vertu de la convention du 21 mai 1965.

Bien que, en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions ainsi que de la loi spéciale du 8 août 1988, la subvention au FNRS a été partiellement communautarisée, il demeure indispensable de consentir un effort spécial au niveau national destiné au développement et à la coordination de programmes de recherche qui présentent une dimension interuniversitaire, intercommunautaire, internationale ou supranationale (CEE).

40/3 REFORMES INSTITUTIONNELLES
(CRECHES, DISTRIBUTION D'EAU, EPURATION DES
EAUX USEES, IMMONDICES ET ABATTOIRS)

Gestion des charges antérieures au premier janvier 1980 relatives aux transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés (amortissements et intérêts).

Division organique 51. **Administration
de l'hygiène publique**

Prévenir toute menace pour la santé publique en assurant une protection contre les effets nocifs éventuels de l'environnement et du mode de vie.

Cette politique axée sur la prévention présente trois lignes de forces :

- a) L'information du consommateur et du producteur;
- b) La promulgation de réglementations efficaces;
- c) Le contrôle de l'application des réglementations en vigueur.

51/0 SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

51/1 GESTION DU SECOURS D'URGENCE

Prise en charge des dépenses d'équipement du service d'urgence « 100 » et du Centre anti-poisons, de la formation du personnel et de l'équipement de la protection civile médicale.

Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds de l'aide médicale urgente » (loi du 8 juillet 1964).

Samenwerking met andere departementen in het kader van het Rampenplan.

Betoelaging van pilootprojecten in het kader van de eerstelijnsgezondheidszorg.

51/2 PROFYLAXIS EN OPVOEDING

Toezicht op de bescherming van de bevolking tegen besmettelijke ziekten en strijd tegen de epidemieën (nationale profylaxis).

Nationale profylaxis : gratis verstrekken van het anti-polio vaccin voor gans de bevolking.

Internationale profylaxis : de organisatie van de vaccinering voor internationale reizigers.

Saniport : controle en eventueel desinfecteren van schepen en vliegtuigen uit probleemgebieden.

Gegevensoverdracht en samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Raad van Europa.

Toelage voor de bouw van het provinciaal Pasteur-instituut.

51/3 INSPECTIE VAN VOEDINGSMIDDELEN

De Eetwareninspectie staat in voor de opstelling van de reglementering inzake voedingsmiddelen en andere produkten, zowel op nationaal als op internationaal vlak (E.E.G., Benelux, CODEX ALIMENTARIUS, RAAD VAN EUROPA) en voor de controle op de naleving ervan.

51/4 TOEZICHT OP DE COMMERCIALISERING VAN GENEESMIDDELEN

Toezicht op de uitoefening van de arts en apotheker en de toepassing van de reglementering betreffende de spreiding der apotheken.

Kwaliteitscontrole van de geneesmiddelen door het opstellen van normen op het vlak van de farmacopée, nazicht van hun doeltreffendheid en hun schadelijkheid bij de registratie en na het op de markt brengen ervan, samengaand met een toezicht op de firma's die instaan voor de fabricatie en het in handel brengen van deze geneesmiddelen.

Verstrekken van informatie aan het medisch en het farmaceutisch korps omtrent geneesmiddelen.

Controle van de gemedicineerde voormengsels voor diergeneeskundig gebruik, gelijkaardig aan deze uitgeoefend op de geneesmiddelen en de diervoeders.

Controle op de verdovende middelen en psychotrope stoffen, de hormonen en de antibiotica, de pesticiden, de gevaarlijke produkten.

Beheer van het Fonds der geneesmiddelen (Afzonderlijke Sectie, art. 66.11. A) en van het Fonds der gemedicineerde diervoeders (Afzonderlijke Sectie, art. 66.15.A).

Collaboration avec d'autres départements en ce qui concerne le Plan catastrophes.

Subsidiation des projets pilotes dans le cadre des soins de santé primaires.

51/2 PROPHYLAXIE ET EDUCATION

Contrôle de la protection contre les maladies contagieuses et lutte contre les épidémies (prophylaxie nationale).

Prophylaxie nationale : délivrance gratuite du vaccin antipoliomyélique à l'ensemble de la population.

Prophylaxie internationale : organisation de la vaccination des voyageurs internationaux.

Saniport : contrôle et désinfection éventuelle des navires et avions provenant de régions particulièrement exposées.

Transmission de données et collaboration avec l'Organisation mondiale de la Santé et le Conseil de l'Europe.

Subvention à la construction de l'Institut provincial Pasteur.

51/3 INSPECTION DES DENREES ALIMENTAIRES

L'Inspection des denrées alimentaires est chargée d'établir la réglementation des denrées alimentaires et autres produits, sur le plan tant national qu'international (C.E.E., Benelux, CODEX ALIMENTARIUS, CONSEIL DE L'EUROPE) et de contrôler son respect.

51/4 SURVEILLANCE DE LA COMMERCIALISATION DES MEDICAMENTS

Surveillance de l'exercice de l'art pharmaceutique et de l'application de la réglementation relative à la répartition des officines.

Contrôle de la qualité des médicaments par élaboration de normes au niveau de la pharmacopée, vérification de leur efficacité et de leur innocuité lors de l'enregistrement et après leur mise sur le marché, assorti d'une surveillance des firmes intervenant dans la fabrication et dans la commercialisation de ces médicaments.

Information du corps médical et du corps pharmaceutique sur les médicaments.

Contrôle des prémélanges pour aliments médicamenteux destinés aux animaux, similaire à celui exercé sur les médicaments, et des aliments pour animaux.

Contrôle des stupéfiants et des psychotropes, des hormones et des antibiotiques, des pesticides, des substances dangereuses.

Gestion du Fonds des médicaments (Section particulière, art. 66.11.A) et du Fonds des aliments médicamenteux pour animaux (Section particulière, art. 66.15.A).

51/5 TOEZICHT OP HET LEEFMILIEU
(WATER, LUCHT, GELUID- EN GEURHINDER)

Overgeheveld naar organisatieafdeling 57 onder activiteitenprogramma 57/1.

51/6 TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

Overgeheveld naar organisatieafdeling 57 onder activiteitenprogramma 57/2.

51/7 NATIONALE WATERBOUWKUNDIGE
REALISATIES EN STEDELIJKE ONTWATERING

Overgeheveld naar organisatieafdeling 57 onder activiteitenprogramma 57/3.

Organisatieafdeling 52. **Bestuursafdeling
voor de sociale geneeskunde**

De Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde vervult de volgende opdrachten :

a) Sociaal-medische Rijksdienst :

Geneeskundige onderzoeken betreffende de Rijksambtenaren, autobestuurders, piloten, gehandicapten, gewetensbezwaarden en andere;

b) Gerechtigheids-geneeskundige dienst :

Medische expertises betreffende de aanvraag tot vergoedingen, tegemoetkomingen of pensioenen ingediend tegenover de Belgische Staat via de bevoegde administratieve overheden;

c) Nationale Cel « Sociaal-medische Oriëntering » :

— betoelaging van congressen en studiedagen betreffende de medisch-sociale problemen;

— betoelaging van wetenschappelijk onderzoek, werkingskosten, enz. inzake de volgende onderwerpen : kanker, aangeboren metabolische afwijkingen, genetica, orgaantransplantatie;

— inning van bijkomende geldmiddelen ten voordele van het Rode Kruis en betoelaging van voorzieningen voor bloed- en plasmacollecten.

52/0 BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar één van haar activiteitenprogramma's toe.

52/1 MEDISCH BEHEER PERSONEEL DER
OPENBARE DIENSTEN

a) Medisch beheer van het personeel van het Rijk, de onderwijssector, de instellingen van openbaar nut en de aangesloten ondergeschikte besturen.

b) Geneeskundige onderzoeken voor autobestuurders, luchtvaartpiloten, gewetensbezwaarden, vrijstellingen van belastingen, verhogingen van de gezinsbijslag, de kandidaten voor de U.N.O. en voor emigratie.

51/5 SURVEILLANCE DE L'ENVIRONNEMENT
(EAU, AIR, BRUIT, ODEUR)

Transféré à la division organique 57 sous le programme d'activités 57/1.

51/6 SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

Transféré à la division organique 57 sous le programme d'activités 57/2.

51/7 REALISATIONS HYDRAULIQUES
NATIONALES ET DEMERGEMENT URBAIN

Transféré à la division organique 57 sous le programme d'activités 57/3.

Division organique 52. **Administration
de la médecine sociale**

L'Administration de la médecine sociale remplit les missions suivantes :

a) Office médico-social de l'Etat :

Examens médicaux concernant les agents de l'Etat, les chauffeurs, les pilotes, les handicapés, les objecteurs de conscience;

b) Office médico-légal :

Expertises médicales concernant les demandes d'indemnités, d'allocations ou de pensions à charge de l'Etat belge, introduites auprès des autorités administratives compétentes;

c) Cellule nationale de l'Oriëntation médico-sociale :

— subventions des congrès et journées d'études sur les problèmes médico-sociaux;

— subventions de la recherche scientifique, des frais de fonctionnement, etc. concernant les sujets suivants : le cancer, les anomalies métaboliques congénitales, la génétique, la transplantation d'organes;

— recouvrement des ressources complémentaires au profit de la Croix-Rouge et la subvention des approvisionnements en collecte de sang et plasma.

52/0 SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

52/1 GESTION MEDICALE DU PERSONNEL
DES SERVICES PUBLICS

a) Gestion médicale des agents de l'Etat, du secteur enseignement, des organismes d'intérêt public et pouvoirs subordonnés affiliés.

b) Sélection médicale des chauffeurs et pilotes d'aéronefs, objecteurs de conscience, exonérations de taxes, allocations familiales majorées, candidats à l'O.N.U. et à l'émigration.

c) Pensioencommissies, arbeidsongevallen en beroepsziekten voor de volledige openbare sector.

52/2 GENEESKUNDIGE EXPERTISES

De Gerechtelijk-geneeskundige dienst heeft tot taak de geneeskundige expertises te organiseren waarmee hij door de wetten en verordeningen is belast (koninklijk besluit van 11 april 1975, art. 1).

Het betreft hier geneeskundige expertises zowel in België als in het buitenland van militairen, oorlogsslachtoffers en gelijkgestelden, gebrekkigen en verminkten voor wie het toekennen van een pensioen ten laste van de Staat wordt onderzocht, alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking hebben.

52/3 BESCHERMING VAN MOEDER EN KIND

Werkingskosten voor het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn, gesubsidieerd door het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu (*pro memorie*).

52/4 STOCKAGE EN VERDELING VAN BLOED

Toelage aan het Nationaal Instituut voor het Bloed voor de bouw van een fractioneringscentrum. In dit centrum zullen bloedderivaten aangemaakt worden, die momenteel nog in het buitenland aangekocht worden.

52/5 SOCIALE EN GENEESKUNDIGE HULPVERLENING (PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

a) Betoelaging van twee onthaaltehuizen voor de wederaanpassing van jonge vrouwen (uitvoering van het koninklijk besluit van 10 april 1952, zoals nadien gewijzigd) (*pro memorie*);

b) Betoelaging van een instelling voor sociaal gehandicapten (koninklijk besluit van 7 februari 1979) (*pro memorie*);

c) Betoelaging van 14 centra voor thuisverzorging (koninklijk besluit van 13 januari 1975) (*pro memorie*).

52/6 MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

Er zijn subsidies in het vooruitzicht gesteld voor initiatieven die wegens hun nationaal karakter en wegens de internationale deelneming niet bij één van de Gemeenschappen kunnen worden ingedeeld (cursussen, congressen, vergaderingen, publikaties, enz.)

Bovendien moeten de inspanningen om de gegevens van het Nationaal Kankerregister te kunnen bijhouden, worden voortgezet en opgevoerd teneinde dit organisme in staat te stellen het werkelijke aantal in België aangegeven gevallen van kanker te kunnen vastleggen. Subsidiering voor het Nationaal Register van Erfelijke Ziekten is eveneens noodzakelijk.

Tot slot is er op grond van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen in een vergoeding voor levende donoren voorzien.

c) Commissions des pensions et accidents du travail et de maladies professionnelles pour tout le secteur public.

52/2 EXPERTISES MEDICALES

L'Office médico-légal a pour mission l'organisation des expertises médicales dont il est chargé par les lois et règlements (arrêté royal du 11 avril 1975, art. 1).

Il s'agit d'expertises médicales des militaires, des victimes de la guerre et assimilés, des mutilés et estropiés en instance de pension à charge de l'Etat, effectuées tant en Belgique qu'à l'étranger, ainsi que tous les frais inhérents à ces expertises.

52/3 PROTECTION MERES ET ENFANTS

Frais de fonctionnement de l'Œuvre nationale de l'Enfance, subsidiés par le Ministère de la Santé publique et de l'Environnement (*pour mémoire*).

52/4 STOCKAGE ET DISTRIBUTION DU SANG

Subsides à l'Institut national du Sang pour la construction d'un centre de fractionnement. Dans ce centre, on fera des dérivés du sang, qui en ce moment doivent être achetés à l'étranger.

52/5 AIDE SOCIO-MEDICALE (MATIERES PERSONNALISABLES)

a) Subvention de deux maisons d'accueil et de réadaptation morale pour jeunes femmes (application de l'arrêté royal du 10 avril 1952, tel que modifié ultérieurement) (*pour mémoire*);

b) Subvention d'une institution d'accueil pour handicapés sociaux (arrêté royal du 7 février 1979) (*pour mémoire*);

c) Subvention de 14 centres de services de soins à domicile (arrêté royal du 13 janvier 1975) (*pour mémoire*).

52/6 PREVENTION MEDICO-SOCIALE

Des subsides sont prévus à des initiatives d'organisations dont le caractère national ainsi que la participation internationale ne permettent pas de les rattacher à l'une ou l'autre Communauté (cours, congrès, conférences, publications, etc.).

En outre, les efforts consentis pour la tenue et la mise à jour du Registre national du Cancer doivent être poursuivis et développés pour permettre à cet organisme d'enregistrer le nombre réel de cas de cancer déclarés en Belgique. De même, la subsidiation du Registre national des maladies génétiques est nécessaire.

Enfin, sur la base de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, un dédommagement en faveur des donneurs vivants est prévu.

Op korte termijn is er een enorme vlucht te verwachten van de coördinatie en de activiteiten in verband met de erkenning van orgaanbanken (koninklijk besluit van 15 april 1988).

De gelden bestemd voor de strijd tegen AIDS, voor de academische kankercentra en voor de erkende centra van antropogenetica, werden naar de Gemeenschappen overgeheveld.

Organisatieafdeling 53.

Bestuursafdeling der verzorgingsinstellingen

De Bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen is onderverdeeld in drie sectoren, namelijk de Studiedienst omvattende de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, de Paritaire Commissie van Ziekenhuisgeneesheren en de Raad voor Verpleegkundepraktijk, de Boekhouding en het Beheer der Ziekenhuizen en de Geneeskundepraktijk.

De Studiedienst heeft als taak alle statistische gegevens te verzamelen die betrekking hebben op de verzorgingsinstellingen en daaruit de elementen af te leiden tot bepaling van een algemeen beleid op het stuk van programmering en erkenning van ziekenhuizen. De Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen is belast met het uitbrengen van adviezen betreffende programmeringsnormen, erkenningsnormen en financiering van ziekenhuizen op aanvraag van de Minister of op eigen initiatief.

De Dienst Boekhouding en Beheer der Ziekenhuizen bepaalt en beheert de budgetten van financiële middelen die aan de ziekenhuizen worden toegekend en regelt de bepaling en de verdeling van de tekorten van de openbare ziekenhuizen. Hij verzekert bovendien de controle op de boekhouding van de laboratoria voor klinische biologie alsmede de budgettaire opvolging in verband met de Bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen.

De Dienst Geneeskundepraktijk neemt deel aan de activiteiten tot bevordering van de medische wetenschap, houdt zich bezig met de erkenning van geneesheren generalisten en specialisten alsmede geneesheren-stagiairs, organiseert medische en paramedische commissies en is belast met de toepassing van de ter zake geldende richtlijnen van de EEG.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar één van haar activiteitenprogramma's toe.

53/1 — HOSPITALISATIES

Dit programma heeft betrekking op de uitgaven die verbonden zijn aan volgende activiteiten :

A court terme, on constatera un développement notoire de la coordination et des activités ayant trait à l'agrément des banques d'organes (arrêté royal du 15 avril 1988).

Les crédits destinés à la lutte contre le SIDA, aux centres universitaires anticancéreux et aux centres reconnus de génétique humaine ont été transférés aux Communautés.

Division organique 53.

Administration des établissements de soins

L'Administration des Etablissements de Soins est répartie en trois secteurs, à savoir le Service d'Etudes y compris le Conseil national des Etablissements hospitaliers, la Commission paritaire Médecins-Hôpitaux et le Conseil de l'Art infirmier, la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux et l'Art de Guérir.

Le Service d'Etudes a pour mission de rassembler toutes les données statistiques ayant trait aux institutions de soins et d'en dégager les éléments permettant d'orienter la politique générale en matière de programmation et d'agrément des hôpitaux. Le Conseil national des Etablissements hospitaliers est chargé d'émettre des avis en matière de normes de programmation, de normes d'agrément et de financement des hôpitaux sur demande du Ministre ou à sa propre initiative.

Le Service de la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux fixe et gère les budgets de moyens financiers octroyés aux hôpitaux publics. Il assure en outre la surveillance de la comptabilité des laboratoires de biologie clinique, ainsi que le suivi budgétaire en ce qui concerne l'Administration des Etablissements de Soins.

Le Service de l'Art de Guérir collabore aux activités de promotion de la science médicale, s'occupe de l'agrément des médecins généralistes et spécialistes ainsi que les médecins stagiaires, organise les commissions médicales et paramédicales et est chargé de l'application des directives de la CEE en la matière.

53/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

53/1 — HOSPITALISATIONS

Ce programme vise les dépenses liées aux activités suivantes :

— betaling van de aanwezigheidsgelden en de vergoedingen aan de leden van de twee afdelingen van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, van de Raad voor Verpleegkundepraktijk en de Paritaire Commissie van Ziekenhuisgeneesheren;

— tenlasteneming van de interesten en terugbetaling van kapitalen van leningen voor subsidiëring van ziekenhuisgebouwen betreffende vroegere lasten zowel voor de Gemeenschappen als voor de bicommunautaire sector;

— toekenning van facultatieve subsidies aan preventieve en gezondheidsorganen bij wijze van tegemoetkoming in de organisatie van congressen en studiedagen die met het ziekenhuisbeleid verband houden;

— toekenning van subsidies aan inter- en extra-universitaire centra voor de organisatie van seminars en voor de wetenschappelijke, didactische en pedagogische omkadering van stagemeesters en experts;

— financiering van studies die het mogelijk maken de behoeften inzake verpleging te bepalen, een nieuw financieringssysteem voor de ziekenhuizen te maken via de minimale verpleegkundige gegevens, de minimale klinische gegevens en de minimale financiële gegevens;

— betaling van de interesten en de aflossingschrijven van leningen aangegaan om de tekorten te dekken van de openbare ziekenhuizen 1974-1975;

— toekennen van schadeloosstellingen voor sluiting van de ziekenhuizen overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 mei 1987;

— tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag, met uitsluiting van de supplementen voorzien ten gunste van de universitaire ziekenhuizen, zoals bepaald door artikel 100 van de wet op de ziekenhuizen en toekenning van voorschotten op deze tegemoetkoming, zoals vermeld onder artikel 104 van bedoelde wet.

De daartoe voorziene kredieten dekken de werkingskosten van de ziekenhuizen voor de diensten vermeld in artikel 7 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986. Zij omvatten de lasten die verbonden zijn aan investeringen, aan kaskredieten, aan bezoldigingen voor loontrekkend, administratief, verplegend, paramedisch en ander personeel, alsmede de andere werkingskosten zoals verwarming, reiniging, verscheidene administratieve kosten, kosten voor was en linnen, voor voeding, voor medische producten, enz.

— Tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag van de universitaire ziekenhuizen, voorzien door artikel 102 van de wet op de ziekenhuizen en in de kosten voor prestaties geleverd door het medisch team van de universitaire ziekenhuizen, kosten die geen aanleiding geven tot een tegemoetkoming vanwege de verzekeringsorganen.

Het betreft in feite een bijkomende subsidie, toegekend om de specifieke kosten te dekken voor verpleging van een patiënt die, omwille van de ernst van zijn

— paiement des jetons de présence et indemnités aux membres des deux sections du Conseil national des Etablissements hospitaliers, du Conseil de l'Art infirmier et de la Commission paritaire Médecins-Hôpitaux;

— prise en charge des intérêts et remboursements de capital des emprunts liés à la subside des constructions hospitalières en ce qui concerne les charges du passé tant pour les Communautés que pour le secteur bi-communautaire;

— octroi de subsides facultatifs aux organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans les frais d'organisation de congrès et journées d'études se rapportant à la politique hospitalière;

— octroi de subsides aux centres interuniversitaires et extra-universitaires pour l'organisation de séminaires et pour l'encadrement scientifique, didactique et pédagogique des maîtres de stage et experts;

— financement d'études permettant de déterminer les besoins en matière hospitalière, de définir un nouveau système de financement des hôpitaux par le biais du résumé infirmier minimum, du résumé clinique minimum et du résumé financier minimum;

— paiement des intérêts et des amortissements d'emprunts contractés en vue de couvrir les déficits des hôpitaux publics pour la période 1974-1975;

— octroi d'indemnités de fermeture aux hôpitaux conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 19 mai 1987;

— intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires, telle que prévue par l'article 100 de la loi sur les hôpitaux et octroi d'avances sur cette intervention tel que mentionné à l'article 104 de ladite loi.

Les crédits prévus à cet effet couvrent les dépenses de fonctionnement des hôpitaux pour les services repris à l'article 7 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986. Ils comprennent les charges liées aux investissements, aux crédits de caisse, aux rémunérations de personnel salarié, administratif, soignant, paramédical et autres, ainsi que les autres frais de fonctionnement tels que chauffage, nettoyage, frais administratifs divers, frais de buanderie-lingerie et de l'alimentation, produits médicaux, etc...

— Intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation des hôpitaux universitaires, prévu par l'article 102 de la loi sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs.

Il s'agit en fait d'un subside complémentaire octroyé pour couvrir des frais spécifiques à l'hospitalisation d'un patient qui, en raison de la gravité de son

ziekte, alleen kan worden onderzocht en behandeld in een universitaire dienst.

53/2 — RUSTHUIZEN EN VERZORGINGSINSTELLINGEN
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)

Betoelaging van instellingen voor mentaal en sociaal gehandicapten in het Brusselse Gewest; persoonsgebonden materies die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering (*pro memorie*).

53/3 — ORGANISATIE GENEESKUNDEPRAKTIJK

Medewerking aan de activiteiten tot promotie van de medische wetenschap.

Erkenning van geneesheren-huisartsen en specialisten, evenals van geneesheren-stagiairs.

Organisatie van nationale en provinciale medische en paramedische commissies.

Betoelaging van de werking van organisaties op gebied van profylaxis en gezondheid in verband met geneeskundepraktijk.

Toepassing van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

53/4 — BEHEER VAN DE ACADEMIES VOOR
GENEESKUNDE

Promotie van de medische wetenschappen, toekenning van prijzen.

53/5 — GEESTESGEZONDHEID
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)
(*PRO MEMORIE*)

Betoelaging van de werkingskosten van de Centra voor geestesgezondheid en Tele-onthaal die in het Brusselse Gewest onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Parlement en van de Nationale Regering.

Organisatieafdeling 54.

**Bestuursafdeling voor het
maatschappelijk welzijn**

Omvat de studiedienst belast met de opvolging en voorbereiding van de nationale wetgevingen inzake de OCMW's.

— de diensten belast met het verrichten van de uitgaven in verband met de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het bestaansminimum en de wet van 2 april 1965 betreffende de tenlasteneming van steun verleend door de OCMW's;

— het secretariaat van de Interdepartementale Werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

affection, ne peut être examiné et traité que dans un service universitaire.

53/2 — MAISONS DE REPOS ET DE SOINS
(MATIERES PERSONNALISABLES)

Subvention des maisons d'hébergement d'handicapés mentaux et sociaux dans la Région bruxelloise; matières personnalisables qui relèvent de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national (*pour mémoire*).

53/3 — ORGANISATION ART DE GUERIR

Collaboration aux activités de promotion de la science médicale.

Agrément des médecins généralistes et spécialistes, ainsi que des médecins stagiaires.

Organisation de commissions nationales et provinciales médicales et paramédicales.

Subvention de l'activité des organismes prophylactiques et sanitaires relative à l'art de guérir.

Application des directives de la Communauté européenne.

53/4 — GESTION DES ACADEMIES DE MEDECINE

Promotion de la science médicale, attribution de prix.

53/5 — HYGIENE MENTALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)
(*POUR MEMOIRE*)

Subvention des frais de fonctionnement de Centres de santé mentale et Télé-accueil qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national.

Division organique 54.

**Administration
de l'aide sociale**

Comprend le service d'études chargé du suivi et de la préparation des législations nationales relatives aux CPAS.

— les services chargés d'effectuer les paiements concernant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les CPAS;

— le secrétariat du groupe de travail interdépartemental - lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur de l'Aide sociale;

- de diensten van het onthaalcentrum voor kandidaat-politieke vluchtelingen;
- de administratie voor het waarborgen van gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar één van haar activiteitenprogramma's toe.

54/1 — BESTAANSZEKERHEID

Dit programma heeft als doelstelling een minimum aan bestaanszekerheid te garanderen voor de minst-bedeelden :

- wettelijke betoelaging van de OCMW's met betrekking tot het uitbetalen van het bestaansminimum (ten belope van 50 %);
- steunen van organismen en projecten ter bestrijding van de armoede;
- de werking financieren van de Interdepartementale Werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn;
- tussenkomst in het onderhoudsgeld voor kinderen betaald door de OCMW's (ten belope van 90 %);
- schadeloosstelling van de slachtoffers van het Heizeldrama.

54/2 — MEDISCH-SOCIALE PEDAGOGISCHE ZORGEN AAN
DE GEHANDICAPTEN
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)
(*PRO MEMORIE*)

54/3 — GEZINSBELEID
(PERSOONSGEBONDEN MATERIES)
(*PRO MEMORIE*)

54/4 — MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

Hier worden de verschillende projecten gegroepeerd die de gelijke kansen voor man en vrouw willen waarborgen, alsook de werkingskosten van de Emancipatieraad, die de subsidie-aanvragen van de organismen onderzoekt en de campagnevoorstellen uitvoert, en de kosten met betrekking tot het opstarten van het Vrouwenhuis.

54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

— Terugbetaling in het kader van de wet van 2 april 1965 van de kosten van maatschappelijke dienstverlening door de OCMW's verleend aan vreemdelingen, ingeschreven in de vreemdelingenregisters en Belgen zonder onderstandsdomicilie in België.

Het betreft medische kosten, financiële bijstand, gewaarborgde gezinsbijslag en kosten van aansluiting en verzekering bij een verzekering tegen ZIV.

- les services du centre d'accueil pour les candidats-réfugiés politiques;
- l'administration chargée de la garantie de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

54/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

Ce programme vise à garantir un minimum de sécurité d'assistance aux plus démunis :

- subside légale des CPAS pour le paiement du minimum d'assistance (à concurrence de 50 %);
- aide aux organismes et projets de lutte contre la pauvreté;
- financement des fonctionnements du Groupe de travail interdépartemental de lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur d'aide sociale;
- intervention dans les aliments payés pour les enfants par les CPAS (à concurrence de 90 %);
- indemnisation des victimes du drame du Heyssel.

54/2 — SOINS MEDICO-SOCIO-PEDAGOGIQUES
AUX HANDICAPES
(MATIERES PERSONNALISABLES)
(*POUR MEMOIRE*)

54/3 — POLITIQUE FAMILIALE
(MATIERES PERSONNALISABLES)
(*POUR MEMOIRE*)

54/4 — EMANCIPATION SOCIALE

Sont regroupés ici les différents projets visant à garantir l'égalité des chances entre hommes et femmes, ainsi que les frais de fonctionnement du Conseil de l'Emancipation qui instruit les demandes de subsides des organismes et exécute les propositions de campagne, et les frais de mise en service du Centre national des femmes.

54/5 — ACCUEIL DES REFUGIES

— Remboursement dans le cadre de la loi du 2 avril 1965 des frais de l'aide sociale accordée par les CPAS aux réfugiés, inscrits dans les registres des étrangers et aux Belges sans domicile de secours en Belgique.

Il s'agit des frais médicaux, de l'aide financière, des prestations familiales garanties et de frais d'affiliation et d'assurance auprès d'un organisme assureur AMI.

Voor (kandidaat-)vluchtelingen worden daarenboven de huisvestingskosten terugbetaald.

— Het opvangcentrum voor kandidaat-vluchtelingen heeft als taak :

- de eerste centrale opvang van kandidaat-politieke vluchtelingen door middel van medisch-sociale bijstand en het bieden van logies;
- de plaatsing van de kandidaat-vluchtelingen in de gemeenten met de medewerking van de OCMW's;
- het leveren van de medisch-sociale bijstand aan de asielzoekers verblijvend in het transitcentrum 127 te Zaventem.

Organisatieafdeling 55.

Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen

a) Toekenning van de aanspraken :

— Op het bekomen van een pensioen van burgerlijk slachtoffer van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 alsook van slachtoffer van de gebeurtenissen in Kongo;

— Op het bekomen van het voordeel van één van de volgende statuten : politiek gevangene, weerstander door de sluikpers, burgerlijk weerstander, werkweigeraar, gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling, weerstander tegen het nazisme, verplicht ingelijfde bij de Wehrmacht, zeevisser die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij heeft beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en tijdens de oorlog 1940-1945 vanuit Britse havens;

— Op het bekomen van de renten van gedeporteerde 1914-1918 en 1940-1945, van werkweigeraar, weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden en van zeevisser;

b) Ordonnancering van de pensioenen en renten, toekenning of bijdrage tot de toekenning van een reeks voordelen verbonden aan de reeds vernoemde titels;

c) Toepassing van de overeenkomsten met de Bondsrepubliek Duitsland inzake schadevergoeding van de oorlogsslachtoffers;

d) Verzameling, klassering en exploitatie van de archieven van de Tweede Wereldoorlog;

e) Voogdij over het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers alsook over de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar één van haar activiteitenprogramma's toe.

Les frais de logement sont, en outre, remboursés pour les (candidats) réfugiés.

— Le centre d'accueil pour les candidats réfugiés a comme mission :

- d'assurer le premier accueil central des candidats réfugiés politiques par le biais de l'aide médico-sociale et de l'hébergement;
- de veiller au placement des candidats réfugiés dans les communes — en collaboration avec les CPAS;
- d'octroyer une aide médico-sociale aux demandeurs d'asile hébergés au centre de transit 127 à Zaventem.

Division organique 55.

Administration des victimes de la guerre

a) Octroi des titres :

— A l'obtention d'une pension de victime civile des guerres 1914-1918 et 1940-1945 ainsi que de victime des événements du Congo;

— A l'obtention du bénéfice d'un des statuts suivants : prisonnier politique, résistant par la presse clandestine, résistant civil, réfractaire, déporté pour le travail obligatoire, résistant au nazisme, incorporé de force dans la Wehrmacht, pêcheur marin ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945;

— A l'obtention des rentes de déporté 1914-1918 et 1940-1945, de réfractaire, de résistant au nazisme dans les régions annexées et de pêcheur marin.

b) Ordonnancement des pensions et des rentes, attribution ou contribution à l'attribution d'une série d'avantages liés aux titres précités;

c) Application des accords avec la République fédérale d'Allemagne en matière d'indemnisation des victimes de la guerre;

d) Rassemblement, classement et exploitation des archives de la Seconde guerre mondiale;

e) Tutelle de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

55/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

55/1 OORLOGSGETROFFENEN

a)

— Buitengewone vergoedingen, artikel 8 van het statuut der politieke gevangenen;

— Bijkomende vergoedingen, artikel 10 van het statuut der politieke gevangenen;

— Geneeskundige en farmaceutische verzorging van oorlogsslachtoffers;

— Vergoeding van vervoer en verblijfskosten aan personen die opgeroepen worden om te verschijnen voor de commissies;

b) Toelagen aan werken en organisaties die zich bezighouden met oorlogsslachtoffers;

c) Begrotingsontvangsten van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

d) Werkingskosten van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

Organisatieafdeling 56
Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie

56/0 BESTAANSMIDDELEN

Referentietaken

Deze behoren tot de voornaamste taken van een nationale overheidsinstelling. Bepaalde analyses kunnen immers te gespecialiseerd zijn voor een laboratorium dat vooral routine-onderzoeken verricht, zodat het een beroep moet kunnen doen op meer gespecialiseerde referentielaboratoria.

Wanneer de wetgever bovendien een norm voorstelt, moet hij ook aangeven op welke manier die norm moet worden gecontroleerd. Het referentielaboratorium zal dan een referentiemethode moeten voorstellen gebaseerd op zijn ervaring of op een gespecialiseerde studie. Het voorbereiden van bepaalde standaarden maakt eveneens deel uit van de taken van een nationaal referentie-instituut.

Monitoring

Onder de monitoring wordt verstaan het systematisch en regelmatig opvolgen van een geheel van parameters in de ruimte en in de tijd.

Monitoring is noodzakelijk om de gevolgen van bepaalde situaties op het milieu of op de gezondheid te kunnen evalueren.

Epidemiologische bewaking

Epidemiologische bewaking wil zeggen dat ziekten en/of gezondheidsproblemen onder de bevolking op de voet worden gevolgd, dat deze gegevens worden geëxploiteerd, en dat de resultaten ervan kenbaar worden gemaakt aan de gezondheidswerkers enerzijds en aan de verantwoordelijke overheid anderzijds.

55/1 VICTIMES DE LA GUERRE

a)

— Allocations exceptionnelles, article 8 du statut des prisonniers politiques;

— Allocations complémentaires, article 10 du statut des prisonniers politiques;

— Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes de guerre;

— Indemnisation des frais de déplacement et de séjour des personnes appelées à comparaître devant les commissions.

b) Subsidés aux œuvres et organisations s'occupant des victimes de guerre;

c) Recettes budgétaires de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

d) Frais de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

Division organique 56
Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie

56/0 SUBSISTANCE

Tâches de référence

C'est une des principales tâches d'un Institut public national. Certains examens peuvent en effet être trop spécialisés pour un laboratoire qui effectue avant tout des analyses de routine, de sorte que ce dernier doit pouvoir faire appel à des laboratoires de référence plus spécialisés.

D'autre part, lorsque le législateur propose une norme, il doit aussi définir suivant quelle méthode la norme doit être contrôlée. Le laboratoire de référence devra alors proposer une méthode de référence, sur base de son expérience ou d'une étude spéciale. La préparation de certains standards nationaux fait également partie des tâches d'un institut national de référence.

Monitoring

Sous le terme monitoring, on entend le suivi systématique et régulier d'un ensemble de paramètres dans l'espace et dans le temps.

Afin de pouvoir évaluer les conséquences de certaines situations sur le milieu ou sur la santé, un monitoring régulier est nécessaire.

Surveillance épidémiologique

La surveillance épidémiologique implique qu'il faut suivre de près les maladies et/ou problèmes de santé dans la population, exploiter ces données, diffuser les résultats d'une part vers les professionnels de la santé et d'autre part vers les autorités de la santé.

Contrôle

Wanneer de wetgever reglementen en normen uitvaardigt, moeten die ook worden gecontroleerd. Ook die controle behoort tot één van de voornaamste taken van het I.H.E.

Kwaliteitscontrole

Een bijzondere maar belangrijke vorm van controle is het toezicht op de kwaliteit van laboratoriumresultaten. Talloze zwaarwichtige beslissingen worden immers genomen op grond van analyseresultaten. Kwaliteitscontrole van die resultaten behoort dus eveneens tot de taken van de overheid. Daarom is aan het I.H.E. de belangrijke taak opgedragen de kwaliteit van de analyses uitgevoerd in laboratoria voor klinische biologie te controleren. Bovendien hebben een reeks laboratoriumanalyses slechts kracht van wet indien het laboratorium officieel door de verantwoordelijke minister is erkend. Een dergelijke erkenning van een laboratorium door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid en het Leefmilieu behoort, wordt slechts uitgereikt op advies van het I.H.E. Het Instituut voert uit eigen beweging ook vergelijkende onderzoeken uit tussen verschillende laboratoria teneinde de kwaliteit te verbeteren en de resultaten van alle laboratoria uit het gehele land te kunnen vergelijken.

Diagnostiek

Alhoewel de meeste microbiologische diagnoses die betrekking hebben op patiënten in klinische laboratoria worden verricht, is in bepaalde gevallen toch de tussenkomst vereist van een gespecialiseerd openbaar laboratorium, ofwel omdat de diagnose gecompliceerd is, ofwel om de ziekte beter te kunnen controleren of te voorkomen.

Zo beschikt het I.H.E. over mogelijkheden voor gespecialiseerd onderzoek naar volgende ziekten: botulisme, difterie, influenza, voedselvergiftigingen (zowel microbiologische als chemische).

Behalve in de sectoren microbiologie en levensmiddelen wordt eveneens vaak beroep gedaan op het I.H.E. voor de identificatie van verdovende middelen en producten die in het algemeen toxisch kunnen zijn.

Risicobeoordeling

De mens wordt steeds meer blootgesteld aan tal van agressiefactoren. Naast de klassieke microbiologische pathogene stoffen, zijn er een massa potentieel toxische scheikundige stoffen ontstaan.

Het beoordelen van het potentieel risico dat die stoffen inhouden, is één van de belangrijke taken voor de toekomst. Dergelijke complexe taken worden doorgaans verricht binnen een internationale context.

Contrôle

Lorsque le législateur promulgue des réglementations et des normes, celles-ci doivent aussi être contrôlées. Les analyses de contrôle sont donc également des missions importantes de l'I.H.E.

Contrôle de qualité

Une forme spéciale et importante du contrôle est le contrôle de qualité des résultats de laboratoire. En effet, de nombreuses décisions importantes sont prises sur la base des résultats de laboratoire. Un contrôle de la qualité de ces résultats est donc aussi une mission des autorités publiques. C'est pourquoi l'I.H.E. a la tâche importante de contrôler la qualité des analyses effectuées dans des laboratoires de biologie clinique. Par ailleurs, une série d'analyses de laboratoire n'ont force de loi que si le laboratoire a reçu une reconnaissance officielle du Ministre responsable. La reconnaissance des laboratoires par les Ministres responsables pour la Santé publique et l'Environnement n'est délivrée que sur avis de l'I.H.E. D'initiative, l'I.H.E. organise aussi des examens comparatifs entre les laboratoires pour arriver à une meilleure qualité et à ce qu'une comparaison des résultats des différents laboratoires du pays soit possible.

Diagnostic

Bien que la plupart des diagnostics microbiologiques ayant trait à des patients sont réalisés dans des laboratoires cliniques de microbiologie, il y en a certains qui requièrent l'intervention d'un laboratoire public spécialisé, soit en raison de la complexité du diagnostic, soit en vue d'avoir un meilleur contrôle et une meilleure prévention de la maladie.

L'I.H.E. dispose, par exemple, de possibilités d'exams spécialisés pour les maladies suivantes: botulisme, diphtérie, influenza, intoxications alimentaires (aussi bien d'origine microbiologique que chimique).

En dehors des secteurs microbiologie et denrées alimentaires, il est aussi souvent fait appel à l'I.H.E. pour l'identification de drogues et de produits potentiellement toxiques en général.

Evaluation de risques

L'espèce humaine se trouve de plus en plus exposée à de nombreux facteurs d'agression. A côté des agents pathogènes microbiologiques classiques, il s'est ajouté une multitude d'agents chimiques potentiellement toxiques.

Une évaluation du risque potentiel présenté par ces agents constitue une des principales missions d'avenir. De telles tâches complexes sont en général réalisées dans un contexte international.

Het I.H.E. houdt zich onder meer bezig met volgende deeltaken :

- Beoordeling van de toxiciteit voor een reeks specifieke stoffen of groepen van stoffen;
- Ontwikkeling en toepassing van experimentele methodes voor het opsporen van de toxiciteit en de mogelijke cancerogene eigenschappen van scheikundige produkten;
- Ontwikkeling van methodes voor extrapolatie op het gebied van de beoordeling van toxische werkingen bij de mens.

Administratieve taken

Het I.H.E. is verantwoordelijk, of verstrekt de verantwoordelijke Minister advies, voor de erkenning van laboratoria, in volgende domeinen :

- klinische biologie;
- analyse van water;
- analyse van voedingsmiddelen;
- geneesmiddelenanalyse;
- alcoholspiegel;
- vaccinproductie.

Adviesverstrekkende functie

Het I.H.E. verstrekt, op het gebied waarvoor het bevoegd is, wetenschappelijk advies aan volgende instanties :

- de Nationale Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- de Hoge Gezondheidsraad;
- de voor het Leefmilieu verantwoordelijke regionale Ministers;
- de voor de Volksgezondheid verantwoordelijke Gemeenschapsministers;
- de provinciale en gemeentelijke overheid.

Bovendien doen internationale organisaties die vaak contact hebben met het I.H.E., geregeld een beroep op het deskundig onderzoek door het wetenschappelijk personeel van het Instituut.

Internationale wetenschappelijke contacten

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische autoriteiten bij de internationale organisaties telkens er sprake is van wetenschappelijke of technische problemen die te maken hebben met de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Informatieverspreiding

Het I.H.E. verspreidt interessante wetenschappelijke informatie, die behoort tot zijn werkterrein.

Wetenschappelijke documentatie

Hoewel het bezitten van wetenschappelijke documentatie voor het I.H.E. slechts een middel betekent

L'I.H.E. s'occupe entre autres des volets suivants :

- Evaluation de la toxicité pour une série de substances spécifiques ou de groupes de substances;
- Développement et application de méthodes expérimentales pour la détection de la toxicité et des potentialités de cancérogènes de produits chimiques;
- Développement de méthodes d'extrapolation dans le domaine de l'évaluation des effets toxiques chez l'homme.

Tâches administratives

L'I.H.E. est responsable, ou donne un avis au Ministre responsable, pour la reconnaissance des laboratoires, dans les domaines suivants :

- la biologie clinique;
- l'analyse des eaux;
- l'analyse des denrées alimentaires;
- l'analyse des médicaments;
- l'alcoolémie;
- la production de vaccins.

Fonction d'avis

L'I.H.E. fournit des avis scientifiques, dans les domaines pour lesquels il est compétent, aux instances suivantes :

- le Ministre national de la Santé publique et de l'Environnement;
- le Conseil supérieur d'Hygiène;
- les Ministres régionaux responsables pour l'Environnement;
- les Ministres communautaires responsables pour la Santé publique;
- les directions provinciales et communales.

En outre, les organisations internationales qui entretiennent avec l'I.H.E. des contacts fréquents, font régulièrement appel à l'expertise du staff scientifique de l'Institut.

Contacts scientifiques internationaux

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges auprès des organisations internationales chaque fois qu'il est question de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé publique et l'Environnement.

Diffusion de l'information

L'I.H.E. diffuse les informations scientifiques intéressantes dans ses domaines d'activité.

Documentation scientifique

Bien que la possession de documentation scientifique n'est qu'un moyen pour l'I.H.E. et non un but en

en geen alleenstaand doel is, beschikt het over een bibliotheek die zeer gespecialiseerd is in de door het Instituut bestudeerde gebieden zoals bijvoorbeeld : Microbiologie, Leefmilieu, Voedingsmiddelen, Geneesmiddelen, Volksgezondheid en Epidemiologie, Toxicologie, analytische laboratoriumtechnieken, enz.

Internationale betrekkingen

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische overheid in internationale organisaties telkens er wetenschappelijke of technische problemen in verband met de Volksgezondheid en het Leefmilieu aan de orde zijn.

Benelux, E.G. (Europese Gemeenschappen), W.G.O. (Wereldgezondheidsorganisatie), O.E.S.O. (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling), U.N.E.P. (Milieuprogramma van de Verenigde Naties), E.C.E. (Economic Commission for Europe - United Nations).

Organisatieafdeling 57 Leefmilieubeleid

Bescherming van de bevolking op het gebied van de verontreiniging van de lucht, het water en de bodem, de lawaaihinder, de ioniserende en niet-ioniserende stralingen.

Toepassing van de zogenaamde Seveso-wet.

57/0 BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar één van haar activiteitenprogramma's toe.

57/1 TOEZICHT OP HET LEEFMILIEU (WATER, LUCHT, GELUID, GEUR)

a) Bestrijding van de milieuhinder : luchtverontreiniging, bodemverontreiniging, geluidshinder, niet-ioniserende stralingen.

Actiemiddelen :

— het semi-automatische meetnet voor zwaveldioxyde en rook (107 meetstations); dagelijkse metingen van SO₂ en stofconcentraties in de lucht;

— de automatische meetnetten voor de telecontrole van de luchtverontreiniging (18 masten en 71 meetstations (RTU's) die elk een aantal physicochemische en meteorologische meetsystemen bevatten (permanente metingen SO₂ - NO₂ - NO - CO - O₃ - S tot CnHm-stof - meteo P - meteo S) met telefoonlijnen aan 5 regionale verwerkingssystemen (RDRC's) verbonden die op hun beurt eveneens met telefoonlijnen permanent met een nationaal gegevensverwerkingscentrum (NDPC) verbonden zijn). — Investering 1974-1988 : 731,8 miljoen;

soi, il dispose d'une bibliothèque très spécialisée dans les nombreux domaines qu'il étudie comme par exemple : Microbiologie, Environnement, Denrées Alimentaires, Médicaments, Santé publique et Epidémiologie, Toxicologie, technique analytiques de laboratoire, etc.

Relations internationales

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges dans les organisations internationales chaque fois qu'on y discute de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé publique et l'Environnement.

Benelux, C.E. (Communautés Européennes), O.M.S. (Organisation mondiale de la Santé), O.C.D.E. (Organisation de Coopération et de Développement économiques), Conseil de l'Europe, U.N.E.P. (United Nations Environment Programme), E.C.E. (Economic Commission for Europe - United Nations).

Division organique 57 Politique de l'Environnement

Protection de la population en matière de pollution de l'air, de l'eau et du sol, de nuisances par le bruit, de radiations ionisantes en non ionisantes.

Application des lois dites Seveso.

57/0 SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

57/1 SURVEILLANCE DE L'ENVIRONNEMENT (EAU, AIR, BRUIT, ODEUR)

a) Lutte contre les nuisances : pollution atmosphérique, pollution du sol, nuisances par le bruit, radiations non ionisantes.

Moyens d'actions :

— le réseau semi-automatique mesure du dioxyde de soufre et de la fumée (107 stations de mesure); mesures journalières du SO₂ et des concentrations de poussières dans l'air;

— les réseaux automatiques de télécontrôle de la pollution de l'air (18 mâts et 71 stations de mesure (RTU) qui comprennent chacune un certain nombre de systèmes de mesure physico-chimiques et météorologiques (mesure permanentes du SO₂ - NO₂ - NO - CO - O₃ - S jusqu'aux poussières de CnHm-météo P - météo S), qui sont reliés par lignes téléphoniques à 5 systèmes de traitement régionaux (RDRC), à leur tour reliés en permanence par lignes téléphoniques à un centre national de traitement des données (NDPC) — Investissement 1974-1988 : 731,8 millions;

— het regenneerslagmeetnet (EMEP) : om de fysico-chemie van de luchtpolluenten en de kwaliteit van de regenneerslag op Belgisch grondgebied te onderzoeken (zure regen);

— studies, monsternemingen en ontledingen : onder meer controles op loodgehalten in benzines, controle van zwavelgehalte in gasolie.

b) Onderzoekingen in verband met de luchtverontreiniging, de lawaaihinder en de bodemverontreiniging.

Prioriteiten :

1) Opstellen van een emissie-inventaris voor België voor de verschillende luchtpolluenten SO_2 , NO_x en KWS en voor de diverse bronnen.

2) Opmaken van een inventaris van de verschillende emissie-methodes met commentaar, voor SO_2 , NO_x en stof, met het oog op het opstellen van een meetmethodenbesluit.

3) Studies met betrekking tot het opstellen van algemene en sectoriële emissienormen in de atmosfeer (broeikasteffect, gat in de ozonlaag).

c) Opstellen van de nationale normen inzake emissie en immissie van schadelijke stoffen in de lucht en de geluidshinder in samenwerking met andere ministeries.

d) Deelneming in de nationale delegatie aan de commissies van U.N.O., E.E.G., O.E.S.O., Benelux in verband met milieuvraagstukken.

e) Financiering van het Hydrologisch Jaarboek van België samengesteld door het K.M.I.; opmaken en bijhouden van de inventaris van de waterbeschikbaarheid voor het land met betrekking tot de produktie van drinkwater; opvolgen van de dossiers in verband met waterverdragen.

57/2 TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

— Toepassing van de bestaande reglementering voor de bescherming van de bevolking en haar leefmilieu tegen het gevaar van ioniserende stralingen in alle domeinen waarvoor de dienst bevoegd is, zowel in de industriële als de medische sector : toezicht op de kerncentrales, de andere sites, hospitalen, vervoer, enz, erkenning van de geneesheren, goedkeuring van toestellen, impactstudies, enz.

— Verwerving van up-to-date technische en wetenschappelijke informatie ter ondersteuning van de ideeënvorming in verband met de evolutie van de reglementering teneinde deze in functie van de nationale behoeften en de technische vooruitgang aan te passen.

— Oprichting van een gespecialiseerd meetnet (TELERAD).

— Bepaling van de risico-zones voor de installaties die vallen onder de toepassing van de zogenaamde Seveso-wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van

— le réseau de mesure des précipitations (EMEP) : pour étudier la chimie physique des polluants atmosphériques et évaluer la qualité des précipitations sur le territoire belge (pluies acides);

— études, échantillonnages et analyses : entre autres contrôles des teneurs en plomb des essences, contrôle de la teneur en soufre du gasoil.

b) Recherches sur la pollution de l'air, le bruit et la pollution du sol.

Priorités :

1) Etablissement d'un inventaire des émissions pour la Belgique en ce qui concerne les différents polluants de l'air, SO_2 , NO_x et hydrocarbures, et les sources diverses.

2) Etablissement d'un inventaire des méthodes d'émission avec commentaar, pour le SO_2 , le NO_x et les poussières en vue de la mise au point d'un arrêté sur les méthodes de mesure.

3) Etudes sur l'établissement de normes générales et sectorielles d'émission dans l'atmosphère (effet de serre, appauvrissement de la couche d'ozone).

c) Etablissement des normes nationales d'émission et d'immission de polluants dans l'air et de bruit, en collaboration avec d'autres ministères.

d) Participation, dans la délégation nationale aux commissions O.N.U., C.E.E., O.C.D.E., Benelux, relatives aux problèmes de l'environnement.

e) Financement de l'Annuaire hydrologique de Belgique constitué par l'I.R.M.; établissement et mise à jour de l'inventaire des ressources en eau du pays en vue de la production d'eau potable; suivre des dossiers concernant les traités sur l'eau.

57/2 SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

— Application de la réglementation existante pour la protection de la population et de son environnement contre le danger des rayonnements ionisants dans tous les domaines relevant de sa compétence, qu'ils soient industriels ou médicaux : surveillance des centrales nucléaires, des autres sites, des hôpitaux, des transports, etc, agrément des médecins, des appareils, études d'impact, etc.

— Acquisition d'informations techniques et scientifiques de premier ordre pour soutenir la réflexion sur l'évolution de la réglementation en l'adaptant, notamment, aux réalités nationales et au progrès technique.

— Création d'un réseau spécialisé de mesures (TELERAD).

— Fixation des zones de risque pour les installations régies par la loi dite Seveso du 21 janvier 1987 en matière de risques d'accidents graves lors de cer-

zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten, met uitzondering van installaties voor behandeling van radioactieve stoffen.

57/3 NATIONALE WATERBOUWKUNDIGE
REALISATIES EN STEDELIJKE ONTWATERING

Vaststelling van de algemene en sectoriële lozingsnormen voor afvalwater. Subsidiëring van de door de provincie Brabant uitgevoerde waterzuiveringswerken van het Zennebekken. Aanzuivering van de door de Staat vóór 1 januari 1989 aangegane en vastgelegde contractuele verplichtingen inzake de bouw van de grote waterbouwkundige werken van nationaal belang, in uitvoering van de bijzondere wet van 16 januari 1989.

Afhandeling van de dossiers inzake de saldi en de lasten met betrekking tot werken uit het verleden, in uitvoering van de wet van 5 maart 1984. Tegemoetkoming van de verplichtingen verbonden aan de door de Staat gebouwde moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.

57/4 BEHEER VAN HET MATHEMATISCH MODEL
VAN DE NOORDZEE EN HET SCHELDE-ESTUARIUM

Beheerseenheid mathematisch model Noordzee : studies van invloed op het zeemilieu met behulp van wiskundige modellen.

Toezicht vanuit de lucht op de vervuiling.

Medebeheer van het Belgisch oceanografisch schip « Belgica ».

Deelneming in de Belgische verplichtingen die voortvloeien uit de internationale overeenkomsten tot bescherming van het zeemilieu;

Zo is er het verdrag van Oslo (stortingen in en verbrandingen op zee), het Verdrag van Parijs (lozingen afkomstig van het land en vanaf de estuaria) en het Akkoord van Bonn (onderlinge samenwerking in de Noordzee in de gevallen van maritieme ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn).

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Artikel 2.25.1

Krachtens artikel 2.25.1 kunnen aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 miljoen frank verleend worden, teneinde het betalen van schuldvorderingen met kleine bedragen, de maandelijkse facturen voor nutsuitgaven, evenals de voorschotten aan ambtenaren en experts belast met een opdracht in het buitenland, zo soepel mogelijk te laten verlopen.

taines activités industrielles, à l'exception des installations de traitement des matières radioactives.

57/3 REALISATIONS HYDRAULIQUES
NATIONALES ET DEMERGEMENT URBAIN

Fixation des normes générales et sectorielles de déversement des eaux usées. Octroi de subsides pour les travaux d'épuration des eaux du bassin de la Senne, réalisés par la province de Brabant. Règlement des engagements contractuels pris et fixés par l'Etat avant le 1^{er} janvier 1989 en matière de grands travaux hydrauliques d'intérêt national, en exécution de la loi spéciale du 16 janvier 1989.

Traitement des dossiers relatifs aux soldes et charges concernant des travaux du passé, en exécution de la loi du 5 mars 1984. Intervention dans les obligations liées à la construction par l'Etat du réseau de décharge des eaux usées industrielles le long du Canal Albert.

57/4 GESTION DU MODELE MATHEMATIQUE DE
LA MER DU NORD ET DE L'ESTUAIRE DE L'ESCAUT

Unité de gestion modèle mathématique de la mer du Nord : études d'impact sur le milieu marin, à l'aide de modèles mathématiques.

Surveillance aérienne de la pollution.

Cogestion du navire océanographique belge « Belgica ».

Participation aux obligations belges découlant des conventions internationales relatives à la protection du milieu marin.

Par exemple, la Convention d'Oslo (déversements et incinérations en mer), la Convention de Paris (rejets en provenance de la terre et par les estuaires) et l'Accord de Bonn (coopération en Mer du Nord dans les cas d'accidents maritimes impliquant des substances dangereuses).

3. Justification des dispositions légales

Artikel 2.25.1

En vertu de l'article 2.25.1, des avances de fonds d'un maximum de 30 millions de francs peuvent être accordées aux comptables extraordinaires afin de permettre le paiement aussi souple que possible de créances d'un montant modique, des factures mensuelles pour dépenses d'utilité publique, ainsi que des avances aux fonctionnaires et experts chargés d'une mission à l'étranger.

Art. 2.25.2

Door artikel 2.25.2 wordt de uitbetaling van de schadevergoeding voor arbeidsongevallen per geldvoorschot geregeld.

Art. 2.25.3

Artikel 2.25.3 schept de mogelijkheid voor specifieke aangelegenheden de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren aan te rekenen op de kredieten van het lopend jaar.

Art. 2.25.4

Artikel 2.25.4 laat toe voor specifieke aangelegenheden de nodige provisies te verstrekken voor de uitbetaling op overeengekomen vervaldagen.

Art. 2.25.5

Dit artikel voorziet in de globale aanwending van de kredieten voor maatschappelijk dienstbetoon als toelage aan de v.z.w. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».

Art. 2.25.6

De in dit artikel opgesomde uitgaven preciseren de toelagen en de tussenkomsten die kunnen worden toegekend in de loop van het begrotingsjaar.

Art. 2.25.7

Bezoldigingen en andere vaste uitgaven – Gesubsidieerde contractuele – (art. 93 tot 101 P.W. van 30 december 1988) Volksgezondheid.

Art. 2.25.8

Krachtens artikel 2.25.8 kunnen van de beschikbare gelden op de in dit artikel nominatief vermelde speciale fondsen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 miljoen frank verleend worden, teneinde het betalen van schuldvorderingen aan ambtenaren en experts belast met een opdracht in het buitenland, zo soepel mogelijk te laten verlopen.

Art. 2.25.2

L'article 2.25.2 règle le paiement par avance de fonds, des indemnités de réparation pour accidents du travail.

Art. 2.25.3

L'article 2.25.3 crée la possibilité d'imputer, pour des matières spécifiques, les dépenses d'années budgétaires antérieures aux crédits de l'année en cours.

Art. 2.25.4

L'article 2.25.4 permet, pour des matières spécifiques, de fournir les provisions nécessaires au paiement à échéances convenues.

Art. 2.25.5

Cet article prévoit l'affectation globale des crédits d'assistance sociale comme subside à l'a.s.b.l. « Service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille ».

Art. 2.25.6

Les dépenses énumérées au présent article précisent les subsides et allocations qui peuvent être accordés pendant l'année budgétaire.

Art. 2.25.7

Rémunérations et autres dépenses fixes – Contractuels subventionnés – (art. 93 à 101 L.P. du 30 décembre 1988) Santé publique.

Art. 2.25.8

En vertu de l'article 2.25.8, des avances d'un maximum de 5 millions de francs peuvent être accordées à partir des disponibilités des fonds spéciaux mentionnées nominativement dans cet article, afin de permettre le paiement aussi souple que possible de créances aux fonctionnaires et experts chargés d'une mission à l'étranger.

25 VOLKSGEZONDHEID

(In miljoenen frank)

25 SANTE PUBLIQUE

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations				
		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)		
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 11							DIVISION 11	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR VOLKS- GEZONDHEID EN GEHAN- DICAPTENBELEID							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLI- QUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES	
25 11 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	50,6	50,5	42,0	51,5	52,6	25 11 0 Fonctionnement du Cabi-	
	(a+c)	50,6	50,5	50,4	50,3	52,9	net.	
AFDELING 12							DIVISION 12	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR LEEF- MILIEU EN MAATSCHAPPE- LIJKE EMANCIPATIE							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENVIRONNE- MENT ET A L'EMANCIPA- TION SOCIALE	
25 12 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	54,1	54,0	45,1	57,7	48,1	25 12 0 Fonctionnement du Cabi-	
	(a+c)	54,1	54,0	52,7	52,1	56,2	net.	
AFDELING 40							DIVISION 40	
ALGEMEEN SECRETA- RIAAT EN BESTUURSAFDE- LING VOOR DE ALGEMENE DIENSTEN							SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SER- VICES GENERAUX	
25 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	608,1	632,3	604,0	551,8	595,5	25 40 0 Subsistance.	
	(a+c)	608,1	632,3	608,6	613,7	626,2		
25 40 1 Internationale betrekkin- gen inzake onderzoek, vorm- ing en bijdragen aan in- ternationale organisaties.	(a+b)	188,3	172,6	161,4	142,6	164,4	25 40 1 Relations internationales en matière de recherche, de formation et participa- tion à des organismes in- ternationaux.	
	(a+c)	188,3	172,6	164,6	143,0	164,7		
25 40 2 Beheer van de interne be- trekkingen.	(a+b)	160,0	201,2	1 080,3	735,9	699,1	25 40 2 Gestion des relations in- ternes.	
	(a+c)	160,0	201,2	723,5	718,5	699,1		
25 40 3 Institutionele hervormin- gen.	(a+b)	2 093,0	2 565,0	2 707,9	2 821,6	2 931,9	25 40 3 Réformes institutionnel- les.	
	(a+c)	2 093,0	2 565,0	2 707,9	2 821,6	2 931,9		
Totalen voor de afdeling 40.	(a+b)	3 049,4	3 571,1	4 553,6	4 251,9	4 390,9	Totalaux pour la division 40.	
	(a+c)	3 049,4	3 571,1	4 204,6	4 296,8	4 421,9		

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 51							DIVISION 51	
BESTUURSAFDELING DER VOLKSGEZONDHEID							ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLIQUE	
25 51 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	133,6	150,5	146,9	155,4	171,1	25 51 0 Subsistance.	
	(a+c)	133,6	150,5	152,6	156,7	174,6		
25 51 1 Beheer van dringende hulp.	(a+b)	181,5	148,8	107,2	97,4	94,4	25 51 1 Gestion du secours d'urgence.	
	(a+c)	183,9	148,9	107,7	100,3	97,5		
25 51 2 Profylaxis en opvoeding.	(a+b)	58,9	65,2	44,2	46,0	44,9	25 51 2 Prophylaxie et éducation.	
	(a+c)	40,9	65,2	62,0	44,2	45,5		
25 51 3 Inspectie van voedingsmiddelen.	(a+b)	74,9	115,7	74,7	83,9	383,6	25 51 3 Inspection des denrées alimentaires.	
	(a+c)	74,9	93,4	74,6	73,2	418,4		
25 51 4 Toezicht op de commercialisering van geneesmiddelen.	(a+b)	4,1	1,6	0,2	0,3	0,5	25 51 4 Surveillance de la commercialisation des médicaments.	
	(a+c)	4,1	1,6	0,6	0,5	1,3		
25 51 5 Toezicht op het leefmilieu (water, licht, geluid en geurhinder)	(a+b)		105,3	48,5	72,2	79,2	25 51 5 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur).	
	(a+c)		82,3	108,9	69,7	90,4		
25 51 6 Toezicht radioactiviteit.	(a+b)		16,5	3,0	7,4	3,5	25 51 6 Surveillance de la radioactivité.	
	(a+c)		15,5	2,1	0,2	3,7		
25 51 7 Nationale waterbouwkundige realisaties en stedelijke ontwatering.	(a+b)		999,1	491,0	565,0	466,1	25 51 7 Réalisations hydrauliques nationales et démergement urbain.	
	(a+c)		151,1	964,0	141,4	323,2		
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b)	453,0	1 602,7	915,7	1 027,6	1 243,3	Totaux pour la division 51.	
	(a+c)	437,4	708,5	1 472,5	586,2	1 154,6		
AFDELING 52							DIVISION 52	
BESTUURSAFDELING VOORDE SOCIALE GENEESKUNDE							ADMINISTRATION DE LA MEDECINE SOCIALE	
25 52 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	212,8	232,1	228,9	238,1	250,8	25 52 0 Subsistance.	
	(a+c)	212,8	232,1	230,1	225,5	256,1		
25 52 1 Medisch beheer personeel der openbare diensten.	(a+b)	255,3	275,3	219,9	211,8	202,0	25 52 1 Gestion médicale du personnel des services publics.	
	(a+c)	255,3	275,3	216,7	201,6	203,3		
25 52 2 Geneeskundige expertises.	(a+b)	23,4	22,7	17,4	23,2	20,4	25 52 2 Expertises médicales.	
	(a+c)	23,4	22,7	22,5	21,0	20,4		
25 52 3 Bescherming van moeder en kind.	(a+b)				469,4	2 063,6	25 52 3 Protection mères et enfants.	
	(a+c)				469,4	2 063,6		
25 52 4 Stockage en verdeling van bloed.	(a+b)	5,0	24,7	1,9	46,4	0,4	25 52 4 Stockage et distribution du sang.	
	(a+c)	5,0	24,7		3,6	39,8		
25 52 5 Sociale en geneeskundige hulpverlening (persoonsgebonden materies).	(a+b)		3,3	6,6	5,7	5,1	25 52 5 Aide socio-médicale (matières personnalisables).	
	(a+c)		3,3	6,2	6,2	5,2		
25 52 6 Medisch-sociale voorzorg.	(a+b)	29,0	27,0	148,7	197,7	149,7	25 52 6 Prévention médico-sociale.	
	(a+c)	29,0	27,0	207,5	150,8	155,4		
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b)	525,5	585,1	623,4	1 192,3	2 692,0	Totaux pour la division 52.	
	(a+c)	525,5	585,1	683,0	1 078,1	2 743,8		

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 53							DIVISION 53	
BESTUURSAFDELING DER VERZORGINGSINSTELLIN- GEN							ADMINISTRATION DES ÉTA- BLISSEMENTS DE SOINS	
25 53 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	89,7	89,7	140,6	172,1	168,1	25 53 0 Subsistance.	
	(a+c)	89,7	89,7	108,1	157,7	168,6		
25 53 1 Hospitalisaties.	(a+b)	30 586,9	29 244,3	27 577,6	25 726,4	26 062,5	25 53 1 Hospitalisations.	
	(a+c)	30 586,9	29 244,3	27 925,9	26 077,2	26 025,5		
25 53 2 Rusthuizen en verzor- gingsinstellingen.	(a+b)			8,8	19,5	8,8	25 53 2 Maisons de repos et de	
	(a+c)			7,5	24,3	8,8	soins.	
25 53 3 Organisatie geneeskunde- praktijk.	(a+b)	2,0	2,0	1,8	1,9	2,2	25 53 3 Organisation art de guérir.	
	(a+c)	2,0	2,0	1,9	1,9	2,2		
25 53 4 Beheer van de Academies voor geneeskunde.	(a+b)	6,0	0,4	14,7	15,3	15,6	25 53 4 Gestion des Académies de	
	(a+c)	6,0	0,4	16,5	15,9	16,0	Médecine.	
25 53 5 Geestesgezondheid (per- soonsgebonden materies).	(a+b)			237,6	237,1	219,5	25 53 5 Hygiène mentale (matiè- res personnalisables).	
	(a+c)			233,9	233,8	233,2		
Totalen voor de afdeling 53.	(a+b)	30 684,6	29 336,4	27 981,1	26 172,3	26 476,7	Totaux pour la division 53.	
	(a+c)	30 684,6	29 336,4	28 293,8	26 510,8	26 454,3		
AFDELING 54							DIVISION 54	
BESTUURSAFDELING VOOR HET MAATSCHAPPE- LIJK WELZIJN							ADMINISTRATION DE L'AI- DE SOCIALE	
25 54 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	40,8	39,9	40,3	32,7	26,5	25 54 0 Subsistance.	
	(a+c)	40,8	39,9	49,5	33,0	26,3		
25 54 1 Bestaanszekerheid.	(a+b)	4 486,9	5 831,0	4 790,3	5 449,9	4 643,1	25 54 1 Sécurité d'existence.	
	(a+c)	4 486,9	5 831,0	5 434,4	5 185,3	5 134,4		
25 54 2 Medisch-sociale pedagogi- sche zorgen aan de gehan- dicaptten (persoonsgebon- den materies).	(a+b)		38,0	1 084,0	1 084,0	1 084,0	25 54 2 Soins médico-socio-péda- gogiques aux handicapés	
	(a+c)		38,0	1 084,0	1 084,0	1 084,0	(matières personnalisables).	
25 54 3 Gezinsbeleid (persoonsge- bonden materies).	(a+b)			330,8	396,7	330,7	25 54 3 Politique familiale (matiè- res personnalisables).	
	(a+c)			329,2	326,5	330,7		
25 54 4 Maatschappelijke emanci- patie.	(a+b)	71,7					25 54 4 Emancipation sociale.	
	(a+c)	71,7						
25 54 5 Opvang vluchtelingen.	(a+b)	1 495,4					25 54 5 Accueil réfugiés.	
	(a+c)	1 495,4						
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b)	6 094,8	5 908,9	6 245,4	6 963,3	6 084,3	Totaux pour la division 54.	
	(a+c)	6 094,8	5 908,9	6 897,1	6 628,8	6 575,4		
AFDELING 55							DIVISION 55	
BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGSGE- TROFFENEN							ADMINISTRATION DES VIC- TIMES DE LA GUERRE	
25 55 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	47,7	57,3	56,1	67,1	74,4	25 55 0 Subsistance.	
	(a+c)	47,7	57,3	59,7	66,3	74,9		
25 55 1 Oorlogsgetroffenen.	(a+b)	3 273,0	3 065,3	2 558,2	3 392,6	3 549,1	25 55 1 Victimes de la guerre.	
	(a+c)	3 273,0	3 065,3	3 042,5	3 220,5	3 549,5		
Totalen voor de afdeling 55.	(a+b)	3 320,7	3 122,6	2 614,3	3 459,7	3 623,5	Totaux pour la division 55.	
	(a+c)	3 320,7	3 122,6	3 102,2	3 286,8	3 624,4		

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 56							DIVISION 56	
INSTITUUT VOOR HYGIENE EN EPIDEMIOLOGIE (I.H.E.)							INSTITUT D'HYGIENE ET D'EPIDEMIOLOGIE (I.H.E.)	
25 56 0	Bestaansmiddelen.	(a+b) 315,3 (a+c) 315,3	464,0 459,0	649,3 604,6	639,6 699,4	634,7 647,0	25 56 0	Subsistance.
AFDELING 57							DIVISION 57	
LEEFMILIEUBELEID							POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT	
25 57 1	Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid en geurhinder).	(a+b) 117,7 (a+c) 106,7					25 57 1	Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur).
25 57 2	Toezicht radio-activiteit.	(a+b) 16,2 (a+c) 15,3					25 57 2	Surveillance de la radio-activité.
25 57 3	Afvalwater, grote werken.	(a+b) 1 947,2 (a+c) 697,8					25 57 3	Eaux usées, grands travaux.
25 57 4	Noordzeebeleid.	(a+b) 113,7 (a+c) 113,7					25 57 4	Politique de la Mer du Nord.
Totalen voor de afdeling 57.		(a+b) 2 194,8 (a+c) 933,5					Totaux pour la division 57.	
Totalen 25 Volksgezondheid.		(a+b) 46 742,8 (a+c) 45 465,9	44 695,3 43 796,1	43 669,9 45 360,9	43 815,9 43 189,3	45 246,1 45 730,5	Totaux 25 Santé publique.	

31. Landbouw

1. Algemene beleidslijnen

1. Voor de verwezenlijking van de doelstellingen van het nationaal land- en tuinbouwbeleid dient zoals in voorgaande jaren, ook in 1990 in het bijzonder rekening te worden gehouden met de heroriëntering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid waarbij wordt gestreefd naar een groter evenwicht tussen vraag en aanbod op de markten. Zulks impliceert een modern en voorzichtig prijsbeleid, de toepassing van de in 1988 ingestelde stabilisatiemechanismen en eventueel andere specifieke op het aanbod inwerkende maatregelen die het negatief effect voor de producenten kunnen verzachten of compenseren.

2. De gevolgen van dit beleid zijn reeds zichtbaar op het niveau van de toestand op de markten en de uitgaven van het E.O.G.F.L.-garantie.

Voor zuivelprodukten zijn de voorraden zo goed als verdwenen, terwijl voor granen en rundvlees de toestand gunstig evolueert, dit alles als gevolg van betere marktprijzen.

De E.O.G.F.L.-garantieuitgaven (netto) kennen sedert 1987 een reële vermindering, zodat meer middelen voor structurele acties beschikbaar komen, enerzijds, en de globale aan de E.E.G. af te dragen middelen lager zijn komen te liggen in de mate dat de landbouwuitgaven onder het niveau van het richtsnoer van de begrotingsdiscipline blijven (circa 2 100 Mecu in 1989) anderzijds.

Als gevolg van het overschot op de E.O.G.F.L.-begroting (garantie) 1988 ($\pm 1\ 100$ Mecu) overgedragen naar de begroting 1989, en de te realiseren besparingen in 1989 ($\pm 2\ 100$ Mecu), bedraagt de globale weerslag op de Belgische bijdrage aan de begroting 1989 van de E.G. onder vorm van besparing 4,5 miljard BF. Voor 1990 wordt een nog grotere besparing verwacht.

3. Deze verbetering van de markt-toestand, samen met aanmerkelijk hogere produktievolumes voor sommige akkerbouwprodukten, en een licht hoger produktievolume voor de dierlijke sector, heeft het landbouwkomen in gunstige zin beïnvloed.

Ten opzichte van 1987 steeg de reële netto-toegevoegde waarde per arbeidseenheid in 1988 met 7,7 %.

4. Om rekening te houden met de positie van de kleinere gezinsbedrijven of met deze in benadeelde gebieden voorziet het markt- en prijsbeleid in compenserende maatregelen, zoals een degressieve premieregeling in antwoord op de tijdelijke schorsing van

31. Agriculture

1. Note de politique générale

1. Pour la réalisation des objectifs de la politique nationale en matière d'agriculture et d'horticulture, il y a lieu comme pour les années précédentes de tenir également compte en 1990 de la réorientation de la politique agricole commune visant à rétablir l'équilibre entre l'offre et la demande sur les marchés. Cela implique une politique prudente et moderne des prix, la mise en œuvre des mécanismes de stabilisation instaurés en 1988 et éventuellement d'autres mesures spécifiques qui peuvent aussi avoir une influence sur l'offre et atténuer ou compenser les effets négatifs pour les producteurs.

2. Les conséquences de cette politique sont déjà visibles au niveau de la situation des marchés et des dépenses engagées par la section garantie du F.E.O.G.A.

En ce qui concerne les produits laitiers, les stocks ont pour ainsi dire disparu tandis que pour les céréales et la viande bovine, la situation évolue favorablement, en raison de meilleurs prix de marché.

Les dépenses (nettes) engagées dans le cadre de la section garantie du F.E.O.G.A. enregistrent depuis 1987 une réelle diminution, si bien que d'une part, davantage de moyens sont disponibles afin de mener des actions structurelles et que, d'autre part, les moyens globaux à transférer à la C.E.E. ont diminué dans la mesure où les dépenses agricoles restent en-deçà du niveau de la ligne directrice qu'impose la discipline budgétaire (environ 2 100 Mecu en 1989).

En raison de transfert au budget 1989 du surplus du budget F.E.O.G.A. (garantie) 1988 ($\pm 1\ 100$ Mecu), et des économies à réaliser en 1989 ($\pm 2\ 100$ Mecu), la répercussion globale sur la contribution belge au budget 1989 de la C.E. en termes d'économies se chiffre à 4,5 milliards de francs belges. Une économie plus importante encore est escomptée pour 1990.

3. Cette amélioration de la situation du marché ainsi que l'augmentation notable des volumes de production de certains produits agricoles et une légère augmentation du volume de production dans le secteur animalier, ont favorablement influencé le revenu agricole.

Par rapport à 1987, la valeur ajoutée nette réelle par unité de travail a augmenté en 1988 de 7,7 %.

4. Afin de tenir compte de la situation des petites exploitations ou de celles situées dans des régions défavorisées, la politique de marché et des prix prévoit des mesures compensatoires telles qu'un régime de primes dégressives instauré en compensation de la

een gedeelte van de melkkwota, de bijzondere premie-regeling voor de houders van jonge mannelijke runderen en de teruggave van de medeverantwoordelijkheidshoefting voor de kleine graanproducenten.

5. Ter ondersteuning van het gevoerde markt- en prijsbeleid worden structurele maatregelen ten uitvoer gelegd, die tot doel hebben de braaklegging van landbouwgronden aan te moedigen, extensievere produkties te ondersteunen en de omschakeling naar deficitaire teelten te bevorderen.

Deze maatregelen, die verplicht toepasbaar zijn in de Lidstaten, zullen een eerder geringe weerslag hebben op de begroting van 1990.

6. Daarnaast worden socio-structurele maatregelen voorzien, die facultatief door de Lidstaten kunnen worden toegepast. Het betreft de vervroegde bedrijfsbeëindiging en de tijdelijke inkomenssteunregeling.

De begrotingsweerslag van beide maatregelen, waarvoor de toepassing in België in onderzoek is, zal hoe dan ook afhangen van de nog uit te werken toepassingsmodaliteiten overeenkomstig de regeringsverklaring.

7. Met het oog op de bevordering van het bedrijfsbeheer wordt voorzien in de voortzetting van de steun voor bedrijfsleidingsadviezen, alsmede van deze aan de onderlinge bedrijfshulp en de vervangingsdiensten.

8. In uitvoering van het Regeerakkoord dat stelt dat een beleid wordt gevoerd ter verbetering van de kwaliteit van de land- en tuinbouwprodukten, wordt een geheel van maatregelen voorbereid, gericht op het voeren van een integraal kwaliteitsbeleid voor alle schakels van de afzetketen. Het effect van kwaliteitsinspanningen op één plaats in de keten kan immers zonder een globale aanpak volledig teniet worden gedaan. Daarom zal een systeem van Integrale Ketenbewaking, I.K.B. genoemd, moeten worden veralgemeend, waarbij de kwaliteitscontrole in de verschillende schakels wordt uitgeoefend door de sector zelf en waarbij de Overheid een reglementerende rol en een opdracht van toezicht heeft.

9. De vastleggingskredieten voor het Landbouwinvesteringsfonds belopen 2 miljard frank. Rekening houdend met de evolutie van de rentestand in de loop van 1989 kan daarmee de continuïteit van de werking van het Landbouwinvesteringsfonds (L.I.F.) gewaarborgd blijven.

Het investeringsbeleid is en blijft prioritair afgestemd op de versteviging van de concurrentiepositie

suspension provisoire d'une partie des quotas laitiers, un régime de primes spéciales pour les éleveurs de jeunes bovins mâles et la restitution du prélèvement de coresponsabilité pour les petits producteurs de céréales.

5. Pour renforcer la politique de marché et des prix, une série de mesures structurelles sont mises en œuvre. Elles ont pour objectif d'encourager la mise hors culture de terres agricoles, de soutenir des productions plus extensives et de favoriser la reconversion vers des cultures déficitaires.

Ces mesures, dont l'application est obligatoire dans les Etats membres, auront une répercussion encore limitée sur le budget de 1990.

6. En outre, des mesures socio-structurelles sont prévues. Leur application par les Etats membres est facultative. Il s'agit de la préretraite et du régime provisoire d'aide au revenu.

La répercussion budgétaire de ces deux mesures dont l'application en Belgique est à l'étude, dépendra en tout état de cause des modalités d'application qui doivent encore être fixées conformément à la déclaration gouvernementale.

7. Afin de promouvoir la gestion de l'exploitation, il a été prévu de poursuivre auprès des exploitants l'aide pour les avis de gestion ainsi que l'entraide mutuelle et l'aide aux services de remplacement.

8. En exécution de l'Accord gouvernemental stipulant qu'une politique doit être menée en vue d'améliorer la qualité des produits agricoles et horticoles, un ensemble de mesures est en préparation. Ces mesures visent à mener une politique intégrale de la qualité à tous les niveaux de la chaîne de production. En effet, les résultats des efforts consentis en un point de la chaîne pour améliorer la qualité peuvent être totalement réduits à néant si on ne pratique pas une approche globale. C'est la raison pour laquelle devra être généralisé un système de Gestion intégrale des filières (G.I.F.) permettant au secteur lui-même d'effectuer le contrôle de la qualité à tous les niveaux, les pouvoirs publics n'ayant plus qu'un rôle de réglementation et une mission de contrôle.

9. Les crédits d'engagement du Fonds d'investissement agricole ont été fixés à 2 milliards de francs. Compte tenu de l'évolution des intérêts au cours de l'année 1989, il sera ainsi possible de garantir la continuité du fonctionnement du Fonds d'investissement agricole (F.I.A.).

La politique d'investissement est et demeure prioritairement dépendante du renforcement de la compéti-

van onze familiale land- en tuinbouwbedrijven, met bijzondere aandacht voor de jongeren die zich in het landbouwberoep vestigen. Van het totaal aantal goedgekeurde L.I.F.-tussenkomen in 1988 was 49 % bestemd voor installatiekredieten.

10. Wat de dierlijke produktie betreft, wordt de nadruk gelegd op de kwaliteit, wat betekent dat de veestapel vrij moet zijn van besmettelijke ziekten en dat er zich geen residuen in de produkten mogen bevinden. Op grond hiervan ziet het Fonds voor de gezondheid en de produktie van dieren, dat zijn nut reeds voldoende heeft bewezen, zijn rol bevestigd.

Op dit ogenblik worden zowel de veeteeltsector als de dierengezondheidssector gezamenlijk gefinancierd door de Overheid en door de beroepsmiddelen. Deze nieuwe aanpak heeft het mogelijk gemaakt de in deze sector ondernomen acties sterk uit te breiden zonder de tussenkomst ten laste van de begroting van Landbouw te verhogen.

Met het oog op de harmonisatie van het handelsverkeer binnen de Gemeenschap, voorzien bij de instelling van de eenheidsmarkt van 1992 en teneinde doeltreffender de ziekten te kunnen bestrijden, is het verder beslist noodzakelijk te beschikken over een feilloos identificatiesysteem voor de dieren en de bedrijven waarvan zij afkomstig zijn.

Dit is de doelstelling van het geïntegreerd en gedecentraliseerd beheerssysteem Sanitel, dat momenteel wordt opgezet. Dank zij Sanitel kan men de verplaatsingen volgen van de dieren vanaf hun geboorte tot het slachthuis of tot bij de export, welke ook hun respectievelijke eigenaars zijn.

11. De dotatie aan de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.T.P.) voor de promotie en voor de financiering van de werkingskosten wordt vastgesteld op respectievelijk 135,0 en 426,4 miljoen frank.

Voor de uitvoering van de promotieprogramma's 1990 werden de globale beschikbare middelen gebudgetteerd op 375 miljoen frank, waarvan 122,5 miljoen frank afkomstig van de afzetfondsen en 100 miljoen uit de E.E.G.-medeverantwoordelijkheidsfondsen.

12. Eén van de belangrijkste taken van het Ministerie van Landbouw bestaat erin de voorwaarden te scheppen teneinde een voldoende primaire produktie te verzekeren om de fundamentele behoeften te dekken.

Dit is slechts mogelijk voor zover de landbouwers uit hun werk en uit hun investeringen een redelijk inkomen halen.

Op dit vlak speelt het Landbouwkundig onderzoek een primordiale rol, daar de meeste onderzoeksthema's zich rond deze doelstelling bewegen. Dit is het geval voor het onderzoek gericht op de vermindering van de

tivité de nos exploitations agricoles et horticoles familiales, en accordant une attention toute particulière aux jeunes qui s'engagent dans la profession. 49 % des interventions accordées en 1988 par le F.I.A. ont été consacrés aux crédits d'installation.

10. Dans le domaine des productions animales, l'accent est mis sur la qualité, ce qui implique des cheptels exempts de maladies contagieuses et l'absence de tous résidus dans les produits. A cet effet, le Fonds pour la santé et la production des animaux qui a déjà fait ses preuves voit son rôle confirmé.

Actuellement, tant le secteur de l'élevage que le secteur de la santé des animaux sont financés conjointement par les pouvoirs publics et par les milieux professionnels. Cette nouvelle approche a permis d'amplifier considérablement les actions entreprises dans ces secteurs sans augmenter l'intervention à charge du budget de l'Agriculture.

Par ailleurs, en vue de l'harmonisation des échanges intra-communautaires attendue lors de l'établissement du marché unique de 1992 et afin de pouvoir lutter plus efficacement contre les maladies, il est absolument indispensable de posséder un système d'identification infaillible des animaux et de leurs exploitations d'origine.

Tel est le but du système de gestion intégré et décentralisé SANITEL actuellement en cours de réalisation. Il permet de suivre tous les mouvements des animaux depuis la naissance jusqu'à l'abattoir ou à l'exportation, quels que soient leurs propriétaires respectifs.

11. La dotation destinée à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles (O.N.D.A.H.) pour la promotion et le financement des frais de fonctionnement est fixée respectivement à 135,0 et 426,4 millions de francs.

Pour exécuter les programmes de promotion 1990, les ressources globales disponibles ont été budgétisées à 375 millions de francs, dont 122,5 millions proviennent des fonds pour les débouchés et 100 millions des prélèvements de coresponsabilité de la C.E.E.

12. Une des tâches essentielles du Ministère de l'Agriculture est de créer les conditions permettant d'assurer une production primaire suffisante pour satisfaire les besoins fondamentaux.

Cela n'est possible que pour autant que les agriculteurs puissent obtenir un revenu raisonnable de leur travail et de leurs investissements.

A cet effet, la recherche agronomique joue un rôle primordial, car la plupart des thèmes de recherches s'articulent autour de cet objectif. C'est le cas pour les recherches en vue d'abaisser les coûts de production

produktiekosten in de plantaardige zowel als in de dierlijke sector, de dierenziektenbestrijding, een aangepaste bemesting, de betere aanwending van de groenvoederproductie, de kwaliteitsverbetering, de beheersing van de technologie en alternatieve teelten. Daarbij dient het leefmilieu en de natuurlijke omgeving gerespecteerd en beschermd te worden.

Op het vlak van het G.L.B. speelt het landbouwkundig onderzoek en in het bijzonder het L.E.I. een dubbele rol :

— enerzijds, door het uitwerken van een gemeentelijk Belgisch standpunt alvorens Europese beslissingen genomen worden;

— anderzijds, nadat Europese beslissingen zijn genomen, door de modulatie van de toepassing van de genomen maatregelen en in het zoeken naar de formule die voor onze landbouwers het best past en het meest interessant is.

Het instandhouden van een landbouwkundig onderzoek dat nauw aanleunt bij de technische en politieke evolutie van de landbouw is dus absoluut noodzakelijk. Het potentieel van het landbouwkundig onderzoek wordt dus op peil gehouden, de daartoe voorziene kredieten bedragen 2 356,5 miljoen frank.

13. Elke menselijke activiteit beïnvloedt het leefmilieu. Voor de landbouw is het van het grootste belang het traditionele evenwicht tussen de landbouwproductie en het natuurlijk milieu te vrijwaren.

Daartoe wordt het begrip « bescherming van het leefmilieu » geïntegreerd in het landbouwbeleid. De preventieve actie wordt eveneens versterkt door een sterkere bewustmaking van de landbouwers en door de prioriteit die aan sommige onderzoeksprogramma's wordt gegeven.

Door de wisselwerking tussen landbouw en leefmilieu, wordt er ten slotte zowel op Europees als op Belgisch vlak een betere coördinatie van de acties gewaarborgd, vooral voor de bescherming van het water en van de Noordzee.

14. Inzake het zeevisserijbeleid, wordt blijvend gestreefd naar een evenwicht tussen de vlootcapaciteit enerzijds en de vangstmogelijkheden ons opgelegd binnen de ons toegekende quota anderzijds.

Dit houdt in dat het vlootbeleid georiënteerd is op de modernisering van de bestaande vaartuigen en op vervangingsnieuwbouw. Het projectenbeleid wordt voortgezet.

De inspanningen met betrekking tot de controle op de naleving van de E.E.G.- en nationale voorschriften zullen worden opgedreven.

tant dans le secteur végétal qu'animal, la lutte contre les maladies, la fertilisation raisonnée, la meilleure utilisation de la production fourragère, l'amélioration de la qualité, la maîtrise de la technologie, les productions alternatives, tout en respectant et en sauvegardant l'environnement et le milieu naturel.

Dans le domaine de la P.A.C., la recherche agronomique et en particulier l'I.E.A. jouent un rôle à deux niveaux :

— d'une part en amont des décisions européennes dans le processus d'élaboration motivée de la position belge;

— d'autre part en aval des décisions européennes dans la modulation de l'application des mesures prises et dans la recherche de la formule la plus adaptée et la plus intéressante pour nos agriculteurs.

Le maintien d'une recherche agronomique en prise directe avec l'évolution technique et politique de l'agriculture est donc absolument indispensable. Le potentiel de la recherche agronomique a donc été maintenu, les crédits inscrits à cet effet s'élèvent à 2 356,5 millions de francs.

13. Toute activité humaine influence l'environnement. En ce qui concerne l'agriculture, l'essentiel consiste à garder l'équilibre traditionnel entre la production agricole et le milieu naturel.

Pour ce faire, la politique agricole intègre le concept de protection de l'environnement. L'action préventive est également renforcée par une sensibilisation accrue des agriculteurs et par la priorité accordée à certains programmes de recherche.

Enfin, compte tenu de l'interdépendance entre l'agriculture et le milieu, une meilleure coordination des actions est assurée au niveau tant européen que belge, en particulier pour la protection de l'eau et de la mer du Nord.

14. En ce qui concerne la politique de la pêche maritime, on tente toujours d'obtenir un équilibre entre la capacité de la flotte d'une part et les possibilités de pêche imposées dans le cadre de notre quota d'autre part.

Cela suppose que la politique de la flotte soit axée sur la modernisation des bateaux existants et sur la construction de navires de remplacement. La politique des projets est poursuivie.

Les efforts consentis pour le contrôle du respect des prescriptions nationales et de la C.E.E. seront renforcés.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefte doelstellingen

40. Secretariaat-Generaal en Bestuur der Algemene Diensten

OPDRACHTEN

Het Secretariaat-Generaal moet instaan voor de coördinatie binnen het Departement en voor de contacten met de Minister of Staatssecretaris en zijn Kabinet.

De eronder ressorterende Juridische Dienst neemt deel aan de voorbereiding van ontwerpen van wetten en besluiten, onderzoekt inzonderheid in het licht van het gemeenschapsrecht de vraagstukken met betrekking tot de van kracht zijnde reglementering en verzekert de coördinatie en codificatie ervan.

Het Bestuur der Algemene Diensten verleent in hoofdzaak diensten aan de overige besturen door het centraliseren en behandelen van aangelegenheden betreffende organisatie, personeel, opmaken en uitvoeren van de begroting, economaat, bibliotheek en informatieverwerking.

40/1 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

Het gaat enerzijds om de aanschaffing van werken en publikaties, alsmede de beroepsvorming en anderzijds om de bijdrage in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

51. Bestuur van Land- en Tuinbouw

OPDRACHTEN

Het bestuderen van landbouw, tuinbouw- en landbouwhuishoudkundige problemen.

De landbouwers en tuinders voorlichten aangaande de beste technieken om de produktiviteit van de bedrijven te verhogen en bijdragen tot een betere rendabiliteit ervan door voorlichting op fyto-sanitair gebied.

De studie van de bedrijfsmethoden en de arbeidsorganisatie en de toepassing ervan in de land- en tuinbouwbedrijven bevorderen.

Het onderzoeken van de maatregelen die van aard zijn om de bedrijfsgebouwen, alsmede de uitrusting en de mechanisering in land- en tuinbouw te verbeteren.

51/1 — RUILVERKADELING

Pro memorie

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

40. Secrétariat général et Administration des Services généraux

MISSIONS

Le Secrétariat général est chargé de la coordination à l'intérieur du département et des rapports avec le Ministre ou Secrétaire d'Etat et son Cabinet.

Le Service juridique qui en dépend, participe à l'élaboration des projets de loi et arrêtés, examine notamment au regard du droit communautaire les questions relatives à l'exécution de la réglementation en vigueur et assure sa coordination et codification.

L'Administration des services généraux rend principalement des services aux autres administrations en centralisant et traitant des affaires relatives à l'organisation, au personnel, à la confection et l'exécution du budget, à l'éconamat, à la bibliothèque et au traitement de l'information.

40/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

Il s'agit, d'une part, de l'acquisition d'ouvrages et de publications, ainsi que de la formation professionnelle et, d'autre part, de la quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.

51. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture

MISSIONS

Etudier les problèmes relatifs à l'agriculture, à l'horticulture et à l'économie ménagère agricole.

Vulgariser auprès des agriculteurs et horticulteurs les meilleures techniques pour accroître la productivité des exploitations et en assurer l'augmentation de la rentabilité par la vulgarisation dans le domaine phytosanitaire.

Etudier les méthodes de gestion et d'organisation du travail et promouvoir leur application dans les exploitations agricoles et horticoles.

Rechercher les mesures propres à permettre une amélioration des bâtiments d'exploitation et une amélioration de l'équipement et de la mécanisation en agriculture et en horticulture.

51/1 — REMEMBREMENT

Pour mémoire

51/2 — TECHNISCHE VULGARISATIE

Het doel is zo snel mogelijk en met behulp van de moderne communicatiemiddelen de nieuwe door het wetenschappelijk onderzoek uitgewerkte fytotechnische methoden voor het verbouwen van land- en tuinbouwgewassen ingang te doen vinden op de bedrijven. Hiertoe wordt gebruik gemaakt van demonstratieproeven, demonstratiecentra en referentie- en proefbedrijven.

51/3 — BESCHERMING TEGEN
SCHADELIJKE ORGANISMEN

Het gaat in dit programma om de bescherming van de teelten tegen ziekten, insecten, zwammen, virussen, schadelijke planten en dieren.

51/4 — VERBETERING VAN DE BEDRIJVEN

Het doel is de exploitanten ertoe te bewegen, enerzijds een bedrijfseconomische boekhouding bij te houden en daartoe een beroep te doen op erkende bedrijfsleidingsdiensten, anderzijds hun bedrijfsleidingsproblemen gemeenschappelijk te bespreken.

51/5 — ALGEMENE LANDBOUWPROBLEMEN

Dit programma behelst de deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen, de toelagen aan de Provinciale landbouwkamers en aan de Landbouwcomiciën, de tegemoetkoming in de kosten ter bevordering van de uitvoer van plantaardige producten, de bijdrage of het aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties, zoals de Internationale Unie tot bescherming van de kweekproducten (U.P.O.V.).

**52. Bestuur Veeteelt en
Diergeneeskundige Dienst****OPDRACHTEN**

Dit bestuur is verantwoordelijk voor de technische en economische voorlichting in de dierlijke sector, voor de verbetering en de gezondheid van de vee-stapel. Het omvat twee directies.

a) Tot de bevoegdheid van de Veeteeltdienst behoort het uitwerken en coördineren van algemene reglementen voor een georganiseerde verbetering van de voor de landbouw nuttige huisdierenrassen op basis van de beschikbare kennis, onder meer op het gebied van de genetica en de biometrie.

De praktische uitvoering van deze selectieprogramma's gebeurt via de erkende veeteeltverenigingen die hiervoor toelagen ontvangen en begeleid worden door landbouwkundige ingenieurs in de buitendiensten en hun technische helpers.

51/2 — VULGARISATION TECHNIQUE

Le but est de propager rapidement et à l'aide des moyens modernes de communication les nouvelles méthodes phytotechniques pour les plantes cultivées mises au point par la recherche agronomique, soit par des essais démonstratifs, soit par des centres de démonstration, soit par des fermes de référence et d'expérimentation.

51/3 — PROTECTION CONTRE LES
ORGANISMES NUISIBLES

Il s'agit dans ce programme de la protection des cultures contre des maladies, insectes, champignons, virus, plantes et animaux nuisibles.

51/4 — AMELIORATION DES EXPLOITATIONS

Le but est d'encourager les exploitants à, d'une part, tenir une comptabilité de gestion et à faire appel à des services de gestion agréés, d'autre part, à discuter en commun leurs problèmes de gestion.

51/5 — PROBLEMES AGRICOLES D'ORDRE GENERAL

Ce programme porte sur la participation à des foires, concours et expositions, sur les subventions accordées aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles, sur l'intervention dans les frais de promotion de l'exportation de produits végétaux et sur la cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger, telles que l'Union internationale pour la promotion des obtentions végétales (U.P.O.V.).

**52. Administration de l'Elevage
et du Service vétérinaire****MISSIONS**

Cette administration est responsable de l'information technique et économique du secteur animal et de l'amélioration et de la santé du cheptel. Elle compte deux directions.

a) Le Service de l'Elevage a dans ses attributions la mise au point et la coordination des règlements généraux sur l'amélioration des races d'animaux domestiques utiles à l'agriculture sur la base des connaissances actuelles, entre autres en ce qui concerne la génétique et la biométrie.

L'exécution pratique de ces programmes de sélection s'effectue via les associations d'élevage agréées qui reçoivent à cette fin des subventions et qui sont conseillées par des ingénieurs agronomes des services extérieurs et leurs aides techniques.

b) De Diergeneeskundige Inspectie is belast met de uitwerking en de controle op de uitvoering van de reglementering inzake de bestrijding van besmettelijke dierenziekten, het welzijn en de bescherming van de dieren en de internationale handel in bedreigde diersoorten.

Zij stelt sanitaire programma's op, reglementeert en controleert de binnenlandse en internationale handel in dieren en dierlijke producten vanuit veterinaire-sanitair oogpunt, alsmede de beoefening van de diergeneeskunde.

De uitvoering van die opdrachten is toevertrouwd inzonderheid aan de in de provincies werkzame inspecteurs-dierenartsen.

52/1 — VERBETERING VAN DE RUNDEREN

Toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering van de rundveerassen en subsidies voor de inrichting van prijskampen (Internationale Landbouweek) en tentoonstellingen.

Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen bestemd voor de prijskampen en manifestaties ingericht door het Departement.

Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van diverse internationale organisaties in het buitenland.

52/2 — VERBETERING VAN DE SCHAPEN, GEITEN EN VARKENS

Het betreft toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering van de varkens-, schapen- en geitenrassen.

52/3 — VERBETERING VAN ANDERE HOEVEDIEREN

Het gaat om toelagen en premies toegekend in uitvoering van de algemene reglementen tot verbetering van paarde-, pluimvee- en konijnerassen, toelagen aan de provinciale beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en aan de bijenteeltverenigingen.

52/4 — BESTRIJDING VAN ZIEKTEN VAN RUNDEREN

Het programma beoogt het bestrijden van bepaalde besmettelijke rundveeziekten met een belangrijke economische weerslag of die een gevaar voor de mens kunnen betekenen (brucellose, tuberculose, leucose, mond- en klauwzeer, miltvuur, e.d.). Het bestrijden van sommige van deze ziekten wordt opgelegd door internationale akkoorden ter zake.

b) L'Inspection vétérinaire est chargée de l'élaboration et du contrôle de l'exécution de la réglementation concernant la lutte contre les maladies contagieuses, le bien-être et la protection des animaux et le commerce international des espèces menacées.

Elle élabore les programmes sanitaires, réglemente et contrôle le commerce intérieur et international des animaux et des produits animaux en ce qui concerne l'aspect vétérinaire-sanitaire, ainsi que l'exercice de la médecine vétérinaire.

L'exécution de ces missions est confiée notamment aux inspecteurs vétérinaires œuvrant dans les provinces.

52/1 — AMELIORATION DES BOVINS

Subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des races bovines et subsides pour l'organisation des concours (Semaine internationale de l'agriculture et expositions).

Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours et manifestations organisés par le Département.

Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger.

52/2 — AMELIORATION DES OVINS, CAPRINS ET PORCINS

Il s'agit de subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des races porcine, ovine et caprine.

52/3 — AMELIORATION DES AUTRES ANIMAUX DE FERME

Il s'agit de subventions et primes octroyées en exécution des règlements généraux sur l'amélioration des races chevaline, avicole et cunicole, de subventions aux unions professionnelles provinciales des détenteurs d'étalons approuvés et aux sociétés d'apiculture.

52/4 — LUTTE CONTRE LES MALADIES DES BOVINS

Le programme concerne la lutte contre les maladies contagieuses du bétail déterminées ayant une répercussion économique importante pouvant présenter un danger pour la santé humaine (brucellose, tuberculose, leucose, fièvre aphteuse, charbon bactérien, etc...). La lutte contre certaines de ces maladies est menée suivant des accords internationaux en la matière.

52/5 — BESTRIJDING VAN ZIEKTEN
VAN SCHAPEN, GEITEN EN VARKENS

Het programma beoogt het bestrijden van bepaalde besmettelijke varkensziekten met grote economische weerslag (varkenspest, vesiculaire ziekte, mond- en klauwzeer): één onderdeel ervan, nl. de varkensgezondheidszorg, beoogt in het algemeen de sanitaire toestand in de varkenshouderij — en dus de rendabiliteit — te bevorderen.

De bestrijding van verscheidene van deze ziekten is een gevolg van internationale verplichtingen.

52/6 — BESTRIJDING VAN ZIEKTEN VAN
ANDERE HOEVEDIJEN

Het programma beoogt het bestrijden van ziekten van andere hoevedieren, voornamelijk pluimveeziekten, om economische of sanitaire redenen, alsook voor het nakomen van internationale verplichtingen.

52/7 — BESCHERMING VAN BEDREIGDE DIERSOORTEN

In toepassing brengen van de wet houdende goedkeuring van de Conventie van Washington: naast het opstellen van de uitvoeringsbesluiten houdt dit werk ook in afleveren van in- en uitvoervergunningen en van certificaten, het bijhouden van inventarissen en de controle hierop, alsmede de coördinatie van de controle bij in- en uitvoer. Daarbij komt nog, op internationaal vlak, deelneming aan de besprekingen (E.E.G. en Conventieconferenties) en raadpleging van het wetenschappelijk comité. Tevens wordt aan vulgarisatie gedaan.

53. Bestuur der Economische Diensten

OPDRACHTEN

Aan dit bestuur is het bestendig beheer opgedragen van het economisch beleid ten gunste van de landbouw, de tuinbouw en de zeevisserij.

Dit impliceert tegelijkertijd een werkelijke deelneming aan de activiteiten van de Europese Economische Gemeenschap en aan de onderhandelingen die, hetzij met derde landen, hetzij in het raam van de internationale instellingen worden gevoerd.

De opdracht van dit bestuur behelst eveneens de bevordering van de afzet zowel in het binnen- als in het buitenland.

53/1 — LANDBOUW-ECONOMISCHE POLITIEK

Het gaat om de behandeling van de economische vraagstukken van het landbouwbeleid en de deelneming, voor de conceptie van dit beleid, aan de activi-

52/5 — LUTTE CONTRE LES MALADIES
DES OVINS, CAPRINS ET PORCINS

Le programme concerne la lutte contre les maladies contagieuses porcines déterminées ayant des répercussions économiques importantes (pestes porcines, maladie vésiculaire, fièvre aphteuse): une subdivision, à savoir les soins de santé pour porcs, vise, de façon générale, à favoriser la situation sanitaire des exploitations porcines — et donc la rentabilité.

La lutte contre certaines de ces maladies est une conséquence des obligations internationales.

52/6 — LUTTE CONTRE LES MALADIES
ET AUTRES ANIMAUX DE FERME

Le programme vise la lutte contre les maladies d'autres animaux domestiques, principalement les maladies aviaires, pour des raisons économiques ou sanitaires, ainsi que pour des motifs découlant d'obligations internationales.

52/7 — PROTECTION D'ESPÈCES ANIMALES MENACÉES

En application de la loi portant approbation de la Convention de Washington, en plus de l'élaboration des arrêtés d'exécution, cette tâche consiste aussi à délivrer des permis et certificats d'importation et d'exportation, à tenir des inventaires et à en exercer le contrôle, ainsi qu'à coordonner le contrôle des importations et exportations. De plus, il faut ajouter, sur le plan international, les participations à des réunions (C.E.E. et conférences de la Convention) et les consultations du Comité scientifique. Cette tâche implique enfin un rôle de vulgarisation.

53. Administration des Services économiques

MISSIONS

A cette administration est confiée la gestion constante de la politique économique en faveur de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Ceci implique à la fois une participation effective aux activités de la Communauté économique européenne et aux négociations menées, soit avec les pays tiers, soit dans le cadre des organisations internationales.

La mission de cette administration comprend également la promotion des débouchés tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays.

53/1 — POLITIQUE ECONOMIQUE AGRICOLE

Il s'agit de la gestion de la politique agricole sur le plan économique et de la participation, pour la conception de cette politique, aux activités de la Commu-

teiten van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.), met inbegrip van al wat betreft de sociale en structurele aspecten van de gemeenschappelijke landbouwpolitiek en de financiering ervan.

53/2 — BEVORDERING VAN AFZET VAN LANDBOUW-,
TUINBOUW- EN VISSERIJPRODUKTEN

Het programma behelst een dotatie verleend aan de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, eensdeels tot dekking van de werkingskosten van deze instelling, anderdeels tot dekking van het geheel of een gedeelte van de kosten voor de promotie van de landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijprodukten.

53/3 — CONTROLE OP DE GRONDSTOFFEN
VOOR DE LANDBOUW

Het gaat om een repressieve taak : enerzijds waken over de stipte naleving van de reglementen inzake de handel en het gebruik van meststoffen, bodemverbeterende middelen, zaden, diervoeders en fytofarmaceutische produkten, evenals het gebruik van hormonen op levende dieren; anderzijds controle uitoefenen op de E.E.G.-interventiemaatregelen met het doel na te gaan of geen steun bij de marktordenende maatregelen ten onrechte wordt verleend in de sector fruit en groenten en de sector verwerking van afgeroomde melk en peulvruchten in de diervoeders.

**54. Bestuur voor
Landbouwkundig Onderzoek**

OPDRACHTEN

Dit bestuur heeft de opdracht onderzoek te verrichten dat er op gericht is :

- 1) de produktiviteit van de landbouwbedrijven te verbeteren en de kostprijzen van de landbouwprodukten te doen dalen;
- 2) de kwaliteit van de landbouwprodukten te verbeteren en het gebruik van deze produkten voor niet-voedingsdoeleinden na te streven;
- 3) de landbouwproductie te oriënteren naar methoden die beter het leefmilieu in acht nemen.

Dit onderzoek moet toelaten de vervuiling te verminderen en het inkomen van het gezinsbedrijf te verbeteren.

54/1 — DRINGENDE PROBLEMEN EN
CONTRACTUEEL ONDERZOEK

Dit programma hergroepeert de kredieten besteed aan het onderzoek in de landbouwsector dat gebieden

nauté économique européenne (C.E.E.), y compris tout ce qui concerne les aspects socio-structurels de la politique agricole commune et son financement.

53/2 — PROMOTION DE L'ÉCOULEMENT DES PRODUITS
AGRICILES, HORTICOLES ET DE LA PÊCHE

Le programme comprend une dotation accordée à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles destinée, d'une part, à couvrir les frais de fonctionnement de cet établissement, d'autre part, à couvrir tout ou une partie des frais pour la promotion des produits agricoles, horticoles et de la pêche maritime.

53/3 — CONTROLE DES MATIÈRES PREMIÈRES
POUR L'AGRICULTURE

Il s'agit d'une tâche répressive : d'une part, de veiller à l'application stricte des dispositions réglementaires relatives au commerce et à l'utilisation des engrais, amendements du sol, semences, aliments pour animaux et produits phytopharmaceutiques, ainsi qu'à l'utilisation d'hormones sur les animaux vivants; d'autre part, d'effectuer un contrôle sur les mesures d'intervention C.E.E. dans le but de veiller à ce que l'aide prévue par ces mesures dans le secteur des fruits et légumes et dans le secteur de la l'incorporation de poudre de lait écrémé et de légumineuses dans les aliments pour animaux, ne soit pas indûment octroyée.

**54. Administration de la Recherche
agronomique**

MISSIONS

Cette administration a pour mission d'effectuer des recherches permettant :

- 1) d'améliorer la productivité des exploitations agricoles et de diminuer les prix de revient des produits agricoles;
- 2) d'améliorer la qualité des produits agricoles et de rechercher l'utilisation à des fins non alimentaires;
- 3) d'orienter la production agricole vers des méthodes plus respectueuses de l'environnement.

Ces recherches doivent permettre de diminuer la pollution et d'améliorer le revenu de l'exploitation familiale.

54/1 — PROBLÈMES URGENTS ET RECHERCHES
CONTRACTUELLES

Ce programme regroupe les crédits consacrés à la recherche dans le secteur agronomique couvrant des

omvat waarvoor de wetenschappelijke inrichtingen ofwel niet over het nodige personeel of over voldoende kredieten beschikken, maar wel bevoegd zijn, ofwel niet voldoende bevoegd zijn en het bestuur zijn toevlucht neemt tot onderzoekers van buiten (in het algemeen universiteiten).

54/2 — VULGARISATIE, STUDIEVERGADERINGEN EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

In dit programma zijn de kredieten opgenomen die nodig zijn, enerzijds, voor de vulgarisatie van de resultaten van het onderzoek (deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen), anderzijds, voor deelneming aan internationale opzoekingen en aan de onontbeerlijke samenwerking tussen onderzoeksinstituten van verschillende landen (studiedagen, deelneming aan internationale wetenschappelijke uitwisseling, ontvangst van buitenlandse stagiairs en zending van Belgische stagiairs, bijdragen aan internationale organisaties).

Deze actie omvat contracten « Werkgroep » voor dringende en specifieke problemen inzake landbouw, een toelage aan het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw en toelagen of aandelen aan nationale organismen die onderzoek verrichten.

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Artikel 2.31.1

Dit artikel betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, dit in afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, teneinde op een vlotte wijze de kleine werkingskosten van het departement te kunnen betalen.

Art. 2.31.2

Dit artikel betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, in afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

Art. 2.31.3

Dit artikel machtigt de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft, ertoe te voorzien in de toekenning van provisionele stortingen in de overeenkomsten afgesloten binnen het kader van de werking van de werkgroepen, teneinde het onderzoeksprogramma gedekt door het programma 54/1 « dringende problemen en contractueel onderzoek » uit te voeren.

domaines pour lesquels les établissements scientifiques ou bien ne disposent pas du personnel ou des crédits nécessaires mais bien de la compétence, ou bien ne disposent pas de la compétence nécessaire et l'administration a recours à des chercheurs extérieurs (universités en général).

54/2 — VULGARISATION, RÉUNIONS D'ÉTUDE ET COLLABORATION INTERNATIONALE

Dans ce programme sont regroupés les crédits nécessaires, d'une part, à la vulgarisation des résultats de la recherche (participation à des foires, concours et expositions), d'autre part, à la participation aux recherches internationales et à la collaboration indispensable entre les établissements de recherche de différents pays (journées d'étude, collaboration aux échanges scientifiques internationaux, réception de stagiaires étrangers et envoi de stagiaires belges, cotisations à des organisations internationales).

Cette action porte à la fois sur contrats « Groupe de travail » pour des problèmes urgents et spécifiquement agricoles, sur un subsidie à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture et sur des subventions ou des participations à des organismes nationaux faisant de la recherche.

3. Justification des dispositions légales

Article 2.31.1

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds aux comptables extraordinaires du département en dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, afin de pouvoir payer facilement les menus frais de fonctionnement du département.

Art. 2.31.2

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, en dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846.

Art. 2.31.3

Cet article autorise le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions à prévoir l'octroi de versements provisionnels dans les conventions conclues dans le cadre du fonctionnement des groupes de travail, en vue de mettre en application le programme de recherches couvert par le programme 54/1 « problèmes urgents et recherches contractuelles ».

Art. 2.31.4

Dit artikel betreft de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement van de leningen toegestaan ten laste van allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan de aankopen van vermogensgoederen die op het krediet van artikel 63.01.C (Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen) mogen worden gebracht, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.

Art. 2.31.5 t.m. 2.31.7

Deze artikelen regelen de overschrijving van kredieten ingeschreven op verschillende basisallocaties naar de onderscheiden begrotingsfondsen.

Het betreft met name :

- het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren;
- het Landbouwfonds;
- het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds).

Art. 2.31.8

Het Landbouwfonds financiert de maatregelen van structurele aard die genomen worden in uitvoering van de richtlijnen en verordeningen van de E.G. De vergoeding door de Commissie van de E.G. aan de Belgische Schatkist van het voorziene gedeelte (25-50%) van de uitgaven wordt verzekerd door de bijdrage van het Europese Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie.

Om, zoals in de vorige jaren, de vergoedingen van de E.G. te kunnen bestemmen voor het Landbouwfonds dat de vergoedbare uitgaven voorgefinancierd heeft en omdat de wet van 29 juli 1955 houdende oprichting van dit Fonds niet voldoende duidelijk is wat betreft de bestemming van deze vorm van terugbetaling, is het nodig een geschikte bepaling te voorzien.

Art. 2.31.9

In dit artikel wordt een opsomming gegeven, per programma, van de facultatieve toelagen, waarvoor kredieten worden ingeschreven in de begroting van het Departement, en dit in uitvoering van artikel 9, § 4, 2^e lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989.

Art. 2.31.10

Dit artikel regelt de terbeschikkingstelling van een vastleggingsmachtiging op het Landbouwinvesteringsfonds.

Art. 2.31.4

Cet article concerne les remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge des dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux qui peuvent être portés au crédit de l'article 63.01.C (Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie), à gérer par le Comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous la forme de prêts.

Art. 2.31.5 à 2.31.7

Ces articles règlent le transfert de crédits inscrits à diverses allocations de base aux différents fonds budgétaires.

Il s'agit notamment :

- du Fonds de la santé et de la production des animaux;
- du Fonds agricole;
- du Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (opérations du Fonds d'investissement agricole).

Art. 2.31.8

Le Fonds agricole finance les mesures à caractère structurel prises en exécution des directives et règlements des C.E. Le remboursement par la Commission des C.E. au Trésor belge de la fraction prévue (25-50%) des dépenses est assurée grâce aux concours du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section orientation.

Afin de pouvoir affecter, comme les années précédentes, les remboursements des C.E. au Fonds agricole, qui a préfinancé les dépenses éligibles, et puisque la loi du 29 juillet 1955 créant le dit Fonds n'est pas suffisamment explicite en ce qui concerne l'affectation de ce type de remboursement, il est nécessaire de le spécifier dans une disposition ad hoc.

Art. 2.31.9

Cet article énumère, par programme, les subventions facultatives pour lesquelles des crédits sont inscrits au budget du Département, en exécution de l'article 9, § 4, 2^{ème} alinéa, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 28 juin 1989.

Art. 2.31.10

Cet article règle la mise à disposition d'une autorisation d'engagement au Fonds d'investissement agricole.

31 LANDBOUW

(In miljoenen frank)

31 AGRICULTURE

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 11							DIVISION 11	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR LAND- BOUW							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE	
31 11 0 Werking van het Kabinet.	(a+b) (a+c)	69,8 69,8	66,3 66,3	59,7 72,9	71,1 71,4	68,5 73,2	31 11 0 Fonctionnement du Cabi- net.	
AFDELING 40							DIVISION 40	
SECRETARIAAT-GENE- RAAL EN BESTUUR DER ALGEMENE DIENSTEN							SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRATION DES SERVICES GENERAUX	
31 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	276,2 276,2	268,9 268,9	250,4 255,8	249,3 253,6	255,1 258,3	31 40 0 Subsistance.	
31 40 1 Studies en documentatie.	(a+b) (a+c)	62,3 62,3	62,1 62,1	65,2 65,4	65,1 65,2	63,6 63,6	31 40 1 Etudes et documentation.	
Totalen voor de afdeling 40.	(a+b) (a+c)	338,5 338,5	331,0 331,0	315,6 321,2	314,4 318,8	318,7 321,9	Totaux pour la division 40.	
AFDELING 51							DIVISION 51	
BESTUUR VAN LAND- EN TUINBOUW							ADMINISTRATION DE L'AGRICULTURE ET DE L'HORTICULTURE	
31 51 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	432,2 432,2	413,0 413,0	436,3 458,7	441,0 449,1	441,9 452,6	31 51 0 Subsistance.	
31 51 1 Ruilverkaveling.	(a+b) (a+c)	— —	657,6 657,6	657,6 657,6	657,6 657,6	681,3 681,1	31 51 1 Remembrement.	
31 51 2 Technische vulgarisatie.	(a+b) (a+c)	31,9 31,9	31,0 31,0	50,1 32,8	60,7 27,3	25,6 85,3	31 51 2 Vulgarisation technique.	
31 51 3 Bescherming tegen scha- delijke organismen.	(a+b) (a+c)	6,7 6,7	5,8 5,8	17,1 15,9	15,7 31,2	28,2 34,2	31 51 3 Protection contre les or- ganismes nuisibles.	
31 51 4 Verbetering van de bedrij- ven.	(a+b) (a+c)	8,0 8,0	8,0 8,0	8,1 8,0	5,8 8,0	5,8 6,4	31 51 4 Amélioration des exploi- tations.	
31 51 5 Algemene landbouwpro- blemen.	(a+b) (a+c)	5,7 5,7	5,7 5,7	6,0 5,0	4,9 5,3	9,7 5,5	31 51 5 Problèmes agricoles d'ordre général.	
31 51 6 Lasten van het verleden.	(a+b) (a+c)	0,9 0,9	— —	— —	— —	— —	31 51 6 Charges du passé.	
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b) (a+c)	485,4 485,4	1 121,1 1 121,1	1 175,2 1 178,0	1 185,7 1 178,6	1 192,5 1 265,1	Totaux pour la division 51.	
AFDELING 52							DIVISION 52	
BESTUUR VEETEELT EN DIERGENEESKUNDIGE DIENST							ADMINISTRATION DE L'ELEVAGE ET DU SERVICE VETERINAIRE	
31 52 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	267,8 263,2	288,6 246,3	219,2 286,7	233,4 227,7	220,6 224,5	31 52 0 Subsistance.	
31 52 1 Verbetering van de runde- ren.	(a+b) (a+c)	238,8 238,8	261,8 258,9	234,3 263,8	265,5 261,0	259,6 276,2	31 52 1 Amélioration des bovins.	
31 52 2 Verbetering van de scha- pen, geiten en varkens.	(a+b) (a+c)	28,7 28,7	28,7 28,7	29,3 29,4	30,1 29,4	29,3 29,4	31 52 2 Amélioration des ovins, caprins, porcins.	
31 52 3 Verbetering van andere hoevedieren.	(a+b) (a+c)	8,5 8,5	7,5 7,5	7,3 7,6	7,4 7,9	6,9 7,9	31 52 3 Amélioration des autres animaux de ferme.	

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd	Begr. contr.	Verwezenlijkingen				
		Demandé	Contr. budg.	Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
31 52 4 Bestrijding van ziekten (a+b) van runderen. (a+c)		582,2 582,2	583,9 583,9	278,9 535,3	646,9 543,4	602,0 606,7	31 52 4 Lutte contre les maladies des bovins.	
31 52 5 Bestrijding van ziekten (a+b) van schapen, geiten en (a+c) varkens.		61,5 61,5	61,5 61,5	26,0 31,3	21,2 30,7	19,7 30,0	31 52 5 Lutte contre les maladies des ovins, caprins, porcins.	
31 52 6 Bestrijding van ziekten (a+b) van andere hoevedieren. (a+c)		40,4 40,4	40,5 40,5	39,5 32,5	33,0 37,9	34,2 34,3	31 52 6 Lutte contre les maladies des autres animaux de ferme.	
31 52 7 Bescherming van bedreig- (a+b) de diersoorten. (a+c)		2,0 2,0	1,8 1,8	1,6 1,4	0,7 1,3	0,6 0,7	31 52 7 Protection d'espèces ani- males menacées.	
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b) (a+c)	1 229,9 1 225,3	1 274,3 1 229,1	836,1 1 188,1	1 238,2 1 139,3	1 172,9 1 209,7	Totaux pour la division 52.	
AFDELING 53							DIVISION 53	
BESTUUR DER ECONOMI- SCHE DIENSTEN							ADMINISTRATION DES SERVICES ECONOMIQUES	
31 53 0 Bestaansmiddelen. (a+b) (a+c)		470,5 470,5	445,4 445,4	424,4 457,3	415,6 428,5	427,7 439,7	31 53 0 Subsistance.	
31 53 1 Landbouweconomische (a+b) politiek. (a+c)		5 167,3 5 167,3	5 178,6 5 178,6	9 969,1 9 971,9	5 642,5 5 591,9	6 016,3 6 016,6	31 53 1 Politique économique agri- cole.	
31 53 2 Bevordering van afzet (a+b) landbouw-, tuinbouw- en (a+c) visserijprodukten.		561,4 561,4	538,9 538,9	538,9 538,9	513,4 510,4	505,0 505,0	31 53 2 Promotion de l'écoulement des produits agricoles, horticoles et de la pêche.	
31 53 3 Controle op de grondstof- (a+b) fen voor de landbouw. (a+c)		11,2 11,2	8,2 8,2	3,0 8,8	3,1 3,0	3,1 3,1	31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agricul- ture.	
Totalen voor de afdeling 53.	(a+b) (a+c)	6 210,4 6 210,4	6 171,1 6 171,1	10 935,4 10 976,8	6 574,6 6 533,7	6 952,1 6 964,4	Totaux pour la division 53.	
AFDELING 54							DIVISION 54	
BESTUUR VOOR LAND- BOUWKUNDIG ONDER- ZOEK							ADMINISTRATION DE LA RECHERCHE AGRONOMI- QUE	
31 54 0 Bestaansmiddelen. (a+b) (a+c)		1 363,6 1 363,6	1 332,0 1 332,0	1 312,4 1 384,3	1 389,1 1 374,2	1 377,3 1 408,7	31 54 0 Subsistance.	
31 54 1 Dringende problemen en (a+b) contractueel onderzoek. (a+c)		982,5 982,5	1 010,9 1 010,9	1 303,0 1 028,9	648,4 1 025,1	1 027,4 1 028,4	31 54 1 Problèmes urgents et re- cherches contractuelles.	
31 54 2 Vulgarisatie, studieverga- (a+b) deringen en internationale (a+c) samenwerking.		10,4 10,4	9,1 9,1	8,9 7,5	5,2 7,2	7,2 8,9	31 54 2 Vulgarisation, réunions d'étude et collaboration internationale.	
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b) (a+c)	2 356,5 2 356,5	2 352,0 2 352,0	2 624,3 2 420,6	2 042,7 2 406,5	2 411,9 2 446,0	Totaux pour la division 54.	
Totalen 31 Landbouw.	(a+b) (a+c)	10 690,5 10 685,9	11 315,8 11 270,6	15 946,3 16 157,6	11 426,7 11 648,3	12 116,6 12 180,3	Totaux 31 Agriculture.	

32. Ministerie van Economische Zaken

1. Algemene beleidslijnen

Het Departement Economische Zaken staat voor een aantal belangrijke uitdagingen. Enerzijds zijn sinds het begin van de jaren tachtig, in fasen, een aantal bevoegdheden overgeheveld naar de Gewesten. Anderzijds stelt de voorbereiding van ons land op de totstandkoming van de Europese interne markt een aantal specifieke eisen. Deze beide elementen maken een aanpassing van de structuur, van de verantwoordelijkheden en van de taakverdeling in de schoot van het Departement noodzakelijk. De vernieuwde taak van het Departement moet dus zowel intern als extern worden geconcretiseerd.

De overdracht van bevoegdheden naar de Gewesten heeft vooral betrekking op de Administratie van de Nijverheid. Hierbij kan onder meer verwezen worden naar de zogenaamde nationale sectoren. Het regionaliseringsproces heeft evenwel ook een aantal bevoegdheden van het Departement bevestigd en beklemtoond, met name deze die betrekking hebben op het in stand houden van de economische unie en de monetaire eenheid. In de mate dat in dit opzicht overleg en coördinatie gewenst is met de andere beleidsniveaus, zal dit moeten worden uitgebouwd.

De voorbereiding op 1992 vergt vanwege het Departement Economische Zaken initiatieven op diverse niveaus. Vooreerst wordt door ambtenaren deelgenomen aan de Europese coördinatievergaderingen van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, waaraan ook de Gewesten deelnemen, en voor de meer technische dossiers is er de interministeriële economische commissie. Vervolgens speelt de directie « Voorbereiding der Economische Akkoorden » een sleutelrol in deze materie. Zij legt immers horizontaal de contacten met onder meer de Directies van de Nijverheid, Handel, C.D.C.V. en Energie. Ten slotte beschikt het Departement over twee ambtenaren met de rang van Directeur op de Permanente Vertegenwoordiging bij de E.E.G.

In de mate dat kan worden verwacht dat zowel de voorbereiding van de E.E.G.-teksten als de uitvoering ervan (met inbegrip van de aanpassing van onze wetgeving) aan belang zullen winnen, dienen deze diverse steunpunten binnen het Departement te worden versterkt.

Aangezien het ondenkbaar is dat een behoorlijk sociaal-economisch beleid kan worden gevoerd zonder te beschikken over gekwantificeerde informatie, dient alles in het werk te worden gesteld om het statistisch apparaat op peil te brengen. De tekortkomingen ter zake zijn voldoende gekend en overvloedig onderlijnd. Bijgevolg dienen de nodige initiatieven te worden genomen om het N.I.S. uit te bouwen tot een statis-

32. Ministère des Affaires Economiques

1. Note de politique générale

Le Département des Affaires économiques se trouve face à un nombre de défis importants. D'une part, depuis le début des années quatre-vingts, un nombre de compétences ont été transmises aux Régions. D'autre part, la préparation de notre pays à la réalisation du marché interne européen pose un nombre d'exigences spécifiques. Ces deux éléments rendent nécessaire une adaptation de la structure, des responsabilités et de la répartition des tâches au sein du Département. La tâche renouvelée du Département doit être concrétisée, aussi bien sur le plan interne qu'externe.

La transmission des compétences vers les Régions concerne surtout l'administration de l'Industrie. On peut entre autres faire allusion aux secteurs dits nationaux. Le processus de régionalisation a cependant confirmé et accentué un nombre de compétences du Département, plus spécifiquement celles qui ont rapport à la consolidation de l'union économique et l'unité monétaire. Dans la mesure où sous cet aspect, une concertation et une coordination avec les autres niveaux politiques sont souhaitables, tout ceci devra être élaboré.

La préparation de 1992 nécessite des initiatives à différents niveaux de la part du Département des Affaires économiques. Tout d'abord, des fonctionnaires participent aux Réunions de Coordination européennes du Ministère des Relations extérieures, auxquelles participent également les Régions, et pour les dossiers plus techniques, il y a la commission interministérielle économique. Ensuite, la direction « Préparation des Accords économiques » joue un rôle clé dans cette matière. Elle établit en effet de façon horizontale les contacts avec entre autres les Directions de l'Industrie, du Commerce, de l'O.C.C.L. et de l'Energie. Enfin, le Département dispose de deux fonctionnaires avec le grade de Directeur à la Représentation permanente auprès de la C.E.E.

Dans la mesure où il peut être prévu qu'aussi bien la préparation des textes C.E.E. que leur exécution (y compris l'adaptation de notre législation) gagneront de l'importance, ces points de support doivent être renforcés au sein du Département.

Comme il est impensable qu'une politique socio-économique valable puisse être menée sans disposer de l'information quantifiée, tout doit être mis en œuvre afin d'améliorer l'appareil statistique. Les manques dans cette matière sont suffisamment connus et abondamment soulignés. Par conséquent, les initiatives nécessaires doivent être prises afin de transformer l'I.N.S. en un institut statistique apte à

tisch instituut dat de veelvuldige taken die zowel nationaal als internationaal worden opgedragen, op een afdoende manier aankan.

Op budgettair vlak wordt er een gevoelige vermindering vastgesteld van de begroting van het Departement voor het jaar 1990; die begroting daalt immers van 44,7 miljard in 1989 (aangepaste begroting) tot 37,7 miljard frank in 1990, of een verschil van 7,0 miljard.

Die vermindering slaat in hoofdzaak op de lasten van het verleden, die dalen van 32,5 miljard in 1989 tot 26,0 miljard in 1990, of een vermindering met 6,5 miljard frank.

Zo de vermindering van de kredieten gereserveerd voor de vóór 1989 vastgelegde dossiers inzake economische expansie en die ten laste vallen van de nationale kredieten, logisch is (iets meer dan 120 miljoen frank), toch is het verschil hoofdzakelijk aanrekenbaar op het Nationaal Solidariteitsfonds, waarvoor de uitgaven buiten N.M.N.S. dalen van 11,3 tot 6,2 miljard frank, of een vermindering van 5,1 miljard op de bedragen van de sociale enveloppes van de vroegere nationale sectoren. De door de N.M.N.S. te betalen intresten voor de aangegane leningen stijgen van 15,85 tot 16,1 miljard.

Tenslotte wordt er ook een tamelijk duidelijke vermindering vastgesteld in de lasten van het verleden voor de bedragen gereserveerd voor de intresten en voor de aflossing van de leningen aangegaan door het F.I.V. (van 2,15 tot 0,7 miljard frank).

Naast de lasten van het verleden is de begroting van het departement dus tamelijk stabiel: ze daalt van 12 142,1 miljoen frank in 1989 tot 11 639,5 miljoen in 1990, of een vermindering met ongeveer 500 miljoen. De vermindering met ongeveer 585 miljoen van de kredieten bestemd voor het Fonds der Prototypen is op zich al een verklaring voor die daling.

Dat er dan toch een toename van 85 miljoen blijkt te zijn, is voor 50 miljoen te verklaren door de kredieten bestemd voor de voorbereiding van de wereldtentoonstelling van Sevilla in 1992 (zij stijgen van 25 tot 75 miljoen frank), en voor het saldo door het resultaat van de opwaartse trend in allerlei posten, voornamelijk bij de werkingsartikelen (met inbegrip van de wedden).

De kredieten inzake wetenschapsbeleid dalen van 4 584,2 miljoen frank voor 1989 aangepast tot 4 010,6 miljoen frank in 1990, of een vermindering die in de praktijk toe te schrijven is aan de bovenvermelde naar het Fonds der Prototypen over te schrijven kredieten.

exécuter de façon efficace les nombreuses tâches lui imparties aussi bien au niveau national comme au niveau international.

Sur le plan budgétaire, l'année 1990 voit une diminution sensible du budget du Département, puisque celui-ci passe de 44,7 milliards en 1989 (budget ajusté) à 37,7 milliards de francs en 1990, soit une différence de 7,0 milliards.

Cette diminution se marque essentiellement au niveau des charges du passé qui passent de 32,5 milliards en 1989 à 26,0 milliards en 1990, soit une baisse de 6,5 milliards de francs.

Si les crédits réservés aux dossiers d'expansion économique engagés avant 1989 et à charge des crédits nationaux connaissent une diminution logique (un peu plus de 120 millions de francs), la différence est essentiellement imputable au Fonds de Solidarité nationale, pour lequel les dépenses hors S.N.S.N. passent de 11,3 à 6,2 milliards de francs, soit une diminution de 5,1 milliards sur les montants des enveloppes sociales des secteurs ex-nationaux. Les intérêts à payer par la S.N.S.N. pour les emprunts contractés passent de 15,75 à 16,1 milliards.

Enfin, une diminution assez nette est aussi observée dans les charges du passé pour les montants réservés aux intérêts et à l'amortissement des emprunts contractés par le F.R.I. (de 2,15 à 0,7 milliards de francs)

En dehors des charges du passé, le budget du département connaît donc une assez grande stabilité, passant de 12 142,1 millions de francs en 1989 à 11 639,5 millions en 1990, soit une diminution de quelque 500 millions. Les crédits destinés au Fonds des Prototypes, en diminution de quelque 585 millions expliquent à eux seuls cette baisse.

Des 85 millions d'augmentation qui apparaissent dès lors, 50 millions se rapportent aux crédits destinés à la préparation de l'exposition universelle de Séville en 1992 (qui passe de 25 à 75 millions de francs), le solde représente la somme arithmétique de mouvements en sens divers, les augmentations se situant essentiellement au niveau des articles de fonctionnement (en ce compris les salaires).

La masse des crédits rattachés à la politique scientifique passe de 4 584,2 millions de francs pour 1989 ajustés à 4 010,6 millions de francs en 1990, soit une diminution pratiquement imputable aux seuls crédits de transfert vers le Fonds des Prototypes évoqués ci-dessus.

2. Toewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen.

40. Secretariaat-generaal

Het Secretariaat-generaal staat in voor de algemene coördinatie op departementaal vlak. Het is belast met de controle en de opvolging van de dossiers bestemd voor de kabinetten en voor de dossiers en instructies waarmee deze kabinetten de administratie gelasten.

41. Algemene diensten

Administratieve bijstand aan de andere organieke afdelingen van het Ministerie. Naast deze steun centraliseert de administratie van de Algemene diensten het beheer van de aankopen en controleert zij het gebruik en de werkwijze van de begrotingskredieten. Met inachtneming van de administratieve boekhoudkundige en juridische procedures, zijn de Algemene diensten tevens belast met de controle van de toegekende toelagen en terugvorderbare voorschotten. Zij staan eveneens in voor het beheer van de individuele dossiers van de personeelsleden.

De Algemene directie van Algemene diensten omvat 5 directies :

- rechtskundige dienst;
- algemene zaken, personeel, wedden, vertalingen;
- boekhouding, begroting en boekhoudkundige inspectie;
- organisatie, sociale dienst, economaat;
- dienst bevoorrading van het land in noodtoestand.

42. Algemene Directie van Studiën en Documentatie

De Algemene Directie van Studiën en Documentatie omvat drie grote onderafdelingen :

a) *De Afdeling Studiën* werkt studiën uit op verzoek van de Minister of op eigen initiatief om ze aan de Minister voor te leggen; licht de Regering in door de uitwerking van een economisch budget en zorgt voor de publikatie van informatie over de economische toestand;

b) *De Afdeling Documentatie*, die de Centrale Bibliotheek « Queteletfonds » beheert, houdt een algemene en economische documentatie bij (*Staatsblad*, parlementaire bescheiden, pers) en staat in voor het Secretariaat van de Interministeriële Economische Commissie (I.E.C.);

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

40. Secrétariat général

Le Secrétariat général assure la coordination générale au plan départemental. Il est chargé du contrôle et du suivi des dossiers destinés aux cabinets ainsi que des dossiers et des instructions dont l'exécution est confiée à l'Administration par ces cabinets.

41. Services généraux

Assistance administrative aux autres divisions organiques du Ministère. Complémentairement à cet appui, l'administration des Services généraux centralise la gestion des achats et surveille l'utilisation et le mode de fonctionnement des crédits budgétaires. Les Services généraux ont également en charge, dans le respect des procédures administratives, comptables et juridiques, le contrôle des subventions et avances récupérables accordées. Ils assurent également la gestion des dossiers individuels des membres du personnel.

La Direction générale des Services généraux comprend 5 directions :

- le service juridique;
- les affaires générales, le personnel, les traitements et les traductions;
- la comptabilité, le budget et l'inspection comptable;
- l'organisation, le service social et l'éconamat;
- le service de l'approvisionnement du pays en cas de nécessité.

42. Direction générale des Etudes et de la Documentation

La Direction générale des Etudes et de la Documentation comprend trois grandes subdivisions :

a) *La Section Etudes*, qui réalise les études demandées par le Ministre ou présentées d'initiative à celui-ci; éclaire le Gouvernement par l'élaboration d'un budget économique et assure la publication d'informations relatives à la situation économique;

b) *La Section Documentation*, qui administre la Bibliothèque centrale « Fonds Quetelet », tient à jour une documentation générale et économique (*Moniteur*, documents parlementaires, presse,...) et assure le Secrétariat de la Commission économique interministérielle (C.E.I.);

c) *Het Centrum voor Informatieverwerking (C.I.V.)*, dat instaat voor de realisatie en de exploitatie van het geautomatiseerde systeem tot beheer van de administratieve taken van het Departement.

43. Bedrijfsorganisatie

Deze dienst zorgt voor de behandeling van de vraagstukken betreffende de organisatie van de economie en het oplossen van conflicten voortvloeiend uit de economische reglementen op de produktie en de distributie.

Zijn bevoegdheden zijn de volgende:

a) De controle op de werking van de ondernemingsraden :

- toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende ordening van het Bedrijfsleven;
- toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden.

b) Het opstellen van de koninklijke besluiten houdende benoeming of ontslag van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

50. Hulp aan de Nijverheid

Deze organieke afdeling, die in hoofdzaak de overboekingskredieten bevat, bestemd voor de grote Fondsen van het Departement (Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie, Nationaal Solidariteitsfonds, Fonds voor Industriële Vernieuwing, Fonds der Prototypen) werd ingrijpend gewijzigd door de recente wetten op de Staatshervorming. De meeste kredieten betreffen inderdaad het dekken van de lasten van het verleden, bij toepassing van de bepalingen van de financieringswet.

51. Administratie van de Nijverheid

De Administratie van de Nijverheid is bevoegd op het gebied van de economie, de nijverheid, de technologie en de bevoorrading :

- Op het vlak van de economische expansie;
- Uitwerking en controle van de opvolging van de normen (maximale tegemoetkomingen, evaluatie van de weerslag van de niet-financiële tegemoetkomingen, enz.) in het kader van de eerbiediging van de mededinging, zowel op nationaal niveau als overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag.
- Uitbrengen van adviezen inzake de fiscale aspecten van de economische expansiepolitiek (fiscale

c) *Centre de Traitement de l'Information (C.T.I.)*, qui assure la réalisation et l'exploitation du système automatisé de gestion des tâches administratives du Département.

43. Organisation professionnelle

Ce service assure le traitement des questions relatives à l'organisation de l'économie et à la résolution des conflits résultant des règlements économiques concernant la production et la distribution.

Ses compétences concernent :

a) Le contrôle du fonctionnement des conseils d'entreprise :

- application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie;
- application de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise.

b) L'élaboration d'arrêtés royaux portant nomination ou démission des membres du Conseil central de l'Economie.

50. Aide à l'Industrie

Cette division organique, qui rassemble principalement les crédits de transfert destinés aux grands Fonds du département (Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale, Fonds de Solidarité nationale, Fonds de Rénovation industrielle, Fonds des Prototypes) a vu son organisation bouleversée par les récentes lois sur la régionalisation. La plupart des crédits concernent en effet la couverture des charges du passé, en application des dispositions de la loi de financement.

51. Administration de l'Industrie

Les missions de l'Administration de l'Industrie s'étendent aux domaines économique, industriel, technologique et de l'approvisionnement :

- En matière d'expansion économique :
- Elaboration et contrôle du suivi des normes (taux maxima, évaluation de l'incidence des aides autres que financières, etc.) aux fins d'assurer le respect de la concurrence tant au point de vue national qu'en conformité avec les règles du Traité.
- Etablissement des avis sur les aspects fiscaux de la politique d'expansion économique (avantages fis-

tegemoetkomingen van de economische expansiewetten, coördinatiecentra, T-zones, innovatiemaatschappijen, enz.)

- Secretariaat van de T-zones.

— Ze staat in voor de coördinatie van de openbare of particuliere initiatieven van de nijverheid, de gewestelijke overheden en de Europese Gemeenschappen op de gebieden die verband houden met de nieuwe technologie en de overdracht van technologie.

— Ze neemt deel aan de E.E.G.-werkgroepen over de voltooiing van de interne markt, inzonderheid wat betreft de technische belemmeringen, de normalisatie, de certificatie, de kwaliteit en het leefmilieu.

— Ze neemt deel aan de Benelux- en E.E.G.-werkgroepen over het economisch beleid, het industrieel beleid en het douanebeleid.

— Ze neemt deel aan de ondersteuning van de ondernemingen op het gebied van de prototypes en van het technologisch onderzoek; ze staat in voor de coördinatie van de activiteiten van de technologische attachés; ze neemt op het multilaterale en bilaterale vlak deel aan de internationale technologische actie en steunt de technologische ontwikkeling van de K.M.O.'s (Centraal Labo).

— Ze oordeelt en onderhandelt (C.B.B.V.) over de economische aangelegenheden die verband houden met de aankoop van militair materieel; ze neemt deel aan de controle op de uitvoering ervan en bevordert de deelname van de Belgische bedrijven aan de internationale militaire programma's.

— Ze neemt deel aan de nationale en internationale oefeningen en werkgroepen (N.A.V.O.) over de industriële mobilisatie in crisis- en oorlogstijd.

— Ze neemt deel aan de conferenties en werkzaamheden van de grote internationale instellingen (O.E.S.O., F.A.O., G.A.T.T., enz.) over de economische en structurele problemen, evenals aan de werkgroepen van de Commissie en de Raad met betrekking tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

52. Administratie voor Energie

Buiten de staff van de directeur-generaal omvat de Administratie voor Energie thans de volgende diensten :

Dienst van de Coördinatie van het Energiebeleid

Deze dienst is speciaal belast met het opmaken van de energiebalansen, de intersectoriële statistieken en de voorbereiding van de programma's inzake energiebeleid.

caux des lois d'expansion économique, centres de coordination, zones d'emploi, sociétés novatrices, etc.)

- Secrétariat des zones d'emploi.

— Elle assure la coordination des initiatives d'origine publique ou privée entre l'industrie, les pouvoirs et les Communautés européennes dans les domaines relatifs aux technologies nouvelles et aux transferts de technologie.

— Elle participe aux groupes de travail C.E.E. sur l'achèvement du marché intérieur dans les domaines relatifs aux entraves techniques, à la normalisation, à la certification, à la qualité et à l'environnement.

— Elle participe aux groupes de travail Benelux et C.E.E. concernant les politiques économique, industrielle et douanière.

— Elle participe aux actions de soutien aux entreprises dans le domaine des prototypes et de la recherche technologique, assure la coordination des activités des attachés technologiques, participe sur les plans multilatéral et bilatéral aux actions technologiques internationales et soutient le développement technologique dans les P.M.E. (Laboratoire central).

— Elle évalue et négocie (B.C.C.D.) les affaires économiques liées à l'acquisition de matériel militaire, participe au contrôle de leur exécution et promeut la participation des entreprises belges aux programmes militaires internationaux.

— Elle participe aux exercices et groupes de travail nationaux et internationaux (O.T.A.N.) sur la mobilisation industrielle en temps de crise et de guerre.

— Elle participe aux conférences et travaux de grandes organisations internationales (O.C.D.E., F.A.O., G.A.T.T., etc.) concernant les problèmes économiques et de structure ainsi qu'aux groupes de travail de la Commission et du Conseil concernant la politique agricole commune.

52. Administration de l'Energie

Outre le staff du directeur général, l'Administration de l'Energie comprend actuellement les services suivants :

Service de la Coordination de la politique énergétique

Ce service est spécialement chargé de l'élaboration des bilans énergétiques, des statistiques intersectorielles et de la préparation des programmes de politique énergétique.

Dienst van de Steenkolen economie

Deze dienst is bedrijvig op twee welbepaalde gebieden : enerzijds de evolutie van de globale steenkolen-industrie en, anderzijds, alle economische en financiële kanten van deze sector.

Dienst van de Elektrische Energie

Deze dienst is bevoegd inzake conceptie en controle. Hij is vooral bedrijvig op de volgende gebieden : produktietechnieken, vervoer, distributie en gebruik van de elektrische energie. Verder is de dienst bevoegd voor de hoogspannings- en laagspanningstarificatie.

Dienst van de Toepassingen van de Kernenergie

De hoofdtak van deze dienst bestaat erin alle aspecten te volgen die verband houden met de ontwikkeling van de kernenergie, het onderzoek inbegrepen, met de begroting en met het toezicht op de onderzoekscentra. Hij houdt zich ook bezig met de splijtstofkringloop. De cel « Nieuwe technologieën en alternatieve bronnen » hangt eveneens van deze dienst af.

Dienst van de Petroleum

Buiten de crisistijd neemt de Dienst van de Petroleum deel aan het beheer van de sector, wat betekent dat hij een hele reeks lopende taken moet uitvoeren. Daarbij komt nog een essentiële taak : de voorbereiding van het land in crisistijd.

Dienst van het Gas en de Pijpleidingen

De dienst kent gasvervoerconcessies en -vergunningen toe, verklaart installaties voor het vervoer van gas en andere produkten als installaties van openbaar nut. Hij houdt eveneens toezicht op de werkzaamheden in verband met de gasterminal van Zeebrugge. Voorts is hij belast met de tarificatieproblemen en met de algemene economische aspecten van de gassector.

53. Administratie van het Mijnwezen

De Administratie van het Mijnwezen heeft een technische, sociale en economische opdracht. Ze bestudeert de wetgeving en de coördinatie ervan op het gebied van de veiligheid en de mijnpolitie, de groeven en aanverwante industrieën en houdt ter plaatse toezicht op de technische en sociale reglementeringen en op de onder haar bevoegdheid geplaatste instellingen. De Administratie van het Mijnwezen bestaat uit een hoofdbestuur en buitendiensten.

Service de l'Economie charbonnière

Les activités de ce service se subdivisent en deux parties bien distinctes, l'une englobant l'évolution de la situation charbonnière dans son ensemble, l'autre s'étendant à tous les aspects économiques et financiers.

Service pour l'Energie électrique

Ce service a à la fois des compétences de conception et des attributions de contrôle. Ses activités essentielles se développent dans les domaines qui requièrent une connaissance dans la technique de la production, du transport, de la distribution et de l'utilisation de l'énergie électrique. Il est également compétent en matière de tarification en haute et basse tension.

Service des Applications nucléaires

La mission essentielle du service est de suivre tous les aspects liés au développement de l'industrie nucléaire, y compris les aspects relatifs à la recherche, et au budget ainsi que la surveillance des centres de recherche. Ses tâches englobent les activités du cycle du combustible nucléaire. La cellule « Technologies nouvelles et sources alternatives » relève également de ce service.

Service Pétrole

En dehors des périodes de crise, le Service Pétrole participe à la gestion du secteur qui implique toute une série de tâches courantes. A ces dernières, il convient d'ajouter une tâche essentielle : la préparation du pays à des scénarios de crise.

Service Gaz et Canalisations

Le service intervient dans la procédure d'octroi des concessions et permissions de transport de gaz, de déclaration d'utilité publique des installations de transport de gaz et autres produits. Le service remplit également une mission de surveillance et de contrôle des travaux du terminal gazier de Zeebrugge. Il est en outre chargé des problèmes de tarification ainsi que des aspects économiques de portée générale liés aux activités dans le secteur gazier.

53. Administration des Mines

La mission de l'Administration des Mines est d'ordre technique, social et économique. Elle effectue l'étude de la législation et de sa coordination dans le domaine de la sécurité et de la police des mines, carrières et industries connexes, ainsi que le contrôle sur place de réglementations techniques et sociales et des organismes placés sous sa compétence. L'Administration des Mines comporte une administration centrale et des services extérieurs.

Het hoofdbestuur omvat de volgende diensten :

- Centrale dienst : afdeling mijnen, graverijen, groeven en ingedeelde inrichtingen. Afdeling algemene zaken;
- Dienst der springstoffen;
- Dienst voor toezicht op de ondergrondse leidingen;
- Dienst der statistieken;
- Laboratorium en proefstation.

De buitendiensten omvatten :

- een afdeling Noord (Hasselt) met twee arrondissementen en een kantoor te Gent;
- een afdeling Zuid (Luik) met een arrondissement Luik-Oost, een arrondissement Luik-West (+kantoor te Namen) en een arrondissement Charleroi (+ kantoor te Bergen);
- de sector Brussel.

54. Geologische dienst

Zorgt voor de publikatie en de bijwerking van de geologische kaart van België.

Neemt deel aan diverse onderzoeken in het kader van de Europese Gemeenschappen of in het kader van een bilaterale samenwerking met andere landen.

55. Handel — Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten

De Administratie van de Handel is belast met de studie van de onderscheiden aspecten van de handels-economie ter bevordering van een beleid gericht op de bescherming en de expansie van de handel.

Ze is bevoegd om de wetsbepalingen uit te werken en om de uitvoering van sommige van die bepalingen te verzekeren op de volgende gebieden :

- de handelsreglementering;
- de prijsreglementering;
- het indexcijfer der prijzen;
- de concurrentie;
- de industriële eigendom;
- de metrologie;
- de verzekeringen;
- het verbruikskrediet.

Een bijzondere dienst houdt zich bezig met de deelneming aan economische manifestaties en een andere behandelt de consumptieproblemen.

L'administration centrale comporte les services suivants :

- Service central : section mines, minières, carrières et établissements classés. Section affaires générales;
- Service des explosifs;
- Service de surveillance des canalisations souterraines;
- Service des statistiques;
- Laboratoire et stations d'essais.

Les services extérieurs comportent :

- une division Nord (Hasselt) avec deux arrondissements et une antenne à Gand;
- une division Sud (Liège) avec un arrondissement de Liège-Est, Liège-Ouest (+ antenne de Namur) et un arrondissement à Charleroi (+ antenne de Mons);
- le secteur de Bruxelles.

54. Service géologique

Assure la publication et la mise à jour de la carte géologique de la Belgique.

Participe à diverses recherches effectuées dans le cadre des Communautés européennes ou dans le cadre d'une collaboration bilatérale avec d'autres pays.

55. Commerce. — Réglementation du commerce intérieur et des services

L'Administration du Commerce est chargée de l'étude des différents aspects de l'économie commerciale en vue de promouvoir une politique de protection et d'expansion du commerce.

Elle est compétente pour concevoir les dispositions légales et assurer l'exécution de certaines de ces dispositions dans les domaines suivants :

- la réglementation commerciale;
- la réglementation des prix;
- l'indice des prix;
- la concurrence;
- la propriété industrielle;
- la métrologie;
- les assurances;
- le crédit à la consommation.

Un service particulier assure la participation aux manifestations économiques et un autre traite des problèmes relatifs à la consommation.

56. Algemene Directie der Economische Akkoorden

De Algemene Directie der Economische Akkoorden is bevoegd voor de externe, bilaterale en multilaterale economische en handelsbetrekkingen binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Economische Zaken.

a) Op het interne vlak zorgt ze binnen het Departement voor de coördinatie die haar actie vergt;

b) Op het externe vlak staat ze in, samen met het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, het Staatssecretariaat voor Buitenlandse Handel en het Staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking, voor de vertegenwoordiging van het Departement bij de B.L.E.U., de Benelux, de Europese Gemeenschappen, de G.A.T.T., de O.E.S.O. en de grote internationale conferenties (akkoord van Lomé, conferentie der Verenigde Naties over de Handel en de Ontwikkeling, organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling, Noord-Zuid-dialogo,...)

57. Economische Algemene Inspectie

— Informatieve en repressieve onderzoeken in verband met de economie van het land.

— Controle op de naleving van de economische reglementering — onder meer het beschermen van de eerlijke handelaars tegen oneerlijke concurrentie en elke vorm van discriminatie.

— Controle op de prijzen (prijsvorming, prijsteekening, winstmarges).

— Behandeling van klachten van particulieren in verband met ongeoorloofde prijsverhogingen en oneerlijke verkoopspijktijken.

— Controle op de naleving van de communautaire verordeningen van de E.E.G.

Richt zich tot ondernemingen, handelaars en particulieren.

58. Nationaal Instituut voor de Statistiek

— Het uitvoeren der grote periodieke tellingen en enquêtes, het vaststellen van de Rijksstatistieken.

— Het centraliseren en het uitgeven van de statistische inlichtingen.

— Het bestuderen uit wetenschappelijk en technisch oogpunt van de statistieken waarvan de uitwerking niet aan het Instituut is opgedragen.

56. Direction générale des Accords économiques

La Direction générale des Accords économiques est compétente pour les relations économiques et commerciales extérieures, bilatérales et multilatérales dans le cadre des attributions du Ministère des Affaires économiques.

a) Sur le plan intérieur, elle assure au sein du Département la coordination nécessaire à son action;

b) Sur le plan extérieur, elle assure, en coopération avec le Ministère des Relations extérieures, le Secrétariat d'Etat au Commerce extérieur et le Secrétariat d'Etat à la Coopération au développement, la représentation du Département auprès de l'U.E.B.L., du Benelux, des Communautés européennes, du G.A.T.T., de l'O.C.D.E. et des grandes conférences internationales (convention de Lomé, conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement, organisation des Nations Unies pour le Développement industriel, dialogue Nord-Sud...).

57. Inspection générale économique

— Enquête d'ordre informatif et répressif en rapport avec l'économie du pays.

— Contrôle du respect de la réglementation économique, entre autre protection des commerçants honnêtes contre la concurrence déloyale et toute forme de discrimination.

— Contrôle des prix (formation des prix, indication des prix, marges bénéficiaires).

— Examen des plaintes de particuliers concernant des augmentations de prix illicites et des pratiques de ventes déloyales.

— Contrôle du respect des règlements de la C.E.E.

S'adresse aux entreprises, aux commerçants et aux particuliers.

58. Institut national de Statistique

— Exécution des grands dénombrements périodiques et des enquêtes, établissement des statistiques de l'Etat.

— Centralisation et publication des renseignements statistiques.

— Etude du point de vue scientifique et technique des statistiques dont l'élaboration ne lui est pas confiée.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek omvat zes directies :

1^{ste} Directie :

Nationale en gewestelijke rekeningen; conjunctuurstatistieken, input-outputtabellen; register van produktie-eenheden; micro-economische statistische studiën, financiële statistieken en financiële rekeningen, wiskundige statistische methoden.

2^{de} Directie :

Nijverheids-, landbouw-, sociale, demografische statistieken over het onderwijs en het leefmilieu en gerechtelijke statistieken.

3^{de} Directie :

Statistieken van buitenlandse handel, binnenlandse handel, diensten en vervoer.

4^{de} Directie :

Centrum voor Informatieverwerking, analyse en programmering, exploitatie en software, gegevensopneming, ontwikkeling van nieuwe informaticaprojecten, gegevensbanken.

5^{de} Directie :

Algemene administratieve zaken, in verband met de Algemene Diensten, statistische inspectie, inlichtingen, documentatie, publikatie, vertaaldienst.

6^{de} Directie :

Algemene tellingen en grote statistische enquêtes.

59. Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen

De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen centraliseert de uitvoering van de maatregelen in verband met de reglementeringen inzake invoer, uitvoer en doorvoer.

Hij is eveneens belast met het innen van de heffingen, taksen, compenserende bedragen, premies en waarborgen opgelegd bij de invoer of de uitvoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten, in toepassing van de Reglementen, Richtlijnen, Beschikkingen en Beslissingen van de Europese Gemeenschappen. Hetzelfde geldt wat betreft de restituties bij de uitvoer van diezelfde produkten, waarvoor in sommige gevallen waarborgen worden geëist.

De C.D.C.V. levert dus niet alleen vergunningen, certificaten en allerlei uitvoeringsdocumenten af maar houdt zich eveneens bezig met :

1) het innen van heffingen, taksen, compenserende bedragen op de landbouw- en voedingsprodukten die

L'Institut national de Statistique comprend six directions :

1^{ère} Direction :

Comptes nationaux et régionaux; statistiques de conjoncture, tableaux input-output; registre des unités de production; études statistiques micro-économiques, statistiques financières et comptes financiers; méthodes statistiques mathématiques.

2^e Direction :

Statistiques industrielles, agricoles, sociales, démographiques de l'enseignement et de l'environnement et statistiques judiciaires.

3^s Direction :

Statistiques du commerce extérieur, du commerce intérieur, des services et des transports.

4^e Direction :

Centre de Traitement de l'Information, analyse et programmation, exploitation et software, saisie de l'information, développement informatique de nouveaux projets, banques de données.

5^e Direction :

Affaires administratives générales, relatives aux Services généraux, inspection statistique, renseignements, documentations, publications, traduction.

6^e Direction :

Recensements généraux et grandes enquêtes statistiques.

59. Office central des Contingents et Licences

L'Office central des Contingents et Licences centralise l'exécution des mesures relatives aux régimes de réglementation des importations, des exportations et du transit.

Il est également chargé de percevoir les prélèvements, taxes, montants compensatoires, primes et cautions instaurés à l'importation ou à l'exportation de certains produits agricoles et alimentaires, en application des Règlements, Directives et Décisions émanant des Communautés européennes. Il en est de même en ce qui concerne les restitutions à l'exportation de ces mêmes produits, pour lesquelles, dans certains cas, des cautionnements sont exigibles.

L'O.C.C.L. procède donc, non seulement à l'attribution de licences, certificats, documents d'exécution divers, mais également :

1) à la collecte des prélèvements, taxes, montants compensatoires sur les produits agricoles et alimen-

hieraan onderworpen zijn, bedragen die de eigen inkomsten voor de C.E.G. vertegenwoordigen;

2) het betalen van uitvoerrestituties, vastgesteld voor de uitvoer van diezelfde produkten en het betalen van monetaire compenserende bedragen indien daartoe aanleiding bestaat;

3) het dekken van de waarborgen voor het niet-gebruiken of gedeeltelijk gebruiken van de certificaten gevraagd door de handelaars;

4) het beheren en controleren van de quota's, die voor het merendeel werden vastgelegd door de reglementaire bepalingen van de Europese Gemeenschappen;

5) het toepassen van de bepalingen overeengekomen binnen de COCOM wat betreft de controle op de uitvoer en de wederuitvoer van strategische produkten;

6) het opmaken en verschaffen aan de Europese Autoriteiten van statistische overzichten over het verkeer van de aan toezicht onderworpen goederen.

60. Planbureau

De algemene opdrachten van het Planbureau worden bepaald in de artikelen 6 en 7 van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie :

De gebeurtenissen (economisch en politiek) op internationaal en nationaal vlak hebben in de loop der jaren tot gevolg gehad dat de relevantie der formele en procedure-aspecten verbonden aan de opdrachten van het Planbureau enigszins afgenomen is.

Ten gronde zijn de taken van het Planbureau nochtans ongewijzigd gebleven : het opstellen en analyseren van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijkbaar zijn op de verschillende in artikel 5 van de wet van 15 juli 1970 opgesomde gebieden ten behoeve van de Regering en van de sociale gesprekspartners met het oog op het voorbereiden en het vastleggen van de beleidsmaatregelen op korte en middellange termijn en dit zowel op verzoek van de beleidsinstanties als op initiatief van het Planbureau zelf.

De planning is derhalve in de loop der jaren geëvolueerd tot een soepel en operationeel beheersinstrument : de werkzaamheden van de instelling verschaffen zowel aan de Regering als aan de sociale gesprekspartners het algemeen sociaal-economisch kader op middellange termijn waarbinnen een bepaald beleid kan en moet worden gevoerd, alsook tweemaal per jaar prognoses die rekening houden met recente wijzigingen op internationaal en nationaal vlak en de daarmee samengaan budgettaire schijven; die globale evoluties worden bovendien aangevuld met talrijke deelstudies, analyses en aanbevelingen.

taires qui y sont soumis, montants qui constituent des ressources propres pour la C.C.E.;

2) au paiement des restitutions à l'exportation, établies pour l'exportation de ces mêmes produits, ainsi qu'au paiement de montants compensatoires monétaires s'il y a lieu;

3) au recouvrement des cautions pour non-utilisation ou utilisation partielle des certificats demandés par les opérateurs économiques;

4) à la gestion et au contrôle des quotas établis, pour la plupart, par des dispositions réglementaires des Communautés européennes;

5) à l'application des dispositions convenues au C.O.C.O.M. en matière de contrôle des exportations et réexportations de produits stratégiques;

6) à l'établissement et la fourniture aux Autorités européennes de relevés statistiques sur les mouvements de marchandises soumis à surveillance.

60. Bureau du Plan

Les missions générales du Bureau du Plan sont définies dans les articles 6 et 7 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économiques :

Les événements (économiques et politiques) au niveau international et national ont eu comme conséquence que les aspects formels et de procédure liés aux missions du Bureau du Plan ont quelque peu perdu de leur relevance.

Fondamentalement, les tâches du Bureau du Plan n'ont toutefois pas été modifiées : l'élaboration et l'analyse des principaux choix techniquement possibles relatifs aux domaines énumérés dans l'article 5 de la loi du 15 juillet 1970 à l'intention du Gouvernement et des partenaires sociaux, afin de préparer et de définir les mesures de politique à court et à moyen termes et ceci aussi bien à la demande des instances politiques qu'à l'initiative propre du Bureau du Plan.

Dès lors, la planification a donc évolué au cours des années vers un instrument de gestion souple et opérationnel : les travaux de l'institution procurent tant au Gouvernement qu'aux partenaires sociaux le cadre général socio-économique à moyen terme dans lequel une politique déterminée peut et doit être menée ainsi que deux fois par an des projections qui prennent en considération les modifications récentes qui ont eu lieu au niveau national et international et les tranches budgétaires y afférentes; ces évolutions globales sont, de plus, complétées par de nombreuses études particulières, analyses et recommandations.

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Art. 2.32.1

Betreft de toekenning van geldvoorschotten aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, in afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, teneinde op een vlotte wijze de kleine werkingskosten van het departement te kunnen betalen.

In uitvoering van de regeringsbeslissing tot deelneming aan de wereldtentoonstelling van 1992 te Sevilla werden de benodigde kredieten ingeschreven op het programma 55/3 van de begroting Economische Zaken. Evenwel dienen aan de rekenplichtige-penningmeester van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling voldoende voorschotten ter beschikking te worden gesteld.

Art. 2.32.3

In dit artikel wordt een opsomming gegeven, per programma en per basisallocatie, van de facultatieve toelagen waarvoor kredieten werden ingeschreven in de begroting Economische Zaken, en dit in uitvoering van artikel 9, § 4, 2° lid, van de wet van 28 juni 1963, zoals gewijzigd door de wet van 28 juni 1989.

Art. 2.32.4 t.e.m. art. 2.32.9

Deze artikelen regelen de overschrijving van kredieten ingeschreven op verschillende basisallocaties naar de onderscheiden begrotingsfondsen. Het betreft met name :

- het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie;
- het Nationaal Solidariteitsfonds;
- het Fonds voor Industriële Vernieuwing;
- het Speciaal Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking;
- het Prototypenfonds;
- het Fonds Eurochemic.

Art. 2.32.10 t.e.m. art. 2.32.14

Deze artikelen regelen de ter beschikkingstelling van vastleggingsmachtigingen op de begrotingsfondsen, hetzij :

- Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie;
- Nationaal Solidariteitsfonds;
- Fonds voor Industriële Vernieuwing;
- Prototypenfonds;

3. Justification des dispositions légales

Art. 2.32.1

Cet article concerne l'octroi d'avances de fonds aux comptables extraordinaires du département en dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, afin de pouvoir payer facilement les menus frais de fonctionnement du département.

Suite à la décision gouvernementale de participer à l'exposition universelle de 1992 à Séville, les crédits requis ont été inscrits au programme 55/3 du budget des Affaires économiques. Des avances suffisantes doivent toutefois être mises à la disposition du comptable-trésorier du Commissariat général à l'Exposition internationale.

Art. 2.32.3

Cet article énumère, par programme et par allocation de base, les subventions facultatives pour lesquelles des crédits ont été inscrits au budget des Affaires économiques, en exécution de l'article 9, § 4, 2^{ème} alinéa de la loi du 28 juin 1963, modifiée par la loi du 28 juin 1989.

Art. 2.32.4 à art. 2.32.9

Ces articles règlent le transfert de crédits inscrits à diverses allocations de base aux différents fonds budgétaires. Il s'agit notamment :

- du Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale;
- du Fonds de Solidarité nationale;
- du Fonds de Rénovation industrielle;
- du Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information;
- du Fonds des Prototypes;
- du Fonds Eurochemic.

Art. 2.32.10 à art. 2.32.14

Ces articles règlent la mise à disposition d'autorisations d'engagement sur les fonds budgétaires, à savoir :

- le Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale;
- le Fonds de Solidarité nationale;
- le Fonds de Rénovation industrielle;
- le Fonds des Prototypes;

- Speciaal Fonds tot dekking van de werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking;
- Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid.

Art. 2.32.17

Betreft de goedkeuring van de begroting 1990 van de enige overblijvende instelling van openbaar nut van categorie A, met name het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater.

- le Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information;
- le Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière.

Art. 2.32.17

Cet article concerne l'approbation du budget 1990 du seul organisme d'utilité publique de la catégorie A, à savoir le Fonds d'Avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine.

32 ECONOMISCHE ZAKEN

(In miljoenen frank)

32 AFFAIRES ECONOMIQUES

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations				
		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)		
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 01							DIVISION 01	
KABINET VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN							CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES	
32 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	71,5	69,5	55,9	71,2	66,2	32 01 0 Fonctionnement du Cabi-	
	(a+c)	71,5	69,5	81,6	68,0	68,7	net.	
AFDELING 02							DIVISION 02	
KABINET VAN DE VICE- EERSTE MINISTER							CABINET DU VICE-PRE- MIER MINISTRE	
32 02 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	69,9	62,4	81,2	84,7	4,6	32 02 0 Fonctionnement du Cabi-	
	(a+c)	69,9	62,4	120,7	115,0	4,5	net.	
AFDELING 11							DIVISION 11	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR ENER- GIE							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE	
32 11 0 Werking van het Kabinet.	(a+b)	54,4	48,3	39,1	46,8	48,5	32 11 0 Fonctionnement du Cabi-	
	(a+c)	54,4	48,3	52,0	55,0	48,8	net.	
AFDELING 40							DIVISION 40	
SECRETARIAAT-GENE- RAAL							SECRETARIAT GENERAL	
32 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	10,8	8,1	10,7	8,7	14,1	32 40 0 Subsistance.	
	(a+c)	10,8	8,1	10,4	13,0	14,1		
AFDELING 41							DIVISION 41	
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE ALGEMENE DIENSTEN							DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX	
32 41 0 Logistieke steun (be- staansmiddelen).	(a+b)	672,1	632,8	601,3	598,2	599,7	32 41 0 Aide logistique (subsistan-	
	(a+c)	672,1	632,8	605,7	645,3	603,3	ce).	
32 41 1 Dienstverlening voor alle departementen.	(a+b)	12,9	12,6	13,3	10,9	10,8	32 41 1 Aide à tous les départe-	
	(a+c)	12,9	12,6	12,4	14,2	11,2	ments.	
32 41 2 Algemene steun aan de verschillende administra- ties van het Ministerie van Economische Zaken.	(a+b)	468,6	438,4	422,4	352,5	402,8	32 41 2 Aide générale aux diffé-	
	(a+c)	442,6	464,4	428,6	430,2	448,2	rents administrations du Ministère des Affaires éco- nomiques.	
32 41 3 Controle subsidiëring en invordering terugvorder- bare voorschotten.	(a+b)	0,3	0,3	0,2	0,6	0,5	32 41 3 Contrôle du subventionne-	
	(a+c)	0,3	0,3	0,4	0,6	0,6	ment et du recouvrement d'avances récupérables.	
32 41 4 Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau voor verdedigingsplannen (bestaansmiddelen).	(a+b)	0,2	0,1	—	0,1	—	32 41 4 Approvisionnement du	
	(a+c)	0,2	0,1	0,2	0,1	0,1	pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance).	
32 41 5 Toelagen aan externe or- ganismen.	(a+b)	93,4	91,9	70,2	97,5	82,3	32 41 5 Subventions à des organis-	
	(a+c)	93,4	91,9	94,5	78,7	88,6	mes externes.	
Totalen voor de afdeling 41.		(a+b)	1 247,5	1 176,1	1 107,4	1 059,8	Totaux pour la division 41.	
	(a+c)	1 221,5	1 202,1	1 141,8	1 169,1	1 152,0		

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 42							DIVISION 42	
ALGEMENE DIRECTIE VOOR STUDIEN EN DOCU- MENTATIE							DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET DE LA DOCU- MENTATION	
32 42 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	200,6	183,7	176,8	176,6	182,9	32 42 0 Subsistance.	
	(a+c)	200,6	183,7	181,0	181,5	182,5		
32 42 1 Informatieverwerking.	(a+b)	280,0	237,9	396,8	248,6	126,3	32 42 1 Traitement de l'informa- tion.	
	(a+c)	280,0	222,5	332,5	315,9	115,1		
32 42 2 Studiën, documentatie, bi- bliotheek, secretariaat.	(a+b)	18,7	16,9	16,2	16,2	16,7	32 42 2 Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat.	
	(a+c)	18,7	16,9	17,2	17,7	17,1		
32 42 3 Specifieke activiteiten : or- ganisatie van congressen, industriële en commerciële oriëntering, enz.	(a+b)	2,2	2,2	1,4	0,5	0,9	32 42 3 Activités spécifiques : or- ganisation de congrès, orientation industrielle et commerciale, etc.	
	(a+c)	2,2	2,2	1,0	1,2	0,9		
Totalen voor de afdeling 42.	(a+b)	501,5	440,7	591,2	441,9	326,8	Totaux pour la division 42.	
	(a+c)	501,5	425,3	531,7	516,2	315,5		
AFDELING 43							DIVISION 43	
BEDRIJFSORGANISATIE							ORGANISATION PROFES- SIONNELLE	
32 43 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	33,0	28,7	26,2	27,8	24,3	32 43 0 Subsistance.	
	(a+c)	33,0	28,7	29,4	28,1	24,5		
32 43 1 Werkingstoelagen.	(a+b)	143,0	138,7	104,3	124,0	123,2	32 43 1 Subventions de fonction- nement.	
	(a+c)	143,0	138,7	136,9	127,7	124,3		
Totalen voor de afdeling 43.	(a+b)	176,0	167,4	130,5	151,8	147,5	Totaux pour la division 43.	
	(a+c)	176,0	167,4	166,2	155,8	148,8		
AFDELING 50							DIVISION 50	
HULP AAN DE NIJVERHEID							AIDE A L'INDUSTRIE	
32 50 1 Kolenmijnen.	(a+b)	1 326,0	1 358,0	11 811,1	6 877,6	5 666,1	32 50 1 Charbonnages.	
	(a+c)	1 326,0	1 358,0	12 270,1	6 697,7	5 686,7		
32 50 2 Staalnijverheid.	(a+b)	—	—	20 210,2	20 825,4	18 753,8	32 50 2 Sidérurgie	
	(a+c)	—	—	20 210,2	20 825,4	18 753,8		
32 50 3 Textiel.	(a+b)	448,6	499,1	4 887,1	3 643,1	3 141,0	32 50 3 Textile.	
	(a+c)	448,6	499,1	4 887,1	3 643,1	3 141,0		
32 50 4 Scheepsbouw.	(a+b)	—	—	937,8	785,8	1 237,6	32 50 4 Construction navale.	
	(a+c)	—	—	937,8	785,8	1 237,6		
32 50 5 Holglas.	(a+b)	156,9	179,4	502,8	209,9	201,8	32 50 5 Verre creux.	
	(a+c)	156,9	179,4	502,8	209,9	201,8		
32 50 6 Andere nijverheden.	(a+b)	1 751,4	2 266,1	3 567,6	2 553,1	2 450,0	32 50 6 Autres industries.	
	(a+c)	1 751,4	2 266,1	4 004,7	2 300,1	2 450,0		
32 50 7 Industriële vernieuwing.	(a+b)	—	—	1 219,0	1 270,1	2 764,8	32 50 7 Rénovation industrielle.	
	(a+c)	—	—	1 219,0	1 270,1	2 764,8		
32 50 8 Lasten van het verleden.	(a+b)	25 986,4	31 362,5	—	—	—	32 50 8 Charges du passé.	
	(a+c)	25 986,4	31 362,5	—	—	—		
Totalen voor de afdeling 50.	(a+b)	29 669,3	35 665,1	43 135,6	36 165,0	34 215,1	Totaux pour la division 50.	
	(a+c)	29 669,3	35 665,1	44 031,7	35 732,1	34 235,7		

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements
		Gevraagd	Begr. contr.	Verwezenlijkingen			
		Demandé	Contr. budg.	Réalisations			
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 51							DIVISION 51
ADMINISTRATIE VAN DE NIJVERHEID							ADMINISTRATION DE L'IN- DUSTRIE
32 51 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	161,4	142,9	157,3	167,6	161,9	32 51 0 Subsistance.
	(a+c)	161,4	142,9	174,9	164,5	162,1	
32 51 1 Specifieke activiteiten.	(a+b)	29,0	29,0	5,0	2,9	2,0	32 51 1 Activités spécifiques.
	(a+c)	29,0	29,0	11,5	4,8	2,2	
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b)	190,4	171,9	162,3	170,5	163,9	Totaux pour la division 51.
	(a+c)	190,4	171,9	186,4	169,3	164,3	
AFDELING 52							DIVISION 52
ADMINISTRATIE VOOR ENERGIE							ADMINISTRATION DE L'E- NERGIE
32 52 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	125,3	117,6	106,4	113,6	112,3	32 52 0 Subsistance.
	(a+c)	125,3	117,6	113,5	113,5	112,4	
32 52 1 Deelneming in kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen.	(a+b)	83,5	1 577,6	2 035,6	2 326,1	2 318,4	32 52 1 Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure ges- tion des sources énergéti- ques disponibles.
	(a+c)	83,5	1 577,6	2 340,9	2 276,8	2 313,0	
32 52 2 Deelneming in de kosten van het fundamenteel on- derzoek op het vlak van de structuur van de materie.	(a+b)	784,1	784,1	1 501,2	1 819,4	1 895,2	32 52 2 Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière.
	(a+c)	784,1	784,1	1 804,3	1 791,3	1 896,1	
32 52 3 Deelneming in de ontwik- keling van speerpunt- technieken (radio-elemen- ten, materialen, enz.).	(a+b)	38,6	39,6	313,2	383,4	394,1	32 52 3 Participation au dévelop- pement des techniques de pointe (radio-éléments, matériaux, etc.).
	(a+c)	38,6	39,6	406,5	394,1	394,1	
32 52 4 Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren.	(a+b)	—	—	100,5	226,9	203,7	32 52 4 Rationalisation de la con- sommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel.
	(a+c)	—	—	133,6	132,3	213,6	
32 52 5 Verbetering levensom- standigheden en veilig- heid bevolking, bescher- ming van de volksge- zondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installatie en andere).	(a+b)	6,0	4,0	101,9	119,9	121,6	32 52 5 Amélioration des condi- tions de vie et de la sécuri- té de la population (pro- tection de la santé publique et de l'environ- nement, sécurité installa- tion électrique, et autres).
	(a+c)	6,0	4,0	122,5	123,6	123,2	
32 52 6 Financiële hulpverlening aan de steenkoolsector.	(a+b)	—	—	77,2	—	—	32 52 6 Aide financière à l'indus- trie charbonnière.
	(a+c)	—	—	77,2	—	—	
32 52 7 Deelneming in de wer- kingskosten van bepaalde Comités en bepaalde in- stellingen die hun activi- teiten uitoefenen in de energiesector.	(a+b)	1 697,7	209,5	191,0	11,6	16,2	32 52 7 Participation aux frais de fonctionnement de cer- tains comités et d'organis- mes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie.
	(a+c)	1 697,7	209,5	191,7	20,6	18,8	
32 52 8 Lasten van het verleden.	(a+b)	0,1	20,0	—	—	—	32 52 8 Charges du passé.
	(a+c)	—	—	—	—	—	
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b)	2 735,3	2 752,4	4 427,0	5 000,9	5 061,5	Totaux pour la division 52.
	(a+c)	2 735,2	2 732,4	5 190,2	4 852,0	5 071,1	

(In miljoenen frank)			(En millions de francs)				
		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 53							DIVISION 53
ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN							ADMINISTRATION DES MINES
32 53 0	Bestaansmiddelen. (a+b)	132,3	134,1	123,8	130,5	132,2	32 53 0 Subsistance.
	(a+c)	132,3	134,1	129,0	133,6	132,4	
32 53 1	Occasionele opdrachten (opvullen mijnschachten, herstel van kolenmijn-schade). (a+b)	15,0	15,0	26,1	33,5	33,5	32 53 1 Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers).
	(a+c)	15,0	15,0	20,0	27,0	40,0	
Totalen voor de afdeling 53.	(a+b)	147,3	149,1	149,9	164,0	165,7	Totaux pour la division 53.
	(a+c)	147,3	149,1	149,0	160,6	172,4	
AFDELING 54							DIVISION 54
ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN - GEOLOGISCHE DIENST							ADMINISTRATION DES MINES - SERVICE GEOLOGIQUE
32 54 0	Bestaansmiddelen. (a+b)	44,7	39,6	39,0	41,1	37,7	32 54 0 Subsistance.
	(a+c)	44,7	39,6	41,3	40,7	38,3	
32 54 1	Onderzoekingen over aanwezigheid van delfstoffen. (a+b)	98,0	105,6	194,8	110,0	232,7	32 54 1 Recherches sur la présence de matières exploitables.
	(a+c)	98,6	97,9	264,5	165,0	116,1	
32 54 2	Subsidie aan N.I.E.B. (a+b)	—	—	192,2	248,6	238,6	32 54 2 Subside à l'I.N.I.E.X.
	(a+c)	—	—	218,6	218,6	218,6	
32 54 3	Lasten van het verleden. (a+b)	23,8	40,0	—	—	—	32 54 3 Charges du passé.
	(a+c)	—	—	—	—	—	
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b)	166,5	185,2	426,0	399,7	509,0	Totaux pour la division 54.
	(a+c)	143,3	137,5	524,5	424,4	373,1	
AFDELING 55							DIVISION 55
HANDEL. — REGLEMENTERING VAN DE BINNENLANDSE HANDEL EN VAN DIENSTEN							COMMERCE. — REGLEMENTATION DU COMMERCE INTERIEUR ET DES SERVICES
32 55 0	Bestaansmiddelen. (a+b)	431,7	399,4	351,3	346,3	350,5	32 55 0 Subsistance.
	(a+c)	431,7	399,4	423,0	416,8	354,8	
32 55 1	Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten. (a+b)	84,5	87,1	71,1	72,8	62,6	32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures.
	(a+c)	86,9	85,3	65,9	85,7	67,5	
32 55 2	Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieksmerken en -tekeningen — Verspreiding technologie. (a+b)	41,3	33,6	25,5	18,4	18,1	32 55 2 Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique. Diffusion de la technologie.
	(a+c)	41,3	33,6	26,7	25,9	18,6	
32 55 3	Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, voorkomen misbruiken inzake prijzen, inlichten en beschermen verbruiker, meten inflatie. (a+b)	138,3	88,3	43,2	58,6	98,8	32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation.
	(a+c)	138,3	88,3	54,2	56,8	99,3	
32 55 4	Dienst van de verzekeringen. (a+b)	0,3	0,2	0,1	0,2	0,1	32 55 4 Service des assurances.
	(a+c)	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnancements a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
32 55 5 Subsidie aan B.D.B.L.	(a+b)	71,1	65,1	53,1	60,6	57,7	32 55 5 Subside à l'O.B.E.A.
	(a+c)	71,1	65,1	63,5	63,0	57,8	
32 55 6 Toelagen aan economische activiteiten.	(a+b)	5,0	4,0	1 586,2	1 226,2	585,1	32 55 6 Subventions à l'activité économique.
	(a+c)	5,0	4,0	1 586,0	1 228,0	587,0	
Totalen voor de afdeling 55.	(a+b)	772,2	677,7	2 130,5	1 783,1	1 172,9	Totaux pour la division 55.
	(a+c)	774,6	675,9	2 219,4	1 876,4	1 185,3	
AFDELING 56							DIVISION 56
ALGEMENE DIRECTIE DER ECONOMISCHE AKKOORDEN							DIRECTION GENERALE DES ACCORDS ECONOMIQUES
32 56 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	29,6	27,8	25,6	25,2	17,4	32 56 0 Subsistance.
	(a+c)	29,6	27,8	26,2	25,3	17,3	
AFDELING 57							DIVISION 57
ECONOMISCHE ALGEMENE INSPECTIE							INSPECTION GENERALE ECONOMIQUE
32 57 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	226,7	222,6	213,1	218,7	218,9	32 57 0 Subsistance.
	(a+c)	226,7	222,6	222,0	218,9	218,8	
32 57 1 Onderzoekingen in verband met de economie van het land.	(a+b)	46,0	45,1	33,2	38,5	37,6	32 57 1 Enquêtes concernant l'économie du pays.
	(a+c)	46,0	45,1	42,4	42,2	38,0	
Totalen voor de afdeling 57.	(a+b)	272,7	267,7	246,3	257,2	256,5	Totaux pour la division 57.
	(a+c)	272,7	267,7	264,4	261,1	256,8	
AFDELING 58							DIVISION 58
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK							INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE
32 58 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	1 078,5	1 045,3	976,0	946,0	1 021,1	32 58 0 Subsistance.
	(a+c)	1 078,5	1 045,3	1 012,6	1 084,1	1 051,1	
AFDELING 59							DIVISION 59
ALGEMENE DIENST VOOR CONTINGENTEN EN VERGUNNINGEN							OFFICE GENERAL DES CONTINGENTS ET LICENCES
32 59 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	260,0	250,0	218,2	223,3	204,0	32 59 0 Subsistance.
	(a+c)	260,0	250,0	230,5	225,8	204,1	
AFDELING 60							DIVISION 60
PLANBUREAU							BUREAU DU PLAN.
32 60 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	196,4	197,7	223,2	196,9	195,0	32 60 0 Subsistance.
	(a+c)	196,4	197,7	232,4	216,1	221,3	
Totaal 32 Ministerie van Economische Zaken.	(a+b)	37 649,8	43 362,4	54 136,6	47 196,7	44 685,9	Total 32 Ministère des Affaires économiques.
	(a+c)	37 602,9	43 303,5	56 171,7	47 119,4	44 704,9	

33. Verkeerswezen

1. Algemene beleidslijn

Ingevolge de wet van 8 augustus 1988 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen worden tal van bevoegdheden overgedragen naar de Gewesten. De nationaal gebleven bevoegdheden van het Departement behelzen thans essentieel een volledige bevoegdheid inzake de spoorwegen.

Het is dan ook normaal dat het grootste gedeelte van de gevraagde begrotingskredieten voor 1990 betrekking heeft op de N.M.B.S.

De voorgestelde kredieten werden vastgesteld bij ongewijzigd beleid,

te weten :

— Het krediet bestemd om de lasten van de N.M.B.S. voortvloeiend uit de openbare dienstverplichtingen en de normalisatie van de rekeningen te compenseren, wordt voorgesteld op 34 212 miljoen;

— Het krediet voor staats tussenkomst toegekend aan de Kas voor Geneeskundige Zorgen van de N.M.B.S. als ziekteverzekering van het personeel werd zoals in 1989, berekend rekening houdend met een betoelaging ten belope van 80 % van de uitgaven voor de gepensioneerden.

Op deze berekeningsbasis, die dezelfde is als deze die het algemeen systeem van het R.I.Z.I.V. beheerst, bedraagt het gevraagde krediet 3 891,0 miljoen, zodat een voorzien tekort van ontvangsten in verhouding tot de uitgaven ten belope van 659,0 miljoen tot uiting komt. Dit tekort wordt respectievelijk toegewezen ten belope van 637,0 en 22,0 miljoen aan de exploitatierekening en aan de herstructureringspool;

— Een krediet van 19 758,1 miljoen is daarenboven voorzien om de lasten te compenseren van de N.M.B.S., die voortvloeien uit de normalisatie van de rekeningen betreffende de pensioenen van het personeel;

— Er is tenslotte een krediet ingeschreven van 569,9 miljoen om de lasten te dekken van leningen, uitgegeven of uit te geven door de N.M.B.S. om het hoofd te bieden aan de financiering van de investeringen en in het vooruitzicht van wettelijke machtigingen; dit krediet werd met 102,1 miljoen verhoogd in vergelijking met 1989, tengevolge van het aangaan van alternatieve financieringsverrichtingen (sale and lease back) toegestaan door de programmawet van 30 december 1988 met een begrotingsimpact van ongeveer 248,0 miljoen in 1990.

Het past hier te herinneren aan het feit dat de inschrijving van de kredieten onder programma 51/1 tot dekking der lasten resulterend uit alternatieve financieringsverrichtingen, verwezenlijkt wordt door middel van een vermindering van het ordonnanceringskrediet betreffende de investeringen van de spoorwegen; het genoemde ordonnanceringskrediet werd aldus met 2 350,0 miljoen verminderd in 1989.

33. Communications

1. Note de politique générale

Suite à la loi du 8 août 1988 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réforme des institutions, un grand nombre de compétences furent transférées aux Régions. Les compétences restées nationales comprennent à présent essentiellement une compétence complète en ce qui concerne les chemins de fer.

Il est par conséquent normal que la plus grande partie des crédits budgétaires sollicités à charge de 1990 concerne la S.N.C.B.

Les crédits proposés ont été établis à politique inchangée,

ainsi :

— Le crédit destiné à compenser des charges de la S.N.C.B. résultant des obligations de service public et de la normalisation des comptes est proposé au montant de 34 212 millions;

— Le crédit d'intervention de l'Etat alloué à la Caisse des Soins de Santé de la S.N.C.B. au titre de l'assurance soins de santé du personnel a été calculé, comme en 1989, en tenant compte d'une subsideation à concurrence de 80 % des dépenses afférentes aux pensionnés.

Sur cette base de calcul, qui est la même que celle qui prévaut dans le système général de l'I.N.A.M.I., le crédit sollicité s'élève à 3 891,0 millions, laissant une insuffisance prévue de recettes par rapport aux dépenses de 659,0 millions, affectée, respectivement, à concurrence de 637,0 et 22,0 millions au compte d'exploitation et au pool de restructuration;

— Un crédit de 19 758,1 millions est, par ailleurs, prévu pour compenser des charges de la S.N.C.B. résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel;

— Enfin, un crédit de 569,9 millions est inscrit pour couvrir des charges d'emprunts émis ou à émettre par la S.N.C.B. pour faire face au financement d'investissements, ceci en vertu d'autorisations légales; ce crédit est en augmentation de 102,1 millions par rapport à 1989 suite à la conclusion d'opérations de financement alternatif (sale and lease back) autorisées par la loi-programme du 30 décembre 1988, dont l'impact budgétaire est approximativement de 248,0 millions en 1990.

Il convient de rappeler que l'inscription de crédits au programme 51/1 pour couvrir des charges résultant d'opérations de financement alternatif se réalise moyennant une réduction du crédit d'ordonnement relatif aux investissements ferroviaires : ainsi, ledit crédit d'ordonnement a été réduit de 2 350,0 millions en 1989.

De vaststelling van de financiële bijdragen van de Staat voor 1990 ten voordele van de N.M.B.S., werd aldus essentieel opgesteld bij ongewijzigd beleid ten overstaan van het vorig begrotingsjaar.

Deze kredieten laten de N.M.B.S. niet toe het nieuwe boekjaar in evenwicht af te sluiten. Aldus zal de Maatschappij haar interne inspanningen tot herstructurering en rationalisering alsook haar politiek van actief financieel beheer dienen verder te zetten.

Alleszins blijft de Regering voor het N.M.B.S.-personeel de toepassing van de intersectoriële overeenkomst van 1989 ook in 1990 waarborgen.

Door verschillende beschikkingen uit de programmawet van 30 december 1988 heeft de Staat bijgedragen tot het herstel van de N.M.B.S., met name :

- het artikel 164 van deze wet heeft een grondige herstructurering van de balans toegelaten;
- het artikel 166 laat toe om alternatieve financieringsverrichtingen af te sluiten;
- het artikel 167 geeft aan de N.M.B.S. de middelen om haar patrimonium op een meer dynamische wijze te beheren dan voorheen.

De investeringskredieten van de spoorwegen voor 1990 zijn ingeschreven ten laste van 2 begrotingsartikelen :

— enerzijds is er zoals in het verleden het artikel 81.61 dat enkel nog de ordonnancements bevat die voorzien zijn om de vastleggingen te betalen die ten laatste op 31 december 1988 werden aangegaan. Het voorgestelde bedrag is 4 150,0 miljoen;

— anderzijds is er een nieuw artikel (81.35) met niet-gesplitste kredieten waarvan het voorgesteld bedrag van 5 584,0 miljoen bestemd is om de deelname te dekken van de Staat in het kapitaal van de N.M.B.S. om haar toe te laten de investeringen voor oprichting, aanpassing en vernieuwing van installaties en spoorwegmateriaal te financieren (gevolg van het artikel 164 van de voormelde programmawet).

Aldus betuigt de Staat de wil om het bedrag van zijn betalingskredieten ten voordele van de investeringen van de spoorwegen te behouden op het niveau van 9 734,0 miljoen.

De aldus voorziene kredieten zijn bestemd om de aangevangen werken te voltooien, met name de elektrificatie van de lijnen en het voortzetten van de modernisering en de vernieuwing van het netwerk.

Een bijzondere nadruk wordt gelegd op de verbetering van het klantenonthaal : de inrichting van parkeergelegenheden, schuilplaatsen en doorgangen onder de sporen, verbetering van de aankondigings- en geluidsinstallaties, plaatsen van roltrappen, enzovoort.

*
* *

Rekening houdend met de voortdurende aangroei van het voertuigenpark en met het feit dat het huidige systeem van inschrijving dateert uit de jaren 60, wordt een zeer grote inspanning geleverd met het oog op de reorganisatie van de Dienst der Inschrijvingen.

La fixation des interventions financières pour 1990 de l'Etat en faveur de la S.N.C.B. est donc établie, pour l'essentiel, à politique inchangée par rapport à l'exercice précédent.

Ces crédits ne permettront pas à la S.N.C.B. de clôturer le nouvel exercice en équilibre. Ainsi, la Société devra poursuivre ses efforts internes de restructuration et de rationalisation internes et continuer sa politique de gestion financière.

De toute manière, le Gouvernement continuera à garantir l'application de la convention intersectorielle de 1989 au personnel de la S.N.C.B. en 1990 également.

Par différentes dispositions contenues dans la loi-programme du 30 décembre 1988, l'Etat a contribué au redressement de la S.N.C.B., notamment :

- l'article 164 de cette loi a permis de réaliser une très profonde restructuration du bilan;
- l'article 166 l'autorise à conclure des opérations de financement alternatif;
- l'article 167 lui donne les moyens de gérer son patrimoine avec plus de dynamisme que par le passé.

Les crédits d'investissements ferroviaires en 1990 sont inscrits à charge de deux articles budgétaires :

— d'une part, et comme par le passé, l'article 81.61, qui ne comprend plus que des ordonnancements destinés à honorer les engagements pris jusqu'au 31 décembre 1988; le montant proposé s'élève à 4 150,0 millions;

— d'autre part, un nouvel article (81.35) de crédits non dissociés dont le montant proposé de 5 584,0 millions est destiné à couvrir la participation de l'Etat dans le capital de la S.N.C.B. afin de lui permettre de financer des investissements d'établissement, d'aménagement et de renouvellement des installations et du matériel ferroviaire (conséquence de l'article 164 de la loi-programme précitée).

Ce faisant, l'Etat marque sa volonté de maintenir constant, au niveau de 9 734,0 millions, le montant de ses crédits de paiement en faveur des investissements ferroviaires.

Les crédits ainsi prévus sont destinés à achever des travaux en cours, notamment les électrifications de tronçons, et à poursuivre la modernisation et le renouvellement du réseau.

Un accent particulier est mis sur l'amélioration de l'accueil de la clientèle : aménagement de parkings, d'abris et de couloirs sous voies, renforcement des dispositifs d'annonce et de sonorisation, mise en place d'escalators, et cetera.

*
* *

Tenant compte de la croissance permanente du parc de véhicules et du fait que le système actuel d'immatriculation date des années 60, un très grand effort a été effectué en vue de la réorganisation de la Direction pour l'Immatriculation.

Bedoeling is te komen tot een ver doorgedreven automatisering die moet toelaten op een snelle, betrouwbare, flexibele en vertrouwelijke wijze te voorzien in de noodzakelijke diensten aan zowel het publiek en aan de andere betrokken ministeries.

Daarenboven wordt alles in het werk gesteld om de verkeersveiligheid drastisch te verbeteren, zowel met betrekking tot de mens als het voertuig.

De Regie der Luchtwegen, de Regie voor Maritiem Transport en de Dienst voor Regeling der Binnenvaart zijn de instellingen van openbaar nut waarover de Minister van Verkeerswezen de voogdij heeft.

Deze instellingen worden niet meer betoelaagd.

Door de overheveling van de bevoegdheden van de gewestelijke openbare luchthavens en vliegvelden, wordt de Regie der Luchtwegen bij de regionalisatie betrokken.

*
* *

Er worden nog kredieten voorzien om de zogenaamde lasten van het verleden te dragen, die voortvloeien uit het feit dat de wet op de institutionele hervormingen van 8 augustus 1988 aan de Gewesten bepaalde bevoegdheden toewijst.

Deze hebben betrekking op de sector van het stedelijk en interstedelijk vervoer en op de voleinding van de installatie van de walradarketen langs de Westerschelde en op de bouw van varende eenheden.

2. Toelichting bij de afdelingen en de programma's

I. — WERKING VAN HET DEPARTEMENT NA REGIONALISERING

Hierna volgt een beschrijving van de huidige organisatie van het Departement alsmede een overzicht van de bevoegdheden welke binnen elke afdeling en dienst nationaal zijn gebleven.

Na de integratie van de nationaal gebleven vervoersbevoegdheden welke thans nog door het Departement van Openbare Werken worden uitgeoefend, en na de feitelijke overhevelingen van het personeel zal de organisatie van het Departement vanzelfsprekend worden aangepast.

Le but est d'arriver à une automatisation optimale qui doit permettre de pourvoir d'une manière rapide, fiable, flexible et confidentielle aux besoins des services aussi bien pour le public que pour les autres ministères intéressés.

De plus, tout a été mis en œuvre pour améliorer la sécurité routière aussi bien en relation avec le facteur humain qu'avec le véhicule.

La Régie des Voies aériennes, la Régie des Transports maritimes et l'Office régulateur de la Navigation intérieure sont les organismes d'intérêt public sur lesquels le Ministre des Communications a un pouvoir de tutelle.

Ces organismes ne reçoivent plus d'intervention de l'Etat.

Par le transfert des compétences des aéroports et aérodromes publics régionaux, la Régie des Voies aériennes est concernée par la régionalisation.

*
* *

Il y a encore des crédits prévus pour supporter les charges du passé qui découlent du fait que la loi de réformes institutionnelles du 8 août 1988 attribue aux Régions des compétences déterminées.

Celles-ci ont trait au secteur du transport urbain et interurbain et à la finalisation de l'installation de la chaîne de radar le long de l'Escaut et à la construction d'unités de navigation.

2. Commentaire des divisions et des programmes

I. — FONCTIONNEMENT DU DEPARTEMENT APRES REGIONALISATION

Ci-après suit une description de l'organisation du Département ainsi qu'un aperçu des compétences qui sont restées nationales dans chaque division et service.

Après intégration des compétences restées nationales en matière de transport, jusqu'à présent exécutées par le Département des Travaux publics, et après le transfert du personnel, l'organisation du département sera adaptée.

Afdeling 01

**Kabinet van de Vice-Eerste Minister en
Minister van Verkeerswezen**

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Afdeling 02

**Kabinet van de Vice-Eerste Minister en
Minister van Institutionele Hervormingen**

02/0 — WERKING VAN HET KABINET

Beide bovenstaande programma's die betrekking hebben op de kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen en van de Vice-Eerste Minister en Minister van Institutionele Hervormingen omvatten de kredieten bestemd voor de betaling van de jaarwedde en representatiekosten van de Minister, de jaarwedden en vergoedingen van het personeel, de werkingskosten, de vermogensuitgaven en de uitgaven voor de huur van onroerende goederen.

Afdeling 40

**Diensten van de Secretaris-generaal en
diensten gemeen voor Verkeerswezen,
Posten, Telegrafie en Telefonie**

OPDRACHTEN

De Secretaris-generaal van het Ministerie van Verkeerswezen oefent, onder het gezag van de Minister, het hoog toezicht uit over de diensten van het Departement.

Hij coördineert de werkzaamheden en verzekert de eenheid van het beleid ervan. Hij oefent gezag uit over al het personeel en waakt over de tucht, de inwendige orde en de organisatie van al de diensten.

Hij leidt en coördineert het opmaken van de begroting en ziet toe op de uitvoering ervan. Hij legt de door de administratie en parastatale instellingen behandelde zaken aan de Minister voor en voegt er zo nodig zijn opmerkingen aan toe. Hij kan bovendien uit eigen beweging elk nuttig voorstel doen. Hij maakt de dossiers en de instructies van de Minister over aan de betrokken diensten en instellingen, samen met de nodige informatie.

De Diensten van de Secretaris-generaal omvatten het Algemeen Secretariaat en de Algemene Diensten.

Het Algemeen Secretariaat omvat de volgende diensten :

1) *Rechtskundige Dienst*

Deze dienst staat in voor de wetgeving en de reglementering inzake vervoer en verkeer, juridische

Division 01

**Cabinet du Vice-Premier Ministre et
Ministre des Communications**

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Division 02

**Cabinet du Vice-Premier Ministre et du
Ministre des Réformes institutionnelles**

02/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Les deux programmes ci-dessus, qui ont trait aux cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications et du Vice-Premier Ministre et Ministre des Réformes institutionnelles, concernent les crédits destinés au paiement du traitement et des frais de représentation du Ministre, du traitement et indemnités des membres du Cabinet, des frais de fonctionnement, des dépenses patrimoniales et les dépenses de location de biens immobiliers.

Division 40

**Services du Secrétaire général et Services
communs aux Communications aux Postes,
Télégraphes et Téléphones**

MISSIONS

Le Secrétaire général du Ministère des Communications exerce, sous l'autorité du Ministre, la haute surveillance des services du Département.

Il en coordonne les travaux et en assure l'unité de gestion. Il a autorité sur tout le personnel et veille à la discipline, à l'ordre intérieur et à l'organisation de tous les services.

Il dirige et coordonne l'élaboration du budget et en surveille l'exécution. Il soumet au Ministre les affaires traitées par l'administration et les organismes parastataux et y joint ses observations s'il y a lieu. Il peut, en outre, formuler de sa propre initiative toute proposition utile. Il transmet aux services et organismes concernés, en les accompagnant des informations nécessaires, les dossiers et les instructions du Ministre.

Les Services du Secrétaire général comprennent le Secrétariat général et les Services généraux.

Le Secrétariat général comprend les services suivants :

1) *Service juridique*

Ce service a dans ses attributions la législation et la réglementation en matière de transport et de commu-

adviezen en geschillen voor de gewone rechtbanken en de administratieve rechtscolleges.

2) *Dienst voor het Bevorderen en Coördineren van het Verkeer*

Deze dienst behandelt economische, administratieve, technische en coördinatieproblemen inzake vervoer en verkeer, is gelast met internationale betrekkingen, public-relations, studies, documentatie en statistieken alsmede met de uitvoering van de wet op de tussenpersonen in het goederenvervoer.

3) *Centrale Dienst van het Commissariaat-generaal voor Toerisme*

Deze dienst behandelt de aangelegenheden betreffende het toerisme die niet onder de bevoegdheden vallen van de Vlaamse en Franse Gemeenschappen.

4) *Bureau voor Burgerlijke Verdedigingsplannen*

Dit bureau is belast met de voorbereiding van de diensten en instellingen op hun taken in crisis- en oorlogstijd en het verzekert de betrekkingen met de bevoegde nationale, buitenlandse en NATO-verdedigingsinstanties.

De Algemene Diensten worden geleid door een Directeur-generaal en zijn samengesteld uit volgende diensten :

1) *Financierdienst*

Deze dienst is belast met de opstelling van de begroting en haar uitvoering : behandeling van de dossiers inzake overheidsopdrachten op het vlak van de rechtsregels en ordonnancering van de uitgaven.

2) *Personeelsdienst*

Deze dienst is gelast met het personeelsbeheer (met inbegrip van het personeel van de ministeriële kabinetten), het onthaal, de vorming, de vergoedingen en toelagen, de verkeersvoordelen en de burgerlijke eretekens.

3) *Organisatiedienst*

Deze dienst is bevoegd voor de personeelsformaties, de taalkaders, de taalwetgeving, de arbeidsvoorwaarden, de taakomschrijvingen, de weddeschalen, het beheer der gebouwen, de informatieverwerking, de algemene, sociale en syndicale zaken, de huishoudelijke dienst en de vertaaldienst.

nications, les avis juridiques et le contentieux devant les tribunaux ordinaires et les juridictions administratives.

2) *Service de Promotion et de Coordination des Communications*

Ce service traite des problèmes économiques, administratifs, techniques et de coordination en matière de transport et de communications. Il est chargé de relations internationales, de relations publiques, d'études, de la documentation et de statistiques, ainsi que de l'exécution de la loi sur les auxiliaires de transport de marchandises.

3) *Service central du Commissariat général au Tourisme*

Ce service traite les affaires du tourisme qui ne tombent pas sous la compétence des Communautés française et flamande.

4) *Bureau des Plans civils de Défense*

Ce bureau est chargé de la préparation des services et des organismes à leurs tâches en temps de crise et de guerre et assure les relations avec les instances compétentes de défense nationales, étrangères et de l'OTAN.

Les Services généraux sont dirigés par un Directeur général et comprennent les services suivants :

1) *Services des Finances*

Ce service est chargé de l'établissement du budget et de son exécution : traitement des dossiers de marchés publics sur le plan des règles du droit et ordonnancement des dépenses.

2) *Service du Personnel*

Ce service est chargé de la gestion du personnel (y compris le personnel des cabinets ministériels), l'accueil, la formation, les indemnités et subventions, les facilités de circulation et les distinctions honorifiques.

3) *Service d'Organisation*

Ce service est compétent pour les cadres organiques, les cadres linguistiques, la législation sur l'emploi des langues, les conditions de travail, la définition des tâches, les échelles de traitement, la gestion des bâtiments, le traitement de l'information, les affaires générales, sociales et syndicales, l'économet et la traduction.

PROGRAMMA 40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma omvat in de eerste plaats de werkingskosten in strikte zin die moeten toelaten de eerder geciteerde opdrachten te vervullen.

Behalve deze kosten werden aan dit bestaansmid-
delenprogramma rubrieken toegevoegd die omwille
van hun aard niet toewijsbaar zijn aan specifieke
programma's :

- inrichtingskosten van studiedagen, informatie-
en propagandakosten alsmede deelnemingskosten van
manifestaties waarvoor het departement belangstel-
ling heeft;
- toelage verstrekt aan het Centrum voor Con-
trole der radioverbindingen van de mobiele diensten.

Afdeling 51

Bestuur van het Vervoer

OPDRACHTEN

— Voogdijdschap over en toezicht op de Nationale
Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

— Ondersteuning van het aanbod aan gemeen-
schappelijk openbaar vervoer per spoor, met inbegrip
van de vraagstukken in verband met de investeringen
in deze sector.

— Beleid inzake openbaar vervoer, zowel op na-
tionaal als op internationaal vlak.

— Deelneming aan activiteiten inzake promotie en
coördinatie van alle vormen van openbaar vervoer.

— Uitwerking en controle van de eisen gesteld aan
de voertuigen van het wegverkeer, alsmede de in-
schrijving van deze voertuigen.

— Opstelling van de wegcode; promotie van de
wegveiligheid.

— Uitvoering van de wetgeving inzake rijbewijzen.

— Organisatie van het goederenvervoer en van
zeker personenvervoer; uitwerking van de wetgeving
en de reglementering.

De taken zijn verdeeld over vier diensten.

A. Dienst Spoor- en Gemeenschappelijk Vervoer

De Directie A1 behandelt alle technische aspecten
inzake het vervoer per spoor (materieel — infrastruc-
tuur en uitrustingen).

De Directie A2 behandelt de economische, finan-
ciële en administratieve aspecten van dit vervoer.

B. Dienst Wegverkeer

De Directie B1 is belast met de technische regle-
mentering, de goedkeuring, de technische controle en

PROGRAMME 40/0 — SUBSISTANCE

Ce programme concerne en premier lieu les frais de
fonctionnement au sens strict qui doivent permettre
de remplir les missions, citées antérieurement.

Hormis ces frais, sont ajoutées à ce programme de
subsistance des rubriques qui en raison de leur ma-
tière relèvent de programmes spécifiques :

— frais d'organisation de journées d'études, frais
d'information et de propagande ainsi que des frais de
participation à des manifestations intéressant le
département;

— subvention octroyée au Centre de contrôle des
radiocommunications des services mobiles.

Division 51

Administration des Transports

MISSIONS

— Tutelle et contrôle de la Société nationale des
chemins de fer belges.

— Soutien de l'offre en matière de transports en
commun ferroviaires, en ce compris les questions en
relation avec les investissements de ce secteur.

— Politique en matière de transports en commun
ferroviaires tant sur le plan national que sur le plan
international.

— Participation aux actions de promotion et de
coordination de toutes les formes de transport public.

— Elaboration et contrôle des conditions imposées
aux véhicules routiers; immatriculation desdits véhi-
cules.

— Etablissement du code de la route; promotion de
la sécurité routière.

— Exécution de la législation sur le permis de
conduire.

— Organisation des transports routiers de marchan-
dises et de certains transports de voyageurs. Elabora-
tion de la législation et de la réglementation.

Les tâches sont réparties en quatre services.

A. Service des transports en commun

La Direction A1 traite de tous les aspects tech-
niques en relation avec les transports ferroviaires
(matériel de transport, infrastructures et équipements
de transport, et cetera).

La Direction A2 s'occupe de tous les aspects éco-
nomiques, financiers, budgétaires et administratifs
de ces transports.

B. Service de la circulation routière

La Direction B1 est chargée de la réglementation
technique, de l'agrément, du contrôle technique et de

de veiligheid van de wegvoertuigen, met inbegrip van de voertuigen bestemd voor het vervoer van gevaarlijke goederen (ADR) en van aan bederf onderhevige goederen (ATP), alsook van de LPG-installaties en de tachygraphen. Ze verzekert eveneens de controle op de privé-organismen voor automobielininspectie.

De Directie B2 (Directie voor de Inschrijving van Voertuigen — DIV) staat in voor de inschrijving van auto's en motorfietsen en het bijhouden van het inschrijvingsrepertorium van deze voertuigen.

C. Dienst Wegvervoer

De Directie C1 is belast met de organisatie en de uitwerking van de reglementering van en de controle op het goederenvervoer over de weg met inbegrip van de aflevering van nationale en internationale vervoervergunningen en vakbekwaamheidsattesten.

Deze directie is eveneens belast met de voorbereiding op de eenmaking van de markt in 1992 van de sector van het goederenvervoer over de weg.

De Directie C2 heeft een gelijklopende bevoegdheid voor het personenvervoer per autocar. Ingevolge de wet op de institutionele hervormingen van 8 augustus 1988 blijft deze directie bevoegd inzake de uitwerking van de reglementering op de andere diensten van het bezoldigd personenvervoer (geregeld en ongeregeld personenvervoer, het pendelvervoer en de taxi's), en inzonderheid wat betreft de reglementering inzake de toegangsvoorwaarden tot het beroep en tot de vervoermarkt.

Deze bevoegdheid wordt uitgeoefend in samenwerking met de Gemeenschappen.

D. Dienst Wegveiligheid

De Directie D1 is belast met de politie van het wegverkeer. Ze stelt de regels vast met betrekking tot het verkeer, de signalisatie en de wegmarkeringen en organiseert de veiligheidscampagnes in samenwerking met het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid.

Ze coördineert eveneens de activiteiten en stelt de maatregelen voor die vereist zijn om een vlotte doorstroming van het openbaar vervoer te waarborgen.

De Directie D2 staat in voor de reglementering en de controle op de rijbewijzen, de examencentra en de rij scholen.

PROGRAMMA 51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Dit programma omvat behalve de werkingskosten in strikte zin voor het Bestuur van het Vervoer rubrieken die omwille van hun aard niet toewijsbaar zijn aan specifieke programma's.

la sécurité des véhicules routiers, y compris les véhicules destinés au transport de matière dangereuses (ADR) et de denrées périssables (ATP), ainsi que des installations LPG et des tachygraphes. Elle assure également le contrôle des organismes privés d'inspection automobile.

La Direction B2 (Direction pour l'immatriculation des véhicules — DIV) est qualifiée pour l'immatriculation des véhicules automobiles et des motos et de la tenue à jour du répertoire d'immatriculation de ces véhicules.

C. Service des transports routiers

La Direction C1 est chargée de l'organisation, de l'élaboration de la réglementation et du contrôle des transports routiers de marchandises, y compris la délivrance d'autorisations aux transports national et international et de certificats de capacité professionnelle.

Cette Direction est également chargée de préparer le secteur des transports routiers de marchandises à la création du marché unique 1992.

La Direction C2 a une compétence analogue pour les transports de voyageurs par autocars. En vertu de la loi de réformes institutionnelles du 8 août 1988, cette Direction reste compétente en ce qui concerne l'élaboration de la réglementation relative aux autres services de transport rémunéré de personnes (services réguliers, services occasionnels, et cetera), particulièrement en ce qui concerne la réglementation relative aux conditions d'accès à la profession et au marché du transport.

Cette compétence est exercée en concertation avec les Exécutifs régionaux.

D. Service de la sécurité routière

La Direction D1 est chargée de la police de la circulation routière.

Elle fixe les règles concernant la circulation, la signalisation et les marques routières et organise les campagnes de sécurité en collaboration avec l'Institut belge pour la sécurité routière.

Elle coordonne également les activités et propose les mesures nécessaires à la facilitation de la circulation des transports publics.

La Direction D2 est responsable de la réglementation et du contrôle des permis de conduire, des centres d'examen et des écoles de conduite.

PROGRAMME 51/0 — SUBSISTANCE

Ce programme comprend à l'exception des frais de fonctionnement au sens strict de l'Administration des Transports des rubriques qui, de par leur nature, ne relèvent pas de programmes spécifiques.

Daarenboven wordt in dit programma het aandeel opgenomen van België in de uitgaven van het Centraal Bureau voor Internationaal Vervoer per Spoorweg te Bern.

Ingevolge de wet van 24 januari 1973 houdende goedkeuring van de internationale conventies betreffende het goederen- (I.V.G.) en reizigersvervoer (I.V.R.) per spoor worden de beheerskosten van het Bureau gedragen door de contracterende Staten, in evenredigheid met de lengte van de lijnen, onderworpen aan de voornoemde conventies.

PROGRAMMA 51/1 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER
BELGISCHE SPOORWEGEN

Dit programma behelst de budgettaire implicaties van de opdrachten van het Bestuur van het Vervoer op het gebied van het vervoer per spoor.

Het koninklijk besluit n° 140 legde de N.M.B.S. een saneringsplan op voor de periode 1984-1988 waarbij zij haar exploitatieresultaat in evenwicht diende uit te voeren rekening houdend met een staatstussenkomst die maximaal 99 % bedroeg van het voorgaande jaar, aangepast met een groeifactor gelijk aan de evolutie van de lopende staatsuitgaven (uitgaven voor de openbare schulden uitgezonderd).

In de praktijk daalde het relatief aandeel van de spoorwegsubsidies in de lopende staatsuitgaven vlugger dan de doelstelling van 1 %. Het saneringsplan veroorzaakte in hoofdzaak een aanzienlijke beperking van de staatssubsidies, in de tweede plaats dwong zij de N.M.B.S. tot een beleid van sterke kostenbeheersing.

	1984	1988	
	—	—	
1. Eigen ontvangsten	30 424	30 410	(- 0,0 %)
2. Exploitatiesubsidie	41 576	33 920	(- 18,4 %)
3. Totale ontvangsten	72 000	64 330	(- 10,7 %)
4. Kosten	72 316	66 058	(- 8,7 %)
5. Resultaat	- 316	- 1 728	(+ 446,8 %)

Inderdaad tonen de eigen ontvangsten geen positieve evolutie. Ondanks de opgelegde tariefverhogingen voor het reizigersvervoer en de tariefaanpassingen en wijzigingen van de bijzondere overeenkomsten voor het goederenvervoer stijgen de opbrengsten voor de beschouwde periode niet. Het aantal vervoerde reizigers daalde, het vervoerde tonnage daalde eveneens.

Nochtans heeft de N.M.B.S. getracht haar aanbod te moderniseren en meer aantrekkelijk te maken door invoering van het IC/IR-plan voor het reizigersverkeer en het Top-plan voor de wagenladingen.

Beide bovengenoemde uitgaven beoogden eveneens de directe kostprijs van het reizigers- en goederenverkeer te drukken (minder bestuurders, treinwachters, rangeringen, minder stations en goederenaansluitingen die werden bediend).

De plus, est reprise dans ce programme, la participation de la Belgique dans les dépenses de l'Office central du transport international par chemin de fer à Berne.

Suite à la loi du 24 janvier 1973 tenant approbation des conventions internationales relatives au transport de marchandises et de voyageurs par chemin de fer, les frais administratifs de l'Office sont supportés par les Etats contractants proportionnellement à la longueur des lignes soumises aux conventions précitées.

PROGRAMME 51/1 — SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CHEMINS DE FER

Ce programme reprend les implications budgétaires des missions de l'Administration des Transports dans le domaine du transport par voie ferrée.

L'arrêté royal n° 140 imposait à la S.N.C.B. un plan d'assainissement pour la période 1984-1988, suivant lequel elle devait équilibrer son compte d'exploitation en tenant compte d'une intervention de l'Etat qui s'élève au maximum à 99 % de celle de l'année précédente, adaptée suivant un facteur de croissance égal à l'évolution des dépenses courantes de l'Etat (à l'exclusion des dépenses de la dette publique).

Dans la pratique, la part relative des subsides du chemin de fer dans les dépenses courantes de l'Etat diminuait de 1 % plus rapidement que l'objectif. Le plan d'assainissement occasionnait en principe une réduction considérable des subsides de l'Etat, il forçait en deuxième lieu la S.N.C.B. à une politique de forte maîtrise des dépenses.

	1984	1988	
	—	—	
1. Recettes propres	30 424	30 410	(- 0,0 %)
2. Subsidies d'exploitation	41 576	33 920	(- 18,4 %)
3. Recettes totales	72 000	64 330	(- 10,7 %)
4. Frais	72 316	66 058	(- 8,7 %)
5. Résultat	- 316	- 1 728	(+ 446,8 %)

En effet, les recettes propres ne montrent pas une évolution positive. Malgré l'application d'augmentation des tarifs pour le transport de passagers et les adaptations tarifaires et modifications des conventions spéciales pour le transport de marchandises, les revenus n'augmentent pas pour la période considérée. Le nombre de voyageurs diminue, le tonnage transporté diminue également.

Pourtant, la S.N.C.B. a cherché à moderniser et à rendre plus attrayante son offre par l'établissement du plan IC-IR pour le transport des voyageurs et le plan Top pour les wagons de marchandises.

Les deux dépenses précitées visent également à comprimer le coût direct du transport de voyageurs et de marchandises (moins de conducteurs, de chefs garde, de manœuvres, moins de gares et raccords pour transport de marchandises en service).

Bovendien werden talrijke maatregelen genomen om de kostenstructuur te verbeteren zoals :

- wervingsstop voor het personeel vanaf 1982, nog steeds van kracht;
- ambtshalve op pensioenstelling van de agenten ouder dan 60 jaar (1988);
- vrijwillig brugpensioen (1988 en 1989);
- oprichting van een herstructureringsfonds waarin het personeel dat als overtoollig wordt beschouwd ten overstaan van het kader van 47 000 eenheden, wordt ondergebracht (vanaf 1988);
- vermindering van de voorraden;
- vermindering van de investeringen;
- een vernieuwd schuldenbeheer;
- herstructurering van de werkplaatsen;
- herstructurering van het stukgoederenverkeer.

Door deze maatregelen slaagde de N.M.B.S. erin een belangrijk deel van haar inkomstenverlies wegens de gedaalde staatssteun op te vangen. Zij is echter nog niet toe aan een substantiële verlaging van het aandeel van haar financiële kosten in de totale exploitatiekosten, wat zou wijzen op een kentering ten goede van haar kostenstructuur (in 1984 en 1988 bedroegen de financiële kosten respectievelijk 12,1 % en 12,2 %).

Dit programma omvat :

- 1) de tegemoetkomingen van de Staat aan de N.M.B.S. als compensatie van de openbare dienstverplichtingen (tariefverplichtingen, verplichtingen tot in stand houden van niet-rendabele lijnen) en de staatstussenkomsten die van aard zijn de exploitatiekosten van de N.M.B.S. te verlichten;
- 2) de compensatie van de lasten van de N.M.B.S. inzake de pensioenen van het personeel voortvloeiend uit de normalisatie van haar rekeningen;
- 3) de financiering van het stelsel van geneeskundige verzorging van de N.M.B.S.

Het betreft hier de steun aan het stelsel van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het in actieve dienst en van het op rust gestelde personeel van de N.M.B.S. en de rechthebbenden.

4) Steun aan de investeringen

Het betreft hier :

- 1) de vereffening van de investeringen van de Staat in de spoorwegsector betreffende de infrastructuur, de vaste installaties en de modernisering van het park van rollend materieel;
- 2) de deelname van de Staat in het kapitaal van de N.M.B.S. met het oog op de financiering van de investeringen.

PROGRAMMA 51/3 — MAATSCHAPPIJEN VOOR
INTERCOMMUNAAL VERVOER

Dit programma betreft enerzijds de staatstussenkomst naar rato van 35 % in de gemeenschappelijke

En plus, de nombreuses mesures sont prises en vue d'améliorer les coûts structurels comme :

- blocage des recrutements depuis 1982, toujours en vigueur;
- pension d'office des agents de plus de 60 ans (1988);
- pension anticipée volontaire (1988 et 1989);
- création d'un fonds de restructuration reprenant depuis 1988 le personnel excédentaire fixé à un cadre de 47 000 unités;
- diminution des réserves;
- diminution des investissements;
- un renouvellement de la gestion de la dette;
- restructuration des lieux de travail;
- restructuration du transport de marchandises par pièces.

Par ces mesures, la S.N.C.B. a réussi à compenser une partie importante de ses pertes de revenus du fait de la diminution du soutien de l'Etat. Toutefois, elle n'en est pas encore arrivée à une réduction substantielle de sa part de charges financières dans l'ensemble des frais d'exploitation, ce qui marquerait une évolution favorable de sa structure de frais (en 1984 et 1988, les charges financières se chiffraient respectivement à 12,1 % et 12,2 %).

Ce programme englobe :

- 1) Les compensations accordées par l'Etat à la S.N.C.B. résultant des obligations de service public (obligations tarifaires, obligations de maintenir des lignes non rentables) et les interventions de l'Etat de nature à alléger les coûts d'exploitation de la S.N.C.B.;
- 2) La compensation des charges de la S.N.C.B. résultant de la normalisation des comptes en ce qui concerne les pensions du personnel.
- 3) Le financement du régime des soins de santé de la S.N.C.B.

Il s'agit d'une aide au régime d'assurance soins de santé du personnel actif et retraité de la S.N.C.B. et des ayants droit.

4) Aide aux investissements

Cela concerne :

- 1) la liquidation des investissements de l'Etat dans le secteur chemin de fer en ce qui concerne l'infrastructure, les installations fixes et la modernisation du parc du matériel roulant;
- 2) la participation de l'Etat dans le capital de la S.N.C.B. en vue du financement des investissements.

PROGRAMME 51/3 — SOCIÉTÉS DES
TRANSPORTS INTERCOMMUNAUX

Ce programme concerne d'une part l'intervention de l'Etat à raison de 35 % dans les parties communes

delen van het Communicatiecentrum-Noord, voor het jaar 1990 geraamd op 40 miljoen frank, en anderzijds de tussenkomst van de Staat in de lasten tot afschrijving van leningen aangegaan door de M.I.V.'s overeenkomstig de bepalingen van artikel 61 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

**PROGRAMMA 51/4 — ORGANISATIE EN VEILIGHEID
VAN HET PRIVE-WEGERVOER**

Dit programma omvat de opdrachten met specifiek budgettaire weerslag uitgevoerd door het Bestuur van het Vervoer inzake de organisatie en de veiligheid van het wegvervoer met name :

- Inschrijving van motorvoertuigen;
- Bevordering van de veiligheid op de wegen;
- Uitreiking van rijbewijzen;
- Goedkeuring van typevoertuigen.

In het raam van de bevordering van de veiligheid op de wegen wordt in dit programma een facultatieve toelage voorzien ten gunste van het Belgisch Instituut voor Verkeersveiligheid of van andere verenigingen voor de bevordering van de Verkeersveiligheid.

Deze subsidie behelst de Staatstussenkomst in de werkingskosten van dit Instituut, dat instaat voor de bevordering van de verkeersveiligheid.

De verkeersonveiligheid is vanzelfsprekend een sociaal probleem, waarbij zware financiële gevolgen gepaard gaan (de kosten voortvloeiende uit de verkeersonveiligheid worden op 2,5 % van het B.N.P. geraamd, of + 130 miljard frank).

Het staatsaandeel bedraagt slechts 5 % van de begroting van het B.I.V.V.

Daarenboven voorziet dit programma in hetzelfde kader de financiering van studies en acties in verband met de verkeersveiligheid.

**Afdeling 52.
Bestuur der Luchtvaart**

OPDRACHTEN

Het Bestuur is bevoegd voor de juridische, technische, economische en administratieve problemen en voor de internationale betrekkingen in verband met de burgerluchtvaart en het luchtvaartonderwijs.

De taken zijn verdeeld over twee diensten.

Luchtvaartexploitatie dienst

Deze dienst is bevoegd voor het geregeld en niet-geregeld luchtvervoer, het beheer van de bilaterale luchtvaartakkoorden, de aflevering van de machtigingen voor het luchtvervoer, de algemene betrekkingen met de internationale organismen in verband met de luchtvaart, het beleid inzake luchtvaartheffingen, de wetgeving, reglementering en geschillen inzake luchtvaart, de inschrijving van de luchtvaartuigen, de ver-

du du Centre Communication Nord, estimée pour l'année 1990 à 40 millions de francs et d'autre part l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement des intérêts conclus par les S.T.I. conformément aux dispositions de l'article 61 de la loi spéciale de financement des Communautés et Régions.

**PROGRAMME 51/4 — ORGANISATION ET SECURITE
DU TRANSPORT PRIVE PAR ROUTE**

Ce programme comprend les missions à incidence budgétaire spécifique, effectuées par l'Administration des Transports en vue de l'organisation et de la sécurité du transport routier, notamment :

- Immatriculation des véhicules automobiles;
- Promotion de la sécurité routière;
- Délivrance de permis de conduire;
- Agréation de véhicules-types.

Dans le cadre de la promotion de la sécurité sur les routes, il est prévu une allocation facultative en faveur de l'Institut belge pour la sécurité routière ou des associations de promotion de la sécurité routière.

Ce subside constitue la part directe de l'Etat dans les actions de promotion de sécurité routière menées par l'Institut.

L'insécurité routière constitue de toute évidence un problème de société affectant gravement son fonctionnement et grevant lourdement ses finances (le coût de l'insécurité routière est estimé à 2,5 % du PIB, soit 130 milliards de francs).

La « quote-part » de l'Etat ne représente que 5 % du budget de l'I.B.S.R.

En plus, ce programme prévoit dans le même cadre le financement des études et actions relatives à la Sécurité routière.

**Division 52.
Administration de l'Aéronautique**

MISSIONS

L'Administration est compétente pour les problèmes juridiques, techniques, économiques et administratifs, les relations internationales en matière d'aviation civile et d'enseignement aéronautique.

Les tâches sont réparties entre deux services.

Service d'exploitation de la navigation aérienne

Ce service est compétent pour le transport aérien régulier et non régulier, pour la gestion des accords aériens bilatéraux, la délivrance des autorisations de transport aérien, les relations générales avec les organismes internationaux concernant l'aéronautique, la politique en matière de redevances aériennes, la législation, la réglementation et le contentieux en matière d'aéronautique, l'immatriculation des aéronefs,

gunningen voor het vliegend personeel, de luchtvaartpolitie, het luchtvaartonderwijs, de sportvliegrij en het licht vliegwezen.

Technische Dienst

Deze dienst behandelt de problemen inzake de homologatie en de controle van de luchtwaardigheid, het onderzoek van luchtvaartongevallen, de bekwaamheid van het vliegend personeel, de technische exploitatie van de luchtvaartuigen, de erkenning en de controle van de luchtvaartterreinen, alsmede de luchtveiligheid en het luchtverkeer op private luchtvaartterreinen.

PROGRAMMA 52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Buiten de werkingskosten in strikte zin, omvat het bestaansmiddelenprogramma volgende rubrieken die niet als afzonderlijk programma werden weerhouden :

- Exploitatie van de dienstvliegtuigen, wisselstukken inbegrepen, verzekering van het vliegend personeel, huur van de loods Regie der Luchtwegen;
- Aankoop luchtvervoermiddelen;
- Luchtvaart : materieel, gebouwen.

PROGRAMMA 52/1 — REGELING VAN HET LUCHTVERKEER EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

Dit programma omvat de kredieten die het Bestuur moeten toelaten zijn verplichtingen na te komen op het vlak van de regeling van het luchtverkeer en de internationale samenwerking.

1. Belgische bijdragen aan internationale instellingen in het buitenland :
 - « Institut du Transport aérien (I.T.A.) », Parijs;
 - « Joint Airworthiness Requirements (J.A.R.) », Londen;
 - « Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Eurocaé) », Parijs.
2. Belgische bijdrage aan Eurocontrol (Brussel), in de werkingskosten en investeringskosten van het agentschap.
3. Aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische en veiligheidsstations in de Noordatlantische Oceaan, Montreal.
4. Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (O.A.C.I.), Montreal, en de Europese Commissie voor de Burgerluchtvaart (E.C.B.L.), Montreal.

PROGRAMMA 52/2— ONDERWIJS

Dit programma omvat de kredieten nodig voor de bevoorrading van de wisselstukken voor de vliegtuigen Xingu-Marchetti en de vluchtsimulator.

les licences du personnel navigant, la police aéronautique, l'enseignement aéronautique, l'aviation sportive et légère.

Service technique

Ce service traite les problèmes concernant l'homologation et le contrôle de la navigabilité, les enquêtes sur les accidents d'aviation, la compétence du personnel navigant, l'exploitation technique des aéronefs, l'agrément et le contrôle des aérodromes, ainsi que la sécurité aérienne et le trafic aérien dans les aérodromes privés.

PROGRAMME 52/0 — SUBSISTANCE

En dehors des frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance comporte une rubrique qui n'a pas été retenue comme programme distinct :

- Exploitation des avions de service, y compris les pièces de rechange, assurance du personnel navigant, location du hangar de la R.V.A.;
- Achat de moyens de transport aérien;
- Aéronautique : matériels, bâtiments.

PROGRAMME 52/1 — REGULATION DU TRAFIC AERIEN ET COOPERATION INTERNATIONALE

Ce programme comprend les crédits devant permettre à l'Administration de respecter ses obligations au niveau de la réglementation du trafic aérien et de la coopération internationale.

1. Cotisation de la Belgique à des institutions internationales à l'étranger :
 - Institut du Transport aérien (I.T.A.), Paris;
 - « Joint Airworthiness Requirements (J.A.R.) », Londres;
 - Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (Eurocaé), Paris.
2. Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement et d'investissement de l'agence Eurocontrol (Bruxelles).
3. Quote-part de la Belgique dans les frais d'exploitation des stations météorologiques et de sécurité de l'Atlantique Nord, Montréal.
4. Quote-part de la Belgique dans les dépenses de fonctionnement de l'Organisation de l'Aviation civile internationale (O.A.C.I.), Montréal, et de la Commission européenne d'Aviation civile (C.E.A.C.), Montréal.

PROGRAMME 52/2— ENSEIGNEMENT

Ce programme concerne les crédits nécessaires pour l'approvisionnement en pièces de rechange pour les avions Xingu-Marchetti et le simulateur de vol.

PROGRAMMA 52/3 —
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

Dit programma betreft het « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » te Sint-Genesius-Rode, gefinancierd door de NAVO-lidstaten.

Afdeling 53
**Bestuur van het Zeewezen
en van de Binnenvaart**

OPDRACHTEN

Dit bestuur is bevoegd voor het maritiem vervoersbeleid, de zeevaartpolitie, het bepalen van de criteria en het uitreiken van de nautische bevoegdheidsbewijzen, de binnenscheepvaart, de technische reglementering en controle, in verband met de internationale betrekkingen. Het oefent eveneens de voorgedij uit over de Dienst voor Regeling der Binnenvaart.

De taken zijn verdeeld over vier centrale diensten en over de buitendiensten van de kust en de Schelde.

A. Centrale diensten

1. *Administratieve Dienst*

Deze dienst is bevoegd, enerzijds, voor de controle op de zeevaartontvangsten en, anderzijds, voor de personeelsaangelegenheden, de huishoudelijke dienst en de comptabiliteit.

2. *Koopvaardijdienst*

Deze dienst is belast met het zeevaartbeleid en het beleid inzake visserijvloot, het bepalen van de criteria en het uitreiken van de nautische bevoegdheidsbewijzen, de toekenning van vlaggebrieven, de wetgeving, de reglementering en geschillen, en de burgerlijke verdedigingsproblemen.

3. *Technische Dienst*

Deze dienst staat in voor de technische reglementering en de controle ervan alsmede voor de scheepsmeting en de overheidsopdrachten.

4. *Dienst Binnenvaart*

Deze dienst zorgt voor de reglementering van het vervoer over de binnenwateren en van de exploitatie van de binnenschepen.

B. Buitendiensten

1) De zeevaartinspectie en de scheepsmeting van de Kust en van de Schelde.

PROGRAMME 52/3 —
RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Ce programme concerne l'Institut von Karman de Dynamique des Fluides à Rhode-Saint-Genèse, financé par les Etats membres de l'OTAN.

Division 53
**Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure**

MISSIONS

Cette administration est compétente en ce qui concerne la politique pour les transports maritimes, la police maritime, la détermination des critères ainsi que la délivrance des certificats de compétence, la navigation intérieure, la réglementation et le contrôle technique, y compris les relations internationales. Elle exerce également la tutelle sur l'Office régulateur de la navigation intérieure.

Les tâches sont réparties entre quatre services centraux et les services extérieurs de la côte et de l'Escaut.

A. Services centraux

1. *Service administratif*

Ce service est compétent, d'une part, pour les recettes et, d'autre part, pour les problèmes de personnel, de l'économet et de la comptabilité.

2. *Service de la Marine marchande*

Ce service est chargé de la politique maritime, politique de la flotte de pêche maritime, la détermination des critères ainsi que de la délivrance des certificats de compétence, l'octroi de brevets, lettres de mer et lettres de pavillon, la législation, la réglementation et le contentieux et les problèmes de défense civile.

3. *Service technique*

Ce service s'occupe de la réglementation technique et de son contrôle ainsi que du jaugeage des navires, et des marchés publics.

4. *Service de la Navigation intérieure*

Ce service est chargé de la réglementation des transports par voies navigables et de l'exploitation des bateaux intérieurs.

B. Services extérieurs

1) L'inspection maritime et du jaugeage des navires de la côte et de l'Escaut.

2) Waterschoutskantoren van de Kust en van de Schelde.

De Waterschoutskantoren hebben de zeevaartpolitie onder hun bevoegdheid.

PROGRAMMA 53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Behalve de werkingskosten in de strikte zin worden aan het bestaansmiddelenprogramma de werkingskosten van de zeevaartpolitie, de zeevaartininspectie en de scheepsmeetdiensten toegevoegd.

PROGRAMMA 53/2 — KOOPVAARDIJ (INTERNATIONALE VERDRAGEN, BEVORDERING EN ONTWIKKELING VAN DE VLOOT, ZEEVAARTINSPECTIE EN SCHEEPSMEETDIENST)

Dit activiteitenprogramma geeft de budgettaire weerslag weer van de opdrachten van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart in verband met de koopvaardij. Deze opdrachten behelzen de nationale en internationale maritieme politiek meer speciaal in verband met de handels- en zeevisserijvloot, het verlenen van zeevaartbrevetten, het uitreiken van de scheepsdocumenten, de reglementering van de pleziervaart, de zeevaartpolitie, de zeevaartininspectie, de scheepsmeting, de maritieme wetgeving en de reglementering en de geschillen, en de burgerlijke maritieme defensie.

PROGRAMMA 53/3 — INFRASTRUCTUUR EN DIENSTVAARTUIGEN

Dit programma betreft kleine aanpassingswerken aan gebouwen enzovoort, die verder door de nationale overheid beheerd worden.

II. — LASTEN VAN HET VERLEDEN

Afdeling 51 Bestuur van het Vervoer

PROGRAMMA 51/2 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VAN BUURTSPOORWEGEN

PROGRAMMA 51/3 — MAATSCHAPPIJEN VOOR INTERCOMMUNAAL VERVOER

Afdeling 53 Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

PROGRAMMA 53/1 — INRICHTING EN ONDERHOUD VAN VAARWATERS OP DE SCHELDE EN LANGSHEEN DE BELGISCHE KUST

2) Commissariats maritimes de la Côte et de l'Escaut.

Les commissariats maritimes ont la police maritime dans leurs attributions.

PROGRAMME 53/0 — SUBSISTANCE

Hormis les frais de fonctionnement proprement dits, le programme de subsistance est complété par les dépenses de fonctionnement de la police maritime, de l'inspection maritime et du service de jaugeage.

PROGRAMME 53/2 — MARINE MARCHANDE (CONVENTIONS INTERNATIONALES, PROMOTION ET DEVELOPPEMENT DE LA FLOTTE, INSPECTION MARITIME ET SERVICE DE JAUGEAGE)

Ce programme d'activités comporte l'incidence budgétaire des missions de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure en ce qui concerne la marine marchande. Ces missions englobent la politique marine nationale et internationale, plus spécialement pour ce qui est de la flotte de la marine marchande et de la pêche maritime, la collation de brevets maritimes, la délivrance de documents maritimes, la réglementation de la navigation de plaisance, la police maritime, l'inspection maritime, le jaugeage, la législation maritime, la réglementation, le contentieux et la défense maritime civile.

PROGRAMME 53/3 — INFRASTRUCTURE ET BATEAU DE SERVICE

Ce programme concerne de petits travaux d'adaptation à des bâtiments et cetera, qui sont gérés par l'autorité nationale.

II. — CHARGES DU PASSE

Division 51 Administration des Transports

PROGRAMME 51/2 — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER VICINAUX

PROGRAMME 51/3 — SOCIÉTÉS DES TRANSPORTS INTERCOMMUNAUX

Division 53 Administration de la Marine et de la Navigation intérieure

PROGRAMME 53/1 — ÉTABLISSEMENT ET ENTRETIEN DE CANAUX NAVIGABLES SUR L'ESCAUT ET LE LONG DE LA CÔTE BELGE

PROGRAMMA 53/3 — INFRASTRUCTUUR EN
DIENSTVAARTUIGEN

De hierbovenstaande programma's hebben allen betrekking op uitgaven die ingevolge de bepalingen van artikel 61 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten ten laste blijven van de Staat.

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Art. 2.33.1

Het artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846 bepaalt onder meer dat de voorschotten aan de rekenplichtigen van een dienst niet meer mogen bedragen dan 200 000 frank en dat elke uitzondering moet worden bepaald door de wet die de uitgave toestaat.

Het artikel 2.33.1 van het ontwerp beoogt dan ook de machtiging te bekomen om bij afwijking van genoemd artikel 15 aan de buitengewone rekenplichtigen geldvoorschotten te mogen verlenen tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen die verband houden met de werkingskosten van de onderscheiden diensten en tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van allerhande hulpelden en toelagen van sociale aard en van speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen.

De grootte van deze bedragen werd vastgesteld rekening houdend met de jaarlijks te honoreren vorderingen.

Art. 2.33.2

Sommige gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd tengevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen zouden in normale omstandigheden minder gunstig behandeld zijn dan de statutaire werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden.

Om deze anomalie weg te werken, verleent de Minister van Verkeerswezen, onder voorwaarden die hij of zijn voorganger vastgesteld hebben, vergoedingen of hulpelden.

Het artikel 2.33.2 van het ontwerp heeft dan ook enkel tot doel deze maatregel wettelijk te bekrachtigen.

PROGRAMME 53/3 — INFRASTRUCTURE ET
BATEAU DE SERVICE

Les programmes précédents ont seulement trait aux dépenses qui restent à charge de l'Etat suivant les dispositions de l'article 61 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 concernant le financement des Communautés et des Régions.

3. Justification des dispositions légales

Art. 2.33.1

L'article 15 de la loi organique du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes prévoit entre autres que les avances au comptable d'un service ne peuvent excéder 200 000 francs et que toute exception doit être établie par la loi qui autorise la dépense.

L'article 2.33.1 du projet a des lors pour but d'obtenir l'autorisation d'accorder, par dérogation à l'article 15 susmentionné, aux comptes extraordinaires des avances de fonds pour un montant maximum de 7 000 000 de francs en vue du paiement des créances qui ont trait aux frais de fonctionnement des différents services et pour un montant maximum de 3 000 000 de francs en vue du paiement de diverses aides et allocations de nature sociale et de subventions spéciales à certaines catégories de victimes d'accidents du travail.

La hauteur de ces montants a été fixée compte tenu des créances à honorer annuellement.

Art. 2.33.2

Certains anciens membres du personnel, pensionnés ou non à la suite d'un accident de service ou de travail ou pour raisons de santé, seraient traités moins favorablement dans des circonstances semblables que les ouvriers statutaires qui seraient déclarés malades pour des raisons similaires.

Pour supprimer cette anomalie, le Ministre des Communications accorde, sous réserve de conditions fixées par lui ou son prédécesseur, des allocations ou secours.

L'article 2.33.2 du projet a donc pour seul but de donner force de loi à cette mesure.

Art. 2.33.3

Overeenkomstig de bepalingen van de wetten op de Rijkscomptabiliteit moet de begroting ieder jaar door de Kamers worden goedgekeurd. Dit eenjarigheidsbeginsel is niet alleen op de begrotingen doch eveneens op de ontvangsten en op de uitgaven van toepassing.

Het artikel 2.33.3 van het ontwerp van wet bepaalt dat in afwijking van de beschikkingen van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit de niet-gesplitste kredieten die betrekking hebben op de in dit artikel geciteerde materies mogen worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren.

Deze bepaling laat toe schuldvorderingen die betrekking hebben op prestaties van vorige jaren en die om bepaalde redenen of omwille van de omslachtigheid van procedures niet tijdig ingediend werden toch te honoreren ten laste van de kredieten van het lopend jaar, zonder dat een beroep moet worden gedaan op bijkredieten voor vorige dienstjaren.

Art. 2.33.4

Het artikel 2.33.4 van onderhavig ontwerp van wet beoogt te beantwoorden aan de eis gesteld in artikel 2, § 4, 2^e lid, van de wet van 28 juni 1989 houdende wijzigingen van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit waarbij gesteld wordt dat elke toelage bij ontstentenis van een organieke wet, in de uitgavenbegroting het voorwerp moet uitmaken van een speciale bepaling die de aard van de toelagen preciseert.

Art. 2.33.3

Conformément aux dispositions des lois sur la comptabilité de l'Etat, le budget doit être approuvé chaque année par les Chambres. Ce principe de l'annualité est valable non seulement pour les budgets mais aussi pour les recettes et pour des dépenses.

L'article 2.33.3 du projet de loi stipule que par dérogation aux dispositions de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés qui ont trait aux matières énumérées à l'article en question peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures.

Cette disposition prévoit que les créances qui ont trait à des prestations des années antérieures et qui pour des raisons déterminées ou pour cause de complexité des procédures n'ont pu être introduites à temps, puissent être encore honorées à charge des crédits de l'année courante sans qu'il soit fait appel aux crédits supplémentaires pour les années antérieures.

Art. 2.33.4

L'article 2.33.4 du présent projet de loi a pour but de satisfaire à la condition prévue à l'article 2, § 4, 2^{ème} alinéa, de la loi du 28 juin 1989 portant modifications de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat dans lequel il est stipulé que chaque subside, en l'absence de loi organique, doit faire l'objet dans le budget des dépenses d'une disposition spéciale précisant la nature des subsides.

33 VERKEERSWEZEN

(In miljoenen frank)

33 COMMUNICATIONS

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnancements a+c) optiek vastleggingen	1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
	Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel (1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 01						DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER VAN VERKEERSWEZEN						CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICATIONS
33 01 0 Werking van het Kabinet. (a+b)	66,9	61,6	40,9	38,9	39,8	33 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
(a+c)	66,9	61,6	55,6	42,3	43,2	
AFDELING 02						DIVISION 02
KABINET VAN DE VICE- EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN INSTITU- TIONELE HERVORMINGEN						CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTION- NELLES
33 02 0 Werking van het Kabinet. (a+b)	64,3	56,0	19,5			33 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
(a+c)	64,3	56,0	34,8			
AFDELING 40						DIVISION 40
DIENSTEN VAN DE SECRE- TARIS-GENERAAL EN DIEN- STEN GEMEEN VOOR VER- KEERSWEZEN, POSTE- RIJEN, TELEGRAFIE EN TE- LEFONIE						SERVICES DU SECRETAIRE GENERAL ET SERVICES COMMUNS AUX COMMUNI- CATIONS, AUX POSTES, TE- LEGRAPHES ET TELEPHO- NES
33 40 0 Bestaansmiddelen. (a+b)	499,7	381,7	370,6	398,2	403,3	33 40 0 Subsistance.
(a+c)	499,7	381,7	396,0	388,3	413,0	
AFDELING 51						DIVISION 51
BESTUUR VAN HET VER- VOER						ADMINISTRATION DES TRANSPORTS
33 51 0 Bestaansmiddelen. (a+b)	509,3	512,0	479,4	486,7	495,5	33 51 0 Subsistance.
(a+c)	509,3	512,0	479,5	488,7	502,1	
33 51 1 N.M.B.S. (a+b)	68 167,3	65 583,7	70 301,6	62 090,5	74 747,6	33 51 1 S.N.C.B.
(a+c)	64 017,3	64 094,9	62 004,1	66 450,9	68 528,4	
33 51 2 N.M.V.B. (a+b)	140,0	147,7	10 336,6	9 110,2	10 332,5	33 51 2 S.N.C.V.
(a+c)			9 552,5	9 538,9	10 354,3	
33 51 3 M.I.V. (a+b)	2 984,0	5 078,0	19 968,5	15 872,6	18 516,1	33 51 3 S.T.I.
(a+c)	337,8	349,8	15 109,8	17 050,4	18 142,8	
33 51 4 Organisatie en veiligheid (a+b)	178,1	166,1	61,6	65,6	80,1	33 51 4 Organisation et sécurité
van het privé-wegvervoer. (a+c)	178,1	166,1	75,5	63,8	86,7	du transport privé par route.
Totalen voor de afdeling 51. (a+b)	71 978,7	71 487,5	101 147,7	87 625,6	104 171,8	Totaux pour la division 51.
(a+c)	65 042,5	65 122,8	87 221,4	93 592,7	97 614,3	

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements	
		Gevraagd	Begr. contr.	Verwezenlijkingen				
		— Demandé	— Contr. budg.	— Réalizations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 52							DIVISION 52	
BESTUUR DER LUCHT- VAART							ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE	
33 52 0	Bestaansmiddelen. (a+b)	204,3	202,6	160,1	166,2	165,4	33 52 0	Subsistance.
	(a+c)	205,8	199,6	180,5	170,4	181,7		
33 52 1	Regeling van het lucht- verkeer en internationale samenwerking. (a+b)	715,6	564,2	481,9	435,5	405,0	33 52 1	Régulation du trafic aé- rien et coopération inter- nationale.
	(a+c)	715,6	564,2	475,1	434,3	450,1		
33 52 2	Onderwijs. (a+b)	13,0	111,2	116,4	144,9	102,0	33 52 2	Enseignement.
	(a+c)	8,5	109,2	105,3	100,4	105,2		
33 52 3	Wetenschappelijk onder- zoek. (a+b)	72,2	70,6	64,3	63,0	66,1	33 52 3	Recherche scientifique.
	(a+c)	72,2	70,2	75,1	62,9	66,3		
33 52 4	Steun aan de exploitatie van het luchtverkeer (SABENA). (a+b)				244,8	295,7	33 52 4	Aide à l'exploitation du trafic aérien (SABENA).
	(a+c)				251,2	304,2		
33 52 5	Steun inzake de infrastruc- tuur en de vliegvelden (R.L.W.). (a+b)					501,8	33 52 5	Aide à l'infrastructure et à l'équipement des aéroports et aérodromes (R.V.A.).
	(a+c)					501,8		
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b)	1 005,1	948,6	822,7	1 054,4	1 536,0	Totalen voor de afdeling 52.	
	(a+c)	1 002,1	943,2	836,0	1 019,2	1 609,3		
AFDELING 53							DIVISION 53	
BESTUUR VAN HET ZEE- WEZEN EN VAN DE BIN- NENVAART							ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGA- TION INTERIEURE	
33 53 0	Bestaansmiddelen. (a+b)	553,9	522,4	2 221,9	2 163,4	2 211,9	33 53 0	Subsistance.
	(a+c)	553,9	522,4	2 215,4	2 218,3	2 272,8		
33 53 1	Inrichting en onderhoud van vaarwaters op de Schelde en langsheen de Belgische kust. (a+b)	956,6	970,0	1 033,7	281,3	184,2	33 53 1	Etablissement et entretien des caraux navigables sur l'Escaut et le long de la côte belge.
	(a+c)			258,3	250,6	44,7		
33 53 2	Koopvaardij (internatio- nale verdragen, bevor- dering ontwikkeling van de vloot, zeevaartin- spectie en scheepsmeet- dienst). (a+b)	9,3	9,9	366,4	657,2	436,3	33 53 2	Marine marchande (con- ventions internationales, promotion développement de la flotte, inspection ma- ritime et service de jau- geage).
	(a+c)	9,3	9,9	370,7	656,7	437,8		
33 53 3	Infrastructuur en dienst- vaartuigen. (a+b)	13,9	59,6	65,6	19,7	218,6	33 53 3	Infrastructure et bateaux de service.
	(a+c)	1,0	5,0	316,7	84,4	9,1		
33 53 4	Zeevaartonderwijs met inbegrip van de aankoop van materieel en uit- rusting van de zee- vaartscholen. (a+b)			173,8	190,8	169,5	33 53 4	Enseignement maritime, y compris l'achat de ma- tériel et d'équipement pour les écoles de navigation maritime.
	(a+c)			173,8	178,8	215,4		
33 53 5	Binnenvaart. (a+b)						33 53 5	Navigation intérieure.
	(a+c)			116,3				
Totalen voor de afdeling 53.	(a+b)	1 533,7	1 561,9	3 861,4	3 312,4	3 220,5	Totalen voor de afdeling 53.	
	(a+c)	564,2	537,3	3 451,2	3 388,8	2 979,8		
Totaal 33 Verkeerswezen.	(a+b)	75 148,4	74 497,3	106 262,8	92 429,5	109 371,4	Total 33 Communications.	
	(a+c)	67 239,7	67 102,6	91 995,0	98 431,3	102 659,6		

34. P.T.T.

1. Algemene beleidslijnen

A. De Regie T.T.

De telecommunicatie wint nog steeds aan belang in onze samenleving. De Regie van T.T. is dan ook een van de belangrijkste bedrijven van het land, zoals moge blijken uit een geraamd zakencijfer voor 1990 van $\pm 87,5$ miljard, wat een toename van ca. 6,7 % zou betekenen ten opzichte van 1989. Het komt erop aan dit overheidsbedrijf maximaal te valoriseren voor economie en maatschappij zonder de interne gezondmaking in het gedrang te brengen.

Het algemeen beleid stoelt op een reeks krachtlijnen.

1) Verdere modernisering en uitbouw van de infrastructuur tot verbetering en uitbouw van bestaande en nieuwe diensten. Het investeringsvolume bedraagt dan ook 23 465 miljoen, onafgezien van de aanvullende uitgave voor Onderzoek en Ontwikkeling van 1,608 miljard.

2) Intensieve samenwerking met de E.E.G.-partners gericht op de komende Europese eenheidsmarkt zoals de integratie van de I.S.D.N.-netwerken en de oprichting van een pan-Europees mobilfoonsysteem.

3) Meer doorgedreven commercialiseringspolitiek voor de eigen produkten en diensten.

4) Kwaliteitsverbetering ten opzichte van de cliënteel :

- door vermindering van het aantal wachters en de wachttijden;
- door verbetering van de zogeheten bijzondere diensten zoals inlichtingen en storingen.

5) Aandacht voor de personeelsproblematiek : betere opleiding en motivering.

Het belang van de Regie van T.T. werd reeds onderstreept door het zakencijfer. De brutowinst voor 1990 wordt geraamd op 10 837 676 000 frank. De vennootschapsbelasting zou 4 263 345 000 frank bedragen.

Benevens deze vennootschapsbelasting zal in 1990 de Regie van T.T. nog voor de staatskas volgende inkomsten genereren.

— 1 265 miljoen als monopolierente die voor 1990 werd opgetrokken van 1 naar 1,5 %.

— 821 miljoen als terugbetaling van het aandeel van de Belgische schuld belegd in de R.T.T.

— 98 miljoen als waarborgpremie voor leningen met staatswaarborg.

In totaal dus 6 447 miljoen.

B. De Regie der Posterijen

Met betrekking tot de Regie der Posterijen kunnen de krachtlijnen van het beleid als volgt worden samengevat :

34. P.T.T.

1. Note de politique générale

A. Régie des Télégraphes et des Téléphones

L'importance des télécommunications dans notre société moderne ne fait que croître. La Régie des T.T. est donc une des entreprises les plus importantes de notre pays, comme en témoigne le chiffre d'affaires estimé à $\pm 87,5$ milliards pour 1990, ce qui signifierait un accroissement d'environ 6,7 % par rapport à 1989. Notre but consiste à valoriser au maximum les potentialités de cette entreprise publique au bénéfice de l'économie et de la société sans perdre de vue son assainissement interne.

La politique générale de la R.T.T. repose sur une série de lignes de force.

1) modernisation continue et développement de l'infrastructure pour aboutir à l'amélioration des services existants et la création de nouveaux. Le volume d'investissements atteint dès lors 23 465 millions, nonobstant la dépense supplémentaire de 1,608 milliard pour la Recherche et le Développement.

2) collaboration étroite avec les partenaires de la C.E.E. en vue du marché européen futur telles que l'intégration des réseaux R.N.I.S. et la création du système de mobilophone pan-européen.

3) politique de commercialisation plus accrue pour ses propres produits et services.

4) amélioration de la qualité de service vis-à-vis de la clientèle :

- par la réduction du nombre d'abonnés en instance et des délais de raccordement;
- par l'amélioration des services spéciaux tels que renseignements et dérangements.

5) considération pour la problématique du personnel : formation améliorée et motivation.

L'importance de la Régie des T.T. a déjà été soulignée par son chiffre d'affaires. Le bénéfice brut pour 1990 est estimé à 10 837 676 000 francs. L'impôt sur les sociétés serait de 4 263 345 000 francs.

Outre cet impôt, la Régie des T.T. verserait en 1990 au bénéfice du Trésor les recettes suivantes :

— 1 265 millions comme rente de monopole qui pour 1990 a été augmentée de 1 à 1,5 %;

— 821 millions comme remboursement de la dette belge investie dans la R.T.T.;

— 98 millions comme commission d'aval pour les emprunts avec garantie de l'Etat.

Au total donc 6 447 millions.

B. La Régie des Postes

En ce qui concerne la Régie des Postes, on peut résumer les lignes de force de notre politique comme suit :

- de modernisering en de reorganisatie van het bedrijf dient te worden voortgezet;
- de commerciële slagkracht van het bedrijf wordt verhoogd;
- een aangepast personeelsbeleid (met speciale aandacht voor informatie en motivatie) moet leiden tot een nieuw bedrijfsklimaat en een nieuwe bedrijfscultuur.

De voorafbeelding van de exploitatierekening van de Post vertoont aan de inkomstzijde een totaal van 50 428 miljoen; aan de uitgavenzijde een totaal van 50 397 miljoen. Het overschot bedraagt dus 31 miljoen.

Deze cijfers houden rekening met een totale staats-tussenkoms van 12 500 miljoen waarvan 7 500 miljoen remuneratie (vergoeding voor de lasten van de dienst der postchecks) en 5 000 dotatie (vergoeding voor de openbare dienstverplichtingen).

Er weze opgemerkt dat de Post, vanaf 1990 de bezoldiging van de economische stagiairs (KB 230) integraal ten laste neemt (437 miljoen); ook zal voor 1990 voor een bedrag van 500 miljoen in de constructie van de sorteercentra in Antwerpen en Charleroi worden tussengekomen. De kredieten van respectievelijk de departementen Tewerkstelling en Arbeid en Openbare Werken worden met eenzelfde bedrag verminderd.

De vastleggingen voor de investeringen bedragen 5 850 miljoen. De ordonnanceringskredieten bedragen 4 237 miljoen. Het investeringsprogramma is gericht op het voortzetten van de modernisering van postkantoren en sorteercentra en de informatisering van de postdienst.

Zo zullen meerdere verouderde postkantoren worden vernieuwd zoals Halle, Sint-Niklaas, Deurne, Turnhout, Genappe, Brussel 4, Moeskroen, Ath, Doornik, Malmédy, Waremmes, Wezet, Libramont.

De Postchecks zullen worden ingeschakeld in een algemeen informaticasysteem in verbinding met de belangrijkste postkantoren van het hele grondgebied.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

Het onderhavig wetsontwerp dat de Regering de eer heeft ter goedkeuring aan het Parlement voor te leggen, heeft tot doel de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1990 vast te stellen.

Behoudens de kredieten voorzien voor de werking van het kabinet van de Minister van P.T.T. omvat de begroting van P.T.T. kredieten ten voordele van de Regie der Posterijen en de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze kredieten maken het voorwerp uit van de Organisatieafdeling 55 — Administratieve Diensten van P.T.T. — en worden beheerd door de diensten van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Ver-

- la modernisation et la réorganisation de l'entreprise seront poursuivies;
- son efficacité commerciale sera accrue;

— une gestion appropriée du personnel (avec l'accent mis sur l'information et la motivation) doit créer un nouveau climat et une nouvelle culture d'entreprise.

La préfiguration du compte d'exploitation de la Poste permet d'attendre, côté recettes, un montant de 50 428 millions; côté dépenses 50 397 millions. Le résultat prévu est de 31 millions.

Ces données tiennent compte d'une intervention totale de l'Etat de 12 500 millions, dont 7 500 millions de rémunération (pour les charges du service des chèques) et 5 000 millions de dotation (pour les prestations de services publics imposées).

Il y a lieu de remarquer que la Poste prendra à partir de 1990, intégralement à charge, les rémunérations des stagiaires économiques (437 millions); pour l'année 1990 aussi, la construction des deux centres de tri d'Anvers et de Charleroi sera à charge de la Poste pour 500 millions. Les crédits du département Emploi et Travail et du département Travaux publics seront diminués respectivement d'autant.

Les crédits d'engagements pour les investissements s'élèvent à 5 850 millions et ceux d'ordonnancements à 4 237 millions. Le programme d'investissements est axé sur la continuation de la modernisation des bureaux de poste et des centres de tri ainsi que sur l'informatisation du service postal.

Ainsi les locaux vétustes de Halle, Sint-Niklaas, Deurne, Turnhout, Genappe, Bruxelles 4, Mouscron, Ath, Tournai, Malmédy, Waremmes, Visé, Libramont, entre autres seront renouvelés.

Les Chèques postaux seront pourvus d'un système informatique généralisé, en liaison avec les bureaux de poste les plus importants, sur l'ensemble du territoire.

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

Le présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à l'approbation du Parlement, a pour but la détermination du budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1990.

Hormis les crédits prévus pour le fonctionnement du cabinet du Ministre des P.T.T., le budget des P.T.T. comprend les crédits en faveur de la Régie des Postes et la Régie des Télégraphes et Téléphones.

Ces crédits constituent l'objet de la Division organique 55 — Services administratifs des P.T.T. — et sont gérés par les Services du Secrétaire-général du Ministère des Communications, qui se chargent de

keerswezen, die eveneens de gegevens verzamelen en zorgen voor het opstellen van de begroting van P.T.T.

De begrotingen van de Regie van Telegrafie en Telefonie en van de Regie der Posterijen zijn bijgevoegd bij dit wetsontwerp.

Organisatieafdeling 55

Administratieve diensten van P.T.T.

Op deze afdeling zijn kredieten voorzien ten voordele van de Regie der Posterijen en van de Regie van Telegrafie en Telefonie, met betrekking tot :

— Voor de Regie der Posterijen :

- a) Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de Dienst der checks en postoverschrijvingen;
- b) Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie;
- c) Steun aan de investeringen : tussenkomst van de Staat in de kosten voor de toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie en voor de verwezenlijking van informatica- en bureau-ticaprojecten;

— Voor de Regie van Telegrafie en Telefonie :

Tussenkomst van de Staat in de R. en D. kosten door de Regie te dragen bij de aankoop van Belgische produkten inzake spits technologie.

De voorgestelde kredieten zijn opgenomen in de hierna toegelichte programma's.

Gezien evenwel het leeuwenaandeel van de kredieten ten goede komt aan de Regie der Posterijen worden de opdrachten van deze Regie hierna opgesomd.

De Regie der Posterijen, opgericht bij de wet van 6 juli 1971, is een publiekrechtelijk rechtspersoon belast met al de bevoegdheden die door de wet van 26 december 1956 aan het Bestuur der Posterijen werden toebedeeld, met name het exploiteren, volgens industriële en commerciële methodes, van de Postdienst en van de dienst der Postchecks.

De Regie der Posterijen, krachtens de bovengenoemde wetten en haar uitvoeringsbesluiten :

1) heeft het monopolie om over het hele rijksgebied in te zamelen, te vervoeren en uit te reiken : gesloten of open brieven, briefkaarten, aankondigingen, circulaires, prijscouranten en berichten allerhande, wanneer zij het adres van de geadresseerde dragen;

2) is gelast :

— mandaten, betaalbaar in de postkantoren, uit te geven;

regrouper les données et d'établir le budget des P.T.T.

Les budgets de la Régie des Télégraphes et Téléphones et de la Régie des Postes sont annexés au présent projet de loi.

Division organique 55

Services administratifs des P.T.T.

Sous cette division sont prévus les crédits en faveur de la Régie des Postes et de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, à savoir :

— Pour la Régie des Postes :

- a) Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux;
- b) Dotation à verser par l'Etat à la Régie;
- c) Aide aux investissements : intervention de l'Etat dans les frais pour l'application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie et pour la réalisation de projets informatiques et bureautiques;

— Pour la Régie des Télégraphes et Téléphones :

Intervention de l'Etat dans les frais de R. et D. que supporte la Régie lors de l'achat de produits belges en matière de technologie de pointe.

Les crédits prévus sont repris à l'exposé des programmes ci-après.

Tenu compte du fait que la majeure partie de ces crédits sont en faveur de la Régie des Postes, un exposé de ces missions est repris ci-après.

La Régie des Postes, créée par la loi du 6 juillet 1971, est une personne de droit public chargée de toutes les attributions dévolues à l'Administration des Postes par la loi du 26 décembre 1956, à savoir d'exploiter, selon des méthodes industrielles et commerciales, les services des Postes et des Chèques postaux.

En vertu des lois dont question ci-avant, la Régie des Postes :

1) détient le monopole de recueillir, de transporter et de distribuer dans toute l'étendue du Royaume : les lettres missives closes ou ouvertes, les cartes postales, les annonces, circulaires, prospectus, prix-courants et avis de toute nature;

2) est chargée :

— d'émettre des mandats payables dans les bureaux de postes;

- invorderingen uit te voeren, voor rekening van derden, van kwitanties van allerlei aard;
- voor rekening van derden handelseffecten ter acceptatie en ter incassering aan te bieden en, in voorkomend geval, de desbetreffende formaliteiten van protest uit te voeren;
- depots, stortingen op lopende rekeningen te ontvangen, en per check of giro, de betalingen op de betrokken rekeningen uit te voeren;
- de dienst der abonnementen op dagbladen en tijdschriften, uit te voeren;
- geldinlagen te ontvangen en uitkeringen te doen voor rekening van het Bestuur der postchecks of van andere financiële instellingen;
- de diverse handelingen uit te voeren voor rekening van de verscheidene ministeries, parastatale instellingen en andere buitenlandse diensten;

3) is gemachtigd :

- voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, alle verrichtingen te doen die vallen in het kader van een bepaalde samenwerking tussen de twee instellingen;
- in de hoedanigheid van stichtend, toetredend of waarnemend lid deel te nemen aan feitelijke maatschappijen of verenigingen dan wel maatschappijen of verenigingen naar recht, opgericht door of met financiële ondernemingen of instellingen met het oog op het organiseren van de uitwisseling van verrichtingen van financiële aard of het gezamenlijk bewerkstelligen van studies, toepassingen of ontwikkelingen waarvan de onderwerpen rechtstreeks verband houden met die verrichtingen of met de aan te wenden middelen.

55/1 — DIENST CHECKS EN POSTOVERSCHRIJVINGEN

Overeenkomstig de bepalingen van het artikel 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen, worden de fondsen van derden, die aan de Regie zijn toevertrouwd, ter beschikking gesteld van de Schatkist.

Als tegenprestatie vergoedt de Staat de Regie ten belope van de exploitatielasten welke niet enkel voortvloeien uit de dienst der postchecks en -overschrijvingen maar uit het geheel der prestaties van de Regie der Posterijen.

55/2 — POSTERIJEN : DOTATIE TOE TE KENNEN DOOR DE STAAT AAN DE REGIE DER POSTERIJEN

Overeenkomstig de bepalingen van het artikel 14 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen :

« § 1. — Door de Regie toe te passen tarieven worden vastgesteld door de Koning, op voorstel van de Minister die deze Regie beheert. »

- d'opérer le recouvrement, pour compte de tiers, des quittances de toute nature;
- de présenter à l'acceptation et à l'encaissement pour compte de tiers les effets de commerce et d'effectuer, le cas échéant, les formalités du protêt y afférentes;
- de recevoir des dépôts, des versements en comptes courants et d'opérer les paiements assignés sur ces comptes par chèques et virements;
- d'effectuer le service des abonnements aux journaux et autres publications périodiques;
- de recevoir des dépôts d'espèces et d'effectuer des paiements pour compte de l'Office des Chèques postaux ou d'autres institutions financières;
- de diverses prestations pour le compte de différents ministères, d'organismes parastataux et autres offices étrangers.

3) est autorisée :

- à effectuer pour le compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, toutes les opérations entrant dans le cadre d'une coopération entre ces deux organismes;
- à participer en qualité de membre fondateur, adhérent ou observateur, à des sociétés ou associations de droit ou de fait constituées par des entreprises ou institutions financières ou avec celles-ci, en vue d'organiser des échanges d'opérations à caractère financier ou de procéder en commun à des études, applications ou développements dont les objets sont en rapport direct avec ces opérations ou avec les moyens à utiliser.

55/1 — SERVICES DES CHEQUES ET VIREMENTS POSTAUX

Aux termes de l'article 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes, les fonds de tiers confiés à la Régie sont mis à la disposition du Trésor.

En contrepartie, l'Etat rémunère la Régie à concurrence des charges d'exploitation résultant non seulement du service des chèques et virements postaux, mais de l'ensemble des prestations de la Régie des Postes.

55/2 — POSTES : DOTATION A VERSER PAR L'ETAT A LA REGIE DES POSTES

Aux termes de l'article 14 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes :

« § 1^{er}. — Les tarifs à appliquer par la Régie sont fixés par le Roi, sur proposition du Ministre qui gère cette Régie. »

« § 3. — Een dotatie wordt door de Staat toegekend om het verlies te vergoeden dat werd geleden ingevolge het eventueel toepassen van tarieven die, om redenen van algemeen belang, lager liggen dan de kostprijs en kan dienen voor de ontwikkeling van nieuwe activiteiten. »

Het tekort van de Regie der Posterijen vloeit hoofdzakelijk voort uit :

- het toepassen van tarieven lager dan de kostprijs voor de dagbladen en tijdschriften;
- het toekennen van de portvrijdom, namelijk aan de lichamen van de wetgevende macht.

55/3 — POSTERIJEN : STEUN AAN INVESTERINGEN

Dit programma dekt de Staatstussenkomst voor de toepassing van de technieken voor rationele aanwending van de energie, alsmede voor de verwezenlijking, binnen het raam van de informatica en de buroetica, van uitwisselingen tussen machines voor tekstverwerking.

55/4 — TELEGRAFIE EN TELEFONIE STEUN INVESTERINGEN

Dit programma dekt de Staatstussenkomst in de kosten voor onderzoek en ontwikkeling die door de Regie van T.T. te dragen zijn bij de aankoop van Belgische produkten inzake spitstechnologie.

Het aangevraagde krediet moet toelaten de laatste facturen betreffende dit programma te honoreren.

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846 bepaalt onder meer dat de voorschotten aan de rekenplichtigen van een dienst niet meer mogen bedragen dan 200 000 frank en dat elke uitzondering moet worden bepaald door de wet die de uitgave toestaat.

Artikel 2.34.1 van het ontwerp beoogt dan ook de machtiging te bekomen om bij afwijking van genoemd artikel 15 aan de buitengewone rekenplichtigen geldvoorschotten te mogen verlenen tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen die verband houden met de werkingskosten van het Kabinet van de Heer Minister.

« § 3. — Une dotation est accordée par l'Etat pour compenser la perte subie par suite de l'application éventuelle de tarifs inférieurs aux prix de revient, pour des raisons d'intérêt général, et peut l'être pour le développement de nouvelles activités.

Les causes essentielles du manque à gagner de la Régie des Postes résident :

- dans l'application de tarifs inférieurs aux prix de revient au secteur des journaux et périodiques;
- dans l'octroi de la franchise postale, notamment aux organes du pouvoir législatif.

55/3 — POSTES : AIDE AUX INVESTISSEMENTS

Ce programme couvre l'intervention de l'Etat pour l'application de techniques d'utilisation rationnelle de l'énergie, ainsi que pour la réalisation, dans le cadre de l'informatique et de la bureautique, des échanges entre machines de traitement de texte.

55/4 — TELEGRAPHES ET TELEPHONES AIDE AUX INVESTISSEMENTS

Ce programme couvre l'intervention de l'Etat dans les frais de location et de développement supportés par la Régie des T.T. pour l'achat de produits belges en matière de technologie de pointe.

Le crédit sollicité doit être accordé en vue de pouvoir honorer les dernières factures relatives à ce programme.

3. Justification des dispositions légales

L'article 15 de la loi organique du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes prévoit entre autres que les avances au comptable d'un service ne peuvent excéder 200 000 francs et que toute exception doit être établie par la loi qui autorise la dépense.

L'article 2.34.1 du projet a aussi pour but d'obtenir l'autorisation d'accorder par dérogation à l'article 15 susmentionné aux comptables extraordinaires des avances du Trésor pour un montant maximum de 3 000 000 de francs en vue du paiement des créances en rapport avec les frais de fonctionnement du Cabinet de Monsieur le Ministre.

De grootte van het bedrag werd vastgesteld rekening houdend met de jaarlijks te honoreren vorderingen.

De artikels 2.34.2 en 2.34.3 beogen de goedkeuring van de begrotingen van de Regie van Telegrafie en Telefonie en van de Regie der Posterijen, zoals die bij dit wetsontwerp gevoegd zijn.

34 P.T.T.

(In miljoenen frank)

La hauteur du montant a été fixée compte tenu des créances annuelles à honorer.

Les articles 2.34.2 et 2.34.3 ont pour but l'approbation des budgets de la Régie des Télégraphes et Téléphones et de la Régie des Postes, tels qu'ils sont annexés au présent projet de loi.

34 P.T.T.

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Realisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 01							DIVISION 01	
KABINET VAN DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE							CABINET DU MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES	
34 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b) (a+c)	42,1 42,1	42,1 42,1	13,0 28,3	— —	— —	34 01 0 Fonctionnement du Cabinet.	
AFDELING 11							DIVISION 11	
KABINET VAN DE STAATSECRETARIS VOOR P.T.T.							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX P.T.T.	
34 11 0 Werking van het Kabinet.	(a+b) (a+c)	— —	— —	26,5 18,1	41,8 41,2	40,9 46,8	34 11 0 Fonctionnement du Cabinet.	
AFDELING 55							DIVISION 55	
ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE							SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES	
34 55 1 Dienst checks en postoverschrijvingen : Vergoeding te storten door de Staat aan de Regie der Posterijen.	(a+b) (a+c)	7 500,0 7 500,0	7 500,0 7 500,0	8 050,0 8 050,0	7 091,5 7 091,5	8 092,0 8 092,0	34 55 1 Service des chèques et virements postaux : Rémunération à verser par l'Etat à la Régie des Postes.	
34 55 2 Posterijen : Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen.	(a+b) (a+c)	5 000,0 5 000,0	4 925,0 4 925,0	5 850,0 5 850,0	7 504,1 7 504,1	8 018,0 8 018,0	34 55 2 Postes : Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes.	
34 55 3 Posterijen : Steun investeringen.	(a+b) (a+c)	29,8 —	— —	— —	1,1 —	— 30,9	34 55 3 Postes : Aide aux investissements.	
34 55 4 Telegrafie en Telefonie : Steun investeringen.	(a+b) (a+c)	11,0 —	42,0 —	54,7 —	279,6 10,7	2 083,7 —	34 55 4 Télégraphes et téléphones : Aide aux investissements.	
Totalen voor de afdeling 55.	(a+b) (a+c)	12 540,8 12 540,0	12 467,0 12 425,0	13 954,7 13 900,0	14 876,3 14 606,3	18 193,7 16 140,9	Totalen pour la division 55.	
Totalen 34 P.T.T.	(a+b) (a+c)	12 582,9 12 542,1	12 509,1 12 467,1	13 994,2 13 946,4	14 918,1 14 647,5	18 234,6 16 187,7	Totalen 34 P.T.T.	

35. Openbare Werken

1. Algemene beleidslijnen

Naar aanleiding van de bespreking van de begrotingswet van 10 juli 1989 met betrekking tot het jaar 1989 werd in de kamercommissie reeds een uitvoerige uiteenzetting gehouden (zie parlementaire documenten nr. 4/16/-855/3 — 88/89 met betrekking tot de gewone zitting van 26 juni 1989) over de invloed van de regionalisering op de taken en de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en zijn parastatalen. Er werd ook een overzicht gegeven van de resterende nationale taken en de grote lijnen van het toekomstig beleid. Voor het begrotingsjaar 1990 wordt om deze reden de aandacht voornamelijk gevestigd op enkele nieuwe aspecten en recente evoluties.

Op begrotingstechnisch vlak heeft de invoering van de programmabegroting het voordeel dat de verschillende taken veel beter tot uiting komen in de begroting. Voor de verschillende organieke afdelingen werden de programma's veel meer gedetailleerd weergegeven zodat niet alleen de verschillende nationale taken maar ook de componenten van de lasten van het verleden veel beter tot uiting komen. Wanneer in de komende jaren de herstructurering van de diensten, die nationaal blijven, verder zal worden doorgevoerd, zal deze detaillering het tevens mogelijk maken de hergroeperingen van diensten te volgen in de begroting. Inhoudelijk gaan we hierna het beleid toelichten inzake lasten van het verleden, de gebouwen, het Bestuur voor elektriciteit en elektromechanica en het Centraal Bureau voor Benodigdheden.

1) Lasten van het verleden

Daar het hier gaat om betalingen die het gevolg zijn van verbintenissen van vroegere jaren en die door het nationale budget ten laste worden genomen, is er zeer weinig speelruimte inzake financieel beleid. Het beleid bestaat er bijgevolg voornamelijk in deze lasten en hun oorsprong tijdig en duidelijk te onderkennen zodat verrassingen met betrekking tot de betalingen worden vermeden. De meeste programma's inzake lasten van het verleden komen voor in de organieke afdelingen die taken uitvoeren in verband met wegen en waterwegen, waarvan de bevoegdheden aan de Gewesten werden overgedragen. Vergeleken met 1989 zal men hier een drastische vermindering van de uitgaven met ongeveer 12 miljard frank kunnen vaststellen. Deze dalende trend zal zich de volgende jaren voortzetten.

Andere lasten van het verleden kunnen op de organieke afdeling 55 worden teruggevonden zoals de lasten inzake de huisvestingsproblematiek, waarvan de bevoegdheid thans ook bij de Gewesten ligt. De rampen, oorlogsschade en Kongoschade blijven een nationale materie.

35. Travaux publics

1. Note de politique générale

À l'occasion de la discussion sur la loi budgétaire du 10 juillet 1989 relative à l'exercice 1989, un exposé circonstancié a été consacré, en commission de la Chambre (voir documents parlementaires n° 4/16-855/3 — 88/89 relatifs à la séance ordinaire du 26 juin 1989), à l'influence de la régionalisation sur les missions et le budget du Ministère des Travaux publics et des organismes parastataux qui relèvent de ce dernier. En outre, les missions restant nationales et les grands axes de la politique future ont été passés en revue. Pour l'année budgétaire 1990, l'attention est dès lors attirée principalement sur quelques nouveaux aspects et évolutions récentes.

Au niveau de la technique budgétaire, l'introduction du budget-programme présente l'avantage de mettre les diverses missions clairement en exergue dans le budget. Pour les diverses divisions organiques, les programmes sont présentés de façon nettement plus détaillée, mettant clairement en évidence non seulement les diverses missions nationales, mais aussi les composantes des charges du passé. Lorsque, dans les prochaines années, la restructuration des services restant nationaux sera davantage réalisée, cette présentation détaillée permettra également de suivre les regroupements de services à travers le budget. Sur le plan du contenu, la politique est commentée ci-après en ce qui concerne les charges du passé, les bâtiments, l'Administration de l'électricité et de l'électromécanique et l'Office central des fournitures.

1) Les charges du passé

Étant donné qu'il s'agit ici de paiements résultant d'engagements datant d'années antérieures et pris en charge par le budget national, la marge financière est très réduite. Dès lors, la stratégie consiste principalement à définir, à temps, ces charges et leur origine afin d'éviter toute surprise sur le plan des paiements. La plupart des programmes relatifs aux charges du passé figurent dans les divisions organiques chargées de l'exécution de tâches relatives aux routes et aux voies hydrauliques, deux matières dont les compétences sont transférées aux Régions. Par rapport à 1989, on constatera ici une réduction considérable des dépenses de l'ordre de 12 milliards de francs. Cette tendance persistera dans les années à venir.

D'autres charges du passé, telles que les charges en matière de politique du logement qui relève désormais de la compétence des Régions, sont reprises à la division organique 55. Les calamités, les dommages de guerre et les dommages du Congo restent des matières nationales.

2) Gebouwen

a) Bestuur der Gebouwen

Een belangrijke inspanning zal hier worden gedaan voor gebouwen ten behoeve van Europese instellingen. De belangrijkste kost, namelijk voor het gebouw voor de Ministerraad van de Europese Gemeenschappen zal door de E.E.G. worden gedragen, terwijl voor de bijkomende werken en andere gebouwen zoals Europese scholen, de Belgische Staat de grootste bijdrage zal leveren. Dit heeft een belangrijke stijging van de kredieten tot gevolg.

b) Regie der Gebouwen

De vraag naar eigen gebouwen overtreft nog steeds het aanbod en de financiële mogelijkheden van de regie. Ook noopt vooral de Brusselse immobiliënmarkt er de regie toe, omwille van de snel stijgende huurprijzen, de bezetting van bestaande gebouwen te optimaliseren en de diensten te hergroeperen.

Teneinde toch nog haar beleid dat bestaat in het vervangen van gehuurde gebouwen door eigen gebouwen te kunnen waarmaken, is de regie verplicht andere financiële bronnen aan te boren dan diegene die haar via de dotatie worden verstrekt. In 1989 werd reeds een belangrijke inspanning gedaan om hiervoor een beroep te doen op alternatieve financiering en enkele projecten werden in dit kader opgestart.

In 1990 zal de regie een groot gedeelte van haar financiële middelen moeten verwerven uit de recuperatie van achterstallige betalingen die de Gewesten, Gemeenschappen en Posterijen haar verschuldigd zijn alsook uit de opbrengst van verkopen van gronden, gebouwen en delen van het patrimonium, waarvan het rendement onvoldoende is.

Voor zover het na 1990 niet meer mogelijk zou zijn opnieuw dergelijke verkopen te realiseren, is het waarschijnlijk dat de dotatie zal moeten worden verhoogd. Een andere bron van inkomsten zal hoe langer hoe meer moeten worden gezocht in economisch verantwoorde bezettingsvergoedingen, die meer met de marktprijs rekening houden.

Dit dient ook samen te gaan met een nog betere dienstverlening aan de bezettende diensten. Qua beleid werd hier bijgevolg duidelijk geopteerd voor een responsabilisering van de regie wat een commerciële aanpak door het management zal vereisen. Het wijzigen van de statuten van de Regie der Gebouwen zal hierdoor een noodzaak worden.

3) Het Bestuur voor elektriciteit en elektromechanica

— Wat de activiteiten van het B.E.E. in het kader van de bouwsector betreft, werd bij bovenvermeldde uiteenzetting van 26 juni 1989 onvoldoende de aandacht gevestigd op het wettelijk toezicht op liften en hijswerktuigen. Het B.E.E. speelt hier een belangrijke rol in verband met de veiligheidscontroles in de ge-

2) Les bâtiments

a) Administration des Bâtiments

Un effort important sera fourni en faveur des bâtiments des Communautés européennes. Dans ce domaine, le coût le plus important, c'est-à-dire celui du bâtiment du Conseil des Ministres des Communautés européennes sera pris en charge par celles-ci, alors que les travaux supplémentaires et les autres bâtiments, notamment ceux des écoles européennes, seront en grande partie à charge de l'Etat belge, ce qui entraînera une augmentation considérable des crédits.

b) Régie des Bâtiments

La demande de bâtiments propres à l'Etat dépasse encore l'offre et les ressources financières de la régie. Du fait que les loyers sur le marché immobilier à Bruxelles grimpent sans cesse, la régie est contrainte à optimiser l'occupation des bâtiments existants et à regrouper les services.

Afin de pouvoir mener à bien sa politique qui consiste à remplacer les bâtiments pris en location par des bâtiments de l'Etat, la régie est obligée de faire appel à d'autres sources financières que celles mises à sa disposition par le biais de sa dotation. A cette fin, un effort considérable a déjà été fourni en 1989 en ayant recours au financement alternatif ce qui a permis de lancer quelques projets.

En 1990, une grande partie des ressources de la régie devra provenir du recouvrement de factures client impayées (Régions, Communautés et Régie des Postes) ainsi que du produit de la vente de terrains, bâtiments et parties du patrimoine dont le rendement est insuffisant.

Dans la mesure que des ventes pareilles ne pourraient plus être réalisées après 1990, il est probable que la dotation devra être augmentée. Une autre source de revenus consistera, de plus en plus en redevances d'occupation justifiées d'un point de vue économique, c'est-à-dire qui tiennent davantage compte du prix du marché.

Cela doit s'accompagner d'une prestation de services de meilleure qualité aux occupants. En ce qui concerne la politique à mener, il est dès lors évident qu'il a été opté pour une responsabilisation de la régie, ce qui nécessitera donc une approche commerciale au niveau du management. A cette fin, une modification des statuts de la Régie des Bâtiments s'imposera.

3) L'Administration de l'électricité et de l'électromécanique

— En ce qui concerne les activités de l'A.E.E. dans le secteur des bâtiments, l'exposé précité du 26 juin 1989 n'a pas assez souligné l'importance du contrôle légal des ascenseurs et des appareils de levage. L'A.E.E. joue un rôle important dans le domaine du contrôle de la sécurité dans les bâtiments gérés par la régie et

bouwen beheerd door de Regie der Gebouwen alsook bij instellingen van openbaar nut. De periodieke veiligheidscontroles hebben op meer dan 6 500 toestellen betrekking.

— Ook in verband met de elektriciteitsproductie dient te worden opgemerkt dat het B.E.E. een aantal waterkrachtcentrales in het zuiden van het land en een windkrachtcentrale in Zeebrugge exploiteert. Het totaal vermogen van deze centrales bedraagt 185 Megawatt. Zij zijn aangesloten op het nationale elektriciteitsnet en spelen aldus een technisch en economisch ondeelbare rol in de diversificatie van de produktiewijzen.

— Voor de netwerken voor afstandsbesturing, afstandscontrole, informatie en databanken inzake veiligheid en verkeer, wordt vooropgesteld dat het verplichte samenwerkingsakkoord voorzien in artikel 92bis, § 3, van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980 in 1990 zal tot stand komen en dat, zoals reeds voorzien bij de overdracht van de kredieten naar de Gewesten volgens de Bijzondere Wet van 16 januari 1989, de investeringslasten nationaal en de onderhoudslasten regionaal worden gedragen. Er werden voor 1990 dus geen onderhoudskredieten meer voorzien. Een databank van het netwerk zal worden opgericht om de coördinatie tussen de bevoegde nationale overheid en de Gewesten te bevorderen.

4) Het Centraal Bureau voor Benodigdheden

— In 1990 zullen de gevolgen van de regionalisering op het aankoopvolume van het C.B.B. vermoedelijk merkbaar worden. De vermindering van de activiteiten kan op 10 à 20% worden geraamd daar de Gewesten en Gemeenschappen niet meer verplicht zijn sommige benodigdheden bij het C.B.B. te bestellen. Zoals bij de Regie der Gebouwen zal ook het C.B.B. hoe langer hoe meer op commerciële basis dienen te functioneren en maximaal haar sterkten zoals het schaaffect, de kennis van de administratieve procedures, van de produkten en van de markt moeten benutten.

— In het raam van de Europese eenheidsmarkt van na 1992 met meer geüniformiseerde normen, waaraan de goederen dienen te beantwoorden, zal een goede internationale samenwerking van het C.B.B. met analoge diensten in het buitenland vereist zijn, wat tevens de penetratie van Belgische goederen in andere landen kan bevorderen.

— De nodige inspanningen worden gedaan met het oog op het meer op commerciële basis functioneren van het C.B.B. in de Europese eenheidsmarkt. De nodige schikkingen worden getroffen om het C.B.B. te informatiseren en te voorzien van de nodige specialisten en middelen.

dans ceux des organismes d'intérêt public. Plus de 6 500 appareils font l'objet de ces contrôles périodiques de la sécurité.

— Quant à la production d'électricité, il y a lieu de signaler que l'A.E.E. exploite un certain nombre de centrales hydro-électriques dans le sud du pays, ainsi qu'une centrale éolienne à Zeebrugge. La puissance totale de ces centrales est de 185 Megawatt. Elles sont raccordées au réseau national d'électricité et jouent donc un rôle technique et économique indivisible dans la diversification des méthodes de production.

— En ce qui concerne les réseaux de télécommande, de télécontrôle, de l'informatique et les banques de données en rapport avec la sécurité et le transport, signalons que l'accord de coopération obligatoire prévu à l'article 92bis, § 3, de la loi spéciale du 8 août 1980 sera conclu en 1990, que les charges d'investissement seront supportées par l'autorité nationale et les charges d'entretien par les Régions, ainsi qu'il a été prévu lors du transfert des crédits aux Régions en vertu de la loi spéciale du 16 janvier 1989. Pour l'année 1990, le budget ne prévoit donc plus de crédits d'entretien. Une banque de données du réseau sera créée afin de promouvoir la coordination entre l'autorité nationale compétente et les Régions.

4) L'Office central des Fournitures

— Il est vraisemblable que l'influence de la régionalisation sur le volume des achats effectués par l'O.C.F. se manifesterà à partir de 1990. La réduction de ses activités peut être estimée à 10-20% en raison du fait que les Régions et les Communautés ne sont plus obligées de commander certaines fournitures à l'O.C.F. Comme la Régie des Bâtiments, l'O.C.F. devra de plus en plus opérer sur une base commerciale et tirer un profit maximum de ses points forts, à savoir l'effet échelle, sa connaissance des procédures administratives et du marché.

— Dans le cadre du Marché unique européen d'après 1992 qui prévoit des normes plus uniformes auxquelles les marchandises doivent répondre, une coopération efficace au niveau international entre l'O.C.F. et les services analogues à l'étranger sera nécessaire, ce qui pourra, en même temps, promouvoir la pénétration de produits belges dans d'autres pays.

— Les efforts nécessaires sont fournis pour permettre à l'O.C.F. de fonctionner sur une base plus commerciale au sein du Marché unique européen. Les mesures nécessaires sont prises en vue d'informatiser l'O.C.F. et de le doter des spécialistes et des fonds nécessaires.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

40. Algemeen secretariaat Algemene administratieve diensten Algemene technische diensten

OPDRACHTEN

a) *Het Secretariaat-generaal* neemt de hoge bestuurlijke en technische leiding van het Departement waar.

b) *De Algemene administratieve diensten* en de *Algemene technische diensten* verzekeren de administratieve en de technische steun van al de Besturen en de Diensten.

c) Sedert de regionalisatie van 1989 zijn zekere bevoegdheden of diensten, behorende tot deze organisatieafdeling, nationaal gebleven of gedeeltelijk geregionaliseerd. Het betreft het Centraal Bureau voor Benodigdheden en de dienst Erkenning der Aannemers die nationaal blijven, de bibliotheek, de fototheek en de drukkerij die gedeeltelijk geregionaliseerd werden.

d) *Het Centraal Bureau voor Benodigdheden (C.B.B.)*

Het C.B.B. heeft tot taak de bestellingen van de verschillende ministeriële departementen te centraliseren en door gegroepeerde aankopen meer voordelige voorwaarden te bekomen.

Daarvoor werd een fonds (63.01.A) opgericht bij wet van 14 juli 1951 die de begroting van de ontvangsten en de buitengewone uitgaven voor het begrotingsjaar 1950 omvatte.

Dit Fonds is bestemd tot bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureaubenodigdheden, brandstoffen, meubilair, kledingsstukken, wagens, enz. van de verschillende ministeriële departementen.

Daarenboven werd het werkingsterrein van het Centraal Bureau voor Benodigdheden uitgebreid tot de volgende diensten verdeeld in 2 groepen (zie het besluit van de Minister van Openbare Werken van 30 maart 1978) :

Groep A : bevat de provincies, de gemeenten en de openbare instellingen voorzien in de wet van 16 maart 1954.

Groep B : bevat de federaties en agglomeraties van gemeenten, de openbare instellingen andere dan die voorzien in groep A en de publiekrechtelijke verenigingen.

Het Fonds ontving drie stortingen van buitengewone begrotingskredieten voor een totaal bedrag van 350 000 000 frank.

PROGRAMMA 1

Doel van het programma :

— uitvoering van de nodige studies ten behoeve van de verschillende Besturen en Diensten van het Departement.

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

40. Secrétariat général Services administratifs généraux Services techniques généraux

MISSIONS

a) *Le Secrétariat général* assure la haute direction administrative et technique du Département.

b) *Les Services administratifs généraux* et les *Ser-vices techniques généraux* assurent l'appui administratif et technique de l'ensemble des Administrations et des Services.

c) Depuis la régionalisation de 1989, certaines compétences ou services appartenant à cette division organique sont restés nationaux ou ont été partiellement régionalisés. Il s'agit de l'Office central des Fournitures et du service de l'Agréation des entrepreneurs qui restent entièrement nationaux, de la bibliothèque, de la photothèque et de l'imprimerie qui sont partiellement régionalisées.

d) *L'Office central des Fournitures (O.C.F.)*

L'O.C.F. a pour mission de centraliser les commandes des divers départements ministériels et d'obtenir par des achats groupés des conditions plus avantageuses.

A cet effet, un fonds (63.01.A) a été constitué par la loi du 14 juillet 1951 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1950.

Ce Fonds est destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, voitures automobiles, etc. des divers départements ministériels.

En outre, le champs d'action de l'Office central des Fournitures a été étendu aux services répartis en 2 groupes (voir arrêté du Ministre des Travaux publics en date du 30 mars 1978) :

Groupe A : comprend les provinces, les communes et les organismes publics prévus par la loi du 16 mars 1954.

Groupe B : comprend les fédérations et agglomérations de communes, les établissements publics autres que ceux prévus au groupe A et les associations de droit public.

Le Fonds a été alimenté par trois versements de crédits budgétaires extraordinaires d'un montant total de 350 000 000 de francs.

PROGRAMME 1

Objet du programme :

— réaliser les études nécessaires aux besoins des différentes Administrations et Services du Département.

— het beschikbaar stellen van de nodige documentatie (boeken — gegevensbank) voor de personeelsleden van het Departement voor de uitvoering van hun taak.

PROGRAMMA 2

Doel van het programma :

— Het Groen Plan maakt voorontwerpen op van beplantingswerken voor de verschillende besturen van het Departement, geeft advies over diverse voorontwerpen van de besturen waarbij beplantingen betrokken zijn en doet voorstellen voor het behoud van de bestaande beplantingen op de door die besturen beheerde domeinen.

De Dienst geeft raad aan de ondergeschikte besturen bij de uitwerking van hun beplantingsontwerpen en coördineert de beplantingsprogramma's van de Staat en de ondergeschikte besturen. Tevens worden 300 ha parken, tuinen en boomkwekerijen door deze beheerd.

De Dienst Groenplan is volledig geregionaliseerd met uitzondering van het beheer der gebouwen.

PROGRAMMA 3

Doel van het programma :

a) Het opstellen en bijhouden van het informatieplan voor het Departement, coördinatie van de informatisering en van de samenwerking met de andere Departementen, onder meer het Openbaar Ambt.

b) Verwerving door eigen ontwikkeling, aankoop of huur van software met het oog op het beheer van gegevensbanken in verband met de bevoegdheden van het Departement en verwerking van deze gegevens ten behoeve van de besturen.

c) Hulpverlening op het vlak van de aanschaffing en de opleiding bij de invoering van de informatica in de administratieve procedures.

d) Aanschaffing en installatie van processoren, voor de verwerking van administratieve en rekenkundige problemen van randapparatuur en terminals, met uitzondering van de transmissieapparatuur. Nationaal aandeel in de activiteiten van de dienst P.I.S. (Programmation, Informatie, Statistiek)

51. Bestuur der waterwegen en Bruggenbureau

OPDRACHTEN

a) Bestuur der Waterwegen :

Op het gebied van de zee- en rivierinfrastructuur staat dit bestuur in voor de goede uitvoering van de geplande nieuwe investeringen alsmede voor het onderhoud en het beheer van de bestaande installaties. Daartoe bestaat het uit een hoofdbestuur belast met de studies, de ontwerpen, het toezicht en de

— mettre à la disposition des agents du Département la documentation nécessaire (livres — banque de données) à la réalisation de leur mission.

PROGRAMME 2

Objet du programme :

— Le Plan Vert établit des avant-projets de plantations à la demande des différentes administrations du Département; il donne son avis sur les avant-projets de tout genre mettant en cause des plantations établies par ces administrations et leur propose toute mesure de préservation des plantations existantes sur les domaines qu'elles gèrent.

Il conseille en outre les administrations subordonnées dans l'élaboration de leurs projets de plantation et coordonne les programmes de plantation de l'Etat et des pouvoirs subordonnés. Il gère enfin plus de 300 ha de parcs, jardins et pépinières.

Le Service du Plan Vert est quasi entièrement régionalisé sauf en ce qui concerne la gestion des bâtiments.

PROGRAMME 3

Objet du programme :

a) Etablissement et mise à jour du plan informatique pour le Département, coordination de l'informatisation et relations avec les autres Départements, entre autres la Fonction publique.

b) Acquisition par propre développement, achat ou location du software pour la gestion des banques de données en rapport avec les compétences du Département et traitement de ces informations à l'usage des administrations.

c) Assistance en matière d'acquisition et de formation lors de l'introduction de l'informatique dans les procédures administratives.

d) Acquisition et installation de processeurs, pour les problèmes d'ordre administratif et de calcul, d'appareils périphériques et de terminaux, à l'exclusion de l'appareillage de transmission. Quote-part nationale aux activités du service P.I.S. (Programmation, Information, Statistique)

51. Administration des Voies hydrauliques et Bureau des Ponts

MISSIONS

a) Administration des Voies hydrauliques :

Dans le domaine de l'infrastructure maritime et fluviale, cette administration assure la bonne réalisation des nouveaux investissements décidés ainsi que l'entretien et la gestion des installations existantes. Dans ce but, l'organisme est constitué d'une administration centrale chargée des études, de projets, de la

controle van de uitvoeringsdiensten, met de exploitatie van de waterwegen en uit buitendiensten belast met de uitvoering van de taken.

b) Bruggenbureau :

Bestuur belast met de technische en architectonische studies en opleveringen van bruggen, viaducten en tunnels alsmede met het beheer van en het toezicht op de bestaande kunstwerken.

Dit bestuur is praktisch volledig geregionaliseerd. Blijft alleen als nationale bevoegdheid, het aspect « Reglementering ».

PROGRAMMA 1

Doel en inhoud van het programma :

Op het vlak van de waterwegen en de versterking van de dijken, de uitvoering van de geplande werken in het kader van de modernisering en de verruiming van de bevaarbare waterwegen alsmede van de waterbeheersing. Bovendien moet er worden ingestaan voor het beheer en de exploitatie van de bevaarbare waterwegen en van de installaties voor waterbeheersing.

Met de regionalisatie bevat dit programma alleen maar de nodige kredieten voor de betaling van de lasten van het verleden, namelijk de vastleggingen genomen vóór 1 januari 1989.

PROGRAMMA 2

Doel en inhoud van het programma :

Wat de zeehavens en hun maritieme toegangswegen naar de zee betreft, de werken uitvoeren die werden gepland in het kader van de uitbouw en de modernisering van deze infrastructuur en zorgen voor het beheer en de exploitatie van deze installaties. De havens van Zeebrugge en Antwerpen (linker- en rechteroever) alsmede hun maritieme toegangswegen, zijn de belangrijkste componenten van dit programma.

Met de regionalisatie bevat dit programma alleen maar de nodige kredieten voor de betaling van de lasten van het verleden, namelijk de vastleggingen genomen vóór 1 januari 1989.

PROGRAMMA 3

Doel en inhoud van het programma :

Het beoogt de voltooiing van de vroeger besliste werken in zoverre die van nationaal belang zijn — zoals bepaald in de wet van 8 augustus 1980. Dit programma heeft betrekking op de stuwdammen en spaarbekkens van de Vesder, de Gileppe en van de Ourthe alsmede op de stuwdam in de Ry de Rome en in de Eau d'Heure.

Met de regionalisatie bevat dit programma alleen maar de nodige kredieten voor de betalingen van de

supervision et du contrôle des services d'exécution, de l'exploitation des voies navigables et des services extérieurs chargés de l'exécution des tâches.

b) Bureau des Ponts :

Administration chargée des études techniques et architecturales et des réceptions relatives aux ponts, viaducs et tunnels ainsi que de la gestion et de la surveillance des ouvrages existants.

Cette administration est quasi entièrement régionalisée. Seul reste de la compétence nationale l'aspect « Réglementation ».

PROGRAMME 1

Objet du programme et contenu physique :

En matière de cours d'eau et de renforcement des digues, réaliser les travaux décidés dans le cadre de la modernisation et de l'augmentation du gabarit des voies navigables et dans celui de la maîtrise de l'eau. En outre, il s'agit d'assurer la gestion et l'exploitation des voies navigables ainsi que des installations de maîtrise de l'eau.

Du fait de la régionalisation, ce programme ne contient plus que les crédits d'ordonnancement destiné à payer les charges du passé, c'est-à-dire les engagements pris avant le 1^{er} janvier 1989.

PROGRAMME 2

Objet du programme et contenu physique :

En matière de ports maritimes et de leurs voies d'accès vers la mer, réaliser les travaux décidés dans le cadre de l'extension et de la modernisation de cette infrastructure et assurer la gestion et l'exploitation de ces installations. Les ports de Zeebrugge et d'Antwerpen (rive droite et rive gauche) ainsi que leurs accès maritimes, sont les principales composantes de ce programme.

Du fait de la régionalisation, ce programme ne contient plus que les crédits d'ordonnancement destinés à payer les charges du passé, c'est-à-dire les engagements pris avant le 1^{er} janvier 1989.

PROGRAMME 3

Objet du programme et contenu physique :

Vise à l'achèvement des réalisations décidées antérieurement pour autant que celles-ci soient d'intérêt national comme défini dans la loi du 8 août 1980. Ce programme concerne les barrages et réservoirs de la Vesdre, de la Gileppe et de l'Ourthe ainsi que le barrage du Ry de Rome et ceux de l'Eau d'Heure.

Du fait de la régionalisation, ce programme ne contient plus que les crédits d'ordonnancements destinés

lasten van het verleden, namelijk de vastleggingen genomen vóór 1 januari 1989.

PROGRAMMA 4 (*pro memoria*)

PROGRAMMA 5

Doel en inhoud van het programma :

Voorzien in het onderhoud en de modernisering van de bestaande infrastructuur. Een belangrijk deel van het programma bestaat uit baggerwerken in de maritieme toegangswegen alsmede het herstellen van de schade veroorzaakt door stormen en overstromingen.

Met de regionalisatie bevat dit programma alleen maar de nodige kredieten voor de betaling van de lasten van het verleden, namelijk de vastleggingen genomen vóór 1 januari 1989.

PROGRAMMA 6

Doel van het programma :

Aankoop van de gronden nodig voor de uitvoering van de geplande werken.

Geregionaliseerd.

PROGRAMMA 7

Doel van het programma

Uitvoering van de nodige studies ten behoeve van het Bestuur der Waterwegen en het Bruggenbureau en de nodige documentatie te hunner beschikking stellen.

Deze opdracht wordt voornamelijk uitgevoerd door de hierna vermelde laboratoria en diensten :

Waterbouwkundige Laboratoria te Antwerpen en te Châtelet.

Dienst voor Hydrologisch onderzoek en Studiedienst voor Waterbouwwerken.

Deze dienst is belast met :

— een permanent hydrologisch toezicht op het hydrografisch net, studies van de regimes, hulp bij het beheer en de informatieverstrekking;

— hydrologische studies betreffende de waterbouwkundige werken, de voeding van de kanalen, het leefmilieu en internationale betrekkingen;

— de studie van kunstwerken betreffende de waterwegen.

Deze instellingen genieten kredieten van « Wetenschappelijk onderzoek ».

De laboratoria van Châtelet en Borgerhout zijn volledig geregionaliseerd. De Dienst voor Hydrologisch onderzoek is gedeeltelijk geregionaliseerd.

à payer les charges du passé, c'est-à-dire les engagements pris avant le 1^{er} janvier 1989.

PROGRAMME 4 (*pour mémoire*)

PROGRAMME 5

Objet du programme et contenu physique :

Assurer l'entretien et la modernisation de l'infrastructure existante. Une partie importante du programme est constituée par les travaux de dragage dans les voies d'accès aux ports maritimes ainsi que par les travaux de réparation des dégâts causés par les tempêtes et inondations.

Du fait de la régionalisation, ce programme ne contient plus que les crédits d'ordonnancements destinés à payer les charges du passé, c'est-à-dire les engagements pris avant le 1^{er} janvier 1989.

PROGRAMME 6

Objet du programme :

Achat des terrains nécessaires à la réalisation des travaux programmés.

Régionalisé.

PROGRAMME 7

Objet du programme :

Réaliser les études nécessaires aux besoins de l'Administration des Voies hydrauliques et du Bureau des Ponts et mettre à leur disposition la documentation nécessaire.

Cette mission est réalisée principalement par les laboratoires et services ci-après :

Les Laboratoires de recherches hydrauliques de Châtelet et d'Anvers.

Le Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydraulique.

Cet organisme réalise :

— l'observation hydrologique permanente du réseau hydrique, les études de régimes, l'aide à la gestion et à l'information;

— les études hydrologiques relatives aux ouvrages hydrauliques, à l'alimentation des canaux, à l'environnement et aux relations internationales;

— les études d'ouvrages d'art relatifs aux voies hydrauliques.

Ces établissements bénéficient de crédits de « Recherche scientifique ».

Les laboratoires de Châtelet et de Borgerhout sont entièrement régionalisés. Le Service d'études hydrologique est partiellement régionalisé.

PROGRAMMA 8 (*pro memorie*)

Opstelling van de normen en oprichting van de communicatienetten voor de waterwegen.

PROGRAMMA 9

Reglementering in verband met de scheepvaart.

52. Bestuur der Wegen

— Het Bestuur der Wegen is belast met de aanleg, de inrichting, de modernisering, het onderhoud en het beheer van de autosnelwegen en wegen van het Rijk.

Dit bestuur is gedeeltelijk geregionaliseerd.

Blijven nationaal de volgende bevoegdheden :

- de dienst uitzonderlijk vervoer;
- de normen voor wat betreft het verkeer, de signalisatie en het bouwen;
- de wegenwerken ten behoeve van de E.E.G.

PROGRAMMA 1

Wegen. Lasten van het verleden.

PROGRAMMA 2

Wegenwerken voor Europese en internationale instellingen.

PROGRAMMA 3

Opstelling van de normen in verband met de verkeerssignalisatie en het bouwen van de wegen.

PROGRAMMA 4

Buitengewoon vervoer.

53. Bestuur der Gebouwen**OPDRACHTEN**

Dit bestuur zorgt voor de oprichting en het onderhoud van de voor de internationale instellingen (E.E.G., S.H.A.P.E., N.A.V.O.,...) nodige gebouwen. Het betreft niet alleen de administratieve complexen, maar ook de schoolgebouwen en de gebouwen voor vrijetijdsbesteding. Het zorgt tevens voor het onderhoud van de koninklijke verblijven en van hun aanhorigheden.

PROGRAMME 8 (*pour mémoire*)

Etablissement de normes et de réseaux de communication en matière de voies hydrauliques.

PROGRAMME 9

Réglementation en matière de voies navigables.

52. Administration des Routes

— L'Administration des Routes a pour mission la construction, l'équipement, la modernisation, l'entretien et la gestion des réseaux routier et autoroutier de l'Etat.

Cette administration est partiellement régionalisée.

Restent nationales les compétences suivantes :

- les transports exceptionnels;
- les normes en matière de circulation, de signalisation et de construction;
- les travaux routiers au profit de la C.E.E.

PROGRAMME 1

Routes. Charges du passé.

PROGRAMME 2

Travaux pour les institutions européennes et internationales.

PROGRAMME 3

Elaboration des normes relatives à la signalisation routière et à la construction des routes.

PROGRAMME 4

Transports exceptionnels.

53. Administration des Bâtiments**MISSIONS**

Cette Administration assure la construction et l'entretien des bâtiments nécessaires aux organismes internationaux (C.E.E., S.H.A.P.E., O.T.A.N.,...). Cette activité concerne non seulement les complexes administratifs, mais aussi des bâtiments scolaires et de délassement. Elle assure également l'entretien des habitations royales et de leurs dépendances.

Dit bestuur en de Regie der Gebouwen blijven volledig nationaal.

PROGRAMMA 1

Doel van het programma :

(I) Het programma groepeerde de volgende activiteiten :

- het onderhoud van de koninklijke verblijfplaatsen en hun aanhorigheden;
- de te verwezenlijken investeringen ter verhoging van het Staatsbezit.

(II) De Regie der Gebouwen.

De Regie der Gebouwen werd opgericht bij de wet van 1 april 1971. Het betreft een instelling van openbaar nut die opgenomen is in het artikel 1.A van de wet van 16 maart 1954.

De Regie der Gebouwen heeft als opdracht de terreinen, de gebouwen en de aanhorigheden die noodzakelijk zijn voor de diensten van de Staat, voor de door de Staat beheerde openbare diensten, alsmede voor de huisvesting van sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel, ter beschikking te stellen van de Staat.

Daartoe zorgt de Regie der Gebouwen voor de bouw, de inrichting en het onderhoud van de gebouwen; zij onteigent, verkoopt, neemt en geeft onroerende goederen in huur en verricht alle handelingen met betrekking tot het door haar nagestreefde doel.

Haar activiteiten hebben hoofdzakelijk betrekking op de kantoorgebouwen. Haar werkingsgebied strekt zich echter ook uit tot de bouw, de inrichting en het onderhoud van de gebouwen voor de postbeambten, de sluiswachters, de rijkswacht,...

PROGRAMMA 2

Doel van het programma :

Het verwerven van de terreinen, het inrichten en het onderhouden van de gebouwen bestemd voor de werking van de instellingen van de Europese Gemeenschap, inclusief de scholen en de centra voor vrijetijdsbesteding.

54. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica

OPDRACHTEN

Het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica (B.E.E.) ontwerpt, bestudeert, verwezenlijkt, onderhoudt, houdt gebruiksklaar en baat soms zelf de elektrische en elektromechanische installaties van de openbare diensten van de Staat uit.

Dit bestuur werd gedeeltelijk geregionaliseerd.

Cette administration et la Régie des Bâtiments restent complètement nationales.

PROGRAMME 1

Objet du programme :

(I) Le programme regroupe les activités suivantes :

- l'entretien des habitations royales et de leurs dépendances;
- les investissements à réaliser pour augmenter le patrimoine de l'Etat.

(II) La Régie des Bâtiments.

La Régie des Bâtiments a été créée par la loi du 1^{er} avril 1971. Il s'agit d'un organisme d'intérêt public figurant dans le texte de l'article 1.A de la loi du 16 mars 1954.

La Régie des Bâtiments est chargée de mettre à la disposition de l'Etat, les terrains, les bâtiments et leurs dépendances nécessaires aux services de l'Etat, aux services publics gérés par lui, ainsi qu'au logement de certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat.

A cet effet, la Régie des Bâtiments construit, aménage et entretient les bâtiments; elle exproprie, vend, prend et donne en location les immeubles et fait toutes opérations se rapportant à son objet

Son activité concerne principalement les immeubles de bureau. Cependant, son champ d'action s'étend aussi à la construction, l'aménagement et l'entretien des logements pour les agents de postes, les éclusiers, les gendarmes,...

PROGRAMME 2

Objet du programme :

Acquérir les terrains, aménager et entretenir les bâtiments destinés au fonctionnement des organismes de la Communauté européenne, y compris les écoles supérieures et les centres de délasserment.

54. Administration de l'électricité et de l'électromécanique

MISSIONS

L'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique (A.E.E.) conçoit, étudie, réalise, entretient, maintient en parfait ordre de marche et même parfois exploite les installations électriques et électromécaniques des services publics de l'Etat.

Cette administration est partiellement régionalisée.

Blijven nationaal de volgende bevoegdheden :

- de elektrische en elektronische uitrustingen in de rijksgebouwen;
- de elektriciteitsproductie;
- de infrastructuur, transmissie der gegevens en automatie;
- de normen.

PROGRAMMA 1

Doel van het programma :

Ontwerpen, bestuderen, verwezenlijken, onderhouden en uitbaten van de elektromechanische uitrustingen van kunstwerken : beweegbare bruggen, zee- of binnenvaartsluizen, stuwdammen, pompstations, scheepvaartliften, hellend vlak, tunnels enz.

PROGRAMMA'S 2 EN 3 (*pro memorie*)

PROGRAMMA 4

Doel van het programma :

Ontwerpen, bestuderen, verwezenlijken en onderhouden van de uitrustingen voor teletransmissie, automatie en informatie, die vooral gericht zijn op de beheersing van het verloop (process-control) of op de verwerking van de informatie, afkomstig van fysische of fysisch-chemische systemen.

PROGRAMMA 5

Werken ten behoeve van Europese of internationale instellingen.

PROGRAMMA 6

Elektriciteitsproductie.

PROGRAMMA 7

Opstelling van de normen.

55. Bestuur voor financiële bijdragen en beheer

OPDRACHTEN

a) Toepassing van de verschillende reglementeringen van de lasten uit het verleden inzake subsidiëring van de werken uitgevoerd door de regionale en plaatselijke besturen en inzake huisvestingspolitiek.

b) Toepassing van de verschillende reglementeringen in verband met schade veroorzaakt door oorlog of door natuurrampen.

c) Zorgen voor het huishoudelijk beheer van alle diensten van het Departement.

Restent nationales les compétences suivantes :

- équipement électrique et électronique dans les bâtiments de l'Etat;
- la production d'électricité;
- l'infrastructure, transmission de données et automation;
- l'établissement des normes.

PROGRAMME 1

Objet du programme :

Concevoir, étudier, réaliser, entretenir et exploiter les équipements électromécaniques des ouvrages d'art : ponts mobiles, écluses maritimes ou de navigation intérieure, barrages, stations de pompage, ascenseurs pour bateaux, plan incliné, tunnels, etc.

PROGRAMMES 2 ET 3 (*pour mémoire*)

PROGRAMME 4

Objet du programme :

Concevoir, étudier, réaliser, entretenir les équipements de télétransmission, d'automation et d'information surtout axés vers la maîtrise du processus (process-control) ou du traitement de l'information émanant de systèmes physique ou physico-chimiques.

PROGRAMME 5

Travaux au profit d'organismes européens ou internationaux.

PROGRAMME 6

Production d'électricité.

PROGRAMME 7

Etablissement des normes.

55. Administration de l'intervention financière et de la gestion

MISSIONS

a) Appliquer les différentes réglementations des charges du passé en matière de subsideation des travaux effectués par les pouvoirs régionaux et locaux et en matière de politique de logement.

b) Appliquer les différentes réglementations relatives aux dommages causés par la guerre ou par les calamités naturelles.

c) Assurer la gestion domestique de tous les services du Département.

d) Het vereiste personeel ter beschikking stellen van de V.Z.W. « Sociale Dienst ».

Dit bestuur is gedeeltelijk geregionaliseerd.

Blijven nationaal :

— de Dienst Financiële Bijdragen voor wat betreft de hierna vermelde programma's;

— een gedeelte van de Diensten Beheer (Sociale Dienst en Huishoudelijke Dienst)

PROGRAMMA 1

Doel van het programma :

— Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen aangegaan door de regionale en plaatselijke overheden bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van de werken (krachtens het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

— Betaling door de Staat van de financiële lasten van de leningen aangegaan door de intercommunale verenigingen voor « le Développement et l'Expansion économique des Régions du Centre et du Borinage » (IDEA) en voor « la Société provinciale d'Industrialisation » (S.P.I.) voor de uitrusting van industrieterreinen.

PROGRAMMA 2 (pro memorie)

PROGRAMMA 3

Doel van het programma :

— Bijdragen van de Staat in de financiële lasten uit het verleden van de leningen aangegaan door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij.

— Financiële bijdrage in toepassing van de reglementering van de lasten uit het verleden inzake huisvesting. (Huisvestingscode).

PROGRAMMA 4

Doel van het programma :

— Bijdrage van de Staat in de financiële lasten van de leningen, aangegaan om leningen met verminderde rentevoet of zonder rente toe te staan aan slachtoffers van natuurrampen.

— Uitvoering van de wet van 12 juli 1976 betreffende de vergoeding van bepaalde schade veroorzaakt door natuurrampen aan privé-bezit en meer bepaald artikel 42 betreffende toegekende toelagen krachtens deze wet aan provincies, agglomeraties, gemeenten, federaties van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken, bischoppelijke seminaries, polders en wateringen en verenigingen van polders en wateringen, voor de wederopbouw van hun vernielde of beschadigde goederen ten gevolge van een erkende natuurramp.

d) Mettre à la disposition de l'A.S.B.L. « Service social » le personnel nécessaire à son fonctionnement.

Cette administration est partiellement régionalisée.

Restent nationaux :

— le Service de l'Intervention financière concerné par les programmes ci-après;

— une partie du Service de Gestion (Service social et Economat).

PROGRAMME 1

Objet du programme :

— Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (en vertu de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

— Paiement par l'Etat des charges financières des emprunts contractés par l'Intercommunale pour le Développement et l'Expansion économique des Régions du Centre et du Borinage (I.D.E.A.) et la Société provinciale d'Industrialisation (S.P.I.) en vue de l'équipement de parcs industriels.

PROGRAMME 2 (pour mémoire)

PROGRAMME 3

Objet du programme :

— Intervention de l'Etat dans les charges financières du passé des emprunts contractés par la Société nationale du logement et par la Société nationale terrienne.

— Intervention financière en application des réglementations des charges du passé en matière de logement (Code du Logement).

PROGRAMME 4

Objet du programme :

— Intervention de l'Etat dans les charges financières des emprunts contractés afin de consentir des prêts à taux réduit ou sans intérêt aux victimes de calamités naturelles.

— Exécution de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles et spécialement son article 42 ayant trait aux subventions accordées en vertu de cette loi aux provinces, agglomérations, communes, fédérations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'église, séminaires diocésains, polders et wateringues et associations de polders et wateringues, pour la reconstruction de leurs biens détruits ou endommagés par suite d'une calamité reconnue.

PROGRAMMA 5

Doel van het programma :

— Uitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit de toepassing van de verschillende reglementeringen in verband met oorlogsschade.

— Uitvoering van de wetten betreffende de schade ingevolge de oorlog 1914-1918, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 6 september 1921.

— Uitvoering van de wet van 6 juli 1948 waarbij het herstel van de oorlogsschade aan de goederen, noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut ten laste van de Staat gelegd wordt.

— Uitvoering van de wetten betreffende de herstelling van de oorlogsschade aan private goederen gecoördineerd door het koninklijk besluit van 30 januari 1954 en gewijzigd door de wet van 21 november 1974.

— Uitvoering van de wet van 14 april 1965 ter regeling van de financiële Staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid.

3. Verantwoording van de wetsbepalingen

Art. 2.35.1

Artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 beperkt het bedrag van de geldvoorschotten aan een buitengewone rekenplichtige tot 200 000 frank.

Bij artikel 2 wordt dit bedrag aangepast aan de huidige levensstandaard en aan de specifieke behoeften van het departement.

Art. 2.35.2

In artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 worden de vaste uitgaven toegestaan en bepaald. De onderhavige wetsbepaling verruimt de in aanmerking komende uitgaven tot sommige nieuwe sociale tegemoetkomingen.

Art. 2.35.3

Deze wetsbepaling machtigt het departement die taksen ten bate van de Schatkist te innen. De opbrengst van die taksen wordt dan ook door het departement aan de Schatkist gestort.

Art. 2.35.4

Dit artikel machtigt de Minister van Openbare Werken sommige categorieën van uitgaven ten laste

PROGRAMME 5

Objet du programme :

— dépenses de toute nature résultant de l'application des différentes réglementations relatives aux dommages causés par la guerre.

— Exécution des lois sur les dommages de la guerre 1914-1918 coordonnées par l'arrêté royal du 6 septembre 1921.

— Exécution de la loi du 6 juillet 1948 mettant à charge de l'Etat la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général.

— Exécution des lois relatives à la réparation des dommages de guerre aux biens privés coordonnées par l'arrêté royal du 30 janvier 1954 et modifié par la loi du 21 novembre 1974.

— Exécution de la loi du 14 avril 1965 organisant l'intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance.

3. Justification des dispositions légales

Art. 2.35.1

L'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 limite à 200 000 francs le montant des fonds avancés à un comptable extraordinaire.

Le présent article adapte ce montant au coût actuel de la vie et aux besoins spécifiques du département.

Art. 2.35.2

L'article 23 de la loi du 15 mai 1846 autorise et définit les dépenses fixes. La présente disposition légale élargit le champs d'application de ces dépenses à certains nouveaux avantages sociaux.

Art. 2.35.3

Cette disposition légale autorise le Département à percevoir ces taxes au profit du Trésor. Le produit de ces taxes est donc versé au Trésor par le Département.

Art. 2.35.4

Cet article permet au Ministre des Travaux publics de prendre en charge certaines catégories de dépenses

te nemen die betrekking hebben op gebouwen waarvan het specifiek karakter niet kan worden betwist.

Art. 2.35.5

Artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 houdt in dat de vastlegging van een volledige uitgave ineens moet gebeuren tijdens het jaar waarin zij is ontstaan. In het onderhavige geval gaat het om op niet-gesplitste kredieten aangerekende uitgaven waarvan het jaarlijks karakter slechts kan in aanmerking komen door middel van een van artikel 5 afwijkende wetsbepaling.

Art. 2.35.6

Dit artikel laat de betaling toe van verbruiks-uitgaven betreffende vroegere begrotingsjaren; een beroep doen op bijkredieten door middel van het bijblad bij de begroting is enigszins overbodig aangezien die uitgaven uiteraard onvermijdelijk zijn; trouwens, een dergelijke maatregel hindert de goede werking van de diensten.

Art. 2.35.7

Deze bepaling heeft ten doel het tekort van het C.B.B. te verminderen, een tekort dat te wijten is aan het feit dat het C.B.B. de aankopen van zijn klanten moet vooruitbetalen, alsmede aan zijn ontoereikend bedrijfskapitaal.

Art. 2.35.8

Voor de leningen die de Schatkist voor het Wegenfonds dient aan te gaan, wordt meer rekening gehouden met de aanbiedingen op de kapitaalmarkt dan met de specifieke behoeften van het Wegenfonds, waardoor de lopende rekening ervan soms in debet komt te staan.

In dat geval verschaft de Schatkist het Wegenfonds de nodige middelen met voorschotten.

Art. 2.35.10

Alleen de Minister van Financiën is bevoegd om aan de Staat de middelen toe te kennen die hij nodig heeft. Dit artikel wijkt af van dat principe door de Minister van Openbare Werken wettelijk te machtigen de oprichting van een gebouw voor het Europees Parlement te laten financieren.

afférentes à des bâtiments dont la spécificité est incontestable.

Art. 2.35.5

L'article 5 de la loi du 28 juin 1963 implique que l'engagement de la totalité d'une dépense doit se faire en une seule fois l'année où elle est née.

Dans le cas présent, il s'agit de dépenses financières imputées sur les crédits non dissociés dont le caractère annuel ne peut se manifester que par le biais d'une disposition légale dérogatoire à l'article 5.

Art. 2.35.6

Cet article permet le paiement de dépenses de consommation relatives à des années budgétaires antérieures; le caractère inéluctable de ces dépenses rend le recours à des crédits supplémentaires par la voie du feuillet d'ajustement des budgets quelque peu superflu. Pareil recours entrave par ailleurs la bonne marche des services.

Art. 2.35.7

Le but de cette disposition est de réduire le déficit de l'O.C.F., déficit dû au fait que l'O.C.F. doit préfinancer les achats effectués par ses clients, ainsi qu'à l'insuffisance de son fonds de roulement.

Art. 2.35.8

Les emprunts à effectuer par le Trésor pour le Fonds des Routes sont réalisés en tenant davantage compte des conditions offertes sur le marché des capitaux que des besoins spécifiques du Fonds des Routes ce qui place parfois le compte courant de celui-ci en position débitrice.

Dans cette situation, le Trésor procure les fonds nécessaires au Fonds des Routes au moyen d'avances.

Art. 2.35.10

Le Ministre des Finances est seul compétent pour assurer à l'Etat les moyens dont celui-ci a besoin. Le présent article déroge à ce principe en autorisant légalement le Ministre des Travaux publics à faire financer la construction d'un nouveau bâtiment pour le Parlement européen.

Art. 2.35.13

Deze bepaling veroorlooft het beheer te vereenvoudigen van sommige gebouwen wanneer zij worden ingenomen door verschillende departementen. Dat is het geval voor sommige administratieve centra, het Residence Palace, enzovoort.

Art. 2.35.14

Met deze bepaling wordt ten gunste van de Regie der Gebouwen opnieuw het wederbeleggingsfonds ingevoerd dat door de domaniale wet ten gunste van het Bestuur der Gebouwen werd opgericht.

Art. 2.35.15

Deze bepaling voorziet in de wettelijke regeling van de aan de Minister van Openbare Werken verleende bevoegdheid om de uitgaven ten laste te nemen van de aan gewestelijke en lokale besturen toegestane leningen voor sommige categorieën van uitgaven.

Dit artikel bepaalt eveneens de beperkingen van die voorwaarden bij de uitoefening van de bedoelde bevoegdheid.

Art. 2.35.16

Deze wetsbepaling is het gevolg van de herbudgering van de investeringen ten bate van de « Office de la Navigation » en de Dienst voor de Scheepvaart. Zij laat de betaling toe van de vastleggingen die werden aangegaan onder het stelsel van door de Minister van Financiën toegelaten leningen.

Art. 2.35.17

Identieke bepaling als in artikel 2.35.16, maar met betrekking tot de N.V. Zeekanaal van Brussel.

Art. 2.35.18

Bepaling die de betaling mogelijk maakt aan sommige openbare of particuliere instellingen van subsidies waarin door de wet niet specifiek is voorzien.

Art. 2.35.19

Een bepaling die de Regie der Gebouwen toelaat een beroep te doen op alternatieve financieringsmiddelen, zoals huurkoop.

Art. 2.35.13

Cette disposition permet de simplifier la gestion de certains immeubles lorsqu'ils sont occupés par des départements distincts. C'est le cas pour certains centres administratifs, le Résidence Palace, et cetera.

Art. 2.35.14

Cette disposition recrée en faveur de la Régie des Bâtiments le Fonds de Remploi prévu par la loi domaniale en faveur de l'Administration des Bâtiments.

Art. 2.35.15

Cette disposition règle légalement le pouvoir attribué au Ministre des Travaux publics de prendre en charge les dépenses financières des prêts obtenus par les pouvoirs régionaux et locaux pour certaines catégories de dépenses.

Cette disposition fixe également les limites de ces conditions dans l'exercice du pouvoir dont il s'agit.

Art. 2.35.16

Cette disposition légale est la conséquence de la rébudgétisation des investissements effectués au profit de l'Office de la Navigation et du « Dienst voor de Scheepvaart ». Elle permet de payer les engagements pris sous le régime d'emprunts autorisés par le Ministre des Finances.

Art. 2.35.17

Disposition identique à celle de l'art. 2.35.16 mais s'appliquant à la S.A. Canal de Bruxelles.

Art. 2.35.18

Disposition permettant le paiement de subsides, non spécifiquement prévus par la loi, à certains organismes publics ou privés.

Art. 2.35.19

Disposition permettant à la Régie des Bâtiments d'avoir recours à des moyens alternatifs de financement, tels que la location-vente.

35 OPENBARE WERKEN

35 TRAVAUX PUBLICS

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 01							DIVISION 01	
KABINET VAN DE MINISTER VAN OPENBARE WERKEN							CABINET DU MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS	
35 01 0 Werking van het Kabinet.	(a+b) (a+c)	— —	5,8 5,8	44,9 60,8	57,9 65,4	58,0 68,5	35 01 0 Fonctionnement du Cabi- net.	
AFDELING 11							DIVISION 11	
KABINET VAN DE STAATS- SECRETARIS VOOR INSTI- TUTIONELE HERVORMIN- GEN, BELAST MET DE HERSTRUCTURERING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN							CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX REFORMES INSTITUTIONNELLES, CHARGE DE LA RESTRUC- TURATION DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS	
35 11 0 Werking van het Kabinet.	(a+b) (a+c)	67,0 67,0	57,7 57,7	— —	— —	— —	31 40 0 Fonctionnement du Cabi- net.	
AFDELING 40							DIVISION 40	
SECRETARIAAT-GENE- RAAL, ALGEMENE TECHNISCHE DIENSTEN							SECRETARIAT GENERAL, SERVICES ADMINISTRATIFS GENERAUX, SERVICES TECHNIQUES GENERAUX	
35 40 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	686,5 716,5	1 063,9 963,9	2 454,4 2 596,6	2 501,3 2 518,2	3 602,9 3 946,3	35 40 0 Subsistance.	
35 40 1 Studie en documentatie.	(a+b) (a+c)	63,5 63,5	61,0 61,0	66,2 67,1	67,1 65,9	65,1 65,5	35 40 1 Etudes et documentation.	
35 40 2 Groenplan - Gebouwen.	(a+b) (a+c)	0,7 0,7	2,7 2,7	82,4 96,8	52,7 96,1	77,5 75,9	35 40 2 Plan vert - Bâtiments.	
35 40 3 Project P.I.S. (Program- matie, informatie en stati- stiek) - Nationaal aandeel.	(a+b) (a+c)	54,6 54,6	269,4 51,4	255,5 131,7	175,3 108,0	78,5 452,9	35 40 3 Projet P.I.S. (Programma- tion, information et stati- stique) - Part nationale.	
Totalen voor de afdeling 40.	(a+b) (a+c)	805,3 835,3	1 397,0 1 079,0	2 858,5 2 892,2	2 796,4 2 788,2	3 824,0 4 540,6	Totaux pour la division 40.	
AFDELING 51							DIVISION 51	
BESTUUR DER WATER- WEGEN EN BRUGGENBU- REAU							ADMINISTRATION DES VOIES HYDRAULIQUES ET BUREAU DES PONTS	
35 51 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	20,9 20,9	25,0 25,0	1 559,4 1 559,5	1 581,2 1 579,9	1 405,4 1 417,8	35 51 0 Subsistance.	
35 51 1 Waterlopen met inbegrip versterking van de dijken - Lasten van het verleden.	(a+b) (a+c)	4 180,9 1 655,0	4 958,0 1 036,0	8 823,2 7 025,2	8 853,6 10 758,7	9 145,9 7 848,6	35 51 1 Cours d'eau, y compris ren- forcement des digues - Charges du passé.	
35 51 2 Zeehavens - toegangswegen - Lasten van het verle- den.	(a+b) (a+c)	1 760,1 —	4 645,6 —	6 549,2 6 771,4	8 373,4 7 627,5	11 943,9 8 515,3	35 51 2 Ports maritimes - voies d'accès - Charges du pas- sé.	
35 51 3 Stuwdammen en toevoer- leidingen - Lasten van het verleden.	(a+b) (a+c)	142,0 —	207,0 —	255,9 139,3	287,2 231,0	548,7 314,4	35 51 3 Barrages-réservoirs et ad- duction - Charges du pas- sé.	

		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optiek des ordonnancements a+c) optiek des engagements
a+b) optiek ordonnancerings a+c) optiek vastleggingen		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
35 51 4 Drooglegging en ontwatering - Lasten van het verleden.	(a+b) (a+c)	— —	— —	— —	298,1 298,1	18,2 —	35 51 4 Assèchement et démergement - Charges du passé.
35 51 5 Onderhoud - Lasten van het verleden.	(a+b) (a+c)	308,6 —	567,8 4,8	3 295,2 3 371,8	3 117,6 3 250,7	3 366,2 3 153,5	35 51 5 Entretien - Charges du passé.
35 51 6 Aankoop gronden.	(a+b) (a+c)	— —	9,0 —	150,0 146,9	280,7 210,0	184,6 184,7	35 51 6 Acquisitions de terrains.
35 51 7 Studie en documentatie inbegrepen de geofysische kaarten.	(a+b) (a+c)	19,2 19,2	18,2 16,8	199,4 187,8	181,3 212,8	201,9 195,5	35 51 7 Etudes et documentation y compris les cartes géotechniques.
35 51 8 Normen en communicatienetten.	(a+b) (a+c)	— —	— —	— —	— —	— —	35 51 8 Normes et réseaux de communications.
35 51 9 Exploitatie der waterwegen - Reglementering.	(a+b) (a+c)	2,5 2,5	— —	— —	— —	— —	35 51 9 Exploitation des voies navigables - Réglementation.
Totalen voor de afdeling 51.	(a+b) (a+c)	6 434,2 1 697,6	10 430,6 1 082,6	20 832,3 19 201,9	22 973,1 24 168,7	26 814,8 21 629,8	Totaux pour la division 51.
AFDELING 52 BESTUUR DER WEGEN							DIVISION 52 ADMINISTRATION DES ROUTES
35 52 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	11,1 11,1	9,7 9,7	1 682,2 1 681,7	1 718,1 1 717,4	1 615,9 1 615,2	35 52 0 Subsistance.
35 52 1 Wegen - Lasten van het verleden.	(a+b) (a+c)	45 918,0 45 918,0	55 488,9 55 488,9	67 264,6 67 336,2	60 454,8 60 454,8	63 186,1 63 180,8	35 52 1 Routes - Charges du passé.
35 52 2 Werken voor de Europese en Internationale Instellingen.	(a+b) (a+c)	2 500,0 2 450,0	1 600,0 1 576,0	— —	— —	— —	35 52 2 Travaux pour les institutions européennes et internationales.
35 52 3 Normen in verband met de verkeerssignalisatie en het bouwen van de wegen.	(a+b) (a+c)	— —	— —	— —	— —	— —	35 52 3 Normes relatives à la signalisation routière et à la construction des routes.
35 52 4 Buitengewoon vervoer.	(a+b) (a+c)	— —	— —	— —	— —	— —	35 52 4 Transports exceptionnels.
Totalen voor de afdeling 52.	(a+b) (a+c)	48 429,1 48 379,1	57 098,6 57 074,6	68 946,8 69 017,9	62 172,9 62 172,2	64 802,0 64 796,0	Totaux pour la division 52.
AFDELING 53 BESTUUR DER GEBOUWEN							DIVISION 53 ADMINISTRATION DES BATIMENTS
35 53 0 Bestaansmiddelen.	(a+b) (a+c)	1 307,9 1 307,9	987,1 987,1	992,4 991,2	1 008,6 1 007,7	919,4 918,4	35 53 0 Subsistance.
35 53 1 Rijksgebouwen.	(a+b) (a+c)	3 505,5 3 522,5	7 189,8 7 174,8	7 097,8 7 089,2	8 596,2 8 606,9	9 032,6 9 022,6	35 53 1 Bâtiments de l'Etat.
35 53 2 Gebouwen E.E.G.	(a+b) (a+c)	702,0 1 062,0	184,0 195,0	104,1 116,1	155,9 189,4	343,9 329,4	35 53 2 Bâtiments C.E.E.
Totalen voor de afdeling 53.	(a+b) (a+c)	5 515,4 5 892,4	8 360,9 8 356,9	8 194,3 8 196,5	9 760,7 9 804,0	10 295,9 10 270,4	Totaux pour la division 53.

a+b) optiek ordonnancements a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalizations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 54							DIVISION 54
BESTUUR VOOR ELEKTRICITEIT EN ELEKTROMECHANICA							ADMINISTRATION DE L'ELECTRICITE ET DE L'ELECTROMECHANIQUE
35 54 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	130,4	140,6	471,5	472,8	347,5	35 54 0 Subsistance.
	(a+c)	130,4	140,6	469,4	468,9	347,9	
35 54 1 Waterwegen inbegrepen de lasten van het verleden.	(a+b)	51,0	233,0	388,6	433,8	686,8	35 54 1 Voies navigables y compris les charges du passé.
	(a+c)	6,0	93,0	436,5	451,7	554,5	
35 54 2 Wegen - Lasten van het verleden.	(a+b)	—	—	—	—	—	35 54 2 Routes - Charges du passé.
	(a+c)	—	—	—	—	—	
35 54 3 Gebouwen.	(a+b)	—	—	—	—	—	35 54 3 Bâtiments.
	(a+c)	—	—	—	—	—	
35 54 4 Informatie, automatisatie, afstandsbediening en afstandscontrole.	(a+b)	155,0	206,4	161,6	229,4	—	35 54 4 Information, automatisation, télécommande et télécontrôle.
	(a+c)	90,0	169,9	135,7	161,4	—	
35 54 5 Europese en internationale instellingen.	(a+b)	—	—	—	—	—	35 54 5 Institutions européennes et internationales.
	(a+c)	—	—	—	—	—	
35 54 6 Elektriciteitsproductie.	(a+b)	—	—	—	—	—	35 54 6 Production d'électricité.
	(a+c)	—	—	—	—	—	
35 54 7 Normen.	(a+b)	—	—	—	—	—	35 54 7 Normes.
	(a+c)	—	—	—	—	—	
Totalen voor de afdeling 54.	(a+b)	336,4	580,0	1 021,7	1 136,0	1 034,3	Totaux pour la division 54.
	(a+c)	226,4	403,5	1 041,6	1 082,0	902,4	
AFDELING 55							DIVISION 55
BESTUUR VOOR FINANCIËLE BIJDRAGEN EN BEHEER							ADMINISTRATION DE L'INTERVENTION FINANCIERE ET DE LA GESTION
35 55 0 Bestaansmiddelen.	(a+b)	96,5	132,0	306,5	280,5	—	35 55 0 Subsistance.
	(a+c)	96,5	132,0	305,4	280,5	—	
35 55 1 Ondergeschikte besturen (Lasten van het verleden).	(a+b)	1 863,2	1 982,2	1 623,6	2 436,4	2 609,6	35 55 1 Pouvoirs subordonnés (charges du passé).
	(a+c)	1 863,2	1 974,2	1 624,8	2 446,1	2 613,3	
35 55 2 Opruiming militaire bouwwerken.	(a+b)	—	—	—	0,2	2,6	35 55 2 Enlèvement d'ouvrages militaires.
	(a+c)	—	—	—	0,2	1,5	
35 55 3 Huisvestingsbeleid (Lasten van het verleden).	(a+b)	900,4	2 398,5	1 351,8	7 851,8	17 485,4	35 55 3 Politique du logement (charges du passé).
	(a+c)	900,4	2 398,5	1 926,5	9 358,9	19 807,0	
35 55 4 Tussenkomst in geval van rampen.	(a+b)	70,0	—	2,0	2,0	2,0	35 55 4 Interventions en matière de calamités.
	(a+c)	70,0	8,7	—	2,1	2,0	
35 55 5 Oorlogsschade.	(a+b)	53,5	12,6	22,1	10,5	47,7	35 55 5 Dommages de guerre.
	(a+c)	52,5	34,5	14,3	5,1	37,3	
Totalen voor de afdeling 55.	(a+b)	2 983,6	4 525,3	3 306,0	10 581,4	20 147,3	Totaux pour la division 55.
	(a+c)	2 982,6	4 547,9	3 871,0	12 092,9	22 461,1	
Totaal 35 Openbare Werken.	(a+b)	64 571,0	82 455,9	105 204,5	109 478,4	126 976,3	Total 35 Travaux publics
	(a+c)	60 080,4	72 608,0	104 281,9	112 173,4	124 668,8	

41. Culturele en Wetenschappelijke Aangelegenheden — Onderwijs

Deze begroting is ontstaan uit de fusie van de volgende begrotingen van 1989 :

- de begroting van de Wetenschappelijke en Culturele Instellingen van de Staat;
- de begroting van Onderwijs — gemeenschappelijke sector van de Franstalige en de Nederlandstalige regimes;
- de begroting van Onderwijs, Nederlandstalig regime;
- de begroting van Onderwijs, Franstalig regime.

1. Algemene beleidslijnen

De gemeenschappelijke wetenschappelijke en culturele aangelegenheden zijn de activiteiten en instellingen die, na de invoering van de culturele autonomie voor de Gemeenschappen, « naar hun aard geen bepaalde Gemeenschap als zodanig aanbelangen, geen leden van een bepaalde Gemeenschap als zodanig tot voordeel strekken, maar, hetzij openstaan voor alle landgenoten die zich tot die instellingen willen wenden, wat ook de Gemeenschap moge zijn waartoe ze zich rekenen, hetzij gericht zijn op maatschappelijke categorieën die niet gedefinieerd worden op grond van communautaire criteria » (Advies van de Raad van State L.16.676/8 van 30 juli 1985).

Gelet op de bevoegdheden van de Gemeenschappen, kan het niet de bedoeling zijn een nationaal cultureel beleid te voeren, naast of boven het beleid van de Gemeenschappen. Er moet gestreefd worden naar een evenwicht tussen een beleid in het eigen belang van de gemeenschappelijke instellingen en hun openheid naar de Gemeenschappen.

De gemeenschappelijke activiteiten zijn praktisch allemaal in het Hoofdstedelijk Gewest Brussel gevestigd. Het cultureel leven te Brussel wordt mede beïnvloed door instellingen zoals Koninklijke Musea, de Muntshouwborg, het Nationaal Orkest van België, het Paleis voor Schone Kunsten. Nu Brussel uitgroeit tot een internationaal centrum moeten zij een dynamisch beleid voeren. Zij mogen zich evenwel niet afsluiten van het cultureel beleid van de Gemeenschappen, die ook in Brussel optreden. Iedereen heeft er belang bij dat er een vlotte samenwerking komt. De nieuwe vormen van samenwerking tussen de Gemeenschappen en de Staat, die mogelijk zijn na de recente Staatshervorming en na de wet op de Brusselse instellingen, hebben hiervoor de gepaste omkadering geschapen.

De Nationale Wetenschappelijke Instellingen behouden hun functie van wetenschappelijk dienstbetoon en onderzoek. Omwille van hun nationaal karakter moet hun wetenschappelijk onderzoek niet alleen complementair zijn aan dat van de Gemeenschappen, maar moet het ook worden uitgevoerd in samenwerking en in coördinatie met deze laatste.

41. Affaires culturelles et scientifiques — Education

Ce budget est né de la fusion des budgets suivants de 1989 :

- le budget des Institutions scientifiques et culturelles de l'Etat;
- le budget de l'Education nationale — secteur commun aux régimes français et néerlandais;
- le budget de l'Education nationale, régime néerlandais;
- le budget de l'Education nationale, régime français.

1. Politique générale

Les affaires culturelles et scientifiques communes sont les activités et les institutions qui, après l'instauration de l'autonomie culturelle pour les Communautés, « en raison de leur nature n'intéressent pas spécialement une Communauté déterminée en tant que telle ni ne procurent un avantage aux membres d'une Communauté considérés comme tels mais qui soit sont ouverts à tous les citoyens désireux de faire appel à ces institutions, indépendamment de la Communauté à laquelle ils considèrent appartenir, soit s'adressent à des catégories spéciales qui ne sont pas définies à partir de critères communautaires » (Avis du Conseil d'Etat L.16.676/8 du 30 juillet 1985).

Vu les compétences des Communautés, il ne peut être question de mener une politique culturelle nationale, à côté ou au-dessus de celle des Communautés. Un équilibre doit être recherché entre l'action dans l'intérêt propre des institutions communes et leur ouverture vers les Communautés.

Les activités communes sont pratiquement toutes situées sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. La vie culturelle à Bruxelles est aussi influencée par des institutions comme les Musées royaux, le Théâtre de la Monnaie, l'Orchestre national de Belgique, le Palais des Beaux-Arts. Comme Bruxelles prend de l'importance en tant que centre international, elles doivent faire preuve de dynamisme. Elles ne peuvent cependant pas s'isoler des initiatives des Communautés, qui opèrent elles aussi à Bruxelles. Chacun trouve son intérêt dans une coopération souple. Les lois récentes sur la réforme de l'Etat et sur les institutions bruxelloises ont rendu possible de nouvelles formes de coopération.

Les institutions scientifiques nationales maintiennent leurs fonctions de service public et de recherche. Etant donné leur caractère national, la recherche scientifique qu'elles effectuent doit non seulement être complémentaire à celle des Communautés, mais doit également être exécutée en collaboration et en coordination avec ces dernières.

2. Toegewezen opdrachten en nagestreefde doelstellingen

Er zijn elf afdelingen, met name :

51. de gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad;
52. het wetenschappelijk onderzoek;
53. de nationale culturele instellingen;
54. de buitenlandse betrekkingen;
61. de Nationale cel van Onderwijs;
62. het hoger onderwijs;
63. de internationale scholen;
64. het algemeen bestuur;
71. de Nationale dienst voor gemeenschapsaangelegenheden en wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;
72. de financiering van universitair onderwijs verstrekt aan buitenlandse studenten;
73. de lasten van het verleden.

Afdeling 51

De gemeenschappelijke Instellingen van de hoofdstad

Dit programma bevat enerzijds de werkingskosten van enkele rijksinstellingen zoals het Muziekinstrumentenmuseum, de Nationale Dienst der Congressen en de gemeenschappelijke bibliotheek van de Koninklijke Muziekconservatoria van Brussel en anderzijds toelagen aan private culturele verenigingen zoals de Philharmonische Vereniging, het Filmmuseum, het Filmarchief.

Afdeling 52

Het Wetenschappelijk Onderzoek

Hier zijn vooral de werkingskosten van de tien nationale wetenschappelijke instellingen opgenomen. Het zijn :

- het Algemeen Rijksarchief en het Rijksarchief in de Provinciën;
- de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;
- de Koninklijke Sterrenwacht van België;
- de Koninklijke Bibliotheek Albert I;
- het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;
- het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;
- de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;
- het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;
- het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;
- het Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.

2. Missions assignées et objectifs poursuivis

Il y a onze divisions, à savoir :

51. les institutions communes de la capitale;
52. la recherche scientifique;
53. les institutions culturelles nationales;
54. les relations extérieures;
61. la cellule nationale de l'Education;
62. l'enseignement supérieur;
63. les écoles internationales;
64. l'administration générale;
71. le service national des affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat;
72. le financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers;
73. les charges du passé.

Division 51

Les Institutions communes de la capitale

Ce programme comprend d'une part les frais de fonctionnement de quelques institutions nationales telles que le Musée des Instruments de Musique, le Service national des Congrès et la bibliothèque commune du Conservatoire royal de Bruxelles et d'autre part, des subventions à des associations culturelles privées telles que la Société philharmonique, le Musée du Cinéma, la Cinémathèque royale.

Division 52

La recherche scientifique

Il s'agit surtout des frais de fonctionnement des dix établissements scientifiques nationaux :

- les Archives générales du Royaume et les Archives de l'Etat dans les Provinces;
- les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;
- l'Observatoire royal de Belgique;
- la Bibliothèque royale Albert I^{er};
- l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique;
- l'Institut royal météorologique;
- les Musées royaux d'Art et d'Histoire;
- le Musée royal de l'Afrique centrale;
- l'Institut royal du patrimoine artistique;
- l'Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.

Afdeling 53*De nationale culturele Instellingen*

Dit programma betreft de Staatstussenkomst in de werkingskosten van drie instellingen van openbaar nut : het Paleis voor Schone Kunsten, de Koninklijke Muntschouwburg en het Nationaal Orkest van België.

Afdeling 54*De Buitenlandse Betrekkingen*

Het gaat hier over de bijdrage van België aan allerlei internationale culturele en wetenschappelijke organisaties.

Afdeling 61*Nationale Cel van Onderwijs*

Het betreft de werkingskosten van de administratieve cel die bevoegd is voor de dossiers betreffende de nationaal gebleven bevoegdheden van het onderwijs.

Afdeling 62*Hoger Onderwijs*

In deze afdeling zijn ondergebracht :

- de werkingskosten van de « Vaste Commissie voor de academische graden en de programma's van de universitaire examens »;
- de toelagen aan inrichtingen voor hoger onderwijs : het Europa College, de Stichting Biermans-Lapôte, het Europees Universitair Instituut te Florentië en de Universitaire Stichting;
- de kosten voor de publikatie van statistische gegevens over de universiteiten.

Afdeling 63*Internationale Scholen*

Toelagen aan de Europese scholen te Ukkel, Mol en Sint-Lambrechts-Woluwe evenals aan de internationale school SHAPE.

Afdeling 64*Algemeen bestuur*

Deze afdeling omvat de kredieten voor :

- de bouw van scholen in het kader van de taalwetten;
- de bouw van scholen in de Duitse Bondsrepubliek;
- de lasten van het Nationaal Waarborgfonds voor schoolgebouwen.

Division 53*Les Institutions culturelles nationales*

Ce programme comprend l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de trois institutions d'intérêt public : le Palais des Beaux-Arts, le Théâtre royal de la Monnaie et l'Orchestre national de Belgique.

Division 54*Les Relations extérieures*

La contribution de la Belgique à plusieurs organisations internationales culturelles et scientifiques est reprise ici.

Division 61*Cellule nationale de l'Education*

Il s'agit des frais de fonctionnement de la cellule administrative qui est chargée des dossiers relatifs aux compétences restées nationales dans l'enseignement.

Division 62*Enseignement supérieur*

Cette division reprend :

- les frais de fonctionnement de la « Commission permanente des grades académiques et des programmes des examens universitaires »;
- les subventions à des institutions d'enseignement supérieur : le Collège d'Europe, la Fondation Biermans-Lapôte, l'Institut universitaire européen de Florence et la Fondation universitaire;
- les frais de publication des statistiques universitaires.

Division 63*Ecoles internationales*

Subventions aux écoles européennes à Uccle, Mol et Woluwe-Saint-Lambert, ainsi qu'à l'école internationale SHAPE.

Division 64*Administration générale*

Cette division reprend les crédits pour :

- la construction d'écoles dans le cadre des lois linguistiques;
- la construction d'écoles dans la République fédérale allemande;
- les charges du Fonds national de Garantie des bâtiments scolaires.

Afdeling 71

*Nationale Dienst
voor Gemeenschapsaangelegenheden en
Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat*

Bestaansmiddelen (lonen en werking) van de Nationale Dienst voor Gemeenschapsaangelegenheden en Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat.

Afdeling 72

*Financiering van universitair onderwijs
verstrekt aan buitenlandse studenten*

Dotatie aan de Vlaamse en Franse Gemeenschappen, in uitvoering van artikel 62 van de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989, voor de financiering van het Universitair Onderwijs verstrekt aan de buitenlandse studenten.

Afdeling 73

Lasten van het verleden

Rechten en verplichtingen die, overeenkomstig artikel 61 van de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989, ten laste van de Staat blijven.

Het betreft schuldvorderingen van vorige jaren, waarvan de aanzuivering ten laste van kredieten van het lopend jaar zal worden gemachtigd door de bijzondere bepaling waarin is voorzien in het artikel 2.41.7.

51. Rijksschuld

Algemene beleidslijnen

1. De jaarlijkse toename van de Belgische Overheidsschuld is gebonden aan het netto-financieringssaldo; bijgevolg hangt zij rechtstreeks af van de strengheid van het begrotingsbeleid. Dat werd reeds elders geïllustreerd, maar het is van belang er opnieuw aan te herinneren.

2. In 1989 werden een aantal nagestreefde doelstellingen bereikt zoals de vermindering en de modulatie van de omvang van de commissies op de openbare leningen volgens de duur ervan, en de creatie van een nieuw type van obligaties, de lineaire obligaties, met de uitgifte van een eerste lijn op 10 jaar. Dit vormt een eerste stap naar de verlenging van de omlooptijden. Er dient eveneens te worden aangestipt dat het consortium zijn quota's heeft gewijzigd op een manier die beter de beleggingscapaciteit van zijn leden zou moeten weerspiegelen.

3. In de loop van het begrotingsjaar 1990 zal de Thesaurie verscheidene doelstellingen nastreven :

Division 71

*Service nationale
des Affaires communautaires et
des Etablissements scientifiques de l'Etat*

Moyens de subsistance (salaires et fonctionnement) du Service national des Affaires communautaires et des Etablissements scientifiques de l'Etat.

Division 72

*Financement de l'enseignement universitaire
dispensé aux étudiants étrangers*

Dotation aux Communautés flamande et française, en exécution de l'article 62 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, pour le financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers.

Division 73

Charges du passé

Droits et obligations restant à charge de l'Etat conformément à l'article 61 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

Il s'agit de créances d'années antérieures, dont l'apurement à charge de crédits de l'année en cours sera autorisé moyennant la disposition particulière inscrite sous l'article 2.41.7.

51. Dette publique

Note de politique générale

1. La croissance annuelle de la Dette publique belge est liée au solde net à financer; par conséquent, elle dépend directement de la rigueur de la politique budgétaire. Cela a déjà été illustré ailleurs, mais il est important de le rappeler.

2. L'année 1989 a vu la réalisation d'un certain nombre d'objectifs qui étaient fixés, telles que la réduction et la modulation de l'importance des commissions sur les emprunts publics d'après leur durée, et l'établissement d'un nouveau type d'obligations, les obligations linéaires avec l'émission d'une première ligne à 10 ans. Ceci constitue un premier cas dans la direction de l'allongement des échéances. Il faut également signaler que le consortium a modifié ses quotas dans un sens qui devrait mieux refléter la capacité de placement de ses membres.

3. Dans le courant de l'année budgétaire 1990, la Trésorerie poursuivra plusieurs objectifs, notamment :

1) de dematerialisatie van de Schatkistcertificaten;

2) in samenwerking met de Nationale Bank, de verruiming van het aantal en van de hoedanigheid van de inschrijvers en de uitgifte van Schatkistcertificaten bij aanbesteding.

Wat de schuldenlast in deviezen betreft, zal de Thesaurie blijven gebruik maken van de leningstechnieken die resulteren in de bankdesintermediatie zoals de Euro-Commercial Paper (ECP) en de Euro-Medium Term Notes (EMTN), maar zal zich eveneens inspannen om die technieken toe te passen op in Ecu's uitgedrukte leningen. De Regering zal de ontwikkeling van de Ecu-markt begunstigen en heeft tijdens het jaar 1989 verscheidene leningen op lange termijn in Ecu's uitgegeven.

Er zullen aanpassingen aangebracht worden in de verdeling per deviezen van de buitenlandse schuld door middel van swaptransacties en de techniek van de rentenswap zal eveneens worden angewend voor de in BF uitgedrukte schuld om er de kostprijs van te verminderen.

Wat de secundaire markt van de Staatstitels betreft, wordt een heraanpassing van de interventievoorwaarden van het Rentefonds overwogen, inzonderheid wegens de wijziging van de beursreglementering en de invoering in de beurs van de doorlopende notering van de Staatstitels.

1) la dématérialisation des certificats de Trésorerie;

2) en collaboration avec la Banque nationale, l'élargissement du nombre et de la qualité des souscripteurs, et l'émission de certificats de Trésorerie par adjudication.

Concernant l'endettement en devises, la Trésorerie continuera à pratiquer les techniques d'emprunt résultant de la désintermédiation bancaire tels que l'Euro-Commercial Paper (ECP) et les Euro-Medium Term Notes (EMTN), mais s'efforcera également d'appliquer ces techniques à des emprunts libellés en Ecus. Le Gouvernement favorisera le développement du marché de l'Ecu et a émis plusieurs emprunts à long terme en Ecu au cours de l'année 1989.

Des ajustements à la répartition par devises de la dette extérieure seront effectués par des opérations de swap et la technique des swaps d'intérêt sera également utilisée pour la dette exprimée en FB, afin d'en réduire le coût.

En ce qui concerne le marché secondaire des titres de l'Etat, est envisagé un réaménagement des conditions d'intervention du Fonds des Rentes, notamment à la suite de la modification de la réglementation boursière et de l'introduction en bourse de la cotation continue des titres de l'Etat.

51 RIJKSSCHULD

(In miljoenen frank)

51 DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnancements a+c) optique des engagements	
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations				
artikel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article	(7)
AFDELING 40							DIVISION 40	
BINNENLANDSE ZAKEN							INTERIEUR	
51 40 1 Gemeenten.	(a+b)	7,4	7,4	7,3	22,0	37,4	51 40 1 Communes.	
	(a+c)	7,4	7,4	7,3	22,0	37,4		
AFDELING 41							DIVISION 41	
VERKEERSWEZEN							COMMUNICATIONS	
51 41 1 R.T.T.	(a+b)	77,0	88,0	84,1	103,0	103,0	51 41 1 R.T.T.	
	(a+c)	77,0	88,0	110,0	105,0	103,0		
51 41 2 Posterijen.	(a+b)	670,0	550,0	402,2	345,1	211,6	51 41 2 Postes.	
	(a+c)	670,0	550,0	402,2	345,1	211,6		
51 41 3 N.M.V.B.	(a+b)	—	26,9	27,0	27,1	27,2	51 41 3 S.N.C.V.	
	(a+c)	—	26,9	27,0	27,1	27,2		
51 41 4 Diversen.	(a+b)	—	0,2	0,2	0,2	0,5	51 41 4 Divers.	
	(a+c)	—	0,2	0,2	0,2	0,6		
Totalen voor de afdeling 41.	(a+b)	747,0	665,1	513,5	475,4	342,3	Totalaux pour la division 41.	
	(a+c)	747,0	665,1	539,4	477,4	342,4		

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

a+b) optiek ordonnanceringen a+c) optiek vastleggingen		1990	1989	1988	1987	1986	a+b) optique des ordonnance- ments a+c) optique des engagements
		Gevraagd — Demandé	Begr. contr. — Contr. budg.	Verwezenlijkingen — Réalisations			
artikel (1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	article (7)
AFDELING 42							DIVISION 42
OPENBARE WERKEN							TRAVAUX PUBLICS
51 42 1 N.M. Huisvesting.	(a+b)	65,4	65,4	65,2	65,2	65,2	51 42 1 S.N. Logement.
	(a+c)	65,4	65,4	65,2	65,2	65,2	
51 42 2 Diversen.	(a+b)	—	9,4	8,4	7,7	9,1	51 42 2 Divers.
	(a+c)	—	9,4	8,4	9,3	9,1	
Totalen voor de afdeling 42.	(a+b)	65,4	74,8	73,6	72,9	74,3	Totaux pour la division 42.
	(a+c)	65,4	74,8	73,6	74,5	74,3	
AFDELING 43							DIVISION 43
VOLKSGEZONDHEID							SANTE PUBLIQUE
51 43 1 Maatschappij der Water- leidingen.	(a+b)	—	1,3	44,9	843,2	854,0	51 43 1 Société de distribution d'eau.
	(a+c)	—	1,3	1,2	1 011,2	976,2	
AFDELING 44							DIVISION 44
BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSA- MENWERKING							AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVE- LOPPMENT
51 44 1 Internationale monetaire akkoorden.	(a+b)	10,0	10,0	—	—	—	51 44 1 Accords monétaires inter- nationaux.
	(a+c)	10,0	10,0	—	—	20,0	
51 44 2 Belgisch-Kongolees Fonds.	(a+b)	565,0	565,0	565,0	565,0	565,0	51 44 2 Fonds belgo-congolais.
	(a+c)	565,0	565,0	565,0	565,0	565,0	
Totalen voor de afdeling 44.	(a+b)	575,0	575,0	565,0	565,0	565,0	Totaux pour la division 44.
	(a+c)	575,0	575,0	565,0	565,0	585,0	
AFDELING 45							DIVISION 45
FINANCIEN							FINANCES
51 45 1 Kosten van leningen.	(a+b)	705 595,4	421 364,6	363 098,3	383 740,5	411 433,7	51 45 1 Charges d'emprunts.
	(a+c)	705 595,4	421 364,6	391 891,0	385 928,0	421 070,2	
51 45 2 Betaling van renten.	(a+b)	0,8	0,8	—	0,9	7,4	51 45 2 Paiement de rentes.
	(a+c)	0,8	0,8	0,8	0,8	8,4	
51 45 4 Diversen.	(a+b)	1 237,5	1 195,6	923,6	736,8	837,1	51 45 4 Divers.
	(a+c)	1 237,5	1 195,6	1 067,9	901,0	997,4	
Totalen voor de afdeling 45.	(a+b)	706 833,7	422 561,0	364 021,9	384 478,2	412 278,2	Totaux pour la division 45.
	(a+c)	706 833,7	422 561,0	392 959,7	386 829,8	422 076,0	
Totalen 51 Rijksschuld.	(a+b)	708 228,5	423 884,6	365 226,2	386 456,7	414 151,2	Totaux 51 Dette publique.
	(a+c)	708 228,5	423 884,6	394 146,2	388 979,9	424 091,3	

I. — WETSBEPALINGEN

—

I. — DISPOSITIONS LEGALES

WETSONTWERP

**houdende de algemene uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 1990**

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Vice-Eerste Ministers, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Staatssecretaris voor Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

HOOFDSTUK 1**Algemene bepalingen****Sectie 01. — Begrotingskredieten****Art. 1.01.1**

Voor de uitgaven van de Staat worden voor het begrotingsjaar 1990 kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

PROJET DE LOI

**contenant le budget général
des dépenses pour l'année budgétaire 1990**

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Nos Vice-Premiers Ministres, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CHAPITRE 1^{er}**Dispositions générales****Section 01. — Crédits budgétaires****Art. 1.01.1**

Pour les dépenses de l'Etat, des crédits sont ouverts pour l'année budgétaire 1990, à concurrence de :

(En millions de francs)

BEGROTINGEN	Niet-gesplitste kredieten + Ordonnanceskredieten — Crédits non dissociés + Crédits d'ordonnancement	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	BUDGETS
0. BEGROTINGEN ZONDER PROGRAMMA			0. BUDGETS SANS PROGRAMME
01 Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën ..	5 445,3	—	01 Ministère des Finances, pour les Dotations.
02 Begroting van de Dotaties aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten.	5 526,3	—	02 Budget des Dotations aux Communautés et aux Régions.

(In miljoenen frank)		(En millions de francs)	
BEGROTINGEN	Niet-gesplitste kredieten + Ordonnanceskredieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'ordonnancement</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>	BUDGETS
		Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	
1. AUTORITEITSDEPARTEMENTEN			1. DEPARTEMENTS D'AUTORITE
11 Diensten van de Eerste Minister	8 257,5	7 567,8	11 Services du Premier Ministre.
12 Ministerie van Justitie	24 935,1	—	12 Ministère de la Justice.
13 Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	14 433,7	867,2	13 Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.
Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking :			Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement :
14 - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	10 700,1	239,0	14 - Affaires étrangères et Commerce extérieur.
15 - Ontwikkelingssamenwerking	16 754,1	530,0	15 - Coopération au Développement.
16 Ministerie van Landsverdediging	98 748,0	18 653,0	16 Ministère de la Défense nationale.
17 Rijkswacht	20 287,7	1 118,5	17 La Gendarmerie.
18 Ministerie van Financien	51 376,7	5,4	18 Ministère des Finances.
2. SOCIALE DEPARTEMENTEN			2. DEPARTEMENTS SOCIAUX
21 Pensioenen	210 762,1	—	21 Pensions.
22 Ministerie van Middenstand	6 927,7	—	22 Ministère des Classes moyennes.
23 Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	38 783,5	—	23 Ministère de l'Emploi et du Travail.
24 Ministerie van Sociale Voorzorg	169 268,8	—	24 Ministère de la Prévoyance sociale.
25 Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu	46 742,8	733,4	25 Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.
3. INFRASTRUCTUUR EN ECONOMIE			3. INFRASTRUCTURE ET ECONOMIE
31 Ministerie van Landbouw	10 690,5	59,5	31 Ministère de l'Agriculture.
32 Ministerie van Economische Zaken	37 649,8	103,0	32 Ministère des Affaires économiques.
33 Ministerie van Verkeerswezen	75 148,4	25,3	33 Ministère des Communications.
34 De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	12 582,9	—	34 Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.
35 Ministerie van Openbare Werken	64 571,0	3 874,5	35 Ministère des Travaux publics.
4. ONDERWIJS EN CULTUUR			4. ENSEIGNEMENT ET CULTURE
41 Culturele en wetenschappelijke aangelegenheden, Onderwijs.	14 527,5	68,5	41 Affaires culturelles et scientifiques, Education.
51 RIJKSSCHULD.	708 228,5	—	51 DETTE PUBLIQUE
Totaal.	1 652 348,0	33 845,1	Total

Die kredieten worden opgesomd in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 1.01.2

§ 1. — De kredieten voor de programma's die betrekking hebben op de werkingskosten van de administraties — bestaansmiddelenprogramma's genoemd — behelzen :

1° De *bezoldigingen en allerhande toelagen* van het actief en ter beschikking gesteld personeel, de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden —

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente loi.

Art. 1.01.2

§ 1^{er}. — Les crédits afférents aux programmes se rapportant aux frais de fonctionnement des administrations — appelés programmes de subsistance — comportent :

1° Les *rémunérations et allocations généralement quelconques* du personnel actif et en disponibilité, les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de

alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen.

2° *Bestendige uitgaven voor aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten :*

— Erelonen van advocaten en geneesheren — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden;

— Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen — met inbegrip van de uitgaven voor energieverbruik « stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen » — en uitgaven voor onderhoud. Bureaukosten, huur van informatica-uitrustingen, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven;

— Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het departement die zich naar het buitenland begeven, de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

3° *Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten*, waaronder werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen en de verhuiskosten.

4° *Huur van onroerende goederen* van de verschillende diensten van het departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgeden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

5° *Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen* : machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

6° *Andere uitgaven* met betrekking tot de werking van de diensten waarvan de gedetailleerde omschrijving in de administratieve begroting wordt weergegeven.

§ 2. — In afwijking van de artikels 9, § 7 en 10, § 4, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1989, mogen de basisallocaties die betrekking hebben op de uitgaven bedoeld in de § 1, 1°, van het onderhavig artikel, binnen éénzelfde administratieve begroting onder en uitsluitend onder elkaar herverdeeld worden.

Art. 1.01.3

In afwijking van artikel 17 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, gebeurt de betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen voor begrafeniskosten overeenkomstig de regelen bepaald in artikel 23 van dezelfde wet.

décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service.

2° *Dépenses permanentes pour achats de biens durables et de services :*

— Honoraires des avocats et des médecins — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers;

— Dépenses de consommation relatives à l'occupation des locaux — y compris les dépenses de consommation énergétique « mazout, gaz, essence, électricité, charbon » — et dépenses d'entretien. — Frais de bureau, location d'équipement informatique, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration;

— Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, frais de transport afférents aux voyages de service et primes d'assurances des délégués du département se rendant à l'étranger, intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux;

3° *Dépenses exceptionnelles pour achats de biens non durables et de services*, tels que les travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux et les frais de déménagement.

4° *Loyers des biens immobiliers* des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

5° *Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables* : machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

6° *Autres dépenses* relatives au fonctionnement des services dont la description détaillée est fournie dans le budget administratif.

§ 2. — Par dérogation aux articles 9, § 7 et 10, § 4 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée par la loi du 28 juin 1989, les allocations de base relatives aux dépenses visées au § 1, 1° du présent article peuvent être redistribuées uniquement entre elles au sein d'un même budget administratif.

Art. 1.01.3

Par dérogation à l'article 17 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires, s'effectue conformément aux règles prévues à l'article 23 de la même loi.

Art. 1.01.4

Ten behoeve van de bestellingen die worden gedaan door toedoen van het Centraal Bureau voor Benodigheden, mogen provisionele stortingen worden uitgevoerd ten bate van het begrotingsfonds 63.01.A van die instelling door middel van ordonnances van betaling door overschrijving in de schrifturen van de Thesaurie.

Art. 1.01.5

Machtiging wordt verleend provisies toe te staan aan advocaten, experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van de Staat optreden.

Art. 1.01.6

In afwijking van de beschikkingen van de artikels 5 en 17 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen ten laste van de bij de onderhavige wet geopende kredieten schuldvorderingen van vorige jaren worden aangezuiverd met betrekking tot :

- erelonen van advocaten en geneesheren;
- gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken;
- presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen;
- bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de provisionele voorschotten);
- allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.

Art. 1.01.7

De Schatkist mag voorschotten toekennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot een rekening « Bezoldigingen en andere vaste uitgaven voor het gesubsidieerd contractueel personeel (artikels 93 tot 101 van de Programmawet van 30 december 1988) van de sectie « Ordeverrichtingen van de Diensten van de Schatkist » een debettoestand veroorzaken.

Art. 1.01.8

Ter uitvoering van artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut kunnen binnen de perken van de betrokken programma's aan het Nationaal Geografisch Instituut subsidies verleend worden door de Minister van Landsverdediging, de Minister van Openbare Werken, de Minister van Financiën, de Minister van Land-

Art. 1.01.4

Pour les commandes passées par l'Office central des Fournitures, des versements provisionnels peuvent être effectués au profit du fonds budgétaire 63.01.A de cet organisme au moyen d'ordonnances de paiement par virement dans les écritures de la Trésorerie.

Art. 1.01.5

Des provisions peuvent être allouées aux avocats, aux experts et aux huissiers de justice agissant pour le compte de l'Etat.

Art. 1.01.6

Par dérogation aux articles 5 et 17 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, des créances d'années antérieures peuvent être apurées à charge des crédits ouverts par la présente loi et relatives aux :

- honoraires d'avocats et de médecins;
- frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales;
- jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat;
- rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les avances provisionnelles);
- indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.

Art. 1.01.7

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à un compte « Rémunérations et autres dépenses fixes pour le personnel contractuel subventionné (articles 93 à 101 de la Loi-programme du 30 décembre 1988) de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie, créent une position débitrice.

Art. 1.01.8

En exécution de l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national des subventions peuvent être accordées dans les limites des programmes concernés à l'Institut géographique national par le Ministre de la Défense nationale, le Ministre des Travaux publics, le Ministre des Finances, le Ministre de l'Agriculture, le Ministre des

bouw, de Minister van Economische Zaken, de Minister van Binnenlandse Zaken, de Minister van Buitenlandse Zaken, de Minister van Verkeerswezen en de Minister die de wetenschappelijke instellingen in zijn bevoegdheid heeft.

Affaires économiques, le Ministre de l'Intérieur, le Ministre des Affaires étrangères, le Ministre des Communications et le Ministre qui est compétent pour les institutions scientifiques.

Sectie 02. — Verrichtingen op begrotingsfondsen

Section 02. — Opérations sur des fonds budgétaires

Art. 1.02.1

Art. 1.02.1

§ 1. — De verrichtingen op de op 31 december 1989 bestaande fondsen van de afzonderlijke sectie van de begroting worden geraamd op :

§ 1^{er}. — Les opérations sur les fonds de la section particulière existants au 31 décembre 1989, sont évaluées à :

(In miljoenen frank)

(En millions de francs)

	Saldo op 1 januari 1990 — <i>Solde au 1^{er} janvier 1990</i>	Ontvangsten van het jaar 1990 — <i>Recettes de l'année 1990</i>	Uitgaven van het jaar 1990 — <i>Dépenses de l'année 1990</i>	Saldo op 31 december 1990 — <i>Solde au 31 décembre 1990</i>	
1. AUTORITEITS- DEPARTEMENTEN					1. DEPARTEMENTS D'AUTORITE
11 Diensten van de Eerste Minister.	1 394,2	228,2	246,4	1 376,0	11 Services du Premier Ministre.
12 Ministerie van Justitie	199,6	707,9	711,2	196,3	12 Ministère de la Justice.
13 Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	586,6	1 622,8	1 913,1	296,3	13 Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.
Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en van Ont- wikkelingssamenwerking :					Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.
14 - Buitenlandse Zaken en Buiten- landse Handel	185,5	2 046,7	2 195,6	36,6	14 - Affaires étrangères et Commerce extérieur :
15 - Ontwikkelingssamenwerking...	3 582,9	9 650,1	12 988,8	244,2	15 - Coopération au Développement.
16 Ministerie van Landsverdediging.	9 079,0	5 301,4	5 655,5	8 724,9	16 Ministère de la Défense nationale.
17 Rijkswacht	0,7	1,0	1,1	0,6	17 La Gendarmerie.
18 Ministerie van Financiën	2 194,1	891 562,6	891 694,9	2 061,8	18 Ministère des Finances.
2. SOCIALE DEPARTEMENTEN					2. DEPARTEMENTS SOCIAUX
21 Pensioenen	- 541,1	33 850,6	33 717,3	- 407,8	21 Pensions.
22 Ministerie van Middenstand	69,9	10,6	80,1	0,4	22 Ministère des Classes moyennes.
23 Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	552,0	2 794,3	2 788,5	557,8	23 Ministère de l'Emploi et du Travail.
24 Ministerie van Sociale Voorzorg ..	118,0	14 177,9	14 171,9	124,0	24 Ministère de la Prévoyance sociale.
25 Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu	662,3	1 491,5	1 663,4	490,4	25 Ministère de la Santé publique et Environnement.
3. INFRASTRUCTUUR EN ECONOMIE					3. INFRASTRUCTURE ET ECONOMIE
31 Ministerie van Landbouw	18,1	6 512,0	6 514,3	15,8	31 Ministère de l'Agriculture.
32 Ministerie van Economische Zaken	16 211,2	29 135,0	29 609,0	15 737,2	32 Ministère des Affaires économiques.
33 Ministerie van Verkeerswezen	160,8	1 822,3	1 822,2	160,9	33 Ministère des Communications.
34 De Minister van Posterijen, Tele- grafie en Telefonie	—	20 350,0	20 350,0	—	34 Le Ministre des Postes, Télégra- phes et Téléphones.
35 Ministerie van Openbare Werken.	5 188,8	9 574,4	8 566,8	6 196,4	35 Ministère des Travaux publics.
4. ONDERWIJS EN CULTUUR					4. ENSEIGNEMENT ET CULTURE
41 Culturele en wetenschappelijke aangelegenheden, Onderwijs	55,0	1 102,0	1 104,9	52,1	41 Affaires culturelles et scientifiques, Education.
51 RIJKSSCHULD	1,2	180 261,0	180 261,5	0,7	51 DETTE PUBLIQUE
Totaal	39 718,8	1 212 202,3	1 216 056,5	35 864,6	Total

§ 2. — De wijze van beschikking over het tegoed van elk der fondsen wordt in de administratieve begrotingen aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer :

— de fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorggelegd, worden door de letter A aangeduid;

— de fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden aangeduid door de letter B;

— de fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door de letter C aangeduid.

HOOFDSTUK 2

Bijzondere bepalingen der departementen

Sectie 01. — Dotatiën

Art. 2.01.1

In afwijking van artikel 1, laatste lid, van de wet van 26 januari 1965 tot binding aan de index der kleinhandelsprijzen van de Civiele Lijst, wordt de Civiele Lijst driemaandelijks vooruitbetaald.

Sectie 02. — Dotaties aan de Gemeenschappen en de Gewesten

Art. 2.02.1

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 80.00.04.66 : Duitstalige Gemeenschap — rekening-courant van de sectie « Thesaurie-verrichtingen », een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Deze voorschotten zullen evenwel een bedrag niet mogen overschrijden dat gelijk is aan één zesde van de dotatie die ten bate van die Gemeenschap ingeschreven is in de bij deze wet gevoegde tabel.

Sectie 11. — Diensten van de Eerste Minister

Art. 2.11.1

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000, 4 000 000 en 1 500 000 frank verleend worden respectievelijk aan de buitengewone rekenplichtige van het Logistiek Bestuur van de Eerste Minister, aan de buitengewone rekenplichtige van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en aan de andere buitengewone rekenplichtigen

§ 2. — Le mode de disposition de l'avoir de chacun des fonds est indiqué dans les budgets administratifs à côté du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux :

— les fonds, dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes, sont indiqués par la lettre A;

— les fonds et comptes, dont il est disposé par l'intervention du Ministre des Finances, sont indiqués par la lettre B;

— les fonds et comptes, dont il est disposé directement par les comptables qui ont effectué les recettes, sont indiqués par la lettre C.

CHAPITRE 2

Dispositions propres aux départements

Section 01. — Dotations

Art. 2.01.1

En dérogation à l'article 1^{er}, dernier alinéa, de la loi du 26 janvier 1965 portant liaison de la Liste civile à l'indice des prix de détail, la Liste civile est payée anticipativement par trimestre.

Section 02. — Dotations aux Communautés et Régions

Art. 2.02.1

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 80.00.04.66 : Communauté germanophone — compte courant de la section « Opérations de trésorerie », créent une position débitrice de ce compte.

Ces avances ne pourront toutefois pas dépasser un montant égal à un sixième de la dotation inscrite en faveur de celle-ci au tableau annexé à la présente loi.

Section 11. — Services du Premier Ministre

Art. 2.11.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000, 4 000 000 et 1 500 000 francs peuvent être consenties respectivement au comptable extraordinaire de l'Administration logistique du Premier Ministre, au comptable extraordinaire des Services de Programmatie de la Politique scientifique et aux autres comptables extraordinaires des Services du

van de Diensten van de Eerste Minister. Bij middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 100 000 frank.

Art. 2.11.2

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 100 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Art. 2.11.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in het hiernavolgende geval :

Uitgaven van alle aard betreffende de deelneming van België aan de programma's van het Europees Ruimteagentschap of betreffende andere nationale of internationale programma's inzake ruimteonderzoek en ruimtetechnologie (progr. 53/1).

Art. 2.11.4

De vastleggingskredieten met betrekking tot de hiernavermelde uitgaven worden toegewezen bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit :

1) Regeringsinitiatieven voor sectoriële technologische programma's en wetenschappelijke werkzaamheden van openbare dienst, zowel op nationaal vlak als op internationaal vlak waarin begrepen het raamprogramma voor R-D-activiteiten van de Europese Gemeenschap, voor de ontwikkeling van de innovatie en voor de verbetering van de levensvoorwaarden van de bevolking (progr. 53/1);

2) Deelneming in de onderzoek-ontwikkelingskosten van het vliegtuigprogramma Airbus A 330-A 340 en van het motorprogramma CFM 56-5-C1 (progr. 53/1).

Art. 2.11.5

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelage aan de Koninklijke Stichting tot bevordering van de kwaliteit van het leven.

Premier Ministre. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.11.2

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100 000 francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 2.11.3

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante, dans le cas suivant :

Dépenses de toute nature relatives à la participation de la Belgique aux programmes de l'Agence spatiale européenne ou relatives à d'autres programmes nationaux ou internationaux de recherche et de technologie spatiales (progr. 53/1).

Art. 2.11.4

Les crédits d'engagement relatifs aux dépenses énoncées ci-après, sont affectés, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres :

1) Impulsions gouvernementales à des programmes technologiques sectoriels et à des actions scientifiques de service public, tant au niveau national qu'au niveau international, en ce compris le programme-cadre des activités de R-D de la Communauté européenne, en vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions de vie de la population (progr. 53/1);

2) Participation aux coûts de recherche-développement du programme avion Airbus A 330-A 340 et du programme moteur CMF 56-5-C1 (progr. 53/1).

Art. 2.11.5

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 40/0 — SUBSISTANCE

Subside à la Fondation royale en vue de promouvoir la qualité de la vie.

PROGRAMMA 40/2 — HULP AAN DE PERS

Rechtstreekse hulp aan de opiniepers — Belga.

PROGRAMMA 40/3 — SOCIALE TUSSENKOMSTEN

- 1) Toelage aan de Belgische Stichting van de Roe-
ping;
- 2) Vakbondspremies;
- 3) Bijdrage van België in de werkingskosten van
een Internationaal Centrum voor de Pers te Brussel.

PROGRAMMA 40/4 — VOORLICHTING

Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlich-
ting en Documentatie (INBEL).

Art. 2.11.6

De Minister van Wetenschapsbeleid is, overeenkom-
stig de eenparige verbintenissen van de lid-staten van
het Europees Ruimteagentschap, gemachtigd af te
zien van het invorderen van de nationale rechten en
belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken
en leveringen welke België voor die organisatie
presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn
begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens ge-
machtigd aan die organisatie, ter aanvulling van het
Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de
nationale rechten en belastingen die voornoemd
agentschap eventueel voor dergelijke werken of leve-
ringen heeft betaald.

Art. 2.11.7

De opbrengst van de stortingen door derden als
gevolg van prestaties verricht door BISTEL mag
gestort worden op een Fonds geopend onder arti-
kel 66.01.A — « Speciaal Fonds bestemd tot de dekking
van allerhande werkingskosten van het informatica-
programma BISTEL ».

De ontvangsten van het Fonds zullen aangewend
worden voor de betaling van uitgaven in verband met
het onderhoud en de werking van BISTEL.

Art. 2.11.8

Het beschikbare saldo van het artikel 60.04.A —
« Fonds voor de financiering van acties en programma's
voor vernieuwing van de spits technologieën op na-
tionaal en internationaal vlak » — mag worden over-
geschreven bij wege van een koninklijk besluit naar
het artikel 66.07.A — « Wederbeleggingsfonds van
vergoedingen gestort wegens valorisatie van onder-
zoek, ontwikkeling en demonstraties gefinancierd in
het raam van sectoriële technologische programma's ».

PROGRAMME 40/2 — AIDE A LA PRESSE

Aide directe à la presse d'opinion — Belga.

PROGRAMME 40/3 — INTERVENTIONS SOCIALES

- 1) Subvention à la Fondation belge de la vocation;
- 2) Primes syndicales;
- 3) Contribution de la Belgique aux frais de fonc-
tionnement d'un Centre international de Presse à
Bruxelles.

PROGRAMME 40/4 — INFORMATION

Subvention à l'Institut belge d'information et de
documentation (INBEL).

Art. 2.11.6

Le Ministre de la Politique scientifique est autorisé
à renoncer, conformément aux engagements unani-
mes qui auront été pris par les pays membres de
l'Agence spatiale européenne, à la récupération des
droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux
et fournitures effectués en Belgique pour cette organi-
sation et dont le paiement a été avancé à charge de son
budget, et à rembourser à cette organisation en com-
plément à la contribution belge, le montant des droits
et taxes nationaux éventuellement payés par la susdite
Agence pour pareils travaux ou fournitures.

Art. 2.11.7

Le produit des versements de tiers suite aux pres-
tations fournies par BISTEL peut être transféré à un
Fonds ouvert à l'article 66.01.A — « Fonds spécial
destiné à couvrir les frais de fonctionnement géné-
ralement quelconques du programme informatique
BISTEL ».

Les recettes du Fonds seront affectées au paiement
de dépenses relatives à l'entretien et au fonctionne-
ment de BISTEL.

Art. 2.11.8

Le solde disponible à l'article 60.04.A — « Fonds de
financement des actions et programmes d'innovation
dans les technologies de pointe sur les plans national
et international » — peut être transféré par voie
d'arrêté royal à l'article 66.07.A — « Fonds de emploi
des redevances versées suite à la valorisation de ré-
sultats de recherches, développements et démonstra-
tions financés dans le cadre de programmes technolo-
giques sectoriels ».

Sectie 12. — **Justitie**

Art. 2.12.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 250 000 frank betalen, alsmede, ongeacht hun bedrag, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen, alsook de vergoedingen van alle aard welke op de begroting toegekend worden en de kosten voortvloeiend uit de burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen.

Art. 2.12.2

Er kunnen voorlopig en dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar geldvoorschotten ter beschikking worden gesteld :

a) van de rekenplichtigen van de gevangenissen te Vorst, Sint-Gillis, Lantin en Mons, en van de rekenplichtige van de centrale apotheek bij de gevangenis te Vorst, welke geldvoorschotten 20 000 000 frank niet mogen overschrijden;

b) van de rekenplichtige van het Hoofdbestuur belast met de betaling der kleine uitgaven van de Rechtelijke Macht, welke geldvoorschotten 20 000 000 frank niet mogen overschrijden.

Art. 2.12.3

Dadelijk bij de opening van het begrotingsjaar zullen kredieten kunnen geopend worden voor de rekenplichtige van het Bestuur der Strafinrichtingen, belast met het betalen van de dringende uitgaven betreffende de voeding en het onderhoud van de gedetineerden en geïnterneerden.

Art. 2.12.4

Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven en in afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden binnen de bij artikel 2.12.1 van deze wet vastgestelde perken, met het oog op de uitbetaling van hulp-gelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van

Section 12. — **Justice**

Art. 2.12.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 250 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles de même que les indemnités de toute nature allouées sur le budget et les frais encourus lorsque la responsabilité civile de l'Etat est engagée.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires.

Art. 2.12.2

Il pourra être mis provisoirement, et dès l'ouverture de l'année budgétaire, à la disposition :

a) des comptables des prisons à Forest, Saint-Gilles, Lantin et Mons, et du comptable de la pharmacie centrale de la prison de Forest, des avances de fonds n'excédant pas 20 000 000 de francs;

b) du comptable de l'Administration centrale chargé du paiement des menues dépenses de l'Ordre judiciaire, des avances de fonds n'excédant pas 20 000 000 de francs.

Art. 2.12.3

Des crédits pourront être ouverts, dès l'ouverture de l'année budgétaire, au comptable de l'Administration des Etablissements pénitentiaires chargé du paiement des dépenses urgentes relatives à la nourriture et à l'entretien des détenus et internés.

Art. 2.12.4

Vu le caractère urgent des dépenses et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 2.12.1 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles

toelagen ten gunste van de cultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

Art. 2.12.5

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, zullen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank kunnen toegestaan worden, met het oog op de uitbetaling van vergoedingen die werkelijke lasten dekken aan de leden van de gerechtelijke politie die tot dergelijke uitgaven verplicht zijn.

Art. 2.12.6

Voorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 en 4 000 000 frank kunnen respectievelijk worden toegekend aan de Rijksweldadigheidskoloniën te Merksplas, te Wortel, te Saint-Hubert en aan de Rijksweldadigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge, in mindering op de aan die inrichtingen voor het onderhoud van de kolonisten en gedetineerden verschuldigde bedragen.

Art. 2.12.7

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1) Gerechtskosten in criminele, correctionele en politiezaken (de kosten voor vervoer der naar de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend). — Kosten van betekening der uitzettingsbesluiten. — Vergoedingen in de bij artikel 447 van het Wetboek van strafvordering en in de wet op de voorlopige hechtenis voorziene gevallen. — Vergoeding van schade bij een gerechtelijk optreden geleden. — Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet betreffende de gerechtelijke bijstand en de toelating om kosteloos te procederen (wet van 10 oktober 1967) (progr. 56/0);

2) Vergoedingen uit te keren aan de provinciën en gemeenten (art. 77 tot 81 van de wet van 14 februari 1961) (progr. 56/0).

Art. 2.12.8

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice.

Art. 2.12.5

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs pourront être consenties, en vue du paiement d'indemnités couvrant des charges réelles aux membres de la police judiciaire astreints à pareilles dépenses.

Art. 2.12.6

Des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000, 4 000 000, 4 000 000 et 4 000 000 de francs peuvent être allouées respectivement aux colonies de bienfaisance de l'Etat à Merksplas, à Wortel, à Saint-Hubert et aux établissements de bienfaisance de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges, à valoir sur les sommes dues à ces établissements pour l'entretien des colons et détenus.

Art. 2.12.7

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

1) Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police (les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs). — Frais de signification des arrêts d'expulsion. — Indemnités dans les cas prévus par l'article 447 du Code d'instruction criminelle et par la loi sur la détention préventive. — Réparation des dommages subis à l'occasion d'une action judiciaire. — Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire et la procédure gratuite (loi du 10 octobre 1967) (progr. 56/0);

2) Indemnités à accorder aux provinces et communes (art. 77 à 81 de la loi du 14 février 1961) (progr. 56/0).

Art. 2.12.8

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMMA 54/1 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

- 1) Toelage aan de « Revue du droit pénal »;
- 2) Toelagen aan publikaties en aan wetenschappelijke instellingen.

PROGRAMMA 54/2 —
INTERNATIONALE SAMENWERKING

Deelneming van België in de werkingskosten van internationale instellingen.

PROGRAMMA 56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelagen voor het gebruik door de gerechtelijke diensten van de bibliotheken van de balies in sommige gerechtsgebouwen.

PROGRAMMA 58/1 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

Toelage aan het Nationaal Centrum voor Criminologie.

PROGRAMMA 58/2 —
INTERNATIONALE SAMENWERKING

Aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie voor de Criminele Politie te Parijs.

Art. 2.12.9

Op het einde van het jaar stort de Minister van Justitie de overtollige bedragen vastgesteld op het fonds ingeschreven op artikel 66.01.C — Speciaal fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, terug aan de Schatkist.

Sectie 13. — **Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt**

Art. 2.13.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de diensten en instellingen wier uitgaven in de onderhavige begroting zijn ingeschreven.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen alle dienstkosten alsmede de vergoedingen en toelagen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen worden verleend evenals de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen tot en met 250 000 frank.

PROGRAMME 54/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

- 1) Subside à la Revue du droit pénal;
- 2) Subvention à des publications et à des institutions scientifiques.

PROGRAMME 54/2 —
COLLABORATION INTERNATIONALE

Intervention de la Belgique dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales.

PROGRAMME 56/0 — SUBSISTANCE

Subsides pour l'utilisation par les services judiciaires des bibliothèques des barreaux dans certains palais de justice.

PROGRAMME 58/1 — ETUDES ET DOCUMENTATION

Subside au Centre national de Criminologie.

PROGRAMME 58/2 —
COLLABORATION INTERNATIONALE

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Organisation internationale de Police criminelle à Paris.

Art. 2.12.9

En fin d'année, le Ministre de la Justice verse au Trésor les montants excédentaires constatés sur le fonds inscrit à l'article 66.01.C — Fonds spécial destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence.

Section 13. — **Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique**

Art. 2.13.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services et institutions dont les dépenses sont inscrites dans le présent budget.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires sont autorisés à payer tous les frais de service, les indemnités et allocations de toute nature allouées sur le budget ainsi que les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles n'excédant pas 250 000 francs.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

- 1) de uitgaven van sociale aard, ook deze in verband met de gewetensbezwaarden;
- 2) al de uitgaven voor de gewetensbezwaarden en de leden van de burgerdienst alsmede de uitgaven in verband met de opleiding en het aanwenden van het voltijds en niet-voltijds personeel van de Civiele Bescherming;
- 3) de kosten voor zendingen in het buitenland alsmede de voorschotten op deze kosten.

Aan de buitengewone rekenplichtigen belast met betalingen van zendingskosten in het buitenland wordt toelating gegeven voorschotten te verlenen aan de met een zending in het buitenland belaste ambtenaren.

Art. 2.13.2

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

Art. 2.13.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

- 1) Verkiezingsuitgaven;
- 2) Militaire begraafplaatsen;
- 3) Militievergoedingen.

Art. 2.13.4

De provisionele vastleggings- en ordonnanceringskredieten ingeschreven in het programma 61/1 – Provisionele kredieten voor de uitvoering van de programma's voor bureautica-software — mogen, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende programma's van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.13.5

Het krediet van de basisallocatie 43.18 van het programma 56/1 – Algemene administratieve politie, opleiding, preventie en uitrusting — mag geheel of gedeeltelijk worden toegekend als tussenkomst van de Staat in de initiatieven met betrekking tot de specifieke opdrachten van de politie van de Brusselse agglomeratie.

Peuvent être payés au moyen de ces avances quels qu'en soient les montants :

- 1) les dépenses à caractère social, y compris celles relatives aux objecteurs de conscience;
- 2) toutes les dépenses pour les objecteurs de conscience et les membres du service civil ainsi que les dépenses relatives à la formation et l'occupation de personnel à temps plein et à temps réduit de la Protection civile;
- 3) les frais pour missions à l'étranger ainsi que les avances y relatives.

Ces comptables extraordinaires chargés de paiements de frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir des avances aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger.

Art. 2.13.2

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

Art. 2.13.3

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

- 1) Dépenses électorales;
- 2) Sépultures militaires;
- 3) Indemnités de milice.

Art. 2.13.4

Les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement provisionnels inscrits dans le programme 61/1 – Crédits provisionnels pour l'exécution des programmes en faveur de logiciels de bureautique — peuvent être répartis, selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les programmes appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.13.5

Les crédits de l'allocation de base 43.18 du programme 56/1 – Police administrative générale, formation, prévention et équipement — pourront être affectés en tout ou en partie comme intervention de l'Etat dans les initiatives relatives aux missions spécifiques des polices de l'agglomération bruxelloise.

Art. 2.13.6

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/1 — PROTOCOL

1° Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn — ook voor vergoedingen voor begrafenis kosten;

2° Vriendenkring van de overlevenden van Breen-donk;

3° Comité van de Vlam;

4° Comité van het monument van Koning Albert aan de Ijzer;

5° Viering van de 60ste verjaardag en het 40 jaar Koningschap van Z.M. Koning BOUDEWIJN;

6° Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.

PROGRAMMA 53/1 — VORMING VAN AMBTENAREN

1° Belgisch Instituut voor Bestuurswetenschappen en Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen;

2° Internationale instellingen welke zich bezighouden met problemen waarvoor het Openbaar Ambt belangstelling opbrengt;

3° Europees Instituut voor Bestuurskunde te Maastricht;

4° Tegemoetkoming voor vormingsacties georganiseerd door de representatieve vakorganisaties.

PROGRAMMA 54/2 — BRANDWEERDIENSTEN

1° Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende brandvoorkoming;

2° Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België en Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden;

3° Brandweerinformatiecentrum gevaarlijke stoffen;

4° Opleidingscentra voor brandweerlieden;

5° Provinciale brandweerscholen.

Art. 2.13.6

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 40/1 — PROTOCOLE

1° Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes ainsi que pour des indemnités pour frais funéraires;

2° Amicale des rescapés de Breendonk;

3° Comité de la Flamme;

4° Comité du monument du Roi Albert à l'Yser;

5° Célébration du 60^{ième} anniversaire et des 40 ans de règne de S.M. le Roi BAUDOUIN;

6° Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs.

PROGRAMME 53/1 — FORMATION DES FONCTIONNAIRES

1° Institut belge des Sciences administratives et « Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen »;

2° Organisations internationales s'occupant de problèmes intéressant la Fonction publique;

3° Institut européen d'administration publique à Maastricht;

4° Intervention en faveur d'activités de formation organisées par les organisations syndicales représentatives.

PROGRAMME 54/2 — SERVICE D'INCENDIE

1° Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie;

2° Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique et Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers;

3° « Brandweerinformatiecentrum gevaarlijke stoffen »;

4° Centres de formation de sapeurs-pompiers;

5° Ecoles provinciales d'incendie.

PROGRAMMA 55/3 — FINANCIERING VAN DE
PROVINCIES EN VAN DE GEMEENTEN

- 1° Bond van Belgische Steden en Gemeenten (opleiding van de gemeentebeambten);
- 2° Instituut Administratie-Universiteit;
- 3° VZW « Centrum voor Maatschappelijke Documentatie en Coördinatie ».

PROGRAMMA 56/1 — ALGEMENE ADMINISTRATIE
POLITIE, OPLEIDING, PREVENTIE EN UITRUSTING

- 1° Tussenkomsst van de Staat in de initiatieven met betrekking tot de specifieke opdrachten van de politie van de Brusselse agglomeratie;
- 2° Toelage aan de gemeenten voor de verwerving van materieel en uitrusting voor de gemeentepolitie;
- 3° Verwezenlijking van uitgaven op het vlak van politie en criminaliteitspreventie, onder andere voor de verwezenlijking of verwerving van infrastructuur, uitrusting, materieel of software voor collectief gebruik en voor de financiering van campagnes en studieopdrachten.

Art. 2.13.7

Transfers van een bedrag van 10 000 000 frank mogen worden verricht van het programma 54/1 — Eigenlijke civiele bescherming — naar het artikel 60.02.A — Interventiefonds van de Civiele Bescherming.

Art. 2.13.8

Transfers van een bedrag van 190 000 000 frank mogen worden verricht van het programma 54/2 — Brandweerdiensten — naar het artikel 60.04.A — Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweerdiensten (artikel 12 van de wet van 31 december 1963).

Art. 2.13.9

Hetaandeel dat aan de gemeenten van het Brussels Gewest toekomt ingevolge de betaling door de Staat aan de betrokken gemeenten van bedragen die de tegenprestatie vormen van gemeentelijke opcentiemen welke niet werden geïnd wegens de vrijstelling die sommige op hun grondgebied gelegen onroerende goederen genieten (Programma 55/3 — Financiering van de provincies en van de gemeenten), zal gestort worden op de fondsen geopend onder de artikels 60.03.02.A en 60.03.00.A van de begroting van het Brussels Gewest.

PROGRAMME 55/3 — FINANCEMENT DES PROVINCES
ET DES COMMUNES

- 1° Unions des Villes et Communes belges (formation des agents communaux);
- 2° Institut Administration-Université;
- 3° ASBL « Centre de Documentation et de Coordination sociales ».

PROGRAMME 56/1 — POLICE ADMINISTRATIVE
GENERALE, FORMATION, PREVENTION ET EQUIPEMENT

- 1° Intervention de l'Etat dans les initiatives relatives aux missions spécifiques des polices de l'agglomération bruxelloise;
- 2° Subvention aux communes pour l'acquisition de matériel et d'équipements pour la police;
- 3° Réalisation de dépenses, dans le domaine de la police et de la prévention de la criminalité, entre autres pour la réalisation ou l'acquisition d'infrastructures, d'équipements, de matériel et de logiciels à usage commun et pour le financement des campagnes et de frais d'études.

Art. 2.13.7

Des transferts d'un montant de 10 000 000 de francs peuvent être effectués du programme 54/1 — Protection civile proprement dite — à l'article 60.02.A — Fonds d'intervention de la Protection civile.

Art. 2.13.8

Des transferts d'un montant de 190 000 000 de francs peuvent être effectués du programme 54/2 — Service d'incendie — à l'article 60.04.A — Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, de fédérations de communes et de communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie (article 12 de la loi du 31 décembre 1963).

Art. 2.13.9

La quote-part qui revient aux communes de la Région bruxelloise suite au paiement par l'Etat aux communes concernées de montants constituant la contre-partie des centimes additionnels communaux non perçus en raison de l'exonération dont jouissent certains immeubles situés sur leur territoire (Programme 55/3 — Financement des provinces et des communes) sera versée aux fonds ouverts aux articles 60.03.02.A et 60.03.00.A du budget de la Région bruxelloise.

Art. 2.13.10

Het bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van het Brusselse Gewest om het in staat te stellen tegemoet te komen aan de financiële problemen van de ondergeschikte besturen (Programma 55/3 — Financiering van de provincies en de gemeenten) mag overgedragen worden naar het fonds geopend onder het artikel 60.02.A van de begroting van het Brusselse Gewest.

Art. 2.13.11

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening van het artikel 63.01.A — Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Art. 2.13.12

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het jaar 1990.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 35 815 700 000 frank en voor de uitgaven 35 281 000 000 frank.

Sectie 14. — **Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel**

Art. 2.14.1

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 400 000 frank die later zullen worden verantwoord aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel opgericht.

Art. 2.14.2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Art. 2.13.10

Le crédit spécial destiné à la Région bruxelloise en vue de rencontrer les problèmes financiers des pouvoirs subordonnés (Programme 55/3 — Financement des provinces et des communes) peut être transféré au fonds ouvert à l'article 60.02.A du budget de la Région bruxelloise.

Art. 2.13.11

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte de l'article 63.01.A — Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales — créent une position débitrice de ce compte.

Art. 2.13.12

Est approuvé le budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année budgétaire 1990 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 35 815 700 000 francs pour les recettes et à 35 281 000 000 francs pour les dépenses.

Section 14. — **Affaires étrangères et Commerce extérieur**

Art. 2.14.1

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 400 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et de dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur.

Art. 2.14.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 7 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 50 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.14.3

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 6 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de uitbetaling der uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 60 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.14.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 41/4 — VERTEGENWOORDIGING
IN HET BUITENLAND

Tegemoetkomingen teneinde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren.

PROGRAMMA 41/5 — SOCIALE TUSSENKOMSTEN TEN
VOORDELE VAN VROEGERE KOLONISTEN

Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben.

PROGRAMMA 41/6 — STUDIES EN DOCUMENTATIE

1) Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.

2) Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.).

PROGRAMMA 41/7 —
INTERNATIONALE SAMENWERKING

1) Toelagen aan internationale organismen of verenigingen;

2) Toelage aan het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen;

3) Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de internationale instellingen te wor-

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 50 000 francs.

Art. 2.14.3

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 6 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département chargés de la liquidation des dépenses relatives à la Coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 60 000 francs.

Art. 2.14.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMME 41/4 — REPRESENTATION
A L'ETRANGER

Subventions destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger.

PROGRAMME 41/5 — INTERVENTIONS SOCIALES
EN FAVEUR D'ANCIENS COLONIAUX

Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique.

PROGRAMME 41/6 — ETUDES ET DOCUMENTATION

1) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.

2) Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.).

PROGRAMME 41/7 —
COLLABORATION INTERNATIONALE

1) Subsidies à des organismes ou associations internationales;

2) Subside à l'Institut royal des Relations internationales;

3) Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des institutions internationales et dans tous

den gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door die internationale instellingen niet gedekte overblijvende lasten.

PROGRAMMA 51/1 — BUITENLANDSE HANDEL

- 1) Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen;
- 2) Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen;
- 3) Fonds van de Buitenlandse Handel;
- 4) Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 24 oktober 1967).

PROGRAMMA 52/1 — INTERNATIONALE INSTELLINGEN

Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

PROGRAMMA 52/2 — HUMANITAIRE HULP

- 1) Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht;
- 2) Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.

PROGRAMMA 53/1 — BUITENLANDS BELEID

- 1) Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen;
- 2) Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

PROGRAMMA 53/2 — WETENSCHAPSBELEID

- 1) Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen;
- 2) Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.

PROGRAMMA 53/4 — HUMANITAIRE HULP

- 1) Toelage aan het Internationaal Komitee van het Rode Kruis;
- 2) Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Palestina.

Art. 2.14.5

De verplaatsingskosten van de agenten van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij worden, voor elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld.

les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces institutions internationales.

PROGRAMME 51/1 — COMMERCE EXTERIEUR

- 1) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays;
- 2) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays;
- 3) Fonds du Commerce extérieur;
- 4) Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 24 octobre 1967).

PROGRAMME 52/1 — ORGANISMES INTERNATIONAUX

Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

PROGRAMME 52/2 — AIDE HUMANITAIRE

- 1) Subsidies à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers;
- 2) Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.

PROGRAMME 53/1 — POLITIQUE ETRANGERE

- 1) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays;
- 2) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

PROGRAMME 53/2 — POLITIQUE SCIENTIFIQUE

- 1) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays;
- 2) Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.

PROGRAMME 53/4 — AIDE HUMANITAIRE

- 1) Subside au Comité international de la Croix rouge;
- 2) Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine.

Art. 2.14.5

Les frais de déplacements des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel.

Art. 2.14.6

De eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen, die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen en de eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige conflictsituaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen moeten vooraf door de Ministerraad worden goedgekeurd.

Art. 2.14.7

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 2.14.8 en 2.14.9 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndiceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndiceerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 2.14.8

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingsmachtigingen ten belope van 1 850 000 000 frank.

Art. 2.14.9

Worden toegelaten ten laste van artikel 60.02.A « Fonds van de Buitencalandsche Handel », vastleggingsmachtigingen ten belope van 140 000 000 frank.

Sectie 15. — **Ontwikkelingssamenwerking**

Art. 2.15.1

Gezien het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 400 000 frank die later zullen verantwoord worden aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulp gelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen, onder het personeel van het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking (A.B.O.S.).

Art. 2.14.6

Les interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes naturelles graves justifiant une action humanitaire internationale ainsi que les interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale doivent être préalablement approuvées par le Conseil des ministres.

Art. 2.14.7

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 2.14.8 et 2.14.9 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 2.14.8

Sont accordées, à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » des autorisations d'engagements à concurrence de 1 850 000 000 de francs.

Art. 2.14.9

Sont accordées, à charge de l'article 60.02.A « Fonds du Commerce extérieur », des autorisations d'engagements à concurrence de 140 000 000 de francs.

Section 15. — **Coopération au Développement**

Art. 2.15.1

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 400 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et de dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel de l'Administration générale de la Coopération au Développement (A.G.C.D.).

Art. 2.15.2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, kunnen geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 60 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van studie- en stagebeurzen.

De buitengewone rekenplichtige van het Departement wordt gemachtigd om door middel van deze geldvoorschotten schuldvorderingen te betalen, welke 100 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.15.3

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ontwikkelingsamenwerking.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd om door middel van deze voorschotten schuldvorderingen te betalen welke 100 000 frank niet te boven gaan.

Art. 2.15.4

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1) Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend in Europa aan de Belgische en Luxemburgse missionarissen van Afrika (koninklijke besluiten van 13 december 1962 en 4 november 1963) (progr. 54/9);

2) Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, van stagiairs van ontwikkelingslanden en uitgaven met betrekking tot de maatschappelijke en culturele hulp en tot het hulp-personeel (progr. 54/0, 54/6, 54/8 en 54/9);

3) Logistieke steun ten voordele van het personeel van de technische bijstand en gelijkaardige tussenkomsten gebonden aan de uitvoering van programma's van bijstand met personeel (voertuigen, onderhoudskosten der huisvestingen en materieel) (progr. 54/0).

Art. 2.15.5

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties, kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

Art. 2.15.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 60 000 000 de francs chacune peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des bourses d'études et de stages.

Au moyen de ces avances, le comptable extraordinaire du Département est autorisé à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.15.3

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires de la Coopération au Développement.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 2.15.4

Des dépenses relatives à des créances pour années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante, dans les cas suivants :

1) Remboursement des frais de soins médicaux dispensés en Europe aux missionnaires belges et luxembourgeois d'Afrique (arrêtés royaux des 13 décembre 1962 et 4 novembre 1963) (progr. 54/9);

2) Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, de stagiaires de pays en voie de développement et dépenses relatives à l'aide à caractère social et culturel et au personnel d'appoint (progr. 54/0, 54/6, 54/8 et 54/9);

3) Appui logistique en faveur du personnel de la coopération technique et interventions analogues liées à l'exécution de programmes de coopération en personnel (véhicules, entretien des logements et du matériel) (progr. 54/0).

Art. 2.15.5

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

PROGRAMMA 54/3 — PLATTELANDS- EN
LANDBOUWONTWIKKELING

- 1) Bijdrage van België in het Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling;
- 2) Geldelijke bijdragen ten gunste van de F.A.O.;
- 3) Internationale programma's ten gunste van de Sahel;
- 4) Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties;
- 5) Deelneming aan navorsingsprogramma's inzake landbouw, op touw gezet door internationale en regionale organismen ten gunste van de ontwikkelingslanden.

PROGRAMMA 54/4 — INDUSTRIELE ONTWIKKELING

- 1) Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties;
- 2) E.E.G./A.C.P. voor industriële ontwikkeling — C.I.O.

PROGRAMMA 54/5 — DIENSTEN, BANKEN, HANDEL
EN TOERISME

Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.

PROGRAMMA 54/6 — ONDERWIJS

- 1) Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties;
- 2) Toelage aan de « Vlaamse Interuniversitaire Raad » en aan de « Conseil interuniversitaire de la Communauté française »;
- 3) Toelagen bestemd voor het financieren van studie-navorsingswerk en van wetenschappelijke publikaties in verband met de ontwikkelingslanden;
- 4) Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking;
- 5) Initiatieven van niet-universitaire onderwijsinstellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking;
- 6) Uitgaven voor de opleiding tot en de herscholing van de kandidaten en van de medewerkers aan samenwerkingsacties;
- 7) Financiering van de universitaire studiekosten der onderhorigen van ontwikkelingslanden.

PROGRAMMA 54/7 — VOLKSGEZONDHEID

Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties.

PROGRAMME 54/3 — DEVELOPPEMENT AGRICOLE
ET RURAL

- 1) Quote-part de la Belgique au Fonds international pour le Développement agricole;
- 2) Contributions financières en faveur de la F.A.O.;
- 3) Programmes internationaux en faveur du Sahel;
- 4) Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement;
- 5) Participations aux programmes de recherche, en matière d'agronomie, mis en œuvre par les organisations internationales et régionales en faveur des pays en voie de développement.

PROGRAMME 54/4 — DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL

- 1) Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement;
- 2) Centre C.E.E./A.C.P. pour le développement industriel — C.D.I.

PROGRAMME 54/5 — SERVICES, BANQUES, COMMERCE
ET TOURISME

Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales.

PROGRAMME 54/6 — ENSEIGNEMENT

- 1) Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement;
- 2) Subvention au « Vlaamse Interuniversitaire Raad » et au « Conseil interuniversitaire de la Communauté française »;
- 3) Subventions destinées au financement d'activités d'étude, de recherche et de publications scientifiques en rapport avec les pays en voie de développement;
- 4) Initiatives des institutions universitaires pour le financement de programmes de formation en matière de coopération au développement;
- 5) Initiatives des institutions d'enseignement non universitaire pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement;
- 6) Dépenses de formation et de recyclage des candidats et des participants à des actions de coopération;
- 7) Financement du coût des études universitaires des ressortissants des pays en voie de développement.

PROGRAMME 54/7 — SANTE PUBLIQUE

Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement.

PROGRAMMA 54/9 — PLURISECTORIEEL — DIVERSEN

- 1) Geldelijke bijdragen en deelnamen van België in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties;
- 2) Bijdrage in het Programma der Verenigde Naties voor de Ontwikkeling (P.V.N.O.);
- 3) Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.);
- 4) Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen;
- 5) Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties;
- 6) Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten met betrekking tot de controle op deze activiteiten;
- 7) Initiatieven voor nationale wetenschappelijke instellingen voor de verwezenlijking van projecten en vormingsprogramma's inzake ontwikkelingssamenwerking;
- 8) Initiatieven van de universitaire instellingen voor de financiering van projecten inzake samenwerking;
- 9) Studiebeurzen en beurzen voor reizen in de ontwikkelingslanden toegekend aan professoren en studenten (koninklijk besluit van 10 mei 1966);
- 10) Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening en aan privé-organismen waarvan de activiteit gericht is op de ontwikkelingssamenwerking of onthaal van Belgen die van overzee terugkeren;
- 11) Studiereizen in België van personaliteiten uit landen die bijstand genieten en die in verband staan met ontwikkelings- of samenwerkingsproblemen.

Art. 2.15.6

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 2.15.7 tot 2.15.9 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpegné werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpegné werden sinds het begin van het jaar.

Art. 2.15.7

Voor het jaar 1990 wordt aan het Fonds geopend in het kader van de voedselhulp in graangewassen (art. 60.54.A) een vastleggingsmachtiging verleend ten belope van 550 000 000 frank.

PROGRAMME 54/9 — DESTINATIONS
PLURI-SECTORIELLES — DIVERS

- 1) Contributions et participations financières de la Belgique dans des actions multilatérales de coopération au développement;
- 2) Contribution au Programme des Nations unies pour le Développement (P.N.U.D.);
- 3) Contribution de la Belgique au Fonds international de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.);
- 4) Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres;
- 5) Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique;
- 6) Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités;
- 7) Initiatives des institutions scientifiques nationales pour la réalisation de projets et de programmes de formation en matière de coopération au développement;
- 8) Initiatives des institutions universitaires pour le financement de projets en matière de coopération;
- 9) Bourses d'études et de voyages dans les pays en voie de développement, allouées à des professeurs et des étudiants (arrêté royal du 10 mai 1966);
- 10) Subventions à des institutions d'entraide et à des organismes privés exerçant des activités de promotion de coopération au développement ou d'accueil de Belges rentrant d'outre-mer;
- 11) Voyages d'études en Belgique de personnalités des pays assistés et relatifs à des questions de développement ou de coopération.

Art. 2.15.6

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 2.15.7 à 2.15.9 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 2.15.7

Pour l'année 1990, une autorisation d'engagement se rapportant au Fonds ouvert dans le cadre de l'aide alimentaire en céréales (art. 60.54.A) est accordée à concurrence de 550 000 000 de francs.

Art. 2.15.8

Voor het jaar 1990 beschikt het Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking (art. 60.58.B) over een vastleggingsmachtiging van 11 964 900 000 frank.

Art. 2.15.9

Voor het jaar 1990 beschikt het Overlevingsfonds Derde Wereld (art. 66.60.B) over een vastleggingsmachtiging van 1 407 000 000 frank.

Sectie 16. — Ministerie van Landsverdediging

Art. 2.16.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen verleend worden met het oog op de uitbetaling van uitgaven die 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 2.16.2

In afwijking van artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen de vaste uitgaven met betrekking tot het burgerpersoneel van het Ministerie van Landsverdediging het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening.

Art. 2.16.3

De vergoedingen voor begrafenis kosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening zoals de vaste uitgaven.

Art. 2.16.4

De gelden nodig voor de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit lange zeereizen of uit de onmiddellijk te treffen maatregelen bij zeeongeval, mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven weze.

Art. 2.16.5

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in het hiernavolgend geval :

Art. 2.15.8

Pour l'année 1990, le Fonds de la Coopération au Développement (art. 66.60.B) dispose d'une autorisation d'engagement de 11 964 900 000 francs.

Art. 2.15.9

Pour l'année 1990, le Fonds de Survie pour le Tiers-Monde (art. 66.60.B) dispose d'une autorisation d'engagement de 1 407 000 000 de francs.

Section 16. — Ministère de la Défense nationale

Art. 2.16.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs.

Art. 2.16.2

Par dérogation à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes se rapportant au personnel civil du Ministère de la Défense nationale peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit.

Art. 2.16.3

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 2.16.4

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses résultant de croisières au long cours ou des mesures à prendre immédiatement en cas d'accident naval, peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses.

Art. 2.16.5

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans le cas suivant :

— Bestellingen van leveringen en prestaties gedaan bij buitenlandse regeringen of bij produktieorganen en logistieke instellingen van de NAVO.

Art. 2.16.6

Inzake provisionele voorschotten, te storten op aanvraag aan het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap (NAMSA), mag het kredietgedeelte, bestemd tot dekking van deze uitgaven en nog niet opgevraagd bij de sluiting van het begrotingsjaar, naar de volgende jaren overgedragen worden.

Art. 2.16.7

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd om, inzake materieel, waren, wapens en munitie :

a) in het belang van de Schatkist ruilovereenkomsten te sluiten voor de verwerving van gelijkaardige goederen mits naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten, teneinde de voor de Krijgsmacht beschikbare voorraden op een vast peil te houden;

b) met Belgische bedrijven contracten van ruil of van lening te sluiten mits op die wijze de vernieuwing van de voor de Krijgsmacht beschikbare voorraden te bevorderen.

Art. 2.16.8

De uitgaven gedaan in België voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine in het kader van de geïntegreerde Belgisch-Nederlandse opleiding mogen ten laste komen van de in de begroting bepaalde programma's voor de mijnenbestrijdingsopleiding.

De uitgaven voor de opleiding van personeel van de Belgische Zeemacht buiten het nationaal grondgebied worden niet aangerekend op de begroting als compensatie van gelijkaardige op de Belgische begroting aangerekende uitgaven voor de opleiding van personeel van de Nederlandse Koninklijke Marine.

Het gebeurlijk saldo zal ofwel worden aangerekend op de begroting van Landsverdediging, ofwel gestort worden op het artikel 63.03.A — Wederbeleggingsfonds van het bedrag van de prestaties voor rekening van derden en van sessies van materieel en produkten aan derden, onafgezien van de aard van de uitgaven.

Art. 2.16.9

De uitgaven in verband met de kosten voor verpleging in burgerinstellingen, met behandelingen van lange duur en met de leveringen van farmaceutische produkten door de burgerofficina's mogen bij provisie betaald worden.

— Les commandes de fournitures et prestations passées à des gouvernements étrangers et aux organismes de production et de logistique de l'OTAN.

Art. 2.16.6

En matière d'avances provisionnelles à verser sur appel à l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (NAMSA), la fraction de crédit affectée à la couverture de ces dépenses et non encore appelée à la clôture de l'année budgétaire peut être reportée aux années suivantes.

Art. 2.16.7

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en ce qui concerne les matériels, les matières, les armes et les munitions :

a) à passer, dans l'intérêt du Trésor, des conventions d'échange pour l'acquisition de biens similaires à condition que la législation sur les marchés publics soit respectée, afin de maintenir à un niveau constant, les stocks utiles aux Forces armées;

b) à passer des contrats d'échange ou de prêt, avec des entreprises belges, pour autant que soit favorisé de cette façon le renouvellement des stocks utiles aux Forces armées.

Art. 2.16.8

Les programmes portés au budget pour la formation de personnel dans la lutte contre les mines peuvent supporter des dépenses imposées en Belgique pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise dans le cadre de l'intégration belgo-néerlandaise.

Les dépenses pour la formation de personnel de la Force navale belge en dehors du territoire national ne feront pas l'objet d'une imputation budgétaire en compensation des dépenses similaires imputées sur le budget belge pour la formation de personnel de la Marine royale néerlandaise.

Le solde éventuel fera l'objet soit d'une imputation sur le budget de la Défense nationale, soit d'une recette versée à l'article 63.03.A — Fonds de remploi du montant des prestations pour compte de tiers et des cessions de matériels et de produits à des tiers quelle que soit la nature de la dépense.

Art. 2.16.9

Les dépenses afférentes aux frais d'hospitalisation dans des établissements civils, aux traitements de longue durée et aux fournitures de produits pharmaceutiques par les officines civiles peuvent être payées par provision.

Art. 2.16.10

De kosten voor het gebruik van vreemde installaties mogen het voorwerp zijn van provisionele voorschotten.

Art. 2.16.11

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken, en zulks naar rata van 90% van de kosten van de door voormelde vennootschap geleverde prestaties.

Art. 2.16.12

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd met vreemde landen overeenkomsten te sluiten tot wederzijdse overdracht van materieel, waren en munitie, ter voorziening in dringende behoeften of in het kader van een rationeel gebruik van overtollige voorraden.

De financiële regeling van deze wederzijdse overdrachten zal bij wijze van verrekening geschieden; alleen het gebeurlijk saldo zal worden aangerekend ofwel op de begroting van Landsverdediging, ofwel op de Rijksmiddelenbegroting; de financiële regeling van de wederzijdse overgedragen goederen zal pas geschieden hetzij op het ogenblik dat de overeenkomst wordt beëindigd, hetzij na verloop van een overeengekomen termijn, hetzij in onderling overleg tussen de betrokken partijen.

Art. 2.16.13

De fondsen nodig voor de betaling van de uitgaven betreffende de door het Ministerie van Landsverdediging in de Verenigde Staten van Amerika en in Canada te sluiten kopen mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden. Deze opdrachten mogen onderhands gesloten worden.

Mogen eveneens onderhands aangegaan worden, de met de instellingen van het NAVO-Bevoorradingen- en Herstellingssysteem (NAVO-Bevoorradingen- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen, Gemeenschappelijk wisselstukkendepot voor HAWK-materieel), alsook met de instellingen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO), gesloten kopen.

Art. 2.16.10

Les frais d'utilisation d'installations étrangères peuvent faire l'objet d'avances provisionnelles.

Art. 2.16.11

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA) des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives et ce à concurrence de 90 % du coût des prestations accomplies par ladite société.

Art. 2.16.12

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé, en vue de parer à des cas d'urgence ou dans le cadre d'une utilisation rationnelle de stocks excédentaires, à conclure avec des pays étrangers des conventions de cessions réciproques de matériels, matières et munitions.

Le règlement financier de ces cessions réciproques sera effectué par voie de compensation; seul le solde éventuel fera l'objet, soit d'une imputation au budget de la Défense nationale, soit d'une recette portée au budget des Voies et Moyens; le règlement financier des cessions réciproques effectuées n'interviendra que soit lorsque la convention aura cessé ses effets, soit à l'expiration d'un délai convenu, soit par la commune volonté des parties en cause.

Art. 2.16.13

Les fonds nécessaires au paiement des dépenses relatives aux marchés à passer par le Ministère de la Défense nationale aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit. Ces marchés peuvent être conclus de gré à gré.

Peuvent également être conclus de gré à gré, les marchés passés avec les organismes du Système OTAN d'Approvisionnement et de Réparation (Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés, Dépôt commun de rechanges pour les matériels HAWK), ainsi qu'avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO).

Art. 2.16.14

De Minister van Landsverdediging is uitsluitend bevoegd om beslissingen te nemen ter beslechting van de geschillen gerezen bij de keuring van de leveranties ingevolge de overeenkomsten gesloten door het Ministerie van Landsverdediging :

a) in de Verenigde Staten van Amerika, in Canada, met het NAVO-Bevoorradings- en Herstellingsagentschap en zijn ondergeschikte afdelingen en met de instellingen van de « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) met de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, ingevolge het logistiek akkoord inzake de bevoorrading in wisselstukken en andere uitrusting voor CVRT;

c) met de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ingevolge het akkoord betreffende de bevoorrading in wisselstukken voor het wapensysteem LEOPARD en de ervan afgeleide versies.

Art. 2.16.15

De in Duitsland te verwezenlijken uitgaven mogen geschieden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regelen en het voorwerp van ordonnantiën van kredietopening zijn, welk ook het bedrag ervan moge wezen.

Art. 2.16.16

De bedragen overeenstemmend met de bijdrage van België als deelname in de oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde eenheden en installaties, waarvan het beheer is toevertrouwd aan de Belgische Krijgsmacht, mogen naar de met dit doel opgerichte speciale fondsen worden overgeschreven, zoals vermeld hierna :

1° — Van het programma 50/0 — Bestaansmiddelen naar artikel 63.04.A — Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik.

2° — Van de programma's 50/0 — Bestaansmiddelen, 51/1 — Verdediging te land en 53/1 — Verdediging ter zee naar artikel 66.03.A — Vereffeningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.

Art. 2.16.17

In afwijking van de bepalingen van artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd om, in het kader zowel van de technische samenwerking en van de dringende hulpverlening aan derde landen, als van de onderlinge hulpverlening bepaald door artikel 3 van het Noordatlantisch Verdrag,

Art. 2.16.14

Relève de la décision exclusive du Ministre de la Défense nationale la résolution des litiges constatés lors de la réception des fournitures résultant de marchés passés par le Ministère de la Défense nationale :

a) aux Etats-Unis d'Amérique, au Canada, avec l'Agence OTAN d'Approvisionnement et de Réparation et ses organismes subordonnés et avec les organismes de la « Western Union Defence Organization » (WUDO);

b) avec le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, par suite de l'accord logistique en matière d'approvisionnement en pièces de rechange et autre équipement pour CVRT;

c) avec le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, par suite de l'accord concernant l'approvisionnement en pièces de rechange pour le système d'arme LEOPARD et ses versions dérivées.

Art. 2.16.15

Les dépenses à réaliser en Allemagne peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant.

Art. 2.16.16

Les montants correspondant à la quote-part d'intervention de la Belgique dans les frais d'installation et de fonctionnement des unités ou d'installations interalliées dont la gestion a été confiée aux Forces armées belges, peuvent être transférés aux fonds spéciaux créés à cet effet, comme repris ci-après:

1° — Du programme 50/0 — Subsistance à l'article 63.04.A — Cession d'immeubles militaires à charge de emploi.

2° — Des programmes 50/0 — Subsistance, 51/1 — Défense terrestre et 53/1 — Défense navale à l'article 63.03.A — Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.

Art. 2.16.17

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense nationale est autorisé, tant dans le cadre de la coopération technique et de l'aide d'urgence à des pays tiers, que dans celui de l'assistance mutuelle prévue à l'article 3 du Traité de l'Atlantique Nord, à céder gratuitement du matériel et/ou

materieel en/of goederen uit de voorraden van de Krijgsmacht kosteloos af te staan aan de landen waaraan een bijstand wordt verleend.

Art. 2.16.18

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

Art. 2.16.19

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

- 1° — De uitbetaling van de vergoedingen voor arbeidsongevallen;
- 2° — Vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor materiële schade.

Art. 2.16.20

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

Programma 50/0 — BESTAANSMIDDELEN

- 1° — Koninklijke Nationale Vereniging van Reserveofficieren;
- 2° — Koninklijke Nationale Unie der Reserveonderofficieren;
- 3° — Burgerlijke Sociale Dienst;
- 4° — Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIG);
- 5° — Subsidie aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap als tussenkomst in de financiële lasten betreffende het bouwen van woningen door deze dienst;
- 6° — Terugvorderbare voorschotten aan de Centrale dienst voor sociale en culturele actie ten behoeve van de leden van de militaire gemeenschap (delging van de leningen die werden aangegaan tot financiering van de bouw van woningen).

Programma 51/1 — VERDEDIGING TE LAND

Nationale Federatie der Belgische Parachutisten.

Programma 52/1 — VERDEDIGING IN DE LUCHT

VZW « Luchtcadetten van België ».

des matières provenant des stocks des Forces armées aux pays auxquels une assistance est accordée.

Art. 2.16.18

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

Art. 2.16.19

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

- 1° — Le paiement des indemnités pour accidents du travail;
- 2° — Indemnités au personnel de l'Etat pour dégâts matériels.

Art. 2.16.20

Dans les limites des allocations de base concernées, les subventions suivantes pourront être accordées :

Programme 50/0 — SUBSISTANCE

- 1° — Union royale nationale des Officiers de Réserve;
- 2° — Union royale nationale des Sous-officiers de Réserve;
- 3° — Service social civil;
- 4° — Office de renseignement et d'aide aux familles de militaires (ORAF);
- 5° — Subvention à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire pour intervention dans les charges financières relatives à la construction de logements par cette office;
- 6° — Avances récupérables à l'Office central d'action sociale et culturelle au profit des membres de la communauté militaire (amortissement des emprunts souscrits pour financer la construction de logements).

Programme 51/1 — DEFENSE TERRESTRE

Fédération nationale des Parachutistes belges.

Programme 52/1 — DEFENSE AERIENNE

ASBL « Cadets de l'air de Belgique ».

Art. 2.16.21

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met het wederbeleggingsfonds ingeschreven op artikel 63.04.A — Afstand van militaire onroerende goederen onder beding van wedergebruik, een debetstand van dit fonds veroorzaken.

Art. 2.16.22

Indien de verrichtingen in verband met de rekening 82.04.01.68.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Lopende rekeningen der wederzijdse cessies en verstrekkingen verwezenlijkt in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten — een debetstand van deze rekening veroorzaken, dan is de Schatkist gemachtigd voorschotten toe te staan voor zover de som van de saldi op deze rekening en op het overeenkomstig fonds van artikel 66.03.A niet negatief is gedurende meer dan 6 maanden.

Dezelfde bepaling is eveneens van toepassing op rekening 82.04.02.69.B van genoemde sectie — Exploitatie van het Centraal-europees pijpleidingennet — en op het overeenstemmende fonds van art. 66.04.A.

Art. 2.16.23

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan indien de verrichtingen in verband met de rekening 87.07.01.25.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Rekening-courant van de betalings- en terugbetalingsverrichtingen van bezoldigingen voor rekening van andere departementen of diensten, van buitenlandse of internationale organismen, of van andere derden — een debetstand van deze rekening veroorzaken.

Art. 2.16.24

Wat de overeenkomsten betreft die het voorwerp zijn van vereffeningen voor rekening van de NAVO-infrastructuur, dienen de inschrijvingen of offertes, al naargelang van het type van de overeenkomst, vergeleken te worden zonder rekening te houden met de belasting op de toegevoegde waarde en de douanerechten toegepast in de landen van de EEG.

Art. 2.16.25

Het fonds onder artikel 60.02.A mag niet meer worden gestijfd met ontvangsten. Het beschikbare saldo mag enkel worden aangewend voor de aanzuivering van verbintenissen ontstaan vóór 1 januari 1988.

Art. 2.16.21

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au fonds de emploi inscrit à l'article 63.04.A — Cession d'immeubles militaires à charge de emploi, créent une position débitrice de ce fonds.

Art. 2.16.22

Lorsque les opérations relatives au compte 82.04.01.68.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Comptes courants des cessions et prestations réciproques effectuées dans le cadre de traités ou accords internationaux — créent une position débitrice de celui-ci, le Trésor est autorisé à consentir des avances dans la mesure où la somme des soldes de ce compte et du fonds correspondant de l'article 66.03.A n'est pas négative depuis plus de 6 mois.

Cette même disposition est également d'application au compte 82.04.02.69.B de la même section — Exploitation du réseau Centre-Europe des pipelines — et au fonds correspondant de l'article 66.04.A.

Art. 2.16.23

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 87.07.01.25.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Compte courant des opérations de paiement et de remboursement de rémunérations pour compte d'autres départements ou services, d'organismes étrangers ou internationaux, ou d'autres tiers — créent une position débitrice de ce compte.

Art. 2.16.24

Pour les marchés faisant l'objet de liquidations pour compte de l'infrastructure OTAN, les soumissions ou les offres, suivant le type de marché, seront comparées sans tenir compte ni de la taxe sur la valeur ajoutée, ni des droits de douane appliqués dans les pays de la CEE.

Art. 2.16.25

Le fonds désigné par l'article 60.02.A ne peut plus être alimenté par des recettes. Le solde disponible ne peut être utilisé que pour l'apurement d'obligations antérieures au 1^{er} janvier 1988.

Art. 2.16.26

De ordonnancerings van de uitgaven die vóór het van kracht worden van de begrotingswet van 1988 werden vastgelegd ten laste van de sedertdien afgeschafte fondsen 63.02.A en 66.02.A, dienen te worden aangerekend ten laste van het fonds 63.03.A.

Op dezelfde wijze dienen de gedane vastleggingen op het sedertdien afgeschaft fonds 66.05.A geordonnanceerd te worden ten laste van het fonds 66.03.A.

Art. 2.16.27

De interesttegoeden voortvloeiend uit uitstaande voorschotten bij de « Central Bank of Denver » in het kader van de overheidsopdracht nopens de levering van 44 gevechtsvliegtuigen F16, ingeschreven op het speciaal fonds geopend onder het artikel 66.06.C, mogen worden aangewend ten belope van 1 miljard frank.

Art. 2.16.28

In afwijking van artikel 5 van de domaniale wet van 2 juli 1969, wordt de Minister van Landsverdediging gemachtigd een bedrag van 1,2 miljard frank, afkomstig van de nog te realiseren vervreemdingen van onroerende goederen onder zijn beheer, aan te wenden voor het nakomen van de Belgische verbintenissen inzake NAVO-infrastructuur.

De opbrengst van deze vervreemdingen mag ten belope van voormeld bedrag als ontvangst worden geboekt op het speciaal fonds 66.03.A — Vereffenningsverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van internationale verdragen of overeenkomsten.

Art. 2.16.29

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen (HIB) voor het begrotingsjaar 1990.

Deze begroting beloopt 194 054 000 frank voor de ontvangsten en de uitgaven.

Sectie 17. — Rijkswacht

Art. 2.17.1

De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd op de schadeloosstelling ten laste van de Staat ingevolge schade, geleden door leden van het personeel of door derden, provisionele voorschotten te betalen.

Art. 2.16.26

Les ordonnancements sur les dépenses qui, avant l'entrée en vigueur de la loi budgétaire 1988, ont été engagés aux fonds 63.02.A et 66.02.A, depuis lors supprimés, doivent être imputés à charge du fonds 63.03.A.

De même, les engagements effectués à charge du fonds 66.05.A, depuis lors supprimés, doivent être ordonnancés à charge du fonds 66.03.A.

Art. 2.16.27

Les intérêts générés par les avances déposées auprès de la « Central Bank of Denver » dans le cadre du marché relatif à la fourniture de 44 avions de combat F16, inscrits au fonds spécial ouvert à l'article 66.06.C, peuvent être utilisés à concurrence de 1 milliard de francs.

Art. 2.16.28

Par dérogation à l'article 5 de la loi domaniale du 2 juillet 1969, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à utiliser un montant de 1,2 milliard de francs, provenant de l'aliénation encore à réaliser d'immeubles relevant de sa gestion afin de couvrir les engagements de la Belgique en matière d'infrastructure OTAN.

Le produit de ces aliénations peut être porté, à concurrence du montant précité, en recette au fonds spécial 66.03.A — Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre de traités ou accords internationaux.

Art. 2.16.29

Est approuvé le budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires (ORAF) pour l'année budgétaire 1990 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève à 194 054 000 francs pour les recettes et les dépenses.

Section 17. — Gendarmerie

Art. 2.17.1

Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider des avances provisionnelles sur l'indemnisation à charge de l'Etat du chef de dommages subis par des membres du personnel ou par des tiers.

Art. 2.17.2

De vergoedingen voor begrafeniskosten, alsmede het kraamgeld, mogen het voorwerp zijn van ordonnantiën van kredietopening zoals de vaste uitgaven.

Art. 2.17.3

De kosten voor verpleging in het buitenland mogen bij wijze van provisie worden betaald.

Art. 2.17.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocatie kan de volgende toelage toegekend worden :

PROGRAMMA 50/0 — BESTAANSMIDDELEN

— Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen (H.I.B.).

Art. 2.17.5

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

- 1) de uitbetaling van de vergoedingen voor arbeidsongevallen (progr. 50/0);
- 2) de vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor materiële schade (progr. 50/0);
- 3) de leveringen gedaan door burger- of aangenomen apothekers alsmede voor tand- en heelkundige prothesen (progr. 50/0, 50/1, 50/2 en 50/3).

Art. 2.17.6

Het door artikel 60.03.A aangeduid fonds mag niet meer gestijfd worden door ontvangsten. Het saldo op 31 december 1987 mag enkel aangewend worden voor verbintenissen ontstaan vóór 1 januari 1988.

Sectie 18. — **Financiën**

Art. 2.18.1

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank worden toegestaan aan de buitengewone rekenplichtigen van de fiscale administraties in de buitendiensten.

De buitengewone rekenplichtigen van de Dienst Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen

Art. 2.17.2

Les indemnités pour frais funéraires, ainsi que les allocations de naissance, peuvent faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit au même titre que les dépenses fixes.

Art. 2.17.3

Les frais d'hospitalisation à l'étranger peuvent être payés par provision.

Art. 2.17.4

Dans les limites de l'allocation de base concernée, la subvention suivante pourra être accordée :

PROGRAMME 50/0 — SUBSISTANCE

— Office de renseignement et d'aide aux familles de militaires (O.R.A.F.).

Art. 2.17.5

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

- 1) le paiement des indemnités pour accidents du travail (progr. 50/0);
- 2) les indemnités au personnel de l'Etat pour dégâts matériels (progr. 50/0);
- 3) les fournitures effectuées par les pharmaciens civils ou agréés et pour les prothèses dentaires et chirurgicales (progr. 50/0, 50/1, 50/2 et 50/3).

Art. 2.17.6

Le fonds désigné par l'article 60.03.A ne peut plus être alimenté par des recettes. Le solde au 31 décembre 1987 ne peut être utilisé que pour des obligations antérieures au 1^{er} janvier 1988.

Section 18. — **Finances**

Art. 2.18.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des administrations fiscales en province.

Les comptables extraordinaires du Service Comptabilité et Budget du Secrétariat général peuvent

Secretariaat mogen beschikken over geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 45 000 000 frank.

Door middel van deze voorschotten mogen die buitengewone rekenplichtigen alle dienstkosten betalen tot en met 250 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting zullen worden verleend en, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon, stookolie en brandstof voor autovoertuigen.

Aan de buitengewone rekenplichtige van de Directie Comptabiliteit en Begroting van het Algemeen Secretariaat belast met de betaling van de zendingskosten in het buitenland, wordt toelating gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland, de nodige voorschotten te verlenen.

Art. 2.18.2

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mag de buitengewone rekenplichtige van de Sociale Dienst, die belast is met de vereffening van hulpelden en toelagen van sociale aard, voor deze uitgaven beschikken over geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank per jaar.

Art. 2.18.3

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd transfers te verrichten ten belope van 125 000 000 frank van het programma 50/4 – Douane en Accijnzen, naar de postcheckrekening van de rekenplichtige van het Kledingfonds van het personeel van de Administratie der Douane en Accijnzen.

Art. 2.18.4

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1) Werkingskosten van het Kabinet (progr. 01/0, 03/0 en 11/0).

Art. 2.18.5

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het programma 60/1 — Interdepartementale provisie mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende programma's van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting.

Het gedeelte bestemd voor « vorming » zal volledig worden toegewezen aan het departement van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.

disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 45 000 000 de francs.

Au moyen de ces avances, ces comptables extraordinaires sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 250 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone, mazout et carburant pour voitures automobiles.

Au comptable extraordinaire de la Direction Comptabilité et Budget du Secrétariat général, chargé du paiement des frais de mission à l'étranger, autorisation est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger, les avances nécessaires.

Art. 2.18.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, le comptable extraordinaire du Service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social peut disposer à cette fin d'avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs par année.

Art. 2.18.3

Le Ministre des Finances est autorisé à effectuer des transferts à concurrence de 125 000 000 de francs du programme 50/4 – Douanes et Accises, au compte chèque postal du comptable de la Masse d'Habillement du personnel de l'Administration des Douanes et Accises.

Art. 2.18.4

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

1) Frais de fonctionnement du Cabinet (progr. 01/0, 03/0 et 11/0).

Art. 2.18.5

Le crédit provisionnel inscrit sous le programme 60/1 — Provision interdépartementale peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les programmes appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre du Budget.

La partie destinée à la « formation » sera allouée intégralement au département de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Art. 2.18.6

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de sommen voor te schieten die nodig zijn voor de uitvoering van werken andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

Art. 2.18.7

Worden toegelaten voor het jaar 1990 vastleggingsmachtigingen van leningen aan Vreemde Staten ten belope van 1 450 000 000 frank.

Art. 2.18.8

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1990 van het « Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde Staten ». Deze begroting beloopt 1 595 688 000 frank voor de ontvangsten en 1 420 000 000 frank voor de uitgaven.

Sectie 21. — Pensioenen

Art. 2.21.1

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

1) Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen :

— Rustpensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld aan bedienaars van de erediensten.

— Invaliditeitspensioenen van de militairen uit vredestand en hun rechthebbenden.

— Renten verbonden aan de nationale orden.

— Als pensioenen geldende hulpelden.

— Pensioenen verleend bij bijzondere wetten.

— Vergoedingspensioenen aan de militaire invaliden van vredestand en gelijkgestelden alsmede aan hun rechthebbenden.

— Betaling door tussenkomst van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.

— Rustpensioenen aan de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld.

— Kinderbijslagen aan de gewezen leden van het beroepspersoneel van de kaders in Afrika.

— Betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

— Overlevingspensioenen en renten, bewilligingen en andere voordelen die door de wet van 14 maart 1960 aan de rechthebbenden van de gewezen personeelsleden van de kaders in Afrika, vanwege de Belgische Staat worden gewaarborgd.

Art. 2.18.6

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément pour le compte de la Monnaie royale de Belgique, les sommes nécessaires à l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Art. 2.18.7

Sont accordées pour l'année 1990 des autorisations d'engagements de prêts à des Etats étrangers à concurrence de 1 450 000 000 de francs.

Art. 2.18.8

Est approuvé le budget du « Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers » pour l'année 1990 annexé à la présente loi. Ce budget s'élève pour les recettes à 1 595 688 000 francs et pour les dépenses à 1 420 000 000 de francs.

Section 21. — Pensions

Art. 2.21.1

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

1) Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires :

— Pensions de retraite, avances sur ces pensions et pécule de vacances aux ministres des cultes.

— Pensions des militaires invalides du temps de paix et de leurs ayants droit.

— Rentes dans les ordres nationaux.

— Secours tenant lieu de pension.

— Pensions accordées par des lois spéciales.

— Pensions de réparation aux militaires invalides du temps de paix et assimilés ainsi qu'à leurs ayants droit.

— Paiement à l'intervention de la Caisse nationale des pensions de la guerre.

— Pensions de retraite aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, avances sur ces pensions et pécule de vacances.

— Allocations familiales aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique.

— Paiement à l'intervention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

— Pensions et rentes de survie, allocations et autres avantages garantis par l'Etat belge en vertu de la loi du 14 mars 1960 aux ayants droit de l'ancien personnel de carrière des cadres d'Afrique.

— Staatssubsidies voor gezondheidszorgen betaald door de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid aan de gewezen leden van de kaders van Afrika en aan hun rechthebbenden.

— Kinderbijslagen aan de groot-invaliden en aan de weduwen van militairen van vreedstijd.

— Betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

— Overdrachten van bijdragen door de Staat te verrichten in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector; terugbetalingen van ten onrechte geïnde overdrachten.

— Rentén, vergoedingen, voorschotten op rentén en vergoedingen, alsmede verwijlinteressen aan de slachtoffers van een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar en van het werk of een beroepsziekte in de overheidssector alsook aan hun rechthebbenden.

— Bedragen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers om het hem mogelijk te maken, in uitvoering van artikel 101, 2° tot 4°, van de teksten der wet van 4 augustus 1930 betreffende de gezinsvergoeding voor loontrekken, voor rekening van het Rijk de uitbetaling te verzekeren van de kinderbijslag betreffende het lopend jaar en de voorgaande jaren alsook de dekking der bestuurskosten van deze uitbetaling met inbegrip van de verzendingskosten der postassigaties.

— Terugbetalingen van afhoudingen ten onrechte geïnd door het Fonds voor Overlevingspensioenen.

2) Oorlogspensioenen

— Rentén voor het lichamelijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of tengevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog.

— Pensioenen, toelagen en rentén toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en aan hun rechthebbenden.

— Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen teneinde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, rentén, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers 1914-1918.

— Pensioenen, toelagen en rentén toegekend aan de militaire slachtoffers van de oorlog 1940-1945 of ermee gelijkgestellten, alsook aan de rechthebbenden van deze personen.

— Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen teneinde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, rentén, toelagen en vergoedingen voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers 1940-1945.

— Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen teneinde de toepassing te verzekeren van de wet van 6 juli 1964 waarbij de toepassing van de wetten betreffende de herstellpensioenen van de burgerlijke slachtoffers van

— Subsidies de l'Etat pour les soins de santé payés par l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer aux anciens membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique et à leurs ayants droit.

— Allocations familiales aux grands invalides et aux veuves des militaires du temps de paix.

— Paiement à l'intervention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

— Transferts de cotisations à effectuer par l'Etat en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé; remboursements de transferts perçus indûment.

— Rentes, indemnités, avances sur rentes et indemnités ainsi qu'intérêts de retard aux victimes d'un accident du travail, d'un accident sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle dans le secteur public ainsi qu'à leurs ayants droit.

— Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, en exécution de l'article 101, 2° à 4°, des textes de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales aux salariés, le paiement des allocations afférentes à l'année en cours et aux années antérieures ainsi que la couverture des frais d'administration afférents à ce paiement, y compris les frais d'envoi des assignations postales.

— Remboursements de retenues perçues indûment par le Fonds de pensions de survie.

2) Pensions de guerre

— Rentes pour des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile.

— Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1914-1918 et à leurs ayants droit.

— Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1914-1918.

— Pensions, allocations et rentes attribuées aux victimes militaires de la guerre 1940-1945 ou assimilées ainsi qu'aux ayants droit de ces personnes.

— Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, rentes, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre 1940-1945.

— Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, en vue d'assurer l'exécution de la loi du 6 juillet 1964 étendant l'application des lois relatives aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de

de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden wordt uitgebreid tot de gevolgen van sommige feiten die zich hebben voorgedaan op het grondgebied van Kongo (Kinshasa), van Rwanda en van Burundi.

— Annuïteiten (interessen en afschrijvingen) te betalen door het Dotatiefonds voor de financiering van de Oorlogspensioenen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas naar aanleiding van de consolidatie door middel van een enige lening van de door dit fonds bij bedoelde Kas op 31 december 1979 aangegane schuld, om het deel van de oorlogspensioenen of -renten 1914-1918 en 1940-1945, waarvan het de last droeg, te financieren.

— Renten toegekend aan de zeevissers voor in oorlogstijd bewezen diensten.

— Uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 21 september 1962 betreffende de vergoeding van de oorlogsslachtoffers.

— Kinderbijslagen aan de groot-invaliden en aan de weduwen van de oorlog 1940-1945.

— Betaling door tussenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

— Provisioneel krediet met het oog op de verwezenlijking van de programmatie ten gunste van de oorlogsslachtoffers.

3) Sociale pensioenen

— Dotatie aan de Rijksdienst voor pensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven voortvloeiend uit de wet van 1 april 1969 tot instelling van een gewaarborgd inkomen voor bejaarden, met inbegrip van de uitgaven betreffende de interest- en delgingslast der leningen door de Staat aangegaan op grond van artikel 28 van de wet van 12 februari 1963.

Art. 2.21.2

De volgende uitgaven zullen mogen vereffend worden bij middel van geldvoorschotten waarvan het maximumbedrag een derde van de kredieten aan elk ordonnancerend ministerie, niet zal mogen overschrijden.

De uitgaven op de kredieten met betrekking tot

— Voorlopige militaire pensioenen, hulpgelden, renten en diverse toelagen :

Hulpgelden toegekend bij ontstentenis van pensioen aan gewezen magistraten, ambtenaren, beampten, personeelsleden zonder benoeming of loontrekkenden uit de tijdelijke of de vaste kaders zomede aan gewezen leden van het hulppersoneel, aan hun weduwen of aan de leden van hun gezin, die in benarde toestand verkeren en waarvan zij de steun waren, om het even of er alimentatieplicht of niet bestond. — Hulpgelden toegekend in uitzonderlijke omstandigheden aan die personen die slechts een pensioen of een als pensioen geldend wachtgeld van gering bedrag hebben bij toepassing van artikel 29 van het koninklijk besluit van 30 maart 1939 betreffende de ter-

leurs ayants droit aux conséquences de certains faits survenus sur le territoire du Congo (Kinshasa), du Rwanda et du Burundi.

— Annuités (intérêts et amortissements) à payer par le Fonds de dotation pour le financement des pensions de la guerre, à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, suite de la consolidation en un emprunt unique de la dette au 31 décembre 1979 contractée par ce Fonds auprès de ladite Caisse pour financer la partie des pensions ou des rentes de guerre 1914-1918 et 1940-1945 dont il supportait la charge.

— Rentes en faveur des pêcheurs marins pour services rendus en temps de guerre.

— Exécution de l'accord belgo-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre.

— Allocations familiales aux grands invalides et aux veuves de la guerre 1940-1945.

— Paiement à l'intervention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

— Crédit provisionnel en vue de matérialiser la programmation en faveur des victimes de la guerre.

3) Pensions sociales

— Dotation à l'Office national des pensions en vue du financement des dépenses découlant de la loi du 1^{er} avril 1969 instituant un revenu garanti aux personnes âgées, y compris les dépenses relatives aux charges d'intérêt et d'amortissement des emprunts contractés par l'Etat sur base de l'article 28 de la loi du 12 février 1963.

Art. 2.21.2

Les dépenses suivantes pourront être liquidées à charge d'avances de fonds dont le montant maximum ne pourra excéder le tiers des crédits alloués à chacun des ministères ordonnateurs.

Les dépenses à imputer sur les crédits relatifs aux

— Pensions militaires provisoires, rentes et subsides divers :

Secours alloués à défaut de pension à d'anciens magistrats, fonctionnaires, employés, agents sans nomination ou salariés, des cadres temporaires et définitifs ainsi qu'aux anciens membres du personnel auxiliaire, à leurs veuves ou aux membres de leur famille qui se trouvent dans une situation malheureuse et dont ils étaient le soutien, qu'il y ait obligation alimentaire ou non. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension ou un traitement de disponibilité minime, tenant lieu de pension, par application de l'article 29 de l'arrêté royal du 30 mars 1939, relatif à la mise en disponibilité des agents de l'Etat (y

beschikkingstelling van het Rijkspersoneel (met inbegrip in voorkomend geval van de toekenning aan de rechthebbenden van een compensatievergoeding gelijk aan het verschil tussen het gecumuleerd bedrag van het overlevingspensioen en het pensioen, of van het voorschot toegekend aan de rechthebbende van de overleden militair of het oorlogsslachtoffer en de 75% activiteitswedde waarvan het overleden personeelslid normaal het genot zou gehad hebben en van een compensatievergoeding aan de gewezen personeelsleden van de Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie en aan hun rechthebbende gelijk aan het verschil tussen het rust- of het overlevingspensioen toegekend door de Rijkdienst voor Pensioenen) :

- Justitie
- Binnenlandse Zaken
- Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
- Landsverdediging
- Landbouw
- Economische Zaken
- Tewerkstelling en Arbeid
- Sociale Voorzorg
- Volksgezondheid
- Financiën
- Diensten van de Eerste Minister
- Onderwijs en Cultuur, met inbegrip van het personeel der verschillende onderwijstakken (Rijks- en gesubsidieerde inrichtingen) en van het Nationaal Orkest van België :
- Onderwijs en Franse Cultuur
- Onderwijs en Nederlandse Cultuur
- Middenstand

De hulp gelden, toegekend als aanvulling van een gering pensioen of wachtwedde, zullen maandelijks uitbetaald worden. Alleen de vereffening van de eerste termijn zal geschieden mits voorafgaand visum van het Rekenhof op overlegging van het koninklijk of ministerieel toekenningshesluit.

Art. 2.21.3

De opbrengst van de bijzondere en tijdelijke bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen van de openbare sector, gestort op het Fonds voor Overlevingspensioenen, wordt aangewend voor de financiering van de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel, van het leger en de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

De opbrengst van deze bijdrage wordt geacht 2 180,0 miljoen frank te bedragen voor het begrotingsjaar 1990.

Art. 2.21.4

In toepassing van artikel 61 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de

compris éventuellement l'octroi aux ayants droit d'une allocation compensatoire égale à la différence entre le montant cumulé de la pension de survie et de la pension ou de l'avance allouée au titre d'ayant droit de militaire décédé ou de victime de guerre et les 75% du traitement d'activité dont l'agent décédé aurait bénéficié normalement et d'une allocation compensatoire aux anciens membres du personnel de l'Office d'Identification de l'agglomération bruxelloise et à leurs ayants droit, égale à la différence entre la pension de retraite ou de survie accordée au personnel de l'Etat et la pension de retraite ou de survie leur allouée par l'Office national des Pensions) :

- Justice
- Intérieur
- Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement
- Défense nationale
- Agriculture
- Affaires économiques
- Emploi et Travail
- Prévoyance sociale
- Santé publique
- Finances
- Services du Premier Ministre
- Education nationale et Culture, y compris le personnel des différents enseignements (Etat et institutions subventionnées) et de l'Orchestre national de Belgique :
- Education nationale et Culture française
- Education nationale et Culture néerlandaise..
- Classes moyennes

Les secours alloués à titre de complément à une pension ou un traitement de disponibilité minime seront payés par mensualités. Seule la liquidation du premier terme s'effectuera sur visa préalable de la Cour des comptes, au vu de l'arrêté royal ou de l'arrêté ministériel d'allocation.

Art. 2.21.3

Le produit de la cotisation spéciale et temporaire à charge des isolés et des familles sans enfants du secteur public versé au Fonds des pensions de survie est affecté au financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée et de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Le produit de cette cotisation est estimé à 2 180,0 millions de francs pour l'année budgétaire 1990.

Art. 2.21.4

En application de l'article 61 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les

pensioenregelingen, wordt het overschot van de opbrengst van de persoonlijke bijdrage voor de financiering van de overlevingspensioenen geregistreerd bij het Fonds voor Overlevingspensioenen aangewend voor de financiering van de uitgaven inzake de rustpensioenen van het Rijkspersoneel van het leger en de rijkswacht en van het gesubsidieerd onderwijs.

Dit overschot wordt vastgesteld op 4 470,0 miljoen frank voor het begrotingsjaar 1990.

Artikel 2.21.5

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten te verlenen indien de lopende rekeningen van Schatkistverrichtingen 80.07.02.00.B (toelage in verband met arbeidsongevallen voor het personeel van sommige instellingen van openbaar nut) en 82.01.02.60.B (pensioenen voor het gemeentepersoneel - Gemeenschappelijk regime) zich in debettoestand bevinden.

Artikel 2.21.6

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 66.09.B « Pool der parastatale », zich in debettoestand zal bevinden.

Art. 2.21.7

De vereffening van de begrafenisvergoedingen toegekend krachtens artikel 6 van de wet van 30 april 1958 aan de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren gebeurt op fondsenvoorschotten overeenkomstig artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846; het bedrag van elk van die voorschotten mag niet meer bedragen dan 10 000 000 frank.

Art. 2.21.8

De Minister van Financiën kan voorschotten toestaan op de vergoeding bedoeld bij artikel 6 van de wet van 30 april 1958 tot instelling van een begrafenisvergoeding ten gunste van de rechthebbenden van gepensioneerde Rijksambtenaren.

Sectie 22. — Ministerie van Middenstand

Art. 2.22.1

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank worden toegestaan aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

régimes de pension, l'excédent du produit de la contribution personnelle au financement des pensions de survie enregistré au Fonds des pensions de survie est affecté au financement des dépenses en matière de pensions de retraite du personnel de l'Etat, de l'armée et de la gendarmerie et de l'enseignement subventionné.

Cet excédent est fixé à 4 470,0 millions de francs pour l'année budgétaire 1990.

Art. 2.21.5

Le trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes courants des opérations de Trésorerie 80.07.02.00.B (indemnisation en matière d'accidents du travail pour le personnel de certains organismes d'intérêt public) et 82.01.02.60.B (pensions du personnel communal - Régime commun) se trouvent en position débitrice.

Art. 2.21.6

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du Fonds qui fait l'objet de l'article 66.09.B « Pool des parastataux » se trouvera en position débitrice.

Art. 2.21.7

La liquidation des indemnités de funérailles, accordées en vertu de l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 aux ayants droit de pensionnés de l'Etat, a lieu sur avances de fonds conformément à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, le montant de chacune de ces avances ne pouvant dépasser 10 000 000 de francs.

Art. 2.21.8

Le Ministre des Finances peut consentir des avances à valoir sur l'indemnité prévue par l'article 6 de la loi du 30 avril 1958 instituant une indemnité de funérailles en faveur des ayants droit de pensionnés de l'Etat.

Section 22. — Ministère des Classes moyennes

Art. 2.22.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de F peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 F, de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen worden verleend alsmede, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van benzine, water, gas, elektriciteit en telefoon, de kosten van frankering met de machine en de staatssteun ten gunste van de door het personeel van het Departement bezochte restaurants en refters, bedoeld bij deze wet.

Wat de buitengewone rekenplichtige van het Departement betreft, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, toelating wordt hem gegeven, aan de ambtenaren belast met de zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 F bedragen.

Art. 2.22.2

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen worden verantwoord aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 2.22.3

Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van het programma 40/0 – Bestaansmiddelen, mag worden overgebracht naar het fonds 63.01.C « Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen », te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw te worden gebruikt in de vorm van leningen.

Art. 2.22.4

In afwijking van artikel 6, § 1, 2°, van de wet van 29 maart 1976, wordt de Rijkssubsidie aan het stelsel van gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen, voor het begrotingsjaar 1990 en aan de vereffeningsscoëfficiënt 3,0767, vastgesteld op 4 925,7 miljoen.

Art. 2.22.5

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 F, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'essence, eau, gaz, électricité et téléphone, les frais d'affranchissement postal par machine et les interventions de l'Etat en faveur des restaurants et réfectoires fréquentés par le personnel du Département, prévues par la présente loi.

Quant au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 F.

Art. 2.22.2

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours à caractère social.

Art. 2.22.3

Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du programme 40/0 – Subsistance, peut être porté au crédit du fonds 63.01.C « Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie », à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.

Art. 2.22.4

Par dérogation à l'article 6, § 1^{er}, 2°, de la loi du 29 mars 1976, la subvention de l'Etat au régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est, pour l'année budgétaire 1990 et au coefficient de liquidation 3,0767, fixée à 4 925,7 millions.

Art. 2.22.5

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants pourront être octroyés :

PROGRAMMA 40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelagen toegekend aan organismen en instellingen die zich, op nationaal vlak, bezighouden met toegepast onderzoek, studies, voorlichting en vertegenwoordiging ten gunste van de zelfstandigen en de kleine en middelgrote ondernemingen.

Art. 2.22.6

Worden verleend ten laste van artikel 60.01.A « Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie », vastleggingsmachtigingen ten belope van 75 400 000 F voor de lopende verrichtingen, ingevolge de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand en de wet van 4 augustus 1987 tot economische heroriëntering.

Elke verbintenis in deze hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof volgens de desbetreffende reglementering.

Sectie 23 — Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Art. 2.23.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten worden verleend :

1) tot een maximumbedrag van 750 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtigen van het Département, andere dan die bedoeld onder 2, 3, en 4 hierna, die er uitgaven mee mogen betalen welke 100 000 frank niet overschrijden;

2) tot een maximum van 500 000 frank, aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst, die er de uitgaven mee mag vereffenen, voorzien voor de sociale acties in het programma 40/0 — « Secretariaat-generaal en algemene administratieve diensten - bestaansmiddelen », en welke ook het bedrag ervan weze;

3) tot een maximumbedrag van 15 000 frank, aan de buitengewone rekenplichtige van het Département Algemene Administratieve Diensten, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn van de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit en de kosten van telefoon;

4) welke 750 000 frank overschrijden, aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten, die gemachtigd worden de nodige voorschotten ter beschikking te stellen van de personen belast met een opdracht in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overschrijden.

PROGRAMME 40/0 — SUBSISTANCE

Subventions octroyées à des organismes et institutions, s'occupant, sur le plan national, de recherche appliquée, d'études d'information et de représentation au profit des indépendants et des petites et moyennes entreprises.

Art. 2.22.6

Sont accordées à charge de l'article 60.01.A « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » des autorisations d'engagement à concurrence de 75 400 000 F pour les opérations courantes, en exécution de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes et de la loi du 4 août 1987 de réorientation économique.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes dans les formes de la réglementation en la matière.

Section 23 — Ministère de l'Emploi et du Travail

Art. 2.23.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, peuvent être consenties des avances de fonds :

1) d'un montant maximum de 750 000 francs, aux comptables extraordinaires du Département, autres que ceux visés aux 2, 3 et 4 ci-après, qui sont autorisés à payer, au moyen de ces avances, les dépenses n'excédant pas 100 000 francs;

2) d'un montant maximum de 500 000 francs, au comptable du Service social qui est autorisé à liquider, au moyen de ces avances, les dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues pour les actions sociales dans le programme 40/0 — « Secrétariat général et services administratifs généraux - subsistance »;

3) d'un montant maximum de 15 000 francs, au comptable extraordinaire du Département, Services administratifs généraux, à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité et les frais de téléphone;

4) d'un montant supérieur à 750 000 francs aux comptables chargés de financer les missions, qui sont autorisés à mettre les avances nécessaires à la disposition des personnes chargées d'une mission à l'étranger, même si ces avances excèdent 100 000 francs.

Art. 2.23.2

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend:

PROGRAMMA 40/0 — SECRETARIAAT-GENERAAL
EN ALGEMENE ADMINISTRATIEVE
DIENSTEN — BESTAANSMIDDELEN

— Toelage aan de Personeelsvereniging van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid;

PROGRAMMA 40/1 — INTERNATIONALE
SAMENWERKING

— Deelneming aan het programma voor de uitwisseling van sociale werkers der Verenigde Naties;

PROGRAMMA 40/2 — STUDIES

— Verlenen van toelagen ter aanmoediging van activiteiten in het raam van de opdrachten van het Departement;

PROGRAMMA 52/1 — ACTIES TEN GUNSTE
VAN DE SOCIALE, MORELE EN INTELLECTUELE
PROMOTIE VAN DE WERKNEMERS

1) Allerlei uitgaven in verband met de toekenning van de prijzen van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid, en verfraaiing van de werkplaatsen en van de Administratie van de arbeidsveiligheid;

2) Toelage aan het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid in verband met de activiteiten van dit Instituut;

3) Toelage aan het Instituut voor de verbetering van de Arbeidsvoorwaarden;

PROGRAMMA 55/1 — REGLEMENTERING
EN CONTROLE — AANMOEDIGING VAN DE
HYGIENE IN DE WERKPLAATSEN EN VAN DE
GEZONDHEID DER WERKNEMERS

— Verlenen van financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde en aan de beroepsorganisaties van de arbeidsgeneesheren voor hun werking, studievergaderingen, onderzoeken en publikaties in het raam van de gezondheidspolitiek ten bate van de werknemers en ter behartiging van de arbeidsgeneeskunde.

Art. 2.23.3

Het krediet met betrekking tot het verlenen van toelagen in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid, ingeschreven in het programma 56/2 — « Werkloosheidsuitkeringen », mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, naar het programma 56/4 — « Hertewerkstelling » in verband met de uitga-

Art. 2.23.2

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être accordés :

PROGRAMME 40/0 — SECRETARIAT GENERAL
ET SERVICES ADMINISTRATIFS
GENERAUX — SUBSISTANCE

— Subsides en faveur de l'Association du Personnel du Ministère de l'Emploi et du Travail;

PROGRAMME 40/1 — COLLABORATION
INTERNATIONALE

— Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations Unies;

PROGRAMME 40/2 — ETUDES

— Attribution de subsides à titre d'encouragement d'activités dans le cadre des missions du Département;

PROGRAMME 52/1 — ACTIONS EN FAVEUR
DE LA PROMOTION SOCIALE, MORALE ET
INTELLECTUELLE DES TRAVAILLEURS

1) Dépenses de toute nature afférentes à l'attribution des prix du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et de l'Administration de la sécurité du travail;

2) Subside à l'Institut royal des Elites du Travail en fonction des activités de cet Institut;

3) Subside à l'Institut pour l'amélioration des conditions de travail;

PROGRAMME 55/1 — REGLEMENTATION
ET CONTROLE — ENCOURAGEMENT DE
L'HYGIENE DES LIEUX DE TRAVAIL ET
DE LA SANTE DES TRAVAILLEURS

— Octroi d'aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail et aux organisations professionnelles des médecins du travail pour leur fonctionnement, leurs journées d'études, leurs recherches et publications dans le cadre d'une politique de santé des travailleurs et de la gestion de la médecine du travail.

Art. 2.23.3

Le crédit relatif à l'allocation de subventions en matière de chômage et d'emploi inscrit dans le programme 56/2 — « Allocations de chômage » peut être transféré, en fonction des besoins, dans le programme 56/4 — « Remise au travail » relatif aux dépenses inhérentes à la mise au travail des chômeurs dans les

ven inherent aan de tewerkstelling van werklozen door de openbare besturen in de sectoren ministeries en de nationale parastatalen door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.23.4

Het krediet ingeschreven in het programma 56/4 — « Hertewerkstelling » met betrekking tot het verlenen van toelagen in verband met de uitgaven inherent aan de tewerkstelling van werklozen door de openbare besturen in de sectoren ministeries en nationale parastatalen, mag overgedragen worden, naargelang de behoeften, naar het programma 56/2 — « Werkloosheidsuitkeringen » in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid door middel van een koninklijk besluit en mits akkoord van de Minister van Begroting.

Art. 2.23.5

Het krediet ingeschreven in het programma 56/1 — « Sociale promotie van de werknemers » voor de kredieturen en het betaald educatief verlof mag worden overgedragen naar het begrotingsfonds 60.02.A « Fonds bestemd voor de betaling van de kredieturen en van het betaald educatief verlof aan de werknemers in het kader van hun voortdurende vorming ».

Art. 2.23.6

Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van het programma 40/0 — « Bestaansmiddelen van het Secretariaat-Generaal en algemene administratieve diensten » mag worden overgebracht naar het begrotingsfonds 63.01.C « Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe recht hebbende op een overlevingspensioen », te beheren door de rekenplichtige van de maatschappelijke dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen.

Sectie 24. — **Ministerie van Sociale Voorzorg**

Art. 2.24.1

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 20 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die geen

secteurs des ministères et des parastataux nationaux par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.23.4

Le crédit inscrit dans le programme 56/4 — « Remise au travail » relatif à l'octroi de subventions en matière de dépenses inhérentes à la mise au travail des chômeurs par les pouvoirs publics dans les secteurs des ministères et des parastataux nationaux peut être transféré, en fonction des besoins, dans le programme 56/2 — « Allocations de chômage » relatif au chômage et à l'emploi par voie d'arrêté royal et moyennant l'accord du Ministre du Budget.

Art. 2.23.5

Le crédit inscrit dans le programme 56/1 — « Promotion sociale des travailleurs » pour les crédits d'heures et le congé-éducation payé peut être transféré au fonds budgétaire 60.02.A « Fonds destiné au paiement des crédits d'heures et du congé-éducation payé aux travailleurs dans le cadre de leur formation permanente ».

Art. 2.23.6

Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge du programme 40/0 — « Subsistance du Secrétariat général et des services administratifs généraux » peut être porté au crédit du fonds budgétaire 63.01.C « Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie », à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.

Section 24. — **Ministère de la Prévoyance sociale**

Art. 2.24.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département à l'effet de payer des créances n'excédant pas 100 000 francs ainsi que,

100 000 frank overschrijden en welk ook het bedrag moge zijn, van de verbruikskosten van water, van gas, van elektriciteit, de kosten van telefoon alsmede de voorschotten verleend aan de ambtenaren en experten belast met opdrachten.

Art. 2.24.2

Binnen de perken van de basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/0 — ALGEMENE DIENSTEN BESTAANSMIDDELEN

1) Forfaitaire toelagen aan organismen, instellingen, verenigingen en groeperingen die door de studie, de informatie of door andere activiteiten van sociale aard deelnemen aan de bevordering van de sociale vooruitgang.

2) Een tegemoetkoming ten belope van 100 000 frank aan de « VZW Personeel van het Ministerie van Sociale Voorzorg », ten voordele van de sportieve, culturele en andere groeperingen.

3) Toelagen voor studiedagen, deelnemingen, diverse tussenkomsten, informatie en propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid.

Art. 2.24.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in het hiernavolgende geval :

Betaling aan de minder-validen bij toepassing van de wet van 27 februari 1987 van de vergoedingstermijnen waarvan het recht in de loop van de voorgaande jaren werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze begrotingsjaren uitgetrokken kredieten, niet konden worden verevend.

Sectie 25 — Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu

Art. 2.25.1

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden, en welk ook het bedrag moge zijn van de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen.

quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité, les frais de téléphone, de même que les avances consenties aux fonctionnaires et experts chargés de missions.

Art. 2.24.2

Dans les limites des allocations de base concernées les subsides suivants pourront être accordés :

PROGRAMME 40/0 — SERVICES GENERAUX SUBSISTANCE

1) Subventions forfaitaires aux organismes, institutions, associations et groupements qui par l'étude, l'information ou d'autres activités d'ordre social, contribuent à la promotion du progrès social.

2) Une allocation à concurrence de 100 000 francs à l'« ASBL Personnel du Ministère de la Prévoyance sociale », en faveur de groupements sportifs, culturels et autres.

3) Des subventions dans le cadre de journées d'études, de participations, de diverses interventions, de l'information et de la propagande au sujet des différentes branches de la Sécurité sociale.

Art. 2.24.3

Des dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans le cas suivant :

Paiement aux handicapés, en application de la loi du 27 février 1987, des termes d'allocations dont le droit a été reconnu au cours des années antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces années budgétaires.

Section 25 — Ministère de la Santé publique et de l'Environnement

Art. 2.25.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les frais de consommation de mazout et de carburant pour voitures automobiles.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experts uit het buitenland en van de kosten voortspruitend uit reelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij.

Art. 2.25.2

De uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, mogen per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij, en zulks binnen de perken van het tarief bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969.

Art. 2.25.3

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

PROGRAMMA 52/1 — MEDISCH BEHEER PERSONEEL DER OPENBARE DIENSTEN

Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechthebbenden bedoeld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

PROGRAMMA 53/1 — HOSPITALISATIES

1) Kredieten voor de instellingen in de sector van de persoonsgebonden materies die in het Brussels Gewest tot de bevoegdheid van het Nationaal Parlement en de Nationale Regering behoren;

2) Staatstussenkomst in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortspruiten, met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen;

3) Staatstussenkomst in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12, § 3, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen en in de kosten van de prestaties geleverd door de geneeskundige staf van de universitaire ziekenhuizen welke geen aanleiding geven tot tussenkomst van de verzekeringsorganismen.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Le paiement des honoraires d'experts venant d'autres pays et des frais résultant d'arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 2.25.2

Les dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, peuvent se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant, dans les limites du tarif visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969.

Art. 2.25.3

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

PROGRAMME 52/1 — GESTION MEDICALE DU PERSONNEL DES SERVICES PUBLICS

Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

PROGRAMME 53/1 — HOSPITALISATIONS

1) Crédits pour les établissements dans le secteur des matières personnalisables qui relèvent dans la Région bruxelloise de la compétence du Parlement national et du Gouvernement national;

2) Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires;

3) Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue par l'article 12, § 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs.

PROGRAMMA 54/1 — BESTAANSZEKERHEID

1) Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum;

2) Betaling van medische zorgen verstrekt in België aan de slachtoffers van de incidenten van de Heizel van 29 mei 1985 vanaf 19u15, dit betekent de kosten van geneeskundige zorgen verstrekt door hospitalen, klinieken en via privé-consultaties, de betaling van de vervoerkosten in België van de slachtoffers, evenals de betaling van de begrafeniskosten beperkt tot het maximumbedrag door het RIZIV terugbetaald, en iedere andere betaling van de Belgische Staat geëist in het kader van de bilaterale akkoorden.

PROGRAMMA 54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

Betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de behoeftigen, de kandidaat-politieke vluchtelingen en erkende politieke vluchtelingen. Kosten van medische bijstand in toepassing van internationale akkoorden tot samenwerking, door België afgesloten op het vlak van de volksgezondheid en van de medische wetenschappen. Allerlei kosten (huurlasten, personeel, verbruiksuitgaven, enz.) verbonden aan de werking van de gecentraliseerde opvang van kandidaat-politieke vluchtelingen.

Art. 2.25.4

De Schatkist wordt gemachtigd, binnen de perken van de begrotingskredieten, tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren, in de hiernavolgende gevallen :

— toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der in-tresten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (Programma's 40/3 – Institutionele hervormingen – en 51/2 – Profylaxis en opvoeding);

— Staatstussenkomst in de rentelasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de OCMW's te dekken (Programma 53/1 – Hospitalisaties);

— toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (Programma's 40/3 – Institutionele hervormingen – en 51/2 – Profylaxis en opvoeding);

PROGRAMME 54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

1) Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital;

2) Paiement des soins médicaux donnés en Belgique aux victimes des incidents du Heysel survenus le 29 mai 1985 à partir de 19h15, c'est-à-dire le coût des soins prodigués par des hôpitaux, cliniques ou cabinets médicaux, le paiement du coût du transport des victimes de ces incidents en Belgique, ainsi que le paiement des frais de funérailles limités au montant maximum remboursé par l'INAMI et tout autre paiement qui serait exigé de l'Etat belge dans le cadre des relations bilatérales entre les pays concernés et à l'appui de traités internationaux et accords bilatéraux existants.

PROGRAMME 54/5 — ACCUEIL REFUGIES

Paiements des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux indigents, aux candidats-réfugiés politiques et réfugiés politiques reconnus. Frais d'aide médicale résultant de l'application des accords internationaux de coopération conclus par la Belgique dans le domaine de la santé publique et des sciences médicales. Frais divers (charges locatives, personnel, dépenses de consommation, etc.) afférents au fonctionnement de l'accueil centralisé de candidats réfugiés politiques.

Art. 2.25.4

Le Trésor est autorisé, dans la limite des crédits budgétaires, à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement aux échéances convenues, dans les cas repris ci-après :

— subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Programmes 40/3 – Réformes institutionnelles – et 51/2 – Prophylaxie et éducation);

— intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des CPAS (Programme 53/1 – Hospitalisations);

— subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Programmes 40/3 – Réformes institutionnelles – et 51/2 – Prophylaxie et éducation);

— Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangegane leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de OCMW's te dekken (Programma 53/1 – Hospitalisaties).

Art. 2.25.5

De kredieten voor allerlei uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, voorzien in het bestaansmiddelenprogramma van de organisatie-afdeling 40, zullen mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de VZW « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin » (Programma 40/0 – Bestaansmiddelen).

Art. 2.25.6

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/1 — INTERNATIONALE BETREKKINGEN INZAKE ONDERZOEK, VORMING EN BIJDAGEN AAN INTERNATIONALE ORGANISATIES

- 1) Lidmaatschapsbijdragen aan Internationale organisaties in het domein van volksgezondheid en leefmilieu;
- 2) Bijdragen bedoeld om vergaderingen tussen experts van internationale organisaties over onderwerpen van volksgezondheid en van leefmilieu te financieren.

PROGRAMMA 40/2 — BEHEER VAN DE INTERNE BETREKKINGEN

Nationale toelage aan het Fonds voor geneeskundig wetenschappelijk onderzoek.

PROGRAMMA 51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van profylaxis, hygiëne, levensmiddelenhygiëne en farmacie.

PROGRAMMA 51/1 — BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Staatstussenkomst in de werking van het Fonds voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening.

PROGRAMMA 51/2 — PROFYLAXIS EN OPVOEDING

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente

— intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des CPAS (Programme 53/1 – Hospitalisations).

Art. 2.25.5

Les crédits pour dépenses diverses du service social, prévus dans le programme de subsistance de la division organique 40, pourront être utilisés sous forme de subvention à l'ASBL « Service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille » (Programme 40/0 – Subsistance).

Art. 2.25.6

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants pourront être octroyés :

PROGRAMME 40/1 — RELATIONS INTERNATIONALES EN MATIERE DE RECHERCHE, DE FORMATION ET PARTICIPATION A DES ORGANISMES INTERNATIONAUX

- 1) Contributions de membre à des organisations internationales dans le domaine de la santé publique et de l'environnement;
- 2) Contributions destinées à financer des réunions d'experts d'organisations internationales sur des sujets de santé publique et d'environnement.

PROGRAMME 40/2 — GESTION DES RELATIONS INTERNES

Subside national au Fonds de la recherche scientifique médicale.

PROGRAMME 51/0 — SUBSISTANCE

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de la prophylaxie, de l'hygiène, de l'hygiène des denrées alimentaires et de la pharmacie.

PROGRAMME 51/1 — GESTION DU SECOURS D'URGENCE

Intervention de l'Etat dans le fonctionnement du Fonds d'Aide médicale urgente.

PROGRAMME 51/2 — PROPHYLAXIE ET EDUCATION

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développe-

te ontwikkelingen en problemen op het vlak van profylaxis en hygiëne.

PROGRAMMA 51/3 — INSPECTIE VAN
VOEDINGSMIDDELEN

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van de levensmiddelenhygiëne.

PROGRAMMA 51/4 — TOEZICHT OP DE
COMMERCIALISERING VAN GENEESMIDDELEN

Beleidsgericht wetenschappelijk onderzoek en internationale uitwisseling van gegevens inzake recente ontwikkelingen en problemen op het vlak van de farmacie.

PROGRAMMA 52/0 — BESTAANSMIDDELEN

- 1) Subsidie aan de prospectieve studies naar allergische verschijnselen bij pasgeborenen;
- 2) Subsidie ter aanmoediging van initiatieven genomen in het kader van de Sociale Geneeskunde, zoals daar zijn initiatieven betreffende de kanker, de genetica, het AIDS-syndroom en de gehandicaptenproblematiek overeenkomstig de wet van 8 augustus 1980, artikel 5, § 1, 2°.

PROGRAMMA 52/4 — STOCKAGE EN VERDELING
VAN BLOED

Subsidie voor het uitbouwen van de bloed- en plasmacollectecentra van het Belgische Rode Kruis.

PROGRAMMA 52/6 — MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

- 1) Financieren van het bijhouden van het nationaal kankerregister door het Belgisch Werk tegen de Kanker en het Nationaal Register voor Genetisch Onderzoek door het Centrum voor Menselijke Erfelijkheid van de KUL.
- 2) Financieren van het voortzetten van het wetenschappelijk onderzoek naar de werking van geneesmiddelen tegen AIDS.

PROGRAMMA 53/1 — HOSPITALISATIES

Toelagen aan profylactische en sanitaire organismen als tussenkomst in studiedagen met betrekking tot het ziekenhuisbeleid.

PROGRAMMA 53/3 — ORGANISATIE
GENEESKUNDEPRAKTIJK

Toelagen aan profylactische en sanitaire organismen als tussenkomst in studiedagen op het vlak van de geneeskundepraktijk.

ments et de problèmes récents dans le domaine de la prophylaxie et de l'hygiène.

PROGRAMME 51/3 — INSPECTION DES
DENREES ALIMENTAIRES

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de l'hygiène des denrées alimentaires.

PROGRAMME 51/4 — SURVEILLANCE DE LA
COMMERCIALISATION DES MEDICAMENTS

Recherche scientifique fondamentale et échange international de données en matière de développements et de problèmes récents dans le domaine de la pharmacie.

PROGRAMME 52/0 — SUBSISTANCE

- 1) Subsidies aux études prospectives des phénomènes allergiques chez les nouveau-nés;
- 2) Subsidies à l'encouragement d'initiatives prises dans le cadre de la médecine sociale, plus particulièrement des initiatives concernant le cancer, la génétique, le syndrome du SIDA et la problématique des handicapés, conformément à la loi du 8 août 1980, article 5, § 1^{er}, 2°.

PROGRAMME 52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION
DU SANG

Subsidies au développement des Centres de collecte de sang et de plasma de la Croix-Rouge de Belgique.

PROGRAMME 52/6 — PREVENTION MEDICO-SOCIALE

- 1) Financement de la tenue du Registre national du Cancer par l'Œuvre belge contre le Cancer et du Registre national de recherche génétique par le « Centrum voor Menselijke Erfelijkheid » de la KUL.
- 2) Financement de la poursuite de la recherche scientifique concernant l'action de médicaments contre le SIDA.

PROGRAMME 53/1 — HOSPITALISATIONS

Subsidies à des organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans des journées d'étude relative à la politique hospitalière.

PROGRAMME 53/3 — ORGANISATION
ART DE GUERIR

Subsidies à des organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans des journées d'étude relative au domaine de l'art de guérir.

PROGRAMMA 54/1 — BESTAANSZEKERHEID

1) Toelagen aan openbare centra voor maatschappelijk werkers;

2) Toelagen aan particuliere organisaties die zich specifiek inzetten voor de meest kansarmen (Vierde Wereldbeweging, Beweging van Mensen met Kinderen en Laag Inkomen, Sociale Werkplaatsen/Entreprises d'Apprentissage professionnel, enz.);

3) Toelagen aan organisaties die betrokken zijn bij de voedselbedeling in het raam van de EEG-voedselhulp.

PROGRAMMA 54/4 —
MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

Subsidies aan organisaties die (mede) als doelstelling hebben de emancipatie van de vrouw te bevorderen, voor projecten die gericht zijn op :

— verandering van situaties waarin sprake is van een onrechtvaardig verschil in behandeling van vrouwen en mannen;

— verandering in maatschappelijke structuren en verhoudingen die belemmeringen en/of achterstanden voor vrouwen veroorzaken;

— een mentaliteitsverandering ten aanzien van het traditioneel man-vrouw rollenpatroon;

— de bewustwording van de rol en positie van de vrouw bij de vrouw en/of groepen van vrouwen en op het stimuleren dat vrouwen maatschappelijk participeren;

— een fundamentele reflexie betreffende de man-vrouw verhoudingen, resulterend in veranderingsstrategieën.

PROGRAMMA 54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

Toelagen aan organisaties die een bijdrage leveren tot ondersteuning van de eerste opvang en spreiding van vluchtelingen.

PROGRAMMA 55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

Toelagen ter ondersteuning van de sociale actie van bepaalde federaties en werken ten gunste van de oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.

PROGRAMMA 56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Toelagen in het kader van contracten of conventies gesloten met universitaire centra, andere wetenschappelijke instellingen, instellingen van openbaar nut of studiediensten, verleend door het IHE om onderzoeken of enquêtes voor, of in samenwerking met, het IHE uit te voeren.

PROGRAMME 54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

1) Subsidies aux centres publics d'aide sociale et associations de CPAS de présidents, de secrétaires et d'assistants sociaux de CPAS;

2) Subsidies aux organisations privées qui mènent une action spécifique en faveur des plus démunis (Mouvement Quart-Monde, Mouvement des Personnes avec Enfants et Bas Revenus, Ateliers sociaux/ Entreprises d'Apprentissage professionnel, etc.);

3) Subsidies aux organisations qui participent à la distribution d'aliments dans le cadre de l'aide alimentaire de la CEE.

PROGRAMME 54/4 —
EMANCIPATION SOCIALE

Subsidies aux organisations qui ont (entre autres) comme objectif de promouvoir l'émancipation sociale de la femme, pour des projets axés sur :

— le changement de situations dans lesquelles il est question d'une différence de traitement injustifiée entre l'homme et la femme;

— le changement de structures et de rapports sociaux qui sont à la base d'obstacles et/ou retards pour les femmes;

— un changement de mentalité à l'égard du schéma traditionnel dévolu à l'homme et à la femme;

— la prise de conscience de la femme et/ou de groupes de femmes à l'égard du rôle et de la position de la femme et la stimulation de la participation sociale de la femme;

— une réflexion fondamentale sur les rapports hommes-femmes, débouchant sur des stratégies de changement.

PROGRAMME 54/5 — ACCUEIL DES REFUGIES

Subsidies aux organisations qui soutiennent le premier accueil et la répartition des réfugiés.

PROGRAMME 55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

Subsidies pour soutenir l'action sociale de certaines fédérations et œuvres en faveur des victimes de la guerre et de leurs ayants droit.

PROGRAMME 56/0 — SUBSISTANCE

Subsidies octroyés par l'IHE pour des enquêtes ou des recherches exécutées pour ou en collaboration avec l'IHE, dans le cadre des contrats ou conventions conclus avec les centres universitaires, d'autres établissements scientifiques, des établissements d'intérêt public ou des services d'étude.

PROGRAMMA 57/1 — TOEZICHT OP HET LEEFMILIEU
(WATER, LUCHT, GELUID, GEUR)

Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking met bepaalde instellingen op het vlak van radiologisch toezicht op het grondgebied, de strijd tegen de verontreiniging van water en lucht, en de beveiliging van risico-verwekkende bedrijven.

PROGRAMMA 57/2 — TOEZICHT OP
DE RADIO-ACTIVITEIT

1) Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking met bepaalde instellingen op het vlak van radiologisch toezicht op het grondgebied en de beveiliging van risico-verwekkende bedrijven;

2) Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking op het vlak van grensoverschrijdend transport van industriële afvalstoffen.

Art. 2.25.7

De betalingen ten laste van de beschikbare gelden op het artikel 66.11 A, Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen (wet van 5 januari 1976, art. 152), en het artikel 66.22 A, bescherming tegen de ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981), mogen per geldvoorschot gebeuren.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen hiervoor geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank worden verleend aan de hiervoor aangestelde buitengewone rekenplichtigen van het Departement met het oog op de uitbetaling van de schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden.

Deze buitengewone rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Sectie 31 — **Landbouw**

Art. 2.31.1

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 30 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 100 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor energieverbruik en de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag bepaald wordt door de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.

PROGRAMME 57/1 — SURVEILLANCE DE
L'ENVIRONNEMENT (EAU, AIR, BRUIT, ODEUR)

Subsides à la collaboration scientifique avec certaines institutions en matière de surveillance radiologique du territoire, de lutte contre la pollution de l'eau et de l'air, et la sécurité des industries à risque.

PROGRAMME 57/2 — SURVEILLANCE DE
LA RADIO-ACTIVITE

1) Subsides à la collaboration scientifique avec certaines institutions en matière de surveillance radiologique du territoire et la sécurité des industries à risque;

2) Subsides à la collaboration scientifique en matière de transport transfrontalier des déchets industriels.

Art. 2.25.7

Les paiements à charge des fonds disponibles sur l'article 66.11 A, Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, art. 152), et l'article 66.22 A, protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981), peuvent se faire par avance de fonds.

A cette fin, et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département désignés à l'effet de payer les créances n'excédant pas 100 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables extraordinaires de consentir aux fonctionnaires et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Section 31 — **Agriculture**

Art. 2.31.1

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 30 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 100 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de consommation d'énergie et les frais de missions à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.

Art. 2.31.2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen worden verantwoord.

Art. 2.31.3

Teneinde het onderzoeksprogramma gedekt door het programma 54/1 « dringende problemen en contractueel onderzoek » uit te voeren, wat betreft de uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekscentra en met dringende landbouweconomische problemen, wordt de Minister of de Staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd te voorzien in de toekenning van provisionele stortingen in de overeenkomsten afgesloten binnen het kader van de werking van de werkgroepen.

Art. 2.31.4

Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen mag op het krediet gebracht worden van artikel 63.01.C (Leningenfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, de gepensioneerden of hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen), te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.

Art. 2.31.5

Transfers mogen worden verricht van de programma's 52/2 — Verbetering van de schapen, geiten en varkens; 52/4 — Bestrijding van ziektes van runderen; 52/5 — Bestrijding van ziektes van schapen, geiten en varkens — naar het artikel 66.03.B — Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren.

Art. 2.31.6

Transfers mogen worden verricht van het programma 53/1 — Landbouweconomische politiek — naar het artikel 60.03.B — Landbouwfonds.

Art. 2.31.2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Art. 2.31.3

En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par le programme 54/1 « problèmes urgents et recherches contractuelles », en ce qui concerne les dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entrepris par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherches privés et avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à prévoir l'octroi de versements provisionnels dans les conventions conclues dans le cadre du fonctionnement des groupes de travail.

Art. 2.31.4

Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge des dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux peut être porté au crédit de l'article 63.01.C (Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie), à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous la forme de prêts.

Art. 2.31.5

Des transferts peuvent être effectués des programmes 52/2 — Amélioration des ovins, caprins, porcins; 52/4 — Lutte contre les maladies des bovins; 52/5 — Lutte contre les maladies des ovins, caprins, porcins — à l'article 66.03.B — Fonds de la santé et de la production des animaux.

Art. 2.31.6

Des transferts peuvent être effectués du programme 53/1 — Politique économique agricole — à l'article 60.03.B — Fonds agricole.

Art. 2.31.7

Transfers mogen worden verricht van het programma 53/1 — Landbouweconomische politiek — naar het artikel 60.01.B — Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (verrichtingen van het Landbouwinvesteringsfonds).

Art. 2.31.8

De bijdrage van de Europese Gemeenschappen in de door het Landbouwfonds (wet van 29 juli 1955) gedane uitgaven wordt gestort op het artikel 60.03.B van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

Art. 2.31.9

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties mogen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMME 51/2 — TECHNISCHE
VULGARISATIE

- Bijdragen aan nationale verenigingen;
- Toelagen aan tuinbouwverenigingen;
- Toelagen aan de erkende tuinbouwproeftuinen en centra;
- Tweejaarlijkse prijs van de Minister van Landbouw voor de nieuwe technologieën en toelagen voor prijskampen, tentoonstellingen en andere manifestaties;

PROGRAMMA 51/4 — VERBETERINGEN
VAN DE BEDRIJVEN

- Toelagen om het houden van land- of tuinbouwbedrijfseconomische boekhoudingen aan te moedigen en de ontwikkeling van bedrijfsleidingsgroepen te bevorderen;

PROGRAMMA 51/5 — ALGEMENE
LANDBOUWPROBLEMEN

- Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en aan de Landbouwcomiciën;
- Tegemoetkoming in de kosten ter bevordering van de uitvoer van plantaardige produkten veroorzaakt door bijzondere eisen gesteld door sommige landen;
- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

Art. 2.31.7

Des transferts peuvent être effectués du programme 53/1 — Politique économique agricole — à l'article 60.01.B — Fonds d'expansion économique et de Reconversion régionale (opérations du Fonds d'investissement agricole).

Art. 2.31.8

Les concours des Communautés Européennes aux dépenses effectuées par le Fonds agricole (loi du 29 juillet 1955) sont versés à l'article 60.03.B de la section particulière du budget du Ministère de l'Agriculture.

Art. 2.31.9

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être octroyés :

PROGRAMME 51/2 — VULGARISATION
TECHNIQUE

- Cotisations à des associations nationales;
- Subventions à des associations horticoles;
- Subventions aux jardins d'essais et aux centres d'essais horticoles reconnus;
- Prix bisannuel du Ministre de l'Agriculture pour les nouvelles technologies et subsides pour concours, expositions et autres manifestations;

PROGRAMME 51/4 — AMELIORATION
DES EXPLOITATIONS

- Subventions pour encourager la tenue de comptabilités de gestion agricoles ou horticoles et favoriser le développement de groupes de gestion;

PROGRAMME 51/5 — PROBLEMES
AGRICOLAS D'ORDRE GENERAL

- Subventions aux Chambres provinciales d'agriculture et aux Comices agricoles;
- Intervention dans les frais de promotion de l'exportation de produits végétaux, résultant d'exigences spéciales formulées par certains pays;
- Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMMA 52/1 — VERBETERING
VAN DE RUNDEREN

- Toelagen en premies betreffende de verbetering van de rundveerassen, evenals het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen;
- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 52/2 — VERBETERING VAN DE
SCHAPEN, GEITEN EN VARKENS

- Toelagen en premies betreffende de verbetering der schape-, geite- en varkensrassen, evenals het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen;

PROGRAMMA 52/3 — VERBETERING VAN
ANDERE HOEVEDIEREN

- Toelagen en premies betreffende de verbetering der paarde-, pluimvee- en konijnerassen, de bevordering van de bijenteelt, evenals het inrichten van prijskampen en tentoonstellingen;

PROGRAMMA 52/4 — BESTRIJDING VAN
ZIEKTEN VAN RUNDEREN

- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 52/7 — BESCHERMING VAN
BEDREIGDE DIERSOORTEN

- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMMA 53/1 — LANDBOUW-
ECONOMISCHE POLITIEK

- Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt;
- Staatstussenkomst in het Fonds voor scheepsjongens;
- Toelagen voor de modernisering van de vissersvaartuigen;
- Jaarlijkse dotatie bestemd om de werkingskosten van de N.Z.D. te dekken, die niet gedekt zijn door sectoriële vergoedingen;

PROGRAMMA 53/3 — CONTROLE OP DE
GRONDSTOFFEN VOOR DE LANDBOUW

- Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland;

PROGRAMME 52/1 — AMELIORATION
DES BOVINS

- Subventions et primes relatives à l'amélioration des espèces bovines, ainsi qu'à l'organisation de concours et expositions;
- Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 52/2 — AMELIORATION DES
OVINS, CAPRINS ET PORCINS

- Subventions et primes relatives à l'amélioration des espèces ovine, caprine et porcine, ainsi qu'à l'organisation de concours et expositions;

PROGRAMME 52/3 — AMELIORATION DES
AUTRES ANIMAUX DE FERME

- Subventions et primes relatives à l'amélioration des espèces chevaline, avicole et cunicole, à la promotion de l'apiculture, ainsi qu'à l'organisation de concours et expositions;

PROGRAMME 52/4 — LUTTE CONTRE
LES MALADIES DES BOVINS

- Cotisations à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 52/7 — PROTECTION
D'ESPECES ANIMALES MENACEES

- Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMME 53/1 — POLITIQUE
ECONOMIQUE AGRICOLE

- Primes pour la tenue, par les armateurs d'une comptabilité du rendement de la pêche maritime;
- Intervention de l'Etat dans le Fonds des mousses;
- Subventions pour la modernisation des bateaux de pêche;
- Dotation annuelle destinée à couvrir les frais de fonctionnement de l'O.N.L., non couverts par des rétributions du secteur;

PROGRAMME 53/3 — CONTROLE DES MATIERES
PREMIERES POUR L'AGRICULTURE

- Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger;

PROGRAMMA 54/0 — LANDBOUWKUNDIG
ONDERZOEK - BESTAANSMIDDELEN

— Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen;

PROGRAMMA 54/1 — DRINGENDE PROBLEMEN EN
CONTRACTUEEL ONDERZOEK

— Toelagen aan de Koninklijke Vereniging voor Plantkunde van België en aan het Centrum voor Toegepaste Biologie te Linter, evenals bijdragen voor deelneming aan en aansluiting bij nationale verenigingen met wetenschappelijk karakter;

PROGRAMMA 54/2 — VULGARISATIE,
STUDIEVERGOEDINGEN EN
INTERNATIONALE SAMENWERKING

— Bijdrage of aandeel in de werkingskosten van internationale organisaties in het buitenland.

Art. 2.31.10

Worden toegelaten, ten laste van artikel 60.01.01.A, Landbouwinvesteringsfonds, lopende verrichtingen, vastleggingen ten belope van 2 059 000 000 frank.

Elke verbintenis uit hoofde van die vastleggingsmachtiging aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisceerd werden en, anderdeels, het bedrag vermeldt van de vaststellingen die gevisceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit.

Binnen tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Sectie 32. — **Economische Zaken**

Art. 2.32.1

§ 1. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximum-

PROGRAMME 54/0 — RECHERCHE AGRONOMIQUE -
SUBSISTANCE

— Indemnisation de pertes subies lors de recherches;

PROGRAMME 54/1 — PROBLEMES URGENTS ET
RECHERCHES CONTRACTUELLES

— Subventions à la société royale de botanique de Belgique et au Centre de biologie appliquée à Linter, ainsi que droits de participation et d'affiliation à des sociétés nationales à caractère scientifique;

PROGRAMME 54/2 — VULGARISATION,
REUNIONS D'ETUDE ET
COLLABORATION INTERNATIONALE

— Cotisation à ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement d'organisations internationales à l'étranger.

Art. 2.31.10

Sont autorisés, à charge de l'article 60.01.01.A, Fonds d'investissement agricole, opérations courantes, des engagements à concurrence de 2 059 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre en vertu de cette autorisation d'engagement est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires, arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Section 32. — **Affaires économiques**

Art. 2.32.1

§ 1. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de

bedrag van 25 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Dit bedrag is vastgesteld op 50 000 000 frank voor de voorschotten betreffende de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Sevilla 1992.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

§ 2. Aan de Penningmeester van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling van Sevilla 1992 mogen, met het oog op het verrichten van de uitgaven, dekkingsvoorschotten ter beschikking gesteld worden onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde en mits latere rechtvaardiging door het Departement.

De commissaris-generaal beschikt over de voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister vooraf goedgekeurd programma.

Het saldo dat deze voorschotten zouden laten op 31 december van het jaar 1990 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1991.

Art. 2.32.2

De uitgaven met betrekking tot schuldverderingen van vorige jaren mogen aangerekend worden op de kredieten van het lopend jaar in het hiernavolgende geval :

Toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.

Art. 2.32.3

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties, mogen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 41/5 — TOELAGEN AAN EXTERNE ORGANISMEN

1) Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.);

25 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ce montant est fixé à 50 000 000 de francs pour les avances concernant la participation de la Belgique à l'Exposition internationale de Séville 1992.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de missions à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

§ 2. Sous le contrôle du Ministre ou de son représentant et moyennant justification ultérieure par le Département, des avances peuvent être mises à la disposition du Trésorier du Commissariat général pour l'exposition à Séville 1992 en vue de l'exécution des dépenses.

Le commissaire général peut disposer de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre.

Le solde éventuel de ces avances au 31 décembre 1990 pourra être utilisé pour les dépenses de l'année 1991.

Art. 2.32.2

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans le cas suivant :

Subvention au personnel des charbonnages touché par les mesures de fermeture.

Art. 2.32.3

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être octroyés :

PROGRAMME 41/5 — SUBVENTIONS A DES ORGANISMES EXTERNES

1) Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.);

2) Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft;

3) Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen;

PROGRAMMA 42/3 — SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

1) Tussenkost in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia;

PROGRAMMA 43/1 — WERKINGSTOELAGEN

1) Secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat;

2) Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven;

PROGRAMMA 50/1 — KOLENMIJNEN

1) Toelagen aan het personeel van de Steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen;

2) Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers teneinde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen;

3) Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers teneinde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen;

PROGRAMMA 51/1 — SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

1) Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen;

2) Subsidie aan Eurotechalert;

PROGRAMMA 52/1 — DEELNEMING IN DE KOSTEN VAN HET TOEGEPAST ONDERZOEK MET HET OOG OP EEN BETER BEHEER VAN DE BESCHIKBARE ENERGIEBRONNEN

1) Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de Energie;

2) Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de Chemische Bewerking van Bestraalde Reactorbrandstof (Eurochemic);

3) Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke ondernemingen J.E.T.;

2) Subvention à « l'Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft;

3) Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables;

PROGRAMME 42/3 — ACTIVITES SPECIFIQUES

1) Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques;

PROGRAMME 43/1 — SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT

1) Secrétariat du Conseil supérieur pour le révisor d'entreprises;

2) Subventions au Conseil central de l'Economie;

PROGRAMME 50/1 — CHARBONNAGE

1) Subvention au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture;

2) Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille;

3) Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés;

PROGRAMME 51/1 — ACTIVITES SPECIFIQUES

1) Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne;

2) Subvention à Eurotechalert;

PROGRAMME 52/1 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE LA RECHERCHE APPLIQUEE EN VUE D'UNE MEILLEURE GESTION DES SOURCES ENERGETIQUES DISPONIBLES

1) Contribution de la Belgique aux programmes R et D dans le domaine de l'Energie;

2) Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le Traitement chimique des Combustibles irradiés (Eurochemic);

3) Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T.;

PROGRAMMA 52/2 — DEELNEMING IN DE KOSTEN VAN
HET FUNDAMENTEEL ONDERZOEK OP HET VLAK VAN
DE STRUCTUUR VAN DE MATERIE

- 1) Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève;
- 2) Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.);

PROGRAMMA 52/3 — DEELNEMING IN DE
ONTWIKKELING VAN SPEERPUNTTECHNIEKEN

- 1) Subsidie aan het Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.);
- 2) Subsidie voor investeringen aan het Instituut voor Radio-elementen;

PROGRAMMA 52/7 — DEELNEMING IN DE
WERKINGSKOSTEN VAN BEPAALDE COMITES EN
INSTELLINGEN DIE HUN ACTIVITEITEN UITOEFENEN
IN DE ENERGIESECTOR

- 1) Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie;
- 2) Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum;
- 3) Financiering in het openbaar organisme O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.;
- 4) Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.);
- 5) Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.);

PROGRAMMA 53/1 — OCCASIONELE OPDRACHTEN

- 1) Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade;

PROGRAMMA 54/0 — BESTAANSMIDDELEN

- 1) Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs;

PROGRAMMA 55/1 — GOED VERLOOP
HANDELSVERRICHTINGEN VERZEKEREN
INZAKE TOEPASSING VAN DE WETGEVING
AANGAANDE MATEN EN GEWICHTEN

- 1) Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.);
- 2) Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs;
- 3) Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs;

PROGRAMME 52/2 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE LA
RECHERCHE FONDAMENTALE SUR LE PLAN
DE LA STRUCTURE DE LA MATIERE

- 1) Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève;
- 2) Subvention à l'Institut interuniversitaire des sciences nucléaires (I.I.S.N.);

PROGRAMME 52/3 — PARTICIPATION AU DEVELOPPE-
MENT DES TECHNIQUES DE POINTE

- 1) Subvention à l'Institut de Radio-éléments (I.R.E.);
- 2) Subvention pour investissements à l'Institut de Radio-éléments;

PROGRAMME 52/7 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE
FONCTIONNEMENT DE CERTAINS COMITES ET
D'ORGANISMES QUI EXERCENT LEURS ACTIVITES
DANS LE SECTEUR DE L'ENERGIE

- 1) Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'énergie;
- 2) Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole;
- 3) Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.;
- 4) Subvention au Centre d'étude de l'Energie nucléaire (C.E.N.);
- 5) Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.);

PROGRAMME 53/1 — MISSIONS OCCASIONNELLES

- 1) Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers;

PROGRAMME 54/0 — SUBSISTANCE

- 1) Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris;

PROGRAMME 55/1 — ASSURER LE BON
DEROULEMENT DES OPERATIONS COMMERCIALES
POUR L'APPLICATION DE LA LEGISLATIONS
SUR POIDS ET MESURES

- 1) Subvention à l'Institut belge de Normalisation (I.B.N.);
- 2) Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris
- 3) Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris;

PROGRAMMA 55/2 — BESCHERMING INTELLECTUEEL
EIGENDOMSRECHT INZAKE BREVETTEN, FABRIKKS-
MERKEN EN -TEKENINGEN — VERSPREIDING
TECHNOLOGIE

- 1) Bijdrage van België aan de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom te Genève;
- 2) Lasten gedragen door België verschuldigd aan het Europese Octrooienbureau te München : fiscale aanpassing van de pensioenen;
- 3) Bijdrage van België aan de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom, inzake auteursrechten;

PROGRAMMA 55/3 — REGELMATIGHEID HANDELSVER-
RICHTINGEN EN CONCURRENTIE VERZEKEREN,
MISBRUIKEN INZAKE PRIJZEN VOORKOMEN,
VERBRUIKER INLICHTEN EN BESCHERMEN,
INFLATIE METEN

- 1) Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie;
- 2) Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Verlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.);
- 3) Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Tentoonstellingen te Parijs;
- 4) Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens;

PROGRAMMA 55/5 — SUBSIDIE AAN DE B.D.B.L.

- 1) Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) voor zijn administratieve uitgaven;
- 2) Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw : sector der landbouw- en voedingsproducten en -industrieën;

PROGRAMMA 55/6 — HULP AAN ECONOMISCHE
ACTIVITEITEN

- 1) Subsidies aan de cinematografische nijverheid;

PROGRAMMA 58/0 — BESTAANSMIDDELEN

- 1) Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.

Art. 2.32.4

Transfers mogen worden verricht van de programma's 50/3 — Textiel; 50/5 — Holglas; 50/6 — Andere nijverheden; 50/8 — Lasten van het verleden — naar het artikel 60.01.A — Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie.

PROGRAMME 55/2 — PROTECTION DU DROIT
DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE EN MATIÈRE
DE BREVETS, DE MARQUES ET DE DESSINS
FABRIQUES — DIFFUSION DE LA TECHNOLOGIE

- 1) Cotisation de la Belgique à l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle à Genève;
- 2) Charges incombant à la Belgique envers l'Office européen des Brevets à Munich : ajustement fiscal des pensions;
- 3) Cotisation de la Belgique à l'Organisation mondiale de la Propriété intellectuelle à Genève en matière de droits d'auteur;

PROGRAMME 55/3 — ASSURER LA REGULARITÉ
D'OPÉRATIONS COMMERCIALES ET DE LA
CONCURRENCE, PRÉVENIR LES ABUS DE PRISE,
INFORMER ET PROTÉGER LE CONSOMMATEUR,
MESURER L'INFLATION

- 1) Subvention au Comité belge de la Distribution;
- 2) Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.);
- 3) Subvention au Bureau international des expositions à Paris;
- 4) Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives;

PROGRAMME 55/5 — SUBSIDIE A L'O.B.E.A.

- 1) Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.) pour ses dépenses administratives;
- 2) Office belge de l'Economie et de l'Agriculture : secteur des produits et industries agricoles et alimentaires;

PROGRAMME 55/6 — AIDE A L'ACTIVITÉ ECONOMIQUE

- 1) Subventions à l'industrie cinématographique;

PROGRAMME 58/0 — SUBSISTANCE

- 1) Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.

Art. 2.32.4

Des transferts peuvent être effectués des programmes 50/3 — Textile; 50/5 — Verre creux; 50/6 — Autres industries; 50/8 — Charges du passé — à l'article 60.01.A — Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.

Art. 2.32.5

Transfers mogen worden verricht van het programma 50/8 — Lasten van het verleden — naar het artikel 60.03.A — Nationaal Solidariteitsfonds.

Art. 2.32.6

Transfers mogen worden verricht van het programma 50/8 — Lasten van het verleden — naar het artikel 60.04.A.01 - Fonds voor Industriële Vernieuwing (lopende verrichtingen).

Art. 2.32.7

Transfers mogen worden verricht van het programma 42/1 — Informatieverwerking — naar het artikel 66.05.A — Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie.

Art. 2.32.8

Transfers mogen worden verricht van het programma 50/6 — Andere nijverheden — naar het artikel 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.

Art. 2.32.9

Transfers van kredieten ten belope van 184 300 000 frank mogen worden verricht van het programma 52/7 — Deelneming in de werkingskosten van bepaalde Comités en bepaalde instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector — naar het artikel 66.14.B — Fonds Eurochemic.

Art. 2.32.10

Zijn toegelaten ten laste :

— van het artikel 60.01.A « Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconvertie », vastleggingen ten belope van een totaalbedrag van 1 031 900 000 frank waarvan 383 000 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 648 900 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen;

— van het artikel 60.03.A « Nationaal Solidariteitsfonds », vastleggingen met betrekking tot de lasten van het verleden ten belope van een totaal-

Art. 2.32.5

Des transferts peuvent être effectués du programme 50/8 — Charges du passé — à l'article 60.03.A — Fonds de Solidarité nationale.

Art. 2.32.6

Des transferts peuvent être effectués du programme 50/8 — Charges du passé — à l'article 60.04.A.01 - Fonds de Rénovation industrielle (opérations courantes).

Art. 2.32.7

Des transferts peuvent être effectués du programme 42/1 — Traitement de l'information — à l'article 66.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation.

Art. 2.32.8

Des transferts peuvent être effectués du programme 50/6 — Autres industries — à l'article 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.

Art. 2.32.9

Des transferts de crédits à concurrence de 184 300 000 francs peuvent être effectués du programme 52/7 — Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie — à l'article 66.14.B — Fonds Eurochemic.

Art. 2.32.10

Sont autorisés à charge :

— de l'article 60.01.A « Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale », des engagements d'un montant total de 1 031 900 000 francs, dont 383 000 000 francs pour les opérations courantes et 648 900 000 francs pour les opérations de capital;

— de l'article 60.03.A « Fonds de Solidarité nationale » des engagements pour les charges du passé d'un montant total de 22 117 400 000 francs, dont

bedrag van 22 117 400 000 frank, waarvan 19 847 100 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 2 270 300 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen.

Art. 2.32.11

Op het artikel 60.04.A — Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.) — worden aan de Minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen voor de lasten van het verleden ter beschikking gesteld ten belope van 582 600 000 frank in verband met de lopende verrichtingen.

Art. 2.32.12

Op het artikel 66.10.A — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 505 000 000 frank.

Art. 2.32.13

Op het artikel 66.05.A — Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 280 000 000 frank.

Art. 2.32.14

Op het artikel 66.03.A — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolenmijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 25 000 000 frank.

Art. 2.32.15

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mag de Minister van Economische Zaken inzake artikel 60.01.A beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

19 847 100 000 francs pour les opérations courantes et 2 270 300 000 francs pour les opérations de capital.

Art. 2.32.11

A l'article 60.04.A — Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.) — des autorisations d'engagements pour les charges du passé à concurrence de 582 600 000 francs sont mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques pour les opérations courantes.

Art. 2.32.12

A l'article 66.10.A — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — des autorisations d'engagement d'un montant total de 505 000 000 de francs sont mises à disposition.

Art. 2.32.13

Al'article 66.05.A — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — des autorisations d'engagement d'un montant total de 280 000 000 de francs sont mises à disposition.

Art. 2.32.14

A l'article 66.03.A — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier — des autorisations d'engagement d'un montant total de 25 000 000 de francs sont mises à disposition.

Art. 2.32.15

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, le Ministre des Affaires économiques peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Art. 2.32.16

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 2.32.10, 2.32.11, 2.32.12, 2.32.13 en 2.32.14 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand gevisieerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die gevisieerd werden sinds het begin van het jaar.

Art. 2.32.17

Wordt goedgekeurd de begroting van het Voor-schottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater voor het jaar 1990 zoals zij bij deze wet is gevoegd. Die begroting belooft 3 200 000 frank voor de ontvangsten en 2 655 000 frank voor de uitgaven

Sectie 33. — Verkeerswezen

Art. 2.33.1

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement geldvoorschotten worden verleend :

1) tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden en die verband houden met

— de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten;

— de aankoop van roerende vermogensgoederen;

— de erelonen van advocaten en geneesheren en de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden alsmede de hen verschuldigde presentiegelden, reis- en verblijfskosten;

— de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen;

— allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen en de verzekeringspremies der afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven, met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen;

2) tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van

Art. 2.32.16

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 2.32.10, 2.32.11, 2.32.12, 2.32.13 et 2.32.14 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Art. 2.32.17

Est approuvé le budget du Fonds d'Avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine pour l'année 1990, tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 3 200 000 francs pour les recettes et à 2 655 000 francs pour les dépenses.

Section 33. — Communications

Art. 2.33.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département :

1) pour un montant maximum de 7 000 000 de francs à l'effet de payer les créances qui ne dépassent pas 100 000 francs concernant

— l'achat de biens non durables et de services;

— l'achat de biens meubles patrimoniaux;

— les honoraires d'avocats et de médecins et la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers de même que les jetons de présence qui leur sont dus, les frais de route et de séjour;

— les dépenses de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les dépenses de consommation de mazout et de carburant pour les véhicules;

— les indemnités diverses du personnel de l'Etat pour charges réelles et dommages matériels de même que les frais de transports concernant les déplacements de service et les primes d'assurance des délégués du Département qui se rendent à l'étranger, y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix de l'abonnement social;

2) pour un montant maximum de 3 000 000 de francs pour le paiement de

— allerhande hulp gelden en toelagen van sociale aard ten bate van de op rust gestelde personeelsleden, gewezen personeelsleden en rechthebbenden voor geheel het Departement;

— speciale tegemoetkomingen aan sommige categorieën van slachtoffers van arbeidsongevallen;

Deze rekenplichtingen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Art. 2.33.2

De Minister van Verkeerswezen wordt ertoe gemachtigd, vergoedingen of hulp gelden te verlenen onder voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 2.33.3

Bij afwijking van de beschikkingen van de artikelen 5, 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen worden aangewend tot het vereffenen van uitgaven ontstaan tijdens vroegere begrotingsjaren, volgende niet-gesplitste kredieten met betrekking tot :

1) de bezoldiging van de kabinetsleden en inzonderheid de terugbetaling van de wedden aan de besturen en instellingen van oorsprong;

2) de werkingskosten van de dienst, bij het Bestuur van het Vervoer belast met de toepassing van de reglementering betreffende het rijbewijs en de terugbetaling aan de gemeenten van de kosten betreffende de uitdeling van de bewijzen;

3) het Belgisch aandeel in de werkingskosten van het « Eurocontrol » -bureau te Brussel ter uitvoering van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart;

4) het aandeel van België in de werkingskosten van de Internationale Organisatie van de Burgerlijke Luchtvaart en van de Europese Commissie voor de Burgerlijke Luchtvaart;

5) de bijdrage van België aan de Intergouvernementele maritieme organisatie;

6) het aandeel van België voortvloeiend uit het organiseren van een patrouilledienst voor de waarneming van ijsbergen in de Noord-Atlantische Oceaan.

— divers secours et allocations de nature sociale en faveur des membres du personnel pensionnés, anciens agents et ayants-droit pour l'ensemble du Département;

— secours spéciaux à certaines catégories de victimes d'accidents du travail;

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Art. 2.33.2

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 2.33.3

Par dérogation aux dispositions des articles 5, 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, peuvent être utilisés pour le paiement de dépenses créées au cours d'années budgétaires antérieures, les crédits non dissociés suivants relatifs :

1) à la rémunération des membres du Cabinet et spécialement le remboursement des traitements aux administrations et institutions d'origine;

2) aux frais de fonctionnement du service de l'Administration des Transports chargé de l'application de la réglementation sur le permis de conduire et du remboursement aux communes de frais relatifs à la délivrance des permis;

3) à la participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement du bureau d'« Eurocontrol » à Bruxelles en exécution du traité international de coopération dans l'intérêt de la sécurité aérienne;

4) à la participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Organisation internationale de l'Aviation civile et de la Commission européenne pour l'aviation civile;

5) à la contribution de la Belgique à l'Organisation maritime intergouvernementale;

6) à la participation de la Belgique résultant de l'organisation d'un service de patrouille pour l'observation des icebergs dans l'Océan Atlantique Nord.

Art. 2.33.4

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

PROGRAMMA 40/0 — BESTAANSMIDDELEN

— Centrum voor Controle der Radioverbindingen van de mobiele diensten (CCRM) : aandeel in de forfaitaire toelage verleend door het Departement als tegenprestatie voor de verschillende activiteiten uitgevoerd door het CCRM en die rechtstreeks tot nut zijn van de Staatsdiensten;

PROGRAMMA 51/1 — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN

— Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen : de tegemoetkomingen

- als compensatie van de openbare dienstverplichtingen;
- als compensatie van de lasten van de NMBS inzake de pensioenen van het personeel voortvloeiend uit de normalisatie van haar rekeningen;
- als financiering van het stelsel van geneeskundige verzorging van de NMBS.

PROGRAMMA 51/4 — ORGANISATIE EN VEILIGHEID VAN HET PRIVE-WEGVERVOER

— Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid of andere verenigingen voor de bevordering van de verkeersveiligheid : toelage bestemd voor de propaganda ten bate van de wegveiligheid en voor de activiteiten strekkende tot de opvoeding van de weggebruikers.

PROGRAMMA 52/1 — REGELING VAN HET LUCHT-VERKEER EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

1) « Institut du Transport aérien » (Parijs), Vereniging tot het vaststellen van luchtwaardigheid van luchtvaartuigen (JAR - Londen) en de « Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (EUROCAE - Parijs) » uit hoofde van het Belgisch lidmaatschap van deze internationale instellingen;

2) Eurocontrol : Belgische bijdrage Eurocontrol Brussel in de werkingskosten en investeringskosten van het agentschap;

3) Meteorstations Montreal : aandeel van België in de exploitatiekosten van de meteorologische en veiligheidsstations in de Noordatlantische oceaan;

4) Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (OACI Montreal) en Europese Commissie voor de Burgerluchtvaart (ECBL Montreal) — aandeel van België in de werkingskosten.

Art. 2.33.4

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être accordées :

PROGRAMME 40/0 — SUBSISTANCE

— Centre de Contrôle des radio-communications des services mobiles (CCRM) : participation dans le subside forfaitaire accordé par le Département à titre de contreprestation sur les différentes activités prestées par le CCRM et dont les services de l'Etat bénéficient directement;

PROGRAMME 51/1 — SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES

— Société nationale des chemins de fer belges : les allocations

- comme compensation des obligations de service public;
- comme compensation des charges de la SNCB concernant les pensions du personnel découlant de la normalisation de ses comptes;
- comme financement du système soins de santé de la SNCB.

PROGRAMME 51/4 — ORGANISATION ET SÉCURITÉ DU TRANSPORT PRIVE PAR ROUTE

— Institut belge pour la Sécurité routière ou autres associations pour la promotion de la sécurité routière : subside destiné à la propagande pour la sécurité routière et pour les activités en faveur de l'éducation des usagers de la route.

PROGRAMME 52/1 — RÉGULATION DU TRAFIC AÉRIEN ET COOPÉRATION INTERNATIONALE

1) Institut du Transport aérien (Paris), Association pour l'établissement de la navigabilité des aéronefs (JAR - Londres) et l'Organisation européenne pour l'équipement électronique de l'aviation civile (EUROCAE - Paris) » du fait de la qualité de membre de la Belgique à ces organisations internationales;

2) Eurocontrol : Contribution belge à Eurocontrol Bruxelles dans les frais de fonctionnement et les frais d'investissement de l'agence;

3) Stations Météo Montréal : participation de la Belgique dans les frais des stations météorologiques et de sécurité dans l'océan Atlantique Nord;

4) Organisation internationale de l'aviation civile (OACI Montreal) et Commission Européenne pour l'aviation civile (ECBL Montréal) — participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement.

PROGRAMMA 52/3 — WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK

— « Institut von Karman de Dynamique des Fluides » : aandeel van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven van algemene aard alsmede de tussenkomst van de Staat in de werkings- en uitrustingskosten van het instituut.

PROGRAMMA 53/2 — KOOPVAARDIJ

1) Nationaal Centrum voor maritieme informatie : steun en aanmoediging aan het centrum in zijn werking ten voordele van de Belgische koopvaardij;

2) « Association internationale de Signalisation maritime » uit hoofde van het Belgisch lidmaatschap van deze instelling;

3) Secretariaat voor het informatiesysteem in het kader van het Memorandum van overeenstemming van Parijs houdende controle van de schepen door de havenstaat : bijdrage van België in de werkingskosten.

Art. 2.33.5

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Luchtwegen voor het jaar 1990.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 6 450 707 000 frank en voor de uitgaven 9 853 501 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 4 118 000 000 frank.

De Regie der Luchtwegen is ertoe gemachtigd de beschikbaarheden van het Vernieuwings- en Afschrijvingsfonds te benutten voor het financieren van haar werken van eerste aanleg.

Art. 2.33.6

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het jaar 1990.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 84 805 000 frank en voor de uitgaven 86 785 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 2 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 14 600 000 frank en de uitgaven voor orde op 14 600 000 frank.

Art. 2.33.7

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het jaar 1990.

PROGRAMME 52/3 — RECHERCHE SCIENTIFIQUE

— « Institut von Karman de dynamique des Fluides » : participation de l'Etat dans les dépenses de personnel et les dépenses d'ordre général ainsi que l'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement et d'équipement de l'Institut.

PROGRAMME 53/2 — MARINE MARCHANDE

1) Centre national d'Information maritime : soutien et encouragement dans son action en faveur de la marine marchande belge;

2) « Association internationale de Signalisation maritime » du chef de la qualité de membre de la Belgique à cette organisation;

3) Secrétariat pour le système d'information dans le cadre du Memorandum d'Entente de Paris concernant le contrôle des marines par l'Etat du Port : contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement.

Art. 2.33.5

Est approuvé le budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année 1990 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 450 707 000 francs et pour les dépenses à 9 853 501 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 4 118 000 000 de francs.

La Régie des Voies aériennes est autorisée à utiliser les disponibilités du Fonds de renouvellement et d'amortissement pour financer ses travaux de premier établissement.

Art. 2.33.6

Est approuvé le budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure de l'année 1990 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 84 805 000 francs et pour les dépenses à 86 785 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 2 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 14 600 000 francs et les dépenses pour ordre à 14 600 000 francs.

Art. 2.33.7

Est approuvé le budget de la Régie des Transports maritimes de l'année 1990 annexé à la présente loi.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 6 195 553 000 frank en voor de uitgaven 6 087 929 000 frank.

Ze bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor een bedrag van 550 000 000 frank.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 3 372 747 000 frank en de uitgaven voor orde op 3 372 747 000 frank.

Sectie 34 — P.T.T.

Art. 2.34.1

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement geldvoorschotten verleend worden tot een maximum-bedrag van 3 000 000 frank met het oog op de betaling van schuldvorderingen die 100 000 frank niet overschrijden en die verband houden met de werkingskosten van het Kabinet van de Minister van P.T.T., inzonderheid :

- de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten;
- de aankoop van roerende vermogensgoederen;
- de erelonen van advocaten en geneesheren en de bezoldiging van personen die noch tot het Kabinet noch tot de Administratie behoren alsmede de hen verschuldigde vergoedingen, presentiegelden, reisen en verblijfkosten;
- de verbruikskosten van water, van gas en van elektriciteit, de kosten van telefoon en de verbruikskosten van stookolie en van brandstof voor autovoertuigen;
- allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de leden van het Kabinet en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Art. 2.34.2

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1990 van de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze begroting beloopt 252 244 183 000 frank voor de ontvangsten en 253 003 862 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat voor het artikel 12 « Werken van oprichting ten laste van de R.T.T., aan derden toevertrouwd »

Ce budget s'élève pour les recettes à 6 195 553 000 francs et pour les dépenses à 6 087 929 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 550 000 000 de francs.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 3 372 747 000 francs et les dépenses pour ordre à 3 372 747 000 francs.

Section 34 — P.T.T.

Art. 2.34.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département pour un montant maximum de 3 000 000 de francs à l'effet de payer les créances qui ne dépassent pas 100 000 francs concernant les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre des P.T.T. et notamment :

- l'achat de biens non durables et de services;
- l'achat de biens meubles patrimoniaux;
- les honoraires d'avocats et de médecins et la rémunération de personnes qui ne font pas partie du Cabinet ni de l'Administration de même que les jetons de présence qui leur sont dus, les frais de route et de séjour;
- les dépenses de consommation d'eau, de gaz et d'électricité, les frais de téléphone et les dépenses de consommation de mazout et de carburant pour les véhicules;
- les indemnités diverses du personnel du Cabinet pour charges réelles et dommages matériels de même que les frais de transports concernant les déplacements de service, y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix de l'abonnement social.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux membres du Cabinet et experts en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Art. 2.34.2

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones de l'année 1990 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 252 244 183 000 francs et pour les dépenses à 253 003 862 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Travaux d'établissement à charge de la R.T.T., confiés à des tiers » des crédits

vastleggingskredieten voor een bedrag van 17 000 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geraamd op 22 932 467 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 22 614 553 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

- 1) voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 25 575 992 000 frank;
- 2) voor het verzekeringsfonds : 300 000 000 frank;

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

Zij wordt tevens gemachtigd te verzaken aan de terugvordering ten bedrage van 27 721 frank ten laste van de heer R.V., aangestelde van de in staat van faillissement verkerende aannemer, de heer A.Q.

Art. 2.34.3

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1990 van de Regie der Posterijen.

Deze begroting beloopt 50 643 890 000 frank voor de ontvangsten en 53 110 758 000 frank voor de uitgaven, de verrichtingen op fondsen van derden niet inbegrepen.

Zij bevat in het artikel 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 5 850 000 000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geraamd op 18 794 960 000 000 frank voor de ontvangsten en op 18 694 373 000 000 frank voor de uitgaven.

De dotaties ten bate van de fondsen worden voorzien als volgt :

- 1) voor het vernieuwingsfonds : 194 000 000 frank;
- 2) voor het verzekeringsfonds : 475 860 000 frank.

De voorzieningen voor pensioenen belopen 2 360 000 000 frank.

De Regie der Posterijen wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van de fondsen en van de voorzieningen aan te wenden voor het financieren van haar investeringen.

d'engagement pour un montant de 17 000 000 000 francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 22 932 467 000 francs et les dépenses sur fonds de tiers à 22 614 553 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

- 1) pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 25 575 992 000 francs;
- 2) pour le fonds d'assurance : 300 000 000 francs;

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurance pour les travaux de premier établissement et pour les remboursements d'emprunts.

Elle est dispensée de procéder au recouvrement de la créance au montant de 27 721 francs à charge de monsieur R.V., préposé de l'entrepreneur monsieur A.Q. déclaré en faillite.

Art. 2.34.3

Est approuvé le budget de la Régie des Postes pour l'année 1990 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 50 643 890 000 francs et pour les dépenses à 53 110 758 000 francs, non compris les opérations sur fonds de tiers.

Il comporte à l'article 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 5 850 000 000 de francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 18 794 960 000 000 de francs pour les recettes et à 18 694 373 000 000 de francs pour les dépenses.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

- 1) pour le fonds de renouvellement : 194 000 000 de francs;
- 2) pour le fonds d'assurance : 475 860 000 de francs.

Les provisions pour pensions s'élèvent à 2 360 000 000 de francs.

La Régie des Postes est autorisée à utiliser les disponibilités des fonds et des provisions pour financer ses investissements.

Sectie 35. — Openbare Werken

Art. 2.35.1

In afwijking van artikel 15 van de wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 50 000 000 frank, de rekenplichtige van de Huishoudelijke Dienst voor een maximumbedrag van 20 000 000 frank, de rekenplichtige van de Algemene Dienst van de Directie Algemene Zaken voor een maximumbedrag van 15 000 000 frank en de rekenplichtigen van het Betuur voor Elektriciteit en Elektromechanica voor een maximumbedrag van 8 000 000 frank.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven betalen welke 100 000 frank niet overschrijden; de rekenplichtige van de Algemene Dienst van de Directie Algemene Zaken mag echter telefoon- en postuitgaven betalen tot 200 000 frank.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experts belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 100 000 frank bedragen.

Art. 2.35.2.

De toelagen voor derving van het vrij genot van woning, de gevaartolagen en de toelagen voor elektrische bediening, de toelagen voor de inning van scheepvaartrechten, de toelagen voor bijkomende en onregelmatige prestaties, de vergoedingen voor bureau-onkosten, de vergoedingen voor rijwielen en rijwielen met hulpmotor, alsmede de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen, worden uitbetaald overeenkomstig de regelen, bepaald in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 2.35.3

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd de opbrengst van de taksen voor nummerplaten van bootjes, plezierboten en vissersboeien te innen.

Section 35. — Travaux publics

Art. 2.35.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office central des Fouritures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs, le comptable du Service de l'Economet d'un montant maximum de 20 000 000 de francs, le comptable du Service général de la Direction des Affaires générales, d'un montant maximum de 15 000 000 de francs et les comptables de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique d'un montant maximum de 8 000 000 de francs.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des dépenses n'excédant pas 100 000 francs; le comptable du Service général de la Direction des Affaires générales est néanmoins autorisé à payer des dépenses de téléphone et d'affranchissement postal jusque 200 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

Art. 2.35.2

Le paiement des allocations pour privation de logement, des allocations de danger et pour manœuvre électrique, des allocations pour la perception des droits de navigation, des allocations pour prestations supplémentaires et irrégulières, des indemnités pour frais de bureau, des indemnités de bicyclettes et de cyclomoteurs, ainsi que de l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux, s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 2.35.3

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le produit des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes, embarcations de plaisance et bouées de pêche.

Art. 2.35.4

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd ten laste van programma 53/1 — Rijksgebouwen — de uitgaven vast te leggen en te ordonnanceren die voortvloeien uit het water- en elektriciteitsverbruik en de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames.

Art. 2.35.5.

Bij afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Openbare Werken ertoe gemachtigd het programma 55/1 — Ondergeschikte besturen (lasten van het verleden) — van de begroting van zijn departement te bezwaren met de jaarlijkse last, voortvloeiende uit de overeenkomsten die werden gesloten tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België, van de renten, kosten en aflossingen van de door de Intercommunale Verenigingen I.D.E.A. te Bergen en S.P.I. te Luik voor de uitrusting van industrieterreinen aangegane leningen.

Art. 2.35.6

De uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar in de hiernavolgende gevallen :

- 1) Bezoldigingen van het personeel;
- 2) Werkingskosten van de « Commission technique de la Meuse »;
- 3) Levering van water en stoom, abonnementen op de telefoon en telex, telefoongesprekken en telexberichten, telegrammen en frankering van correspondentie;
- 4) Leveringen voor energieverbruik (gas, elektriciteit);
- 5) Levering van brandstoffen, motorbrandstoffen en smeermiddelen;
- 6) Uitgaven betreffende de verwarming van het domein van Argenteuil, de koninklijke paleizen van Brussel en Laken en de huisbewaarderswoning te Marche-les-Dames;

Art. 2.35.7

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van het artikel 63.01.A zich in debettoestand zullen bevinden.

De debettoestand mag 1 600 000 000 frank niet overschrijden.

Art. 2.35.4

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager et ordonnancer à charge du programme 53/1 — Bâtiments de l'Etat — les dépenses découlant de la consommation d'eau, d'électricité et du chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames.

Art. 2.35.5

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Travaux publics est autorisé à engager sur le programme 55/1 — Pouvoirs subordonnés (charges du passé) — du budget de son département, la charge annuelle, découlant des conventions intervenues entre l'Etat belge et le Crédit communal de Belgique, des intérêts, des frais et des amortissements des emprunts contractés par les Intercommunales I.D.E.A. à Mons et S.P.I. à Liège en vue de l'équipement de parcs industriels.

Art. 2.35.6

Les dépenses relatives à des créances d'années antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante dans les cas suivants :

- 1) Traitements du personnel;
- 2) Frais de fonctionnement de la Commission technique de la Meuse;
- 3) Fourniture d'eau et de vapeur, abonnements téléphone et télex, communications téléphoniques et télex, télégrammes et affranchissement de la correspondance;
- 4) Fourniture pour la consommation énergétique (gaz, électricité);
- 5) Fourniture de combustibles, de carburants et de lubrifiants;
- 6) Dépenses se rapportant au chauffage du domaine d'Argenteuil, des palais royaux de Bruxelles et Laeken et de la conciergerie à Marche-les-Dames;

Art. 2.35.7

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes du fonds qui fait l'objet de l'article 63.01.A se trouveront en position débitrice.

Cette position débitrice ne pourra pas dépasser le montant de 1 600 000 000 de francs.

Art. 2.35.8

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met het artikel 80.09.02.B van de Ordeverrichtingen van de thesaurie — Wegenfonds : zijn lopende rekening voor investeringsuitgaven en aflossingen — een debettoestand van dit artikel veroorzaken.

Art. 2.35.9

Transfers mogen worden verricht van het programma 55/3 — Huisvestingspolitiek (lasten van het verleden) — naar de artikelen 60.21.A, 60.23.A, 60.24.A, 60.25.A, 60.27.A, 60.28.A, 60.31.A en 60.32.A.

Art. 2.35.10

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, ten laste van artikel 66.07.A de oprichting van een nieuw gebouw, dat door het Europees Parlement zal worden gehuurd, te laten financieren door een tijdelijke vereniging van Belgische openbare en private financiële instellingen.

Art. 2.35.11

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1990 van het « Wegenfonds ».

Deze begroting beloopt 90 632 959 000 frank voor de ontvangsten en 89 291 816 000 frank voor de uitgaven. De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 25 000 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 68 000 000 frank.

Art. 2.35.12

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1990 van de Regie der Gebouwen.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 17 763 235 000 frank en voor de uitgaven 17 763 235 000 frank. De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 4 705 400 000 frank.

Zij bevat bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 7 948 860 000 frank.

Art. 2.35.13

§ 1. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd uitgaven, van welke aard ook, die noodzakelijk zijn voor de werking van de Rijksadministratieve centra te Brussel en Antwerpen in hun geheel beschouwd, te betalen.

Art. 2.35.8

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 80.09.02.B Opérations d'ordre de trésorerie — Fonds des Routes : son compte courant pour dépenses d'investissement et amortissements — mettent cet article en position débitrice.

Art. 2.35.9

Des transferts peuvent être effectués du programme 55/3 — Politique du logement (charges du passé) — aux articles 60.21.A, 60.23.A, 60.24.A, 60.25.A, 60.27.A, 60.28.A, 60.31.A et 60.32.A.

Art. 2.35.10

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à faire financer, à charge de l'article 66.07.A, par une association momentanée d'organismes financiers belges, publics et privés, la construction d'un nouveau bâtiment qui sera loué par le Parlement européen.

Art. 2.35.11

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes » pour l'année 1990 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 90 632 959 000 francs et pour les dépenses à 89 291 816 000 francs. Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 25 000 000 de francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 68 000 000 de francs.

Art. 2.35.12

Est approuvé le budget de la Régie des Bâtiments pour l'année 1990 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 17 763 235 00 francs et pour les dépenses à 17 763 235 00 francs. Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 4 705 400 000 francs.

Il comporte en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 7 948 860 000 francs.

Art. 2.35.13

§ 1^{er}. La Régie des Bâtiments est autorisée à effectuer des dépenses, quelle qu'en soit la nature, nécessaires au fonctionnement des centres administratifs de l'Etat à Bruxelles et à Anvers considérés comme entités.

§ 2. De Regie der Gebouwen is ertoe gemachtigd het bedrag van deze uitgaven te recuperen ten laste van de diensten gehuisvest in de betrokken gebouwen.

§ 3. De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd het beheer te voeren over het gebouwencomplex « Muntcentrum » genaamd, gelegen aan de Anspachlaan 53, te 1000 Brussel, waarvan het Rijk een bewijs van medeëigendom bezit.

§ 4. Te dien einde int de Regie provisionele voorschotten van de medeëigenaars voor de betaling der uitgaven.

Art. 2.35.14

De Regie der Gebouwen wordt ertoe gemachtigd tot het bedrag van de werkelijke ontvangsten te putten uit de opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (gebouwen en hun aanhorigheden, terreinen, enz...). Met de opbrengst van deze verkoop zal een Wederbeleggingsfonds worden geopend.

De bedragen die ten onrechte in de Schatkist zijn gestort om te worden beschikbaar gesteld op artikel 63.03.A (Afstand onder beding van wederbelegging van de door het Departement van Openbare Werken beheerde onroerende goederen) zullen door het Bestuur der Gebouwen in het vermelde Wederbeleggingsfonds worden gestort.

De op het einde van het begrotingsjaar niet-gebruikte gelden van het Wederbeleggingsfonds worden naar het volgende begrotingsjaar overgedragen en worden gevoegd bij de eigen ontvangsten van dit jaar.

Art. 2.35.15

§ 1. De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

Die verbintenissen mogen in 1990 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 135 000 000 frank. Elke verbintenis, uit dien hoofde aan te gaan, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Voor de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die enerzijds het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand werden gevisieerd

§ 2. La Régie des Bâtiments est autorisée à récupérer le montant de ces dépenses à la charge des services occupant les bâtiments en question.

§ 3. La Régie des Bâtiments est autorisée à assurer la gérance du complexe dénommé « Centre Monnaie », sis boulevard Anspach, 53 à 1000 Bruxelles, et sur lequel l'Etat a un titre de copropriété.

§ 4. La Régie perçoit à cette fin, préalablement au paiement des dépenses, des avances provisionnelles de la part des copropriétaires.

Art. 2.35.14

La Régie des Bâtiments est autorisée à utiliser à concurrence des recettes effectivement opérées, le produit de la vente de biens immobiliers (bâtiments et leurs dépendances, terrains, etc...). Ce produit constituera la base d'un Fonds de Réemploi.

Les sommes versées erronément au Trésor public pour être affectées à l'article 63.03.A (Cession à charge de remploi de biens immeubles gérés par le Département des Travaux publics) seront versées par l'Administration des Bâtiments audit Fonds de Réemploi.

Les disponibilités du Fonds de Réemploi non utilisées à la fin d'une année budgétaire sont reportées à l'année budgétaire suivante où elles se confondent avec les recettes propres à cette dernière.

Art. 2.35.15

§ 1^{er}. Le Ministre des Travaux publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948.

Ces engagements pourront porter en 1990 sur un volume de prêts ne dépassant pas 135 000 000 de francs. Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part,

en anderzijds het bedrag aangeeft van de vastleggingen die werden gevisieerd sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelstaat uit. Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelstaat, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar het Ministerie van Financiën terug.

§ 2. De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomen op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.

Art. 2.35.16

De betalingen van de vastleggingen aangegaan door de Dienst voor de Scheepvaart en de « Office de la Navigation » ten laste van het speciaal financie-ringskrediet voor de modernisering van het Albertkanaal, worden aangerekend op programma 51/1 — Waterwegen met inbegrip versterking van de dijken — van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor de vastleggingen aangegaan vóór 1 januari 1989 door de Dienst voor de Scheepvaart en door de « Office de la Navigation ».

Art. 2.35.17

De betalingen van de vastleggingen aangegaan door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, vóór 1 januari 1988, voor de moderniseringswerken van het Zeekanaal van Brussel, van de erbij horende haveninrichtingen en voor de buitengewone onderhoudswerken aan het Zeekanaal van Brussel, worden aangerekend op programma 51/1 — Waterwegen met inbegrip versterking van de dijken — van de begroting van Openbare Werken.

Art. 2.35.18

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend :

Programma 40/0 — Bestaansmiddelen

- 1) V.Z.W. Sociale Dienst van Openbare Werken;
- 2) Houden van tentoonstellingen en conferenties alsmede voor werkzaamheden en prijsvragen.

Programma 40/1 — Studie en documentatie

- 1) Belgische Vereniging tot de Studie, de Beproeving en het Gebruik van Materialen.

le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel. La Cour des comptes renvoie au Ministère des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

§ 2. Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.

Art. 2.35.16

Les paiements relatifs aux engagements pris par l'Office de la Navigation et le « Dienst voor de Scheepvaart » à charge du crédit spécial de financement, en vue de la modernisation du canal Albert, sont imputés au programme 51/1 — Cours d'eau, y compris renforcement des digues — du budget du Ministère des Travaux publics pour les engagements pris avant le 1^{er} janvier 1989 par le « Dienst voor de Scheepvaart » et par l'Office de la Navigation.

Art. 2.35.17

Les paiements relatifs aux engagements pris avant le 1^{er} janvier 1988 par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour les travaux de modernisation du canal maritime de Bruxelles, des installations portuaires y afférentes et pour les travaux d'entretien extraordinaire au Canal maritime de Bruxelles, sont imputés au programme 51/1 — Cours d'eau, y compris renforcement des digues — du budget du Ministère des Travaux publics.

Art. 2.35.18

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être octroyés :

Programme 40/0 — Subsistance

- 1) A.S.B.L. Service social des Travaux publics;
- 2) Organisation d'expositions, de conférences et de travaux et concours.

Programme 40/1 — Etudes et documentation

- 1) Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux.

Programma 51/7 — Studie en documentatie

1) Rijksinstituut voor Grondmechanica

Art. 2.35.19

De Minister die de Openbare Werken tot zijn bevoegdheid heeft, wordt ertoe gemachtigd buiten en boven het bedrag van de vastleggingskredieten van het investeringsprogramma, uitgetrokken op de artikels 533.01 en 533.02 van de bij deze wet gevoegde begroting van de Regie der Gebouwen, verbintenissen tot huurkoop en/of analoge verrichtingen voor het verwerven van patrimoniale goederen aan te gaan.

Sectie 41. — **Culturele en Wetenschappelijke Aangelegenheden — Onderwijs**

Artikel 2.41.1

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement worden verleend.

Art. 2.41.2

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de organieke wet van het Rekenhof van 29 oktober 1846 mogen geldvoorschotten worden gebruikt voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat, evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 100 000 frank niet overschrijden.

Art. 2.41.3

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van de Gemeenschapsaangelegenheden en de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat ertoe gemachtigd door middel van geldvoorschotten, tot een maximumbedrag van 100 000 frank, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

Art. 2.41.4

De opbrengst van de terugvordering van de wedden, uitkeringen en bijkomende voordelen van de personeelsleden van de instellingen afhankelijk van het Bestuur voor de Gemeenschapsaangelegenheden en

Programme 51/7 — Etudes et documentation

1) Institut géotechnique de l'Etat.

Art. 2.35.19

Le Ministre qui a les Travaux publics dans ses attributions est autorisé à contracter, en sus et en plus du montant des crédits d'engagement du programme d'investissement, inscrits aux articles 533.01 et 533.02 du budget de la Régie des Bâtiments joint à la présente loi, des obligations de location-vente et/ou opérations analogues en vue de l'acquisition de biens patrimoniaux.

Section 41. — **Affaires culturelles et scientifiques — Education**

Article 2.41.1

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département.

Art. 2.41.2

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 100 000 francs.

Art. 2.41.3

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, le comptable extraordinaire de l'Administration des Affaires communautaires et des Etablissements scientifiques de l'Etat est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, pour un montant maximum de 100 000 francs, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Art. 2.41.4

Le produit de la récupération des salaires, traitements, allocations et accessoires du personnel des établissements relevant de l'Administration des Affaires communautaires et des établissements scientifiques

de Wetenschappelijke inrichtingen van de Staat, gedetacheerd bij een ministerieel Kabinet of bij andere instellingen, en de opbrengst van de terugvordering van bedragen die ten onrechte werden betaald voor personeelskosten in het algemeen, worden gestort op een fonds geopend op artikel 66.30.C.

De ontvangsten van het fonds zullen bij voorrang worden aangewend voor de betaling van de wedden van het personeel van de instellingen afhankelijk van het Bestuur voor de Gemeenschapsaangelegenheden en de Wetenschappelijke instellingen van de Staat.

Art. 2.41.5

In afwijking van de artikels 14, eerste alinea en 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 50 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtigen belast met de vereffening van de toelagen verleend ten laste van het Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek, alsmede van allerhande werkingsuitgaven, welke het bedrag er ook van zij, die voortvloeien uit het beheer van het bedoelde fonds.

Art. 2.41.6

In afwijking van artikel 14, eerste alinea, van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof wordt de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en van het Wetenschappelijk Onderzoek ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden tot een maximumbedrag van 50 000 frank. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd op dezelfde wijze de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

Art. 2.41.7

Uitgaven met betrekking tot schuldvorderingen van vorige jaren mogen worden aangerekend op de kredieten van het lopend jaar voorzien op organisatieafdeling 73 — Lasten van het verleden.

Art. 2.41.8

Binnen de perken van de betrokken basisallocaties kunnen de volgende toelagen worden toegekend.

PROGRAMMA 51/1 — CULTURELE ACTIVITEITEN

1° Internationale Muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ».

de l'Etat détaché dans un Cabinet ministériel et auprès d'autres organismes, et le produit des récupérations effectuées en remboursement de sommes indûment payées relativement aux dépenses de personnel en général, sont virés au fonds ouvert à l'article 66.30.C.

Les recettes du fonds seront prioritairement affectées au paiement des traitements du personnel des établissements relevant de l'Administration des Affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat.

Art. 2.41.5

Par dérogation aux articles 14, premier alinéa, et 15 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 50 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires chargés de la liquidation des subventions octroyées à charge du Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective, ainsi que des dépenses de fonctionnement de toute nature et quel qu'en soit le montant, entraînées par la gestion dudit fonds.

Art. 2.41.6

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa, de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyage et les prix en espèce octroyés aux lauréats des concours universitaires pour un montant maximum de 50 000 francs. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyage des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Art. 2.41.7

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les crédits de l'année courante prévus à la division organique 73 — Charges du passé.

Art. 2.41.8

Dans les limites des allocations de base concernées, les subsides suivants peuvent être octroyés.

PROGRAMME 51/1 — ACTIVITES CULTURELLES

1° Concours international Reine Elisabeth.

2° Muziekkapel Koningin Elisabeth.

3° Concertverenigingen die aan de criteria beantwoorden vastgelegd door het koninklijk besluit van 20 januari 1956 tot regeling van de toelage aan de concertverenigingen.

4° Belgisch Centrum voor Muziekdocumentatie.

5° Filmmuseum.

6° Federatie der vrienden van de Musea van België.

7° Museum voor het kind.

8° Koninklijk Filmarchief.

9° Filharmonische vereniging van Brussel.

10° Decentralisatie van klassieke en eigentijdse films.

11° Europalia.

PROGRAMMA 52/1 —
COLLECTIEF FUNDAMENTEEL ONDERZOEK
(FONDS VOOR WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK)

1° Fonds voor collectief fundamenteel wetenschappelijk onderzoek.

PROGRAMMA 52/2 — BELGISCHE
WETENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN (TOELAGEN)

1° Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Cinematografie.

2° Navorsings- en studiecentrum voor de geschiedenis van de Tweede Wereldoorlog.

3° Nationaal Centrum voor Navorsingen over de Vlaamse Primitieven.

4° Centra opgericht bij de Wetenschappelijke instellingen van de Staat.

5° Academia Belgica te Rome.

6° Koninklijke Commissies voor Geschiedenis voor de Nationale Atlas, voor Toponymie en Dialectologie en voor het Belgisch Historisch Instituut te Rome (toelage voor wetenschappelijke publikaties).

7° Koninklijke Academie voor Overzeese Wetenschappen (toelagen voor wetenschappelijke publikaties).

PROGRAMMA 52/3 — INTERNATIONALE
SAMENWERKING

1° Internationale instellingen en groeperingen en Centra voor wetenschappelijk onderzoek.

2° Europees Instituut voor Onderzoek en Hoger Onderwijs in Management.

3° Belgian-American Educational Foundation.

PROGRAMMA 54/2 — INTERNATIONALE
INSTELLINGEN

1° Toelagen en bijdragen aan internationale organisaties.

2° Unesco.

3° Wereldorganisatie van de intellectuele eigendom.

2° Chapelle musicale Reine Elisabeth.

3° Associations de concerts répondant aux critères fixés par l'arrêté du 20 janvier 1956 déterminant les conditions d'octroi de subventions aux associations de concerts.

4° Centre belge de documentation musicale.

5° Musée du film.

6° Fédération des amis des Musées de Belgique.

7° Musée des enfants.

8° Cinémathèque royale de Belgique.

9° Société philharmonique de Bruxelles.

10° Décentralisation des Films classiques et contemporains.

11° Europalia.

PROGRAMME 52/1 —
RECHERCHE FONDAMENTALE COLLECTIVE
(FONDS DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE)

1° Fonds de la recherche scientifique fondamentale collective.

PROGRAMME 52/2 — ORGANISMES SCIENTIFIQUES
BELGES (SUBVENTIONS)

1° Institut national de Cinématographie scientifique.

2° Centre de recherches et d'études historiques de la seconde guerre mondiale.

3° Centre national de recherches « primitifs flamands ».

4° Centres créés auprès des établissements scientifiques de l'Etat.

5° Académie Belgica à Rome.

6° Commissions royales d'Histoire de Toponymie et dialectologie de l'Atlas national et de l'Institut historique belge à Rome (subvention pour publications scientifiques).

7° Académie royale des Sciences d'Outre-Mer (subventions pour publications scientifiques).

PROGRAMME 52/3 — COLLABORATION
INTERNATIONALE

1° Groupements et centres internationaux de recherche scientifique.

2° Institut européen de Recherches et d'Etudes supérieures en management.

3° Belgian-American Educational Foundation.

PROGRAMME 54/2 — INSTITUTIONS
INTERNATIONALES

1° Subventions et cotisations à des organisations internationales.

2° Unesco.

3° Organisation mondiale pour la propriété intellectuelle.

4° ICCROM.

5° Internationale Jeugdinstellingen die hun algemeen secretariaat in België hebben.

6° Commission for Educational Exchange between the United States of America, Belgium and Luxembourg.

7° European Coordination Center for Research and Documentation in Social Sciences.

PROGRAMMA 62/1 — TOELAGEN AAN INSTELLINGEN
VAN HOGER ONDERWIJS

1° Europacollege.

2° Stichting Biermans-Lapôte.

3° Europees universitair instituut te Florentië.

4° Universitaire stichting.

PROGRAMMA 63/0 — TOELAGEN AAN
INTERNATIONALE SCHOLEN

1° Europese school te Ukkel.

2° Europese school te Mol.

3° Europese school te Sint-Lambrechts-Woluwe.

4° Internationale school SHAPE.

Sectie 51. Rijksschuld

Artikel 2.51.1

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds, dat het voorwerp uitmaakt van artikel 60.01.B van de tabel, debet staat.

Art. 2.51.2

De verrichtingen tot regularisatie van een gedeelte van de interesten van de Rijksschuld die voortvloeien uit de uitvoering van het Protocol van overeenkomst afgesloten op 3 augustus 1986 tussen de Staat en de institutionele beleggers, aangepast door de aanhangsels van 1 augustus 1988 en 26 juli 1989, overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit n° 446 van 20 augustus 1986, zullen geboekt worden op het fonds genaamd : « Regeling van de verrichtingen tot regularisatie van een gedeelte van de interesten van bepaalde leningen uitgegeven door de Staat en door het Wegenfonds », geopend op het artikel 66.03.00.B.

Art. 2.51.3

Binnen de perken van de begrotingskredieten of, in voorkomend geval, door ontvangsten bestemd voor de financiële dienst van bepaalde leningen, en mits latere regularisatie, wordt de Minister van Financiën ertoe gemachtigd door middel van voorschotten te betalen :

4° ICCROM.

5° Organismes internationaux de jeunesse ayant leur secrétariat général en Belgique.

6° Commission for Educational Exchange between the United States of America, Belgium and Luxembourg.

7° European Coordination Center for Research and Documentation in Social Sciences.

PROGRAMME 62/1 — SUBVENTIONS A
DES INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR

1° Collège d'Europe.

2° Fondation Biermans-Lapôte.

3° Institut universitaire européen de Florence.

4° Fondation universitaire.

PROGRAMME 63/0 — SUBVENTIONS A
DES ECOLES INTERNATIONALES

1° Ecole européenne à Uccle.

2° Ecole européenne à Mol.

3° Ecole européenne à Woluwe-Saint-Lambert.

4° Ecole internationale SHAPE.

Section 51. Dette publique

Article 2.51.1

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.01.B se trouvera en position débitrice.

Art. 2.51.2

Les opérations de régularisation d'une partie des intérêts de la Dette publique qui découlent de l'exécution du Protocole d'accord conclu le 3 août 1986 entre l'Etat et les investisseurs institutionnels, adapté par les avenants du 1^{er} août 1988 et du 26 juillet 1989, conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 446 du 20 août 1986, seront comptabilisées sur le fonds dénommé : « Règlement des opérations de régularisation d'une partie des intérêts de certains emprunts émis par l'Etat et le Fonds des Routes », ouvert à l'article 66.03.00.B.

Art. 2.51.3

Le Ministre des Finances est autorisé à payer par avances, dans la limite des crédits budgétaires ou, le cas échéant, des recettes à affecter au service financier de certains emprunts, et à charge de régularisation ultérieure :

1. de uitgaven die ten laste vallen van de Schatkist uit hoofde van rentelasten, disconto en kosten betreffende Schatkistcertificaten, Schatkistbons, kredieten met variabele rentevoet en leningen in vreemde munt;

2. de uitgaven die ten laste vallen voor de Schatkist uit hoofde van het commissieloon voor de loketdienst op de geïnde coupons en op de terugbetaalde kapitaal van de openbare leningen waarop dit commissieloon is voorzien.

3. de uitgaven van leningen waarvan de lasten gedragen zijn door het Nationaal Solidariteitsfonds op de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken;

4. de uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de wisselgarantie verleend aan leningen met dergelijke clausule.

Art. 2.51.4

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekeningen 84.08.00.97.B en 84.09.01.04.B van de sectie « Ordeverrichtingen van de thesaurie » — Financiële dienst voor leningen uitgegeven ten gunste van lokale en ondergeschikte besturen van het Brussels Gewest (wetten van 5 juli 1983 en 13 augustus 1984) — een debetstand van deze rekeningen creëren.

Art. 2.51.5

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekening 83.01.28.95.B van Sectie I — Lopende rekeningen van derden « Verrichtingen bestemd voor de regularisering van het interestdifferentieel van sommige leningen uitgegeven door de Staat en het Wegenfonds en aangewezen door het Protocol van overeenkomst tussen de Belgische Staat en de institutionele beleggers », gedagtekend 3 augustus 1986 aangepast door de aanhangsels van 1 augustus 1988 en van 26 juli 1989 — koninklijk besluit n° 446 van 20 augustus 1986 » — een debet-stand van deze rekening creëren.

Art. 2.51.6

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer door transacties van titels van de Belgische Staat of van het Wegenfonds verwijzend naar artikel 89 van het koninklijk besluit in uitvoering van het Wetboek van de belasting op de inkomens, de teruggave van de roerende voorheffing, op voorhand gevorderd door de Staat ten voordele van de niet-residentiële spaarders, een debet-stand creëert van de rekening 84.01.02.78.B « Rentetermijnen » of 84.02.03.82.B « Dienst van de leningen uitgegeven door het Wegenfonds » van de sectie « Ordeverrichtingen van de thesaurie ».

1. les dépenses incombant au Trésor du chef des charges d'intérêt, escompte et frais de certificats de Trésorerie, bons du Trésor, crédits à taux d'intérêt variable et emprunts en monnaies étrangères;

2. les dépenses incombant au Trésor du chef de la commission de guichet sur les coupons encaissés et sur le capital remboursé des emprunts publics pour lesquels cette commission est prévue.

3. les dépenses résultant des emprunts dont les charges sont supportées par le Fonds de Solidarité nationale ouvert à la section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques;

4. les dépenses découlant de l'application de la garantie de change aux emprunts bénéficiant de cette clause.

Art. 2.51.4

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives aux comptes 84.08.00.97.B et 84.09.01.04.B de la section « Opérations d'ordre de trésorerie » — Service financier des emprunts émis en faveur des pouvoirs locaux et subordonnés de la Région bruxelloise (lois des 5 juillet 1983 et 13 août 1984) — créent une position débitrice de ces comptes.

Art. 2.51.5

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 83.01.28.95.B de la Section I — Comptes courants de tiers « Opérations destinées à la régularisation du différentiel d'intérêt de certains emprunts émis par l'Etat et le Fonds des Routes, désignés par le Protocole d'accord entre l'Etat belge et les investisseurs institutionnels du 3 août 1986 adapté par les avenants du 1^{er} août 1988 et du 26 juillet 1989 — arrêté royal n° 446 du 20 août 1986 » — créent une position débitrice de ce compte.

Art. 2.51.6

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque, à la suite de transactions sur titres de l'Etat belge ou du Fonds des Routes visés à l'article 89 de l'arrêté royal d'exécution du Code des Impôts sur les Revenus, la restitution du précompte mobilier, effectuée anticipativement par l'Etat au bénéfice des épargnants non résidents, crée une position débitrice des comptes 84.01.02.78.B « Arrérages de Rentes » ou 84.02.03.82.B « Service des Emprunts émis par le Fonds des Routes » de la section « Opérations d'ordre de trésorerie ».

Art. 2.51.7

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen met betrekking tot de rekeningen 84.01.01.77.B — Dotaties ter beschikking te stellen van de Amortisatiekas — en 84.02.03.82.B — Gelden gestort voor de leningen door het Wegenfonds uitgegeven — een debet-stand van deze rekeningen creëren.

Art. 2.51.8

De staatswaarborg voor de leningen die de Nationale Maatschappij der Waterleidingen heeft aangegaan tot 31 januari 1987 wordt behouden ten voordele van de instellingen die voor het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest de opdrachten overnemen van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

Gegeven te 30 september 1989.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

De Vice-Eerste Minister,

Ph. MOUREAUX

De Vice-Eerste Minister,

W. CLAES

Art. 2.51.7

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives aux comptes 84.01.01.77.B — Dotations à mettre à la disposition de la Caisse d'Amortissement — et 84.02.03.82.B — Fonds versés pour le service financier des emprunts émis par le Fonds des Routes — créent une position débitrice de ces comptes.

Art. 2.51.8

La garantie de l'Etat attachée aux emprunts conclus par la Société nationale de distribution d'eau jusqu'au 31 janvier 1987 est maintenue au bénéfice des institutions qui, pour la Région wallonne et la Région flamande, reprennent les missions de la Société nationale des distributions d'eau.

Donné à 30 septembre 1989.

BAUDOUIN

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

Le Vice-Premier Ministre,

Ph. MOUREAUX

Le Vice-Premier Ministre,

W. CLAES

De Vice-Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

Le Vice-Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister,

M. WATHELET

Le Vice-Premier Ministre,

M. WATHELET

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

II. — KREDIETTABEL

—

II. — TABLEAU DES CREDITS

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
01 MINISTERIE VAN FINANCIEN VOOR DE DOTATIEN 01 31 0 Civiele lijst. 218,6 01 32 0 Senaat. 1 631,9 01 33 0 Kamer van Volksvertegenwoordigers. 2 487,1 01 35 0 Rekenhof. 979,7 01 37 0 Arbitragehof. 128,0 Totalen 01 Ministerie van Financiën voor de dota- tiën. 5 445,3			01 MINISTÈRE DES FINANCES POUR LES DOTATIONS 01 31 0 Liste civile. 01 32 0 Sénat. 01 33 0 Chambre des Représentants. 01 35 0 Cour des Comptes. 01 37 0 Cour d'Arbitrage. Totaux 01 Ministère des Finances pour les dota- tions.
02 BEGROTING VAN DE DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN EN AAN DE GEWESTEN AFDELING 51 DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN 02 51 3 Dotaties aan de Duitstalige Gemeenschap. 2 705,1 AFDELING 52 DOTATIES AAN DE GEWESTEN 02 52 3 Dotatie aan het Brusselse Gewest bestemd tot het dekken van de saldi en van de lasten van het verleden. 500,0 AFDELING 53 DOTATIE AAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE 02 53 1 Bicommunautaire aangelegenheden. 2 321,2 Totalen 02 Begroting van de dotaties aan de Ge- meenschappen en aan de Gewesten. 5 526,3			02 BUDGET DES DOTATIONS AUX COMMUNAUTÉS ET AUX RÉGIONS DIVISION 51 DOTATIONS AUX COMMUNAUTÉS 02 51 3 Dotations à la Communauté germanophone. DIVISION 52 DOTATIONS AUX RÉGIONS 02 52 3 Dotation à la Région bruxelloise destinée à couvrir les soldes et les charges du passé. DIVISION 53 DOTATION A LA COMMISSION COMMU- NAUTAIRE COMMUNE 02 53 1 Affaires bicommunautaires. Totaux 02 Budget des dotations aux Communautés et aux Régions.
11 DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER AFDELING 01 KABINET VAN DE EERSTE MINISTER 11 01 0 Werking van het Kabinet. 105,7			11 SERVICES DU PREMIER MINISTRE DIVISION 01 CABINET DU PREMIER MINISTRE 11 01 0 Fonctionnement du Cabinet.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
AFDELING 03 KABINETTEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN 11 03 0 Werking van het Kabinet.	95,4		DIVISION 03 CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTIONNELLES 11 03 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 04 KONINKLIJK COMMISSARIAAT VOOR MIGRANTENBELEID 11 04 0 Bestaansmiddelen.	54,4		DIVISION 04 COMMISSARIAT ROYAL A LA POLITIQUE DES IMMIGRES 11 04 0 Subsistance.
AFDELING 12 KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR WETENSCHAPSBELEID 11 12 0 Werking van het Kabinet.	66,6		DIVISION 12 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE 11 12 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 40 BESTUUR VAN DE KANSELARIJ EN LOGISTIEK BESTUUR 11 40 0 Bestaansmiddelen « Kanselarij en logis- tiek ». 11 40 1 BISTEL (« Belgian information system via Telephone »). 11 40 2 Hulp aan de pers. 11 40 3 Sociale tussenkomsten. 11 40 4 Voorlichting.	228,6 231,5 4,9 3,1 70,9	58,0	DIVISION 40 ADMINISTRATION DE LA CHANCELLERIE ET ADMINISTRATION LOGISTIQUE 11 40 0 Subsistance « Chancellerie et logistique ». 11 40 1 BISTEL (« Belgian information system via Telephone »). 11 40 2 Aide à la presse. 11 40 3 Interventions sociales. 11 40 4 Information.
Totalen voor de afdeling 40.	539,0	58,0	Totaux pour la division 40.
AFDELING 51 HOOG COMITE VAN TOEZICHT 11 51 0 Bestaansmiddelen.	150,0		DIVISION 51 COMITE SUPERIEUR DE CONTROLE 11 51 0 Subsistance.
AFDELING 52 VAST WERVINGSSECRETARIAAT 11 52 0 Bestaansmiddelen. 11 52 1 Nieuw systeem voor de personeelsaanwer- vingen.	287,7 25,0		DIVISION 52 SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT 11 52 0 Subsistance. 11 52 1 Nouveau système pour le recrutement du personnel.
Totalen voor de afdeling 52.	312,7		Totaux pour la division 52.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
AFDELING 53 DIENSTEN VOOR PROGRAMMATIE VAN HET WETENSCHAPSBELEID			DIVISION 53 SERVICES DE PROGRAMMATION DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
11 53 0 Bestaansmiddelen.	460,1		11 53 0 Subsistance.
11 53 1 Regeringsimpuls met het oog op hergroepering en coördinatie van onderzoeken op prioritaire gebieden van nationaal, Europees en internationaal belang.	6 419,1	7 497,8	11 53 1 Impulsion gouvernementale visant à regrouper et coordonner les recherches dans des domaines prioritaires d'intérêt national, européen et international.
11 53 4 Bevordering van de spits technologieën in het raam van het overheidsopdrachtenbeleid en voor de valorisatie van de fundamentele onderzoeken.	32,8	12,0	11 53 4 Promotion des technologies de pointe dans le cadre de la politique des marchés publics et pour la valorisation des recherches fondamentales.
Totalen voor de afdeling 53.	6 912,0	7 509,8	Totaux pour la division 53.
AFDELING 54 VASTE NATIONALE CULTUURPACTCOMMISSIE			DIVISION 54 COMMISSION NATIONALE PERMANENTE DU PACTE CULTUREL
11 54 0 Bestaansmiddelen.	21,7		11 54 0 Subsistance.
Totalen 11 Diensten van de Eerste Minister.	8 257,5	7 567,8	Totaux 11 Services du Premier Ministre.
12 MINISTERIE VAN JUSTITIE			12 MINISTERE DE LA JUSTICE
AFDELING 01 KABINET VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE			DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DE LA JUSTICE
12 01 0 Werking van het Kabinet.	53,8		12 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 02 KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN MIDDENSTAND			DIVISION 02 CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES CLASSES MOYENNES
12 02 0 Werking van het Kabinet.	80,8		12 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 40 ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ALGEMENE DIENSTEN			DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX
12 40 0 Bestaansmiddelen.	1 486,9		12 40 0 Subsistance.
12 40 1 Vertegenwoordiging van het departement.	16,0		12 40 1 Représentation du département.
Totalen voor de afdeling 40.	1 502,9		Totaux pour la division 40.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés — Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 51 BESTUUR DER STRAFINRICHTINGEN			DIVISION 51 ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES
12 51 0 Bestaansmiddelen.	4 186,2		12 51 0 Subsistance.
12 51 1 Onderhoud en hulpverlening aan gedeti- neerden.	686,3		12 51 1 Entretien et aide aux détenus.
12 51 2 Hulpverlening aan de zelfstandige straf- inrichtingen.	154,1		12 51 2 Aide aux établissements pénitentiaires autonomes.
Totalen voor de afdeling 51.	5 026,6		Totaux pour la division 51.
AFDELING 53 BELGISCH STAATSBAD			DIVISION 53 MONITEUR BELGE
12 53 0 Bestaansmiddelen.	444,1		12 53 0 Subsistance.
AFDELING 54 BESTUUR VAN DE BURGERLIJKE EN CRIMINELE ZAKEN			DIVISION 54 ADMINISTRATION DES AFFAIRES CIVILES ET CRIMINELLES
12 54 0 Bestaansmiddelen.	68,0		12 54 0 Subsistance.
12 54 1 Studies en documentatie.	20,9		12 54 1 Etudes et documentation.
12 54 2 Internationale samenwerking.	1,7		12 54 2 Collaboration internationale.
12 54 3 Veiligheidsmaatregelen.	8,3		12 54 3 Mesures de sûreté.
Totalen voor de afdeling 54.	98,9		Totaux pour la division 54.
AFDELING 55 BESTUUR VAN DE OPENBARE VEILIGHEID			DIVISION 55 ADMINISTRATION DE LA SURETE PUBLIQUE
12 55 0 Bestaansmiddelen.	424,5		12 55 0 Subsistance.
12 55 1 Veiligheidsmaatregelen.	36,1		12 55 1 Mesure de sûreté.
12 55 2 Toezicht op de vreemdelingen.	9,0		12 55 2 Contrôle des étrangers.
12 55 4 Veiligheid inzake kernenergie.	32,8		12 55 4 Sécurité nucléaire.
12 55 5 Strijd tegen terrorisme.	7,0		12 55 5 Lutte antiterrorisme.
Totalen voor de afdeling 55.	509,4		Totaux pour la division 55.
AFDELING 56 GEWONE RECHTSMACHTEN			DIVISION 56 JURIDICTIONS ORDINAIRES
12 56 0 Bestaansmiddelen.	11 845,7		12 56 0 Subsistance.
12 56 1 Gerechtelijke bijstand.	105,0		12 56 1 Assistance judiciaire.
Totalen voor de afdeling 56.	11 950,7		Totaux pour la division 56.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 57			DIVISION 57
MILITAIR GERECHT			JURIDICTIONS MILITAIRES
12 57 0 Bestaansmiddelen.	288,6		12 57 0 Subsistance.
AFDELING 58			DIVISION 58
GERECHTELIJKE POLITIE			POLICE JUDICIAIRE
12 58 0 Bestaansmiddelen.	2 098,9		12 58 0 Subsistance.
12 58 1 Studies en documentatie.	24,2		12 58 1 Etudes et documentation.
12 58 2 Internationale samenwerking.	14,8		12 58 2 Collaboration internationale.
Totalen voor de afdeling 58.	2 137,9		Totaux pour la division 58.
AFDELING 59			DIVISION 59
BESTUUR VAN DE EREDIENSTEN, GIFTEN, LEGATEN EN STICHTINGEN			ADMINISTRATION DES CULTES, DONNS, LEGS ET FONDATIONS
12 59 0 Hulpverleningen aan de erkende erediens- sten.	2 725,2		12 59 0 Aides aux cultes reconnus.
12 59 1 Laïcité.	64,5		12 59 1 Laïcité.
Totalen voor de afdeling 59.	2 789,7		Totaux pour la division 59.
AFDELING 60			DIVISION 60
COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE VLUCHTELINGEN EN DE STAATSLOZEN — BEROEPSCOMMISSIE VOOR DE VLUCHTE- LINGEN			COMMISSARIAT GENERAL AUX REFUGIES ET AUX APATRIDES — COMMISSION DE RECOURS DES REFUGIES
12 60 0 Bestaansmiddelen.	51,7		12 60 0 Subsistance.
Totalen 12 Ministerie van Justitie.	24 935,1		Totaux 12 Ministère de la Justice.
13 MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN OPENBAAR AMBT			13 MINISTERE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
AFDELING 01			DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER VAN BINNEN- LANDSE ZAKEN			CABINET DU MINISTRE DE L'INTERIEUR
13 01 0 Werking van het Kabinet.	56,6		13 01 0 Fonctionnement du Cabinet.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés — Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 02			DIVISION 02
KABINET VAN DE MINISTER VAN MODER- NISERING VAN DE OPENBARE DIENSTEN EN VAN DE NATIONALE WETENSCHAPPE- LIJKE EN CULTURELE INSTELLINGEN			CABINET DU MINISTRE DE LA MODERNI- SATION DES SERVICES PUBLICS ET DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES
13 02 0 Werking van het Kabinet.	43,6		13 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 03			DIVISION 03
KABINET VAN DE MINISTER VAN OPEN- BAAR AMBT			CABINET DU MINISTRE DE LA FONCTION PUBLIQUE
13 03 0 Werking van het Kabinet.	76,0		13 03 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 40			DIVISION 40
SECRETARIAAT-GENERAAL EN ALGEME- NE DIENSTEN			SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES GENERAUX
13 40 0 Bestaansmiddelen.	258,3		13 40 0 Subsistance.
13 40 1 Protocol.	32,9		13 40 1 Protocole.
13 40 2 Decentralisatie.	7,5		13 40 2 Décentralisation.
13 40 3 Gouvernementeel communicatienet « RE- GETEL ».	52,2		13 40 3 Réseau gouvernemental de télécommuni- cation « REGETEL ».
Totalen voor de afdeling 40.	350,9		Totaux pour la division 40.
AFDELING 51			DIVISION 51
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE WETGE- VING EN DE NATIONALE INSTELLINGEN			DIRECTION GENERALE DE LA LEGISLA- TION ET DES INSTITUTIONS NATIONALES
13 51 0 Bestaansmiddelen.	113,8		13 51 0 Subsistance.
13 51 1 Geschillen.	10,0		13 51 1 Contentieux.
13 51 2 Verkiezingen.	3,0		13 51 2 Elections.
13 51 3 Bevolking.	221,1		13 51 3 Population.
13 51 4 Militie.	17,0		13 51 4 Milice.
13 51 5 Militievergoedingen.	670,3		13 51 5 Indemnités de milice.
13 51 6 Gewetensbezwaarden.	253,5		13 51 6 Objecteurs de conscience.
13 51 7 Militaire begraafplaatsen.	14,3		13 51 7 Sépultures militaires.
13 51 9 Rijksregister.	249,0		13 51 9 Registre national.
Totalen voor de afdeling 51.	1 552,0		Totaux pour la division 51.
AFDELING 52			DIVISION 52
DIENT VOOR ALGEMEEN BESTUUR (OPENBAAR AMBT)			SERVICE D'ADMINISTRATION GENERALE (FONCTION PUBLIQUE)
13 52 0 Bestaansmiddelen.	165,3		13 52 0 Subsistance.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés — Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 53			DIVISION 53
ALGEMENE DIRECTIE VOOR SELECTIE EN VORMING			DIRECTION GENERALE DE LA SELECTION ET FORMATION
13 53 0 Bestaansmiddelen.	111,7		13 53 0 Subsistance.
13 53 1 Vorming ambtenaren.	110,7		13 53 1 Formation des fonctionnaires.
Totalen voor de afdeling 53.	222,4		Totaux pour la division 53
AFDELING 54			DIVISION 54
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE CIVIELE BE- SCHERMING			DIRECTION GENERALE DE LA PROTEC- TION CIVILE
13 54 0 Bestaansmiddelen.	801,7		13 54 0 Subsistance.
13 54 1 Eigenlijke civiele bescherming.	101,0	60,4	13 54 1 Protection civile proprement dite.
13 54 2 Brandweerdiensten.	274,2	25,0	13 54 2 Services d'incendie.
13 54 3 Centra 100.	180,2	5,0	13 54 3 Centres 100.
Totalen voor de afdeling 54.	1 357,1	90,4	Totaux pour la division 54.
AFDELING 55			DIVISION 55
BESTUURSDIRECTIE VAN DE PROVIN- CIALE EN LOKALE INSTELLINGEN			DIRECTION D'ADMINISTRATION DES INS- TITUTIONS PROVINCIALES ET LOCALES
13 55 0 Bestaansmiddelen.	81,6		13 55 0 Subsistance.
13 55 3 Financiering van de provincies en gemeen- ten.	6 198,7		13 55 3 Financement des provinces et communes
13 55 4 Hulp aan het financiële herstel van de ge- meenten.	2 300,0		13 55 4 Aide au redressement financier des com- munes.
Totalen voor de afdeling 55.	8 580,3		Totaux pour la division 55.
AFDELING 56			DIVISION 56
BESTUURSDIRECTIE VAN DE ALGEMENE RIJKSPOLITIE			DIRECTION D'ADMINISTRATION DE LA PO- LICE GENERALE DU ROYAUME
13 56 0 Bestaansmiddelen.	57,7		13 56 0 Subsistance.
13 56 1 Algemene administratieve politie. — Oplei- ding, preventie en uitrusting.	432,5	129,8	13 56 1 Police administrative générale. — Forma- tion, prévention et équipement.
13 56 2 Coördinatie- en crisiscentrum van de Rege- ring.	27,1		13 56 2 Centre gouvernemental de coordination et de crise.
Totalen voor de afdeling 56.	517,3	129,8	Totaux pour la division 56.
AFDELING 57			DIVISION 57
DIENSTEN VAN DE VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT			SERVICES DE LA COMMISSION PERMA- NENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE
13 57 0 Bestaansmiddelen.	46,1		13 57 0 Subsistance.

(in miljoenen frank)			(en millions de francs)
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
AFDELING 58 PROVINCIALE GOUVERNEMENTEN 13 58 0 Bestaansmiddelen.	356,5		DIVISION 58 GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX 13 58 0 Subsistance.
AFDELING 59 RAAD VAN STATE 13 59 0 Bestaansmiddelen.	392,2		DIVISION 59 CONSEIL D'ETAT 13 59 0 Subsistance.
AFDELING 60 ADVIESBUREAU VOOR INFORMATISERING 13 60 0 Bestaansmiddelen. 13 60 1 Studies en investeringen. Totalen voor de afdeling 60.	20,4 50,0 70,4		DIVISION 60 BUREAU CONSEIL POUR L'INFORMATI- QUE 13 60 0 Subsistance. 13 60 1 Etudes et investissements. Totaux pour la division 60.
AFDELING 61 INTERDEPARTEMENTALE PROVISIE 13 61 1 Provisionele kredieten voor de uitvoering van de programma's voor bureautica-software. Totalen 13 Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	647,0 14 433,7	647,0	DIVISION 61 PROVISION INTERDEPARTEMENTALE 13 61 1 Crédits provisionnels pour l'exécution des programmes pour bureautique-software. Totaux 13 Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.
MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 14 VOOR DE BUITENLANDSE ZAKEN EN DE BUITENLANDSE HANDEL AFDELING 01 KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITEN- LANDSE ZAKEN 14 01 0 Werking van het Kabinet.	58,4		MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT 14 POUR LES AFFAIRES ETRANGERES ET LE COMMERCE EXTERIEUR DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES 14 01 0 Fonctionnement du Cabinet.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> — Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 02 KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITEN- LANDSE HANDEL			DIVISION 02 CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR
14 02 0 Werking van het Kabinet.	59,7		14 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 03 KABINET VAN DE MINISTER VAN ONTWIK- KELINGSSAMENWERKING			DIVISION 03 CABINET DU MINISTRE DE LA COOPERA- TION AU DEVELOPPEMENT
14 03 0 Werking van het Kabinet.	66,0		14 03 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 14 KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPA 1992			DIVISION 14 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EUROPE 1992
14 14 0 Werking van het Kabinet.	45,7		14 14 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 40 SECRETARIAAT-GENERAAL EN AANGE- HECHTE DIENSTEN			DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES RATTACHES
14 40 0 Bestaansmiddelen.	310,4		14 40 0 Subsistance.
AFDELING 41 ALGEMENE DIRECTIE DER ALGEMENE DIENSTEN EN BESTUURSDIRECTIE VOOR- LICHTING EN DOCUMENTATIE			DIVISION 41 DIRECTION GENERALE DES SERVICES GE- NERAUX ET DIRECTION D'ADMINISTRA- TION DE L'INFORMATION ET DE LA DOCU- MENTATION
14 41 0 Bestaansmiddelen.	834,0		14 41 0 Subsistance.
14 41 1 Protocol.	19,6		14 41 1 Protocole.
14 41 2 Vorming.	6,5		14 41 2 Formation.
14 41 3 Diplomatieke en consulaire posten (logis- tieke steun, bestaansmiddelen).	4 394,5	239,0	14 41 3 Postes diplomatiques et consulaires (ap- pui logistique, subsistance)
14 41 4 Vertegenwoordiging in het buitenland (lo- gistieke steun).	14,5		14 41 4 Représentation à l'étranger (appui logisti- que).
14 41 5 Sociale tussenkomsten ten voordele van vroegere kolonisten.	7,1		14 41 5 Interventions sociales en faveur d'anciens coloniaux.
14 41 6 Studies en documentatie.	60,3		14 41 6 Etudes et documentation.
14 41 7 Internationale samenwerking.	36,0		14 41 7 Collaboration internationale.
Totalen voor de afdeling 41.	5 372,5	239,0	Totaux pour la division 41.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	
AFDELING 51 BESTUUR VAN DE BUITENLANDSE HAN- DEL 14 51 0 Bestaansmiddelen. 14 51 1 Buitenlandse handel. Totalen voor de afdeling 51.	 137,1 2 887,0 3 024,1		DIVISION 51 ADMINISTRATION DU COMMERCE EXTE- RIEUR 14 51 0 Subsistance. 14 51 1 Commerce extérieur. Totaux pour la division 51.
AFDELING 52 ALGEMENE DIRECTIE VAN DE KANSELA- RIJ EN DER BETWISTE ZAKEN 14 52 0 Bestaansmiddelen. 14 52 1 Internationale instellingen. 14 52 2 Humanitaire hulp. Totalen voor de afdeling 52.	 138,4 30,3 60,7 229,4		DIVISION 52 DIRECTION GENERALE DE LA CHANCEL- LERIE ET DU CONTENTIEUX 14 52 0 Subsistance. 14 52 1 Organismes internationaux 14 52 2 Aide humanitaire. Totaux pour la division 52.
AFDELING 53 ALGEMENE DIRECTIE VAN DE POLITIEK 14 53 0 Bestaansmiddelen. 14 53 1 Buitenlands beleid. 14 53 2 Wetenschapsbeleid. 14 53 3 Samenwerking. 14 53 4 Humanitaire hulp. Totalen voor de afdeling 53.	 168,0 1 071,8 124,3 37,8 49,0 1 450,9		DIVISION 53 DIRECTION GENERALE DE LA POLITIQUE 14 53 0 Subsistance 14 53 1 Politique étrangère. 14 53 2 Politique scientifique. 14 53 3 Coopération. 14 53 4 Aide humanitaire. Totaux pour la division 53.
AFDELING 55 EUROPA 1992 14 55 0 Bestaansmiddelen. Totalen 14 Voor de Buitenlandse Zaken en de Buitenlandse Handel.	 83,0 10 700,1	 239,0	DIVISION 55 EUROPE 1992 14 55 0 Subsistance. Totaux 14 Pour les Affaires étrangères et le Com- merce extérieur.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	Programmes
MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING			MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
15 VOOR ONTWIKKELINGSSAMENWERKING			15 POUR LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT
AFDELING 54			DIVISION 54
ALGEMEEN BESTUUR VAN DE ONTWIKKE- LINGSSAMENWERKING (ABOS)			ADMINISTRATION GENERALE DE LA COO- PERATION AU DEVELOPPEMENT (AGCD)
15 54 0 Bestaansmiddelen.	1 039,5		15 54 0 Subsistance.
15 54 1 Economisch beleid en planning. Overheids- administratie	39,7	—	15 54 1 Politique et planification économique. Admi- nistration publique.
15 54 2 Diensten van openbaar nut.	541,4		15 54 2 Service d'utilité publique.
15 54 3 Plattelands- en landbouwontwikkeling.	1 273,2	280,0	15 54 3 Développement agricole et rural.
15 54 4 Industriële ontwikkeling.	882,0		15 54 4 Développement industriel.
15 54 5 Diensten, banken, handel en toerisme.	837,5		15 54 5 Services, banques, commerce et tourisme.
15 54 6 Onderwijs.	2 777,7		15 54 6 Enseignement.
15 54 7 Volksgezondheid.	574,6		15 54 7 Santé publique.
15 54 8 Sociale ontwikkeling en infrastructuur.	516,5		15 54 8 Développement et infrastructures sociales.
15 54 9 Plurisectorieel en diversen.	8 272,0	250,0	15 54 9 Destinations plurisectorielles, divers.
Totalen voor de afdeling 54.	16 754,1	530,0	Totaux pour la division 54.
Totalen 15 Voor Ontwikkelingssamenwerking.	16 754,1	530,0	Totaux 15 Pour la Coopération au développement.
16 MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING			16 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE
AFDELING 01			DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER			CABINET DU MINISTRE
16 01 0 Werking van het Kabinet.	57,4	—	16 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 50			DIVISION 50
GENERALE STAF EN CENTRALE DIENSTEN			ETAT-MAJOR GENERAL ET SERVICES CEN- TRAUX
16 50 0 Bestaansmiddelen.	16 450,1	5 102,0	16 50 0 Subsistance.
AFDELING 51			DIVISION 51
LANDMACHT			FORCE TERRESTRE
16 51 1 Verdediging te land.	46 974,4	6 336,1	16 51 1 Défense terrestre.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés — Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 52			DIVISION 52
LUCHTMACHT			FORCE AERIENNE
16 52 1 Verdediging in de lucht.	25 325,9	5 343,0	16 52 1 Défense aérienne.
AFDELING 53			DIVISION 53
ZEEMACHT			FORCE NAVALE
16 53 1 Verdediging ter zee.	4 811,2	591,9	16 53 1 Défense navale.
AFDELING 54			DIVISION 54
MEDISCHE DIENST			SERVICE MEDICAL
16 54 1 Medische steun.	4 597,3	280,0	16 54 1 Appui médical.
AFDELING 60			DIVISION 60
MILITAIRE TECHNISCHE SAMENWER- KING			COOPERATION TECHNIQUE MILITAIRE
16 60 0 Aanwending van de technische samenwer- king.	531,7	—	16 60 0 Mise en œuvre de la coopération technique
Totaal 16 Ministerie van Landsverdediging.	98 748,0	18 653,0	Totaux 16 Ministère de la Défense nationale.
17 RIJKSWACHT			17 LA GENDARMERIE
AFDELING 50			DIVISION 50
RIJKSWACHT			GENDARMERIE
17 50 0 Bestaansmiddelen.	19 682,6	926,0	17 50 0 Subsistance.
17 50 1 Landsverdediging.	28,0	62,5	17 50 1 Défense nationale.
17 50 2 Justitie.	219,5	—	17 50 2 Justice.
17 50 3 Binnenlandse Zaken.	352,6	130,0	17 50 3 Intérieur.
17 50 4 Wetenschappelijk onderzoek.	5,0	—	17 50 4 Recherche scientifique.
Totaal voor de afdeling 50.	20 287,7	1 118,5	Totaux pour la division 50.
Totaal 17 Rijkswacht.	20 287,7	1 118,5	Totaux 17 La Gendarmerie.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	
18 MINISTERIE VAN FINANCIEN			18 MINISTERE DES FINANCES
AFDELING 01			DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN			CABINET DU MINISTRE DES FINANCES
18 01 0 Werking van het Kabinet.	64,2		18 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 03			DIVISION 03
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING EN WETENSCHAPSBELEID			CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET ET DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
18 03 0 Werking van het Kabinet.	127,6		18 03 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 11			DIVISION 11
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIEN TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN			CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES
18 11 0 Werking van het Kabinet.	34,1		18 11 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 40			DIVISION 40
ALGEMEEN SECRETARIAAT			SECRETARIAT GENERAL
18 40 0 Bestaansmiddelen.	1 820,5		18 40 0 Subsistance.
18 40 1 Studie en documentatie.	16,0		18 40 1 Etudes et documentation.
18 40 2 Sociaal programma.	76,2		18 40 2 Programme social.
18 40 3 Vormingsprogramma.	33,2		18 40 3 Programme de formation.
Totalen voor de afdeling 40.	1 945,9		Totaux pour la division 40.
AFDELING 50			DIVISION 50
ALGEMENE ADMINISTRATIE VAN DE BELASTINGEN			ADMINISTRATION GENERALE DES IMPOTS
18 50 1 Polyvalente en geïntegreerde diensten.	570,7		18 50 1 Services polyvalents et intégrés.
18 50 2 Directe belastingen.	13 950,7		18 50 2 Contributions directes.
18 50 3 Kadaster.	3 299,7		18 50 3 Cadastre.
18 50 4 Douane & Accijnzen.	7 453,1		18 50 4 Douanes et Accises.
18 50 5 B.T.W., Registratie & Domeinen.	8 422,0	5,4	18 50 5 T.V.A., Enregistrement et Domaines.
Totalen voor de afdeling 50.	33 696,2	5,4	Totaux pour la division 50.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
	— <i>Crédits d'en- gagement</i>	Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	
21 52 3 Kinderbijslagen. 21 52 5 Bestaanszekerheid.	1 562,0 9 574,7		21 52.3 Allocations familiales. 21 52 5 Sécurité d'existence.
Totalen voor de afdeling 52.	75 749,8		Totaux pour la division 52.
AFDELING 54 BESTUURSAFDELING VOOR DE OOR- LOGSGETROFFENEN (VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU)			DIVISION 54 ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE (SANTE PUBLIQUE ET ENVIRONNEMENT)
21 54 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties. 21 54 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties. 21 54 3 Kinderbijslagen.	2 677,6 61,8 11,5		21 54 1 Pensions et prestations assimilées. 21 54 2 Indemnités et prestations assimilées. 21 54 3 Allocations familiales.
Totalen voor de afdeling 54.	2 750,9		Totaux pour la division 54.
AFDELING 55 BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE ZAKEN (MIDDENSTAND)			DIVISION 55 ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES (CLASSES MOYENNES)
21 55 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.	21 964,1		21 55 1 Pensions et prestations assimilées.
AFDELING 56 OVERIGE MINISTERIES (SOCIALE HULP AAN DE GEPENSIONEERDE AGENTEN VAN ALLE MINISTERIES)			DIVISION 56 AUTRES MINISTERES (AIDE SOCIALE AUX AGENTS PENSIONNES DE TOUS LES MINISTERES)
21 56 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.	29,9		21 56 1 Pensions et prestations assimilées.
Totalen 21 Pensioenen.	210 762,1		Totaux 21 Pensions.
22 MINISTERIE VAN MIDDENSTAND			22 MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
AFDELING 11 KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR MIDDENSTAND			DIVISION 11 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX CLASSES MOYENNES
22 11 0 Werking van het Kabinet.	67,3		22 11 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 40 ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ADMINIS- TRATIE DER ALGEMENE DIENSTEN			DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRA- TION DES SERVICES GENERAUX
22 40 0 Bestaansmiddelen.	271,8		22 40 0 Subsistance.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés — Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 60			DIVISION 60
ADMINISTRATIE VAN DE BEGROTING EN DE CONTROLE OP DE UITGAVEN			ADMINISTRATION DU BUDGET ET DU CONTROLE DES DEPENSES
18 60 0 Bestaansmiddelen.	259,9		18 60 0 Subsistance.
18 60 1 Interdepartementale provisionele kredieten.	2 395,0		18 60 1 Crédits provisionnels interdépartemen- taux.
Totaal voor de afdeling 60.	2 654,9		Totaux pour la division 60.
AFDELING 61			DIVISION 61
ADMINISTRATIE DER THESAURIE			ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE
18 61 0 Bestaansmiddelen.	1 235,0		18 61 0 Subsistance.
18 61 1 Internationale financiële betrekkingen.	4 317,4		18 61 1 Relations financières internationales.
18 61 2 Exportbevordering.	2 000,0		18 61 2 Promotion de l'exportation.
18 61 3 Ontwikkelingshulp.	4 665,9		18 61 3 Aide au développement.
18 61 4 Economische steun.	1,0		18 61 4 Soutien économique.
Totaal voor de afdeling 61.	12 219,3		Totaux pour la division 61.
AFDELING 62			DIVISION 62
ADMINISTRATIE DER PENSOENEN			ADMINISTRATION DES PENSIONS
18 62 0 Bestaansmiddelen.	634,5		18 62 0 Subsistance.
Totaal 18 Ministerie van Financiën.	51 376,7	5,4	Totaux 18 Ministère des Finances.
21 PENSOENEN			21 PENSIONS
AFDELING 51			DIVISION 51
ADMINISTRATIE DER PENSOENEN (FINANCIEN)			ADMINISTRATION DES PENSIONS (FINANCES)
21 51 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.	95 159,9		21 51 1 Pensions et prestations assimilées.
21 51 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.	14 901,5		21 51 2 Indemnités et prestations assimilées.
21 51 3 Kinderbijslagen.	41,0		21 51 3 Allocations familiales.
21 51 4 Gezondheidszorgen.	165,0		21 51 4 Soins de santé.
Totaal voor de afdeling 51.	110 267,4		Totaux pour la division 51.
AFDELING 52			DIVISION 52
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID (SOCIALE VOORZORG)			DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE (PREVOYANCE SOCIALE)
21 52 1 Pensioenen en gelijkgestelde prestaties.	61 733,7		21 52 1 Pensions et prestations assimilées.
21 52 2 Vergoedingen en gelijkgestelde prestaties.	2 879,4		21 52 2 Indemnités et prestations assimilées.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
AFDELING 52 ADMINISTRATIE VAN DE REGLEMENTERING 22 52 0 Bestaansmiddelen.	178,6		DIVISION 52 ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTATION 22 52 0 Subsistance.
AFDELING 53 ADMINISTRATIE VOOR SOCIALE ZAKEN 22 53 0 Bestaansmiddelen. 22 53 1 Pensioenen. 22 53 2 Kinderbijslagen. 22 53 3 Ziekte-invaliditeit. Totalen voor de afdeling 53.	95,3 1 200,0 4 925,7 2,3 6 223,3		DIVISION 53 ADMINISTRATION DES AFFAIRES SOCIALES 22 53 0 Subsistance. 22 53 1 Pensions. 22 53 2 Allocations familiales. 22 53 3 Maladie - invalidité. Totaux pour la division 53.
AFDELING 54 ADMINISTRATIE VOOR DE ECONOMISCHE EXPANSIE 22 54 0 Bestaansmiddelen. 22 54 1 Hulp aan ondernemingen. Totalen voor de afdeling 54.	7,1 179,6 186,7		DIVISION 54 ADMINISTRATION DE L'EXPANSION ECONOMIQUE 22 54 0 Subsistance. 22 54 1 Aide aux entreprises. Totaux pour la division 54.
Totalen 22 Ministerie van Middenstand.	6 927,7		Totaux 22 Ministère des Classes moyennes.
23 MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID			23 MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL
AFDELING 01 KABINET VAN DE MINISTER VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID 23 01 0 Werking van het Kabinet.	61,0		DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL 23 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 40 SECRETARIAAT-GENERAAL EN ALGEMENE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN 23 40 0 Bestaansmiddelen. 23 40 1 Internationale samenwerking. 23 40 2 Studies. Totalen voor de afdeling 40.	564,4 92,2 4,1 660,7		DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS GENERAUX 23 40 0 Subsistance. 23 40 1 Collaboration internationale. 23 40 2 Etudes. Totaux pour la division 40.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	
AFDELING 51 DIENST VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSBETREKKINGEN 23 51 0 Bestaansmiddelen. 23 51 1 Sociaal overleg en sociale bemiddeling. Totalen voor de afdeling 51.	135,7 73,2 208,9		DIVISION 51 SERVICE DES RELATIONS COLLECTIVES DE TRAVAIL 23 51 0 Subsistance. 23 51 1 Concertation et conciliation sociales. Totaux pour la division 51.
AFDELING 52 COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR DE BEVORDERING VAN DE ARBEID 23 52 0 Bestaansmiddelen. 23 52 1 Acties ten gunste van de sociale, morele en intellectuele promotie van de werknemers. Totalen voor de afdeling 52.	22,4 123,4 145,8		DIVISION 52 COMMISSARIAT GENERAL A LA PROMOTION DU TRAVAIL 23 52 0 Subsistance. 23 52 1 Actions en faveur de la promotion sociale, morale et intellectuelle des travailleurs. Totaux pour la division 52.
AFDELING 53 STUDIEDIENST 23 53 0 Bestaansmiddelen.	33,0		DIVISION 53 SERVICE D'ETUDES 23 53 0 Subsistance.
AFDELING 54 ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSVEILIGHEID 23 54 0 Bestaansmiddelen. 23 54 1 Controle, reglementering en aanmoediging van de arbeidsveiligheid. Totalen voor de afdeling 54.	267,3 2,5 269,8		DIVISION 54 ADMINISTRATION DE LA SECURITE DU TRAVAIL 23 54 0 Subsistance. 23 54 1 Contrôle, réglementation et encouragement de la sécurité du travail. Totaux pour la division 54.
AFDELING 55 ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSHYGIENE EN -GENEESKUNDE 23 55 0 Bestaansmiddelen. 23 55 1 Reglementering en controle — aanmoediging van de hygiëne in de werkplaatsen en van de gezondheid der werknemers. Totalen voor de afdeling 55.	129,0 0,2 129,2		DIVISION 55 ADMINISTRATION DE L'HYGIENE ET DE LA MEDECINE DU TRAVAIL 23 55 0 Subsistance. 23 55 1 Réglementation et contrôle — encourage- ment de l'hygiène des lieux de travail et de la santé des travailleurs. Totaux pour la division 55.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés — Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 56 ADMINISTRATIE VAN DE WERKGELEGEN- HEID EN DIENST VAN HET BIJZONDER TIJDELIJK KADER (B.T.K.) 23 56 0 Bestaansmiddelen. 175,8 23 56 1 Sociale promotie van de werknemers. 630,0 23 56 2 Werkloosheidsuitkeringen. 4 687,3 23 56 3 Bruggensioenen. 10 220,7 23 56 4 Hertewerkstelling. 8 341,6 23 56 6 Hulp EGKS. 265,0 23 56 7 Herintegratiepremies. 14,0 23 56 8 Financiële tegemoetkomingen aan de Gewesten. 12 597,4 Totalen voor de afdeling 56. 36 931,8			DIVISION 56 ADMINISTRATION DE L'EMPLOI ET SERVI- CE DU CADRE SPECIAL TEMPORAIRE (C.S.T.) 23 56 0 Subsistance. 175,8 23 56 1 Promotion sociale des travailleurs. 630,0 23 56 2 Allocations de chômage. 4 687,3 23 56 3 Pré pensions. 10 220,7 23 56 4 Remise au travail. 8 341,6 23 56 6 Aide CECA. 265,0 23 56 7 Primes de réinsertion. 14,0 23 56 8 Interventions financières en faveur des Régions. 12 597,4 Totaux pour la division 56. 36 931,8
AFDELING 57 ADMINISTRATIE VAN DE ARBEIDSBE- TREKKINGEN EN -REGLEMENTERING 23 57 0 Bestaansmiddelen. 343,3 Totalen 23 Ministerie van Tewerkstelling en Ar- beid. 38 783,5			DIVISION 57 ADMINISTRATION DE LA REGLEMENTA- TION ET DES RELATIONS DU TRAVAIL 23 57 0 Subsistance. 343,3 Totaux 23 Ministère de l'Emploi et du Travail. 38 783,5
24 MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG AFDELING 01 KABINET VAN DE MINISTER VAN SOCIALE ZAKEN 24 01 0 Werking van het Kabinet. 77,0 AFDELING 02 KABINET VAN DE MINISTER VAN PENSIOE- NEN 24 02 0 Werking van het Kabinet. 70,6 AFDELING 12 KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR PENSIOENEN 24 12 0 Werking van het Kabinet. 60,8			24 MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE DIVISION 01 CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES SO- CIALES 24 01 0 Fonctionnement du Cabinet. 77,0 DIVISION 02 CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS 24 02 0 Fonctionnement du Cabinet. 70,6 DIVISION 12 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX PENSIONS 24 12 0 Fonctionnement du Cabinet. 60,8

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> — Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 40			DIVISION 40
ALGEMEEN SECRETARIAAT EN ADMINIS- TRATIEVE DIENSTEN, ALGEMENE DIREC- TIE VAN STUDIEN EN SOCIALE PROGRAM- MATIE			SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES ADMINISTRATIFS, DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET PROGRAMMATION SO- CIALE
24 40 0 Bestaansmiddelen.	528,4		24 40 0 Subsistance.
AFDELING 51			DIVISION 51
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID			DIRECTION GENERALE DE LA SECURITE SOCIALE
24 51 0 Bestaansmiddelen.	256,5		24 51 0 Subsistance.
24 51 1 Ziekte.	109 405,0		24 51 1 Maladie.
24 51 2 Invaliditeit.	31 741,5		24 51 2 Invalidité.
24 51 4 Arbeidsongevallen en beroepsziekten.	1,1		24 51 4 Accidents du travail et maladies profes- sionnelles.
24 51 8 Aanmoediging voorhuwelijkssparen.	215,2		24 51 8 Encouragement de l'épargne prénuptiale.
Totalen voor de afdeling 51.	141 619,3		Totaux pour la division 51.
AFDELING 52			DIVISION 52
ALGEMENE DIRECTIE VAN DE GEZINSBIJ- SLAG EN VAN DE UITKERINGEN AAN MIN- DER-VALIDEN			DIRECTION GENERALE DES PRESTATIONS FAMILIALES ET DES ALLOCATIONS AUX HANDICAPES
24 52 0 Bestaansmiddelen.	264,4		24 52 0 Subsistance.
24 52 2 Geneeskundige onderzoeken van gehandi- capten.	25,3		24 52 2 Examens médicaux de handicapés.
24 52 3 Betalingen van de tegemoetkomingen aan de gehandicapten.	26 623,0		24 52 3 Paiements des allocations aux handicapés.
Totalen voor de afdeling 52.	26 912,7		Totaux pour la division 52.
Totalen 24 Ministerie van Sociale Voorzorg.	169 268,8		Totaux 24 Ministère de la Prévoyance sociale.
25 MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU			25 MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT
AFDELING 11			DIVISION 11
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR VOLKSGEZONDHEID EN GEHANDI- CAPTENBELEID			CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A LA SANTE PUBLIQUE ET A LA POLITIQUE DES HANDICAPES
25 11 0 Werking van het Kabinet.	50,6		25 11 0 Fonctionnement du Cabinet.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 12 KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LEEFMILIEU EN MAATSCHAPPE- LIJKE EMANCIPATIE 25 12 0 Werking van het Kabinet.	54,1		DIVISION 12 CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EN- VIRONNEMENT ET A L'EMANCIPATION SO- CIALE 25 12 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 40 ALGEMEEN SECRETARIAAT EN BE- STUURSAFDELING VOOR DE ALGEMENE DIENSTEN 25 40 0 Bestaansmiddelen. 25 40 1 Internationale betrekkingen inzake onder- zoek, vorming en bijdragen aan internatio- nale organisaties. 25 40 2 Beheer van de interne betrekkingen. 25 40 3 Institutionele hervormingen. Totalen voor de afdeling 40.	608,1 188,3 160,0 2 093,0 3 049,4		DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRA- TION DES SERVICES GENERAUX 25 40 0 Subsistance. 25 40 1 Relations internationales en matière de recherche, de formation et participation à des organismes internationaux. 25 40 2 Gestion des relations internes. 25 40 3 Réformes institutionnelles. Totaux pour la division 40.
AFDELING 51 BESTUURSAFDELING DER VOLKSGE- ZONDHEID 25 51 0 Bestaansmiddelen. 25 51 1 Beheer van dringende hulp. 25 51 2 Profylaxis en opvoeding. 25 51 3 Inspectie van voedingsmiddelen. 25 51 4 Toezicht op de commercialisering van ge- neesmiddelen. Totalen voor de afdeling 51.	133,6 181,5 58,9 74,9 4,1 453,0	10,5	DIVISION 51 ADMINISTRATION DE L'HYGIENE PUBLI- QUE 25 51 0 Subsistance. 25 51 1 Gestion du secours d'urgence. 25 51 2 Prophylaxie et éducation. 25 51 3 Inspection des denrées alimentaires. 25 51 4 Surveillance de la commercialisation des médicaments. Totaux pour la division 51.
AFDELING 52 BESTUURSAFDELING VOOR DE SOCIALE GENEESKUNDE 25 52 0 Bestaansmiddelen. 25 52 1 Medisch beheer personeel der openbare diensten. 25 52 2 Geneeskundige expertises. 25 52 4 Stockage en verdeling van bloed. 25 52 6 Medisch-sociale voorzorg. Totalen voor de afdeling 52.	212,8 255,3 23,4 5,0 29,0 525,5	5,0	DIVISION 52 ADMINISTRATION DE LA MEDECINE SO- CIALE 25 52 0 Subsistance. 25 52 1 Gestion médicale du personnel des ser- vices publics. 25 52 2 Expertises médicales. 25 52 4 Stockage et distribution du sang. 25 52 6 Prévention médico-sociale. Totaux pour la division 52.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
AFDELING 53 BESTUURSAFDELING DER VERZORGINGS- INSTELLINGEN			DIVISION 53 ADMINISTRATION DES ETABLISSEMENTS DE SOINS
25 53 0 Bestaansmiddelen.	89,7		25 53 0 Subsistance.
25 53 1 Hospitalisaties.	30 586,9	6,2	25 53 1 Hospitalisations.
25 53 3 Organisatie geneeskundepraktijk.	2,0		25 53 3 Organisation art de guérir.
25 53 4 Beheer van de Academies voor geneeskunde.	6,0		25 53 4 Gestion des Académies de Médecine.
Totalen voor de afdeling 53.	30 684,6	6,2	Totaux pour la division 53.
AFDELING 54 BESTUURSAFDELING VOOR HET MAAT- SCHAPPELIJK WELZIJN			DIVISION 54 ADMINISTRATION DE L'AIDE SOCIALE
25 54 0 Bestaansmiddelen.	40,8		25 54 0 Subsistance.
25 54 1 Bestaanszekerheid.	4 486,9		25 54 1 Sécurité d'existence.
25 54 4 Maatschappelijke emancipatie.	71,7		25 54 4 Emancipation sociale.
25 54 5 Opvang vluchtelingen.	1 495,4		25 54 5 Accueil réfugiés.
Totalen voor de afdeling 54.	6 094,8		Totaux pour la division 54.
AFDELING 55 BESTUURSAFDELING VOOR DE OORLOGS- GETROFFENEN			DIVISION 55 ADMINISTRATION DES VICTIMES DE LA GUERRE
25 55 0 Bestaansmiddelen.	47,7		25 55 0 Subsistance.
25 55 1 Oorlogsgetroffenen.	3 273,0		25 55 1 Victimes de la guerre.
Totalen voor de afdeling 55.	3 320,7		Totaux pour la division 55.
AFDELING 56 INSTITUUT VOOR HYGIENE EN EPIDE- MIOLOGIE (I.H.E.)			DIVISION 56 INSTITUT D'HYGIENE ET D'EPIDEMIOLO- GIE (I.H.E.)
25 56 0 Bestaansmiddelen.	315,3		25 56 0 Subsistance.
AFDELING 57 LEEFMILIEUBELEID			DIVISION 57 POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT
25 57 1 Toezicht op het leefmilieu (water, lucht, geluid en geurhinder).	117,7	25,0	25 57 1 Surveillance de l'environnement (eau, air, bruit, odeur).
25 57 2 Toezicht radio-activiteit.	16,2		25 57 2 Surveillance de la radio-activité.
25 57 3 Afvalwater, grote werken.	1 947,2	686,7	25 57 3 Eaux usées, grands travaux.
25 57 4 Noordzeebeleid.	113,7		25 57 4 Politique de la Mer du Nord.
Totalen voor de afdeling 57.	2 194,8	711,7	Totaux pour la division 57.
Totalen 25 Ministerie van Volksgezondheid en Leef- milieu.	46 742,8	733,4	Totaux 25 Ministère de la Santé publique et de l'Environnement.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
31 MINISTERIE VAN LANDBOUW			31 MINISTERE DE L'AGRICULTURE
AFDELING 11			DIVISION 11
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW			CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE
31 11 0 Werking van het Kabinet.	69,8		31 11 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 40			DIVISION 40
SECRETARIAAT-GENERAAL EN BESTUUR DER ALGEMENE DIENSTEN			SECRETARIAT GENERAL ET ADMINISTRA- TION DES SERVICES GENERAUX
31 40 0 Bestaansmiddelen.	276,2		31 40 0 Subsistance.
31 40 1 Studies en Documentatie.	62,3		31 40 1 Etudes et documentation.
Totalen voor de afdeling 40.	338,5		Totaux pour la division 40.
AFDELING 51			DIVISION 51
BESTUUR VAN LAND- EN TUINBOUW			ADMINISTRATION DE L'AGRICULTURE ET DE L'HORTICULTURE
31 51 0 Bestaansmiddelen.	432,2		31 51 0 Subsistance.
31 51 2 Technische vulgarisatie.	31,9		31 51 2 Vulgarisation technique.
31 51 3 Bescherming tegen schadelijke organismen.	6,7		31 51 3 Protection contre les organismes nuisibles.
31 51 4 Verbetering van de bedrijven.	8,0		31 51 4 Amélioration des exploitations.
31 51 5 Algemene landbouwproblemen.	5,7		31 51 5 Problèmes agricoles d'ordre général.
31 51 6 Lasten van het verleden.	0,9		31 51 6 Charges du passé.
Totalen voor de afdeling 51.	485,4		Totaux pour la division 51.
AFDELING 52			DIVISION 52
BESTUUR VEETEELT EN DIERGENEESKUN- DIGE DIENST			ADMINISTRATION DE L'ELEVAGE ET DU SERVICE VETERINAIRE
31 52 0 Bestaansmiddelen.	267,8	10,5	31 52 0 Subsistance.
31 52 1 Verbetering van de runderen.	238,8		31 52 1 Amélioration des bovins.
31 52 2 Verbetering van de schapen, geiten en var- kens.	28,7		31 52 2 Amélioration des ovins, caprins, porcins.
31 52 3 Verbetering van andere hoevedieren.	8,5		31 52 3 Amélioration des autres animaux de ferme.
31 52 4 Bestrijding van ziekten van runderen.	582,2		31 52 4 Lutte contre les maladies des bovins.
31 52 5 Bestrijding van ziekten van schapen, geiten en varkens.	61,5		31 52 5 Lutte contre les maladies des ovins, ca- prins, porcins.
31 52 6 Bestrijding van ziekten van andere hoeve- dieren.	40,4		31 52 6 Lutte contre les maladies des autres ani- maux de ferme.
31 52 7 Bescherming van bedreigde diersoorten.	2,0		31 52 7 Protection d'espèces animales menacées.
Totalen voor de afdeling 52.	1 229,9	10,5	Totaux pour la division 52.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 53			DIVISION 53
BESTUUR DER ECONOMISCHE DIENSTEN			ADMINISTRATION DES SERVICES ECONOMIQUES
31 53 0 Bestaansmiddelen.	470,5		31 53 0 Subsistance.
31 53 1 Landbouweconomische politiek.	5 167,3		31 53 1 Politique économique agricole.
31 53 2 Bevordering van afzet landbouw-, tuinbouw- en visseryproducten.	561,4		31 53 2 Promotion de l'écoulement des produits agricoles, horticoles et de la pêche.
31 53 3 Controle op de gronstoffen voor de land- bouw.	11,2		31 53 3 Contrôle des matières premières pour l'agriculture.
Totalen voor de afdeling 53.	6 210,4		Totaux pour la division 53.
AFDELING 54			DIVISION 54
BESTUUR VOOR LANDBOUWKUNDIG ON- DERZOEK			ADMINISTRATION DE LA RECHERCHE AGRONOMIQUE
31 54 0 Bestaansmiddelen.	1 363,6	49,0	31 54 0 Subsistance.
31 54 1 Dringende problemen en contractueel on- derzoek.	982,5		31 54 1 Problèmes urgents et recherches contrac- tuelles.
31 54 2 Vulgarisatie, studievergaderingen en inter- nationale samenwerking.	10,4		31 54 2 Vulgarisation, réunions d'étude et collabo- ration internationale.
Totalen voor de afdeling 54.	2 356,5	49,0	Totaux pour la division 54.
Totaal 31 Ministerie van Landbouw.	10 690,5	59,5	Total 31 Ministère de l'Agriculture.
32 MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN			32 MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
AFDELING 01			DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER VAN ECON- OMISCHE ZAKEN			CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES
32 01 0 Werking van het Kabinet.	71,5		32 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 02			DIVISION 02
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER			CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE
32 02 0 Werking van het Kabinet.	69,9		32 02 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 11			DIVISION 11
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR ENERGIE			CABINET OU SECRETAIRE D'ETAT A L'ENERGIE
32 11 0 Werking van het Kabinet.	54,4		32 11 0 Fonctionnement du Cabinet.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
AFDELING 40 SECRETARIAAT GENERAAL			DIVISION 40 SECRETARIAT GENERAL
32 40 0 Bestaansmiddelen.	10,8		32 40 0 Subsistance.
AFDELING 41 ALGEMENE DIRECTIE VAN DE ALGEMENE DIENSTEN			DIVISION 41 DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX
32 41 0 Logistieke steun (bestaansmiddelen).	672,1		32 41 0 Aide logistique (subsistance).
32 41 1 Dienstverlening voor alle departementen.	12,9		32 41 1 Aide à tous les départements.
32 41 2 Algemene steun aan de verschillende ad- ministraties van het Ministerie van Eco- nomische Zaken.	468,6		32 41 2 Aide générale aux différents administra- tions du Ministère des Affaires économi- ques.
32 41 3 Controle subsidiëring en invordering terug- vorderbare voorschotten.	0,3		32 41 3 Contrôle du subventionnement et du re- couvrement d'avances récupérables.
32 41 4 Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau voor verdedigingsplannen (bestaans- middelen).	0,2		32 41 4 Approvisionnement du pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance).
32 41 5 Toelagen aan externe organismen.	93,4		32 41 5 Subventions à des organismes externes.
Totalen voor de afdeling 41.	1 247,5		Totaux pour la division 41.
AFDELING 42 ALGEMENE DIRECTIE VOOR STUDIEN EN DOCUMENTATIE			DIVISION 42 DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET DE LA DOCUMENTATION
32 42 0 Bestaansmiddelen.	200,6		32 42 0 Subsistance.
32 42 1 Informatieve. werking.	280,0		32 42 1 Traitement de l'information.
32 42 2 Studiën, documentatie, bibliotheek, secre- tariaat.	18,7		32 42 2 Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat.
32 42 3 Specifieke activiteiten: organisatie van congressen, industriële en commerciële oriëntering, enz.	2,2		32 42 3 Activités spécifiques: organisation de congrès, orientation industrielle et com- merciale, etc.
Totalen voor de afdeling 42.	501,5		Totaux pour la division 42.
AFDELING 43 BEDRIJFSORGANISATIE			DIVISION 43 ORGANISATION PROFESSIONNELLE
32 43 0 Bestaansmiddelen.	33,0		32 43 0 Subsistance.
32 43 1 Werkingstoelagen.	143,0		32 43 1 Subventions de fonctionnement.
Totalen voor de afdeling 43.	176,0		Totaux pour la division 43.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
AFDELING 50 HULP AAN DE NIJVERHEID 32 50 1 Kolenmijnen. 32 50 3 Textiel. 32 50 5 Holglas. 32 50 6 Andere nijverheden. 32 50 8 Lasten van het verleden. Totaal voor de afdeling 50.	 1 326,0 448,6 156,9 1 751,4 25 986,4 29 669,3		DIVISION 50 AIDE A L'INDUSTRIE 32 50 1 Charbonnages. 32 50 3 Textile. 32 50 5 Verre creux. 32 50 6 Autres industries. 32 50 8 Charges du passé. Totaux pour la division 50.
AFDELING 51 ADMINISTRATIE VAN DE NIJVERHEID 32 51 0 Bestaansmiddelen. 32 51 1 Specifieke activiteiten. Totalen voor de afdeling 51.	 161,4 29,0 190,4		DIVISION 51 ADMINISTRATION DE L'INDUSTRIE 32 51 0 Subsistance. 32 51 1 Activités spécifiques. Totaux pour la division 51.
AFDELING 52 ADMINISTRATIE VOOR ENERGIE 32 52 0 Bestaansmiddelen. 32 52 1 Deelneming in kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen. 32 52 2 Deelneming in de kosten van het funda- menteel onderzoek op het vlak van de struc- tuur van de materie. 32 52 3 Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken (radio-elementen, materialen, enz.). 32 52 5 Verbetering levensomstandigheden en veil- igheid bevolking (bescherming van de volksgezondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installatie en andere). 32 52 7 Deelneming in de werkingskosten van bepaalde Comités en bepaalde instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de ener- giesector. 32 52 8 Lasten van het verleden. Totalen voor de afdeling 52.	 125,3 83,5 784,1 38,6 6,0 1 697,7 0,1 2 735,3	 13,0	DIVISION 52 ADMINISTRATION DE L'ENERGIE 32 52 0 Subsistance. 32 52 1 Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles. 32 52 2 Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière. 32 52 3 Participation au développement des tech- niques de pointe (radio-éléments, matériaux, etc.). 32 52 5 Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population (protection de la santé publique et de l'environnement, sécu- rité installation électrique, et autres). 32 52 7 Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie. 32 52 8 Charge du passé. Totaux pour la division 52.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 53			DIVISION 53
ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN			ADMINISTRATION DES MINES
32 53 0 Bestaansmiddelen.	132,3		32 53 0 Subsistance.
32 53 1 Occasionele opdrachten (opvullen mijn- schachten, herstel van kolenmijnschade).	15,0		32 53 1 Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers).
Totalen voor de afdeling 53.	147,3		Totaux pour la division 53.
AFDELING 54			DIVISION 54
ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN - GEOLOGISCHE DIENST			ADMINISTRATION DES MINES - SERVICE GEOLOGIQUE
32 54 0 Bestaansmiddelen.	44,7		32 54 0 Subsistance.
32 54 1 Onderzoekingen over aanwezigheid van delfstoffen.	98,0	63,6	32 54 1 Recherches sur la présence de matières exploitables.
32 54 3 Lasten van het verleden.	23,8		32 54 3 Charges du passé.
Totalen voor de afdeling 54.	166,5	63,6	Totaux pour la division 54.
AFDELING 55			DIVISION 55
HANDEL. — REGLEMENTERING VAN DE BINNENLANDSE HANDEL EN VAN DIEN- STEN			COMMERCE. — REGLEMENTATION DU COMMERCE INTERIEUR ET DES SER- VICES
32 55 0 Bestaansmiddelen.	431,7		32 55 0 Subsistance.
32 55 1 Goed verloop handelsverrichtingen verze- keren inzake toepassing van wetgeving aan- gaande maten en gewichten.	84,5	19,4	32 55 1 Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la légis- lation sur poids et mesures.
32 55 2 Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieksmerken en -teke- ningen — Verspreiding technologie.	41,3		32 55 2 Protection du droit de propriété intellectu- elle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique. Diffusion de la technologie.
32 55 3 Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, voorkomen misbruiken inzake prijzen, inlichten en beschermen verbruiker, meten inflatie.	138,3		32 55 3 Assurer la régularité d'opérations commer- ciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consom- mateur, mesurer l'inflation.
32 55 4 Dienst van de verzekeringen.	0,3		32 55 4 Service des assurances.
32 55 5 Subsidie aan B.D.B.L.	71,1		32 55 5 Subside à l'O.B.E.A.
32 55 6 Toelagen aan economische activiteiten.	5,0		32 55 6 Subventions à l'activité économique.
Totalen voor de afdeling 55.	772,2	19,4	Totaux pour la division 55.
AFDELING 56			DIVISION 56
ALGEMENE DIRECTIE DER ECONOMISCHE AKKOORDEN			DIRECTION GENERALE DES ACCORDS ECONOMIQUES
32 56 0 Bestaansmiddelen.	29,6		32 56 0 Subsistance.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — Crédits non dissociés + Crédits d'or- donnance- ment	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés — Vastleggings- kredieten — Crédits d'en- gagement	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 57			DIVISION 57
ECONOMISCHE ALGEMENE INSPECTIE			INSPECTION GENERALE ECONOMIQUE
32 57 0 Bestaansmiddelen.	226,7		32 57 0 Subsistance.
32 57 1 Onderzoeken in verband met de eco- nomie van het land.	46,0		32 57 1 Enquêtes concernant l'économie du pays.
Totalen voor de afdeling 57.	272,7		Totaux pour la division 57.
AFDELING 58			DIVISION 58
NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATIS- TIEK			INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE
32 58 0 Bestaansmiddelen.	1 078,5		32 58 0 Subsistance.
AFDELING 59			DIVISION 59
ALGEMENE DIENST VOOR CONTINGENTEN EN VERGUNNINGEN			OFFICE GENERAL DES CONTINGENTS ET LICENCES
32 59 0 Bestaansmiddelen.	260,0		32 59 0 Subsistance.
AFDELING 60			DIVISION 60
PLANBUREAU			BUREAU DU PLAN.
32 60 0 Bestaansmiddelen.	196,4	7,0	32 60 0 Subsistance.
Totaal 32 Ministerie van Economische Zaken.	37 649,8	103,0	Total 32 Ministère des Affaires économiques.
33 MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN			33 MINISTERE DES COMMUNICATIONS
AFDELING 01			DIVISION 01
KABINET VAN DE MINISTER VAN VER- KEERSWEZEN			CABINET DU MINISTRE DES COMMUNICA- TIONS
33 01 0 Werking van het Kabinet.	66,9		33 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 02			DIVISION 02
KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN INSTITUTIONELE HER- VORMINGEN			CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES REFORMES INSTITUTION- NELLES
33 02 0 Werking van het Kabinet.	64,3		33 02 0 Fonctionnement du Cabinet.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 40			DIVISION 40
DIENTEN VAN DE SECRETARIS-GE- NERAAL EN DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN, POSTERIJEN, TELE- GRAFIE EN TELEFONIE			SERVICES DU SECRETAIRE GENERAL ET SERVICES COMMUNS AUX COMMUNICA- TIONS, AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES
33 40 0 Bestaansmiddelen.	499,7	6,5	33 40 0 Subsistance.
AFDELING 51			DIVISION 51
BESTUUR VAN HET VERVOER			ADMINISTRATION DES TRANSPORTS
33 51 0 Bestaansmiddelen.	509,3		33 51 0 Subsistance.
33 51 1 N.M.B.S.	68 167,3		33 51 1 S.N.C.B.
33 51 2 N.M.V.B.	140,0		33 51 2 S.N.C.V.
33 51 3 M.I.V.	2 984,0		33 51 3 S.T.I.
33 51 4 Organisatie en veiligheid van het privé- wegvervoer.	178,1		33 51 4 Organisation et sécurité du transport privé par route.
Totalen voor de afdeling 51.	71 978,7		Totaux pour la division 51.
AFDELING 52			DIVISION 52
BESTUUR DER LUCHTVAART			ADMINISTRATION DE L'AERONAUTIQUE
33 52 0 Bestaansmiddelen.	204,3	5,5	33 52 0 Subsistance.
33 52 1 Regeling van het luchtverkeer en interna- tionale samenwerking.	715,6		33 52 1 Régulation du trafic aérien et coopération internationale.
33 52 2 Onderwijs.	13,0	8,5	33 52 2 Enseignement.
33 52 3 Wetenschappelijk onderzoek.	72,2	3,8	33 52 3 Recherche scientifique.
Totalen voor de afdeling 52.	1 005,1	17,8	Totaux pour la division 52.
AFDELING 53			DIVISION 53
BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART			ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE
33 53 0 Bestaansmiddelen.	553,9		33 53 0 Subsistance.
33 53 1 Inrichting en onderhoud van vaarwaters op de Schelde en langsheen de Belgische kust.	956,6		33 53 1 Etablissement et entretien des caraux na- vigables sur l'Escaut et le long de la côte belge.
33 53 2 Koopvaardij (internationale verdragen, be- vordering ontwikkeling van de vloot, zee- vaartinspectie en scheepsmeetdienst).	9,3		33 53 2 Marine marchande (conventions interna- tionales, promotion développement de la flotte, inspection maritime et service de jaugeage).
33 53 3 Infrastructuur en dienstvaartuigen.	13,9	1,0	33 53 3 Infrastructure et bateaux de service.
Totalen voor de afdeling 53.	1 533,7	1,0	Totaux pour la division 53.
Totaal 33 Ministerie van Verkeerswezen.	75 148,4	25,3	Total 33 Ministère des Communications.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	
34 DE MINISTER VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE			34 LE MINISTRE DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES
AFDELING 01			DIVISION 01
KABINET VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE			CABINET DU MINISTRE DES POSTES, TE- LEGRAPHES ET TELEPHONES
34 01 0 Werking van het Kabinet.	42,1		34 01 0 Fonctionnement du Cabinet.
AFDELING 55			DIVISION 55
ADMINISTRATIEVE DIENSTEN VAN POS- TERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE			SERVICES ADMINISTRATIFS DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES
34 55 1 Dienst checks en postoverschrijvingen : Ver- goeding te storten door de Staat aan de Re- gie der Posterijen.	7 500,0		34 55 1 Services des chèques et virements postaux : Rémunération à verser par l'Etat à la Régie des Postes.
34 55 2 Posterijen : Dotatie toe te kennen door de Staat aan de Regie der Posterijen.	5 000,0		34 55 2 Postes : Dotation à verser par l'Etat à la Régie des Postes.
34 55 3 Posterijen : Steun investeringen.	29,8		34 55 3 Postes : Aide aux investissements.
34 55 4 Telegrafie en Telefonie : Steun invester- ingen.	11,0		34 55 4 Télégraphes et téléphones : Aide aux in- vestissements.
Totalen voor de afdeling 55.	12 540,8		Totaux pour la division 55.
Totalen 34 De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	12 582,9		Totaux 34 Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.
35 MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN			35 MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
AFDELING 11			DIVISION 11
KABINET VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR INSTITUTIONELE HERVORMINGEN, BELAST MET DE HERSTRUCTURERING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN			CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX RE- FORMES INSTITUTIONNELLES, CHARGE DE LA RESTRUCTURATION DU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS
35 11 0 Werking van het Kabinet.	67,0		35 11 0 Fonctionnement du Cabinet.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 40			DIVISION 40
SECRETARIAAT-GENERAAL, ALGEMENE ADMINISTRATIEVE DIENSTEN, ALGEMENE TECHNISCHE DIENSTEN			SECRETARIAT GENERAL, SERVICES AD- MINISTRATIFS GENERAUX, SERVICES TECH- NIQUES GENERAUX
35 40 0 Bestaansmiddelen.	686,5	100,0	35 40 0 Subsistance.
35 40 1 Studie en documentatie.	63,5		35 40 1 Etudes et documentation.
35 40 2 Groenplan — Gebouwen.	0,7		35 40 2 Plan vert — Bâtiments.
35 40 3 Project P.I.S. (Programmatie, Informatie en Statistiek). Nationaal aandeel.	54,6		35 40 3 Projet P.I.S. (Programmation, Information et Statistique). Part nationale.
Totalen voor de afdeling 40.	805,3	100,0	Totaux pour la division 40.
AFDELING 51			DIVISION 51
BESTUUR DER WATERWEGEN EN BRUG- GENBUREAU			ADMINISTRATION DES VOIES HYDRAULI- QUES ET BUREAU DES PONTS
35 51 0 Bestaansmiddelen.	20,9		35 51 0 Subsistance.
35 51 1 Waterlopen met inbegrip versterking van de dijken. - Lasten van het verleden.	4 180,9		35 51 1 Cours d'eau, y compris renforcement des digues. - Charges du passé.
35 51 2 Zeehavens - toegangswegen. - Lasten van het verleden.	1 760,1		35 51 2 Ports maritimes - voies d'accès. - Charges du passé.
35 51 3 Stuwdammen en toeverleidingen (van na- tionaal belang). - Lasten van het verleden.	142,0		35 51 3 Barrages - réservoirs et adduction (d'intérêt national). - Charges du passé.
35 51 5 Onderhoud. - Lasten van het verleden.	308,6		35 51 5 Entretien. - Charges du passé.
35 51 7 Studie en documentatie, inbegrepen de geofysische kaarten.	19,2	6,0	35 51 7 Etudes et documentation, y compris les cartes géotechniques.
35 51 9 Exploitatie der waterwegen - reglemente- ring.	2,5		35 51 9 Exploitation des voies hydrauliques - régle- mentation.
Totalen voor de afdeling 51.	6 434,2	6,0	Totaux pour la division 51.
AFDELING 52			DIVISION 52
BESTUUR DER WEGEN			ADMINISTRATION DES ROUTES
35 52 0 Bestaansmiddelen.	11,1		35 52 0 Subsistance.
35 52 1 Wegen. - Lasten van het verleden.	45 918,0		35 52 1 Routes. - Charges du passé.
35 52 2 Werken voor de Europese en de internatio- nale instellingen.	2 500,0	2 450,0	35 52 2 Travaux pour les institutions européennes et internationales.
Totalen voor de afdeling 52.	48 429,1	2 450,0	Totaux pour la division 52.
AFDELING 53			DIVISION 53
BESTUUR DER GEBOUWEN			ADMINISTRATION DES BATIMENTS
35 53 0 Bestaansmiddelen.	1 307,9		35 53 0 Subsistance.
35 53 1 Rijksgebouwen.	3 505,5	44,0	35 53 1 Bâtiments de l'Etat.
35 53 2 Gebouwen E.E.G.	702,0	1 062,0	35 53 2 Bâtiments C.E.E.
Totalen voor de afdeling 53.	5 515,4	1 106,0	Totaux pour la division 53.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
AFDELING 54			DIVISION 54
ADMINISTRATIE VOOR ELEKTRICITEIT EN ELEKTRONICA			ADMINISTRATION DE L'ELECTRICITE ET DE L'ELECTROMECHANIQUE
35 54 0 Bestaansmiddelen.	130,4		35 54 0 Subsistance.
35 54 1 Waterwegen, inbegrepen de lasten van het verleden.	51,0		35 54 1 Voies navigables, y compris les charges du passé.
35 54 4 Informatie, automatisatie, afstandsbedie- ning en afstandscontrole.	155,0	90,0	34 54 4 Information, automatisation, télécomman- de et télécontrôle.
Totaal voor de afdeling 54.	336,4	90,0	Totaux pour la division 54.
AFDELING 55			DIVISION 55
BESTUUR VOOR FINANCIËLE BIJDRAGEN EN HET BEHEER			ADMINISTRATION DE L'INTERVENTION FINANCIERE ET DE LA GESTION
35 55 0 Bestaansmiddelen.	96,5		35 55 0 Subsistance.
35 55 1 Ondergeschikte besturen (Lasten van het verleden).	1 863,2		35 55 1 Pouvoirs subordonnés (charges du passé).
35 55 3 Huisvestingsbeleid (Lasten van het verle- den).	900,4		35 55 3 Politique du logement (charges du passé).
35 55 4 Tussenkost in geval van rampen.	70,0	70,0	35 55 4 Interventions en matière de calamités.
35 55 5 Oorlogsschade.	53,5	52,5	35 55 5 Dommages de guerre.
Totaal voor de afdeling 55.	2 983,6	122,5	Totaux pour la division 55.
Totaal 35 Ministerie van Openbare Werken.	64 571,0	3 874,5	Total 35 Ministère des Travaux publics.
41 CULTURELE EN WETENSCHAPPELIJKE AANGELEGENHEDEN, ONDERWIJS			41 AFFAIRES CULTURELLES ET SCIENTI- FIQUES, EDUCATION
AFDELING 51			DIVISION 51
WETENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN VAN DE HOOFDSTAD			INSTITUTIONS COMMUNES DE LA CAPI- TALE
41 51 0 Bestaansmiddelen.	33,4		41 51 0 Subsistance.
41 51 1 Culturele activiteiten.	186,6		41 51 1 Activités culturelles.
Totaal voor de afdeling 51.	220,0		Totaux pour la division 51.
AFDELING 52			DIVISION 52
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK			RECHERCHE SCIENTIFIQUE
41 52 0 Bestaansmiddelen van de wetenschappe- lijke instellingen.	2 351,4		41 52 0 Subsistance des établissements scienti- fiques.
41 52 1 Collectief fundamenteel onderzoek.	53,0		41 52 1 Recherche fondamentale collective.
41 52 2 Belgische wetenschappelijke instellingen.	94,9		41 52 2 Organismes scientifiques belges.
41 52 3 Internationale samenwerking.	294,9		41 52 3 Collaboration internationale.
Totaal voor de afdeling 52.	2 794,2		Totaux pour la division 52.

(in miljoenen frank)		(en millions de francs)	
DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES
Programma's			Programmes
AFDELING 53 NATIONALE CULTURELE INSTELLINGEN			DIVISION 53 INSTITUTIONS CULTURELLES NATIONA- LES
41 53 1 Toelagen aan nationale culturele instellin- gen.	1 243,4		41 53 1 Subventions à des institutions culturelles nationales.
AFDELING 54 BUITENLANDSE BETREKKINGEN			DIVISION 54 RELATIONS EXTERIEURES
41 54 0 Bestaansmiddelen.	0,8		41 54 0 Subsistance.
41 54 2 Internationale instellingen.	131,5		41 54 2 Institutions internationales.
Totalen voor de afdeling 54.	132,3		Totaux pour la division 54.
AFDELING 61 NATIONALE CEL VAN ONDERWIJS			DIVISION 61 CELLULE NATIONALE DE L'EDUCATION
41 61 0 Bestaansmiddelen.	28,0		41 61 0 Subsistance.
AFDELING 62 HOGER ONDERWIJS			DIVISION 62 ENSEIGNEMENT SUPERIEUR
41 62 0 Bestaansmiddelen van het bestuur.	0,1		41 62 0 Subsistance de l'administration.
41 62 1 Toelagen aan instellingen van hoger onder- wijs.	88,1		41 62 1 Subventions à des institutions d'enseigne- ment supérieur.
41 62 2 Studies en documentatie.	2,8		41 62 2 Etudes et documentation.
Totalen voor de afdeling 62.	91,0		Totaux pour la division 62.
AFDELING 63 INTERNATIONALE SCHOLEN			DIVISION 63 ECOLES INTERNATIONALES
41 63 0 Toelagen.	4,5		41 63 0 Subventions.
AFDELING 64 ALGEMEEN BESTUUR			DIVISION 64 ADMINISTRATION GENERALE
41 64 1 Schoolinvesteringen en dotaties (andere dan universitaire) : Staat.	3 378,5	68,5	41 64 1 Investissements et dotations scolaires (autres qu'universitaires) : Etat.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i> Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
AFDELING 71 NATIONALE DIENST VOOR GEMEEN- SCHAPSAANGELEGENHEDEN EN WETEN- SCHAPPELIJKE INRICHTINGEN VAN DE STAAT			DIVISION 71 SERVICE NATIONAL DES AFFAIRES COM- MUNAUTAIRES ET DES ETABLISSEMENTS SCIENTIFIQUES DE L'ETAT
41 71 0 Bestaansmiddelen van het bestuur.	25,5		41 71 0 Subsistance de l'administration.
AFDELING 72 FINANCIERING VAN UNIVERSITAIR ON- DERWIJS VERSTREKT AAN BUITENLANDSE STUDENTEN			DIVISION 72 FINANCEMENT DE L'ENSEIGNEMENT UNIVERSITAIRE DISPENSE AUX ETU- DIANTS ETRANGERS
41 72 6 Franse Gemeenschap.	1 236,0		41 72 6 Communauté française.
41 72 7 Vlaamse Gemeenschap.	309,0		41 72 7 Communauté flamande.
Totalen voor de afdeling 72.	1 545,0		Totaux pour la division 72.
AFDELING 73 LASTEN VAN HET VERLEDEN			DIVISION 73 CHARGES DU PASSE
41 73 0 Onderwijs - Franstalig regime.	4 884,8		41 73 0 Education - régime français.
41 73 1 Onderwijs - Nederlandstalig regime.	180,3		41 73 1 Education - régime néerlandais.
Totalen voor de afdeling 73.	5 065,1		Totaux pour la division 73.
Totaal 41 — Culturele en wetenschappelijke aange- legenheden, onderwijs.	14 527,5	68,5	Total 41 — Affaires culturelles et scientifiques, éducation.
51 MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE RIJKSSCHULD			51 MINISTERE DES FINANCES, POUR LA DETTE PUBLIQUE
AFDELING 40 BINNENLANDSE ZAKEN			DIVISION 40 INTERIEUR
51 40 1 Gemeenten.	7,4		51 40 1 Communes.
AFDELING 41 VERKEERSWEZEN			DIVISION 41 COMMUNICATIONS
51 41 1 R.T.T.	77,0		51 41 1 R.T.T.
51 41 2 Posterijen.	670,0		51 41 2 Postes.
Totalen voor de afdeling 41.	747,0		Totaux pour la division 41.

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

DEPARTEMENTEN ORGANISATIEAFDELINGEN Programma's	Niet- gesplitste kredieten + Ordonnance- ringskre- dieten — <i>Crédits non dissociés</i> + <i>Crédits d'or- donnance- ment</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>	DEPARTEMENTS DIVISIONS ORGANIQUES Programmes
		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'en- gagement</i>	
AFDELING 42 OPENBARE WERKEN 51 42 1 N.M. Huisvesting.	65,4		DIVISION 42 TRAVAUX PUBLICS 51 42 1 S.N. Logement.
AFDELING 44 BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWER- KING 51 44 1 Internationale monetaire akkoorden. 51 44 2 Belgisch-Kongolees Fonds.	10,0 565,0		DIVISION 44 AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EX- TERIEUR ET COOPERATION AU DEVE- LOPPMENT 51 44 1 Accords monétaires internationaux. 51 44 2 Fonds belgo-congolais.
Totalen voor de afdeling 44.	575,0		Totaux pour la division 44.
AFDELING 45 FINANCIEN 51 45 1 Kosten van leningen. 51 45 2 Betaling van renten. 51 45 4 Diversen.	705 595,4 0,8 1 237,5		DIVISION 45 FINANCES 51 45 1 Charges d'emprunts. 51 45 2 Paiement de rentes. 51 45 4 Divers.
Totalen voor de afdeling 45.	706 833,7		Totaux pour la division 45.
Totaal 51 — Ministerie van Financiën, voor de Rijks- schuld.	708 228,5		Total 51 — Ministère des Finances, pour la dette publique.
Algemeen totaal.	1 052 348,0	33 845,1	Total général.

**III. — BEGROTINGSTABELLEN
VAN DE INSTELLINGEN
VAN OPENBAAR NUT**

**III. — TABLEAUX BUDGETAIRES
DES ORGANISMES
D'INTERET PUBLICS**

**1. Hulpfonds tot financieel herstel
van de gemeenten**
**1. Fonds d'aide au redressement
financier des communes**

4. ONTVANGSTEN

(In miljoenen frank — *En millions de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijke — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>réalisées</i>	LIBELLES	Art.
	Saldo lopende rekening op 1 januari ..	-9 554,7	3 692,5	-5 019,7	Solde compte courant au 1 ^{er} janvier.	
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
413.01	Interesten op beleggingen	—	142,7	35,5	Intérêts sur placements	413.01
03	Interesten op toegestane leningen	5 695,3	5 808,8	11 382,6	Intérêts sur emprunts autorisés	03
	Totalen voor hoofdstuk 41	5 695,3	5 951,5	11 418,1	Totaux pour le chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
442	Opbrengsten der leningen :				Produits d'emprunts :	442
01	— op lange termijn	36 000,0	5 625,0	26 200,0	— à long terme	01
03	— op korte termijn	—	6 238,0	—	— à court terme	03
443	Terugbetaalbare voorschotten :				Avances remboursables :	443
01	— terugbetaalbare voorschotten van derden	—	—	2 484,8	— Avances remboursables de tiers	01
02	— Terugbetalingen van leningen	1 375,1	1 261,6	1 214,7	— Remboursements d'emprunts	02
	Totalen voor hoofdstuk 44	37 375,1	13 124,6	29 899,5	Totaux pour le chapitre 44.	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
450.01	Tussenkomen van de Staat (niet- terugvorderbaar) ten laste van ar- tikel 41.02 van de begroting van Binnenlandse Zaken	2 300,0	2 258,6	917,3	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) à charge de l'article 41.02 du budget de l'Intérieur.	450.01
	Totalen voor hoofdstuk 45	2 300,0	2 258,6	917,3	Totaux pour le chapitre 45.	
	Totalen voor de ontvangsten .	35 815,7	25 027,2	37 215,2	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN		(In miljoenen frank — <i>En millions de francs</i>)			5. DEPENSES	
Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijke — <i>présümées</i>	1988 gedane — <i>réalisées</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldiging van het personeel ten tijde- lijke titel aangeworven	7,5	7,5	7,2	Rémunération du personnel recruté à titre temporaire.	511.01
513.02	Verplaatsingskosten	0,5	0,5	—	Frais de déplacements	513.02
Totalen voor hoofdstuk 51		8,0	8,0	7,2	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
525.01	Kosten van uitgifte	—	—	219,1	Frais d'émission	525.01
Totalen voor hoofdstuk 52		—	—	219,1	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
535.01	Interesten op aangegane leningen	17 164,1	15 726,9	12 379,5	Intérêts sur emprunts contractés	535.01
Totalen voor hoofdstuk 53		17 164,1	15 726,9	12 379,5	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56	
560.01	Delging van leningen	1 982,8	6 806,7	1 646,1	Amortissements d'emprunts	560.01
03	Terugbetaling van voorschotten	—	—	6 700,0	Remboursement d'avances	03
06	Diverse beleggingen	—	—	—	Placements divers	06
09	Leningen toegestaan aan gemeenten.	16 126,1	12 040,3	12 570,8	Emprunts accordés aux communes	09
Totalen voor hoofdstuk 56		18 108,9	18 847,0	20 916,9	Totaux pour le chapitre 56.	
Totalen voor de uitgaven		35 281,0	34 581,9	33 522,7	Totaux pour les dépenses.	
Saldo lopende rekening op 31 decem- ber.		534,7	-9 554,7	3 692,5	Solde compte courant au 31 décembre.	

**2. Hulp- en informatiebureau voor
gezinnen van militairen**
**2. Office de renseignement et d'aide
aux familles des militaires**

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijke — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
411.01	a) Terugbetaling van leningen	9 450	9 450	7 164	a) Remboursement de prêts	411.01
	b) Terugbetaling van gedelde lenin- gen, enz. (p.m.)	—	—	90	b) Remboursement de prêts amortis, etc. (p.m.).	
	c) Verwijlntresten en administratie- kosten	50	50	—	c) Intérêts de retard et frais d'admi- nistration.	
	d) Terugbetaling van sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting	2 500	10 000	2 451	d) Remboursement de prêts sociaux d'équipement ménager.	
	e) Interesten op sociale leningen (p.m.)	—	—	16	e) Intérêts des prêts sociaux (p.m.).	
414.03	Uitzonderingsontvangsten	20	20	8	Recettes exceptionnelles	414.03
Totalen voor hoofdstuk 41		12 020	19 520	9 729	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 42					CHAPITRE 42	
420.01	Milde giften, giften, legaten, enz.	10	10	2	Libéralités, dons, legs, etc.	420.01
02	Opbrengst van de verrichtingen met filantropische doeleinden	150	150	162	Produit des opérations à but philan- thropique.	02
03	Interesten op beleggingen	500	500	550	Intérêts sur placements	03
04	Terugbetaling van Voorschotten	5 000	5 000	7 015	Remboursement d'Avances	04
06	Terugbetaling van de lening (1985) voor aankoop van Informaticamaterieel.	600	600	493	Remboursement du prêt (1985) pour achat de matériel « Informatique »	06
Totalen voor hoofdstuk 42		6 260	6 260	8 222	Totaux pour le chapitre 42.	
HOOFDSTUK 43					CHAPITRE 43	
430.03	Verkoop van kantoormachines	4	5	14	Ventes de machines de bureau	430.03
05	Verkoop van autovoertuigen	70	85	136	Ventes de véhicules automobiles	05
Totalen voor hoofdstuk 43		74	90	150	Totaux pour le chapitre 43.	
HOOFDSTUK 45					CHAPITRE 45	
450.01	Tussenkost van de Staat : Ten laste van art. 41.01 van de begro- ting van :				Intervention de l'Etat : A charge de l'art. 41.01 du budget :	450.01
	a) Landsverdediging	160 900	155 800	153 000	a) de la Défense nationale.	
	b) Rijkswacht	14 800	14 200	13 700	b) de la Gendarmerie.	
Totalen voor hoofdstuk 45		175 700	170 000	166 700	Totaux pour le chapitre 45.	
Totalen voor de ontvangsten		194 054	195 870	184 801	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 vermoede- lijke — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel :				Rémunérations du personnel de cadre :	511.01
	a) Gedetacheerd Staatspersoneel	60 423	56 650	55 185	a) Personnel détaché de l'Etat.	
	b) Statutair personeel	71 613	70 360	69 051	b) Personnel statutaire.	
03	Pensioenlasten	10 300	10 000	9 808	Charges de pension	03
04	Wettelijke sociale lasten	6 805	6 700	6 499	Charges sociales légales	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten	660	660	475	Charges sociales extra-légales	05
07	Beroepsvorming	110	80	71	Formation professionnelle	07
10	Forfaitaire erelonen	300	300	288	Honoraires forfaitaires	10
512.03	Bezoldiging revisor	28	28	—	Rémunération réviseur	512.03
513.01	Representatiekosten	60	32	32	Frais de représentation	513.01
02	Verplaatsingen	1 420	1 320	1 255	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		151 719	146 130	142 664	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen	120	200	169	Locations de locaux	521.01
03	Onderhoud en herstelling van lokalen :				Entretien et réparation des locaux :	03
	a) lonen van de schoonmaaksters	1 750	1 600	1 699	a) salaires des nettoyeuses.	
	b) allerhande onderhoudskosten	620	600	620	b) frais d'entretien généralement quelconques.	
04	a) onderhoud en herstelling van ma- terieel en meubilair	350	350	300	a) Entretien et réparation de matériel et de mobilier.	04
	b) gebruikskosten van de voertuigen .	1 400	1 400	1 371	b) Frais d'utilisation des véhicules automobiles.	
05	Verzekeringen	340	335	313	Assurances	05
07	Verbruiksprodukten	1 200	1 200	1 097	Produits de consommation	07
522.01	Allerhande kantoorkosten	2 200	2 200	2 184	Frais de bureau généralement quel- conques.	522.01
02	Kosten voor uitvoering van het infor- maticaprogramma	1 400	1 400	849	Frais pour exécution du programme d'informatique.	02
524.01	Erelonen voor advocaten, enz.	100	100	196	Honoraires d'avocats, etc.	524.01
Totalen voor hoofdstuk 52		9 480	9 385	8 798	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
532.01	Giften in specien	11 000	11 000	10 999	Dons en espèces	532.01
533.01	Leningen	11 500	11 500	10 461	Prêts	533.01
02	Sociale leningen voor huishoudelijke uitrusting (niet-limitatief krediet) .	2 500	10 000	1 939	Prêts sociaux d'équipement ménager (crédit non limitatif).	02
Totalen voor hoofdstuk 53		25 000	32 500	23 399	Totaux pour le chapitre 53.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijke — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 54					CHAPITRE 54	
540.01	Verscheidene aankopen voor verrich- tingen met filantropische doelein- den	180	180	172	Achat divers pour opérations à but philanthropique.	540.01
02	Verscheidene kosten voortkomend uit de verrichtingen met filantropische doeleinden	20	20	11	Frais divers résultant des opérations à but philanthropique.	02
03	Uitgaven voor tussenkomst op ont- vangsten met bijzondere aanwijzing	100	100	—	Dépenses d'intervention sur recettes avec affectation spéciale.	03
04	Uitgaven voor « Public-relations »	100	100	—	Dépenses pour « Public-relations »	04
05	Voorschotten (niet-limitatief krediet) .	5 460	5 460	7 044	Avances (crédit non limitatif)	05
06	Onderhoud van de gebouwen van het HIB	400	400	381	Entretien des bâtiments de l'ORAF ...	06
Totalen voor hoofdstuk 54		6 260	6 260	7 608	Totaux pour le chapitre 54.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.02	Aankoop van meubilair	200	200	200	Achat de mobilier	550.02
03	Aankoop van kantoormachines	280	300	195	Achat de machines de bureau	03
04	Aankoop van Informatica-apparatuur.	145	145	130	Achat d'appareils « Informatique » ...	04
05	Aankoop van autovoertuigen	960	940	807	Achat de véhicules automobiles	05
07	Aankoop van werken en publikaties ...	10	10	10	Achat d'ouvrages et de publications ...	07
Totalen voor hoofdstuk 55		1 595	1 595	1 342	Totaux pour le chapitre 55.	
HOOFDSTUK 57					CHAPITRE 57	
570.01	Storting aan de Staat (p.m.)	—	—	4 824	Versement à l'Etat (p.m.)	570.01
Totalen voor hoofdstuk 57		—	—	4 824	Totaux pour le chapitre 57.	
Totalen voor de uitgaven		194 054	195 870	188 635	Totaux pour les dépenses.	

**3. Fonds voor de financiering van
leningen aan vreemde Staten**
**3. Fonds pour le financement des
prêts à des Etats étrangers**

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijke — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	OPBRENGSTEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT				PRODUITS RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE	
413.01	Interesten op leningen aan vreemde Staten	103 588	100 758	129 713	Intérêts sur prêts à des Etats étran- gers.	413.01
	Totalen voor hoofdstuk 41	103 588	100 758	129 713	Totaux pour le chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
	FINANCIELE PATRIMONIALE ONTVANGSTEN				RECETTES FINANCIERES PATRIMONIALES	
442.01	Ontleningen op lange termijn	800 000	3 200 000	2 000 000	Emprunts à long terme	442.01
444.05	Terugbetalingen op leningen aan vreemde Staten	692 100	564 600	559 494	Remboursements sur prêts à des Etats étrangers.	444.05
	Totalen voor hoofdstuk 44	1 492 100	3 764 600	2 559 494	Totaux pour le chapitre 44.	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
	TUSSENKOMST VAN DE STAAT				INTERVENTION DE L'ETAT	
450.01	Samenstelling van het kapitaal	—	20 500	1 688 300	Constitution du capital	450.01
	Totalen voor hoofdstuk 45	—	20 500	1 688 300	Totaux pour le chapitre 45.	
	Totalen voor de ontvangsten	1 595 688	3 885 858	4 377 507	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijke — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 52				CHAPITRE 52	
	SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN NIET VATBAAR OM GEÏNVENTARISEERD TE WORDEN				SOMMES DUES A DES TIERS... NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTORIEES	
525.01	Interessen en bijkomende kosten op ontleningen	520 000	90 000	—	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.	525.01
	Totalen voor hoofdstuk 52	520 000	90 000	—	Totaux pour le chapitre 52.	
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	SOMMEN VERSCHULDIGD AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT DE UITOEFENING DOOR DE INTELLIGENTIE VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT				SOMMES DUES A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE	
533.01	Financiering der leningen toegestaan aan vreemde Staten	800 000	4 518 200	681 800	Financement des prêts accordés à des Etats étrangers.	533.01
533.02	Consolidatie vervaldagen betreffende de staatsleningen	100 000	70 000	18 026	Consolidation échéances relatives à des prêts d'Etat.	533.02
	Totalen voor hoofdstuk 53	900 000	4 588 200	699 826	Totaux pour le chapitre 53.	
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
	BETALINGEN AAN DERDEN VOORTVLOEIEND UIT FINANCIËLE KAPITAALVERRICHTINGEN				SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN PRINCIPAL	
560.01	Aflossingen der ontleningen	—	—	—	Amortissements des emprunts	560.01
	Totalen voor hoofdstuk 56	—	—	—	Totaux pour le chapitre 56.	
	Totalen voor de uitgaven	1 420 000	4 678 200	699 826	Totaux pour les dépenses.	

**6. Voorschottenfonds voor schadeloosstelling
voor schade veroorzaakt door het winnen
en pompen van grondwater.**

**6. Fonds d'avances pour la réparation des
dommages provoqués par les prises et
pompages d'eau souterraine.**

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	Opbrengst van bijdragen, retributies :				Produits des cotisations, des rede- 411.07 vances :	
	a) Bijdragen van de nijverheden (<i>pro memorie</i>).....	—	—	—	a) Contributions des industries (<i>pour mémoire</i>).	
411.07	b) Bijdragen van de aannemers (<i>pro memorie</i>).....	—	—	—	b) Contributions des entrepreneurs (<i>pour mémoire</i>).	
	Interesten op beleggingen	3 200	2 200	2 291	Intérêts sur placements	413.01
	Totalen voor hoofdstuk 41	3 200	2 200	2 291	Totaux pour le chapitre 41.	
413.01	Totalen voor de ontvangsten	3 200	2 200	2 291	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
512.03	Controle-organen van de Staat (<i>pro memorie</i>)	—	5	—	Organes de contrôle de l'Etat (<i>pour mémoire</i>).	512.03
04	Presentiegelden	5	—	—	Jetons de présence	04
513.02	Verplaatsingen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Déplacements (<i>pour mémoire</i>)	513.02
Totalen voor hoofdstuk 51		5	5	—	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
522.01	Bureaukosten (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Frais de bureau (<i>pour mémoire</i>)	522.01
524.01	Expertisekosten (<i>pro memorie</i>)	—	—	30	Frais d'expertises (<i>pour mémoire</i>)	524.01
02	Hypotheekkosten, notariële akten, handlichting (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Frais d'hypothèques, actes notariés, mainlevées (<i>pour mémoire</i>).	02
03	Rechterlijke kosten	150	150	—	Frais judiciaires	03
Totalen voor hoofdstuk 52		150	150	30	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
533.01	Eigenlijke bijzondere uitgaven :				Dépenses particulières proprement dites :	533.01
	a) Ingestudeerde dossiers	2 500	1 000	—	a) Dossiers étudiés.	
	b) In te studeren dossiers (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	b) Dossiers à étudier (<i>pour mémoire</i>).	
534.01	Terugbetalingen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Remboursements (<i>pour mémoire</i>)	534.01
Totalen voor hoofdstuk 53		2 500	1 000	—	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56	
560.05	Consolidatie van reservefondsen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Consolidation des fonds de réserve (<i>pour mémoire</i>).	560.05
HOOFDSTUK 57					CHAPITRE 57	
570.01	Storting aan de Staat (<i>pro memorie</i>) ..	—	—	—	Versement à l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	570.01
Totalen voor de uitgaven		2 655	1 155	30	Totaux pour les dépenses.	

7. Dienst voor regeling der binnenvaart

7. Office regulateur de la navigation
intérieure

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 Begrotings- jaar 1990 — Année budgétaire 1990	1989 présumées — vermoede- lijke	1988 effectuées — gedane	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 41					CHAPITRE 41	
411.01	Opbrengst van verkopen	350	300	331	Produit de ventes	411.01
03	Opbrengst van prestaties	1 000	1 000	916	Produit de prestations	03
07	Opbrengst van bijdragen(retributies)	81 000	83 900	76 234	Produit de cotisations (redevances)....	07
413.01	Intresten op beleggingen	1 700	850	967	Intérêts sur placements	413.01
03	Toevallige ontvangsten	250	250	1 427	Recettes accidentelles	03
Totalen voor hoofdstuk 41		84 300	86 300	79 876	Totaux pour le chapitre 41	
HOOFDSTUK 43					CHAPITRE 43	
430.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen (<i>pro memorie</i>)	—	—	3 750	Produit de la vente de biens immobiliers (<i>pour mémoire</i>)	430.01
03	Opbrengst van de verkoop van meubilair, machines en materieel	5	5	—	Produit de la vente de mobilier, machines et matériel	03
Totalen voor hoofdstuk 43		5	5	3 750	Totaux pour le chapitre 43.	
HOOFDSTUK 44					CHAPITRE 44	
444.01	Deposito's	—	—	—	Depôts	444.01
03	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	500	500	483	Produits divers du patrimoine immobilier	03
Totalen voor hoofdstuk 44		—	16 300	—	Totaux pour le chapitre 44.	
HOOFDSTUK 45					CHAPITRE 45	
450.02	Staatstoelage bij wijze van tussenkomst in het D.R.B. informaticaproject	—	16 800	—	Subvention de l'Etat à titre d'intervention dans le projet informatique de l'O.R.N.I..	450.02
Totalen voor hoofdstuk 45		—	16 800	—	Totaux pour le chapitre 45.	
Totalen voor de eigen ontvangsten		84 805	103 105	84 108	Totaux pour les recettes propres.	
HOOFDSTUK 49 (voor orde)					CHAPITRE 49 (pour ordre)	
490.01	Verrichtingen voor het Solidariteitsfonds Groepsverzekering	—	—	13	Opérations pour le Fonds de Solidarité Assurance de groupe	490.01
02	Instituut voor het Transport langs de Binnenwateren (I.T.B.) exploitatievergunningen — wet van 8 juli 1976	10 500	10 500	9 855	Institut de transport par batellerie (I.T.B.) licences d'exploitation : loi du 8 juillet 1976	02
03	Terugbetaling van het voorschot verleend aan sommige exploitanten van binnenvaartuigen	100	100	24	Remboursement de l'avance accordée à certains exploitants de bateaux de navigation intérieure	03
04	Andere verrichtingen	4 000	4 000	3 977	Autres opérations	04
05	Slooppremie	—	—	—	Prime de déchirage	05
Totalen voor hoofdstuk 49		14 600	14 600	13 870	Totaux pour le chapitre 49.	
Algemeen totaal voor de ontvangsten		99 405	117 705	97 978	Totaux généraux pour les recettes .	

5. DEPENSES

(En milliers de francs — En milliers de francs)

5. UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	1990 Begrotings- jaar 1990 — Année budgétaire 1990	1989 présumées — vermoede- lijke	1988 effectuées — gedane	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen statutair personeel	48 000	49 100	49 024	Rémunérations du personnel statu- taire.	511.01
02	Bezoldigingen niet-statutair personeel	2 900	2 700	2 581	Rémunération du personnel non sta- tutaire.	02
03	Lasten van pensioenen	9 100	9 600	9 655	Charges de pensions	03
04	Sociale lasten	5 000	5 500	5 465	Charges sociales	04
05	Sociale lasten (extra wettelijk)	60	60	34	Charges sociales (extra-légales)	05
06	Sociale Dienst	850	850	722	Service social	06
07	Beroepsvorming	150	150	71	Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	125	110	70	Indemnités couvrant des charges réelles.	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke las- ten dekken	1 750	2 000	1 712	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.	09
512.02	Leden van Commissies	100	100	77	Membres de commissions	512.02
03	Controleorgaan	150	150	95	Organe de contrôle	03
513.01	Representatiekosten	100	100	25	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen	500	810	366	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		68 785	71 230	69 893	Totaux pour le chapitre 51	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur lokalen + bijkomende kosten	2 700	2 600	2 593	Loyer locaux + charges complémen- taires.	521.01
02	Huur van materieel en meubilair	450	425	310	Location de matériel et de mobilier	02
03	Onderhoud + herstelling lokalen	1 400	1 750	1 131	Entretien + réparation locaux	03
04	Onderhoud + herstelling van materieel en meubilair	210	200	168	Entretien + réparation du matériel et du mobilier.	04
05	Verzekeringen	250	250	179	Assurances	05
07	Verbruiksprodukten	1 600	1 600	1 217	Produits de consommation	07
522.01	Bureaunkosten	4 000	4 475	2 172	Frais de bureau	522.01
523.01	Bevordering van het vervoer langs bin- nenwateren	100	100	—	Promotion du transport par voie flu- viale.	523.01
524.01	Advocaten	50	50	201	Avocats	524.01
526.03	Vervoerkosten	50	50	24	Frais de transport	526.03
04	Diverse vergoedingen aan derden	15	25	10	Indemnités à des tiers	04
05	Onderhoud van beplantingen	15	25	6	Entretien des plantations	05
527.01	Belastingen	450	250	254	Impôts	527.01
528.01	Storting aan de Schatkist	—	—	—	Versement au Trésor	528.01
Totalen voor hoofdstuk 52		11 290	11 800	8 266	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
532.01	Sociale dienst schipperij	75	75	—	Service social batellerie	532.01
05	Tussenkost ledige verplaatsing	—	—	—	Intervention frais de remonte à vide	05
534.01	Terugbetaling te veel geïnde gelden ..	100	90	124	Remboursement de trop perçu	534.01
Totalen hoofdstuk 53		175	165	124	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.01	Onroerende goederen	2 000	2 000	—	Immeubles	550.01
02	Meubilair, machines, materieel	4 525	15 325	59	Mobilier machines, matériel	02
08	Waarborgen	10	10	—	Garanties	08
Totalen voor hoofdstuk 55		6 535	17 335	59	Totaux pour le chapitre 55.	
Totalen voor de eigen uitgaven		86 785	100 530	78 342	Totaux propres pour les dépen- ses.	

5. DEPENSES

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. UITGAVEN

Art.	TEKSTEN	1990 Begrotings- jaar 1990 — <i>Année budgétaire 1990</i>	1989 présumées — vermoede- lijke	1988 effectuées — <i>gedane</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 59 (voor orde)					CHAPITRE 59 (pour ordre)	
590.01	Groepsverzekering	—	—	1 043	Assurance de groupe	590.01
02	I.T.B.	10 500	10 500	9 506	I.T.B.	02
03	Terugbetaalbare voorschotten aan de schipperij	100	100	—	Avances récupérables à la batellerie	03
04	Andere verrichtingen	4 000	4 000	3 974	Autres opérations	04
05	Slooppremie	—	—	—	Prime de déchirage	05
Totalen voor hoofdstuk 59		14 600	14 600	14 523	Totaux pour le chapitre 59.	
Algemeen totaal voor de uitgaven		101 385	115 130	92 864	Totaux généraux pour les dé- penses.	

8. Regie voor Maritiem Transport

8. Régie des Transports maritimes

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 ramingen — estimations	1989 vermoede- lijke — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	OPBRENGSTEN VOORT- SPRUITENDE UIT DE UITOE- FENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT				PRODUITS RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE	
411.	Functionele ontvangsten.				Recettes fonctionnelles.	411.
03	Maritieme ontvangsten	4 999 000	4 761 410	4 024 730	Recettes maritimes	03
04	Leveringen en werken voor rekening van derden	43 279	42 629	35 316	Fournitures et travaux pour compte de tiers.	04
	1 Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen en van de binnen- vaart 36 779				1 Prestations pour l'Administration de la Marine et de la Navigation in- térieure 36 779	
	2 Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging 2 000				2 Prestations pour le Ministère de la Défense nationale 2 000	
	3 Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé-sector 4 500				3 Prestations pour d'autres Services publiques et pour le secteur privé 4 500	
09	Terugbetalingen :	449 000	452 264	541 807	Remboursements :	09
	1 Terugbetaling gedetacheerd perso- neel 250 000				1 Remboursement personnel détaché 250 000	
	2 Terugbetalingen P & O 173 000				2 Remboursements P & O 173 000	
	3 Diverse terugbetalingen 26 000				3 Remboursements divers 26 000	
413.	Financiële inkomsten.				Revenus financiers.	413.
01	Diverse interesten en verwijlsrenten ..	1 000	1 000	547	Intérêts divers et intérêts de retard ...	01
414.	Uitzonderingsontvangsten.				Recettes exceptionnelles.	414.
04	Wisselcorrecties	120 000	120 000	59 554	Corrections sur change	04
09	Toevallige ontvangsten	12 000	12 000	4 778	Recettes accidentelles	09
	Totaal voor hoofdstuk 41	5 624 279	5 389 303	4 666 732	Total pour le chapitre 41.	
	HOOFDSTUK 42				CHAPITRE 42	
	ONTVANGSTEN MET BIJZON- DERE AANWENDING				RECETTES AVEC AFFECTA- TION SPECIALE	
420.01	B.T.W. ontvangsten	90 000	90 000	72 703	Recettes T.V.A.	420.01
	Totaal voor hoofdstuk 42	90 000	90 000	72 703	Total pour le chapitre 42 .	
	HOOFDSTUK 43				CHAPITRE 43	
	OPBRENGST VAN DE VER- KOOP VAN PATRIMONIALE VOORWERPEN				PRODUITS DE LA VENTE D'OB- JETS PATRIMONIAUX	
430.02	Vaartuigen (pro memorie)	—	—	42 489	Navires (pour mémoire)	430.02
05	Materieel	2 500	2 500	3 522	Matériel	05
	Totaal voor hoofdstuk 43	2 500	2 500	46 011	Total pour le chapitre 43.	

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 ramingen — <i>estimations</i>	1989 vermoede- lijke — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 44					CHAPITRE 44	
FINANCIELE PATRIMONIALE ONTVANGSTEN					RECETTES FINANCIERES PA- TRIMONIALES	
442.	Opbrengst der leningen.				Produits des emprunts.	442.
01	Leningen op lange termijn	465 000	590 000	—	Emprunts à long terme	01
444.	Bijzondere ontvangsten.				Recettes particulières.	444.
01	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet	11 774	15 705	25 499	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit naval.	01
04	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden	2 000	2 000	3 777	Remboursement sur avances accordées à des tiers.	04
Totaal voor hoofdstuk 44		478 774	607 705	29 276	Total pour le chapitre 44.	
Totaal voor de eigen ontvangsten .		6 195 553	6 089 508	4 814 722	Total pour les recettes propres .	
HOOFDSTUK 49					CHAPITRE 49	
ONTVANGSTEN VOOR ORDE					RECETTES POUR ORDRE	
490.01	Ontvangsten voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen ..	3 302 546	3 396 612	3 471 399	Recettes pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes.	490.01
02	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	1	1	—	Opérations pour compte de l'Adminis- tration de la Marine et de la Naviga- tion intérieure.	02
05	Diverse ontvangsten voor rekening van derden	70 000	100 000	122 983	Recettes diverses pour compte de tiers.	05
06	Ontvangsten van waarborgen, borgsom- men, enzovoort	200	200	34	Recettes de garanties, d'arrhes, et ce- tera.	06
Totaal voor hoofdstuk 49		3 372 747	3 496 813	3 594 416	Total pour le chapitre 49 .	
Algemeen totaal der ontvangsten .		9 568 300	9 586 321	8 409 138	Total général des recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 ramingen — estimations	1989 vermoede- lijke — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
BETALINGEN AAN DE PERSONEN VERBONDEN AAN DE INSTELLING					PAIEMENTS AUX PERSONNES ATTACHEES A L'ORGANISME	
511.	Personeel.				Personnel.	511.
01	Bezoldiging	1 362 775	1 261 208	1 168 629	Rémunération	01
03	Pensioenlasten	115 157	93 782	67 277	Charges de pensions	03
04	Sociale lasten - patroonsaandeel	140 000	132 000	122 714	Charges sociales - part patronale	04
06	Sociale Dienst	12 500	12 300	10 007	Service social	06
07	Beroepsvorming	1 000	5 000	524	Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	8 975	8 825	7 118	Indemnités couvrant des charges réelles.	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	191 020	184 835	188 451	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles.	09
10	Forfaitaire honoraria	8 350	7 420	5 774	Honoraires forfaitaires	10
11	Arbeidsongevallen	3 200	3 200	2 976	Accidents du travail	11
512.	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.				Rétributions autres que celles du personnel.	512.
02	Leden van commissies	40	40	—	Membres de commissions	02
03	Controle-orgaan van de instelling	350	350	153	Organe de contrôle et de déplacement.	03
513.	Representatie- en verplaatsingskosten.				Frais de représentation et de déplacement.	513.
01	Representatie	1 800	1 800	747	Représentation	01
02	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	3 000	3 000	2 960	Déplacements, intérim et missions ...	02
03	Bijdragen aan diverse organismen	2 000	1 900	713	Cotisation à d'organismes divers	03
Totaal voor hoofdstuk 51.		1 850 167	1 715 660	1 578 043	Total pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
BETALINGEN AAN DERDEN VOOR PRESTATIES, LEVERINGEN, WERKEN, ENZOVOORT, DIE TOT VOORWERP HEBBEN DIENSTEN OF GOEDEREN NIET VATBAAR OM GEINVENTARISEERD TE WORDEN					PAIEMENTS A DES TIERS POUR PRESTATIONS, FOURNITURES, TRAVAUX, ET CETERA AYANT POUR OBJET DES SERVICES OU DES BIENS NON SUSCEPTIBLES D'ETRE INVENTARIES	
521.	Lokalen en materieel.				Locaux et matériel.	521.
01	Huur lokalen en bijkomende lasten	10 071	10 071	3 759	Loyer locaux et charges complémentaires.	01
03	Onderhoud en herstel van lokalen	5 750	5 400	5 563	Entretien et réparation de locaux	03
05	Verzekeringen	33 358	33 358	23 802	Assurances	05
06	Belastingen	91 000	91 000	73 024	Impôts	06
	a) B.T.W. 90 000				a) T.V.A. 90 000	
	b) Onroerende en roerende voorheffing				b) Précompte immobilier et mobilier	
	c) Vennootschapsbelasting				c) Contribution de sociétés	
	d) Andere 1 000				d) Autres 1 000	
522.	Bureau.				Bureau.	522.

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 ramingen — estimations	1989 vermoede- lijke — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
01	Allerhande bureauonkosten	19 224	18 928	16 321	Frais de bureau généralement quelconques.	01
	a) Bureaubenodigdheden 4 370				a) Fournitures de bureau 4 370	
	b) Telecommunicatie en frankeerkosten 13 333				b) Télécommunication et affranchissement 13 333	
	c) Documentatie 310				c) Documentation 310	
	d) Onderhoud bureelmachines 1 211				d) Entretien machines de bureau 1 211	
524.	Geschillen.				Contentieux.	524.
01	Erelonen advocaten, deskundigen, gerechtskosten	3 000	3 000	411	Honoraires avocats, experts, frais de justice.	01
02	Schadevergoeding aan derden	4 000	3 000	11 323	Dommage à des tiers	02
525.	Financiële lasten.				Charges financières.	525.
01	Intresten en bijkomende kosten op leningen	190 000	220 096	226 355	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts.	01
526.	Andere prestaties en werken door derden.				Autres prestations et travaux par tiers.	526.
01	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellingswerken	164 670	158 145	103 964	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	01
02	Prestaties voor derden in verband met de exploitatie van de zeevaartlijnen.	2 143 500	2 091 290	1 934 466	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes.	02
03	Allerhande diensten en prestaties van derden	28 580	33 080	30 819	Divers services et prestations par tiers.	03
04	Herstelling van averij aan eigen schepen	1 000	1 000	—	Réparations d'avarie aux propres navires.	04
	Totaal voor hoofdstuk 52	2 694 153	2 668 368	2 429 807	Total pour le chapitre 52	
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
	BETALINGEN AAN DERDEN VOORTVLOEIENDE UIT DE UITOEFENING DOOR DE INSTELLING VAN HAAR STATUTAIRE OPDRACHT				PAIEMENTS A DES TIERS PAR SUITE DE L'EXERCICE PAR L'ORGANISME DE SA MISSION STATUTAIRE	
	Stocks en bevoorrading.				Stocks et approvisionnement.	513.
513.	Brandstof	288 200	268 789	203 158	Combustible	01
01	Elektrische energie	14 146	14 146	13 754	Energie électrique	02
02	Water	4 000	4 500	2 623	Eau	03
03	Gas	1 800	1 800	1 216	Gaz	04
04	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden	236 830	206 010	206 714	Divers produits de consommation et stocks.	07
	Terugbetalingen en kwade posten.				Remboursement et non-valeurs.	534.
534.	Terugbetaling van teveel geïnde gelden				Remboursements de sommes perçues indûment	01
01	(niet limitatief)	2 000	2 000	36	(non limitatif)	02
02	Wanbetaling, falings, kastekorten en boeten	10 000	5 000	389	Non-paiement, faillites et déficits de caisse.	03
03	Wisselcorrecties	120 000	120 000	29 757	Corrections sur change	
	Totaal voor hoofdstuk 53	676 976	622 245	457 647	Total pour le chapitre 53	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 ramingen — <i>estimations</i>	1989 vermoede- lijke — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 55				CHAPITRE 55	
	BETALINGEN AAN DERDEN VOOR AANKOOP VAN PATRI- MONIALE GOEDEREN				PAIEMENTS A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIENS PA- TRIMONIAUX	
550.01	Haveninfrastructuur en gebouwen. (vastleggingskrediet)	(440 000)	(390 000)	(3 467)	Infrastructure portuaire et bâtiments. (crédit d'engagement).	550.01
	(betalingskrediet)	355 000	205 000	1 195	(crédit de paiement).	
02	Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot. (vastleggingskrediet)	(75 000)	(50 000)	(24 949)	Renouvellement, aménagement et ex- tension de la flotte. (crédit d'engagement).	02
	(betalingskrediet)	75 000	50 000	10 714	(crédit de paiement).	
03	Andere roerende goederen. (vastleggingskrediet)	(35 000)	(35 000)	(8 937)	Autres biens meubles. (crédit d'engagement).	03
	(betalingskrediet)	35 000	35 000	6 786	(crédit de paiement).	
	Totaal voor hoofdstuk 55	(550 000)	(475 000)	(37 353)	Total pour le chapitre 55.	
		465 000	290 000	18 695		
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
	BETALINGEN AAN DERDEN VOORTVLOEIENDE UIT FI- NANCIELE KAPITAALSVER- RICHTINGEN				PAIEMENTS A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINAN- CIERES EN PRINCIPAL	
560.01	Delgingen van leningen	395 633	727 711	434 296	Amortissements d'emprunts	560.01
08	Voorschotten toegestaan aan derden ..	5 000	3 035	2 991	Avances consenties à des tiers	08
09	Participatie in andere maatschappijen.	1 000	1 000	—	Participation dans d'autres sociétés ...	09
	Totaal voor hoofdstuk 56	401 633	731 746	437 287	Total pour le chapitre 56..	
	Totaal der eigen uitgaven	6 087 929	6 028 019	4 921 479	Total des dépenses propres.	
	HOOFDSTUK 59				CHAPITRE 59	
	UITGAVEN VOOR ORDE (nl.)				DEPENSES POUR ORDRE (nl.)	
590.01	Uitgaven voor rekening van derden in verband met de zeevaartlijnen	3 302 546	3 396 612	3 247 886	Dépenses pour compte de tiers en rap- port avec les lignes maritimes.	590.01
02	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	1	1	—	Opérations pour compte de l'Adminis- tration de la Marine et de la Naviga- tion intérieure.	02
05	Diverse uitgaven voor rekening van derden	70 000	100 000	124 850	Dépenses diverses pour compte de tiers.	05
06	Terugbetaling van waarborgen, borg- sommen, enzovoort	200	200	159	Remboursements de garanties, d'arrhes, et cetera.	06
	Totaal voor hoofdstuk 59	3 372 747	3 496 813	3 372 895	Total pour le chapitre 59 .	
	Algemeen totaal der uitgaven	9 460 676	9 524 832	8 294 374	Total général des dépenses.	

9. Regie der Luchtwegen

9. Régie des Voies aériennes

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 par article — per artikel	1989 par article — per artikel	1988 réalisations — verwezen- lijkingen	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
411.01	Aëronautische ontvangsten :				Recettes aéronautiques :	411.01
	1 Landingsgelden	1 023 000	800 169	745 986	1 Redevances d'atterrissage.	
	2 Inschepingsvergoedingen	1 007 793	872 462	889 546	2 Redevances d'embarquement.	
	3 Gebouwen en lokalen	394 384	388 556	478 494	3 Bâtiments et locaux.	
	4 Loodsen en werkplaatsen	172 610	170 615	181 901	4 Hangars et ateliers.	
	5 Vliegtuigbrandstoffen	118 000	104 115	114 492	5 Carburants avions.	
	6 Niet overdekte oppervlakten	38 000	38 094	38 980	6 Emplacements non couverts.	
	7 Luchtvaartmeetings (pro memorie) ..	—	370	583	7 Meetings d'aviation (pour mémoire).	
	8 Apparaten en installaties	15 000	14 542	9 593	8 Appareils et installations.	
	9 Loopbruggen	73 207	66 031	63 694	9 Passerelles.	
		2 841 994	2 454 954	2 523 269		
411.02	1 Handling	18 000	19 900	16 580	1 Handling	411.02
	2 Registratiebalies (pro memorie)	—	—	2 081	2 Comptoirs d'enregistrement (pour mémoire).	
		18 000	19 900	18 661		
411.03	Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties A) :				Recettes extra-aéronautiques (prestations A) :	411.03
	1 Concessie van terreinen	1 500	1 371	2 581	1 Concessions de terrains.	
	2 Diverse gebouwen	1 500	1 415	2 776	2 Bâtiments divers.	
	3 Wegverkeer	6 000	5 448	83 298	3 Trafic routier.	
	4 Buffetten	4 000	3 788	26 231	4 Buffets.	
	5 Taksvrije winkels	550 000	—	547 802	5 Magasins hors douane.	
	6 Publiciteit	300	271	14 675	6 Publicité.	
	7 Landbouwuittelingen	1 500	1 320	2 855	7 Exploitations agricoles.	
	8 Diverse handelszaken	60	57	67 110	8 Commerces divers.	
		564 860	13 670	747 328		
411.04	Extra-aëronautische ontvangsten (prestaties B) :				Recettes extra-aéronautiques (prestations B) :	411.04
	1 Jachtrecht	40	30	37	1 Droit de chasse.	
	2 Automaten en eigen uittelingen	3 100	3 000	8 292	2 Automates et exploitations propres.	
	3 Huizen	4 700	4 654	6 960	3 Maisons.	
	4 Geleide bezoeken (pro memorie)	—	—	6	4 Visites guidées (pour mémoire).	
		7 840	7 684	15 295		
411.09	Terugbetalingen :				Remboursements :	411.09
	1 Opbrengst van verkopen (roerende goederen)	5 000	4 998	1 108 828	1 Produits de ventes (biens meubles).	
	2 Terugbetaling gedetacheerd personeel ..	345 000	343 215	276 402	2 Remboursement personnel détaché.	
	3 Terugbetaling verkeersbeveiliging ..	1 130 000	1 296 000	1 277 719	3 Remboursement sécurité aérienne.	
	4 Terugbetaling elektriciteit	137 529	136 532	141 773	4 Remboursement électricité.	
	5 Terugbetaling verwarmingskosten ..	131 500	128 699	108 352	5 Remboursement frais de chauffage.	
	6 Terugbetaling water	12 400	15 172	11 978	6 Remboursement eau.	
	7 Terugbetaling gas	5 100	8 000	823	7 Remboursement gaz.	
	8 Brandstoffen en smeerolie - vlieg- tuigen (pro memorie)	—	—	14 618	8 Carburants et lubrifiants avions (pour mémoire).	
	9 Diverse terugbetalingen	400 000	235 000	455 312	9 Remboursements divers.	
		2 166 529	2 167 616	3 395 805		
	Totalen voor hoofdstuk 41	5 599 223	4 663 824	6 700 358	Totaux pour le chapitre 41.	

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 par article — <i>per artikel</i>	1989 par article — <i>per artikel</i>	1988 réalisations — <i>verwezen- lijkingen</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 42				CHAPITRE 42	
420.01	Ontvangsten met speciale aanwending :				Recettes avec affectation spéciale :	420.01
	— B.T.W. op prestaties R.L.W.	357 759	436 170	340 722	— T.V.A. sur prestations R.V.A.	
	— B.T.W. door de Staat terug te storten	490 725	163 516	—	— T.V.A. à rembourser par l'Etat.	
	Totalen voor hoofdstuk 42	848 484	599 686	340 722	Totaux pour le chapitre 42.	
	HOOFDSTUK 43				CHAPITRE 43	
430.01	Verkoop van onroerende goederen	3 000	3 000	—	Vente d'immeubles	430.01
	Totalen voor hoofdstuk 43	3 000	3 000	—	Totaux pour le chapitre 43.	
	Totalen voor de ontvangsten	6 450 707	5 266 510	7 041 080	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 par article — per artikel	1989 par article — per artikel	1988 réalisations — verwezen- lijkingen	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 51				CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldiging van het kaderpersoneel.				Rémunérations du personnel de cadre.	511.01
	b) personeel in statutair rechtsverband				b) personnel statutaire.	
	1 in dienst bij de regie	1 596 503	1 649 817	1 676 818	1 en service à la régie.	
	2 bij het Kabinet van de heer Minister gedetacheerd				2 détaché au Cabinet du Ministre.	
	c) tijdelijk aangeworven personeel	1 675		6 101	c) personnel recruté à titre temporaire.	
511.02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	13 667		10 793	Rémunérations du personnel de complément.	511.02
511.03	Lasten van pensioenen	356 268	326 000	296 781	Charges de pensions	511.03
511.04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving : patroonsaandeel ..	130 164	130 329	141 337	Charges sociales dérivant de la législation sociale part patronale.	511.04
511.06	Sociale dienst	14 000	13 194	14 902	Service social	511.06
511.07	Beroepsvorming	25 000	24 899	13 904	Formation professionnelle	511.07
511.08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :				Indemnités couvrant des charges réelles :	511.08
	a) verandering van standplaats	50	17 773	—	a) changement de résidence.	
	b) vergoeding voor begrafenis-kosten ...	500		265	b) indemnité pour frais funéraires.	
	c) kleding (uniformen en werkkledij) ..	8 703		12 028	c) habillement (uniformes et vêtements de travail).	
	d) vergoeding voor nachtarbeid	8 747		10 511	d) indemnité pour travail de nuit.	
511.09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :				Indemnités ne couvrant pas de charges réelles :	511.09
	a) premies voor bijzondere prestaties ..	89 015	126 922	111 160	a) primes pour prestations spéciales.	
	b) vervoerfaciliteiten aan het personeel (N.M.B.S. — R.M.T.)	37 985	—	38 676	b) facilités de transport au personnel (S.N.C.B. — R.T.M.).	
	c) kabinetsvergoeding	—	—	38	c) indemnité de Cabinet.	
511.10	Forfaitaire erelonen	3 149	1 878	6 848	Honoraires forfaitaires	511.10
511.11	Vergoeding der schade veroorzaakt door arbeidsongevallen	1 150	804	5 124	Réparation des dommages causés par accidents du travail.	511.11
512.02	Leden van commissies	33	33	16	Membres de commissions	512.02
512.03	Controleorganen van de Staat	309	309	371	Organes de contrôle de l'Etat	512.03
512.04	Arbeidsgeneeskunde	3 600	3 506	3 618	Médecine du travail	512.04
513.01	Representatie	720	658	844	Représentation	513.01
513.02	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	2 000	1 629	8 564	Déplacements, intérim et missions ..	513.02
	Totaal voor hoofdstuk 51	2 293 238	2 297 751	2 358 699	Total pour le chapitre 51 .	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 par article — per artikel	1989 par article — per artikel	1988 réalisations — verwezen- lijkingen	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 52				CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	100	84	132	Loyer des locaux et charges supplémen- taires.	521.01
521.02	Huren van materieel en meubilair	32 200	27 831	21 287	Location de matériel et de mobilier	521.02
521.03	Schoonmaken van lokalen.	41 600	39 717	52 165	Nettoyage des locaux	521.03
	Onderhoud en herstel :				Entretien et réparation :	521.04
	a) materieel en meubilair	50 700	47 292	39 520	a) matériel et mobilier.	
	b) voertuigen			13 136	b) véhicules.	
521.05	Verzekeringen	12 000	11 155	9 188	Assurances	521.05
521.06	E.T.W. op facturen van derden	490 725	163 565	467 357	T.V.A. sur factures de tiers	521.06
	B.T.W. aan de Staat terug te sturen ...	357 759	436 301		T.V.A. à rembourser à l'Etat.	
521.07	Onderhoud van de luchthavens en hun inrichtingen	144 900	137 611	173 799	Entretien des aérodrômes et de leurs installations.	521.07
521.08	Controlevluchten voor de veiligheidsin- richtingen	8 000	7 000	5 517	Vols de contrôle des installations de sécurité.	521.08
521.09	Diversen	86 500	86 249	66 122	Divers	521.09
522.01	Allerhande bureauonkosten :				Frais de bureau généralement quelcon- ques :	522.01
	a) bureaubenodigheden	44 450	41 078	6 666	a) fournitures de bureau.	
	b) frankeerkosten			1 681	b) affranchissement du courrier.	
	c) telefoon en telegraaf			26 235	c) téléphone et télégraphe.	
	d) documentatie (dagbladen, tijdschrif- ten en drukwerken)			1 864	d) documentation (journaux, péri- odiques et travaux d'impression).	
	e) bureaunkosten meteo en telecom			3 332	e) frais de bureau météo-télécom.	
523.01	Allerhande publiciteitskosten	1 000	997	142	Frais de publicité généralement quel- conques.	523.01
523.02	Bijdrage aan de werkingsprogramma's van de C.V. — B.A.I.	5 000	5 000	—	Contribution aux programmes d'action de la Sté coopérative B.A.I.	523.02
525.03	a) Rente voor de leadingoperatie	151 125	155 650	165 156	a) Intérêt sur opération de leasing	525.03
	b) Rente voor C.A.N.A.C.	120 000	—	—	b) Intérêt sur C.A.N.A.C.	
526.03	Vervoerkosten	1 000	1 097	145	Frais de transport	526.03
526.04	1 Diverse vergoedingen aan derden	1 726 434	1 147 905	1 245 535	1 Indemnités diverses à des tiers	526.04
	2 Tenlastename van bepaalde investe- ringen in de gewestelijke openbare luchthavens en vliegvelden door de R.L.W. (<i>pro memorie</i>)	—	100 000	—	2 Prise en charge par la R.V.A. de cer- tains investissements dans les aéro- ports et les aérodrômes publics régionaux (<i>pour mémoire</i>)	
527.01	Inkomstenbelastingen (onroerende voorheffing en roerende voorheffing)	90 000	20 843	81 095	Impôts sur les revenus (précompte im- mobilier et précompte mobilier).	527.01
	Totaal voor hoofdstuk 52	3 363 493	2 429 375	2 380 074	Total pour le chapitre 52.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank -- *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 par article — per artikel	1989 par article — per artikel	1988 réalisations — verwezen- lijkingen	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
531.01	Brandstoffen	45 000	48 453	38 447	Combustibles	531.01
531.02	Elektrische energie	200 000	193 461	180 689	Energie électrique	531.02
531.03	Water	28 000	27 991	31 979	Eau	531.03
531.04	Gas	20 250	22 402	13 590	Gaz	531.04
531.05	Motorbrandstoffen voor :				Carburants pour :	531.05
	a) vliegtuigen	7 200	7 164	17 520	a) avions.	
	b) auto's				b) véhicules.	
	c) sneeuwblazers				c) thermo-soufflantes.	
531.06	Bouwmaterialen en verbruiksprodukten	3 800	3 796	4 897	Matériaux de construction et produits de consommation.	531.06
531.07	Reservematerieel voor :				Matériel de réserve pour :	531.07
	a) elektriciteit	22 600	21 784	20 398	a) électricité	
	b) televerbindingen en radiogeleiding .				b) télécommunications et radioguidage.	
531.08	Reservematerieel voor de meteo	7 300	7 000	230	Matériel de réserve pour la météo	531.08
531.09	Divers materieel voor de exploitatie	6 110	4 497	7 153	Matériel divers à l'usage de l'exploita- tion.	531.09
533.01	Bijdrage aan het Centrum voor controle der radioverbindingen	4 500	4 500	4 100	Cotisation au Centre de contrôle des ra- diocommunications.	533.01
533.02	Toelage aan de coöperatieve ven- nootschap B.A.I.	8 000	8 000	7 996	Subvention à la Société coopérative B.A.I.	533.02
533.03	Toelage aan de coöperatieve ven- nootschap B.A.I.	5 000	5 000	3 993	Subvention à la Société coopérative B.A.I.	533.03
534.02	Terugbetaling en kwade posten . Wanbetaling, faling en kastekorten	10 010	9 755	393	Non-paiements, faillissements, déficits de caisse.	534.02
Totalen voor hoofdstuk 53		367 770	363 803	331 385	Totaux pour le chapitre 53.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
	Vastleggings- kredieten				Crédits d'en- gagements	
550.01	Onroerende goederen 3 696 700	3 247 500	1 090 013	251 731	Immeubles 3 696 700	550.01
550.02	Roerende goederen 9 300	9 500	12 000	1 593	Mobiliers 9 300	550.02
550.03	Uitzonderlijke lasten —	130 000	—	—	Charges exceptionnelles —	550.03
550.04	Materieel 69 000	87 000	52 000	12 296	Matériel 69 000	550.04
550.09	Technische inrichtingen 343 000	275 000	193 000	67 167	Installations techniques 343 000	550.09
	4 118 000	3 749 000	1 347 013	332 787	4 118 000	
Totalen voor hoofdstuk 55					Totaux pour le chapitre 55.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 par article — <i>per artikel</i>	1989 par article — <i>per artikel</i>	1988 réalisations — <i>verwezen- lijkingen</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
560.01	Terugbetaling kapitaal C.A.N.A.C	80 000	—	—	Remboursement capital C.A.N.A.C	560.01
560.09	Participatie in andere maatschap- pijen.				Participation dans d'autres sociétés.	560.09
	a) B.E.A.C.	—	—	2 000	a) B.E.A.C.	
	b) B.A.I.	—	—	—	b) B.A.I.	
	c) B.A.T.C.	—	—	—	c) B.A.T.C.	
	Totalen voor hoofdstuk 56	80 000	—	2 000	Totaux pour le chapitre 56.	
	Totalen voor de uitgaven	9 853 501	6 437 942	5 404 945	Totaux pour les dépenses.	

10. Regie der Posterijen

10. Régie des Postes

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 per artikel — par article	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
1	Exploitatatieontvangsten	37 227 900	33 754 730	33 262 028	Recettes d'exploitation	1
2	Andere ontvangsten : 1) Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van der- den en Staatsbesturen; allerlei	30 000	30 000	36 834	Autres recettes : 1) Ventes, travaux et opérations exé- cutés pour le compte de tiers et ad- ministrations de l'Etat; divers.	2
	2) Allevlei ontvangsten ten bate van de exploitatie rekening	330 000	290 000	308 545	2) Recettes diverses au profit du comp- te d'exploitation.	
3	.....	—	—	—	.....	3
4	Financiële inkomsten : Intresten van beschikbare gelden, Schatkistcertificaten en andere be- leggingen	506 190	500 000	592 123	Revenus financiers : Intérêts des fonds disponibles, des cer- tificats de Trésorerie et autres pla- cements.	4
5	Ontvangsten ten bate van het Vernieu- wingsfonds	10 000	10 000	10 992	Recettes au profit du fonds de renou- vellement.	5
6	Ontvangsten ten bate van het Verzeke- ringsfonds	10 000	10 000	16 363	Recettes au profit du fonds d'assurance	6
7 tot 9	.....	—	—	—	.....	7 à 9
10	Opbrengst van de af te sluiten leningen (pro memorie)	—	—	—	Produit des emprunts à contracter (pour mémoire).	10
11	.....	—	—	—	.....	11
12	Tegeldemaken van tussentijdse beleg- gingen (pro memorie)	—	—	—	Réalisation de placements intermé- diaires (pour mémoire).	12
13	Terugbetaling van de uitgaven voor in- vesteringen beslist door en ten laste van de begroting van de Staat. 1) Toepassing van technieken voor het rationeel energieverbruik	6 000	—	1 032	Remboursement des dépenses d'inves- tisements décidées par l'Etat et à charge du budget de l'Etat. 1) Application de techniques d'utilisa- tion rationnelle de l'énergie.	13
	2) Bureautica en software	23 800	—	—	2) Bureautique et logiciel.	
14	Vergoeding te storten door de Staat voor de lasten van de dienst der checks en postoverschrijvingen (art. 12 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)	7 500 000	7 500 000	8 050 000	Rémunération à verser par l'Etat pour les charges du service des chèques et virements postaux (art. 12 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).	14
15	Dotatie toe te kennen door de Staat op grond van art. 14, § 3, van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen	5 000 000	5 500 000	5 850 000	Dotation à verser par l'Etat en vertu de l'art. 14, § 3, de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes.	15
	Algemene totalen der ontvangsten van de Regie	50 643 890	47 594 730	48 127 977	Totaux généraux des recettes de la Régie.	
	Ontvangsten van fondsen van derden (voor orde) :				Recettes de fonds de tiers (pour ordre) :	
	1) Dienst der checks en postoverschrij- vingen	18 700 000 000	18 420 000 000	18 500 130 555	1) Service des chèques et virements postaux.	
	2) Andere verrichtingen	91 260 000	135 000 000	91 646 661	2) Autres opérations.	
	3) Ontvangsten Regie met speciale be- stemming	3 700 000	3 400 000	3 673 907	3) Recettes Régie avec affectation spéciale.	
		18 794 960 000	18 558 400 000	18 595 451 123		

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK I					CHAPITRE I	
PERSONEELSUITGAVEN					DEPENSES DE PERSONNEL	
1.	Activiteitswedden, wachtgelden, toelagen en vergoedingen van het personeel :				Traitements d'activité et de disponibilité, allocations et indemnités du personnel :	1.
	1) Wedden	28 565 993	27 118 758	25 639 806	1) Traitements.	
	2) Haard- en standplaatstoelagen ..	629 329	595 292	578 619	2) Allocations de foyer et de résidence.	
	3) Gezins- en geboortetoelagen	1 675 852	1 540 368	1 560 617	3) Allocations familiales et de naissance.	
	4) Taakoverschrijding	332 793	320 291	470 907	4) Dépassements de tâche.	
	5) Begrafeniskosten	5 996	6 633	5 878	5) Frais funéraires.	
	6) Vakantiegeld	1 320 106	1 268 700	1 188 934	6) Pécule de vacances.	
	7) Patronale bijdragen tot de R.S.Z.	3 062 134	2 914 215	2 696 601	7) Cotisations patronales à l'O.N.S.S.	
	8) Hogere en bijzondere functies	162 008	156 762	139 867	8) Fonctions supérieures et spéciales	
	9) Korting aan de agentschaphouders (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	9) Remise aux gérants d'agence (<i>pour mémoire</i>).	
	10) Eindejaarstoelage	1 110 869	1 071 557	1 020 260	10) Allocation de fin d'année.	
	11) Toelage voor nachtwerk	470 800	448 071	470 800	11) Allocation de nuit.	
	12) Toelage voor informatieverwerking	21 500	16 029	15 694	12) Allocation de traitement de l'information.	
	13) Kasvergoeding	97 000	94 347	96 996	13) Indemnité de caisse.	
	14) Hulp voor uitzonderlijke toestand	4 000	2 269	1 530	14) Secours pour position exceptionnelle.	
	15) Vergoeding voor kantoorjongens	890	859	825	15) Indemnité de garçon de bureau.	
	16) Aanmoedigings- en naarstigheids-toelage	36 200	20 425	30 639	16) Allocation d'encouragement et d'assiduité.	
	17) Vergoeding voor bestelling van postcolli (<i>pro memorie</i>)	—	11	—	17) Indemnité pour remise de colis postaux (<i>pour mémoire</i>).	
	18) Secretaristoelage (<i>pro memorie</i>) ..	—	—	—	18) Allocation de secrétaire (<i>pour mémoire</i>).	
	19) Vergoeding voor sociale promotie	25	20	23	19) Indemnité de promotion sociale.	
	20) Uitblijven van ongevallen	51 600	48 812	50 810	20) Absence d'accidents.	
	21) Toezicht en verbetering van examens	230	53	81	21) Surveillance et correction des examens.	
	22) Toelage voor toezicht op brandstoffen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	22) Allocation pour surveillance des combustibles (<i>pour mémoire</i>).	
	23) Beloning voor daden van vlijt	640	215	343	23) Récompenses pour actes de zèle.	
	25) Toelage voor simultaanvertaling	400	151	152	25) Allocation pour traduction simultanée.	
	26) Toelage voor net onderhoud sorteermachines (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	26) Allocation d'entretien de machines de tri (<i>pour mémoire</i>).	
	27) Toelage voor het onderhoud van bundelmachines	230	212	220	27) Allocation d'entretien d'enlaseuses.	
	28) Terugbetaling van de gezinstoelagen uitbetaald voor rekening van de Regie der Posterijen door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers	178 583	158 976	158 398	28) Remboursement des allocations familiales payées pour le compte de la Régie des Postes par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.	
	29) Toelage voor het onderhoud van elektrische stempelmachines	540	467	478	29) Allocation d'entretien des timbreuses électriques.	
	30) Toelage voor het onderhoud van de « Adrema »-machines (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	30) Allocation pour entretien des machines « Adrema » (<i>pour mémoire</i>).	
	31) Vergoeding voor verandering van standplaats	40	18	35	31) Indemnité de changement de résidence.	
	32) Exploatievergoeding	36 800	37 207	36 766	32) Indemnité d'exploitation.	
	33) Fietsvergoeding	47 000	44 846	46 083	33) Indemnité de vélo.	
	34) Reis- en verblijfkosten	147 582	142 803	117 401	34) Frais de parcours et de séjour	
	35) Zendingen in het buitenland (<i>pro memorie</i>)	—	—	5 669	35) Missions à l'étranger (<i>pour mémoire</i>).	
	36) Representatiekosten (<i>pro memorie</i>)	20 000	19 000	20 277	36) Frais de représentation (<i>pour mémoire</i>).	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 per artikel — par article	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
37)	Bijdragen in het Fonds voor vakbondspremies	51	46	45	37) Participation au Fonds des primes syndicales.	
38)	Toelage voor het gebruik van persoonlijk gereedschap	31	16	31	38) Allocation pour usage d'outils personnels.	
39)	Toelage voor bevuilend werk	1 630	1 552	1 630	39) Indemnité pour travail salissant.	
40)	Toelage voor aankoop van elektrische batterijen	1 430	1 308	302	40) Indemnité pour achat de piles électriques.	
41)	Verschillende vergoedingen	10 650	7 345	9 308	41) Indemnités diverses.	
42)	Tussenkost in de prijs van de sociale abonnementen				42) Intervention dans le prix des abonnements sociaux.	
43)	Toelagen aan leraars en monitoren belast met het geven van cursussen voor beroepsopleiding	1 470	1 003	957	43) Allocation aux professeurs et moniteurs chargés de cours de formation professionnelle.	
44)	Beheerstoeelage (restaurants, kantines, vakantiecentra)	1 920	1 665	1 701	44) Allocation de gestion (restaurants, cantines, centres de vacances).	
45)	Overbruggingspremie (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	45) Prime de décalage (<i>pour mémoire</i>)	
48)	Productiviteitstoeelage (<i>pro memorie</i>)	—	—	52 544	48) Prime de productivité (<i>pour mémoire</i>).	
49)	Vergoeding voor bijkomende vervoerkosten	1 000	—	—	49) Indemnité pour frais supplémentaires de transports.	
50)	Werklozen R.V.A. (koninklijk besluit van 20 december 1963 en 15 april 1977) (<i>pro memorie</i>)	—	—	669 721	50) Chômeurs O.N.Em (arrêté royal du 20 décembre 1963 et du 15 avril 1977) (<i>pour mémoire</i>).	
51)	Provisie voor de index en de sociale programmatie 1989	911 768	169 788	—	51) Provision pour l'index et la programmation sociale 1989.	
52)	Toelage van 5 % van de winst aan de directie en het personeel (<i>pro memorie</i>)	—	—	117 270	52) Allocation de 5 % du bénéfice à la direction et au personnel (<i>pour mémoire</i>).	
		38 909 090	36 210 090	35 208 218		
1	Uitzonderlijke lasten (afstand van schuldvordering) (<i>pro memorie</i>)	—	—	351 959	Charges exceptionnelles (abandon de créance) (<i>pour mémoire</i>).	1
2	Terugbetaling aan de Staat van de aan het personeel van de Regie der Posterijen uitbetaalde rustpensioenen (art. 21 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van de Regie der Posterijen)	2 360 000	1 800 000	1 711 000	Remboursement à l'Etat des pensions de retraite payées au personnel de la Régie des Postes (art. 21 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de la Régie des Postes).	2
	Totalen van Hoofdstuk I	41 269 090	38 010 090	37 271 177	Totaux du chapitre I.	
3	.....				.....	3
	HOOFDSTUK II				CHAPITRE II	
	UITGAVEN VOOR VOORRADEN				DEPENSES D'APPROVISIONNEMENT	
4	Aankoop van voorraden.				Achat d'approvisionnements.	4
	1) Grondstoffen voor de drukkerijen	145 200	130 000	128 114	1) Matières premières pour les imprimeries.	
	2) Kantoorbehoeften en diverse benodigdheden in reserve	198 600	133 428	193 374	2) Fournitures de bureau et fournitures diverses en réserve.	
	3) Wisselstukken	34 800	35 366	28 771	3) Pièces de rechange.	
	Totaal artikel 4	378 600	298 794	350 259	Total de l'article 4.	
	Totalen van hoofdstuk II	378 600	298 794	350 259	Totaux du chapitre II.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK III				CHAPITRE III	
	VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR DIENSTLEVERINGEN EN WERKEN				DEPENSES DIVERSES POUR PRESTATIONS ET TRAVAUX	
5	Tussenkost van de Regie der Posten in de uitgaven van verschillende instellingen of departementen	201 498	184 135	166 579	Intervention de la Régie des Postes dans les dépenses de divers organismes ou départements.	5
	Totaal artikel 5	201 498	184 135	166 579	Total de l'article 5.	
7	Allerhande uitgaven en vergoedingen met betrekking tot de exploitatie van de postdienst : 1) Erelonen van de advocaten en geneesheren, gerechtskosten, bezoldiging van experten vreemd aan de Posten, enz. 2) Energieverbruik 3) Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, enz. 4) Vervoer van het personeel (N.M.B.S. en N.M.V.B. en tram-maatschappijen) 5) Vervoer van zieke personeelsleden 6) Uitgaven van beroepsscholing 7) Receptiekosten, representatiekosten, organisatie van internationale vergaderingen en zendingen in het buitenland 8) Kleding van het personeel gehouden tot het dragen van het uniform 9) Water, telegrammen, telefoon-gesprekken, roerende en onroerende inhuringen, enz. 10) Onderhoud en herstelling van bestelwagens 11) Onderhoud van lokalen, meubilair en materieel en allerhande inrichtingen, prestaties van derden, enz. 12) Vervoer van postpakketten (N.M.B.S., N.M.V.B., Sabena en andere vervoerondernemingen of -maatschappijen) 13) Studies en experimenten, menselijke, publieke en commerciële betrekkingen 14) Tussenkost in de schade geleden door derden titularis van een postrekening 15) Automatisering van de diensten van de financiële post en van het Bestuur der Postchecks en integratie van dit laatste in het Belgisch en internationaal financieel systeem	36 500 505 000 117 000 767 000 13 32 940 9 237 320 732 1 535 369 169 000 1 169 602 956 500 39 950 28 000 406 500	11 500 482 300 185 200 690 000 17 32 004 11 950 292 300 1 470 900 227 000 1 217 302 1 058 330 32 450 15 000 479 125	9 611 454 510 89 702 682 668 13 3 808 1 657 294 250 1 429 836 127 164 1 075 600 897 267 11 453 10 000 402 626	Dépenses diverses et indemnités résultant de l'exploitation du service des Postes : 1) Honoraires des avocats et médecins, frais de justice, rémunérations d'experts étrangers à la Poste, etc. 2) Consommation énergétique. 3) Fournitures de bureau, papier, impressions, etc. 4) Transport du personnel (S.N.C.B., S.N.C.V. et tramways). 5) Transport des agents malades. 6) Dépenses de formation professionnelle. 7) Frais de réception, de représentation, organisation de réunions internationales et missions à l'étranger. 8) Habillement du personnel astreint au port de l'uniforme. 9) Eau, télégrammes, communications téléphoniques, locations mobilières et immobilières, etc. 10) Entretien et réparation de camionnettes. 11) Entretien des locaux, du mobilier et du matériel et autres installations, prestations de tiers, etc. 12) Transport du courrier postal (S.N.C.B., S.N.C.V., Sabena et autres entreprises ou compagnies de transport). 13) Etudes et expérimentations, relations humaines, publiques et commerciales. 14) Intervention dans les dommages subis par des tiers titulaires d'un compte courant postal. 15) Automatisation des services de la Poste financière et de l'Office des chèques postaux et intégration de celui-ci dans le système financier belge et international.	7
	Totaal artikel 7	6 093 343	6 205 378	5 490 165	Total article 7.	
	Totalen van hoofdstuk III	6 294 841	6 389 513	5 656 744	Totaux du chapitre III.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK IV				CHAPITRE IV	
	UITGAVEN TEN LASTE VAN HET VERZEKERINGSFONDS EN BIJSTAND AAN HET PERSONEEL				DEPENSES A CHARGE DU FONDS D'ASSURANCE ET D'ASSISTANCE AU PERSONNEL	
8	Uitgaven ten laste van het Verzeke- ringsfonds :				Dépenses à charge du Fonds d'Assu- rance :	8
	1) Herstelling van schade voort- spruitend uit arbeidsongevallen, ongevallen op de weg van het werk en beroepsziekten. — Schadeloosstelling van de diverse kosten gedragen door de slachtoffers of hun rechthebben- den	57 000	50 000	55 077	1) Réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail et des maladies professionnelles. — Indemnisation des divers frais supportés par les victimes ou ayants droit.	
	— Toekennen van renten en/of kapitalen aan de slachtoffers of hun rechthebbenden	75 000	75 000	67 889	— Octroi de rentes et/ou capitaux aux victimes ou ayants droit.	
	2) Huurschade ten laste van de Regie	10 000	10 000	1 907	2) Dégâts locatifs à charge de la Régie.	
	3) Herstelling van postvoertuigen ingevolge verkeersongeval	40 000	40 000	46 915	3) Réparation des véhicules postaux suite à un accident de roulage.	
	4) Herstelling van schade veroor- zaakt aan goederen van de Regie door derden of door postpersoneel	5 000	5 000	2 721	4) Réparation des dommages causés aux biens de la Régie par des tiers ou par le personnel des Postes ...	
	5) Verlies voortspruitend uit buiten- gewone voorvallen (brand, ont- ploffing, storm, overstroming, enz.) en andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds	5 000	5 000	1 539	5) Pertes résultant d'événements extraordinaires (incendie, explosion, inondation, etc.) et autres dépenses à charge du Fonds d'Assurance.	
	6) Diverse vergoedingen (burgerlijke verantwoordelijkheid) ter herstel- ling van schade veroorzaakt aan derden :				6) Indemnités diverses (responsabilité civile) en réparation de dommages causés à des tiers :	
	— ingevolge een verkeersongeval	38 000	38 000	34 473	— suite à un accident de roulage	
	— ingevolge andere ongevallen of voorvallen	20 000	25 000	6 383	— suite à d'autres accidents ou incidents.	
	7) Aandeel van de Regie tot het fi- nancieren van het Rijksfonds voor de sociale reclassering van de minder-validen	3 900	4 000	3 045	7) Quote-part de la Régie dans le financement du Fonds national pour le reclassement social des handicapés.	
	8) Vergoedingen aan derden voor het verlies van aan de Post toever- trouwde voorwerpen	50 000	50 000	413	8) Indemnités à des tiers pour la perte d'objets confiés à la Poste.	
	9) Verlies voortspruitend uit te- korten van de rekenplichtigen van de Regie	171 960	93 665	269 748	9) Pertes résultant des déficits des comptables de la Régie.	
	Totaal van artikel 8	475 860	395 665	490 110	Total de l'article 8.	
9	Toelagen aan de erkende V.Z.W.				Subsides aux A.S.B.L. agréées	9
	1) « Social» Dienst der Posterijen ».	203 200	146 992	146 992	1) « Service social des Postes ».	
	2) « Bijzonder Steunfonds voor Postbedienden »	50 800	36 748	36 748	2) « Fonds spécial d'assistance aux Postiers ».	
	Totaal van artikel 9	254 000	183 740	183 740	Total de l'article 9.	
	Totalen van hoofdstuk IV	729 860	579 405	673 850	Totaux du chapitre IV.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 per artikel — par article	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK V				CHAPITRE V	
	UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN				DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS	
11	Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (niet- limitatief krediet)	30 000	30 000	3 332	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (crédit non limitatif)	11
	Totalen van hoofdstuk V	30 000	30 000	3 332	Totaux du chapitre V.	
	HOOFDSTUK VI				CHAPITRE VI	
	WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD				TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS	
12	Uitgaven van eerste oprichting — Vastleggingskrediet	(5 850 000)	(4 350 000)	(1 693 940)	Dépenses de premier établissement — Crédit d'engagement.	12
	— Vereffeningskrediet	4 236 837	2 978 000	1 470 350	— Crédit de liquidation.	
13	Aanvullend programma van de open- bare investeringen beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat.				Programme complémentaire des in- vestissements publics décidés par l'Etat et à charge du budget de l'E- tat.	13
	1) R.E.V.				1) U.R.E.	
	— Vastleggingskrediet	—	—	—	— Crédit d'engagement.	
	— Vereffeningskrediet	—	—	1 223	— Crédit de liquidation.	
	2) Bureautica - software				2) Bureautique-logiciel	
	— Vastleggingskrediet	—	—	—	— Crédit d'engagement.	
	— Vereffeningskrediet	6 000	—	5 800	— Crédit de liquidation.	
	Totalen van hoofdstuk VI	(5 850 000) 4 242 837	(4 350 000) 2 978 000	(1 693 940) 1 477 373	Totaux du chapitre VI.	
	HOOFDSTUK VII				CHAPITRE VII	
	FINANCIELE LASTEN				CHARGES FINANCIERES	
16	Financiële lasten jegens derden (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Charges financières envers des tiers (<i>pour mémoire</i>).	16
	Totalen van hoofdstuk VII	—	—	—	Totaux du chapitre VII.	
	HOOFDSTUK VIII				CHAPITRE VIII	
	THESAURIEVERRICHTINGEN				OPERATION DE TRESORERIE	
18	Tussentijdse beleggingen der beschik- bare gelden (niet-limitatief krediet) (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	Placements intermédiaires de fonds disponibles (crédit non limitatif) (<i>pour mémoire</i>).	18
19 tot 23	.....	—	—	—	.....	19 tot 23
	Totalen van hoofdstuk VIII	—	—	—	Totaux du chapitre VIII.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK X				CHAPITRE X	
	TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN				REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS	
24	Terugbetalingen en onwaarden op ontvangsten (niet-limitatief krediet)				Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif)	24
	1) Terugbetalingen op frankeringen, enz.	125 530	132 730	110 981	1) Remboursement sur affranchissement, etc.	
	2) Verdeling van de opbrengst der bijtaksen van de speciale postzegel-uitgiften	40 000	35 000	32 689	2) Répartition du produit des surtaxes des émissions spéciales de timbres-poste.	
	Totaal van artikel 24	165 530	167 730	143 670	Total de l'article 24.	
	Totalen van hoofdstuk X	165 530	167 730	143 670	Totaux du chapitre X.	
	Algemene totalen der uitgaven van de Regie der Posterijen	53 110 758	48 453 532	45 576 405	Totaux généraux des dépenses de la Régie des Postes.	
	Totalen van de vastleggingskredieten (art. 12 en 13)	(5 850 000)	(4 350 000)	(1 693 940)	Totaux des crédits d'engagement (art. 12 et 13).	
	Uitgaven op fondsen van derden (voor orde):				Dépenses sur fonds de tiers (pour ordre):	
	1) Dienst der postchecks en -overschrijvingen	18 600 000 000	18 390 000 000	18 486 202 643	1) Service des chèques et virements postaux.	
	2) Andere verrichtingen	90 723 000	134 400 000	91 528 942	2) Autres opérations.	
	3) Verrichtingen op ontvangsten Regie met speciale bestemming .	3 650 000	3 300 000	3 680 697	3) Opérations sur recettes Régie affectées.	
		18 694 373 000	18 527 700 000	18 581 412 282		

11. Regie van Telegrafie en Telefonie

11. Régie des Télégraphes et des Téléphones

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 per artikel — par article	1988 werkelijke — réelles	TEKSTEN	Art.
1	Exploitatieontvangsten : op basis van de in voege zijnde tarieven voorziene tariefvermindering	93 169 656 — 1 900 000 91 269 656	86 708 729 — 2 500 000 84 208 729	82 868 561 — 82 868 561	Recettes d'exploitation : sur la base des tarifs en vigueur. diminution de tarifs prévue.	1
2	Andere ontvangsten : 1) Verkopen, werken en verrichtingen uitgevoerd voor rekening van der- den en Staatsbesturen, allerlei 2) Allerlei ontvangsten ten bate van de exploitatierekening 3) Terugbetaling van leningen toege- staan aan het personeel	488 373 5 653 141 51 000 6 192 514	357 000 6 300 884 52 000 6 709 884	451 268 4 991 975 49 664 5 492 907	Autres recettes : 1) Ventes, travaux et opérations exé- cutés pour le compte de tiers et ad- ministrations de l'Etat, divers. 2) Recettes diverses au profit du comp- te d'exploitation. 3) Remboursement de prêts accordés au personnel.	2
3	Ontvangsten B.T.W. : 1) B.T.W. op prestaties en leveringen verricht door de Regie 2) Terugstorting door B.T.W.-admini- straties	16 177 533 6 000 16 183 533	14 960 280 10 000 14 970 280	14 853 477 1 132 14 854 609	Recettes T.V.A. : 1) T.V.A. sur prestations et fourni- tures exécutées par la Régie. 2) Remboursement des administra- tions de la T.V.A.	3
4	Financiële inkomsten : 1) Interesten van beschikbare gelden, Schatkiscertificaten en andere beleggingen 2) Interesten op de lopende rekening Staat-Regie 3) Interesten van leningen aan het personeel, interesten op schuldvor- deringen en wisselwinst	632 651 32 000 121 829 786 480	280 000 80 000 106 151 466 151	601 011 45 000 77 636 723 647	Revenus financiers : 1) Intérêts des fonds disponibles, des certificats de Trésorerie et autres placements. 2) Intérêts du compte courant Etat- Régie. 3) Intérêts sur prêts au personnel, intérêts sur créances et bénéfices de change.	4
7	Terugbetaling door de Staat van teveel betaalde belastingen : (vennoot- schapsbelasting en roerende voor- heffing) (<i>pro memorie</i>)	— —	— —	9 970 9 970	Remboursement par l'Etat du trop- perçu de l'impôt : (impôt des socié- tés et précompte mobilier) (<i>pour mémoire</i>).	7
8	Terugbetaling door de Staat van aan- vullende investeringsprogramma's beslist door de Staat en ten laste van de begroting van de Staat : 1) Aankopen van materieel met spitstechnologie	11 000 11 000	* 42 000 42 000	54 721 54 721	Remboursement par l'Etat des pro- grammes d'investissement complé- mentaires décidés par l'Etat et à charge du budget de l'Etat : 1) Achats de matériel de technologie de pointe.	8
9	Ontvangsten en terugbetalingen voort- vloeiend uit deelnemingen	1 000 1 000	— —	— —	Recettes et remboursements résultant des participations.	9

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
10	Opbrengst van de af te sluiten leningen	39 000 000	14 000 000	14 500 000	Produits des emprunts à contracter.	10
		39 000 000	10 000 000	14 500 000		
11	Ontvangsten van prefinancieringen (<i>pro memorie</i>) :	—	—	—	Recettes de préfinancement (<i>pour mémoire</i>).	11
		—	—	—		
12	Tegeldemaken van tussentijdse beleggingen	98 800 000	51 700 000	99 459 748	Réalisation de placements intermédiaires.	12
		98 800 000	51 700 000	99 459 748		
13	Algemeen totaal van de ontvangsten van de Regie	252 244 183	172 097 044	217 964 163	Total général des recettes de la Régie.	13
	Ontvangsten van fondsen van derden :				Recettes de fonds de tiers :	
	1) Kostendeckingsommen	1 377 984	1 268 600	1 147 259	1) Provisions d'abonnés.	
	2) Andere verrichtingen	914 809	1 159 700	807 915	2) Autres opérations.	
	3) Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale werken van T.T. »	289 674	189 200	181 112	3) Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».	
	4)	—	—	—	4)	
	5) Ontvangsten inzake kijk- en luistergeld	20 350 000	19 410 000	22 462 816	5) Recettes radio et télévision-redevances.	
		22 932 467	22 018 500	24 599 102		
	Algemeen totaal van de ontvangsten	275 176 650	194 115 544	242 563 265	Total général des recettes.	

* aangepast krediet — *crédit ajusté*

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK I				CHAPITRE I	
	PERSONEELSUITGAVEN				DEPENSES DE PERSONNEL	
1	Wedden, toelagen en vergoedingen van het personeel in dienst :				Traitements, allocations et indemnités du personnel en service :	1.
	1) Wedden	19 363 625	16 805 219	16 359 459	1) Traitements.	
	2) Haard- en standplaatstoelagen ..	343 931	343 168	327 460	2) Allocations de foyer et de résidence	
	3) Kinderbijslag	1 008 040	972 673	959 764	3) Allocations familiales.	
	4) Terugbetaling van gezinstoelagen betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers ..	81 586	75 480	77 181	4) Remboursement d'allocations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.	
	5) Geboortebijslag	19 232	19 798	18 311	5) Allocations de naissance.	
	6) Vakantiegeld	820 000	660 486	649 157	6) Pécule de vacances.	
	7) Eindejaarstoelage	689 196	631 849	637 132	7) Allocation de fin d'année.	
	8) Toelagen	599 930	592 752	571 199	8) Allocations.	
	9) Premies	228 977	198 441	198 969	9) Primes.	
	10) Tegemoetkomingen	19 178	17 362	18 260	10) Interventions.	
	11) Giften	5 261	4 241	5 261	11) Dons.	
	12) Werkgeversbijdrage R.S.Z.	1 978 691	1 731 243	1 713 247	12) Cotisation patronale O.N.S.S.	
	13) Arbeidsongevallenrenten en kapitalen	50 527	48 868	46 351	13) Rentes d'accidents du travail et capitaux.	
	14) Provisie voor indexverhoging	32 000	168 052	—	14) Provision pour hausse de l'index	
	15) Provisie voor bijkomende aanwerving	328 000	—	—	15) Provision pour recrutement supplémentaire.	
	16) Vergoedingen	408 584	394 788	389 016	16) Indemnités.	
	20) Bijdrage in het Fonds voor Vakbondspremies	14 179	11 170	11 210	20) Participation au Fonds des primes syndicales.	
	21) Uitgaven voor de tewerkstelling van werklozen (<i>pro memorie</i>)	—	97 837	93 903	21) Dépenses pour la mise au travail de chômeurs (<i>pour mémoire</i>).	
	23) Selectieve barema-aanpassing en provisie voor sociale programmering van het Openbaar Ambt 1989 (<i>pro memorie</i>)	—	1 250 000	—	23) Adaptation sélective des barèmes et provision pour la programmation sociale de la Fonction publique 1989 (<i>pour mémoire</i>).	
		25 990 937	24 023 427	22 075 880		
2	Rustpensioenen aan gewezen personeelsleden :				Pensions aux anciens membres du personnel :	2
	1) Pensioenen	4 547 500	3 963 575	3 788 211	1) Pensions.	
	2) Tussenkoms in de rustpensioenen toegekend aan leden van het Rijkspersoneel en van zekere openbare instellingen, gewezen personeelsleden van de Regie T.T.	60 000	50 000	17 531	2) Intervention dans le paiement des pensions allouées au personnel de l'Etat et de certains organismes publics, ex-agents de la Régie des T.T.	
	3) Vakantiegeld	7 556	8 638	6 694	3) Pécule de vacances.	
	4) Tegemoetkomingen	177	195	157	4) Interventions.	
	5) Provisie voor indexverhoging	7 579	39 636	—	5) Provision pour hausse de l'index	
	6) Provisie voor péréquation van de pensioenen	50 000	27 300	—	6) Provision pour péréquation des pensions.	
	7) Provisie voor pensioenfondsen (K.B. van 6.11.1987)	500 000	—	—	7) Provision pour caisse de retraite (A.R. du 6.11.1987).	
		5 172 812	4 089 344	3 812 593		
	Totaal van hoofdstuk I	31 163 749	28 112 771	25 888 473	Total du chapitre I.	

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK II				CHAPITRE II	
	UITGAVEN VOOR ENERGIEVERBRUIK				DEPENSES DE CONSOMMATION D'ENERGIE	
3	Uitgaven voor energieverbruik :				Dépenses de consommation d'énergie :	3
	1) Stookolie, gas, elektriciteit, kolen, stoom	783 811	811 682	667 322	1) Mazout, gaz, électricité, charbon, vapeur.	
	2) Motorbrandstof	109 785	84 055	117 401	2) Carburant.	
	3) Aankoop voorraad motorbrandstof	64 875	61 070	48 999	3) Achat d'approvisionnements carburants.	
	Totaal voor hoofdstuk II	958 471	956 807	833 722	Total du chapitre II.	
	HOOFDSTUK III				CHAPITRE III	
	UITGAVEN VOOR VOORRADEN				DEPENSES D'APPROVISIONNEMENTS	
4	Aankoop van voorraden :				Achats d'approvisionnements :	4
	Voorraadmaterieel voor oprichtings- en vernieuwingswerken en voor het onderhoud van lijnen en kantoren, bureaubehoeften, enz.				Matériel d'approvisionnements pour travaux de premier établissement et de renouvellement et pour l'entretien des lignes et des bureaux, fournitures de bureau, etc.	
	Vastleggingskrediet	(6 950 000)	(7 125 000)	(6 400 000)	Crédit d'engagement.	
	Vereffeningskrediet	6 915 000	6 905 000	5 174 878	Crédit de liquidation.	
	Totaal van hoofdstuk III	(6 950 000) 6 915 000	(7 125 000) 6 905 000	(6 400 000) 5 174 878	Total du chapitre III.	
	HOOFDSTUK IV				CHAPITRE IV	
	VERSCHILLENDE UITGAVEN VOOR NIET-DUURZAME GOEDEREN EN DIENSTLEVERINGEN				DEPENSES DIVERSES POUR BIENS NON DURABLES ET FOURNITURES DE SERVICE	
5	Tussenkost van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de uitgaven van verschillende instellingen :				Intervention de la Régie des Télégraphes et des Téléphones dans les dépenses de divers organismes :	5
	1) Tussenkost in de uitgaven van de centrale diensten (Algemene Diensten, Kabinet van de Minister, Sociaal Medische Rijksdienst, Hoog Comité van Toezicht, Controle-instellingen, enz.)	24 144	24 230	23 257	1) Intervention dans les dépenses des services centraux (Services généraux, Cabinet du Ministre, Office médico-social de l'Etat, Comité supérieur de contrôle, Organismes de contrôle, etc.).	
	2) Tussenkost in de uitgaven van de Interbedrijfs geneeskundige Dienst	48 600	48 334	47 416	2) Intervention dans les dépenses du Service médical interentreprises.	
	3) Allerhande gewone en buitengewone uitgaven met betrekking tot de Internationale Unie van de Telecommunicatie (I.U.T.), tot het Controlecentrum van de Radioverbindingen der mobiele diensten (C.C.R.M.) en toelagen verleend met het oog op de ontwikkeling der televerkeersmiddelen	60 300	44 744	32 442	3) Dépenses ordinaires et extraordinaires diverses se rapportant à l'Union internationale des Télécommunications (U.I.T.), au Centre de contrôle des radio-communications (C.C.R.M.) et subventions accordées en vue du développement des moyens de télécommunication.	

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
	4) Tussenkost in de oprichtingskosten van het Belgisch Instituut voor Telecommunicatie	200 000	—	—	4) Intervention dans les frais d'établissement de l'Institut belge des Télécommunications.	
		333 044	117 308	103 115		
6	Terugbetaling van prestaties van algemene aard uitgevoerd door diensten afhankelijk van het Ministerie van Verkeerswezen :				Remboursement des prestations générales fournies par des services relevant du Ministère des Communications :	6
	1) Prestaties van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	449 842	433 956	403 994	1) Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer belges.	
	2) Prestaties van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen	2 822	2 832	2 259	2) Prestations fournies par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.	
	3) Prestaties van de Maatschappijen voor Intercommunaal Vervoer ...	3 136	3 448	2 030	3) Prestations fournies par les Sociétés de transport en commun urbain.	
	4) Prestaties van de Regie voor Maritiem Transport	4 620	4 471	3 740	4) Prestations fournies par la Régie des Transports maritimes.	
	5) Prestaties van de Regie der Posten	525 341	516 005	459 327	5) Prestations fournies par la Régie des Postes.	
		985 761	960 712	871 350		
7	Uitgaven inzake werking, onderhoud en vernieuwing van de T.T.-departementen en -diensten :				Dépenses de fonctionnement, de maintenance et de renouvellement des départements et services T.T. :	7
	1) Werking, huur, onderhoud en instandhouding van inrichtingen voor datatransmissie	32 433	22 694	20 695	1) Fonctionnement, location, entretien et maintenance d'équipements de transmission de données.	
	2) Uitgaven voor waterverbruik, huur, onderhoud en herstelling aan gebouwen	713 907	606 428	632 223	2) Dépenses de consommation d'eau, de location, entretien et réparation de bâtiments.	
	3) Werking, huur en instandhouding van transmissie-inrichtingen	854 312	819 002	664 432	3) Fonctionnement, location et maintenance d'équipements de transmission.	
	4) Uitgaven voor huur, onderhoud en herstelling van materieel, meubilair en het wagenpark	295 194	262 417	265 928	4) Dépenses de location, entretien et réparation de matériel, de mobilier et du charroi.	
	5) Werking en instandhouding van de commutatie-uitrusting	506 980	411 050	371 379	5) Fonctionnement et maintenance des équipements de commutation	
	6) Werking en instandhouding van de abonneenetten	330 000	200 000	214 804	6) Fonctionnement et maintenance des réseaux d'abonnés.	
	7) Drukwerken, onderhoud bureau-machines, bureaubenodigdheden, kleding, allerlei bureaunkosten	176 339	144 859	181 582	7) Travaux d'impression, entretien des machines de bureau, fournitures de bureau, vêtements, autres frais de bureau.	
	8) Uitgaven voor informatieverwerking	931 310	817 740	625 930	8) Dépenses de l'informatique.	
	9) Uitgaven tot bevordering, onderzoek en ontwikkeling van de telecommunicatiemiddelen en de exploitatiemethodes	398 400	281 700	88 377	9) Dépenses pour la promotion, la recherche et le développement des moyens de télécommunication et des méthodes d'exploitation.	
	10) Allerhande schadevergoedingen niet gedekt door het Verzekeringsfonds	2 000	2 000	193	10) Indemnités diverses non couvertes par le Fonds d'Assurance.	
		4 240 875	3 567 890	3 065 543		

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 per artikel — par article	1988 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
8	Uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds : 1) Medische kosten tengevolge van arbeidsongevallen, ongevallen op de weg naar en van het werk, ziekten te wijten aan de dienstuitvoering en beroepsziekten 2) Schade aan derden ingevolge verkeersongevallen 3) Ongevallen aan personen en schade veroorzaakt aan eigendommen 4) Uitgaven ingevolge brand 5) Andere uitgaven ten laste van het Verzekeringsfonds	28 000 20 000 90 000 1 000 6 900	26 132 20 000 110 000 1 000 6 452	27 881 17 898 10 004 4 166 6 033	Dépenses à charge du Fonds d'Assurance : 1) Frais médicaux par suite des accidents du travail, des accidents sur le chemin du travail, des maladies attribuées à l'exécution du service et des maladies professionnelles. 2) Dommages causés à des tiers suite à des accidents de roulage. 3) Accidents aux personnes et dommages causés aux propriétés. 4) Dépenses résultant d'incendie. 5) Autres dépenses à charge du Fonds d'assurance.	8.
		145 900	163 584	65 982		
9	Subsidie aan de V.Z.W. « Sociale werken van T.T. » :	280 474	188 000	171 300	Subside à l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. » :	9
10	Beroepsscholing, leningen aan het personeel en allerlei : 1) Uitgaven groepsgeneeskunde, preventieve geneeskunde en sociale bijstand 2) T.T.-School en uitgaven i.v.m. lessen gevolgd buiten de R.T.T. 3) Bibliotheek 4) Allerelei uitgaven van sociale aard 5) Leningen aan het personeel	1 875 41 100 8 800 33 170 40 000	1 841 41 300 8 800 31 532 40 000	407 11 232 6 133 27 913 31 259	Formation professionnelle, prêts au personnel et divers : 1) Dépenses pour médecine de groupe, médecine préventive et assistance sociale. 2) Ecole T.T. et dépenses concernant les cours suivis hors de la R.T.T. 3) Bibliothèque. 4) Dépenses diverses à caractère social. 5) Prêts au personnel.	10
		124 945	123 473	76 944		
	Totaal van hoofdstuk IV	6 110 999	5 120 967	4 354 234	Total du chapitre IV.	
	HOOFDSTUK V				CHAPITRE V	
	UITGAVEN VOOR REKENING VAN DERDEN				DEPENSES POUR COMPTE DE TIERS	
11	Werken, uitgaven en verrichtingen voor rekening van derden (particulieren, Staatsbesturen, enz.) (niet-limitatief krediet) : Bedrag van de vastleggingen (niet-limitatief krediet) Bedrag van de vereffeningen (niet-limitatief krediet)	(740 000) 750 000	(1 152 374) 1 130 000	(385 000) 411 839	Travaux, dépenses et opérations pour compte de tiers (particuliers, administrations de l'Etat, etc.) (crédit non limitatif) : Montant des engagements (crédit non limitatif). Montant des liquidations (crédit non limitatif).	11
		(740 000)	(1 152 374)	(385 000)		
	Totaal van hoofdstuk V	750 000	1 130 000	411 839	Total du chapitre V.	

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK VI				CHAPITRE VI	
	WERKEN VAN OPRICHTING AAN DERDEN TOEVERTROUWD				TRAVAUX D'ETABLISSEMENT CONFIES A DES TIERS	
12	Werken van oprichting ten laste van de R.T.T., aan derden toevertrouwd :				Travaux d'établissement à charge de la R.T.T. confiés à des tiers :	12
	Vastleggingskrediet	(17000 000)	(17000 000)	(16930 000)	Crédit d'engagement.	
	Vereffeningskrediet	16 550 000	15 720 000	12 142 855	Crédit de liquidation.	
13	Aanvullende investeringsprogramma's beslist door de Staat en ten laste van de Staat :				Programmes d'investissement com- plémentaires décidés par l'Etat et à charge de l'Etat :	13
	1) Aankopen van materieel met spitstechnologie.				1) Achats de matériel de technologie de pointe.	
	Vastleggingskrediet (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	Crédit d'engagement (<i>pour mémoire</i>).	
	Vereffeningskrediet	8 000	10 000	50 026	Crédit de liquidation.	
		—	—	—		
		8 000	10 000	50 026		
		(17000 000)	(17000 000)	(16930 000)		
	Totaal van hoofdstuk VI	16 558 000	15 730 000	12 192 881	Total du chapitre VI.	
	HOOFDSTUK VII				CHAPITRE VII	
	DEELNEMINGEN				PARTICIPATIONS	
14	Deelneming in allerlei organismen, verenigingen of vennootschappen :				Participation dans divers organismes, associations ou sociétés :	14
	1) Kapitaalbreng	2 00 000	194 000	—	1) Apport de capital.	
	2) Voorschotten	6 000	6 000	5 966	2) Avances.	
	Totaal van Hoofdstuk VII	206 000	200 000	5 966	Total du chapitre VII.	
	HOOFDSTUK VIII				CHAPITRE VIII	
	FINANCIELE LASTEN				CHARGES FINANCIERES	
15	Financiële lasten jegens de Staat :				Charges financières envers l'Etat :	15
	1) Interesten op het vastgelegd kapi- taal	36 963	50 463	50 463	1) Intérêts sur le capital investi.	
	2) Interesten op het Bijzonder Fonds (<i>pro memoria</i>)	—	27 000	27 000	2) Intérêts sur le Fonds spécial (<i>pour mémoire</i>)	
	3) Waarborgpremie op leningen	97 500	87 500	—	3) Prime de garantie sur emprunts.	
		134 463	164 963	77 463		
16	Financiële lasten jegens derden :				Charges financières envers des tiers :	16
	1) Interestlasten	12 085 774	14 873 291	14 567 856	1) Charges d'intérêts.	
	2) Kosten bij uitgifte van leningen en disagio	624 000	—	7 387	2) Frais d'émission d'emprunts et primes de remboursement.	
		12 709 774	14 873 291	14 575 243		
	Totaal van Hoofdstuk VIII.	12 844 237	15 038 254	14 652 706	Total du chapitre VIII.	

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK IX				CHAPITRE IX	
	INKOMENSOVERDRACHTEN				TRANSFERTS DE REVENUS	
17	Vergoeding voor monopolierechten (niet-limitatief krediet).....	1 265 000	* 840 800	752 905	Indemnité pour droits de monopole (crédit non limitatif).	17
	Totaal van hoofdstuk IX	1 265 000	840 800	752 905	Total du chapitre IX.	
	HOOFDSTUK X				CHAPITRE X	
	THESAURIEVERRICHTINGEN				OPERATIONS DE TRESORERIE	
18	Tussentijdse beleggingen der beschik- bare gelden (niet-limitatief krediet)	99 300 000	51 500 000	102 096 286	Placements intermédiaires de fonds dis- ponibles (crédit non limitatif).	18
	Totaal van hoofdstuk X	99 300 000	51 500 000	102 096 286	Total du chapitre X.	
	HOOFDSTUK XI				CHAPITRE XI	
	UITGAVEN VOOR ONDERZOEK EN ONTWIKKELING				DEPENSES POUR RECHERCHE ET DEVELOPPEMENT	
19	Onderzoek en ontwikkeling :				Recherche et développement :	19
	Vastleggingskrediet	(1 400 000)	(1 400 000)	(1 059 481)	Crédit d'engagement.	
	Vereffeningskrediet	1 608 000	1 350 000	691 809	Crédit de liquidation.	
		(1 400 000)	(1 400 000)	(1 059 481)		
	Totaal van hoofdstuk XI	1 608 000	1 350 000	691 809	Total du chapitre XI.	
	HOOFDSTUK XII				CHAPITRE XII	
	VERDELING VAN DE WINSTEN				REPARTITION DES BENEFICES	
20	Sommen af te nemen op de winsten (niet-limitatief krediet) :				Sommes à prélever sur les bénéfices (crédit non limitatif) :	20
	1) Toekenning van 5 % van de winst van het v. d. dienstjaar aan de directie en het personeel (wet van 19 juli 1930)	395 460	185 854	289 739	1) Allocation de 5 % du bénéfice de l'exercice précédent à la direction et au personnel (loi du 19 juillet 1930).	
	2) Vennootschapsbelasting en roe- rende voorheffing.	4 263 345	3 045 200	580 480	2) Impôt des sociétés et précompte mobilier.	
	Totaal van hoofdstuk XII	4 658 805	3 231 054	870 219	Total du chapitre XII.	
	HOOFDSTUK XIII				CHAPITRE XIII	
	SOMMEN DOOR DE REGIE ALS B.T.W. TE BETALEN				SOMMES A PAYER PAR LA REGIE A TITRE DE T.V.A.	
21	Sommen te betalen als B.T.W. (niet- limitatief krediet) :				Sommes à payer à titre de T.V.A. (crédit non limitatif) :	21
	1) Aan derden (aftrekbaar gedeelte)	2 414 527	2 146 460	2 054 874	1) Aux tiers (part déductible).	
	2) Aan de Schatkist	14 269 006	12 823 820	12 709 757	2) Au Trésor.	
	Totaal van hoofdstuk XIII	16 683 533	14 970 280	14 764 631	Total du chapitre XIII.	

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK XIV					CHAPITRE XIV	
TERUGBETALING VAN LENINGEN					REMBOURSEMENT D'EMPRUNTS	
22	Terugbetaling van leningen (niet-limitatief krediet).				Remboursement d'emprunts (crédit non limitatif).	22
	1) Obligaties teruggekocht met het oog op hun aflossing	2 576 200	4 912 215	1 224 000	1) Obligations rachetées en vue de l'amortissement.	
	2) Andere terugbetalingen	40 775 326	14 968 836	24 324 778	2) Autres remboursements.	
		43 351 526	19 881 051	25 548 778		
23	Terugbetaling van prefinancieringen (niet-limitatiefkrediet) (<i>promemo-rie</i>)	—	—	—	Remboursement de préfinancement (crédit non limitatif) (<i>pour mémoire</i>).	23
	Totaal van hoofdstuk XIV	43 351 526	19 881 051	25 548 778	Total du chapitre XIV.	
HOOFDSTUK XV					CHAPITRE XV	
TERUGBETALINGEN EN ONWAARDEN					REMBOURSEMENTS ET NON-VALEURS	
24	Terugbetalingen en onwaarden der ontvangsten (niet-limitatief krediet) :				Remboursements et non-valeurs sur recettes (crédit non limitatif) :	24
	1) Op rechten, ontvangsten, enz.	790 000	665 000	689 849	1) Sur droits, recettes, etc.	
	2) Aandeel in de internationale ontvangsten toekomend aan buitenlandse besturen	8 100 000	7 263 857	7 747 993	2) Quote-part des recettes internationales revenant aux offices étrangers.	
	3) Speciale commerciële kortingen .	143	143	—	3) Réductions commerciales spéciales.	
	4) Tariefkortingen: sociale tarieven	904 000	814 500	782 414	4) Réductions de tarifs : tarifs sociaux	
	5) Tariefkortingen : andere	15 000	14 000	16 291	5) Réductions de tarifs : autres.	
		9 809 143	8 757 500	9 236 547		
25	Terugbetaling van het aandeel van de Belgische schuld, belegd in de R.T.T.	821 399	300 000	—	Remboursement de la part de la dette belge investie dans la R.T.T.	25
		821 399	300 000	—		
26	Terugbetaling van het bijzondere fonds van de R.T.T. (<i>pro memorie</i>)	—	600 000	—	Remboursement du fonds spécial de la R.T.T. (<i>pour mémoire</i>).	26
		—	600 000	—		
	Totaal van hoofdstuk XV	10 630 542	9 657 500	9 236 547	Total du chapitre XV.	
	Algemeen totaal van de uitgaven van de Regie	253 003 862	174 624 484	217 475 874	Total général des dépenses de la Régie.	
HOOFDSTUK XVI					CHAPITRE XVI	
FONDSEN VAN DERDEN					FONDS DE TIERS	
27	Uitgaven op fondsen van derden (niet-limitatief krediet) :				Dépenses sur fonds de tiers (crédit non limitatif) :	27
	1) Kostendekkingsommen	1 060 070	1 161 000	802 514	1) Provisions d'abonnés.	
	2) Andere verrichtingen	914 809	1 164 900	812 667	2) Autres opérations.	
	3) Verrichtingen voor de V.Z.W. « Sociale werken van T.T. »	289 674	185 700	186 701	3) Opérations pour l'A.S.B.L. « Œuvres sociales des T.T. ».	

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 per artikel — <i>par article</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
	4)	—	—	—		4)
	5) Toewijzing van het kijk- en luis- tergeld	20 350 000	19 401 000 *	21 971 225		5) Affectation des redevances radio et télévision.
	Totaal van hoofdstuk XVI	22 614 553	21 912 600	23 773 107		Total du chapitre XVI.
	Algemeen totaal van de uitgaven.	275 618 415	196 537 084	241 248 981		Total général des dépenses.
	Totalen van de vastleggingskre- dieten (art. 4, 11, 12, 13 en 19)..	(26090000)	(26677374)	(24774481)		Totaux des crédits d'engagement. (art. 4, 11, 12, 13 et 19).

* aangepast krediet — *crédit ajusté*

12. Wegenfonds

12. Fonds des routes

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — En milliers de francs)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 vermoede- lijk — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
	OPBRENGSTEN VOORTSPRUITEND UIT DE UITOEFENING VAN DE STATUTAIRE OPDRACHT				PRODUIT RESULTANT DE L'EXERCICE DE LA MISSION STATUTAIRE	
411.01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen die niet in het openbaar domein worden opgenomen. (<i>pro memoria</i>)	—	—	223 239	Produit de la vente d'immeubles non incorporés dans le domaine public (<i>pour mémoire</i>).	411.01
02	Opbrengst van afbraken (<i>pro memoria</i>)	—	—	35	Produit de démolitions (<i>pour mémoire</i>).	02
05	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (<i>pro memoria</i>)	—	—	8 532	Récupération de paiements indus (<i>pour mémoire</i>).	05
06	Opbrengst van verhuringen (<i>pro memoria</i>)	—	—	21 484	Produit des locations (<i>pour mémoire</i>)	06
07	Opbrengst van bijdragen, retributies. (<i>pro memoria</i>)	—	—	267 820	Produit des cotisations, des redevances (<i>pour mémoire</i>).	07
08	Opbrengsten van overdrachten (<i>pro memoria</i> zie artikel 450.01.a)	—	—	—	Recettes de transferts (<i>pour mémoire</i> voir article 450.01.a).	08
09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden (<i>pro memoria</i>) .	—	—	424 355	Récupération de frais administratifs exposés pour chaque compte de tiers (<i>pour mémoire</i>).	09
10	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast (<i>pro memoria</i>)	—	—	27 755	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires (<i>pour mémoire</i>).	10
11	Opbrengst der maatregelen van ambtswege (<i>pro memoria</i>)	—	—	912	Produit des mesures d'office (<i>pour mémoire</i>).	11
12	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen (<i>pro memoria</i>)	—	—	67 162	Récupérations de toutes natures résultant d'expropriations par voie judiciaire (<i>pour mémoire</i>).	12
13	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden (<i>pro memoria</i>)	—	—	234 856	Récupérations de toutes natures résultant de dégâts causés par des tiers (<i>pour mémoire</i>).	13
14	Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangegaan voor rekening van derden (<i>pro memoria</i>) .	—	—	2 557	Récupération du coût de travaux et expropriations exposés pour compte de tiers (<i>pour mémoire</i>).	14
16	Opbrengst voortvloeiend uit het buiten gebruik stellen van materieel voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	Produit résultant de la mise hors service de matériel affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat (<i>pour mémoire</i>).	16
17	Recuperatie van niet verschuldigde investerings- en onderhoudsuitgaven voor werken voortvloeiend uit de statutaire opdracht van het Wegenfonds (<i>pro memoria</i>)	—	—	22 781	Récupération de paiement indus effectués pour des travaux d'investissement et d'entretien résultant de la mission statutaire du Fonds des Routes (<i>pour mémoire</i>).	17
412.01	Opbrengst van de verkoop van publicaties (<i>pro memoria</i>)	—	—	1 380	Produit de la vente de publications (<i>pour mémoire</i>).	412.01

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 vermoede- lijk — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
413.01	Interest op beleggingen (<i>pro memorie</i>) .	—	—	177	Intérêts sur placements (<i>pour mémoire</i>).	413.01
414.03	Ristorno's (<i>pro memorie</i>)	—	—	5 178	Ristournes (<i>pour mémoire</i>)	414.03
05	Andere toevallige ontvangsten (<i>pro memorie</i>)	—	—	6 182	Autres recettes accidentelles (<i>pour mémoire</i>).	05
Totalen voor hoofdstuk 41		—	—	1 314 405	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 43					CHAPITRE 43	
OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN					PRODUITS DE LA VENTE D'OBJETS PATRIMONIAUX	
430.01	Terreinen en gebouwen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Terrains et bâtiments (<i>pour mémoire</i>)	430.01
02	Meubilair (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Mobilier (<i>pour mémoire</i>)	02
03	Machines (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Machines (<i>pour mémoire</i>)	03
04	Materieel (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Matériel (<i>pour mémoire</i>)	04
05	Autovoertuigen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Véhicules (<i>pour mémoire</i>)	05
06	Telefooninstallatie (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Installations téléphoniques (<i>pour mémoire</i>).	06
07	Bibliotheek (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Bibliothèque (<i>pour mémoire</i>)	07
08	Informatiematerieel (<i>pro memorie</i>) ...	—	—	—	Matériel informatique (<i>pour mémoire</i>)	08
09	Diversen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Divers (<i>pour mémoire</i>)	09
10	Waarborgen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Garanties (<i>pour mémoire</i>)	10
Totalen voor hoofdstuk 43		—	—	—	Totaux pour le chapitre 43.	
HOOFDSTUK 44					CHAPITRE 44	
FINANCIELE PATRIMONIALE INKOMSTEN					RECETTES FINANCIERES PATRIMONIALES	
442.00	Opbrengst der leningen	43 000 000	118 000 000	90 000 000	Produits des emprunts	442.00
442.10	Opbrengst van de lening bestemd voor de financiering van de wegeniswerken aan en uitrusting van de toegangswegen naar de Liefkenshoek-tunnel	1 600 000	900 000	—	Produit de l'emprunt destiné au financement des travaux routiers et à l'équipement des voies d'accès au tunnel du « Liefkenshoek ».	442.10
444.04	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (<i>pro memorie</i>)	—	—	121	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (<i>pour mémoire</i>).	444.04
444.05	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden	90 000	—	48 923	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.	444.05
Totalen voor hoofdstuk 44		44 690 000	118 900 000	90 049 044	Totaux pour le chapitre 44.	
HOOFDSTUK 45					CHAPITRE 45	
TUSSENKOMST VAN DE STAAT					INTERVENTION DE L'ETAT	
450.01	Tussenkost van de Staat.				Intervention de l'Etat :	450.01
a)	Niet terugvorderbaar				a) A fonds perdus	
—	transfer begroting Openbare Werken (art. 41.01)	45 917 959	55 488 900	73 264 600	— transfert du budget des Travaux publics (art. 41.01)	
b)	Toelating koninklijk besluit 446 ...	(2 000 000)	(10 000 000)	—	b) Par autorisation de l'arrêté royal 446	

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijk — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	c) Subsidie EEG. Speciale projecten (<i>pro memorie</i>)	—	25 000	—	c) Subsidies CEE. Projets spéciaux (<i>pro mémoire</i>).	
	Totalen voor hoofdstuk 45	45 917 959	55 513 900	73 264 600	Totaux pour le chapitre 45.	
	HOOFDSTUK 49				CHAPITRE 49	
	ONTVANGSTEN VOOR ORDE				RECETTES POUR ORDRE	
490.01	Storting van voorschotten (<i>pro memo- rie</i>)	—	—	—	Versement d'arrhes (<i>pour mémoire</i>)...	490.01
03	Liggende gelden	24 900	—	1 085	Fonds en souffrance	03
490.04	Opbrengst voortvloeiend uit het bui- tengebruik stellen van materieel voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen evenals van verbruiksgoederen aan- gekocht op artikel 536.01 en 536.02 en eigendom van de Staat en uit verkoop van gerecupereerd afbraak- materiaal afkomstig van de wegen- infrastructuur	100	—	2 682	Produit résultant de la mise hors ser- vice du matériel affecté à l'exploita- tion et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ainsi que les pro- duits de consommations achetés sur les articles 536.01 et 536.02 et pro- priété de l'Etat et de la vente des produits de démolition récupérés provenant de l'infrastructure rou- tière.	490.04
	Totalen voor hoofdstuk 49	25 000	—	3 767	Totaux pour le chapitre 49.	
	Totalen voor de ontvangsten	90 632 959	174 413 900	164 631 816	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 vermoede- lijk — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldigingen van het personeel in statutair rechtsverband			2 151 408	Rémunération du personnel statutaire.	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	183 620	277 728	48 028	Rémunération du personnel de complément.	02
04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving-Patroonsaandeel.			553 725	Charges sociales dérivant de la législation sociale-Part patronale.	04
06	Sociale dienst (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Service social (<i>pour mémoire</i>).	06
07	Beroepsvorming	119	—	935	Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	443	—	5 988	Indemnité couvrant des charges réelles.	08
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	975	—	15 124	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles.	09
10	Forfaitaire erelonen	1 065	—	15 159	Honoraires forfaitaires	10
11	Bijzondere produktiviteits-toelage aan de burgerlijke ingenieurs en ander technisch personeel	910	—	14 187	Allocation spéciale de productivité aux ingénieurs civils et autre personnel technique.	11
512.03	Controleorganen van de Staat	205	203	107	Organes de contrôle de l'Etat	512.03
513.01	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard	70	—	957	Représentations, réceptions et autres dépenses de même nature.	513.01
02	Verplaatsingen	3 024	—	41 277	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		190 431	277 931	2 846 895	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen, terreinen en bijkomende lasten	2 783	—	35 959	Loyers des locaux, terrains et charges complémentaires.	521.01
02	a) Huur van materieel en meubilair . b) Huren van autorijtuigen (<i>pro memorie</i>)	491 —	— —	5 409 —	a) Location de matériel et de mobilier b) Location de voitures automobiles (<i>pour mémoire</i>).	02
03	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het herstellen en het onderhouden van de gebouwen en van de lokalen	4 616	—	68 480	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien et de réparation de bâtiments et de locaux.	03
04	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	653	—	245 943	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen en toestellen	11 202	—		b) Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs et engins.	
05	Verzekeringen	3 591	—	46 076	Assurances	05
06	Belastingen, gemeente- en provincietaksen	98	—	2 472	Impôts, taxes communales et provinciales.	06

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijk — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
07	Uitgaven voor energieverbruik voor gebouwen: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	6 353	—	60 512	Dépenses de consommation énergétique relative aux bâtiments: mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	07
08	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen	106	—	209	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables.	08
09	Kleding van personeel	1 645	—	12 740	Habillemeent du personnel	09
522.01	Allerhande bureau-onkosten	4 231	—	54 181	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
522.02	Uitgaven van alle aard met betrekking tot de werking van de informatica-installaties namelijk van de gegevensbank van de wegen	4 460	—	21 513	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques, notamment de la banque de données routières.	522.02
523.01	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit. Deelneming aan diverse exposities en manifestaties	390	—	4 346	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité. Participation à des expositions et manifestations diverses.	523.01
524.01	Niet forfaitaire honoraria van advocaten, experten, pleitbezorgers, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en intresten, nalatigheidsintresten, boeten, enzovoort	48 000	—	618 231	Honoraires non forfaitaires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages et intérêts, intérêts de retard, amendes, et cetera.	524.01
525.01	Intresten op leningen	45 517 000	53 963 672	60 809 138	Intérêts sur emprunts	525.01
02	Makelaarslonen en kosten (<i>pro memorie</i>)	—	950 000	933 572	Courtages et frais (<i>pour mémoire</i>)	02
03	Intresten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Intérêts et charges sur avances remboursables (<i>pour mémoire</i>).	03
04	Intrestlasten van de leningen van afgeschafte Intercommunalen van autosnelwegen (zie artikel 535.02).	129 081	147 487	165 704	Charge des intérêts des emprunts des Intercommunales autoroutières supprimées (voir article 535.02).	04
05	Debetintresten — Bank (<i>pro memorie</i>)	—	—	44	Intérêts débiteurs — Banques (<i>pour mémoire</i>).	05
526.03	Uitgaven voor prestaties en werken en diverse diensten door derden	7	—	5	Dépenses pour prestation, travaux et services divers par tiers.	526.03
05	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten voor derden	14 415	—	11 571	Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.	05
06	Verkeerstelling (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Recensement de la circulation (<i>pour mémoire</i>).	06
Totaal voor hoofdstuk 52		45 749 128	55 061 159	63 096 105	Totaux pour le chapitre 52.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijk — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 53				CHAPITRE 53	
533.01	Aanleg, inrichting en uitrusting der autosnelwegen en Rijkswegen (met inbegrip der aankopen en onteigeningen nodig voor de uitvoering der werken) :				Construction, aménagement, équipement des autoroutes et routes de l'Etat (y compris les acquisitions et expropriations nécessaires à la réalisation des ouvrages) :	533.01
	Vastleggingskredieten	—	—	12 272 758	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	3 243 900	10 291 000	14 502 789	Crédits de liquidation.	
03	Oprichting van elektrische en elektromechanische inrichtingen op de autosnelwegen en wegen van de Staat.				Etablissement d'installations électriques et électromécaniques sur les autoroutes et routes de l'Etat :	03
	Vastleggingskredieten	—	—	1 315 488	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	300 000	900 000	1 423 539	Crédits de liquidation.	
04	Aankoop van de nodige uitrusting voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen ...	—	75 000	202 612	Achat de l'équipement affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat (<i>pour mémoire</i>).	04
05	Oprichting, verwerving, verbouwing en geschiktmaking van gebouwen nodig voor het exploiteren en onderhouden van autosnelwegen en rijkswegen alsook voor de langs de autosnelwegen gelegen rijkswachtposten, kiosken douanebureau's (met inbegrip van de aankoop van gronden) :				Construction, acquisition, transformation et aménagement de bâtiments à affecter à l'exploitation et à l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat ainsi qu'aux postes de gendarmerie situés le long des autoroutes, kiosques et bureaux de douanes (y compris l'achat de terrains) :	05
	Vastleggingskredieten	—	—	135 284	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	60 000	105 000	185 483	Crédits de liquidation.	
06	Bijkomend programma van werken.				Programme supplémentaire de travaux.	06
	Vastleggingskredieten	—	—	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	1 000	1 000	—	Crédits de liquidation.	
07	Aanvullend programma « Rationeel energieverbruik ». Regulatie van de specifieke toepassingen van elektriciteit door microprocessorsystemen voor de verlichting van de tunnels.				Programme complémentaire « Utilisation rationnelle de l'énergie ». Régulation des usages spécifiques de l'électricité par systèmes à microprocesseurs pour l'éclairage des tunnels.	07
	Vastleggingskredieten	—	—	—	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	1 000	3 000	27 144	Crédits de liquidation.	
08	Aanpassings- en moderniseringswerken van de door de C.O.V. aangeduide gevaarlijke punten van het wegennet.				Travaux d'aménagement et d'amélioration des endroits du réseau routier réputés dangereux par le C.A.R.	08
	Vastleggingskredieten	—	—	415 324	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	58 000	400 000	487 705	Crédits de liquidation.	
10	Wegeniswerken aan de toegangswegen naar de Liefkenshoek tunnel (ont-eigening inbegrepen).				Travaux routiers pour accès au tunnel « Liefkenshoek » (expropriations incluses).	10
	Vastleggingskredieten	—	—	2 920 236	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	1 200 000	700 000	—	Crédits de liquidation.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijk — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
11	Elektrische installaties op de toegangswegen naar de Liefkenshoek-tunnel.				Installations électriques sur les routes d'accès au tunnel de « Liefkenshoek ».	11
	Vastleggingskredieten	—	—	439 764	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	400 000	200 000	—	Crédits de liquidation.	
534.01	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief)	100	100	40	Remboursement de trop-perçu (non limitatif).	534.01
02	Kwijtschelding van kortingen, wegens te late oplevering, en boeten (niet-limitatief)	100	100	7 921	Remise de retenues pour retard et pénalités (non limitatif).	02
03	Vereffening van oninbare schuldverordeningen (niet-limitatief)	100	100	215	Apurement de créances irrécouvrables (non limitatif).	03
535.02	Intrestlasten van de leningen van de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (zie artikel 525.04) (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	Charges des intérêts des emprunts des Associations intercommunales pour Autoroutes supprimées (voir article 525.04) (<i>pour mémoire</i>).	535.02
05	Aflossingslasten van de leningen van de afgeschafte Intercommunale Verenigingen voor Autosnelwegen (zie artikel 560.04 en 560.05) (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	Charges d'amortissements des emprunts des Associations intercommunales pour autoroutes supprimées (voir articles 560.04 et 560.05) (<i>pro mémoire</i>).	05
536.01	Onderhoud en beheer van het autosnelwegen- en wegennet van de Staat met inbegrip van de winterdienst.				Entretien et gestion du réseau autoroutier et routier de l'Etat, y compris le service d'hiver.	536.01
	Vastleggingskredieten	10 000	—	4 700 699	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	10 000	—	3 927 618	Crédits de liquidation.	
536.02	Exploitatie-, onderhouds- en beheerskosten van elektrische en elektromechanische inrichtingen door het bestuur voor elektriciteit en elektromechanica aangelegd op het autosnelwegen- en wegennet van de Staat.				Frais d'exploitation, d'entretien et de gestion des installations électriques et électromécaniques établies par l'Administration de l'électricité et de l'électromécanique sur les autoroutes et routes de l'Etat.	536.02
	Vastleggingskredieten	58 000	150 000	2 500 000	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	58 000	150 000	2 382 789	Crédits de liquidation.	
03	Onderhoud, herstelling en andere lasten betreffende de onroerende goederen die nog niet in het openbaar domein opgenomen zijn	100	—	678	Entretien, réparation et autres charges généralement quelconques, relatives aux immeubles non encore incorporés dans le domaine public.	03
Totalen voor hoofdstuk 53.					Totaux pour le chapitre 53.	
	a) Vastleggingskredieten	68 000	150 000	24 699 553	a) Crédits d'engagement.	
	b) Vereffeningskredieten	5 332 300	12 825 300	23 148 533	b) Crédits de liquidation.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijk — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 55				CHAPITRE 55	
	BETALINGEN AAN DERDE VOOR DE AANKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN				SOMMES A PAYER A DES TIERS POUR L'ACQUISITION DE BIEN PATRIMONIAUX	
550.01	Onroerende goederen (<i>pro memorie</i>) ..	—	—	—	Immeubles (<i>pour mémoire</i>).	550.01
02	Roerende goederen	293	4 500	5 251	Mobilier	02
03	Machines	228	3 500	3 970	Machines	03
04	Materieel	65	1 000	586	Matériel	04
05	Autovoertuigen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Véhicules automobiles (<i>pour mémoire</i>)	05
06	Privé-telefoon (<i>pro memorie</i>)	—	100	149	Installations téléphoniques privées (<i>pour mémoire</i>).	06
07	Bibliotheek (<i>pro memorie</i>)	—	290	140	Bibliothèque (<i>pour mémoire</i>)	07
08	Aankoop van informaticamaterieel	19	149 000	7 975	Acquisition de matériel informatique.	08
09	Diversen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Divers (<i>pour mémoire</i>)	09
10	Neergelegde waarborgen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Garanties déposées (<i>pour mémoire</i>) ..	10
	Totalen voor hoofdstuk 55	605	158 390	18 071	Totaux pour le chapitre 55.	
	HOOFDSTUK 56				CHAPITRE 56	
	BETALINGEN AAN DERDE VOORTVLOEIEND UIT FINANCIELE KAPITAALSVERRICHTINGEN				SOMMES A PAYER A DES TIERS PAR SUITE D'OPERATIONS FINANCIERES EN CAPITAL	
560.01	Delgingen van leningen	1 600 000	70 265 340	21 435 621	Amortissements d'emprunts	560.01
02	Wederaankoop van titels	36 147 412	33 963 050	20 554 646	Rachat de tiers	02
03	Terugbetaling van voorschotten (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Remboursement d'avances (<i>pour mé- moire</i>).	03
04	Aflossingslasten van de leningen van afgeschafte Intercommunalen voor autosnelwegen (zie artikel 535.05).	236 900	234 300	231 800	Charge d'amortissement des emprunts des Intercommunales autorou- tières supprimées (voir arti- cle 535.05).	04
05	Wederaankoop van titels van leningen van de afgeschafte Intercommu- nalen voor autosnelwegen (<i>pro me- morie</i>)	—	—	—	Rachat de titres des emprunts des In- tercommunales autoroutières sup- primées (<i>pour mémoire</i>).	05
07	Voorschotten toegestaan aan het per- soneel	40	—	145	Avances consenties au personnel	07
08	Voorschotten toegestaan aan of voor de rekening van derden	10 000	10 000	104 291	Avances consenties à ou pour compte de tiers.	08
	Totalen voor hoofdstuk 56	37 994 352	104 472 690	42 326 503	Totaux pour le chapitre 56.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 vermoede- lijk — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 59				CHAPITRE 59	
	UITGAVEN VOOR ORDE				DEPENSES POUR ORDRE	
590.01	Aanwendingen van voorschotten (niet-limitatief) (<i>pro memorie</i>)	—	100	—	Affectation d'arrhes (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>). 590.01	
03	Aanwendingen van liggende gelden (niet-limitatief)	24 900	100	13 783	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif). 03	
04	Aanwending van de opbrengsten voortvloeiend uit het buitengebruikstellen van materieel voor het exploiteren en onderhouden van de autosnelwegen en rijkswegen (art. 533.04) evenals van verbruiksgoederen aangekocht op artikel 536.01 en 536.02 en eigendom van de Staat, uit de verkoop van gerecupereerd afbraakmaterieel afkomstig van de wegen-infrastructuur	100	—	753	Affectation des produits résultant de la mise hors service du matériel affecté à l'exploitation et l'entretien des autoroutes et routes de l'Etat (art. 533.04) ainsi que les produits de consommation achetés sur les articles 536.01 et 536.02 et propriété de l'Etat, de la vente des matériaux de récupération provenant de l'infrastructure routière. 04	
	Totalen voor hoofdstuk 59	25 000	200	14 536	Totaux pour le chapitre 59.	
	Totalen voor de uitgaven :				Totaux pour les dépenses :	
a)	Vastleggingskredieten	68 000	150 000	24 699 553	a) Crédits d'engagement.	
b)	Vereffeningskredieten	89 291 816	172 795 670	131 450 643	b) Crédits de liquidation.	

13. Regie der Gebouwen

13. Régie des Bâtiments

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 vermoede- lijke — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
	HOOFDSTUK 41				CHAPITRE 41	
411.01	Opbrengst van de verkoop van niet in het Openbaar Domein opgenomen goederen (<i>pro memorie</i>)	—	200 000	129 259	Produit de la vente de biens non incorporés dans le domaine public (<i>pour mémoire</i>).	411.01
02	Recuperatie van de door de Regie der Gebouwen voor rekening van de Staatsdiensten, van door de Staat beheerde openbare diensten en voor de huisvesting van door de Staat bezoldigd personeel betaalde huurgelden voor gebouwen, aanhorigheden en terreinen	3 346 000	3 100 000	3 096 419	Récupération des loyers payés pour des bâtiments, des dépendances et des terrains, par la Régie des Bâtiments, pour le compte des services de l'Etat, de services publics gérés par l'Etat, et pour le logement de personnel rétribué par l'Etat.	02
03	Recuperatie van uitgaven voor onderhoudswerken aangegaan voor rekening van derden	100	100	27	Récupération de dépenses pour travaux d'entretien, engagés pour compte de tiers.	03
04	Terugvordering van beheerskosten	38 000	38 000	35 617	Récupération de frais de gestion	04
05	Recuperatie van niet-verschuldigde uitbetalingen (<i>pro memorie</i>)	—	—	1 383	Récupération de paiements indus (<i>pour mémoire</i>).	05
06	Huuropbrengst van de Rijksgebouwen niet betrokken door Rijksdiensten.	75 000	70 000	77 073	Produit de la location des immeubles de l'Etat non occupés par des services de l'Etat.	06
07	Opbrengst van de exploitatie van Rijksdomeinen	600	600	879	Produit de l'exploitation des domaines de l'Etat.	07
09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden	4 000	2 000	10 733	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers.	09
10	Opslag op de inhuurprijzen (1,5 %)	50 190	46 500	46 446	Majoration sur le prix des locations (1,5 %).	10
12	Huurvergoeding tot dekking van de administratieve werkingskosten (personeels- en andere algemene onkosten) aan te rekenen aan de bezetters van Rijksgebouwen onder het beheer van de Regie	1 610 356	1 583 352	1 355 956	Redevance locative couvrant les frais administratifs de fonctionnement (dépenses de personnel et autres frais généraux) à mettre au compte des occupants de bâtiments de l'Etat gérés par la Régie.	12
13	Huurvergoeding tot dekking van de onderhoudskosten aan te rekenen aan de bezetters (openbare diensten) van openbare gebouwen onder het beheer van de Regie	1 236 000	1 200 000	1 108 100	Redevance locative couvrant les frais d'entretien à mettre au compte des occupants (services publics) de bâtiments publics dont la gestion incombe à la Régie.	13
14	Terugvordering van kosten van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend door derden	4 000	4 000	6 735	Récupération de frais de toute nature résultant de dommages causés par des tiers.	14
15	Opbrengst der boeten en kortingen aan de aannemers opgelegd.	4 000	4 000	4 026	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.	15
16	Opbrengst van maatregelen van ambtswege	3 000	3 000	12 447	Produit des mesures d'office	16

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 vermoede- lijke — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
411.17	Recuperatie van niet-verschuldigde uitgaven voor investeringswerken voortvloeiend uit de in naam en voor rekening van de Staat uitgevoerde statutaire opdracht van de Regie en aangerekend op artikel 533.01 (<i>pro memorie</i>).....	—	—	2 699	Récupération de paiements indus effectués pour des travaux d'investissement résultant de la mission statutaire de la Régie, exécutée au nom et pour le compte de l'Etat, et imputés à l'article 533.01 (<i>pour mémoire</i>).	411.17
18	Recuperatie van niet-verschuldigde uitgaven voor onderhoudswerken voortvloeiend uit de in naam en voor rekening van de Staat uitgevoerde statutaire opdracht van de Regie en aangerekend op artikel 536.10	1 000	1 000	13	Récupération de paiements indus effectués pour des travaux d'entretien résultant de la mission statutaire de la Régie, exécutée au nom et pour le compte de l'Etat, et imputés à l'article 536.01.	18
19	Recuperatie van teveel of ten onrechte betaalde huren (<i>pro memorie</i>)	—	—	2 663	Récupération de loyers payés en trop ou erronément (<i>pour mémoire</i>).	19
412.01	Opbrengst van de verkoop van publicaties	4 000	6 000	2 836	Produit de la vente de publications	412.01
413.01	Interesten op beleggingen	3 000	2 300	3 370	Intérêts sur placements	413.01
414.03	Ristorno's (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Ristournes (<i>pour mémoire</i>)	414.03
08	Andere buitengewone ontvangsten	5	5	204	Autres recettes exceptionnelles	08
09	Opbrengst van alle onroerende verichtingen en van de invordering van achterstallige facturen voor werken en leveringen gepresteerd door de Regie der Gebouwen, ter stijving van een financieringsfonds om de door de Regeringsraad van 27.7.1989 besloten maatregelen, te verwezenlijken	2 670 000	—	—	Produit de toutes les opérations immobilières et de la récupération des factures arriérées pour travaux et fournitures prestés par la Régie des Bâtiments, destiné à alimenter un fonds de financement pour la réalisation des mesures décidées par le Conseil de Gouvernement du 27.7.1989.	09
Totalen voor hoofdstuk 41		9 049 251	6 260 857	5 896 885	Totaux pour le chapitre 41.	
HOOFDSTUK 43					CHAPITRE 43	
OPBRENGST VAN DE VERKOOP VAN PATRIMONIALE GOEDEREN - EIGENDOM VAN DE REGIE DER GEBOUWEN					PRODUITS DE LA VENTE DE BIENS PATRIMONIAUX - PROPRIETE DE LA REGIE DES BATIMENTS	
430.01	Gebouwen en terreinen (<i>pro memorie</i>).....	—	—	—	Bâtiments et terrains (<i>pour mémoire</i>).....	430.01
02	Meubilair (<i>pro memorie</i>)	—	—	2	Mobilier (<i>pour mémoire</i>)	02
03	Machines (<i>pro memorie</i>)	—	—	4	Machines (<i>pour mémoire</i>)	03
04	Materieel (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Matériel (<i>pour mémoire</i>)	04
05	Autovoertuigen (<i>pro memorie</i>)	—	—	379	Véhicules automobiles (<i>pour mémoire</i>).....	05
06	Telefooninstallaties (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Installations téléphoniques (<i>pour mémoire</i>).....	06
07	Bibliotheek (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Bibliothèque (<i>pour mémoire</i>)	07
08	Informaticamaterieel (<i>pro memorie</i>) ..	—	—	—	Matériel informatique (<i>pour mémoire</i>).....	08
09	Andere	100	150	10	Autres	09

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 vermoede- lijke — présumées	1988 gedane — effectuées	LIBELLES	Art.
10	Inning van neergelegde waarborgen (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	Récupération de garanties déposées (<i>pour mémoire</i>).	10
	Totalen voor hoofdstuk 43	100	150	395	Totaux pour le chapitre 43.	
	HOOFDSTUK 44				CHAPITRE 44	
442.01	Opbrengst van leningen (<i>pro memoria</i>).	—	—	—	Produit d'emprunts (<i>pour mémoire</i>)...	442.01
05	Opbrengst van leningen ingevolge schulden wegens huurkoop en/of analoge verrichtingen (<i>pro memo- rie</i>)	—	5 950 000	—	Produit d'emprunts résultant de dettes dues à une location-vente et/ou à des opérations analogues (<i>pour mémoire</i>).	05
444.04	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten verleend aan het personeel (<i>pro memoria</i>)	—	—	—	Remboursement sur avances récupé- rables accordées au personnel (<i>pour mémoire</i>).	444.04
05	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten aan of voor rekening van derden	460 000	460 000	364 252	Remboursement sur avances récupé- rables consenties à ou pour compte de tiers.	05
	Totalen voor hoofdstuk 44	460 000	6 410 000	364 252	Totaux pour le chapitre 44.	
	HOOFDSTUK 45				CHAPITRE 45	
450.01	Tussenkost van de Staat : a) niet-terugvorderbaar : — dotatie om te voorzien in de finan- ciële dienst der leningen (zie arti- kel 41.64 van begroting Openbare Werken)	12 057	15 755	19 179	Intervention de l'Etat a) non récupérables; — dotation pour assurer le service fi- nancier des emprunts (voir arti- cle 41.64 du budget des Travaux pu- blics);	450.01
	— dotatie voor investeringen (zie arti- kel 61.03 van begroting Openbare Werken)	3 413 500	7 106 100	7 031 700	— dotation pour investissements (voir article 61.03 du budget des Travaux publics);	
	b) bij wijze van terugvorderbare voor- schotten	—	—	—	b) à titre d'avances récupérables;	
	c) bij wijze van deelneming (<i>pro memo- rie</i>)	—	—	—	c) à titre de participation (<i>pour mé- moire</i>).	
04	Tussenkost van de Staat om te voor- zien in de aankoop van gebouwen door middel van huurkoop en/of analoge verrichtingen en in het on- derhoud van dergelijke gebouwen : a) niet-terugvorderbaar	122 927	122 927	—	Intervention de l'Etat en vue de l'acqui- sition de bâtiments au moyen d'une location-vente et/ou d'opérations analogues et de leur entretien : a) non récupérable.	04
	Totalen voor hoofdstuk 45	3 548 484	7 244 782	7 050 879	Totaux pour le chapitre 45.	
	HOOFDSTUK 49				CHAPITRE 49	
490.01	Storting van waarborgen, voorschot- ten, enz	400	300	431	Versement de garanties, d'arrhes, etc.	490.01
03	Liggende gelden	50 000	30 000	60 031	Fonds en souffrance	03
04	Voorschotten gestort door de Regie der Posterijen om de Regie der Gebou- wen toe te laten investeringen te doen in naam en voor rekening van de Regie der Posterijen	4 250 000	550 000	264 879	Provisions versées par la Régie des Postes en vue de permettre à la Ré- gie des Bâtiments d'effectuer les in- vestissements au nom et pour compte de la Régie des Postes.	04

4. ONTVANGSTEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

4. RECETTES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 vermoede- lijke — <i>présumées</i>	1988 gedane — <i>effectuées</i>	LIBELLES	Art.
05	Opbrengst van maatregelen genomen ten voordele van de begroting 1990 die door de Regie der Gebouwen aan de Schatkist dient doorgestort te worden	330 000	—	—	Montant des mesures prises en faveur du budget 1990 qui devra être reversé au Trésor par la Régie des Bâtiments.	05
490.14	Voorschotten gestort door de Regie der Posterijen om de Regie der Gebouwen toe te laten het onderhoud van de postgebouwen te verzekeren	75 000	75 000	54 392	Provisions versées par la Régie des Postes en vue de permettre à la Régie des Bâtiments d'effectuer l'entretien des bâtiments postaux.	490.14
	Totalen voor hoofdstuk 49	4 705 400	655 300	379 733	Totaux pour le chapitre 49.	
	Totalen voor de ontvangsten	17 763 235	20 571 089	13 692 144	Totaux pour les recettes.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 voorziene — <i>prévues</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 51					CHAPITRE 51	
511.01	Bezoldiging van het personeel ter beschikking van de Regie gesteld door het departement van Openbare Werken en andere Administraties.	1 046 100	1 013 727	974 605	Rémunération du personnel mis à la disposition de la Régie par le département des Travaux publics et autres Administrations.	511.01
02	Bezoldiging van het aanvullend personeel	225 872	258 787	218 433	Rémunération du personnel de complément.	02
04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — werkgeversaan-deel	83 659	87 473	89 503	Charges sociales dérivant de la législation — part patronale.	04
07	Beroepsvorming	2 000	1 500	842	Formation professionnelle	07
08	Vergoedingen en toelagen die werkelijke lasten dekken	2 000	1 600	1 379	Indemnités et allocations couvrant des charges réelles.	08
09	Vergoedingen en toelagen die geen werkelijke lasten dekken	2 000	2 000	1 334	Indemnités et allocations ne couvrant pas de charges réelles.	09
10	Forfaitaire erelonen	10 000	10 000	8 649	Honoraires forfaitaires	10
11	Speciale verantwoordelijkheidstoelagen en toelagen voor bijzondere opdracht aan het personeel	2 000	2 000	1 523	Allocations de responsabilité et de missions spéciales allouées au personnel.	11
512.02	Leden van commissies (<i>pro memorie</i>) .	—	—	—	Membres de commissions (<i>pour mémoire</i>).	512.02
03	Controleorganen van de Staat	220	220	—	Organes de contrôle de l'Etat	03
513.01	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard	800	800	274	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.	513.01
02	Verplaatsingen	30 000	25 000	28 912	Déplacements	02
Totalen voor hoofdstuk 51		1 404 651	1 403 107	1 325 454	Totaux pour le chapitre 51.	
HOOFDSTUK 52					CHAPITRE 52	
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten	5 000	5 000	4 474	Loyers de locaux et charges complémentaires.	521.01
02	Huur van materieel en meubilair; huur van voertuigen	10 000	9 500	9 731	Location de matériel et de mobilier; location de véhicules.	02
03	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor het herstellen en onderhoud van gebouwen en lokalen	30 000	27 600	28 142	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien et de réparation des bâtiments et des locaux.	03
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair; uitgaven in verband met het gebruik van het rollend materieel	10 000	9 000	9 125	Entretien et réparation du matériel et du mobilier; dépenses relatives à l'utilisation du matériel roulant.	04
05	Verzekeringen	1 500	1 400	1 294	Assurances	05
06	Belastingen en taksen	4 500	3 000	3 770	Impôts et taxes	06

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — <i>par article</i>	1989 voorziene — <i>prévues</i>	1988 werkelijke — <i>réelles</i>	LIBELLES	Art.
521.07	Uitgaven voor energieverbruik van de gebouwen bezet door de diensten van de Regie der Gebouwen	20 000	20 000	12 149	Dépenses de consommation énergétique relatives aux immeubles occupés par les services de la Régie des Bâtiments.	521.07
08	Personeelsuitrusting	3 000	3 200	2 327	Equipement du personnel	08
09	Verscheidene (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Divers (<i>pour mémoire</i>)	09
522.01	Allerhande bureaunkosten	37 000	34 000	32 745	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
02	Uitgaven van allerlei aard in verband met de werking van de informatica-uitrusting	54 200	44 000	—	Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des installations informatiques.	02
523.01	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit	2 000	2 000	1 265	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité.	523.01
524.01	Niet-forfaitaire honoraria van advocaten, experten, deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), gerechtskosten, schade en intresten, nalatigheidsintresten, boeten, enz	80 000	50 000	76 970	Honoraires non forfaitaires d'avocats, d'experts, d'huissiers (y compris les avances provisionnelles), frais de justice, dommages-intérêts, intérêts de retard, amendes, etc.	524.01
525.01	Intresten op leningen (niet-limitatief)	12 057	15 755	19 179	Intérêts sur emprunts (non limitatif).	525.01
02	Makelaarslonen en kosten (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Courtages et frais (<i>pour mémoire</i>) ...	02
03	Intresten en lasten op terugbetaalbare voorschotten (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Intérêts et charges sur avances remboursables (<i>pour mémoire</i>)	03
05	Intresten en kosten voortvloeiend uit leningen aangegaan voor huurkoop en/of analoge verrichtingen	84 674	87 042	—	Intérêts et coûts résultant d'emprunts contractés pour une location-vente et/ou des opérations analogues.	05
526.01	Diverse vergoedingen aan derden voor prestaties en werken	50 000	50 000	40 677	Rétributions diverses à des tiers pour prestations et travaux.	526.01
03	Uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden	800	100	582	Dépenses pour prestations, travaux et services divers par des tiers.	03
Totalen voor hoofdstuk 52		404 731	361 597	242 430	Totaux pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53					CHAPITRE 53	
533.01	Aankoop, oprichting en inrichting van gronden, gebouwen en aanhorigheden.				Acquisition, construction et aménagement de terrains, bâtiments et leurs dépendances.	533.01
	Vastleggingskredieten	6 695 000	6 015 600	6 868 650	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	3 315 000	6 981 300	6 586 431	Crédits de liquidation.	
	Vereffeningskredieten - Financieringsfonds	2 470 000	—	—	Crédits de liquidation - Fonds de financement.	
02	Wederbeleggingsinvesteringen - Financieringsfonds	200 000	200 000	221 789	Investissements à titre de emploi - Fonds de financement	02
03	Rationeel gebruik van de energie.				Utilisation rationnelle de l'énergie ...	03
	Vastleggingskredieten	5 000	15 000	3 118	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningskredieten	50 000	80 000	69 998	Crédits de liquidation.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 voorziene — prévues	1988 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
04	Aankoop van roerende goederen nodig voor het exploiteren van gebouwen of lokalen eigendom van de Staat, maar beheerd door de Regie der Gebouwen, opgevat voor een bijzonder en specifiek gebruiksdoel (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Achat de biens meubles nécessaires pour l'exploitation de bâtiments ou de locaux propriété de l'Etat, mais gérés par la Régie des Bâtiments, conçus pour un but d'emploi spécial et spécifique (<i>pour mémoire</i>).	04
05	Investeringsverworven door middel van huurkoop en/of analoge verrichtingen (<i>pro memorie</i>)	—	5 950 000	—	Investissements réalisés au moyen d'une location-vente et/ou d'opérations analogues (<i>pour mémoire</i>).	05
534.01	Terugbetaling van te veel geïnde gelden (niet-limitatief)	5 000	5 000	31	Remboursement de trop-perçu (non limitatif).	534.01
02	Kwijtschelding van kortingen en boeten wegens laatijdig oplevering en boeten (niet-limitatief)	1 000	1 000	63	Remise de retenues et amendes pour retards et pénalités (non limitatif).	02
03	Vereffening van oninvorderbare schuldvorderingen en kwade posten (niet-limitatief)	5 000	5 000	514	Apurement de créances irrécouvrables et non-valeurs (non limitatif).	03
536.01	Gewoon onderhoud van de Rijksgebouwen beheerd door de Regie der Gebouwen.				Entretien ordinaire des bâtiments de l'Etat gérés par la Régie des Bâtiments.	536.01
	Vastleggingskredieten	1 248 860	1 214 487	1 013 680	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningkredieten	1 248 860	1 214 487	1 006 251	Crédits de liquidation.	
03	Intercalaire kosten	15 000	10 000	9 491	Frais intercalaires	03
537.01	Huur van gebouwen, aanhorigheden en terreinen door de Regie, voor de Staat	3 346 000	3 100 000	2 999 082	Location de bâtiments et leurs dépendances et de terrains par la Régie, pour compte de l'Etat.	537.01
Totale voor hoofdstuk 53 .					Totaux pour le chapitre 53.	
	Vastleggingskredieten	7 948 860	7 245 087	7 885 448	Crédits d'engagement.	
	Vereffeningkredieten	10 655 860	17 546 787	10 893 650	Crédits de liquidation.	
HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
550.01	Onroerende goederen, eigendom van de Regie der Gebouwen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Immeubles, propriété de la Régie des Bâtiments (<i>pour mémoire</i>).	550.01
02	Meubilair	4 000	4 600	2 746	Mobilier	02
03	Kantoormachines, informatica- en bureau-materieel	44 700	63 000	4 996	Machines de bureau, matériel informatique et bureautique.	03
04	Materieel	2 000	2 000	870	Matériel	04
05	Rollend materieel	5 000	6 000	2 321	Matériel roulant	05
06	Telecommunicatieinstallaties	2 000	2 000	—	Installations de télécommunications.	06
07	Bibliotheek	1 000	500	—	Bibliothèque	07
08	Diversen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Divers (<i>pour mémoire</i>)	08
09	Neergelegde waarborgen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Garanties déposées (<i>pour mémoire</i>) .	09
Totale voor hoofdstuk 55		58 700	78 100	10 933	Totaux pour le chapitre 55.	

5. UITGAVEN

(In duizendtallen frank — *En milliers de francs*)

5. DEPENSES

Art.	TEKSTEN	1990 per artikel — par article	1989 voorziene — prévues	1988 werkelijke — réelles	LIBELLES	Art.
HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56	
560.01	Delging van leningen	48 500	44 800	41 600	Amortissement d'emprunts	560.01
02	Wederaankoop van titels (<i>pro memo- rie</i>)	—	—	—	Rachat de titres (<i>pour mémoire</i>)	02
03	Terugbetaling van voorschotten (niet- limitatief) (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Remboursement d'avances (non limi- tatif) (<i>pour mémoire</i>).	03
05	Delging van leningen voortvloeiend uit huurkoop en/of analoge verrichtin- gen	25 393	21 398	—	Amortissement d'emprunts découlant d'une location-vente et/ou d'opéra- tions analogues.	05
07	Voorschotten toegestaan aan het per- soneel (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	Avances consenties au personnel (<i>pour mémoire</i>).	07
08	Voorschotten aan of voor rekening van derden	460 000	460 000	363 971	Avances consenties à ou pour compte de tiers.	08
Totalen voor hoofdstuk 56		533 893	526 198	405 571	Totaux pour le chapitre 56.	
HOOFDSTUK 59					CHAPITRE 59	
590.01	Aanwending van waarborgen, voor- schotten, enz.	400	300	388	Affectation de garanties, d'arrhes, etc.	590.01
03	Aanwending van liggende gelden	50 000	30 000	12 143	Affectation de fonds en souffrance	03
04	Aanwending van de door de Regie der Posterijen gestorte voorschotten tot dekking van de investeringsuitga- ven voor postgebouwen	4 250 000	550 000	264 879	Affectation des avances versées par la Régie des Postes pour couverture des dépenses d'investissement pour des bâtiments postaux.	04
05	Aanwending van de opbrengst van de maatregelen die genomen werden ten voordele van de begroting 1990.	330 000	—	—	Affectation du montant des mesures prises en faveur du budget 1990.	05
14	Aanwending van de door de Regie der Posterijen gestorte voorschotten tot dekking van de onderhoudsuitga- ven in postgebouwen	75 000	75 000	54 392	Affectation des avances versées par la Régie des Postes pour couverture des dépenses d'entretien dans les bâtiments postaux.	14
Totalen voor hoofdstuk 59		4 705 400	655 300	331 802	Totaux pour le chapitre 59.	
Totalen voor de uitgaven .					Totaux pour les dépenses.	
Vastleggingskredieten		7 948 860	7 245 087	7 885 448	Crédits d'engagement.	
Vereffeningskredieten		17 763 235	20 571 089	13 209 840	Crédits de liquidation.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 30 september 1989.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 30 sep-
tembre 1989.

BOUDEWIJN

BAUDOUIN

VAN KONINGSWEGE :

PAR LE ROI :

De Eerste Minister,

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

W. MARTENS

De Vice-Eerste Minister,

Le Vice-Premier Ministre,

Ph. MOUREAUX

Ph. MOUREAUX

De Vice-Eerste Minister,

Le Vice-Premier Ministre,

W. CLAES

W. CLAES

De Vice-Eerste Minister,

Le Vice-Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

J.-L. DEHAENE

De Vice-Eerste Minister,

Le Vice-Premier Ministre,

M. WATHELET

M. WATHELET

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT
